

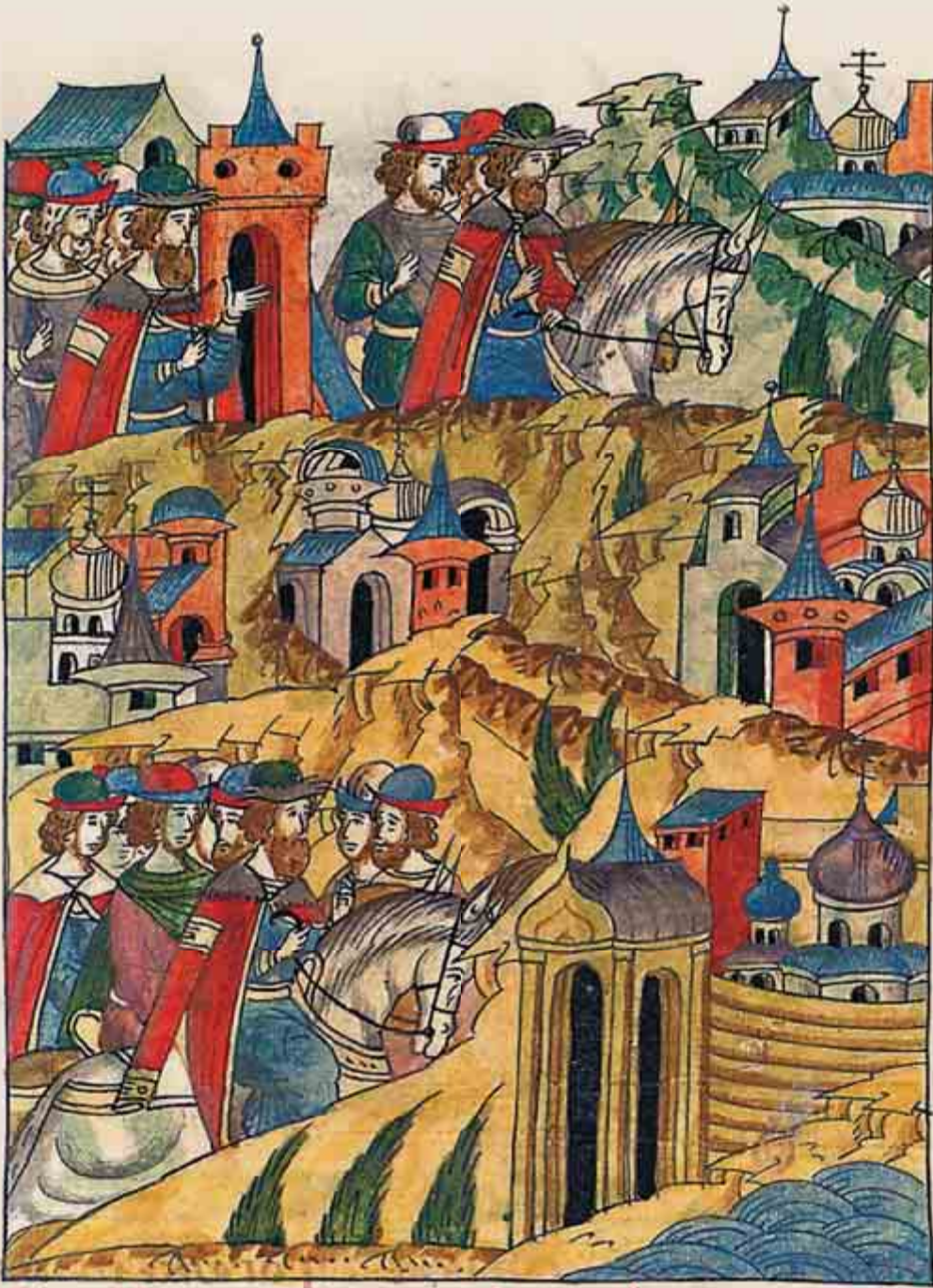
**ЛИЦЕВОЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СВОД
XVI ВЕКА**

**Русь
(1537–1549 гг. от В.Х.)**

Книга 19

Москва

**В лѣто 2022 ѿ Въплъщениа Гда нашего Іса Хѣ,
а ѿ Адама въ лѣто 7522**



О поѣздѣ великаго князя к чюдотворце.
 въ 737. Осень палъ князь въ село свое
 въ село Новую Слободу. А заго
 щѣвъ поѣхалъ къ чюдотворцу въ Пе
 реславль. Да въ Ростовъ. Да въ Яросла
 вль. Да въ Вологду. Да въ Белоозеро
 въ Кирилловъ монастырь.

О поездке великого князя к чудотворцам. В 737 году великий князь провел осень в своем селе в Новой слободе, а на пост поехал к чудотворцам: в Переславль, да в Ростов, в Ярославль, в Вологду, на Белоозеро в Кириллов монастырь.



О после казанском Табае. В том же году пришли к великому князю в Новую слободу послы казанские от царя Казанского Сафа-Кирея: Табай-князь, да Данай-князь, да Обреим-бакшей и били челом великому князю, говоря о том, в каких делах царь перед великим князем неправ, и в тех делах во всех царь хочет перед великим князем исправиться и присягнуть

О послѣ казанскѣхъ плѣбѣ . Того же лѣта
 приидоша к шельнику моему послы ка-
 занскѣи . ѿ царя казанскаго ѿ Сада
 кирѣя в ноуую слободу табайскѣа
 да данайскѣа . да обремъ бакшейи
 и говорѣли и били челом шельнику
 о томъ в которыхъ дѣлѣ ца перед шельникомъ
 неправъ . и царь шельнику дѣлѣ по шельнику
 перед шельникомъ испрѣити и правъ

дали . и послоуъ свои бошии переди кому
кнѣзю посылаетъ :

и посылает послов
своихъ большихъ к вели-
кому князю.



Кнѣзь переди кнѣзю казанскѣю послоуъ свои
дали . и царь и цѣлѣ земля казанскѣя
передели каго кнѣзю послоуъ переди рѣ-
чь емѣ переди нѣмошымѣ и прѣдѣю
дали на шеритной

запи

си

И великий князь
казанскихъ по-
слов отпустил.
А царь и вся земля
Казанская перед
посломъ великого князя
Андреемъ Пильемовымъ
присягу дали на клят-
венной записи;



и он еще послов своих к великому князю прислал: Мамуша-князя, Курта-князя, да Шемердена-князя Чуракова.

Да и пословъ своихъ к великому князю
 прислалъ: мамуша-князя, курта-князя,
 да шемердена-князя чуракова.



И князь великий и послалъ прогнати поущо его
 посла князь ица паде дороцнча пале
 цскодо . что бы царь велико
 моу князь по сѣвѣк
 ле по шеритной
 грамоте
 ища
 пи;

И великий князь
 послал своего
 посла князя
 Ивана Федоровича
 Палецкого, чтобы царь
 великому князю все
 дела по клятвенной
 грамоте исполнял.



Но царь вскоре свое слово и клятву нарушил, и послу великого князя Андрею Пильмову бесчестие и срамоту учинил великую, и князь Иван Палецкий не пошел в Казань к царю из Новгорода.

И царь вскоре прѣидѣ и клятву прѣстѣ
 пнѣ . и послу великаго князя андрѣю
 пильмову нечестивѣ и срамоту учини
 ни великую . и князь иванъ палецкѣ
 казань к царю не поше
 из новгорода

ИЗДА



И князь великий не могъ терпѣти въ цркви
 клятвы и преступленія . и со въ
 тоша ѿпомъ се по
 ею братіею
 и збоа
 ры

И великий князь
 не могъ тер-
 петь наруше-
 ния клятвы царем,
 и советовался о том
 со своими братьями
 и с боярами.



Победа у Казани над татарами. В 7038 году. Взяв Бога на помощь, послал рать свою к Казани. В судовой рати в большом полку — князь Иван Федорович Бельский.

Поукъ доуказани на татяръ . шхъ
 занъ . Вземъ бгана помощь послалъ
 рать свою хказани . поудощира
 въ болшомъ полкоу князь
 Иванъ Федо
 ровичъ
 Бельский



Да снопд города когарипъ и на мѣстни кѣ
 да кнѣзь миханло пасильѣпичъ горьбатой
 да поѣпода кнѣзь миханло и да по пичъ
 коубенской ѣ передо помѣт полісоу кнѣзь
 да дорѣлшпа пасильѣпичъ телепне
 оболенской . да кнѣзь семенѣ кнѣже де
 дороща съпепропича сицского . ѣ пра
 пои роу кѣ да дорѣшоука юрьѣпичъ кѣ

Да из Новгорода
 боярин и наместник
 князь Михаил Васи-
 льевич Горбатый, да
 воевода князь Михаил
 Иванович Кубенский;
 в передовом полку –
 князь Федор Лопата
 Васильевич Телепнев-
 Оболенский, да князь
 Семен, сын князя Фе-
 дора Петровича Сиц-
 кого; в полку правой
 руки – Федор Шука
 Юрьевич Кутузов,

да князь Федор Михайлович Курвской Кармышев; в полку левой руки – Иван да Андрей Никитичи Бутурлины; а в сторожевом полку – князь Иван Иванович Барбашин, да Михаил, сын Ильи Семеновича Бакеева.

поузоу . да князь Федор Михайлович
Курвской Кармышев . с правой
руки Иван да Андрей Никитичи
Бутурлины . а сторожевом полку
князь Иван Иванович Барбашин .
да Михаил сын Ильи Семеновича
Бакеева .



Диконнѣ рапнѣ въ бошопскѣ . кнѣзь мнѣха
 ильшродигнскѣ . да пасиленъ и мртѣ
 пичь шереметевъ . да передо до полскѣ
 кнѣзь иванъ овчина Федоровичъ телепневъ
 оболенскон . да чинилъ засѣкинъ . въ пра
 до роуки кнѣзь петръ да кнѣзь пасиленъ
 ивановичи репнины . да въ до роуки
 кнѣзь Федоръ овчина телепневъ око
 ленскон . да Федоръ денисевъ сынъ Юрьевъ
 разанецъ . въ сторожевомъ полку
 да митренъ семеновичъ воронцовъ . да
 кнѣзь иванъ мезецкѣ



Д в конной рати,
 в большом
 полку — князь
 Михаил Львович
 Глинский, да Василий
 Андреевич Шере-
 метев; в передовом
 полку — князь Иван
 Овчина Федорович
 Телепнев Оболенский,
 да Чулок Засекин;
 в полку правой руки —
 князь Петр, да князь
 Василий Ивановичи
 Репнины; в полку ле-
 вой руки — князь Фе-
 дор Овчина Телепнев
 Оболенский, да Федор
 Денисьев, сын Юрьева
 Рязанец; в сторожевом
 полку — Дмитрий Се-
 менович Воронцов, да
 князь Иван Мезецкий.

И казанские люди
нападали на
конную рать
великого князя, и не
в одном месте; и Бо-
жьей милостью воево-
ды великого князя их
побили,

И казанскіи люди приходили на конную
рать великаго князя и не в одномъ
мѣстѣ . И бѣ же и мѣстѣю великаго
князя победы и побѣди .



и через Волгу пере-
правились на казан-
скую сторону, и с су-
довыми воеводами
соединились.

И долгу перепошли на казанскую
сторону . и судовыми воево-
дами союзились .



И мѣсяцѣ юльѣ . 10 . днѣ . призвавша
 на помощь . и поидоша к граду
 КАЗАНИ со многими
 людьми

И месяца июля
 в 10 день,
 в воскресенье,
 призвав Бога на по-
 мощь, пошли к городу
 Казани со многими
 людьми.



Ицарь Казанский Сафа-Кирей со всеми казанскими людьми, к ним же пришел от ногаев и Мамай, старший сын мурзы, со многими людьми, да Яглыч-князь со многими людьми,

Ицрь казанской сардкиртьи со сеств
 мн казанскими людьми . И к ним же
 прииде знаган . мамай мурзый
 сынъ волюшой со мнѣи гми людьми .
 да яглыч князь со мнѣи гми
 людьми



И азъ пороканскіи люди въишоша
 противъ нихъ изъ града
 и бы бои велики

МЕЖЮ

СВО

И

и астраханские люди
 вышли против них
 из города, и был бой
 великий.



И Божьею милостью воеводы великого князя царя побили и острог у них на реке Булак взяли, и многих людей казанских побили, а иных живыми взяли.

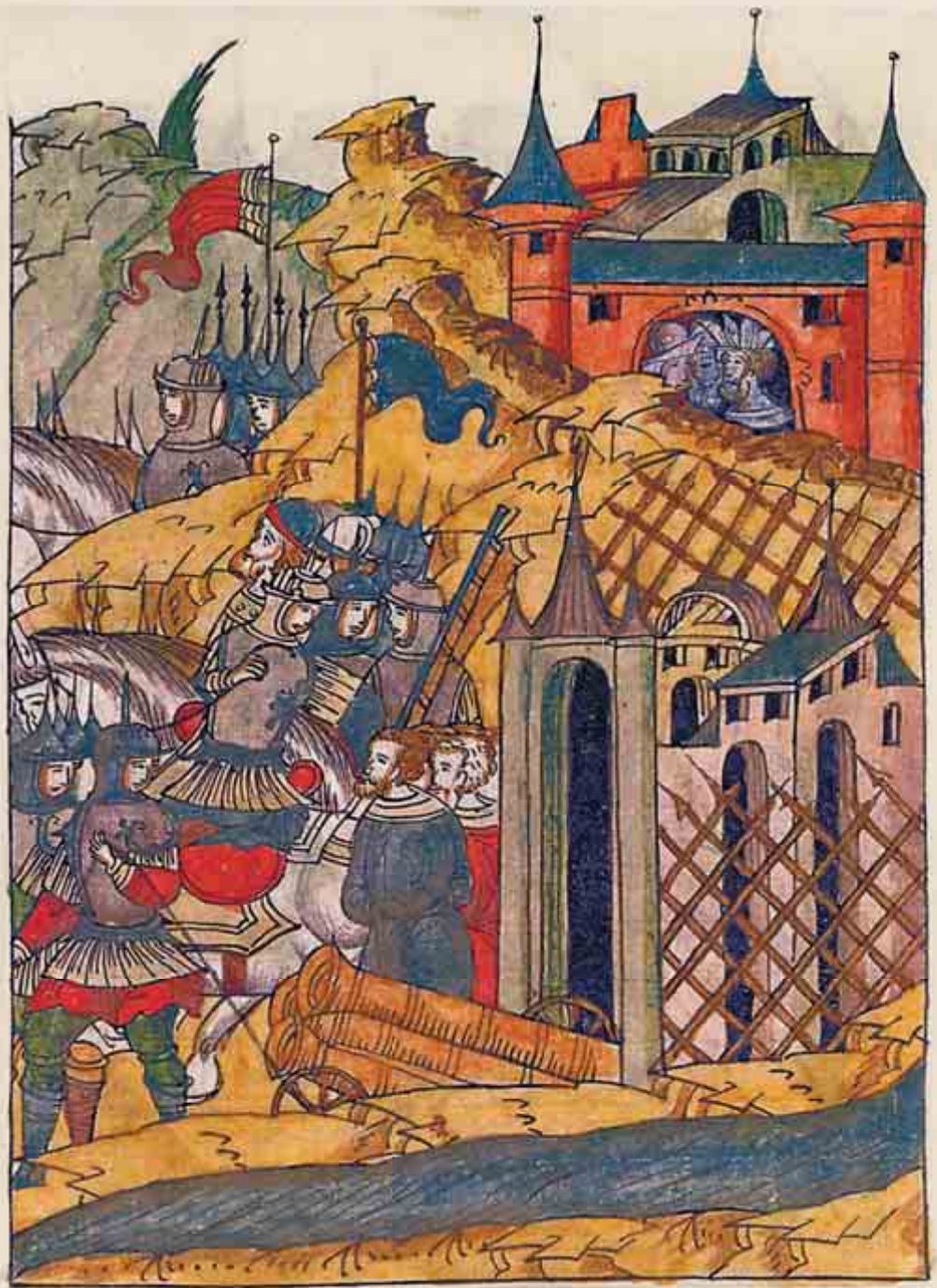
И бѣжѣю мѣстѣю цѣлѣкаго кнѣзѣ доѣ
 подыцѣра побѣли . и острогъ оу
 нихъ а по боула коу оу дѣша . и мнѣ
 гн людеи казанскы побѣша . а и
 нѣ жи пы перей
 мѣша ;



Такоже поспрѣвъ мнѣ гѣт патрѣ
 и женѣ и дѣтѣмъ . и черемисы
 безчислено поклѣ

Этот ша

Также в остроге
 многих татар,
 жен их и детей,
 и черемисов бесчис-
 ленно побили;



А иных пленили,
и пушки, и пищали
у них взяли; а царь
с немногими людьми
убежал в город.

Яныхъ плѣннѣша и пушки и пи
щали оубо ихъ по
маша а царь
непомню
сеутѣ
погра



И по еподы шелникаго князасташа о
 николограда . и поелкша по град . и по у
 шеисъ и испи
 щалей .
 ыти

И воеводы великого князя
 встали около
 города и повелели по
 городу из пушек и из
 пищалей бить.



И выехали из города Булак-князь, да Опай-улан, да Табай-князь бить челом воеводам, чтобы воеводы сами пожаловали их, и перед государем великим князем ходатайствовали, «а мы посылаем государю великому князю свое челобитье за свою вину».

И выѣхаша изъ града булакѣи князь
 да опайуланъ . да табайкнѣзь
 бити челомъ воеводамъ . чѣмъ
 посподысамъ жаловати . а гдѣрю
 пеликомоу князю печаловансѣ .
 а мы посылаемъ гдѣрю пеликомоу
 князю бити челомъ за своєю вину .



И воеводы и придеши пойдѣтѣ крѣпкѣ
 прѣде . чѣтѣ имѣтѣ крѣпкѣ де рѣдѣнѣ комоу
 кнѣзю послаши докнѣти чѣломъ за
 спѣшнѣхъ . да и ѡ гдѣрѣ имѣтѣ не ѡ
 спѣшнѣ быти . и црѣ имѣтѣ нака
 занѣ ни ѡ колѣней масти . ѡ прочѣ
 гдѣрѣ когѣ имѣтѣ пожалуѣтѣтѣ кнѣзь
 де рѣнѣ инѣ да стѣ . да придеши кѣше

И воеводы привели их к клятве по их вере в том, что они пошлют бить челом к государю великому князю о своей вине, и что будут они от государя неотступными, и царя на Казань ниоткуда не будут брать, помимо государя, кого им пожалует великий князь, и приводят к присяге

всех по всей воле
великого князя.

рѣшисть по всей волѣ великаго князя.



И великаго князя по еподы по зирати
шася по шаси к посланшему и

гирю велико

идина

сю

И воеводы ве-
ликого князя
возвратились
восвояси к пославше-
му их государю вели-
кому князю.



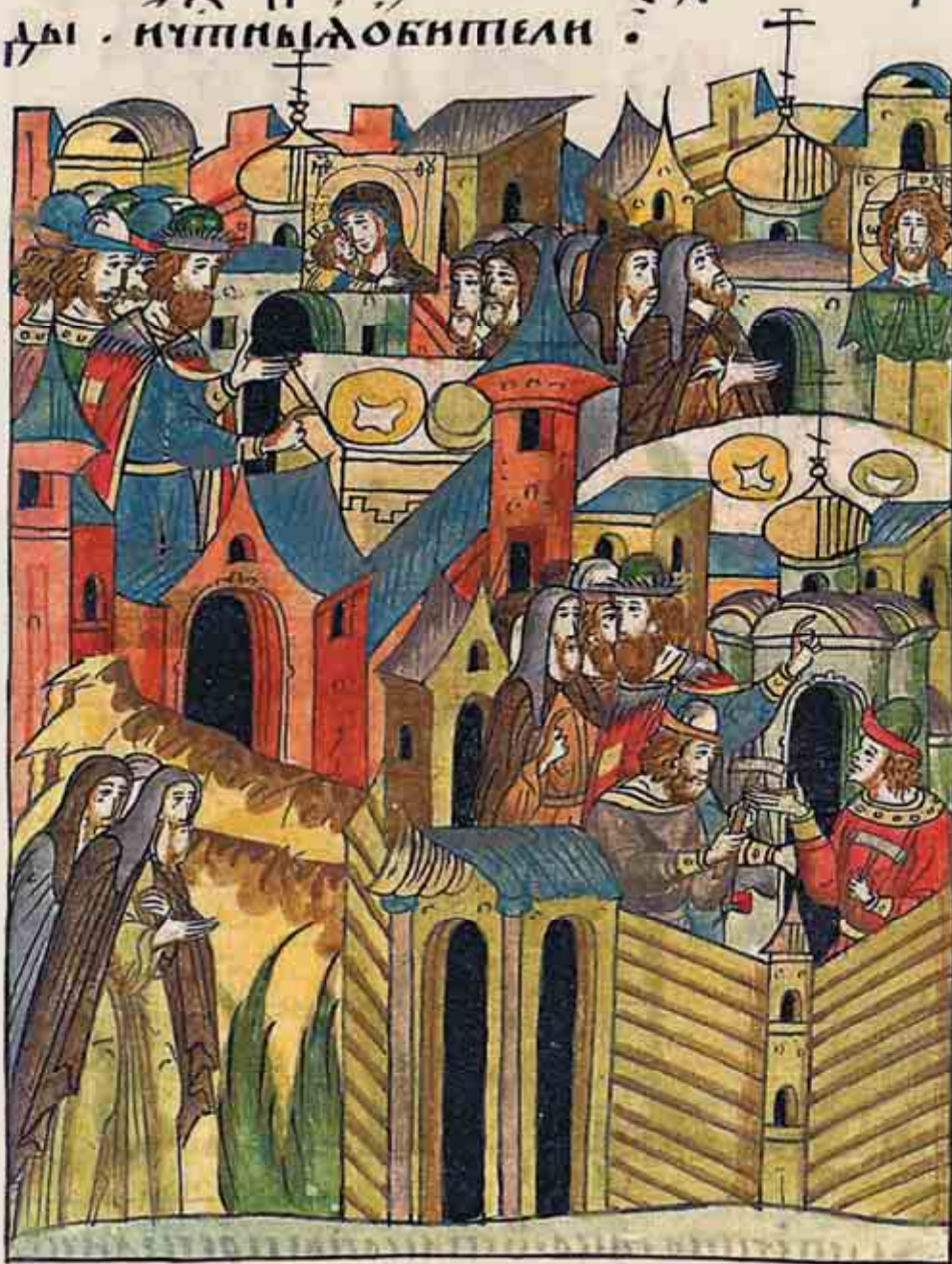
БЛАГОДАРЕНІЕ И ПОХВАЛА ОБЛАГОРАДОСТНО
 РОЖДЕНІИ . ПО НЕПЛОДСТВЕНА . МО
 ЛИТВОЮ ОБЛАГОРОДАННА САМОДРЪ
 ЖАШНОМУ ЦРЬ ПЕЛИКОМУ КНЯЗЮ САСИ
 ЛІЮ . БГОШЕ ЧИЛНИГО ЦРЯ И ПЕЛИКАГО
 КНЯЗЯ И ЦАНА . КТО ДОПОЛЕНЪ ПЪ ГЛА
 ПИСИ СЛЫГНА . ИЛИ ПОШЕ ДА ПИСА

Благодарение и похва-
 ла о благодостном
 рождении, после не-
 плодства, дарованного
 молитвою от Бога
 самодержавному царю
 великому князю Ва-
 силию, сына, боговен-
 чанного царя и вели-
 кого князя Ивана. Кто
 может поведать о силе
 Господней и о всех

чудеса Его? Еще в древности бывало, когда был дарован по прошению праведных своих угодников из неплодных чресл их плод благословенный: Аврааму от Сарры — Исаака, и Елкану от Анны — Самуила, и Маною от супружницы его — Сампсона, и Захарии от Елизаветы — великого Иоанна Предтечу, Иоакиму и Анне — Пречистую Богородицу, нашу надежду и заступницу и всемирное спасение. И многие иные в Ветхом Завете и в Новой Благодати молитвою неплодные ложесна раскрывали. Так и здесь: прещедрый великий дародатель Христос, истинный Бог наш, по благосердию и милости своей, который посетил находящихся в отчаянии людей своих и помиловал мир свой, услышав прилежные молитвы раба своего, благочестивого самодержца, христоролюбивого великого князя всея Руси Василия Ивановича. Сей преславный в царях, великий князь Василий, долгое время был бесплоден. И, когда ему было уже лет больше пятидесяти, Господь прославить его пожелал. Этот же великодержавный государь не умаляя рвенія своего в молитвах к Богу, и не усомнился, долгое время будучи бесплоден, и, не унывая,

чюдеса его. Идрещедаропащый ѿ неплоднычресла. прещеднымъ споймъ оугодникомъ попросенію ихъ плѣблго: пеньи . апраймоу ѿ сарры исаака . і елканитъ аннесамоу ила . и маню ѿ супружница его сампсона . и за харіи ѿ елизавети предикаго ипана прпчу . иоакиму и анне прпчу боу нашу надежду и заступницѣ и всемирное спасеніе . и ии мнѣ ии в сеи стѣмъ заповѣте . и иною блгти митпою непла на дшжесна ѿ прѣзо шасд има . Тако и за прещедрыи пеліко дародателъ , хс истинный бгъ нашъ . блгосердіа ради митпоед . иже боуща до ѿчаднїи людн сподпостѣти и помилуопа миръ спой . оуслыша прн блжныи митпы раба своего блгочтнпаго самодрѣжца хрпюлюбнпаго пелікаго кнѣа паснїа іуаноу ичдсета роусїи . Семю оукѣ преслапномоу до црѣхъ . пелікомоу кнѣю паснїю мнѣго премдѣ дрѣжкїмоу непла стїа союзо мѣ . дѣтѣмъ блшешепдцишешепд пндесд . его же ради гд послїди про сластнїи его хопд , онѣ же пеліко дрѣжкнїи гдрь не оумалн по дн гд кѣтѣ о мѣтпе . и не оусоумнѣсд до лїаго преме мнѣ бчастїа . и не оуны

спрнлжнїемъ просїти . и не престя
 распчати когаспанїцимъ . и по
 ѡблстнцрїїасоѡго ѡбхожашегра
 ды . и чпныдѡвнпелн .



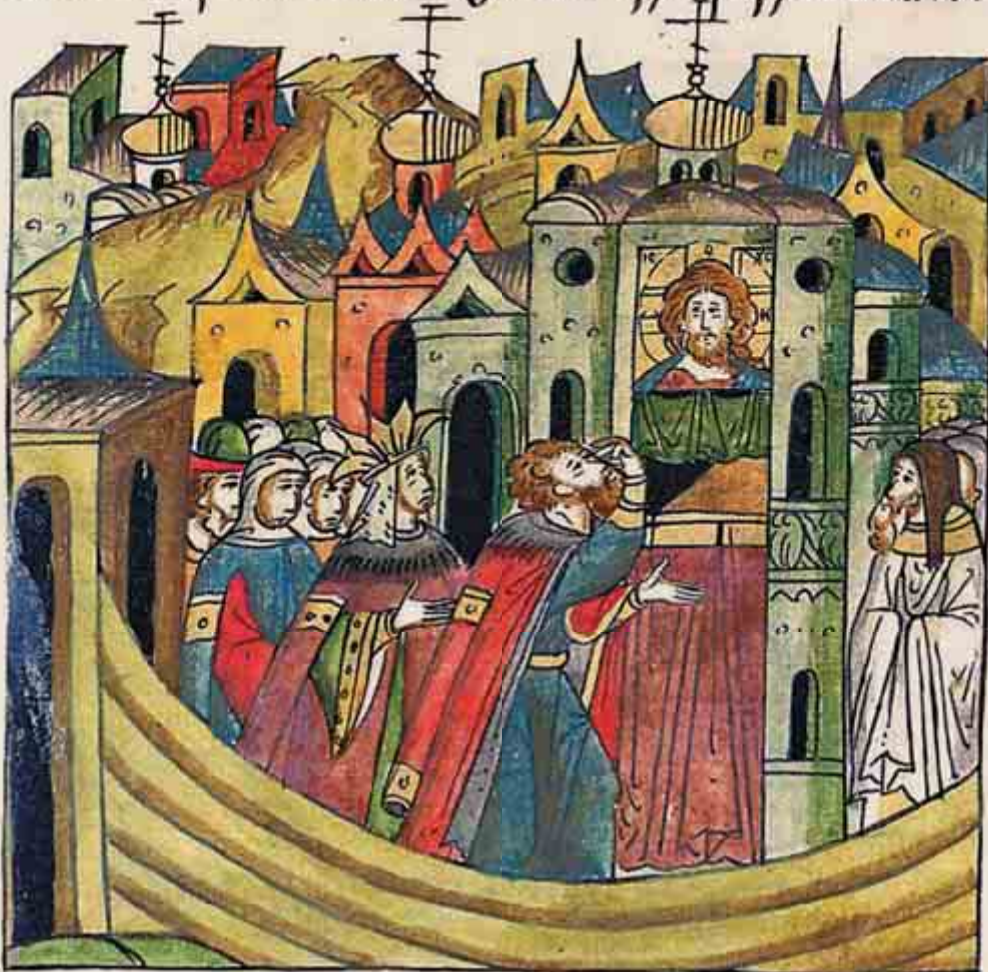
И ипачежепѡзѡизаѡчюдныдмшн
 стыри и стыдцрїи и менибжїю
 и прчптонкци и сѡбмъ стыдстїа
 пладѡ . и стынкѡ по ѡбраженїа бѡ
 крашлѡ . мннхощѡже пѡѡгоцрїїи

с прилежанием просил
 об этом, не переставал
 расточать богатства
 нищим и в землях
 царствия своего обхо-
 дил города и честные
 обители.

И воздвигал
 новые чудные
 монасты-
 ри и святые церкви
 во имя Божье и Пре-
 чистой Богородицы,
 и обновлял всех свя-
 тых и украшал изо-
 бражения святых икон;
 монахов же, в его
 царствии

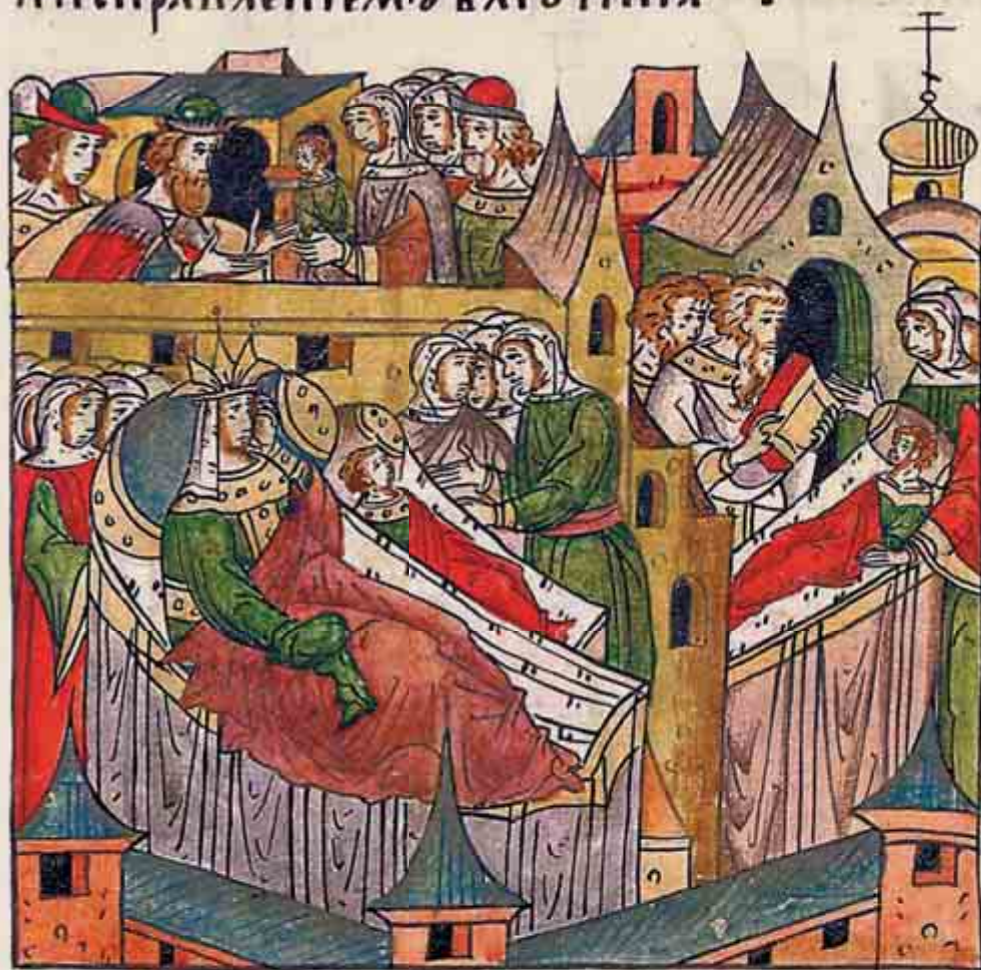
великою княгинею Еленою . и со своим
 великими . да якоже самъ бы къ богу
 отъ рою и любовью влекомъ . сице по у
 ему и помощнику дарова бгъ премю
 дростпю и разумомъ . до всемо послъ
 доу а самодръжащ по му бгъ моудромъ си
 соу проугоу . всегда бо на бгъ оупоанне
 отъ зла гхоу . и отъ рою оупиержающе са
 и надеждоу се селаше са . и зотъ стобъ оу
 дахоу яко отъ раотъ змшгаепиъ . а надежа
 не по срамн . въ бо бгъ моу о се пшанне се здъ
 къ бгъ моу ема прости рати . желаше
 въ по премншгъ оплода чреда его послд
 ти на рплкъ свое въ наследіе роду своему .

великой княгиней
 Еленой и со своими
 вельможами. Да как
 сам был к Богу верою
 и любовью влеком,
 такую ему и помощ-
 ницу даровал Бог,
 которая премудростью
 и разумом во всем
 следовала самодер-
 жавному богомудрому
 своему супругу; всегда
 на Бога упование воз-
 лагая, верою утверж-
 даясь и с надеждою
 радуясь; ибо известно,
 что вера побеждает,
 а надежда не по-
 срамит. Он всегда
 стремился обращать
 молитвы к Богу, ибо
 у него было огромное
 желание посадить на
 престоле своем в на-
 следие роду своему
 плод чрева своего,



стремясь принудить непринудимое существо благодати Божией. И ради него Господь не пропустил моления его, и слезам его внял. Ибо знает Бог, создатель всего, что ради этого с многожеланным рвением непрестанно разгорается сердце царя на молитву к Богу. Да не погибнет без пастыря не только одна Русская страна, но и все православные! И поэтому милосердный Бог расторг оковы бесплодия его и даровал ему родить наследника державе его, подобного ему премудростью, мужеством и исправлением благочестия.

Итак пощася принудити непринудимое существо благодати Божией. Егоже ради не пропусти моления его. и слезам его внял. Ибо знает Бог, создатель всего, что ради этого с многожеланным рвением непрестанно разгорается сердце царя на молитву к Богу. Да не погибнет без пастыря не только одна Русская страна, но и все православные! И поэтому милосердный Бог расторг оковы бесплодия его и даровал ему родить наследника державе его, подобного ему премудростью, мужеством и исправлением благочестия.



И пѣть. **З**ли. Августав. ке. напѣма
 ствы апѣль царѣоломѣа и пѣтѣа всемы
 ча ноши. роднеащелнкомоуиснъюцелн
 лѣю ѣамопнчю снѣ шпелнкііа кнѣгнн
 елены глинскіа. ѣмоу нареченно вѣствъ
 благодѣтное іма іцѣмѣ. оу сѣбкмопѣніе
 чѣтнныа глапы :



И вѣже по градѣ москѣ радость целіа
 ѣгдѣрскіа радостнн. и ѣгдѣрскіа снѣ
 рождѣнін. тако и по всей землі по
 зрадощаша людѣ радостію неізрече

И в 7038 году (месяца) августа в 25 день, на память святых апостолов Варфоломея и Тита, в седьмой час ночи родился у великого князя Василия Ивановича сын от великой княгини Елены Глинской, которому наречено было благодатное имя Иван в честь Иоанна Предтечи.

И была в городе Москве радость вольшая о рождении сына у государя, а также и по всей земле возродовались люди радостью неизреченной.

И не только все Русское царство, но и повсюду возрадовались все православные.

мною . и не токмо сербское црство
но и по сего доу сн православни пвзр
допашася .



Об этом пре-
славном цар-
ском рождении
было писано некогда
некими мудролюби-
выми трудоположни-
ками весьма красочно
и достаточно; здесь же
только часть их пока-
зана. О, какова забота
Божья и промышление
Его о нас, недостой-
ных!

От како помже преслапномъ цркомъ
рожденин . писано баше нѣ гдѣ ш
нѣ кони моудролюбны прѣдополо
жники въ целни чюдна и дощолпа .
Здѣ же ш сн въ малей пленасоу . сѣко
ди ко смотпрение въ жие и промысле
ни его еже ш насъ недостойныхъ .

аще бы самодержецъ дщерь даровахъ бгѣ .
 то единъ православныи нашъ црь по
 звеселился бы . нынѣ же вси правосла
 внии по всѣмъ концѣхъ вселенныи радо
 сти исполнися .



Если бы самодержцу
 Бог даровал дочь, то
 один православный
 наш царь возвеселил-
 ся бы; ныне же все
 православные во всех
 концах вселенной ра-
 досты исполнились.

о крещеніи царскаго ѿпрочатте . Егда
 прииде время по мѣу царскому ѿпроча
 тии , второе породити неа по дою и духѣ .
 и тогда сего хрїстолюбивыи ѿцвѣ его

О крещении царско-
 го отрока. Когда же
 пришло время этому
 царскому ребенку
 во второй раз родить-
 ся водою и духом, тог-
 да сам христоролюбивый
 отец его

самодержец Василий подвигся со многой радостью шествовать с ним в преименитую обитель великого светильника Сергия чудотворца, живоначальную Троицу.

самодержецъ вѣснѣи подѣиже сѣни
 помнѣвъ радостнѣе шествовати во
 преименитую обитель живоначаль
 ныа пѣрца и целника гостеприимника се
 ргіа чюдотворца .



Итуда, как некое священное приношение, принес царского своего отрока, дав его Богу, где и просвещен был святым крещением сентября в 4 день в воскресенье, на память святого священномученика Вавилы.

И тамо такоуе священное приношение
 принесе . цркое свое шпроча . да ш
 еговѣд . и дѣжен просѣтъ шенъ бы
 стѣ крещеніемъ сепѣбрѣ 4 . и нелю
 на памѣтъ стѣ шенномучника шши

лѣ архієпископѣ великіа антиохіи . сѣценію
 дѣиствіемъ настоятеля обители
 той игоуменомъ иоасафомъ мужемъ
 добродѣтели . и послѣднѣи митро
 политикъ всеа русіи .



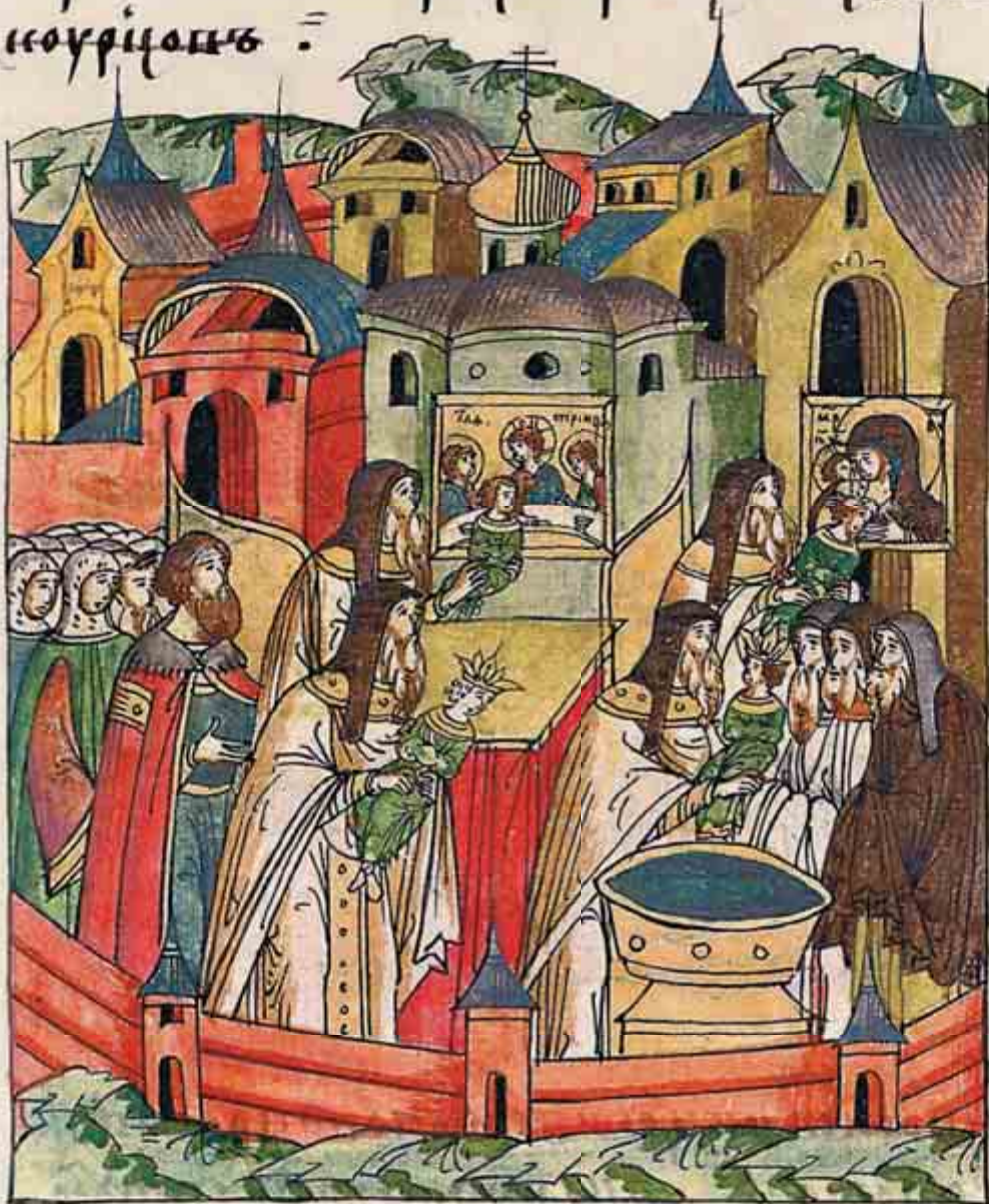
Приемники же
 от святой купе-
 ли сына царева
 были два неленостныхъ
 молитвенника, соста-
 рившихся в добродете-
 лях; которые оба были
 пострижены в обители
 чудотворца Пафнутія
 Боровского.

архиепископа Великой
 Антиохии, священно-
 действием настоятеля
 обители той, мужемъ
 добродетельнымъ,
 игуменомъ Иоасафомъ,
 который позднее стал
 митрополитомъ всея
 Руси.

Один же из них, имея дар священства, именем Даниил, многие годы благоговейно предстоял перед алтарем Господним, и в Переславле воздвиг с самого основания великую обитель во имя святой Троицы и Пречистой Богородицы и всех святых. Всех странников и беспомощных успокаивал достойно, мертвых погребал. Во всем же был тих и кроток, как говорится: душа кротких благословенна от Бога; о нем же позднее рассказано в степени сей. Второй по имени Касидан, зовомый Босый, и тот также был осеян духовной благодатью в подвигах выше естественных: постничеством жесточайшим удручал себя с юного возраста, был сопостником преподобному Иосифу Волоцкому, поступки которого подобны делам бесплотного человека, хотя и во плоти существующего. Все дни своей жизни ходил обут в простые лапти из лыка, и одежда его также была проста, только одна власяница на свитке и мантия. А когда великие морозы воздух проясняли, он как будто в раю пребывал, ничем был не вредим

оукаго . Единъ же ѿ снхъ священства
имѣа именованъ даниаъ . иже по
многилѣтѣ благоугодно престояи
олтарю гнѣ . иже ѿ основаніа позыи
же пелникоу ѿ ѿвнпелъ въ переславлѣ
пойма сѣты а прѣца и прѣткы авца
и посты . пѣжкосты и прилежан до
бродителѣ . иже ѿ странны и без
помощны оупокой паше до стпoino .
и мртвы погребаше . по всемоу же
баше гни и кротокъ . тако же рече сѣ
дша кротки хъ блженъ бга . оне
иже послѣдн рече сѣа въ степени сей .
второй именованъ касианъ зоомы
босый . и той тако же о сѣа сѣмъ
дхъ мною вртѣю . въ посты пѣше
въ степени . по стпoino помѣже
жесточайшимъ оудручече се кѣшны
персты . по стпoino къ бѣшъ прѣткно
моу иосифоу волоцкому . сего оубо
дѣла баше тако бесплотна члвкѣ .
лщенъ поплотнсоуща . по сѣавъ
днн жизни споеа хождаше . о коу
центъ простопса мдаленцолычно .
тако же и одеждемоу проста . по
къ мое днн плаванца на свиткѣ .
имѣа пѣа . и егда делни ки мнѣ разы
поздю оу тасна сѣа . сѣа тако пра
пѣща прѣкышаше . ни чннн же предн

баше ѿзблны аспоудени . о нем же
 и самъ носисъ дѣтелѣ спощаше .
 яко блгѣе целію и мѣше ѿ бѣга . стѣ
 ропни же достигъ же яко блгѣе стѣ .
 егѣ яко младенца припезоша , и бл
 ше по держимъ нѣ кой ми и збрани
 ми , дшема и ноки по аже ѿ блгѣи .
 претіи же и арещъ проецкой іенѣ
 коурицѣ .



іеда же цркое стѣ прочѣ пріаща ѿ
 стѣ и коурицѣ . даннѣ ѿ икоз

от сильного холода. О нем же и сам Иосиф свидетельствовал, что он имел благодать от Бога. Он достиг уже столетнего возраста, и его как младенца привезли и поддерживали некие избранные два инока той же обители. Третий же старец троецкой Иев Курцов.

И когда царско-го того сына приняли от святой купели Даниила и Касиана,

тогда взял его у них игумен и прошел с ним в святой алтарь через царские двери, и крестил его у святого престола, а также у образа живончалной Троицы и у образа Пресвятой Богородицы.

и тогда заведего оунии и гуме
и шестимъ постыи олтарь царски
мидерми . и знамена его оустго пре
стола . тѣ и оуобраза жи почалны
трѣца . и оуобраза прѣты дѣца .



и по сей самъ црь пземаню попроси кце
и ное чадо . и по шожнего почитндо
ракоу на целбоносны дмощи стго се
ртга . глѣ благодарь стпены дѣлы со

И после этого сам царь взял новопрощенное чадо и положил его в честную раку на целебноносные мощи святого Сергия, говоря благодарственные слова с

мнѣ помни слезами ; и мѣтшою при
лѣжною помилуеши мене . ѿпрѣкни
сѣбѣ и днече чѣмъ порицыи сергіе
ты ѿцемъ ѿцѣ . и содрѣзнопеніе
престѣишии стѣи прѣцы ; и мѣтшою
твоею даровалъ ми еси чадо ты и со
блюди его не предъна ѿпѣсакато на шѣта
пращаиши днмаго и не шднмаго . ты
ѿстѣи него мѣтшамипшоимнстѣимн .
и не авдн его прѣкне до не лѣже оустра
биши . и тогда бггомъ соблюдаемо
споймно оустыцѣмъ здастъ бгъ . и по
имѣ мѣтшою похвалоу и благодареніе .
лѣко покѣтъ всегда ктѣ прнвѣгаю .
и все оупоцаніе мое на твое ходатаи
спшотъ злагаю . моли ѿ насъ стѣи оую
прѣцѣ единосоущноую . да подастъ
намъ его же на дѣвѣмѣ . и тако еко
нчаѣ мѣтшѣ . малшо оустѣиши
ѿраки . и гдѣ менѣ ѿземѣ ѿ прѣча ѿ
раки . и со мнѣ гимъ благого шѣнїемъ
цдастѣ его на роуцѣ самодрѣжапно
моу ѿцѣ его . гла . прїими . ѿ бгго
любезныи црѣю вгломъ дарованное тѣбѣ
чл . долги времена мѣтшѣишии еса
тѣбѣ . его же шспити и на казанїи
закѣна гдѣ . и пашего црѣкаго благо
чнїа . да боуде мѣтшѣишии по чанїю
твоему . тако же пишѣ . снѣтшѣ

обильными слезами и с молитвою, при-
лжно молясь так:
«О, преподобный
светильник, чудотвор-
ный Сергей! Ты отцам
отец и с дерзновени-
ем предстоишь святой
Троице, и ты молит-
вою своею даровал
мне сына, ты и соблю-
ди его невредимым от
всякого навета вра-
жьего видимого и не-
видимого. Ты осени
его молитвами твоими
святыми и храни его,
преподобный, пока не
повзрослеет; и тогда,
Богом хранимый, он
своими устами воздаст
Богу и твоим молит-
вам похвалу и благо-
дрение. Ведь я всегда
к тебе привечаю и все
надежду мою на твое
ходатайство возлагаю.
Моли о нас святую
Троицу единосушную,
да подает нам Тот, на
кого надеемся!» И так
закончив молитву,
немного отступил от
раки. Игумен же взял
отрока от раки и со
многим благоговением
передал его на руки
самодержавному отцу
его, говоря: «Прими,
о боголюбезный царь,
Богом дарованное
тебе чадо, поздним
временем явившееся
тебе, воспитай его
в поучении закона
Господнего и вашего
царского благочиния;
да будет сын твой по
желанию твоему, как
писано: сыновья твои

были на месте отцов твоих, и поставили их князьями по всей земле, и помянуты были имена ваши из рода в род». И так царь взял свое новопросвещенное чадо как дар воделенный, от Бога посланный на утешение души его, и надежду жизни своей, на укрепление великому царству своему и на радость всему христианству.

бѣша вмѣсто оцѣ твоихъ . и постави
лиши ихъ князѣми по всей землѣ . и
помянуты бѣша имена ваши
по великомъ родѣ и родѣ . и такъ
царь свое новопросвещенное чадо
какъ даръ воделенный . оубо
слава на оутѣшеніе души своеи . и
на надежду жизни своеи . и на
укрепление великому царству
своему . и на радость всему
христианскому .



Поси содръшенне быдши въ тпценьи
 слоубѣ . и бы причастни съ цркви
 младенецъ въ тпценьи плинъ жи по
 пшорѣ шаго тпцла и кроши хъ бранше .



И по чю по целѣ мѣмъ сла модръ жца
 поидоша со въ горнымъ о прочатпемъ .
 по царѣ тшочующѣ и грѣмоскѣ хъ клюки
 менѣго мѣтри . не пертѣ болубоуа
 дна мѣтѣнна долъ се быти лишена свое

чѣда .

Затем совершен-
 на была боже-
 ственная служ-
 ба, и был приовщен
 царский младенец
 божественным тайнам
 животворящего тела
 и крови Христа Бога
 нашего.

И в тот же час
 повелением
 самодерж-
 ца благородного
 младенца повезли
 в царствующий город
 Москву к любимой
 его матери, ибо не
 терпит чадолюбивая
 мать долгого лишения
 своего чада.



Сам же царь Василий в обители воздал милостыню и напитал братию, с ними же и сам изволил вкусить.

Сам же царь Василій доіѡбнїцели бра-
 тїю оучредї и напитѡ .
 снїи же неа
 и з доли
 вїсоу
 си
 ти



И малшпокоєнѣѣхъ оустремиваѣтѣ поѹспѣ.
 и прїнде на мшескѣ оу блго дарстѣ да
 бѣа . тако исполни прошенїе єго . и
 псе мѣ оуцрѣтїю єго
 печаль на ра
 дость пр
 ложн

И немного по-
 гостив, устре-
 мился в путь
 свой и пришел на
 Москву, благодаря Бога
 за то, что исполнил
 прошение его и всему
 царству его печаль
 в радость превратил.



Благодарение. Люди же все, веселясь, ликovali, говоря: «Уже об этом больше не сетуем, уже не досаждем Божьей славе, уже об этом не мучаемся мыслью, говоря: кто потом удержит хоругви Русского царствия? Кто соблюдет православных исполнение? Кто поворот

Благодареніе. Людіе же щє и пєселѣцє
єслико стпо пахоу глѣцє . оуже ктпо
моуданєскі поуємѣ . оуже ктпо моу
данєскі поужлємѣ въ жїи сластѣ . оуже
кпмоуданєма тпємєа мьслїю глѣ .
кппоптомѣ да оудрѣтѣ жїи хороугви
роускаго црїїа . кпподасоблюдєть
прпєслѣпны исполнєнїє , кппопо

молитвенный из материнской утробы царского рода произошел, ибо хочет и может Бог жизнь и здоровье вечно даровать ему». Рождение его было не простым, не как у иных случается: еще отрок в чреве матери рос, а печаль уже отступила от сердец всех людей; еще дитя в чреве матери двигалось, у варваров иноплеменных и у супостатных ратников их устремление на царство уменьшалось, и, проходя русские пределы, как хищные волки, шею протягивали, хвостом же след заглаживали и, друг друга убивая, бежали. Сладкое имя, которое есть под небесами, Иван! Когда он материнское ложе в рождении разверз, не только один вид его, но и слух об этом возвеселил сердца. Везде от всех слышны были великие благодарения и молитвы о нем, обращаемые к Богу, как от святителей и всего освященного собора и иноческого чина, так и от всего царского двора и от всех вельможных чиновников и сановников, и от всех людей, мужского пола и женского. Дальние же иноки, отшельники и великие подвижники, и прочие, старостью

милостивый и в бою цркви прои́зиде .
хочетъ бо и мѡжетъ въ бгѣ живи о нѣ
издрѣчѣе въ чю дароуати емоу . ро
жденіе бо егѡ не просто . не такоже
и нѣхъ прилѣчается . еще бо ѡтпро
чащѡ рече мѣтрни раппаше . а пѣчѣ
прѣже сѣвъ ѡ срца ѡтпѣшечлкомъ .
еще бо ѡтпрочащѡ рече мѣтрни дн
жашеа . царя ромже иноплеменни
комъ и соупостатны раппникомъ
стпреленіа на црковѣи низлагаше .
и мнѡ идоуще роускіа предѣлы .
тако хищни полцы шею протѣзю
ще . о пашю жестѣ до заглажаю
ще . и другѣа другѣа женѣе бежахъ .
слако еко и ма иже по не бесемъ и па .
мѣтрни шже на проже мн разперзе .
его конепокмо едино пндѣнїе . но
и слышанїе се ели пѣ срца . о немъ
ѡ сѣвъ сѣдѣ слышнѡ баше целїе
благодаренїе . и мѣтцы къ бгѣ пѣ
цаемы . такоже ѡ стлїи и всегѡще
и нагѡ собора . и иноческѡ гочина . та
коже и ѡ всегѡ цркагѡ снглїа . и ѡ
сѣвъ целѡ можескы чинѡ пникѡщѣ и
самопникѡщѣ . и ѡ сѣвъ людей моу
жескѡполоу и женскѡ . дальнїе же
иноцы и ѡ шельницы и пельцы и
подпїжницы . прочїе же старѡстїо

перетруженни едда дышюще . и сн
духми поцнженн . и пкшоустре
мншаса ѿ дмечейши поустынь . и
доспигоша прнпнн и поклоннпнса
младенцѣ соущѣ пеленами поцнпѣ .
ѿбо коу царскл проишешоу . желлю
ще причастннцы быти радостннцрц
кнемоу же пршешеш поклонахоу сдглю
ще . блженъ еси ѿ бга сзблго чпнны
црю . и добротевъ боудеть иже црца
пшоа гак оу заплш доцнпн . и но
петшон гак оу послядени . и подрѣ
женн по срца шелн каго пн црцпнн . оу
бшплб естѣ бгѣ помазаннаго своего .
и прнгопш оу сѣстн ѿ чресла тшой на
пртпль пшо емѣ . ппак оу же и црѣ кнн мѣ
ѿпкщеш оу шегла . блжно оу бшзѣ
и оу шеш прткнѣ . сзпннн ѿ цы . гак оу
мѣ пшамн оу шнмн исполнн бгѣ
желанн емое . и дароу амн бгѣ его же
желанн емѣ проенхѣ . и прочее молнѣ

гак оу да оутпш ерди

тпса мпнѣ

го на нѣсѣ

проды

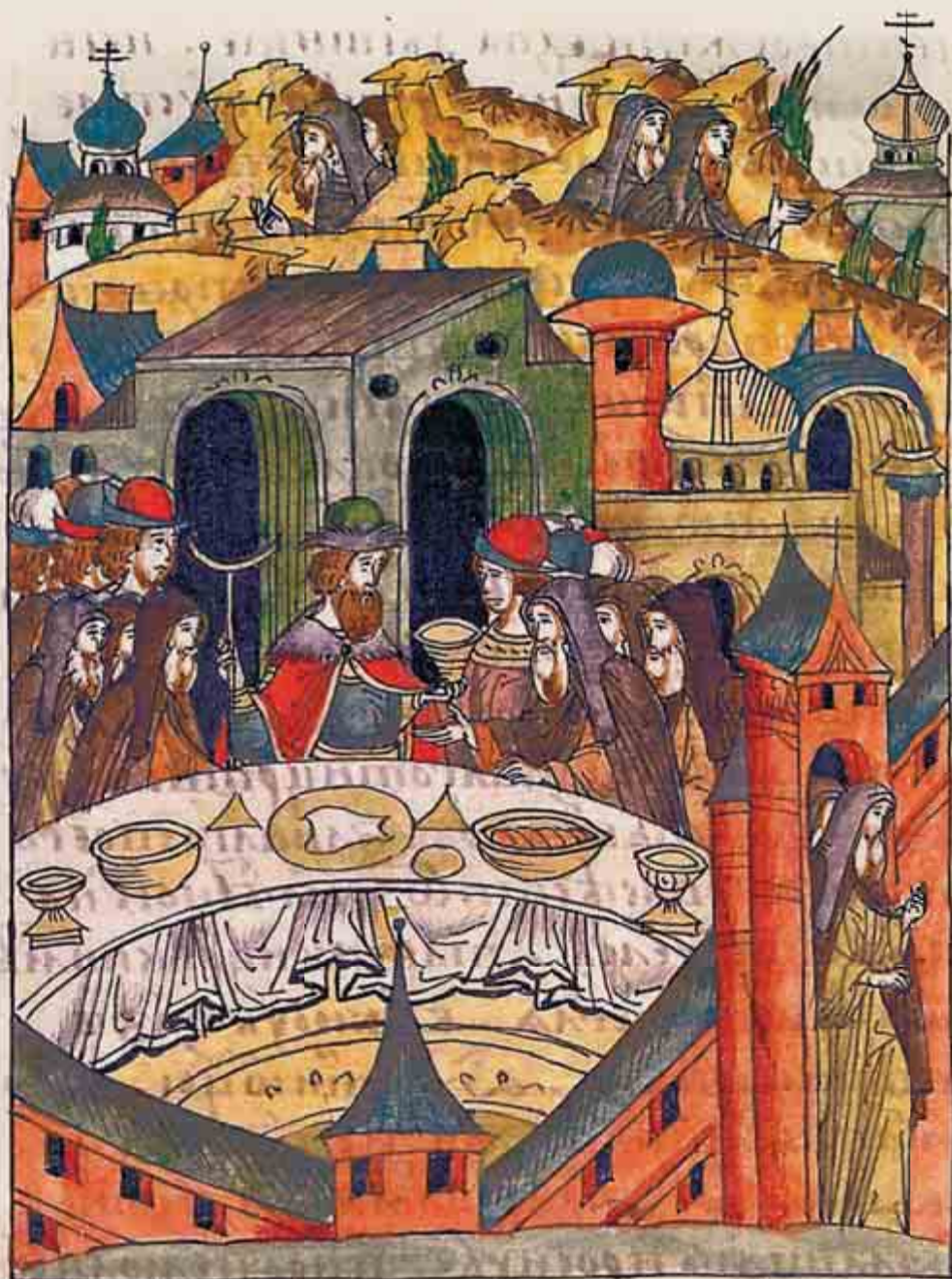
и роды

поп

кн

;

перетруженные и едва дышашие, и они, духом подвигаемые, пешими устремились от дальних пустынь и пришли поклониться младенцу, пеленами повитому, от материнской утробы царского рода происшедшего, желающие быть причастными радости царя, к которому пришли, поклоняясь и говоря: «Благословен ты от Бога, о, благочестивый царь! И добро тебе будет, иже царица твоя яко лоза плодovита, и сын твой как новопосаженный и водруженный в сердце великого твоего царства. Потому что спас Бог помазанника своего и приготовил сесть на престоле твоем от чресел твоих». Также и царь к ним отвечал, говоря: «Думаю я, ваши преподобия, о, честные отцы, что вашими молитвами исполнил Бог желание мое и даровал мне Бог то, о чем я просил и молил, чтобы — утвердилась милость Его на нас из рода в род навеки».



И так царь, достаточно почтив старцев, и на царской своей трапезе оказав им честь, и любезными словами усладив их, любезно каждого в их места отпустил, всем необходимым снабдив их.

И такоу царь до болго почтив и старцовъ .
 и на царской своей трапезе учредив
 ихъ . и любуемоу дреными словесы
 оусладив ихъ , и любезно ко емождо по
 своимъ прекыпаніямъ оуступив ихъ
 псѣмъ и по пребнымъ
 и здолницъ
 и .

царство, и прочих. И тогда в Казани напал страх и трепет великий как на самого царя Сафа-Кирея, так и на князей и на всех людей казанских, по многим колдовским их предсказаниям, о чем позднее скажем.

Занское царство и прочи . и тогда сказа
ни нападестра и препепта целин .
якоже и насамаго царя сафакирва . та
ко и на князи и на все люди казанскя .
по мноу го му по хощанному и мечта
нью . о нем же посла бы рече тся .



В 7039 году пришли к великому князю Василию Ивановичу, государю всея Руси, послы казанские Табай-князь,

Въ то Прїидоша к целнику
кнзю Василию и паноциют дрю шеня
роуи и послы казанскїе . та бай кнз

да теши еи кнѣзь . да и ерен мѣ блѣ шѣи .
и бнлн чело мѣ шелн сомоу кнѣзю . ѿ црѣ
са да кнрѣа . и ѿ кнѣзей . и ѿ пств люде
казанскіе земли . что бы шелн кн гдрѣ
пожаловалъ гнѣ пѣ спой црѣ ѿдалъ .
а нл кнѣзей бы и на всю землю казанскію
опалы по ед не держалъ . и пожалова
бы гдрѣ са да кнрѣа црѣ братомъ и сно
его себѣ оучинилъ . а црѣ хощетъ бы
в гдрѣской полн . и кнѣзи и всея земли
казанскіе люди . надежу имѣ ютъ
на тебѣ аще н каго гдра какъ ты гдрѣ
и хъа пожалуешь . а ѿ мн по всеи пѣ спое
гдрѣ полн слоужити вперѣ хопѣтѣ .
и не ѿ спойтны мѣ быти по всею землею
казанскою до спой жи цотпѣцѣ и ихъ
дѣти . и кнѣзь шелн кн берегоучи зе
млн казанскіе . и жалуючи людеи ка
занскн что бы кроцо пролитпѣ аке бы
ло . и по гора црѣ гнѣ пѣ спой ѿложн .
и кнѣземъ казанскн мѣ и всеи землѣ
казанскн мѣ люде ѿпаловесою ѿда .
и пожаловалъ . и црѣ собою вратѣ
спѣцѣ и адроубе хопѣтѣ оучинити .
и записи шерпнлые кнѣзь шелн кн
шелн мѣ написати . на чемъ црѣ пра
вда оучинити и кнѣземъ и всеи зе
млѣ казанскн мѣ людемъ .

да Тевекел-князь, да Ибреим-бакшей и били челом великому князю от царя Сафа-Кирея и от князей, и от всех людей Казанской земли, чтобы великий государь пожаловал их, гнев свой царю простил и на князей и на всю землю Казанскую опалы своей не держал бы. И пожаловал бы их государь, и Сафа-Кирея царя братом и сыном его себе назвал. А царь хочет быть в воле государя, и князья, и всей земли Казанской люди надежду имеют на тебя, великого государя, что ты, государь, их пожалуешь, а они твоей государевой воле служить хотят, быть и неотступными от тебя со всею землей Казанской до своей смерти и их детей. И великий князь, оберегая земли казанские, пожалел бы людей казанских, чтобы кровопролития не было, и ради этого царь гнев свой отложил бы, и с князей казанских и со всех людей земли Казанской опалу свою снял, жаловал бы их и заключил договор между царем и собой о братстве и о дружбе». И великий князь велел написать клятвенные записи о том, на чем договор подписать царю и князьям, и всем людям земли Казанской.



И казанские послы Табай-князь с товарищами на клятвенной записи в Москве договор подписали. А на той записи, по которой царю и всей земли людям клятву давать, Табай-князь и Тивикел-князь печати свои приложили, а Обрем-бакшей руку свою приложил, что на

И послы казанскіе табай князь по шарыци на шеритной записи на московскѣ правдоу оучинили . а на котторой записи царю правда дати . и на котторой князь правда дати и всей земли людемъ . и ктѣмъ записемъ табай князь . и тивикель князь печати свои приложили . а обремъ бакшей рукоу свою приложи . и на

той записи шерпной црю приказани
 перед великого князя сего боярскимъ
 правдоучинити . и к записи црю
 печатомъ приложити . и к ояже
 ни княземъ роукисомъ приложити ко
 торые грамоты боумѣютъ . а которые
 грамоты неумѣютъ . и тѣмъ пе
 чатисою прикласти . и по всей зем
 лѣ казанскій людемъ правдоучинити
 передъ великого князя сего боярскимъ . и лю
 дей казанскихъ которые попали казан
 скіи люде . и пищали и црю ѿдати
 томоу сѣ боарскому и с нимъ вместе
 ѿпустити к великому князю на Москву .

той записи клятвен
 ной царю в Казани
 перед великого князя
 сынам боярским слово
 дать и к записи царю
 печать — свою прило
 жить; также и князьям
 руки свои приложить,
 которые грамоте уме
 ют, а которые грамоте
 не умеют, тем печати
 свои приложить; и по
 всей земле казанским
 людем клятву дать
 перед тем же сыном
 боярским. И людей
 великого князя, кото
 рые попали казанским
 людем, и пищали от
 дать царю через того
 же сына боярского,
 и с ним вместе от
 пустить к великому
 князю на Москву.



И великий князь с теми записями послал в Казань к царю своего сына боярского Ивана Васильева, сына Полева, в январе, да с ним вместе отпустил царева человека Бауша.

И князь пелникъ и сплъ мизатъ и митро
 славица заны коцрю своего сна котар
 ского и пана пашель бпаша полеца
 генцара . дасни бмвспей поустни
 црцатлика блуша .



И той же зимой марта в 26 день приехал к великому князю из Казани от Ивана Полева великого князя сын боярский Сура Нехаев с грамотой.

И по той же зимы марта б иъ , при въ
 хллькпелнкомоу князю и зкзани
 ѡ пана ѡ полеца пелникаго кня
 снъ котарской . соура нехлестъ зтра

могтою . аписанъ иша въ грамотѣ . ца
правды на шерстной грамотѣ не оу
чинилъ . и пищалеи ѿмоу не далъ .
а с нимъ въ мѣстѣ црѣ прислалъ къ
днкомоу князю споего члвка мердена
з грамотою . аписалъ црѣ къ днко
моу князю , что въ князь дельникъ по
слово его ѿпустилъ . и споего вы
болшо до посла въ мѣстѣ спего посла
къ нему прислалъ . да поушки и пи
щали которые оуни дельника го князя
до еподы показанію пздли . и лю
дей полшпни казанскіи . и кото
рыи задержаны гонцы . и пожало
чалъ въ князь дельникъ ставлемъ къ
моу ѿпустилъ . и какъ боудеть
таблй князь сподарыци . ѿ велика
го князя болшой посолъ . и поушки
и пищали оу него боуду и люднствъ
казанскіе . и онъ тогда хошетъ
правдоу на записноу чинити .

и ца на полеца къ

днкомоу князю

ѿпоу

сти

ти

А Иван писал в грамо-
те: царь слов клят-
венной грамоты не
сдержал и пищалей
ему не дал. А с ним
вместе царь прислал
к великому кня-
зю своего человека
Мердена с грамотой.
И писал царь к ве-
ликому князю, чтобы
великий князь послов
его отпустил и своего
вы большого посла
вместе с его посла-
ми к нему прислал.
А пушки и пищали,
которые воеводы
великого князя у них
под Казанью взяли,
и людей казанских,
которых полонили,
и гонцов, которых
задержали, пожало-
вал бы князь великий
и отпустил с Таба-
ем к нему. И когда
привудет Табай-
князь с товарищами
и с большим послом
великого князя,
и пушки и пищали
привезут, и людей всех
казанских, и только
тогда он хочет клятву
на записи дать и Ива-
на Полева к великому
князю отпустит.



И великий князь велел отвечать послам казанским Табаю с товарищами Федору Иванову, сыну Карпову, да дьяку своему Меньшому Путятину так: «Вы нам били челом и клятву дали в том, что будут нам во всем послушными царь,

И кнѣзь великий и делъ клятвоцорити, е дороу и паноцоу сѣоу карповоу . да дьякоу сѣоу меншомоу путятину . да по сломи казанскимъ табая сподарици . начемъ еста намъ добили челомъ . и прѣдъоудали . и по быти црю и памъ по семято

схшны и кнземь и постмѣкнземь
казанскима . и црѣ и кнзи и ца
земля казанская . пошашемоу чело
випью прядынеоучинили . и па
ванкнзь намъ годорилъ . казыша
гонець намъ наше гдѣра . что приказъ
пришла шѣсть . что гдѣрь кнзь ве
ликий посылаетъ ратью хказани .
да попомоу того дѣла и не оучинили .
а шѣсть псами что приказани люде
добры малю шело мѣстѣ . и но и
земли крѣпннн нѣкому . людинѣ
прозни . а шѣтраходани и шѣдиномъ
люди и шѣпаалиса . и наша мысль
не иметъ . гдѣрь кнзь великий самъ
промысли о шѣземлѣ . шѣленъ
бѣга да гдѣрь шѣшѣземлѣ . земля
казанская бѣжѣа да шѣоа гдѣра . и а
хочѣ шѣакъ оучинитѣ . мы холопы
бѣжѣи да шѣоа гдѣры . а посланы
сѣма шѣдиному кнзю шѣпнчелшмъ
шѣцрѣ и шѣкнзѣи и шѣоа людеи земли
казанскѣе шѣрадою а не слѣстѣю . а
пачемъ мы гдѣрю до шѣемъ чело . и гдѣрю
кыло и шѣземлѣ шѣакъ шѣдѣлапн .
а и шѣцрѣ шѣшѣемъ шѣло шѣне оустѣта .
пачемъ а шѣдиному гдѣрю шѣпнче
ло послѣ . и онъ шѣоа шѣрезрѣлъ
а на шѣвѣ . а шѣоа не шѣхотѣлъ шѣче

князя, и все князя казанские; но царь, князя и вся земля Казанская по вашему же челобитью клятву не сдержали. И Табай-князь нам говорил: «Сказывал нам гонец нашего государя, что в Казань пришла весть, что государь великий князь посылает рать свою к Казани, потому и не выполнили клятву. А сами знаете, что в Казани людей добрых мало, все люди мелкие, поэтому и землю крепить некому, люди все в розни. А от великого страха люди разуверились и нашу мысль не принимают. Государь великий князь сам промыслит о своей земле, в своей земле волен Бог да государь. Земля Казанская Божья да твоя, государева; как хочет, так учинит, и мы холопы Божьи да твои, государевы. И посланы к великому князю бить челом от царя и от князей, и от всех людей земли Казанской с правдой, а не с ложью. И о чем мы государю будем бить челом, и государю должно было во всей земле так же делать. А ныне царь в своем слове не устоял: с чем нас к великому государю бить челом послал, и он то все нарушил, и нас забыл, и не захотел выполнить того, на чем

мы клялись. И мы так мыслим: ободрили его крымцы да ногаи, да тутюшние лихие люди; а земля с ним однозначно не вместе, и за ним следовать не смеют, потому что вдруг государю тот царь на Казани не надобен. И ждут отсюда государева решения: быть тому царю на Казани, или иного царя государь пожалует, на Казань пошлет».

мы здѣлаша нѣша мысль . пріестіа
 ликнемоу крымцы да нагаи да тѣх
 тошніе лихїе люди . а земля снїмъ
 одолучно не вмѣстѣ . и занїмъ
 не смѣю дѣлати по годла нѣчю
 боудетъ гдрю то пѣцьрь на казанї
 не надобе . а шселѣ гдрѣ па жалопа
 нїаждоу . то моу ли быти црю на ка
 занї . и ли иного гдрѣ црѣ пожалѣ
 етѣ на казань по шлетѣ .



И Федоръ карповъ да меншой поутиа
тинъ ссказан целникоу кнью . и
кнзь целникъ и посла къ кнмиъ , Федора
да меншоу . а целъ бланмъ го порипи .
гдръ нашъ целъ бланмъ го порипи .
толико къ тоу цръ былъ намъ по
слоушентъ . дабылабыше не пряддъ .
и мнѣ его чегорадине хотѣти нака
занн . даши и писами чтио онъ
не правдъ . и преего цръ мнѣ го зля
оучинилъ бешашего цръ дома и бешоу
лики . кнзь еи казанскнхъ покни .
и ныне не правды мнѣ го оучинилъ .
и гдръ нашъ поцашемоу челоуию по
жалопалъ цръ ссобою цръ единачестно
хотѣлъ оучинити . и сномъ его себе
назваати . а не пригоже было гдрю
нашему пикъ оучинити . и гдръ
нашъ берегоути земли казанскы . и
жалуюти людеи казанскы . чтио бы
добро было . и земли оустрой былъ .
и цръ гдръ нашего слоуоу не шгритъ .
а прядды не оучини . и послы го пори
ли . шидимъ и сами чтио гдрю наше
моу целникоу кнью . прядмоу быти
не хочѣ . пряддоу ссою престпоути .
и дѣлшсое презрѣлъ . а на закъ и
чтио сами наказалъ . и которомъ
онемъ добро быти . а нынѣ шдѣле

И Федор Карпов,
да Меньшой
Путята все
пересказали велико-
му князю. И великий
князь послал к ним
Федора же да Мень-
шова Путятю и велел
им говорить: «Государь
наш велел вам сказать:
был бы царь нам по-
слушен, да сдержал был
слово, и мне тогда по-
чему бы не хотеть его
на Казани? Но видите
сами, что он не честен.
И прежний царь много
зла учинил, без нашего
ведома и без обсылки
князей казанских по-
бил и иные неправды
многие учинил. Но го-
сударь наш по вашему
челобитью пожаловал
царя, с собою в един-
стве хотел учинить
и сыном его себе
назвать. Но не нужно
было государю нашему
так делать. Государь
наш, оберегая землю
Казанскую и жалуя лю-
дей казанских, чтобы
по-доброму все было,
и в земле успокоение
было. И царь слову
государя нашего не
верит и слова не дер-
жит». И послы гово-
рили: «Видим и сами,
что государю нашему,
великому князю, царь
честным быть не хочет,
клятву свою преступил
и дело свое презрел,
а нас забыл, и то, что
с нами наказал; и ка-
кого от него добра
ждать? А ныне знает

Бог да государь, как свою землю Казанскую устроить задумал: мы — холопы твои, государевы; и какого царя нам государь пожелает, тот нам люб». Да били челом, «чтобы государь пожаловал, дал нам царя Шигалея, потому что Шигалей царь земле Казанской не вредил ничем, да лихие люди с ним такое учинили. И ныне государь его отпустил бы к Казани и поставил бы его, как ему, будучи в Казани, дело его беречь и тамошних людей жаловать. А бьем челом государю, чтобы государь пожаловал, отпустил царя к Василию-городу и нас с ним. Да и полон казанский государь пожаловал бы, отдал. И мы, придя в Василь-город, пошлем в Казань от себя грамоту, и к горным черемисам, и к луговым, и к дрским князьям о государевом жаловании, о том, что хочет государь их жаловать и беречь своей заботой, и как было государево жалование при Магамет-Амине царе, так же и ныне хочет государь их жаловать и беречь землю Казанскую».

БѢГЪ ДА ГДРЬ . КАКЪ СПОЕЮ ЗЕМЛЕЮ КАЗА
НСКОЮ ПРОМЫСЛИ . МЫ ХОЛШПН ПЦОИ
ГДРШЫ . А ЦРА КОГО НАМЪ ГДРЬ ПОЖАЛѢ
ЕПЦЪ ПТОПЦЪ НАМЪ ЛЮБѢ . ДА ВЪН ЛЧЕ
ЛШ ЧТО КЫ ГДРЬ ПОЖАЛОПАЛЪ ДА ЛА НА
ЦРА ШИГАЛѢА . ЗАНѢШИ ГАЛѢИ ЦРА
ЗЕМЛѢ КАЗАНСКОЙ НЕ ТРОУВНАЛЪ НИЧЕГО
ДА ЛИ ХІЕ ЛЮДН КОТОРОГО ДЛА ДѢЛА НА
НИМЪ ПЛАКЪ ОУЧИНИЛИ . И ПЦѢ БЫ ГДР
ЕГО Ш ПОУСТИЛЪ ХІ КАЗАНН . А ЕГО НА
КАЖЕ . КАКЪ ЕМОУ БОУДОУЧИ ПКАЗАНН
ДѢЛА ЕГО БЕРЕЧН . И ПТА МОШНН ЛЮДЕ
ЖАЛОПАПН . А БЪЕМЪ ЧЕЛОМЪ ГДРЮ .
ЧТО БЫ ГДРЬ ПОЖАЛОПАЛЪ ЦРА Ш ПОУСТИ
И СПАСИ ЛЮ ГОРОДОУ . ДА И НА СНИМЪ . ДА
И ПОЛШНА БЫ ГДРЬ ПОЖАЛОПАЛЪ КАЗАН
СКОЙ ШДАЛЪ . И МЫ ПРИШЕ В ПАСИЛЬ ГРА .
ДА ПОШЛЕМЪ ПКАЗАНЬ Ш СЕБѢ А ГРАМОТѢ
ДА И К ЧЕРЕМИ СЕ К ГОРНЕИ НИ К ЛОУГО ПОН .
НИ КО АРѢ КНИМЪ КИ ЗЕМЪ О ГДРѢ ЖАЛОПА
НІЕ . НИ КАКЪ И ХОЧЕТЪ ГДРЬ ЖАЛОПА
И БЕРЕЧН СПОИМЪ ЖАЛОПАНИЕМЪ . КАКЪ
БЫЛО ГДРѢ ПОЖАЛОПАНИЕ ПРИ МАГМЕ АМИ
НѢ ЦРѢ . ТАКЪ ЖЕ И НИТЪ ХОЧЕТЪ И
ГДРЬ ЖАЛОПАПН . И БЕ
РЕЧН ЗЕМЛЮ КА
ЗАНСКУ
Ю



И дедоръ и меншой пѣтеръ чинска зѣли
 целнскомоу князю . и князь целнскн
 целнскъ го пори послы . пошы въ
 пенѣмъ челомъ о црѣ . какъ цы по въ
 халнскѣмъ ш црѣ былицѣ о томъ
 наказѣ ш князю и ш землн . чѣ по вы
 намъ землю казанскую пожалоца
 даши имъ шнгалѣ црѣ .

Редор и Меншой
 Путята те
 речи пересказали
 великому князю,
 и великий князь велел
 говорить с послами
 так: «Вы бьете нам
 челом о царе, потому
 что вы приехали к нам
 от царя; а был ли вам
 о том наказ от кня-
 зей и от земли, чтобы
 нам землю Казанскую
 пожаловать и дать им
 Шигалея царем?»



И послы говори-
ли: «Нам о том
наказа не было;
а с каким делом нас
к государю послали,
мы о том государю
и били челом; а мы
хотим, чтобы государь
нас пожаловал, велел
нам себе служить;
а царю Казанскому
служить не хотим;
с царем умирали,
а с государевым жа-
лованием ожили. Царь
нас послал о великих
делах, и все что мы
сделали,

И послы говорившии о томъ на ка
не быль . о ко торомъ надъ ле кгарю
послали . и мы о томъ гдарю и били
челомъ . что бы гдарь на пожаловалъ
целъ бы намъ себѣ слоужити . а царю
казанскому слоужити не хопимъ
цремъ есма оумерли а гдарь еды жало
панемъ о жили . царь насъ послалъ
о деліи кидъ ле . и что мы ни здѣла

ли . и онъ по се презрѣлъ . а на ѿ
 поустилъ . и коли мы црѣю не надоны
 и на мѣ црѣ не надокенъ . а о казани
 оу нѣ роды есть и братїя и друзѣи .
 а некоторые люди казанцы задержаны
 вношѣ городѣ и княземъ . некоторые
 люди попали ордыи челникаго князю
 демъ . оу тѣхъ же людей ѿцы и братїя
 оу псѣи роды и друзѣи о казани . и
 толкомы придемъ в Васильгра . и по
 шлемъ к нимъ грамоты . и тѣ люди
 за насъ стану .

он то все презрел,
 а нас отпустил; и если
 мы царю не надоб-
 ны, то и нам царь не
 надобен. А в Казани
 у нас родичи есть
 и братья, и друзья.
 И у людей казанских,
 которых задержаны
 в Новгороде Нижнем,
 и у тех людей, кото-
 рые попали в руки
 людям великого князя,
 у всех тех людей есть
 отцы и братья, роди-
 чи и друзья в Каза-
 ни. И как только мы
 придем в Василь-го-
 род и пошлем к ним
 грамоты, и те люди за
 нас станут».



И Федор да
Меньшой
Путята сказали
это великому князю,
и великий князь о том
посоветовался с боя-
рами, да велел послать
в Казань Постника
Головина к царю, да
наказал узнать у Ка-
чигаля-мурзы и у Бу-
лата-князя: что они
думают? А срок велел
учинить — у себя
быть гонцу своему
в 25 день.

И Федора да Меньшой сказа-
ли великому князю . и князь великий
с советом бояр . да велел посла-
ти приказати Постника Головина
к царю . да наказати Качигаля мурзу
и Булата князя . что им мьсли
акоже великому князю учинити оу себе
гонцу своему . *Ис. Де .*



Асамъ князь великий поѣхалъ къ живице
 началъ и прѣцъ сергѣево мѣстѣ
 къ допшорцою памиши помши
 пшѣ . и великою княгинею еленою . и
 снѣмъ своимъ сокъбенцаномъ . Че
 тырьдесагаго лѣта септѣбра въ 17
 пшю .



А въ поленасою црѣкоу погикхоу нашо
 локъ и въ можлескѣ .

Асам великий князь поехал к живончальной Троице в Сергиев монастырь к чудотворной памяти помолиться с великой княгиней Еленой и с сыном своим, с князем Иваном, четырьдесятого года сентября в 17 день в воскресенье,

А оттуда — на свою царскую охоту, на Волочок и в Можайск.



И на Москву приехал ноябрь в 19 день, в воскресенье. И советовался великий князь с боярами о том, следует ли ему отпустить Шигалея царя и послов в Нижний Новгород.

И на Москву приеху хань и бояре . . .
 И посольство подаде кнзь великий и по
 зкотари . . . чю емоу пригоже оу
 спитиши галѣа царя и по
 словъ внижней
 . . . подого
 рѣ



И по яже шестни декабря .і. днѣ . ѿпх
 стпннѣ кнѣзь целникъ и шигалѣа црѣ .
 и послѣдѣ рни
 жнѣи по
 горо

И той же осе-
 нью декабря
 в 10 день от-
 пустил великий князь
 царя Шигалея и послов
 в Нижний Новгород.



В том же месяце в 24 день послал великий князь в Нижний Новгород дьяка своего Афанасия Курицына к царю и к князю с записями, которые Обреим-бакшей писал; да с ним же послал грамоты посольские; и велел послать грамоты из Новгорода Нижнего боярину и воеводе князю Василию Васильевичу Шуйскому к царевне и к князьям, и ко всей земле Казанской.

Того мѣсѣца . 24 . послалъ кнѣзь пелікѣи
 внижней мѣстѣ горо да гайка своего шѣро
 на Акурицына кцрѣи и к кнѣзю зза
 плин которые и Обреимъ бакшѣи
 писалъ . да с ним же послалъ грамоты
 посольскыѣ . а пелѣкѣа послалъ грамоты
 изноша города изнижнего бояри
 ну и шѣро поде кнѣзю пасейю пасейичю
 шуйскому кцрѣи . и к кнѣзю и к шѣро
 землѣ казанской .



О сардкнрѣ и црѣ. И то годѣ та мѣа
 в. зѣ. приѣхалъ к селнкомоу кнѣзю и
 сказани поспникъ голшчинъ. лѣса
 залъ селнкомоу кнѣзю. црѣ сардкнрѣ
 и план полещастпопарыци хопѣлъ
 повѣсти. а селнкомоу кнѣзю не дру
 гомѣ доучни ти .

О Сафа-Кирее царе.

И тем же летом в мае
 в 17 день приехал
 к великому князю из
 Казани Постник Голо-
 вин и сказал великому
 князю, что царь Сафа-
 Кирей Ивана Полева
 с товарищами хотел
 побить, а великому
 князю стал недругом.



И когда пришли от великого князя послы казанские с грамотами, а писал великий князь в грамоте к цдревне, к князьям и ко всей земле Казанской, что государь хочет жаловать их и беречь, и гнев свой цдревне и князьям, и всей земле Казанской отложил, то

И какъ пришли ѿ делникаго кнѣзя послы казанскіе з грамотами . а писалъ кнѣзь делникъ в грамоте ко црѣне . и ко кнѣземъ и ко всеи землѣ казанско . какъ и гдѣрь хочеть жаловати и беречи . гнѣвъ спой црѣне и кнѣземъ и всеи землѣ казанской ѿложилъ . и

црѣна и качигалѣи мурза и боулапѣ
 князь етолоша и оулапы и князи и сеиты
 и мурзы и вси казанскіи люди сопоику
 пиша ед поединомъ стпо и оубити не
 дали :

царевна и Качигалей-мурза, и Булат-князь во главе, и уланы, и князья, и сеиты, и мурзы, и все казанские люди соединились в одном месте и не дали убить



Сафакирѣа црѣа поделникого князя на
 Казоу и казанци выслали . и црѣви
 сошѣтннико крѣцошѣ
 и наган :

царя Сафа-Кирея, но по наказу великого князя выслали из Казани его и советников царя, крымцев и ногаев;



▲ иных, которые царя
 наводили на лихо,
 повили: Раста-князя
 с детьми и Али, Шу-
 корова сына, и иных
 князей.

Я ины покыли . ко пю рые црю доумали
 на лихо . раста князя здеми
 ялишоу коропа
 сна ины

КНА
 се



Я послѣ его и црцоу его и казани дѣла
 внагаи кощцоу еѣв кмамаю .

а великомоу князю

посылѣю

бнѣпи

чело

А потом его
 и царицу его из
 Казани выслали
 к ногаям, к отцу ее
 Мамаю. А великому
 князю послали чело-
 битъе.

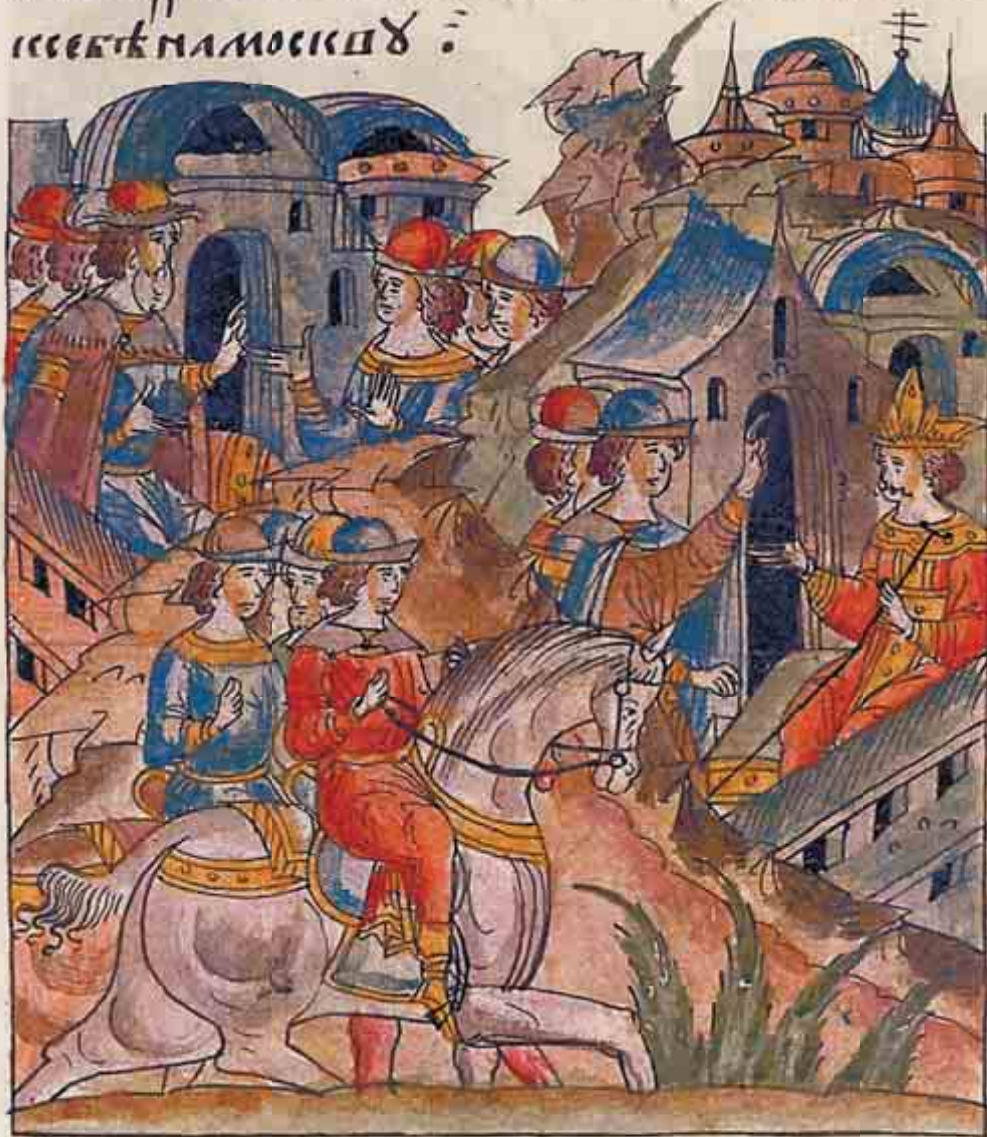


И в том же месяце в 19 день приехал к великому князю из Казани Кулчур и Форузат с грамотами от Горшеды-царевны и от Качигалея-мурзы, и от Булата-князя, и от уланов, и от князей, и от сеита, и мурз, и от всех людей Казанской земли. А писали в грамотах к великому князю: «По государеву наказу

И того же мѣсѣца . 19 . днѣ притѣхлѣхше
 ликомоу князю исказани коулчур
 и форузат грамотами ѿ горшеды
 царевны . ѿ качигалѣя мурзы ѿ бу
 латкнѣа ѿ улановѣ ѿ князей
 ѿ сеита ѿ мурзѣ . ѿ сеилюдей
 казанскѣе земли . а писали в грамотѣ
 к великомоу князю . по государеву

И передал мурзам, и князьям, и уланам, во главе с царевной, и всей земле Казанской свое великое жалование, что хочет их жаловать и беречь, и дает им на Казань Яналея царя, и хочет назвать его братом и сыном себе. А царю Шигаляю великий князь велел быть у себя в Москве.

А приказал царю не от голода и мору
и кнзе и оуланомъ и о всей землѣ каза
нской спое целникое жалопаніе чтио и жа
лопати и беречи хоче . и дае имъ на
казань еналея царя . краткомъ и сно
его себѣ хочетъ и оучинити . а шига
ляю царю целтъ лѣткнъ целникинъ вѣтти
к себѣ на москву .



А к Яналею царе
вичу в Городок
послал великий
князь Федора Демида
Семенова сына Во
ронцова, а велел ему
быть в Василе-городе
в июле в 22 день.

А к Яналею царю послалъ кнъ целни
кинъ и городокъ Федора Демида семе
новца на поронцопа . а целкъ къ ему
кытти еналея городъ и юлаб . к в д е .

А к Яналею царе
вичу в Городок
послал великий
князь Федора Демида
Семенова сына Во
ронцова, а велел ему
быть в Василе-городе
в июле в 22 день.



И по сѣмъ горопнижней послаа великий князь
 Федора Борисова сына Бороздина да
 дьяка своего Третьяка Ракова к боярам
 и воеводам и к князю Василию Васильевичу
 Шуйскому с товарищами; и велел при-
 вести цря Яналя к присяге. И Яналя
 отпустил в Казань,

А в Нижний Нов-
 город послал
 великий князь
 Федора Борисова,
 сына Бороздина, да
 дьяка своего Третья-
 ка Ракова к боярам
 и воеводам, и к князю
 Василию Васильевичу
 Шуйскому с товари-
 щами; и велел при-
 вести цря Яналя
 к присяге. И Яналя
 отпустил в Казань,

и с ним Табля-князя с товарищами и всех казанских людей; а с царем велел великий государь идти в Казань окольному своему Якову Григорьевичу Морозову, да дьяку своему Афанасию Курицыну царя на царство посадить, и в Казани к присяге привести царя, царевну, и князей, и всех людей Казанской земли; и грамоту и записи клятвенные, на которых клятву будет давать вся земля Казанская, князь великий с ними же послал.

Зань . и с нимъ табля князь астапод
рыщи и цѣвъ казанскіи людеи . а со
цремъ велѣлъ великій гдѣрь и ппн
казань околничему своему ѡкопѣ
григорь единчю морозову да дьякоу
своему афонію коурицынѣ . црѣ и на
цртѣ посладити . и к шертти црѣ при
цестти казани . и црѣ и кнѣзей
и цѣвъ людеи казанскіе земли . да и
грамотѣ . да и записи шерттныѣ .
на котѣхъ прѣддѣлѣти и цѣвъ земли
казанской кнѣзь великій с нимъ послѣ .



Иниже гъхъ оуказанъ поделниаго
 гуръ пасиля и даноу чла . кѣжею ми
 лостію гуръ исамодрѣца псея роуси и
 пелѣнїю . яна лѣка црѣ на црѣтшо поса
 дили и то лѣ . ісѣ . дѣ псоуботѣ .



Иприслали к пелникомоу кнѣзю остіаню
 онрѣкѣша чтѣ црѣ на црѣтшо пказани
 посадили . а црѣ прислали к пелникому
 гурю кнѣтничеломѣ . чтѣ о го гурѣ щымѣ

Они же, при-
 ехав в Казань,
 по велению
 великого государя
 Василия Ивановича,
 Божьей милостью го-
 сударя и самодержца
 всея Руси, царя Яналея
 на царство посади-
 ли в июле в 29 день
 в субботу.

И послали к ве-
 ликоу кня-
 зю Останю
 Андрееву (с вестью),
 что царя на царство
 в Казани посадили.
 А царь прислал к ве-
 ликоу государю бить
 челом Бивея-князя,
 ловчего, о том, что его
 государевым

жалованьем сел на
царство в августе.

Жалованіемъ сѣль на црѣсто апри
слатъ вѣтъ а кнѣ балѡпчего а прѣта .



Посланник
великого князя
Иван Полев
приехал из Казани,
а с ним вместе царь
прислал к великому
князю оружничего
своего Бурнака-князя
с грамотой; и в том
же месяце отпустил
великий князь Бибей-
князя

Келікаго кнѣзѣ посланникъ и царѣ по
лещѣ и казаніи притѣхлѣ . а сн
ѣмѣтѣ царѣ пріемлѣ к шелікомоу
кнѣзю оружничего своего воурнака
кнѣзѣ грамотою . и того мѣца ѡпѣ
спилѣ кнѣзѣ пелікѣн вѣтъ а кнѣзѣ

в казань коцрю . и посла с нимъ коцрю
и к црине . и к кнземъ грамоты .



в Казань к царю, а по-
слал с ним к царю
и к црине, и к кня-
зьям грамоты.

о поновленіи иконъ принесенныхъ
изъ ржевы . Того же желѣтѣи пожелѣ
ніемъ благоцѣрмѣго и хрѣстолюбивоцѣго
целицаго гдѣра пасниѣа и цѣаноцича
цсѣга роусѣи . принесены быша дѣтѣ
иконы чюдотворныѣ изъ ржевы на
москвоу . прѣбнаѣ параскопѣа .

О поновлении икон,
принесенных из
Ржева. В том же году
повелением благовер-
ного и христолюбиво-
го великого гсудря
всѣя Руси Василия
Ивановича принесѣ-
ны были две иконы
чудотворныѣ изъ Ржева
на Москву: прѣподоб-
ной Парасковьи

и святой великомученицы Парасковьи Пятницы, которые за многие годы обветшали.

ИСТЫЯ ВЕЛИКОМУЧЕНИЦА ПАРАСКОУЩІА МА
РЕЧЕННАА ПАТНИЦА . ПЕТІХОСТІРА .
И ЖЕМНІО ГИМІА БТІО БЕТІША ПШН .



И благочестивый государь с великой верой и желанием повелел починить их, написать такие же иконы и церковь поставить прекрасную во имя их на Новом, близ (церкви) Покрова святой Богородицы.

И БЛГОУПНЦЫЙ ГДРЬ СЕЛНІСОЮ ПТБРОЮ И
ЖЕЛАНІЕМЪ . ПОДЕЛЪ ПОЧИНІТИ И
И НАПИСАТИ ТАКОУБІ ИКОНЫ . И ЦЕ
РКОУ ПОСТАВИТИ ПРЕКРАСНОУ ДОИ
МА И НА НОВО БЛИ ПКОРОВА
СТІЕНБЦЫ .



Новошпцѣ свѣтыѣ старыѣ иконы . и
 оукрашеннѣ лѣтъю серебромъ и златомъ .
 такоже и новыѣ оукрашеннѣ и прощодѣ
 целникъ и гдѣ старыѣ иконы
 чинно . и дѣже бѣ
 поставленъ
 храмъ
 мѣи .

Нобновив свя-
 тые старые
 иконы, и укра-
 сив их серебром и зо-
 лотом, также и новые
 украсив, проводил ве-
 ликий государь старые
 иконы с честью, где
 был поставлен храм
 во имя их.



Об освящении новой церкви. И пришли с крестами, и велел новоявленную церковь освятить, петь молебен и совершить в ней божественную литургию; а новописанные образы поставить в храме их, а старые святые иконы отпустил в Ржев и велел проводить их.

Освещеніи новой церкви. И пришелъ
сокрѣпы и многою пленую церковь целѣ
сщати и молебна пѣти. и въжтѣ
ноую литургію о ней совершити. и мо
нописанные образы поставити по
храмѣи. а старыи свѣтыи иконы ѿпоу
стѣнѣи поржехъ. и целѣ
проводити



О сщениі еѣркви великомѣчцы парасковѣи .
 31. 31. НОЯБРЯ . 167 . сщениа бысть
 цркви сщныа прпѣныа мтренашеа пара
 сковѣи . Нстѣиа великомѣчцы параско
 вѣи пареченныа пѣница . Бѣже на о
 сщениі помѣкънѣ великыи и великою
 княгинею . и сѣи мѣскои мѣскои земѣи
 номѣ и збогары . и ѡполе оустпѣи

Освящение церкви
 великомученицы Па-
 расковьи. В 7039 году
 в ноябре в 27 день ос-
 вящена была церковь
 святой преподобной
 матери нашей Пара-
 сковьи и святой вели-
 комученицы Параско-
 вьи Пятницы. Были же
 на освящении том ве-
 ликий князь с великою
 княгинею, и с сыном
 своим князем Иваном,
 и с боярами, и с той
 поры постановил

великий государь
каждый год ходить
с крестами к храму
их в ноябре в 27 день
и праздновать честно.

Келікыи гдѣрь повѣдалѣтѣхъ ходити сѣ кресты
ко храму ихъ . по мѣрѣ вѣ . кз . и праздно
капни чѣстнѣ



О кончине епископа
Суздальского.

Той же зимой,
39 года в мар-
те в 23 день
в Москве преставился
Геннадий, епископ
Суздальский, и поло-
жили его в Суздале.

О преставленіи епископа суздальскаго .
Того же зимы . 14 . лѣта марта . кз .
преставиши Геннадіе епископа суздальскаго
на мѣсто . и положиши его в суздаль



Опожарѣхъ нощѣ городѣ днѣ жнемѣ .
 того лѣта и юла въ г . чѣ нощи съчети церга
 пропни оу десяти етпаницы . загорѣ
 саднѣ жнемѣ нощѣ городѣ на поса дѣ
 пошыше козма и дмѣана . и кнѣноу
 огонь на гѣра и загорѣ сад кропла граскаа .
 и шпѣтѣ кропла загорѣ сад зѣлѣе поуше
 чное пыца нощѣ кой сѣпрѣлѣнице . и ш

О пожаре в Ниж-
 нем Новгороде.
 В том же году
 в июле, в 3 час ночи,
 с четверга на десятую
 пятницу после Пасхи,
 загорелось в Нижнем
 Новгороде на по-
 саде повыше церкви
 Козьмы и Дамиана.
 И огонь перекинулся
 на город, и загорелась
 кровля на городской
 стене, и от той кровли
 загорелось зелье пу-
 шечное в Ивановской
 стрельнице, и от

того упала стрельница та, и внутри сгорел двор великого князя, и иных дворов сгорело немало.

того паде съ стрѣльницѣи . и инѣ при
 згорѣ дворѣ великаго князя . и инѣ до
 рота згорѣ немало .



И в ту же пятницу в седьмом часу дня загорелось внезапно зелье пушечное на Москве в Успенском овраге, на Длевизонском дворе; потому что на том дворе делали его городские люди. И сгорело делателей зелья того

И той пятницѣи на семомъ часоудни .
 загорѣ в оврагѣ пушечное
 на москвитѣ на оупенскомъ прагѣ на
 длевизонскомъ дворѣ . дѣлаша бо
 его на томъ дворѣ градские люди . и
 згорѣша дѣлатели пѣшѣи о зелья того

цоединъча болѣ двоюсопѣчѣ . Ако
двороуптѣмоу и кинны двороу бжѣи
храненіемъ неприкосноуемоу .

в один час более двух-
сот человек; а ко двору
тому и к иным дворам
Божьим хранением не
прикоснулся огонь.



О поставленіи града колѣмна . Того
лѣта додѣланъ бы гра каменъ колѣ
мна . О поставленіи града чернигова .
Того лѣта поцелѣнъ пелісаго гдѣра
пеліа и поапопича . кѣжею мліи гдѣра
самодрѣцѣ всея руси . срубленъ бы

О поставлении горо-
да Коломны. В том
же году доделан был
город каменный Ко-
ломна. О поставлении
города Чернигова.
В том же году повеле-
нием великого госуда-
ря Василия Ивановича,
Божьей милостью
государя самодержца
всёя Руси, срублен был

город Чернигов деревянный.

в
гра Чернигов дреца мѣ



О поставлении города
Каширы. В том же
году срублен был на
Кашире город дере-
вянный, а на Осетре —
каменный. О явлении
звезды. В том же году
в августе явилась на
небе звезда великая
над летним восходом
солнечным, и долго на
утренних зорях сияла
от нее вверх по утрам
большой луч, и шла
она не по обычному

о поставленіи града кашеры. того
лѣта срубленъ бы на каширѣ градъ дре-
ца мѣ. а на осетрѣ каменъ. о явле-
ніи звезды. того лѣта а в августѣ
явилась великая звезда надъ летнимъ
восходомъ солнечнымъ, и долго на
утреннихъ зоряхъ сияла отъ нея
вверхъ по утрамъ большой лучъ,
и шла она не по обычному

моу пиченію наголоу мощнѣю страмѣ .
 и последи того мѣца гашлешеса тла зорѣ
 зда въ вечерней заре по захоженіи слнчно
 чершлены образо . и лоу ѡмнѣ сілше че
 ршленъ въ верхѣхъ на лѣтній западомѣ .

течению, а на юж-
 ную сторону. И по-
 сле, в том же месяце
 явилась та же звезда
 на вечерней заре, по-
 сле захода солнечного,
 красная, и луч от нее
 вверх сиял красный же
 над летним западом.



О поставленіи и освященіи цркви дре
 щаные стго іоанн матррпчи на старо
 шаникопе . того мѣца аугусти . благо
 цврный и хлюбивый целник и гдрь па
 сий и ѡнощичъ всея русїи . поста

О поставлении и ос-
 вящении деревянной
 церкви святого Иоан-
 на Предтечи на Ста-
 ром Ваганькове. В том
 же месяце августе
 благоверный и хри-
 столубивый великий
 государь Василий
 Иванович всея Руси
 поставил

у Благовещения на Старом Ваганькове оветную деревянную церковь Усекновения главы Крестителя Господня Иоанна, а в ней два придела: святого апостола Фомы, да святого Петра чудотворца. Это сделал великий государь, исполнив обет свой, и принял участие своими царскими руками раньше всех мастеров, и после него начали строить и сделали ее в один день.

цирковь древамоуѣ ѡбѣтнѣю . оу
 блгопѣщенїи мастїа ромѣ паганїкопе .
 оусекнопенїе чпныа глашы крѣтла
 гнѣицанна . а оней доа придѣла .
 стѣи а глѣ фома . да стѣи петра
 чюдотворецѣ . ѿ гора дн пощїа сѣ
 ли кїи гдѣрь . не о прѣшнѣ ѡ бѣ пѣсѣ ой .
 и прїадѣло сѣ ой ма царскїи марѣ ка ма
 перѣїе о сѣ дѣла пѣи и по пѣмѣ нача ша
 дѣла пѣи . и з дѣла ша сѣ едїннѣ днѣмѣ .



Освещеніи . Тогда ище на бы . въ
 на освещеніи по мѣ князь великий . и
 архіею княгинею еленою . и снъ поимѣ
 со княземъ паномъ изволяры и множе
 ствомъ народа .



Об освящении. В тот же день она и освящена была. Были же на освящении том великий князь с великой княгиней Еленой и с сыном своим, с князем Иваном, бояре, и множество народа.

О поставлении архимандрита Силуяна
 в Юрьев монастырь в великомъ
 пощгородѣ . Тогда тугарь князь
 великий паномъ и паномъ пчелароу
 снъ славодръ жець . прислалъ къ бо

О поставлении архимандрита Силуяна в Юрьев монастырь в Великом Новгороде. В том же году государь великий князь самодержець всея Руси Василий Иванович прислал к богомольцу

своему в Великий Новгород к архиепископу Макарию и повелел архиепископу своего архидьякона инок Силуяна поставить в попы, сан на него возложить и полипу, и послать его архимандритом в Юрьев монастырь.

лѣхъ своемоу великѣиному цѣторѣ кол
рхнепѣоу макарію . и пошелъ архіе
пѣоу своего архидѣякона инокъ силу
яна . сперши ти вѣпопы . и санъ на
него по зложити . и полипу . и по
слати его архимандритомъ въ юрьевъ
монастырь .



Нбоголюбивый архиепископ Макарий по государеву слову великого князя поставил смиренного старца инок Силуяна

Нбоголюбивый архіеппѣ макаріи . по
гдѣрѣ словѣ великаго князя . сперши
смирнаго старца инокъ силуяна

вѣпопы . и сѧ на негоща зложи и поли
 цѣ соборней цркви сѧей содѧи в сѧ
 ликомъ по въ городе мѣа о ктѣбра
 в 11 . дѣ . и по обителѣ по влѣго сла
 снаго великомучника георгия архи
 мандритомъ . с соимидемн бога
 реками некрылошапы . по честни
 цѣ шора сѧей цркви дхощными пѣ
 ми и чѣпныа обителѣи .

в соборной церкви
 святой Софии в Ве-
 ликом Новгороде
 в попы, и сан на
 него возложил, и по-
 лицу месяца октября
 во 2 день. И послал
 его со своими детьми
 боярскими и с кли-
 рошанами в обитель
 славного великому-
 ченика Георгия архи-
 мандритом, почести
 творя святой церкви
 и честной обители
 духовными песнями.



о пожарѣ и по въ городѣ в сѧ ликомъ .
 того лѣта какъ попу щеніемъ бжѣимъ

О пожаре в Новгороде
 Великом. Тем же ле-
 том был попу щением
 Божьим

пожар на Яневе улице у тюрем перед заутреней. Погорело на Дослане улице, и сгорела церковь святых сорока мучеников. И все три тюрьмы сгорели: из двух тюрем литовцев вывели, а из третьей, из городской, не успели вывести, и сгорело в тюрьме 145 человек.

пожаръ на яневоулице оутпюре
 поздоутренею . и погорѣ на досла
 навоулицѣ и црковь стѣи . и мнц
 огорѣша . и тюрьмы все три згорѣ
 ли . из двоу тюремъ литовцыше
 выведе и з градской не успѣли вы
 вести . и згорѣло въ тюрьмѣ рме
 члкъ .



Боголюбивый архіепітъ макаріи
 повелѣ ископати ровъ оустіго арх
 епа гаврила конѣ дренікопы улицы
 и похваліи на гробное пѣніе . и сн

И боголюбивый архиепископ Макарий повелел выкопать ров у церкви святого архангела Гавриила в конце Хренковой улицы, и сам пел надгробное пение, и с ним

сщеницы содейскя собора и со шего
 гра сщеницы и дьяконы . и погребѣ
 шайхъ .



священники Софийского собора и всего города священники и дьяконы, и погребли их.

О присылке гдѣ рѣдника го кнѣзя в вели
 ки и нопѣ горо ко лрхїе пїѣ грамоты
 ты и дьяконы и розмѣрїи оу
 лицю . и рѣшїкѣ . и о гнѣщїи кѣ .
 Того же лѣтїа и юла гдѣ рѣ кнѣзя вели
 ки и пасїлен ѡаночичъ пѣтароу сїи
 самодѣржець . прислѣкї спїе моу бѣго

О присылке грамоты государя великого князя в Великий Новгород к архиепископу и дьяков, и о размерении улиц, о решетках и о огневщиках. В том же году в июле государь великий князь самодержец всея Руси Василий Иванович прислал к своему богомольцу

к архиепископу Макарию в Великий Новгород грамоты, и дьяков своих в Новгород послал: Якова Шишкина и Фанасия Чуникова, и дворцового дьяка Митю Великого, и повелел им на Софийской стороне улицы измерить.

иоу ко архієпіпоу макарію в пели
кїи мошъ горо грамоты . и дьяко
свои о мошъ горо посла . яко пашн
шкина . и до насїа доумникова . и
дворцопого дьяка митю пеликаго .
и пошелъ имъ на софійской стороне
оулицы розмѣрїти .



И нача шъ розмѣрїти пеликоу оу
лицу . шъ полодн мерїи цароптѣ
прѣмо вѣконецъ . и шъ оулицы исто

И начали раз-
мерять Вели-
кую улицу от
Владимирских ворот
до конца, и все улицы
из поля

ла въ берегъ прямо . и мѣстѣхъ по всему
по жароу . и решѣткѣхъ по всему
по всему граду . и огневѣщниковъ
по всему . по повелѣнію гдѣ раделникаго
кнѣзя великаго и полководца всея руси .



прямо до берега,
и места по всему по-
ждру; и решетки по-
велели установить по
всему городу, и огнев-
щников расставить по
повелению государя
великого князя всея
Руси Василия Ивано-
вича.

О решеточной стра-
же и о злых людях,
о хищниках в Великом
Новгороде.

Той же осенью
начали у реше-
ток выставлять
стражу месяца октя-
бря в 1 день. И если
раньше было в городе
много злых

о решеточной стороже и о злых людех
о хищниках в великомъ новгородѣ .
Тот же осенн мѣсяцъ у решѣтокъ
речнѣцѣхъ октябрь . а дѣ . но по не
преже сего было по граду мнѣго злыхъ

людей, грабежа, воровства, убийств и всяких злых дел, с этих пор началась милость Божья: установилась тишина великая по всему городу без лихих людей, хищников и убийц. Многие злые люди из-за стражей городских бежали и без вести пропали. А иные обратились в покаяние или (занялись) ремеслом.

Члкъ . грабе и тавы ноу вѣстѣша
и цѣль злы дѣла . и шѣ по лена чамѣт
бжѣ авы ти и тиши на делѣ а по сему
градоу шлѣ хѣ члкъ хѣ щни ко двѣ и
оу вѣнцоу . и мѣ шѣ блѣн члцы
по а рѣ днѣ крѣ постѣн грѣской и збѣжѣ
шлѣ и безпестѣн бышѣ . а и мѣнѣ на по
клѣннѣ обрѣтѣ шѣ а сѣ и роу ко дѣ блѣ ю
на двѣ ко шѣ .



О церкви в Колмове.

Той же осенью за-
ложили каменную
церковь живоначаль-
ной Троицы и трапезу
каменную

оу цркви и же в колмоуе . Тога же о
сѣ вни оуложили цркви клѣннѣ жнѣ о
на члмоу ю прѣцоу . и прѣ трапезоу кѣ

меннѣ въ монастыри оупрѣптыѣ на ко-
 лмоуе . по благослоуеніи архіепіпа ма-
 каріа .



в монастыре у Успе-
 ния Богородицы на
 Колмоуе по благосло-
 венію архіепіскупа
 Макарія.

о морю въ колывани . Того дѣла на
 колывани мшрѣ бы в не-
 мецкой зе-
 мли

О море в Колыва-
 ни. В том же году на
 Колывани, в Немецкой
 земле, был мор.



О немецком после
и о мире с немцами.

Той же осенью
прибыл по-
сол немецкий
в Новгород и в Мо-
скову и бил челом госу-
дрю великому князю
всей Руси Василию
Ивановичу о мире;
и государь великий
князь их пожаловал,
заклучил с ними мир
на 20 лет, как и пре-
жде того было.

О немецкомъ послѣ и о мирѣ русиѣцѣ.
 Той ѡсеннѣ былъ посолъ немецкой вно-
 шѣ городѣ и на Москвѣ. И быше
 лшмъ гдрю делникомъ кнѣзю палию
 и палию палию русиѣ о мирѣ. И гдрь
 кнѣзь палии ихъ пожаловалъ.
 палии палии мирѣ на .к. лѣтъ.
 какъ и прежде того было.



о челоуи пѣи ислама црѣча . вѣтъ . 3м .
 Прислалъ къ шелникому князю Василию
 и попомичю вѣкю мѣстѣ гдѣ рю се на
 роуеи . вѣтъ челоу ислама црѣчѣ ма
 гмекирѣе црѣчѣ сынѣ князю свое
 коудодра коуяроща бангозина .
 чѣтой зкрымскы дегирѣица и крѣ
 мскы люди цысламнего . нонѣ ходи
 на поле за дономѣ . и князь шелникин

О челобитии Ислама
 царевича. В 700 году
 прислал к велико-
 му князю Василию
 Ивановичу, Божьею
 милостью государю
 всея Руси, битъ челом
 Ислам царевич, сын
 царя Магмед-Кирея,
 князя своего Кудодара,
 Кудьярова сына Бан-
 гозина, что из Крыма
 царь Саидет-Кирей
 и крымские люди вы-
 слали его, и он ходит
 на Поле за Доном,
 и чтобы великий князь

пожаловал бы, назвал его себе сыном, а Ислам бы великого князя назвал себе отцом, и если какая невзгода будет, и великий бы государь пожаловал бы его, дал бы ему в своей земле место, а он неотступным хочет быть от великого князя до своей кончины.

пожаловалъ бы оучини его себе сыномъ .
 а исламу бы великаго князя назвалъ
 себе отцомъ . и нечто како да не по
 згода буде . и великии бы гдѣрь пожа
 лова оучини его . да да бы ему
 по своей земли место . а онъ не
 ступенъ хощетъ быти отъ велика
 го князя и до своего жицоты .



И князь великии повелъ к исламу
 князя Михаила и погна к себе

И великий князь послал к Исламу князя Михаила Ивановича Кубенского,

пскаго . а дельблжемоу тоска за пни
 ч тоего кнзь делникн по жмо палъ
 ц д р д ж к е и о в р л е т п о т в о у ч и н н и л а . и
 с н о м ъ е г о с е б ѣ н а з в а л ѡ .



а велел ему сказать,
 что его великий князь
 жалует, и дает ему
 свою дружбу и брат-
 ство, и сыном его
 назвал.

И исламъ црччъ пере кнземъ михаило
 и пощичемъ . делникомоу кнзю
 крѣпко шерпѣ оучинилъ . ч тоемоу
 ѡ делникаго гдѣ и ѡ егосна ѡ кнзѣ
 и о апацелнльбшча не ѡтпуютпоу

И Ислам цдревич
 перед князем
 Михаилом
 Ивановичем велико-
 му князю присягу дал,
 что ему от велико-
 го гсудря и от его
 сына, от князя Ивана
 Васильевича, быть не-
 отступным,

пта . ица бо гдѣно пѣсопѣ гинѣ . да
 ма пѣден поитѣхоуѣ ключниковѣ .
 да пѣселѣно уршепѣ писарѣ . ица за
 ша сѣлникимѣ кнѣзѣ перемиріе на годѣ
 ѡрѣжѣща хѣла лѣтѣ . ѡмѣ дорѣжѣща
 хѣла лѣтѣ . ѡмѣ . и ѡпоустѣнилѣ кнѣзь
 пелникѣн послоуѣ литовскѣи кѣи гдѣрю .

Иван Богданов Сапега,
 да Матфей Войтехов
 Ключников, да Павел
 Нуршев, писарь, и взя-
 ли с великим князем
 перемирие на год от
 Рождества Христова
 7041 года до Рождества
 Христова 7042 года;
 и отпустил великий
 князь послов литов-
 ских к их государю.

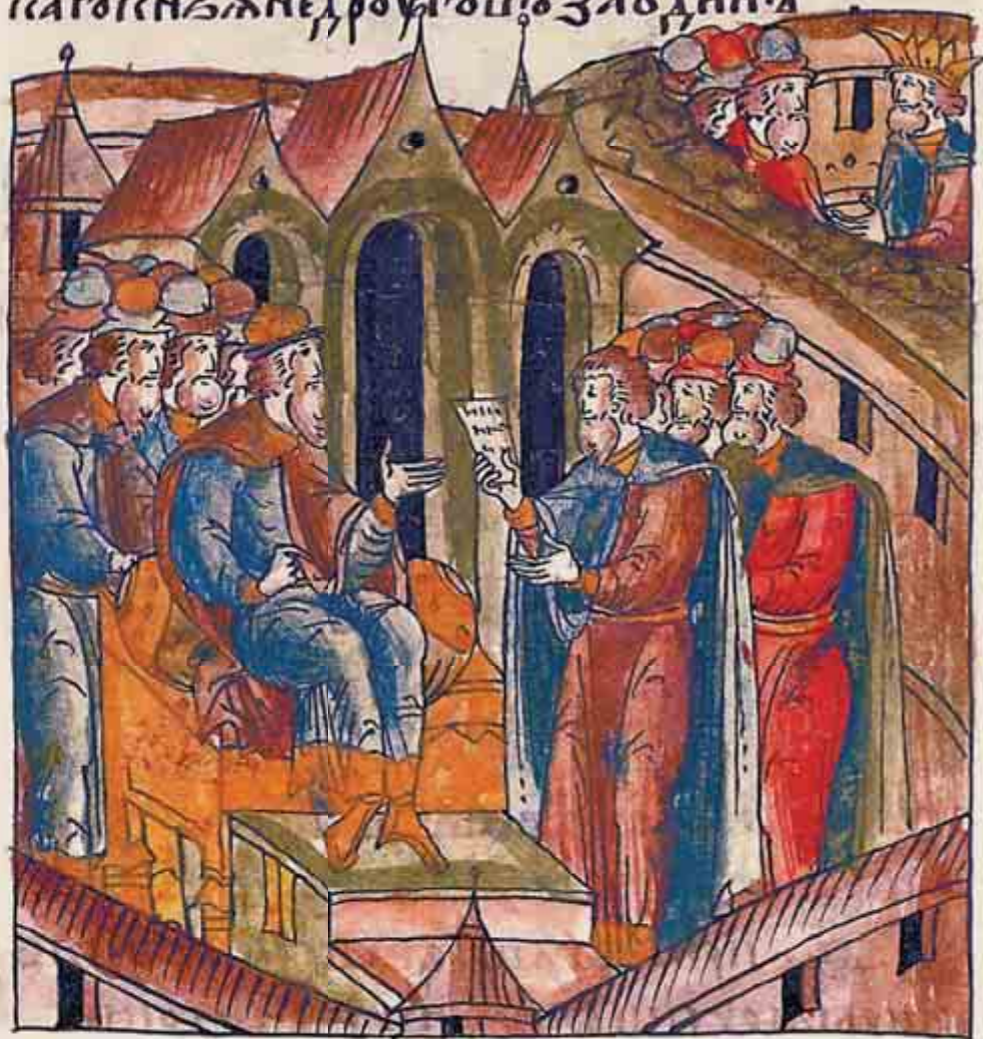


Ѧ приходе посла гдѣ рѣсѣлникѣго кнѣзя
 и з крѣмоу з грамѣтѣю . и того мѣца
 бѣ . дѣ . пришѣлѣ посолѣ пелникѣго кнѣзя
 и крѣмоу стѣфанѣ ица но пѣсопѣ гинѣ

О приходе посла госу-
 дарева великого князя
 из Крыма с грамотой.
 И в том же месяце
 в 30 день пришел по-
 сол великого князя из
 Крыма Стефан Иванов,
 сын

Злобин, а привез к великому князю от царя Саидет-Гирея грамоту клятвенную, какую князь великий хотел. И сказал великому князю, что царь Саидет-Гирей договорился с великим князем о братстве и о великой дружбе, и на клятвенной грамоте царь и его калга, царевич Девлет-Кирей и иные царевичи, уланы, и князя великому князю клятву дали перед послом великого князя, перед Стефаном. И обязались царь и царевич, уланы и князя с великим князем против недругов великого князя быть заодно.

Злобинъ . а пришеишелъ к нему отъ
 црѣа сандетгирѣя грамоту оушешену
 како выкъ шелъ к нему хотѣ . а казыша
 шелъ к нему что сандетгирѣя црѣя
 оучинилъ с нимъ кнѣземъ о крастью
 и с нимъ дружбе . и на шертной
 грамоте црѣего калга девлеткирѣя
 црѣича и иные црѣичи оу уланы и кнѣзи
 шелъ к нему кнѣземъ праца оучинили
 передъ шелъ к нему посломъ пересте
 фаномъ . оучинилъ црѣя и црѣича оу
 уланы и кнѣзи с нимъ кнѣзе . на шелъ
 к нему кнѣзе другошъ злобинъ



О приходе послов крымских. Тройцесмы
 апрѣль. приидоша послы великого князя
 московского и крымского и сандегиртца
 царя. а велших сто дварыци. а прииде
 великому князю грамоту такую
 великого князя Стефану послом великого
 государя Стефану прииде.



О приходе послов крымских. Той же весной в апреле пришли послы к великому князю в Москву из Крыма от царя Сандегирея, — двелших с товарищами, а привез к великому князю грамоту такую же, какую посол великого государя Стефан привез.

О посылке в Валахию. Тройцесмы мая
 6. г. де посла великий князь великий и великий
 и великий и великий и великий и великий
 и великий и великий и великий и великий

О посылке в Валахию. Той же весной в мае в 3 день послал великий князь всея Руси Василий Иванович в Валахию через Крым к воеводе Валашскому к Петру подьячего

Ивашку Елизарова,
сына Сергеева.

И ПОШЕ КЪ ЕЛИЗАРОВА СЫНА СЕРГЕЕВА



О ПРСТАПЛЕНІИ ЕПІПЛА СМОЛЕНСКАГО .
ТО ГАЖЕ ПЕСНЫ И ЮДЪ, ІСЦ . ДѢ . ПРСТА
ПИСАНОЕ И ППЪ СМОЛЕНЬСКИИ .
И ПОЛЖЕНТЪ
БЫ ПЕМО
ЛЕЦЕ

О кончине епископа
Смоленского. Той же
весной в июле в 22
день преставился Ю-
сиф, епископ Смолен-
ский, и положен был
в Смоленске.



Оприсыла кщелникому князю изъа
 сторокани шкасладцра . и поимнѣ на
 лтпорокани шчерска . и оцроте лискоубе .
 То голѣтпаниола в . ка . дѣ . приѣхалъ
 кщелникому князю на москву изъа
 сторокани шкасладцра члѣбего Злоба
 стодарыци з грамотою .

Оприсылке
 к велико-
 му князю из
 Астрахани от царя
 Касая, и о войне про-
 тив Астрахани черкас,
 и о цдrevиче Акку-
 беке. Тем же летом
 в июле в 21 день при-
 ехал к великому князю
 на Москву из Астраха-
 ни с грамотой от царя
 Касыма человек его,
 Злоб, с товарищами.



И после того приехали к великому князю с Волги казаки городецкие, и сказали великому князю, что черкасы, придя к Астрахани скрытно, Астрахань взяли, царя, князей и многих людей повбили и имущество их пограбили, и прочь ушли; а царем на Астрахани стал

Но послѣ того приѣхалъ ищелникъ коу
 князю волги казакъ городецкѣ . аки
 зыцалъ ищелникъ князю что пришеко
 пороки и вѣсть стно черкасы . даа по
 рока цзали . цра и князей и ии огыхъ
 люде побили . и жи потыи пограбили
 и протопшли . а налет пороки ни оути

иже аскоубеиъ црочь :



царевич Аккубек.

О приѣзде и скримоуцеликаго князя
посланника и о приѣзде црочь о послѣ.
Того же года а в августе, приѣхала и
скримоуцеликаго князя посланникъ
романъ писарешъ, а сказахъ целико
моу князю, что сан дегирѣ а цр крым
ликаго пацртт не прочатъ, а цр
прислалъ к целикомоу князю епо его члс

О приезде из Крыма
посланника велико-
го князя и о присылке
(человека) от царя,
о послах.

В том же году
в августе при-
ехал из Крыма
посланник великого
князя Роман Писарев
и сказал великому
князю, что царя Сан-
дет-Тирея на Крымское
царство не прочат.
А царь прислал к ве-
ликому князю своего
человека

Тягри-Бердея с грамотой. И писал царь в своей грамоте, чтобы великий князь своего большого посла не посылал, а отпустил бы великий князь к ним их больших послов.

Тягри-Бердея з грамотою . а писа царь
 о своем грамоте что бы князь великий
 своего большаго посла не посылал . а
 поустилъ бы князь великий к нимъ и
 большаго посла .



О постройке церкви Вознесения Господня в Коломенском. В том же году построена была в Коломенском каменная церковь Вознесения Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа. Была же церковь та весьма дивная высотой и светлостью; таковой

о першени церкви вознесеніа г҃а
 въ коломенскомъ . то г҃о лѣтѣ перше
 ршена въ коломенскомъ церковь ка
 мена вознесеніа г҃а и спаса нашего
 іс҃уса . въ же церковь та величюна
 пысоптою и свѣтлостію . тако да

невышла прѣси :

не бывало на Руси!



Кнѣзь великий иже паче всех и цѣломудръ
и даръ всея руси и цѣлюбиво ноу кра
си всею добротю . якоже достои
стей бжїи цркви . чпными и спы
ми сосуды и цлчными образы габга
и спса нашего ісха . и прпчїа чпчїа
црцы дѣвы бца мрїа мпретпогоса мо
гоха црѣ и бга нашего . и спты емоу

Князь великий Василий Иванович, государь всея Руси, полюбил ее и украсил всяким добром, достойным святой Божьей церкви, честными и святыми сосудами и владычными образами Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа и пресвятой Пречистой царицы девы Богородицы Марии, матери того самого Христа Цря и Бога нашего, и святых, Ему

угодивших, и обложил золотом, серебром и камнями дорогими. И повелел благочестивый государь ее освятить.

оугодивши . обложеными златом
и серебромъ и каменіемъ драгимъ .
и повелѣвъ ей блгоутиицы и гдрь сца
ти .



О поставлении на игуменство в Спасский монастырь на Хутины Феодосия. В том же году государь великий князь всея Руси Василий Иванович, самодержец, прислал к своему богомольцу,

о поставленіи на игуменство Феодосіа
сїа спасской монасты на хутины .
Того же гдѣ та гдрь князь великий Васи
лей и полноцнть всея русїи самодрѣ
жець . прислалъ к своему бгомольцу

ко архієпіѣ целікаго нопатгорода и пскові
 цлкемакарію . и збравъ старца дхш
 пна и зоу сифошы поустыни и нока
 Феодосіа клирника чиномъ . и повелъ
 архієпіѣ сего старца сперши ти почн
 поу игоу меномъ . и посла ти его въ мо
 настырь всемістнаго спса . и чюдот
 творца Варлаама на хутыни .



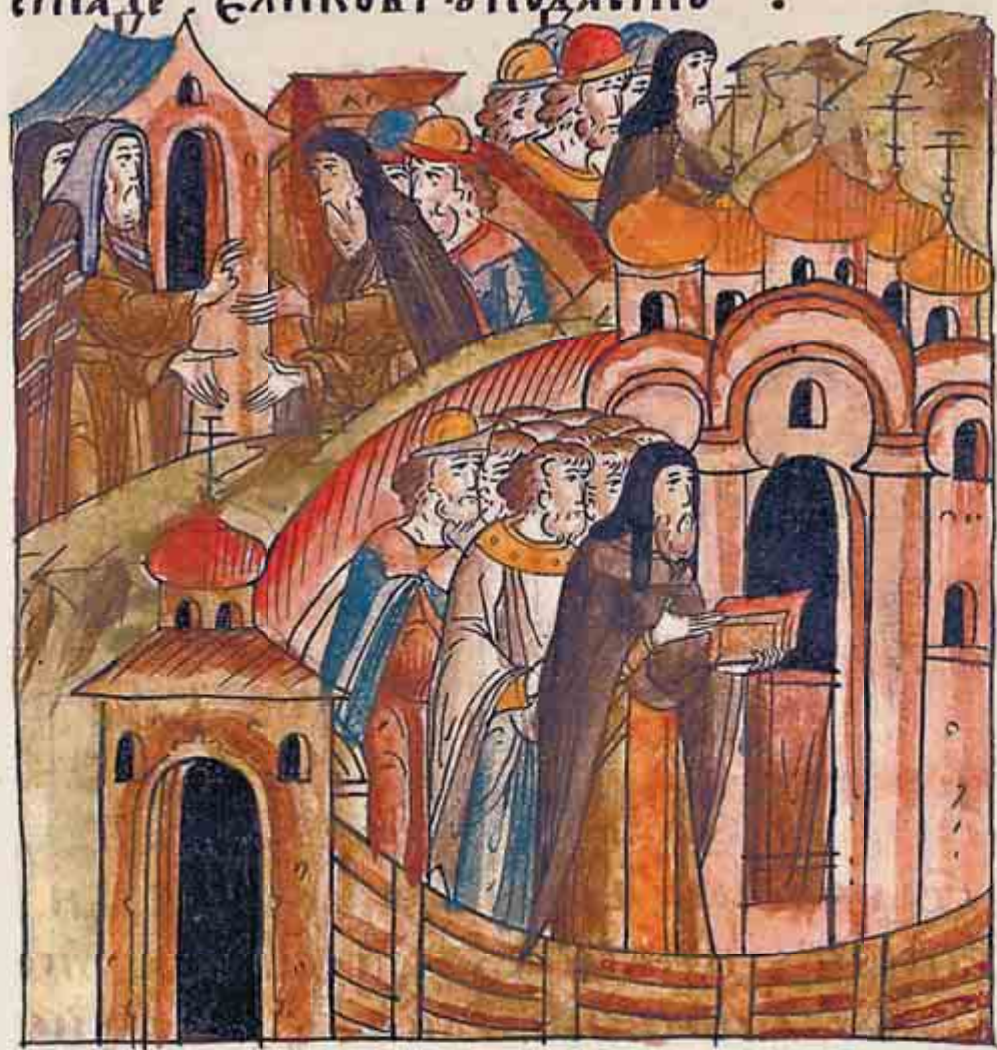
И боголюбивый архієпіѣ макаріи . и
 истинный пастырь хрїста стада . по
 гдѣр слово целікаго княа . не зме

к архиепископу
 Великому Новгороду
 и Пскова владыке
 Макарию, и повелел
 архиепископу, взяв
 старца духовного из
 Иосифова монасты-
 ря, инока Феодосия,
 клирика чином, и сего
 старца поставить по
 чину игуменом, и по-
 слать его в монастырь
 всемилостивого Спаса
 и чудотворца Варлаа-
 ма на Хутыни.

И боголюбивый
 архиепископ
 Макарий, истинный
 пастырь Христова
 стада, по государеву
 слову великого
 князя не медля,

поставил сего смиренного инока Феодосия в соборной церкви святой Софии в Великом Новгороде, на праздник Введения в церковь святой Богородицы, месяца ноября в 21 день, по священному чину в чтецы, в подьяконы и в дьяконы, и совершил его в попы; а также и сановную молитву над ним сказал, что надлежит игуменам. И, наставив о духовном: как пребывать в посте, в молитвах и в бдениях, и во всяких добродетелях и как заботиться о своем спасенном стаде, сколько Бог даст,

дѣлѣ мнѣ помоча . и поспѣши сего смире
 ннаго инока Феодосія посещенно мѣстѣхъ
 вѣщцы и в поаконы и в дьяконы и
 сперши в попы . та исамоу мѣстѣхъ
 на мѣстѣ . еже достой и гдѣ менѣ соко
 рней цркви стѣи со дн . в селѣ ко мѣстѣ
 городѣ на праздникъ введемѣя по
 цркви стѣи вѣщцы мѣста ноября в 21 днѣ .
 и поучи по до полноша дхотны . еже
 превыщати в постѣ и в мѣстѣхъ и по
 клѣннѣ . и во всѣхъ добродѣтелехъ и
 попеченнѣ и мѣстѣхъ о своемъ спасенномъ
 стаде . елико вѣгъ подасть .



Таже и по ѿвнѣ посла вѣроу много пре
 ображеніа . и предикаго чюдотворца
 Варлаама . испомидемн боярсиснми
 и скрылошаны по честнѣ по рабствѣ
 цркви духовнымн пѣніи и чинныа обн
 тели .



О лопляне како крѣпшася и цркви
 стѣла по зѣннѣша . То таже зимы .
 сколы реки стпоутолшми приѣхаша
 вѣселнскннѣ по гороу лопляне мурма

и послал его в обитель
 боголепного Пре-
 бражения и великого
 чудотворца Варлаама,
 со своими детьми бо-
 ярскими и с клироша-
 нами, почести творя
 святой церкви духов-
 ным пением честной
 обители.

О лоплянах, как
 крестились и церкви
 святыя воздвигли.
 Той же зимой с Ко-
 лы-реки, с Тутоломы,
 приехали в Великий
 Новгород лопляне
 Мурманского

моря и били челом
 преосвященному
 Макарию, прося
 антиминсы и священ-
 ников церкви Божьи
 освящать и самим
 просветиться святым
 крещением.

нѣкаго мѡра . и бѣли челомъ пресеце
 нѣмоу макарію . и просѣхаша пѣти
 мисопѣ и священникѡвъ цркви бжїа
 сцѣлти . и сами мѡпросѣхаша пѣти
 стѣхъ крщенїемѡ .



и бѣголюбивый архїепїю макаріи . по
 слѣшавъ о борныѡ цркви стѣхъ сѡдѣи сцѣ
 лннїка и дїаконал . и ѡни гѣхаша
 цркви бжїа сцѣлти бгѡшѣщенїе

И боголюбивый
 архиепископ
 Макарий
 послал от соборной
 церкви святой Софии
 священника и дьяко-
 на, и они, поехав, ос-
 вятили церкви Божий:
 Благовещение

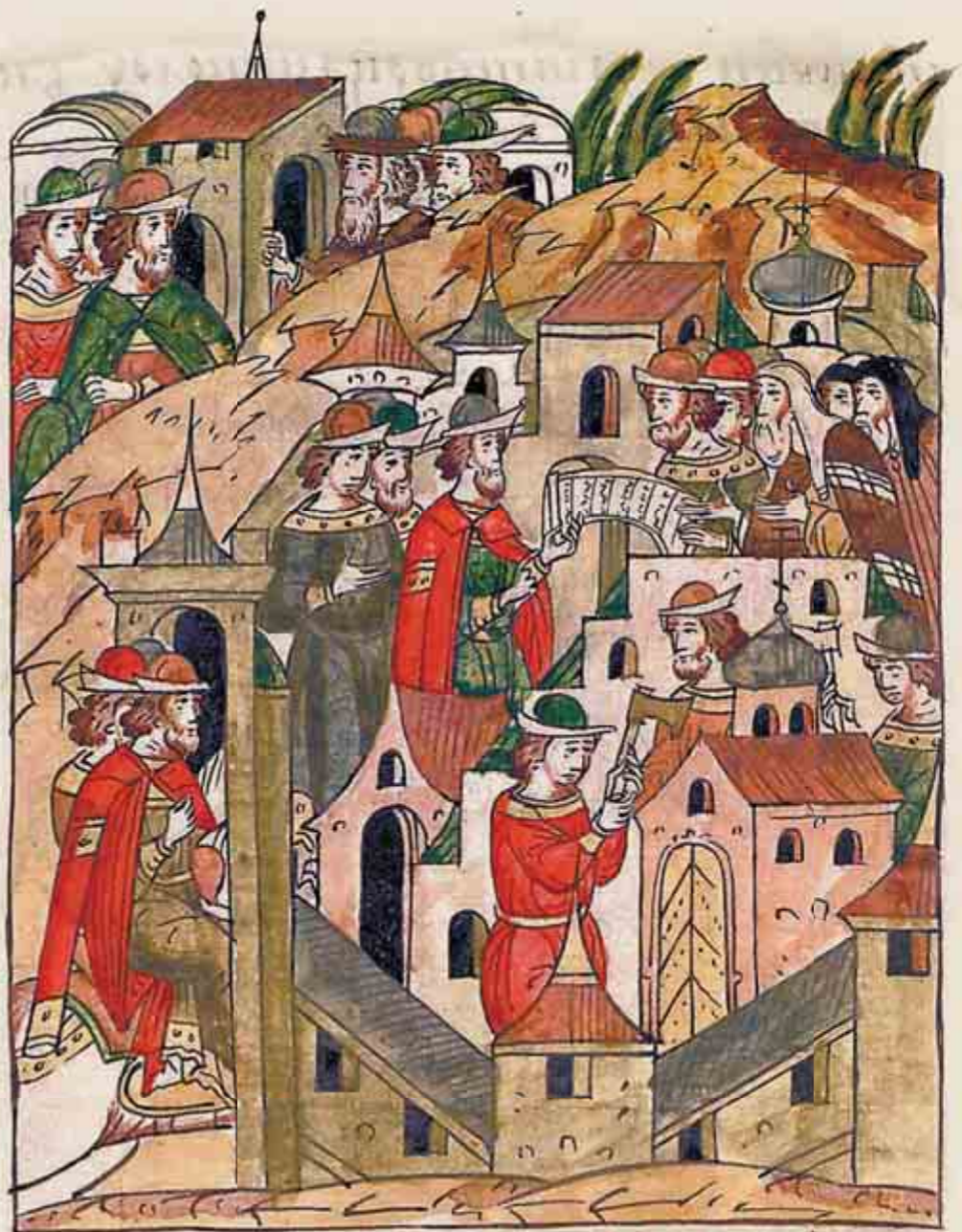
СѢИ КЦИ . ДАЮТ ПОВРЦАНИКОЛОУ . БѢИ
 АН ПОЩА ПОСТІА

святой Богородицы, да
 чудотворца Николы,
 в Филиппов пост;



И самъ многъ крѣпнѣша . Злѣтѣмъ
 носу лѣпланѣ . поймѣща и сна
 и сѣго дѣха . днѣшоу прапо
 славноу и сѣпоу
 ющѣрѣ

и самих многих ло-
 плян, за Святым но-
 сом, крестили во имя
 Отца и Сына и святого
 Духа в нашу право-
 славную и святую
 веру.



О поставлении и об
освящении церкви
Успения святой Бого-
родицы в Великом
Новгороде.

В том же году
прислал государь
великий князь
всех Руси Василий
Иванович в Великий
Новгород к своему
богомольцу, к архи-
епископу Макарию,
и дьякам своим Якову
Шишкину и Афанасию
Фуникову и повелел
им поставить церковь
деревянную.

О поставленіи и освященіи церкви
о успеніи святыи авца в великомъ шьгра
Того гл҃ѣта при сл҃а гд҃рькнѣ шь великнѣи
дасилей и даиовичъ всеа русїи в ве
ликнѣи мѡщѣ гороу к своемоу бг҃омѡлцу
ко архїеппѡу макарію . и дьякомъ
своимъ яковъ шишкинѡу . и доиаго
афанасіюу . и по велѣнію постави
ти церковь дрепанѡу .



И по пощелѣнїю г҃ра делникаго кнѣа
 поставиша цркви въ каменомъ городе
 оустены оустенїестѣа бца . а при
 дѣлестѣи и оуама .
 пойма г҃ра
 пернїа
 кнѣа

И по повеле-
 нию государя
 великого князя
 поставили церковь
 в каменном горо-
 де, у стены, во имя
 Успения святой Бого-
 родицы, а в приделе —
 во имя святого Ивана,
 одноименного госуда-
 рю великому князю.



Аосвящал ее сам
 преосвященный
 Макарий весьма
 чинно и честно месяца
 марта в 12 день.

И сѣдальсѣ самъ пресѣщенный макаріи
 целни чинно и чтно .
 мѣа ма
 ртис
 в . дв .
 де



о поставленіи двѣхъ цркви. того же лѣта
 заклали двѣ цркви каменныя
 свѣтлыя и такоша седеи по
 лѣ роуга. зачатіе свѣтло и планна прѣ
 течи предѣлы оу
 свѣтло осирніа
 на Павло
 пѣвоу
 мѣстѣ

О поставлении двух
 церквей. В то же лето
 сделали две церкви
 каменные: одна — свя-
 того апостола Якова
 Зеведеева, а другая —
 Зачатия святого Ивана
 Предтечи, приделы
 у святого Воскресения
 на Павлове улице.



Придел святого Якова освящен был в том же году, месяца апреля в 28 день, на праздник святого Зачатия. А строил обе церкви купец московский Богдан Семенов, сын Корюков.

Свѣдѣнъ свѣтъ и яко цѣль по годѣ тѣмъ
 мѣсяцѣ апрѣлѣ въ 28 днѣ на празникъ
 свѣтго зачатїа . а строилъ оубо
 цркви гдѣсь въ москвѣ
 сиконъ богданъ се
 меновъ
 сынъ ко
 рюко
 въ .

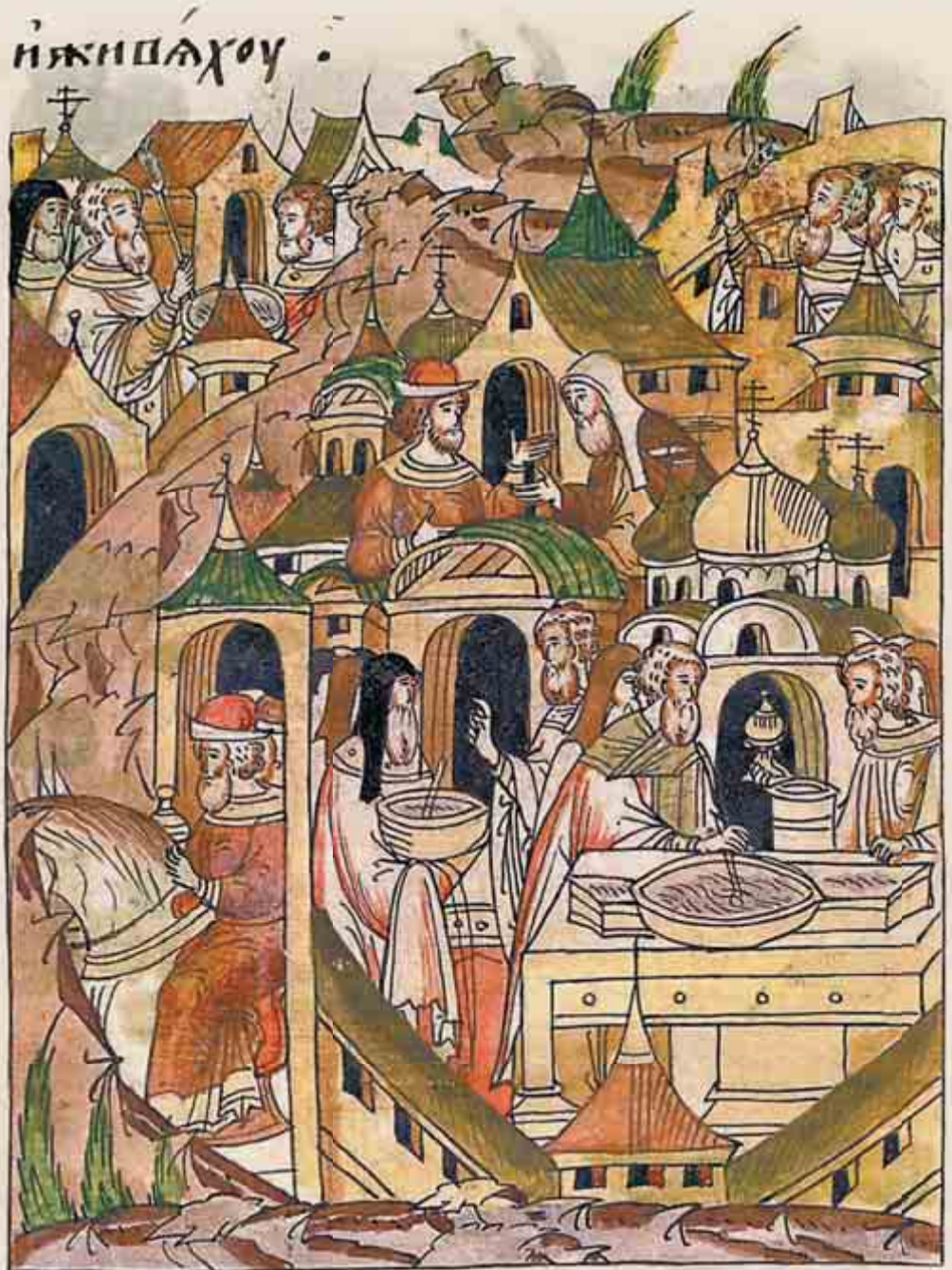


О морѣ по Псковѣ . Того лѣта плавѣи
 по поущеніемъ . въ Псковѣ мѣрѣ
 педникъ . нача шмца июла . и доро
 жесѣ пѣхца . такои по еподамъ гра
 скимъ . и сановникомъ и зграда
 плачара днѣскаго и стѣра раднѣ сме
 ртѣнаго понѣ потъ хатн . коня до
 селе и шмѣ стѣтланнѣ крын хосу

О море во Пскове.
 В том же году Божьим
 поущением был
 в Пскове мор вели-
 кий, начался в месяце
 июле и до Рождества
 Христова, и воеводы
 городские, и сановни-
 ки выехали из города
 из-за плача людского
 и из-за страха смерти;
 и в селах, и в местах
 тайных скрылись,

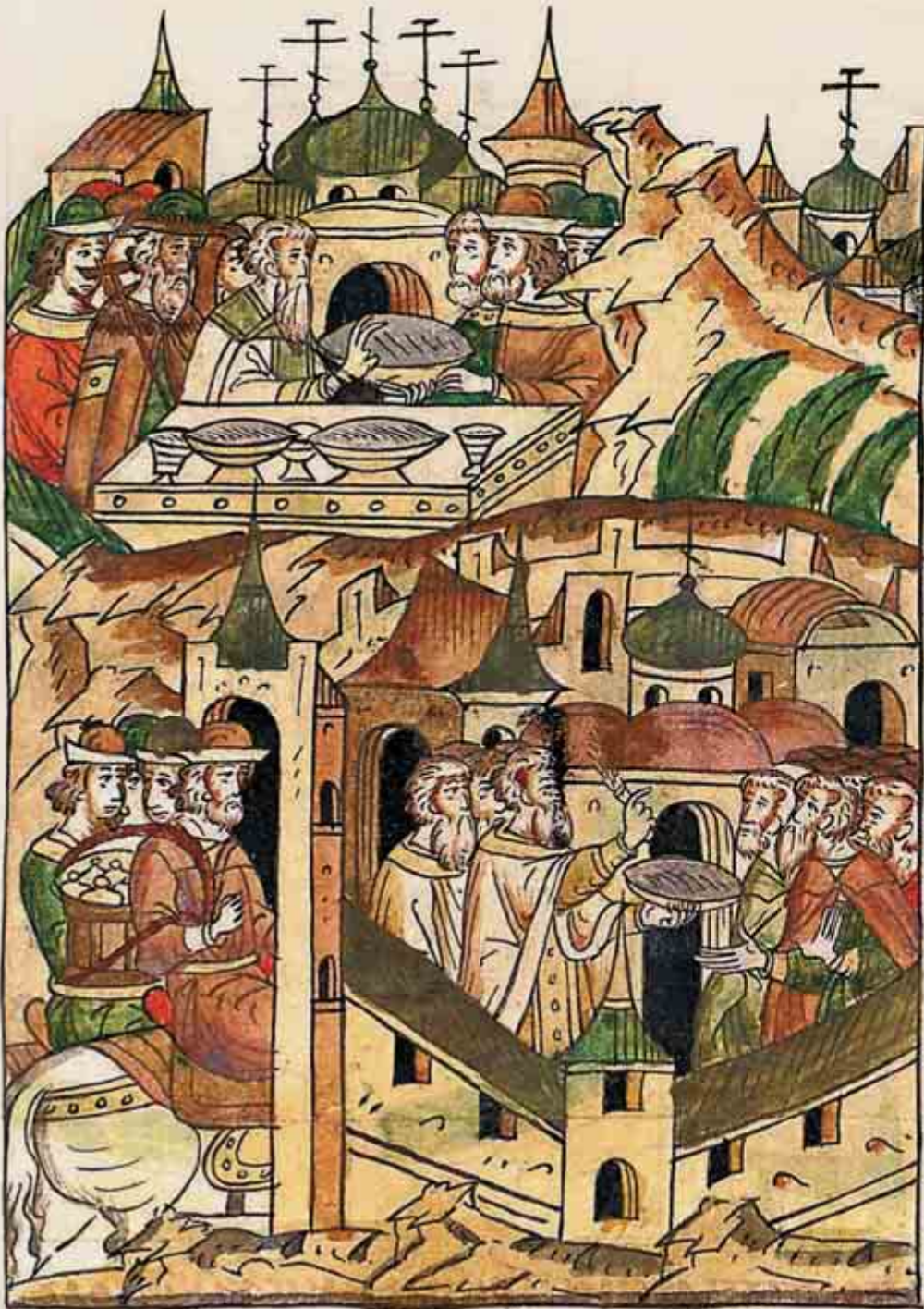
и жили.

и живи паче .



И услышав об этом, боголюбивый архиепископ Макарий стал поучать игуменов и священников, и сам ходил в соборную церковь святой Софии и молебен совершал, и мощи святых омывал, и посылал святую воду по всему Новгороду и Пскову.

И слышавъ сѣа бголюбивый архієпїтъ
макарїи . и поучаа игумены . и
сщєнники . не самъ ѿхода въ соборнѣю
цр҃ковь ст҃оу ю содею . и молебна дѣо
прѣшаа . и мощнєстѣы омышаа .
и посылашє ст҃оу ю воду по сємоу
новгороду
и псковѣ .



И послыша о гдѣхъ кнѣзѣхъ великихъ и о аснѣ
 лей и о анопичѣхъ всея руси . и о цѣвѣ
 дании митрополитѣхъ всея руси .
 прислаша стѣны воды въ есе москвѣ .
 и о сѣмѣе праславныи мѣхрѣтїа
 номѣ . и о поленачѣхъ жїемрдїе кы
 тїи по пскове помале . и о цѣвѣ прїе
 престїа .

И услышав о том, госу-
 дарь вели-
 кий князь всея Руси
 Василий Иванович
 и отец его Даниил,
 митрополит всея Руси,
 прислали святую воду
 от себя из Москвы на
 освящение православ-
 ных христиан. И с этих
 пор сказалось Божье
 милосердие на Пско-
 ве, и понемногу мор
 прекратился.



О поставлении церкви
Николы чудотворца
в Великом Новгороде
на владычном дво-
ре. В том же году по
осени поставлена была
на старом основании
церковь каменная свя-
того Николы во дворе
владыки, подле церкви
Святых исповедников,
повелением преос-
вященного Макария
архиепископа; а наряд-
ником был Дмитрий
Сырков.

О поставленіи цркви николы чюдотворца
в великомъ новгородѣ на владычнемъ дво-
ре . Того же году осенью поставлена была
на старомъ основаніи црковь каменная
свѣтлѣго николы чюдотворца во дворе
владыки , подле цркви свѣтыхъ исповѣд-
никовъ , повелѣніемъ преосвященнаго
макаріа архіепіска . а нарядникомъ былъ
дмитрей сырковъ .



о великомъ мостѣ черезъ волховъ
 великомъ пощѣ городе . Той же
 осени поставиша мостъ велико
 черезъ волховъ . а дани ѿ него изде
 лкаго князя казны . с . рубледо
 московскѣ . а нарядникъ бы
 а нарядникъ бы
 данилъ боров
 даникъ .

О великом мосте
 через Волхов в Вели-
 ком Новгороде. Той
 же осенью поставили
 великий мост через
 Волхов, а дали от него
 из казны велико-
 го князя 200 рублей
 московских, а на-
 рядником был Филат
 Боровник.



О собрании Крымско-го царя на окраину и о посылке великим князем воевод на берег. В том же году в мае пришла к великому князю всея Руси Василию Ивановичу весть из Крыма, что Крымский царь копит многих людей, похваляясь, что хочет идти на окраину великого князя.

О собрании крымскаго црѣа на оукраинѣ
 и о посылкѣ великаго князя воево-
 да на берегъ. Того дѣла мѣсяцъ прѣи
 де великому князю послѣ лю и цано
 пнчю всея руси, дѣстѣ и крымѣ
 чѣтто крымсконцѣ рыкотипса сомнѣги
 мнѣмн испохцалою. а хочетѣ и
 птти на великаго князя оукраинѣ.



И князь великий слышавъ то . посла
 на колѣмнѣ на берегъ поѣздъ своихъ .
 князя и цари да князя семѣна дедоро
 пичеца велики . да бояръ своихъ
 князя михаила Васильевича горбатю .
 да михаила семѣновича поронцоца .
 и иныхъ поѣздъ . с ними княжатъ

И великий князь,
 услышав то,
 послал на
 Коломну, на берег, во-
 евод своих: князя Ива-
 на, да князя Семѣна
 Федоровичей Вель-
 ских; да бояр своих:
 князя Михаила Васи-
 льевича Горбатого, да
 Михаила Семеновича
 Воронцова и иных во-
 евод, а с ними княжат

и дворян своего двора и детей боярских из многих городов безчисленное множество.

и до раи своего двора и до ппейвон
реки и до многих городов бесчи
сленного



А снаряжение было великое: пушки и пищали расставлены по берегу на переправах от Коломны до Каширы, до Сенкина перевола, до Серпухова, до Калуги и до Угры, так много, столько и не бывало никогда.

и до раи своего двора и до ппейвон
реки и до многих городов бесчи
сленного
А и до раи своего двора и до ппейвон
реки и до многих городов бесчи
сленного
и до раи своего двора и до ппейвон
реки и до многих городов бесчи
сленного



О ПОИМАНІИ ШИГАЛЬЦЯ ЦРЯ . ТОГО ЖЕ
 ЗИМЫ ДЕКАБРА , ПОИМАЕ
 КНЯЗЬ ВЕЛИКИЙ ЦРЯ
 ШИГАЛЬЦА ЧТО
 БЫЛО НА
 КАЗА
 НИ

О поимке Шигалея
 цря. Той же зимой
 в декабре поймал
 великий князь цря
 Шигалея, что был на
 Казани.



Об освящении церкви Вознесения Господня в Коломенском. В 7041 году в сентябре в 3 день во вторник в Коломенском освящена была каменная церковь Вознесения Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа Даниилом, митрополитом всея Руси, и архиепископом Кириллом Ростовским, и епископом Вассианом Коломенским, и Досифеем Крутицким.

О освященіи цркви вознесенія г҃а въ коломенскомъ . Кѣмъ . Зма . Сеніа брѣ . б . г . дѣвоу порнисто . сщема въ сщтѣ цркви каменнаѣ коломенскомъ по вознесеніи г҃а въ испанашего ісаха . да ниломъ митрополитомъ всея роу сїи . и архіеппомъ кирилломъ росттѣ сскимъ . іетпомъ сасіаномъ коломенскимъ . и досифеемъ крутицкимъ

і архимандриты и игумены и священныи
 соборы . и быша на освященіи томъ князь
 целникъ и царица и царица и царица и царица
 князь Елена . и сномъ своимъ со князь
 земъ и царицею . и з братьею своею со
 княземъ Георгиемъ и Андреемъ и ца
 ричею .



и архимандритами,
 и игуменами, и ос-
 вященным собором.
 И были на освящении
 том великий князь
 Василий Иванович
 с великой княгиней
 Еленой, и с сыном
 своим с князем Ива-
 ном, и с братьями
 своими: с князем
 Георгием и Андреем
 Ивановичами.

И сотвори гдѣрь празднество великое
 и радостное . а прироще оубо
 Анкаго князь в Коломенскомъ митро

И сотворил госу-
 дарь праздни-
 ство великое
 светлое и радостное,
 а пировали у великого
 князя в Коломенском
 митрополит

с собором и братья великого князя, и бояре три дня честно и радостно. И оддрил великий князь Василий Иванович митрополита и братьев своих. А на четвертой день приехал на Москву.

полити съсокоромъ . и братиа целникого
кнѣзя и бояре прииди чтии и рад
остии . и дариха кнѣзь целникинъ
лей и поамоци митрополита и бра
тии свою . а на четвртои дѣ приѣхѣ
на Москву .



О послух. В том же году в сентябре во 2 день отпустил великий князь в Казань к царю Янлею Бурнака-князя, а с ним вместе послал к царю Василия Алексева, сына Пушкина, с грамотой.

о послѣхъ . что годѣ ита сѣпѣ краѣ . и . дѣ .
ѡ поустпнѣ кнѣзь целникинъ казань
ко гана къ црю во урна ка кнѣзя . а
снѣ вѣтѣ сѣ послѣ ко црю плѣнѣ а ле
кѣ сѣ плѣнѣ шѣ кнѣзѣ грамотою .



о крѣмскѣхъ послѣхъ . Того мѣсяца септѣбра
 ѿпустилъ князь великій крѣмскы
 послѣхъ и гонца к ѿ
 нца къ
 хъ
 царю

О крымскихъ послѣхъ.
 В том же мѣсяце сеп-
 тябре отпустилъ вели-
 кый князь крымскихъ
 послѣхъ и гонца к ѿ
 государю.



О ногайских послух.

И в том же месяце сентябре в 4 день пришел к великому князю всея Руси Василию Ивановичу на Москву посол ногайский Баук с товарищами, а с ними купцы с конями от Кошум-мурзы и от иных мурз. И били челом великому государю, чтобы великий князь пожаловал их и позволил купцам ногайским торговать.

О НАГАЙСКОМЪ ПОСЛѢ . И ПЛОГО ЖЕМЦА
 СЕНТЯБРѢ . А ДѢ ПРИДОША КЪ ДѢЛИ
 КОМОУ КНЯЗЮ ДАСИЛЮ ЮРАМОПНЧЮЩЕ
 ЯРОУСИИ НА МОСКВУ ПОСЛЫ НАГАЙСКІЕ
 БЛОУКЪ СПОДАРИЦИ . А СНИМЪ ГОСТИ
 СКОМНИШКОШОУ МОУРЗЫ И ШИНЫМЪ
 РЗѢ . И БИЛЪ ЧЕЛОМЪ ДѢЛИ КОМОУ ГДРЮ
 ЧТО БЫ КНЬ ДѢЛИ КИИ ПОЖАЛОУАЛЪ
 ГОСТИМЪ НАГАЙСКИМЪ ДѢЛЪ ПЛОГОЩА



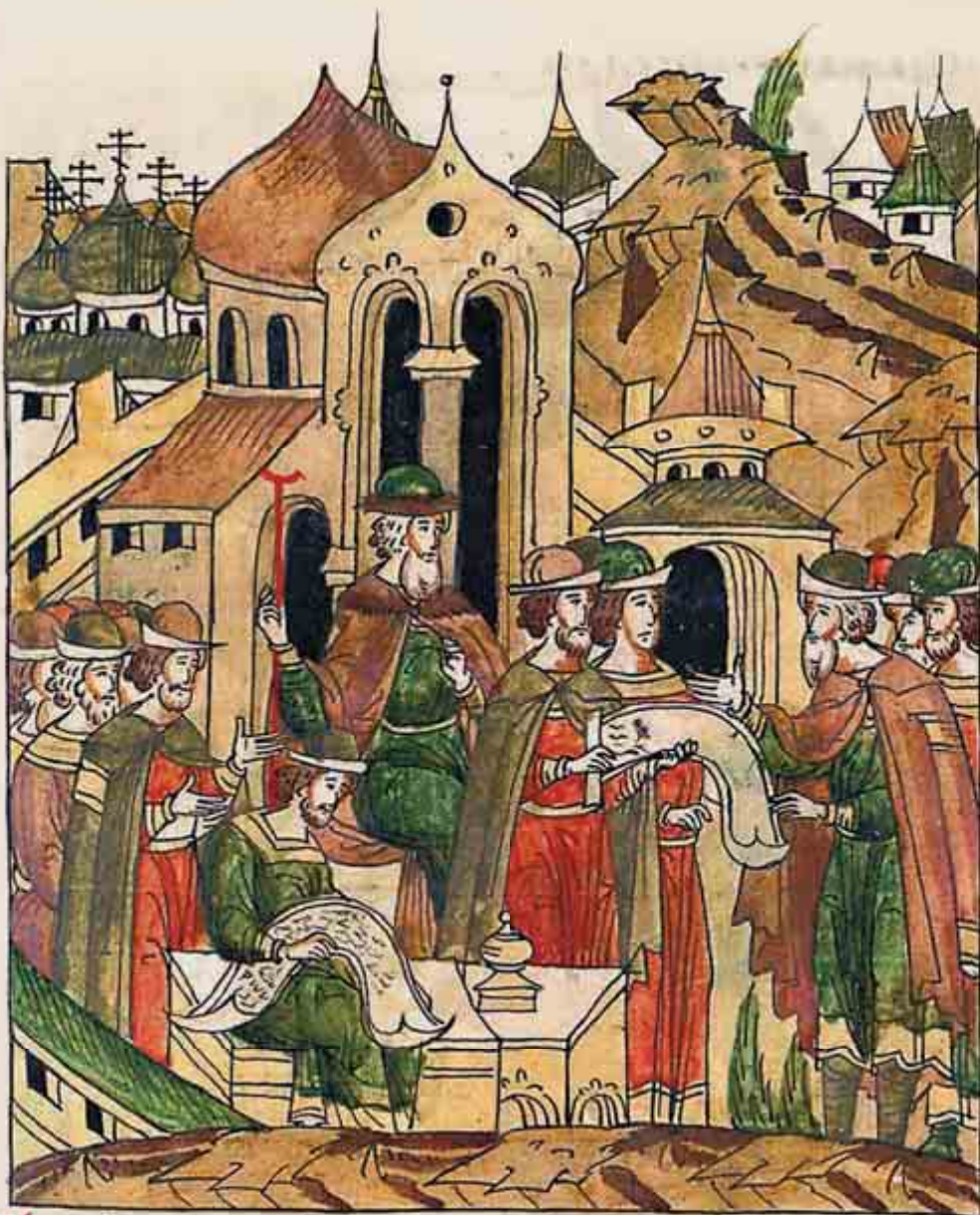
И князь великий и пожаловалъ о сло
 борилъ имъ торговати . И какъ го
 стии не торговали . И князь
 великий послѡпѡ
 наганскѡи
 стии кѡи
 гдѡю

И великий князь их пожаловал, позволил им торговать, и когда купцы завершили торг, великий князь послов ногайских и купцов отпустил к их государю.



О приходе из Индейской земли купца Хози-усенна с грамотой. Пришел к великому князю Василию Ивановичу вся Русь из Индейской земли купец Хозя-усеин. А привез грамоту от Бабур-паша, Индейской земли государя; а писал Бабур-паша, чтобы великий государь Василий Иванович с ним был в дружбе и в братстве, и люди бы между ними ходили на обе стороны узнавать о здравии.

О приходе из Индейской земли купца Хози-усенна с грамотой. Пришли к великому князю Василию Ивановичу купец Хозя-усеин. А привез грамоту от Бабур-паша, Индейской земли государя; а писал Бабур-паша, чтобы великий государь Василий Иванович с ним был в дружбе и в братстве, и люди бы между ними ходили на обе стороны узнавать о здравии.



Икѣиъ целникъ и хозю оусейнъ поустѣи
 бабоу паше . а писалъ с нимъ в грамоте
 пе . что по того хочетъ что бы люди
 променхъ в здали . а окреститъ
 к нему оу не приказывалъ . нецъ до
 мо какъ онъ найндъ в некоемъ гдѣрѣ
 гдѣрѣ или оурадникъ . и целнико
 му бы гдѣрю в то мнзостин не было .
 коуде онъ тпо а земноурадникъ .
 великѣи гдѣрь того радно в респитѣ

И великий князь
 Хозю-усейн-
 на отпустил
 к Бабур-паше, и писал
 с ним в грамоте, что
 хочет, чтобы люди
 между ними ездили.
 А о братстве к нему
 не писал: неизвестно,
 кто он на Индейском
 государстве, государь
 ли, или урядник, и как
 бы великому государю
 в том бесчестия
 не было, если он той
 земли урядник. И ве-
 лкий государь поэто-
 му о братстве

к нему не писал.

КНЕМОУ НЕ ПИСАЛЪ .



О царе Казанском Шигалее, о том, как его государь пожаловал. Того же месяца пожаловал великий князь Василий Иванович, государь самодержец всея Руси, бывшего царя Казанского Шигалея, дал ему Каширу да Серпухов со всеми пошлинами, да и отпустил его из Москвы в том же месяце в 21 день.

Оуришигалѣи казанскомъ кнѣзѣ
гдрь пожалова . того мѣсяца септѣбра
пожаловалъ кнѣзь великїи павилей
ишапопичъ гдрь самодрѣжець всея
руси и вышаго црѣа казанскаго ши
галѣа . далъ ему кошироу да серпѣх
хопѣ со всеѣми пошлинами . да и ѡ
поустилъ его со мѣсяца того мѣсяца ка .



О ПОЕЗДКЕ ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ТРОГОЖЕЛИЦА
 В КИЕВЪ ДѢВНЮ ДЫГЪ ХАЛЪ КНЯЗЬ ДЕНИ
 КИНСКОСЫ КЪЖИ ПО НАЧАЛНОИ ТРОИЦЕ ПСЕ
 РГЕЕДЪ МОНАСТЫРЬ . КЪ ЮДО
 ТРОИЦЕ ПОИ ПАМЯ
 СЕРГІЕДЕ ПО
 МОЛИТИ

СА

О поездке великого князя. В том же месяце в 22 день в воскресенье выехал великий князь из Москвы помолиться к Живоначальной Троице в Сергиев монастырь, к памяти чудотворца Сергия,



△ оттуда был в Сло-
боде и на Москву
пришел в октябре
в 3 день.

И ѿ полекыльцѣ слово дѣ . а на москѣ поу
а прїнде ѿ кѣбра ѣ . г . дѣ .



О явлении звезды. Той же осени
 октября. явилась звезда у пре
 ней зари за два часа до света
 мнимъ по ходу солнца. доучь
 она пеликъ широкъ на по
 днѣ. а на
 плеще на единаго мѣсте
 октября
 краи пера года. по ябра до
 децата.



О посылке в Литву. Той же
 краи. и де. послалъ князь великий
 плиншоу х королю жидимонту
 сыну олдереи шасна на щекни
 азграмо

О явлении звезды.
 Той же осенью в ок-
 тябре явилась звезда
 на утренней заре за
 два часа до рассвета
 над зимним восходом
 солнца, и от нее луч
 сиял великий и широ-
 кий на юг, являлась на
 одном и том же месте
 в октябре с перво-
 го дня до девятого
 ноября.

О посылке в Литву.
 В том же месяце октя-
 бре в 8 день послал
 великий князь в Литву
 к королю Жидимонту
 Василия Алферьева,
 сына Нашекина, с гра-
 мотой

о некоторых делах
земских.

пою ѿнѣкопторы дѣлѣземскы :



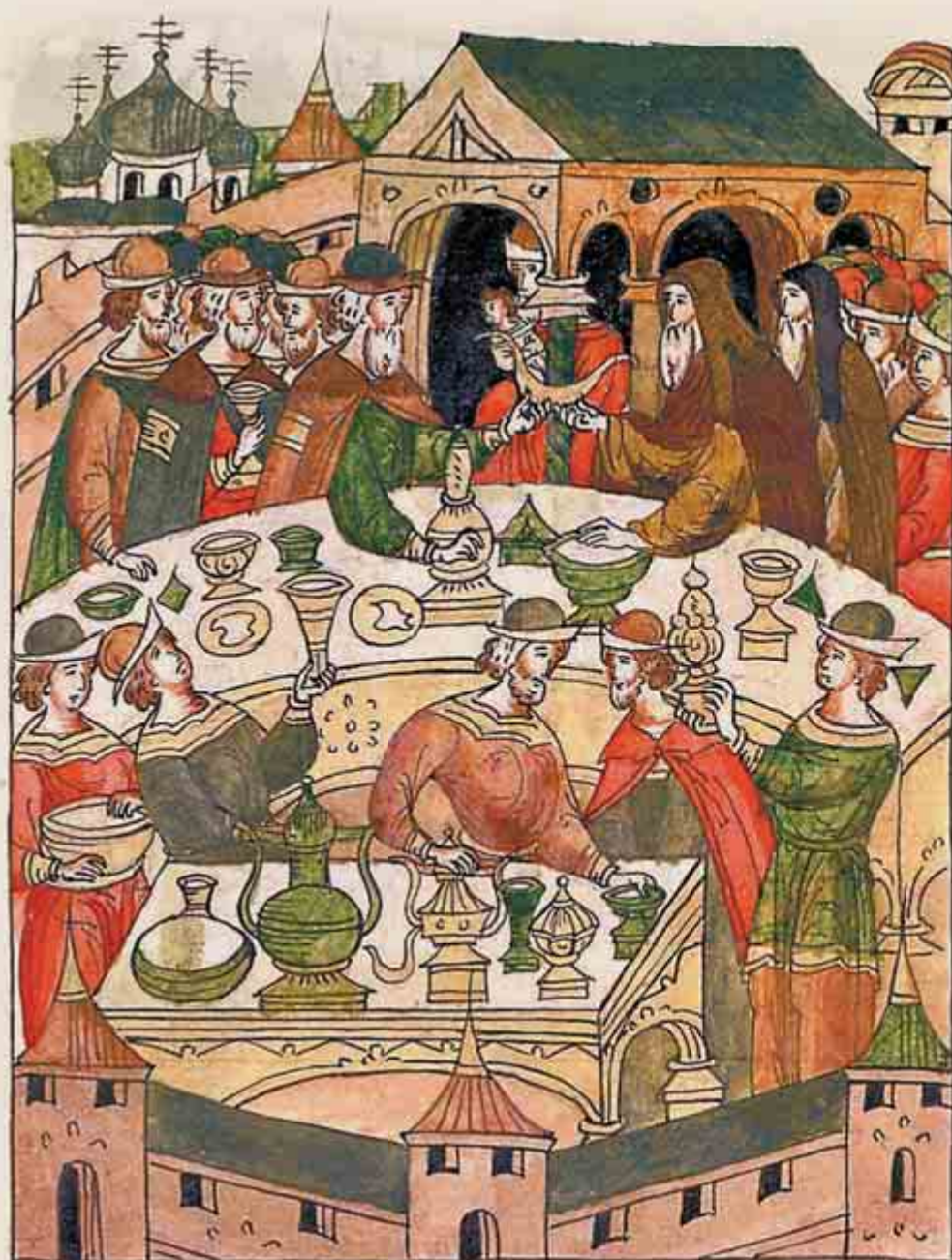
О рождении князя Юрия. В том же месяце октябре в 30 день в среду, на память святых мучеников Зиновия и Зиновии, в седьмом часу дня, родился у великого князя Василия Ивановича сын от его великой княгини Елены Глинской и наречен был Георгием; и возрадовался великий государь, и прославил Бога.

О рождении князя Юрия. Того же мѣца
октября .л. дѣ середѣ . на память
святых мучеников Зиновія и Зиновіи
мыи тѣ дни . родился великого князя
василію и царицыи елены глинскіе . и нарече
къ Георгіе . иже ошени ецркви и
цркви . и по зрадо пасадели кингдрь
и прослави бга .



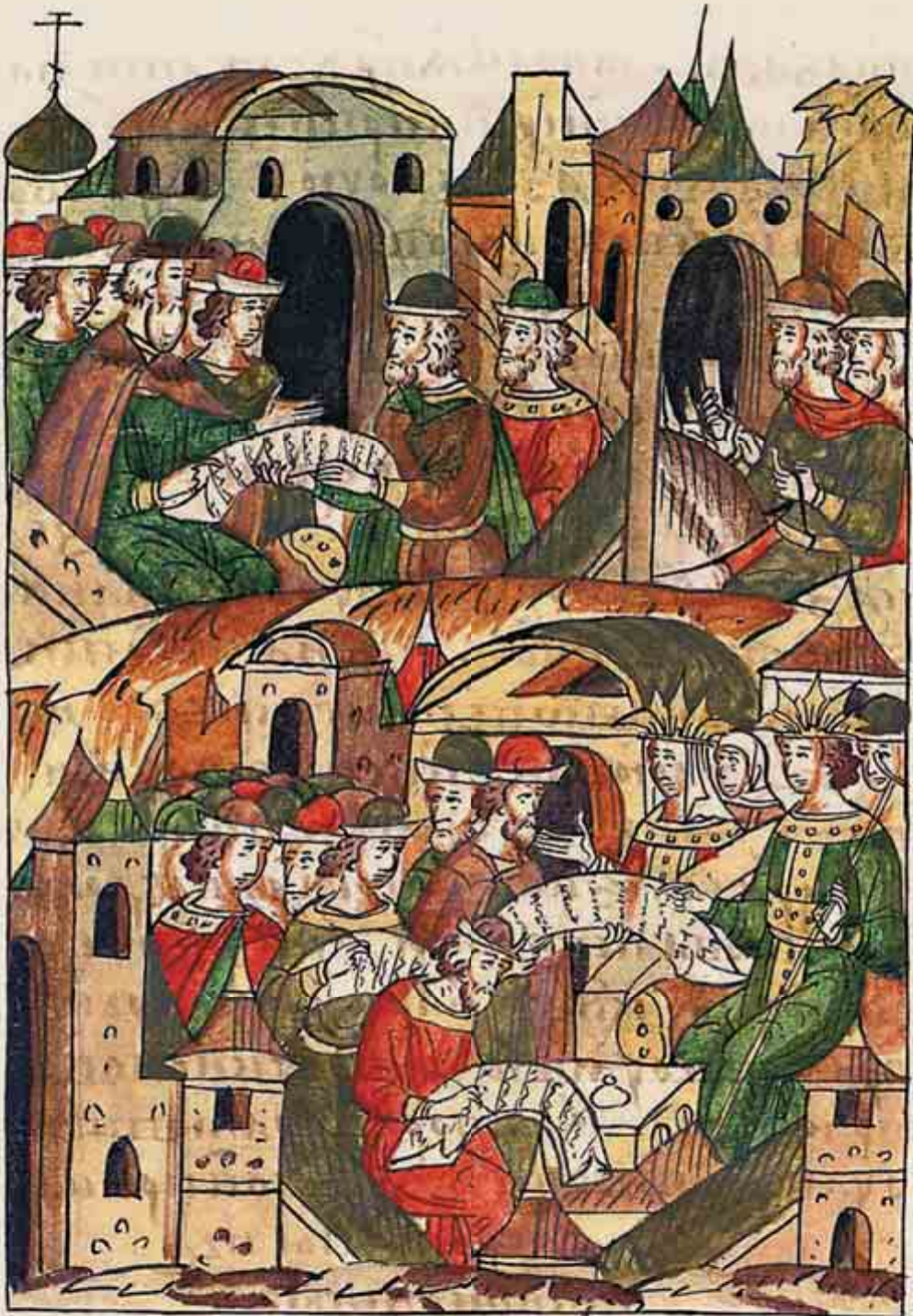
Крѣстилъ его оубо въ плѣнїи на троїцѣ...
 Яко мѣдо рѣчь цѣлѣнномъ црѣтїююще
 градемоси шѣ троїцкой игоуменю
 іасафѣ скрипциномъ дѣстїарець да
 нїлѣ испереслацла по нѣмъ б. г. дѣ
 внелю

А крестил его
 в церкви Бо-
 го явления
 на Троицком дворе
 в славном царствующем
 городе Москве
 троицкий игумен Асаф
 Скрипцын, да старец
 Даниил из Переслав-
 ля в ноябре в 3 день
 в воскресенье.



Были же на радости той у великого государя всея Руси Василия Ивановича братья его князь Георгий и князь Андрей Ивановичи и его князья, и бояре; и была радость большая в царствующем городе Москве о радости государя и о рождении сына у государя.

Рѣчь же на радости той оупелникъ
 гдѣ паскѣи и цанопича дсега роуси и
 кратіа ето кнѣзь георги . и кнѣзь
 андрѣи и цанопичи . и ето кнѣзи
 и бояре . и къ радости по царствѣ
 юще градѣ москвѣ . ѿ гдѣркой радо
 сти . и о гдѣркой оу рождѣ
 нїи .



О приходе из Казани пословъ великаго
 князя чювоннио Казани послани
 на црство Яналя царя . То яже шесъ
 ниноя браць . З . дѣ . пріндемамоксѣ
 челникаго князя посолъ . Якоша Григор
 едичъ Поплевинъ . да ѡдомасенкоу
 рицьи . чю посылалъ и князь великий

О приходе из Казани
 послов великого кня-
 зя, которые в Казани
 посадили на царство
 Яналя царя. Той
 же осенью в ноябре
 в 7 день пришли на
 Москву послы велико-
 го князя Яков Григо-
 рьевич Поплевин, да
 Афанасий Курицын,
 которых послал ве-
 ликий князь

в Казань сажать Яна-
лея царя на царство
и к присяге привести
царя и всю землю
Казанскую. И царь
в Казани перед посла-
ми великого князя на
грамоте клятвенной
присягу дал и к запи-
си клятвенной печать
свою приложил, что
ему неотступному
быть от велико-
го государя и дело
его беречь. Также
и царевна присягала
и князя, и всей земли
Казанской люди при-
сягу дали на записях
клятвенных, что им
быть неотступными от
великого князя со всей
землей Казанской до
своей смерти и их
детей; и ни царя, ни
царевича без ведома
великого государя ни-
кого не брать. И к за-
писям клятвенным
князя и люди, кото-
рые грамоте знают, те
руки свои приложили,
а которые грамоту не
знают, те печати свои
приложили, и грамоты,
и записи клятвенные
Яков Поплевин к ве-
ликому князю привез.

КАЗАНЬ . ЯНАЛЕЯ ЦАРЯ САЖАТИ НА
ЦРЬСТВО . И КШЕРТИ ПРИДЕСТИ ЦА
И СО ЗЕМЛЮ КАЗАНСКОЮ . И ЦРЬ ПИ
ЗАНИ ПЕРЕДЕЛИ КАГО ПОСЛЫ НА ГРАМОТ
ШЕРТИМОЙ . И ПРАЦЕ ОУЧИНИЛЪ . И К
ПИСИ ШЕРТИМОЙ ПЕЧАТЬ СВОЮ ПРИЛОЖИ
ЧТО ЕМУ НЕ ОУПНХ ВЪ ПИШДЕЛИ
КАГО ДРА . И ДА КЛА ЕГО БЕРЕЧИ . ТАКО
И ЦРЬ ОУЧИНИЛА И КНЪИ И ОСЕДЗЕЛИ
КАЗАНСКІА ЛЮ ПРАЦЕ ОУЧИНИЛИ НА
ЗАПИСЬ ШЕРТИМЫ . ЧТО ИМЪ ВЪ ПИ
НЕ ОУПНХ ПИШДЕЛИ КАГО КНЪА . И СО
ОСЮ ЗЕМЛЕЮ КАЗАНСКОЮ ДО СПИЖИ
ПО ПТО . И ИХЪ ДАТЬ ПЕМЪ . И И ЦРЬ ИМЪ
НИ ЦРЬЧА БЕЗДЕЛИ КАГО ДРА ПТВ ДОМА
НИ КАКОДА НЕ ДАТИ . И К ЗАПИСЕМЪ
ШЕРТИМЫ КНЪИ И ЛЮДИ КОПТОРЫЕ
ГРАМОТТЕ ОУМЪЮ ПИ КРОУ КИ СПОИ
ПРИКЛАЛИ . А КОПТОРЫЕ ГРАМОТТЕ КНЕ
ОУМЪЮ И ПИ ПЕЧАТИ СПОИ ПРИКЛА
ЛИ . А ГРАМОТЫ И ЗА
ПИСИ ШЕРТИМЫЕ .

КАКО ДА ПО ПЛА

ПИ КДЕЛИ

КОМОУ

КНЪЮ

ПРИ

ДЕ

.



Ѡпритѣзде и зполѣ пелікаго кня
 посланника и пашка елизарова .
 и о присылке ѡпетра полскаго до
 ещѣ к пелікомоу князю челобіе
 ѡбереженіе . **Т**риаже ѡстѣни по яра
 в . з . де притѣхалъ к пелікомоу князю
 парокиса его и пашко елизаровъ

О приезде из Валахии посланника великого князя Ивашки Елизарова и о присылке от воеводы Петра Валахского к великому князю с челобитьем о бережении. Той же осенью в ноябре в 7 день приехал к великому князю слуга его Ивашко Елизаров

из Балахии. А ехал через Крым и сказал великому князю, что Саидет-Гирей царя из Крыма выслали, а взяли царем на Крым Ислама. А Ислам прислал к великому князю своего человека Манмуша с грамотой, а пишет в грамоте, что стал царем в Крыму. А с Ивашкой вместе приехал к великому князю Василию Ивановичу от Валашского воеводы Петра посланник его Юшко с грамотой. А писал воевода в грамоте, чтобы его государь великий жаловал и берег от короля Польского и великого князя Литовского. А великий князь с Литовским королем Жидимонтом был в перемирьи, и Валашский воевода Петр бил челом великому князю Василию Ивановичу всея Руси, чтобы великий государь пожаловал, послал к Турецкому султану, чтобы ради великого государя Василия Ивановича Турецкий султан оборонил их от Литовского короля Жидимонта.

и зполѡ . а гвѣхалъ на крымѣ . а сказа
целникоу кнѣзю чпосандегирѣа
црѣа крымѡу сослани . а похали на крымѣ
црѣмѣ ислама . а исламѣ прислалъ
къ целникоу кнѣзю своего члѣка манмуша
шлз грамотою . а писалъ в грамотѣ
чпю оучнии к црѣмѣ на крымѣ .
а съшлашкѡмѣ в мѣстѣ пригвѣхалъ
къ целникоу кнѣзю пасейю и даноци
чю ѡполѡскаго поѣпода петра по
сланикъ его юшко з грамотою .
а писалъ поѣпода в грамотѣ . чпю
его гдѣрь целники жаловалъ и беретъ
ѡ короля польскаго . и целникаго кнѣа
литовскаго . а кнѣа целники сипто
дѣкниъ королема жжигимонтомъ
в перемирїе . и полѡскаго поѣпода пе
тра билъ челѡ целникоу кнѣзю па
сейю и даноцичю всея русїи . чпю въ
целники гдѣрь по жаловалъ послалъ
къ турецкому салтану . чпю въ целни
каго гдѣра пасейю и даноцича
пю русїи салтанъ ѡ оборонѣ
ѡ литовскаго коро
ля жиди
монта

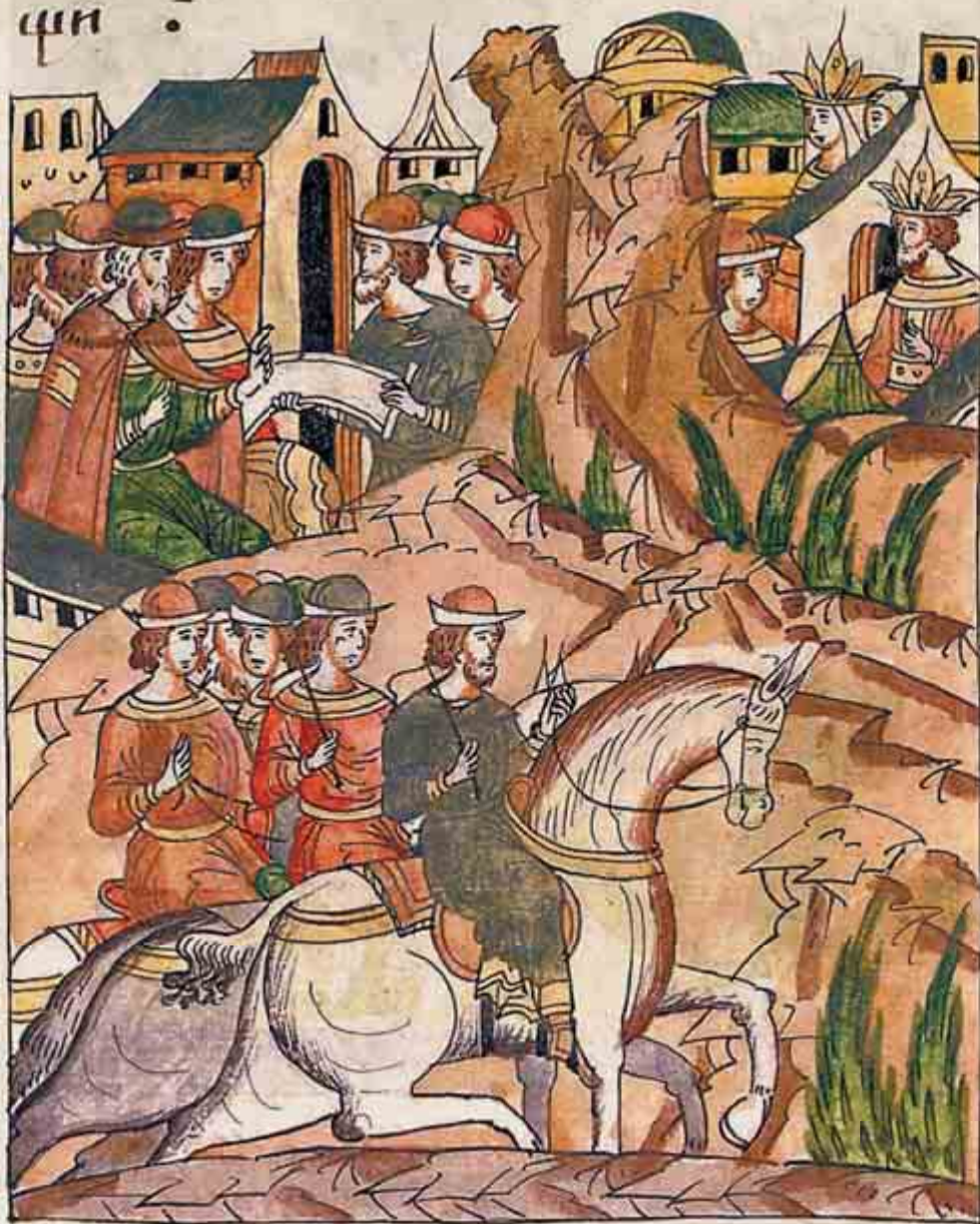


Ѡ приѣзде и скримоу казака темеша . и о исламе ч то ш на царство не сѣлъ . то иже ш сѣни приѣхалъ и скримоу великаго князя казакъ темешъ кадышевъ . а казаль о се лискомоу князю . ч то исламъ на царство не сѣлъ . а стои на сангирѣ . а посла и сля к салтану кривоурскомоу

О приезде из Крыма казака Темеша и об Исламе, о том, что он на царство не сел. Той же осенью приехал из Крыма великого князя казак Темеш Кадышев, а сказал великому князю, что Ислам на царство не сел, а стоит на Сангире. И послал Ислам к султану Турецкому

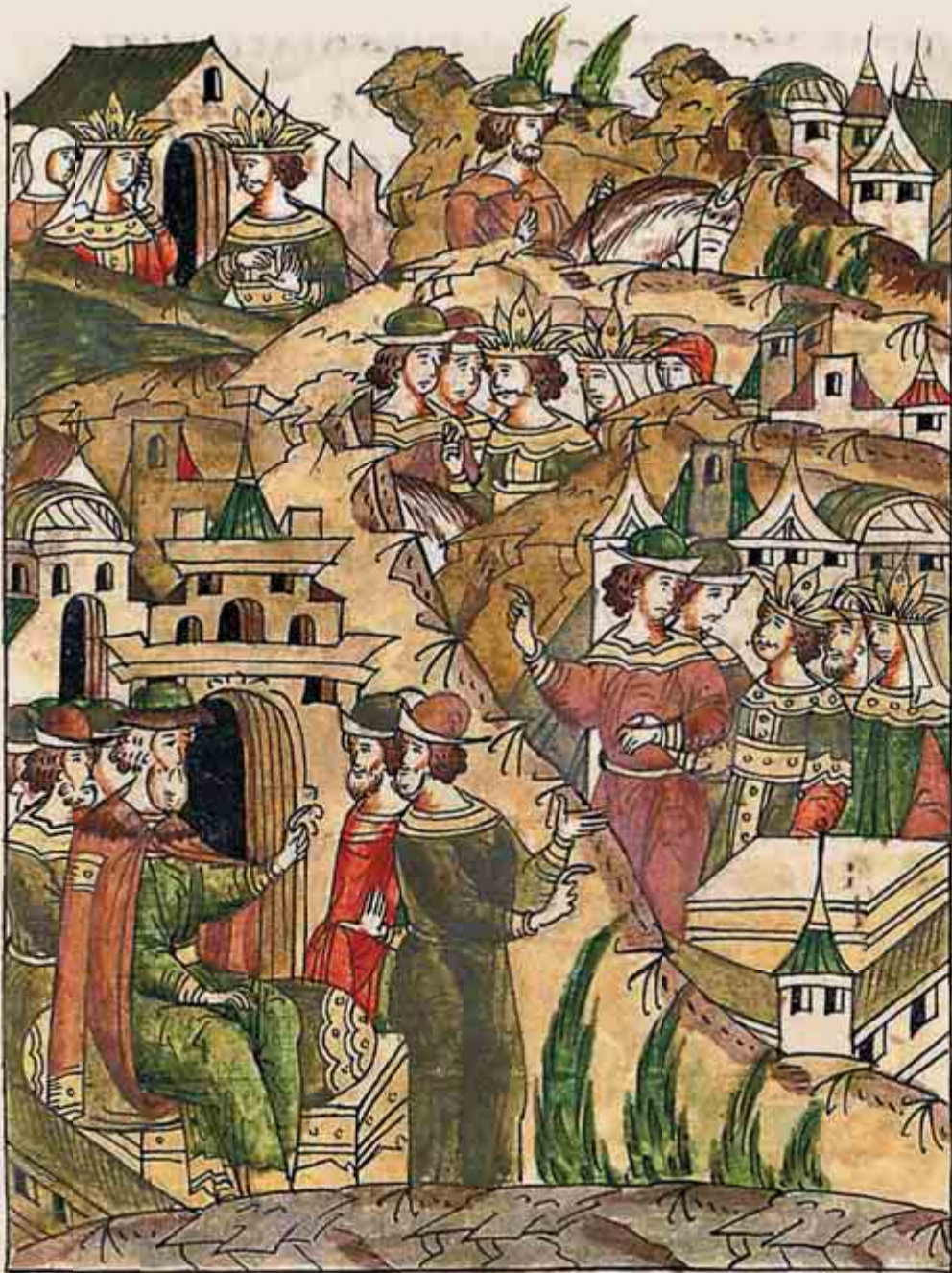
просить на царство царем царя Саип-Гирея. А к великому князю Ислам прислал своего человека Будай-мурзу с товарищами.

проси́ти на цѣрѣ цѣрѣ саипгирѣа цѣрѣ
 аи глами прѣслаа ѡ шелико мѡукии
 своѣго чѣлка боудай мѡурзѣ сподари
 ши .



О посылке в Казань с грамотой. Той же осенью в декабре в 23 день послал великий князь в Казань, к Яналею царю, к царевне и к князьям Константина Тимофеева, сына Замыцкого, с грамотой.

О посылке в Казань с грамотою .
 То го о сѣни декабря ѡ . к . дѣ . послѣ
 ки ѡ шеликии в Казань ко яналею
 цѣрю с грамотою . и къ цѣрешне и ко
 ки семѣ константина тимѡдее
 плаи Замытцкогѡ .



Ѡпалена црѣ шигалѣѣ . Тогаже
 зимы генцара . кнѣзь делікїи павелі
 лей и полнопичь псета роуїи полшжї
 опалоуешою навѣшго црѣ казань
 екаго шигалѣѣ . что ѡнѣ прядоу
 шою пороушилѣ . оучалѣ ссылати
 въ казань и поиные гдѣрѣ стца кедері
 каго кнѣзь ацѣ дома . и за то его целѣѣ

Об опале против царя
 Шигалея. Той же зи-
 мой в январе великий
 князь всея Руси Васи-
 лий Иванович положил
 опалу свою на быв-
 шего царя Казанского
 Шигалея за то, что он
 клятву свою нарушил,
 начал ссылаться с Ка-
 занью и с иными госу-
 дарствами без ведома
 великого князя, тайно.
 И за это

великий князь велел забрать у него Каширу и Серпухов; да, схватив, сослать его на Белоозеро с царицей и посадить под стражу.

Князь великий изжал оцаніа съестни
 скошныи и серпухова . да поимъ
 соималъ ето на великомъ озеро и со црцею .
 и посадилъ за сторожи .

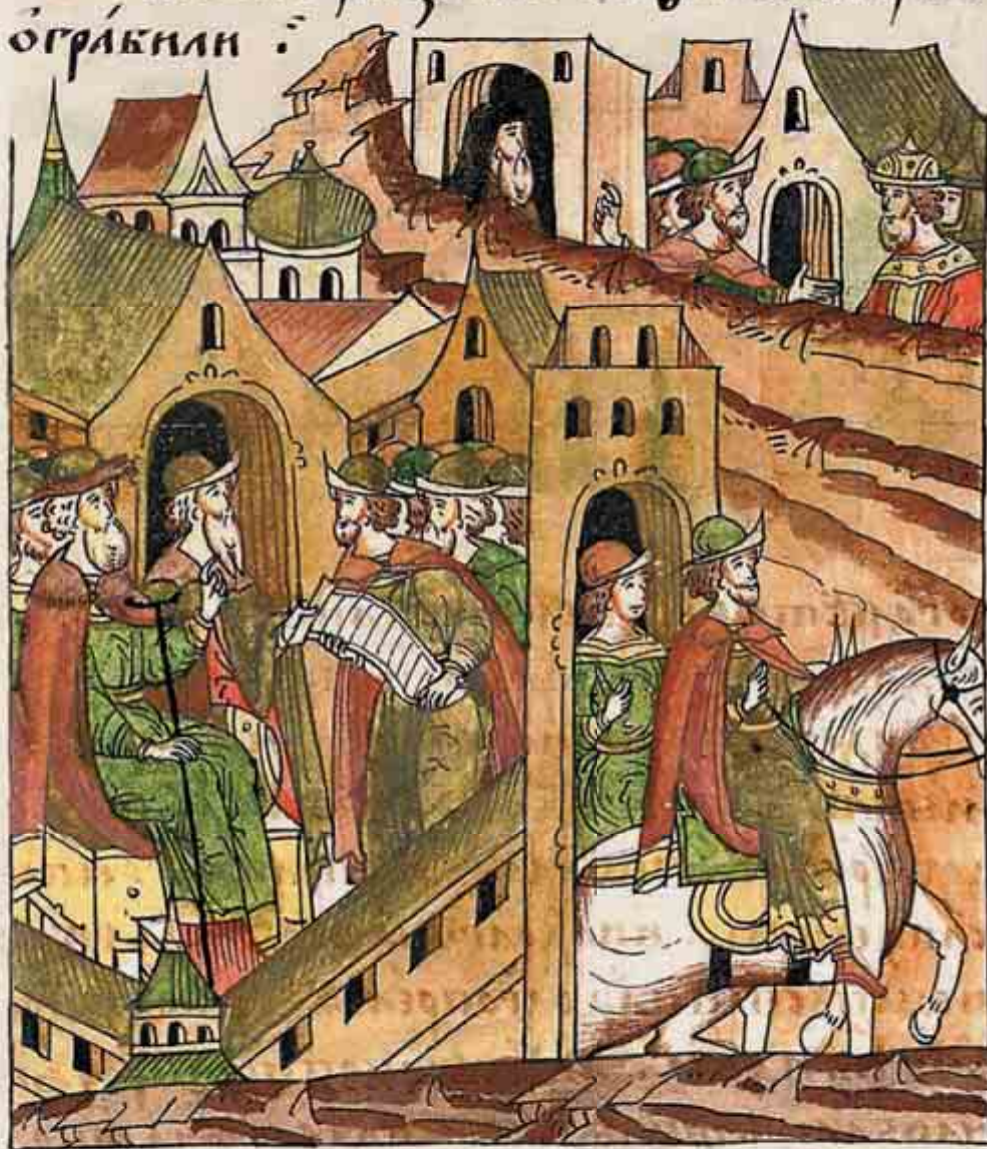


О приезде из Литвы посланника великого князя, и о человеке короля, и об игумене Гаврииле Святой горы.

Той же зимой в январе посланник великого князя Василий, Алферьев сын,

о приезде и з литвы великаго князя
 посланника и о короле печике . и о
 итд мене гла прилесты горы .
 той зимы генцард . великаго князя
 посланникъ дасилей о алферьевъ сы

ѿ короля жидимонта и з литвы пригвѣ-
 халъ . а с нимъ бѣмъ съте король члѣкъ
 и пашко глаголь з грамотою . а казалъ
 великому князю великому . что быль оуде
 великого князя изъ святой горы и панте-
 леймонова монастыря изъ его богомо-
 лии и гдѣмъ его гдѣ рѣило о мѣстѣ
 великого князя пожаловалъ ѿпусти его
 въ свою богомолю . и мѣстѣ снѣ со по-
 рѣ до спой монастырь . а шелъ и гдѣмъ
 на литовскую землю . и бѣмъ съте его
 ограбили .



приехал от короля
 Жидимонта из Литвы.
 А с ним вместе при-
 шел человек короля
 Ивашко Глаголь с гра-
 мотой. И он сказал
 великому князю
 Василию, что у велико-
 го князя был из Святой
 горы, из Пантелеймо-
 нова монастыря, из
 его богомолия, игумен
 Гаврил, который при-
 ходил за милостыней,
 и великий государь
 пожаловал, отпустил
 его в свою богомолию
 и милостыню с ним
 послал в свой мона-
 стырь. А когда шел
 игумен через Литов-
 скую землю, то в Мин-
 ске его ограбили.

И великий князь человека короля, Ивашку Глаголя, отпустил, а с ним послал к королю грамоту об игумене, чтобы его отпустил безволокитно.

И князь великий и король царица и царица глаго
 ла шпдестий . а с ним посла ху королю грамо
 ту шпдестий . а с ним посла ху королю грамо
 ту шпдестий . а с ним посла ху королю грамо



В том же году было знамение в солнце и в луне. Когда должно было взойти солнце, в первом часу дня, оно вошло на светлом облаке, и вдруг наступила тьма, всем людям видимая, но неведомо откуда пришедшая, и все солнце скрыла; и долгое время его не было, и лучей не испускало долгое время, до третьего часа и дольше; и явилась луна в трех кругах на облаке на долгое время, после того

Того жь кта бѣ знаменіе снцѣ . и плднѣ .
 етдлпзонписнцѣматерпощѣтѣ дни . и
 пзонде на спѣтпн шблцѣ . и прїнде те
 мѣнѣ пѣтѣ люде пїднмо . а не пѣдомо шкѣ
 доу прїнде . не шблцѣ нопте мѣнѣ . и псе
 снцѣ скрѣ . и на долгѣ чѣ сего кѣ . а луца
 мей спдестн на долгѣ прѣмѣ . іако до прѣ
 іаго чѣс іадале . а лунѣ іако шпрїкроуѣтѣ
 на облцѣ іацлѣ писѣ на долгѣ чѣ іако

оупренеєпкнїеѡпѣти .



как утреннее пение
отпели.

о женишѣ кнѣзѣ Андрѣя и полночи
ча . брата пелникоу кнѣзю дасию и
цаношчу . Тога зимы дѣрѣ е . кѣ . в млю
о мытарн и дрисей кнѣзь пелникоу даси
ле и полночи . жени брата споб кнѣзѣ
Андрѣя и цаношчу . цѣзане кнѣжнѣ
Ефросиню дще кнѣзѣ Андрѣя хопанского .
цпенча кнѣзѣ Андрѣя и полночи ча и кнѣ
жнѣ Ефросинию дани митрополитсеа

О женитѣе князя Ан-
дрея Ивановича, брата
великого князя Васи-
лия Ивановича. Той
же зимой в феврале
в 22 день в воскрес-
енье, о Мытаре и Фа-
рисее, великий князь
Василий Иванович же-
нил брата своего, кня-
зя Андрея Ивановича,
взя за него княжну
Ефросинью, дочь князя
Андрея Хованского;
а венчал князя Андрея
Ивановича и княжну
Ефросинью Даниил,
митрополит всея

Руси, в соборной церкви славного царствующего города Москвы.

русеи и соборной церкви славного царствующего
града Москвы :



А на свадьбе у брата своего, у князя Андрея Ивановича, был великий князь всея Руси Василий Иванович с великой княгиней Еленой, с братом своим с князем Георгием Ивановичем. И на свадьбе жаловал великий князь брата своего, оддрил князя Андрея и его княгиню Ефросинью; и великая княгиня Елена, и сын великого князя князь Иван Васильевич также оддрили их; и был пир честен.

И на свадьбе у брата своего, у князя Андрея Ивановича, был великий князь всея Руси Василий Иванович с великой княгиней Еленой, с братом своим с князем Георгием Ивановичем. И на свадьбе жаловал великий князь брата своего, оддрил князя Андрея и его княгиню Ефросинью; и великая княгиня Елена, и сын великого князя князь Иван Васильевич также оддрили их; и был пир честен.



О приходе посланников к великому князю
 в царь и воеводе земли и сказанн из гра
 моты о биче чело. о пищаде. Того
 мѣсяца ка днь. Прииде к великому
 князю о плени и о поличью о сестрѣ и
 о москвѣ аналтъ а царя и сказанн. по
 сланникъ его агишъ князь грамотою
 в царь и в князи. и воеводе людеи
 казаньскіе земли. а писа ца в грамоте
 и царя и князи и воеводе казаньска
 ч по великии гдѣрь по жало да и пищаде.

О приходе посланников к великому князю от царя и от всей земли из Казани с грамотой бить челом о пищалях. В том же месяце в 22 день пришел к великому князю всея Руси Василию Ивановичу на Москву от Янадея царя из Казани посланник его Агиш-князь с грамотой от царевны и от князей, и от всех людей Казанской земли. А писали в грамоте царь, царевна, и князья, и вся земля Казанская, чтобы великий государь пожаловал их, пищаля

не велел у них за-
 бирать из Казани,
 потому что у госуда-
 ревой земли Казан-
 ской друзей много, но
 и недруги есть.

НЕДЕЛѢ ОУНИ ОЗДѢ ИСКАЗАНИ. ЗАНѢ
 ГАРЦЕ ЗЕМЛѢ КАЗАНЬСКОЙ ДРУГОМНѢ
 ДНЕДРЪ ГИ ЕСТЬЖЕ:



И великий князь
 пожаловал
 брата и сына
 своего Янадея царя
 и князей, и всех людей
 Казанской земли,
 пищалей из Казани не
 велел забирать. А Аги-
 ша великий князь
 отпустил в марте
 в 6 день и с ним по-
 слал грамоту к царю
 цю к царевне, и к кня-
 зьям, и ко всей земле
 Казанской.

И КНЪЗЬ ДЕНИКЪ И ПОЖАЛОВА БРАТА И СЫНА
 СВОЕГО ЯНАДЕЯ ЦАРЯ И КНЪЗЕЙ И ВСѢХ ЛЮ-
 ДЕЙ КАЗАНЬСКИЕ ЗЕМЛИ. ПИЩАЛЕЙ ИСК-
 ЗАНИ НЕДЕЛѢ ОЗДѢТИ. А АГИША О ПДѢТИ
 КНЪЗЬ ДЕНИКЪ И МАТЛА ВЪ С. ДЕНЬ ПОСЛА
 КО ЦРЮ ГРАМОТѢ И КО ЦРВНЕ И КО КНЪЗЕМ.
 И КО ВСЕЙ ЗЕМЛѢ КАЗАНЬСКОЙ.



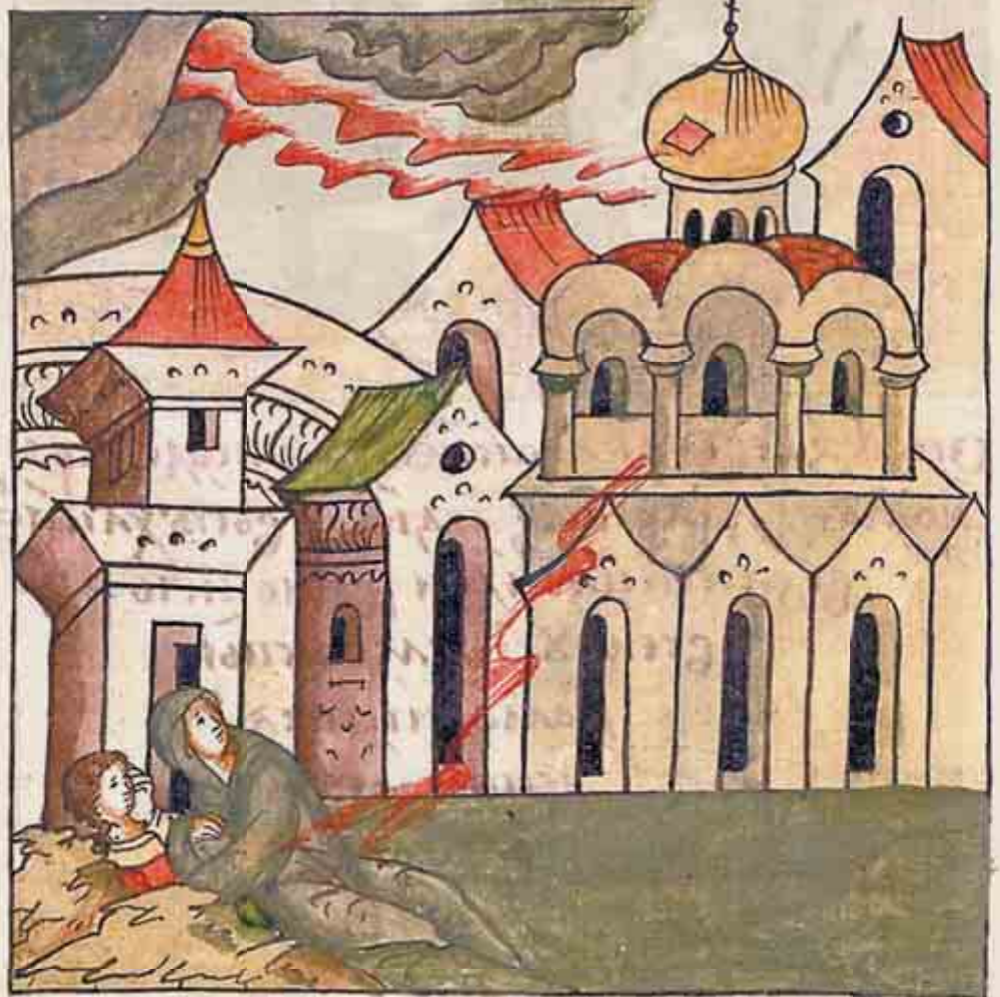
О поѣздѣ великаго князя кнниколоу Зарайскому.
 Мартъ 10 днь · выѣхаша кнни
 великии цаси денъ юваночитъ ·
 все архієпископъ москвы
 помолити сѣ
 кнниколоу За
 райскому
 на шее
 прѣ
 :

О поездке великого князя к Николе Зарайскому. В марте в 10 день выехал великий князь вся Руси Василий Иванович из Москвы помолиться к Николе Зарайскому на Осетр.



▲ на Москву при-
ехал того же месяца
в 19 день.

А на Москву приѣхъ тѣмъ мѣсяцѣ в 19 днь.



О туче и о громѣ и молніи. Того дѣла
 мнѣ въ ка днь . о сѣботѣ в гѣ чѣ днѣ .
 бысть туча з западныхъ страны .
 и грошеди и молніа . и раши бе мони
 ею оуцриси стѣ прѣныхъ стѣ рѣтѣ
 рѣцѣ бориса и глѣба макавицѣ подѣ
 крсто . и проши бело стѣ црковныи .
 и мо стѣ црковныи . и на то же арѣ
 стѣ молни ею оубило жѣнщину да
 дѣцѣ .

О туче, о громе
 и о молнии. Тем же
 летом в мае в 24 день
 в субботу, в 13 часов
 дня, пришла туча
 с западной стороны,
 с громом великим
 и молниями, и разби-
 ло молнией у церкви
 святых праведных
 страстотерпцев Бори-
 са и Глеба макавицу
 под крестом, и про-
 било купол церковный
 и помост; и на том же
 дрьвѣ молнией убило
 женщину, да девицу.



О приходе послов казанских к великому князю Бить челом о женитьбе царя Казанского и об иных земских делах. Той же весной в июле в 6 день пришли к великому князю Василию Ивановичу на Москву послы казанские: Аппай-улан, да Кадыш-князь, Отучев брат, да Кутлубулат, князь Городецкий, да Евтек-бакши и били челом великому князю от царя Яналея и от Булата, и от Табля-князя и уланов, и от князей, и от карачей, и от всех людей Казанской земли, чтобы великий государь пожаловал их, царя освободил и волю дал взять в жены (дочь) Юфсы-мурзы ногайского, да и о иных великих делах земских.

О приходе послов казанских к великому
князю Бить челом о женитьбе царя казанского
и об иных земских делах. Той же
весной в июле в 6 день пришли
к великому князю Василию Ивановичу на
Москву послы казанские: Аппай-улан,
да Кадыш-князь, Отучев брат, да
Кутлубулат, князь Городецкий, да
Евтек-бакши и били челом великому князю
от царя Яналея и от Булата, и от Табля-
князя и уланов, и от князей, и от карачей,
и от всех людей Казанской земли, чтобы
великий государь пожаловал их, царя
освободил и волю дал взять в жены (дочь)
Юфсы-мурзы ногайского, да и о иных
великих делах земских.

Чтобы великий государь
пожаловал их, царя
освободил и волю дал
взять в жены (дочь)
Юфсы-мурзы ногайского,
да и о иных великих
делах земских.



И князь великий . а на мѣдѣ црѣ брата и
 и на своего пожалова на пѣдѣ црѣ люда .
 и слово даи оу юфсы мурзы нагайского
 дочеза себе да взати . по городамъ и по
 землямъ казаньскымъ да покое быти .
 да и о земскихъ дѣлѣ оуправѣ оучити .
 и о пѣдѣ послы казань
 скихъ . а ппаноулана
 етто парыци . а
 пѣдѣ пары .

И великий князь
 пожаловал
 Яналея царя,
 брата и сына своего,
 волю дал и позволил
 взять у Юфсы-мурзы
 ногайского за себя
 дочь, чтобы земля Ка-
 занская в покое была;
 да и о делах земских
 управу учинил, и от-
 пустил послов казань-
 ских, Аппай-улана
 с товарищами в авгу-
 сте в 10 день.



О бывшем Казанском царе Саип-Гирее, как стал в Крыму на царство, и об Исламе царевиче, как стал калгой в Крыму.

В том же году в июле приехал к великому князю из Крыма его казак Янгандырь Кожухов, а сказал великому князю: царем стал в Крыму Саип-Гирей, который был царем в Казани, а калгой стал Ислам-царевич. А с ним вместе пришли к великому князю

Обышеказаньскоцрѣсаипгирѣе. Ка
оучиниса вкрымѣнацрѣствѣ. Нонса
мецрѣиче кактооучиниса шкалгарѣи
Тогожедѣтѣ. Июль. Приѣхашацелн
комѣкнзю некрѣмѣ. Егоказаша
янгандырь кожуховъ. Асказаша
комѣкнзю. цреоучиниса накрыме
саипгирѣи. чтобысказаницре.
Аскалгарѣ оучиниса неслцрѣичѣ. Аснн
вѣтѣстѣпришукцелнкомѣкнзю

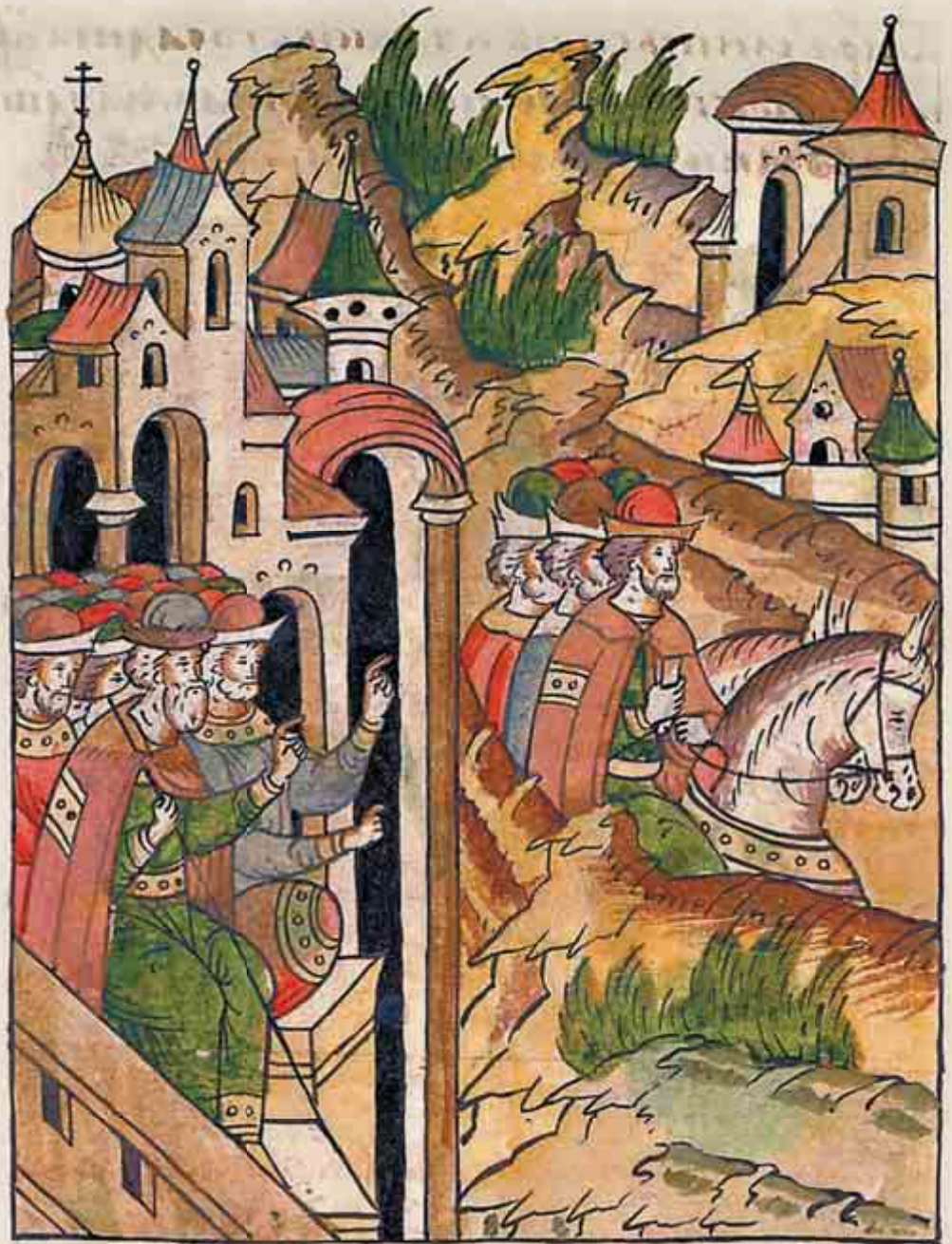
ѿ царя Салп-Гиря члвкъ его Салтанъ
 гартъ князъ сподарыци . а ѿ Исламачлвкъ
 его боянъ з грамотами .



И князь великий црѣ былъ людеи Ислама ѿ
 ѿпусти и кнѣзи гартъ . а сними вмѣстѣ
 посла къ князю великому царю своего сына
 боярского Василья Сергеева сына Левашова
 шова . а о здравствѣ сподарыци
 гирѣ царя на црѣце

от царя Салп-Ги-
 рея человек его,
 Салтанъ-князь
 с товарищами, а от
 Ислама человек его
 Боян с грамотами.

И великий князь
 отпустил
 людей царя
 Ислама к их госуда-
 рям. А с ними вместе
 послал великий князь
 к царю своего сына
 боярского Василия
 Сергеева, сына Лева-
 шова, поздравить Са-
 лип-Гирея царя с возве-
 дением на царство.



О посылке в Валахию.
 Да с Василием послал
 вместе князь великий
 через Крым же к Пе-
 тру, воеводе Валашко-
 му, Феодора Леонтьева
 и Юшку, человека
 воеводы; а отпустил их
 великий князь в июле
 в 19 день.

О посылке в Валахию. Да с Василием посла
 в мѣстѣ князь великий чрезъ Крымъ же
 к Петру воеводе Валашскому, Феодора
 Леонтьева, Юшку, человека воеводы; а
 отпустил их великий князь в июле
 в 19 день.

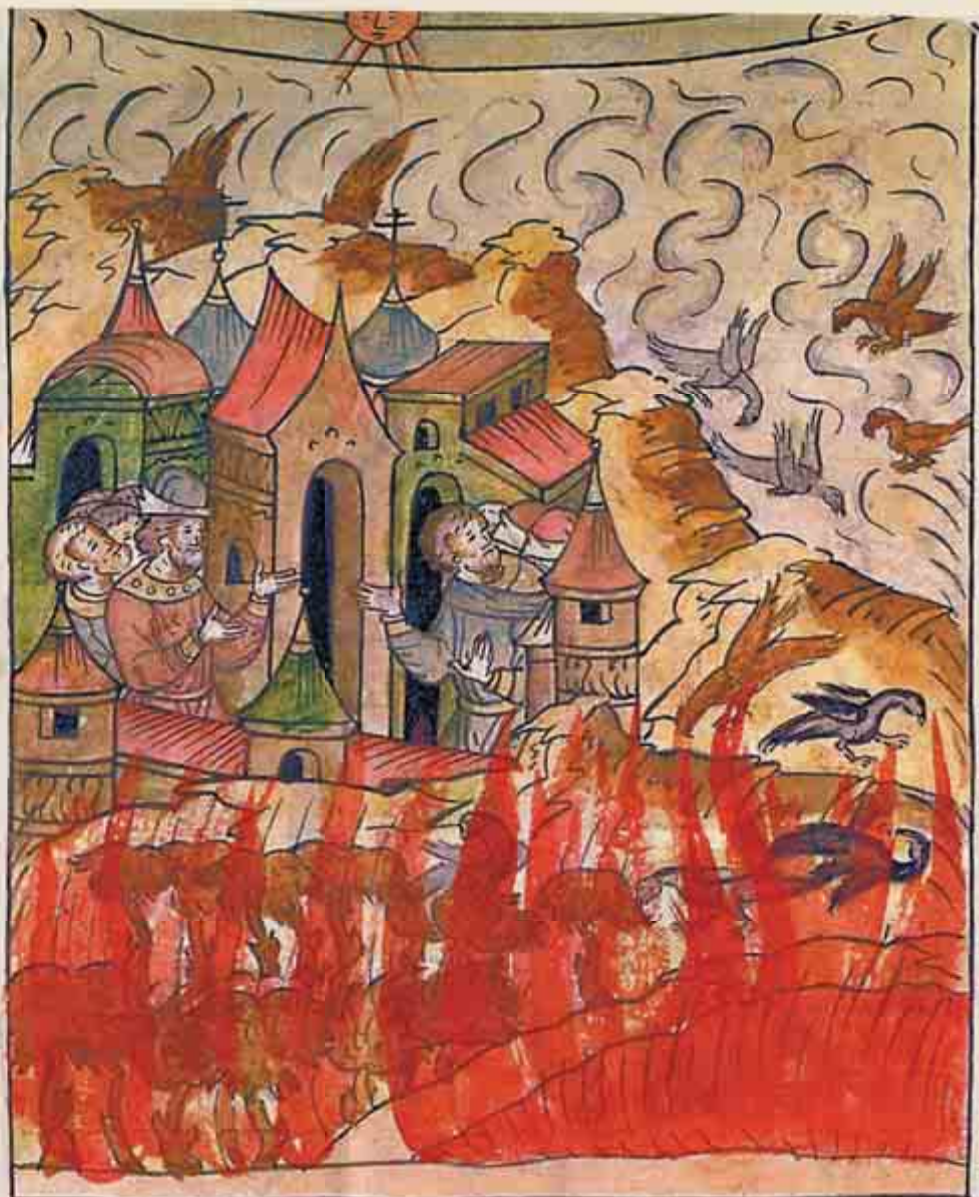


О туче и молнии,
и громе, и о засухе,
и о мгле.

О туче и молнии и громѣ и о засухе и о мглѣ.
Того дѣла по дѣвѣ кр. в а чадни. о зо
 шла туча велика страшна ест по кази
 нѣо. молниѣ велика бѣ престаннѣ сѣд.
 и гро и пнхо. ноуби молниѣю по граде
 москцѣ. а члшкѣ. и за гѣоу зою оуцрѣкѣ
 сѣдом чѣн канникѣ ты проши бѣ стѣнѣх
 ноудѣ нѣ сѣа по пазлѣо. а о брзоне прѣ
 ло. ноу нико кѣ шты ращѣ пѣдло. и пои
 ны мѣ стѣ помнѣ шго побндо людеи и рѣки
 потпнны.

В том же
 году в июле
 в 23 день,
 в 11 часов дня, возшла
 туча великая страшная
 с востока зимнего,
 сияли молнии великие
 беспрестанно, гром,
 и вихрь. И убило мол-
 нией в городе Москве
 9 человек; а за Яузюю
 у церкви святого му-
 ченика Никиты про-
 било стену и у Деисуса
 попало золото, а об-
 раза не повредило;
 а у икон кноты рас-
 щепило. И по иным
 местам побило много
 людей и скота.

И с того времени не было дождя до сентября месяца, и была засуха и мгла великая, как дым горькая. Леса выгорели, и болота водные высохли, и в третьем часу дня явилось солнце красное, и луч сиял от него весь день, так что смотреть на него было нельзя. А после двух часов заходило и становилось невидимым; мгла такая была великая, что даже и птиц, в воздухе парящих, не было видно, и человек человека только вблизи мог видеть, а птицы на землю падали.



И с того времени небы дождя до сентября
 мѣца . но злѣсѣх и мгла шедѣа . аки дѣ
 горка . а гбѣ выгорѣвша . и болота цоны
 высоша . и снѣгѣ втретій чѣсѣ днѣ
 цѣшесѣ краснѣ . и дѣтѣ сѣдѣше ѿ него чре
 пѣсѣ днѣ . и зрѣтѣ на него немо но . а захорѣ
 шѣ за дѣла дѣи не пѣи мѣдѣше . и мгла
 товѣдѣше дѣника . а кон пѣи не пѣдѣтѣ
 по по зѣдѣхѣ парѣщѣи . а чѣлѣкѣ чѣлѣкѣ
 блѣно узрѣтѣ . а пѣицы на зѣлю падахѣ



О явлении звезды. **Того дѣтѣа . июля .**
 іа шѣше сѣ звезда вѣстѣи шѣрпѣи чѣдно
 цѣи . на посадо слащѣи града москѣи .
 промежь сѣтѣи прѣка илѣи . нѣго іа сѣдѣ
 за торго . не церкѣи . и не добрѣ сѣтѣ
 шѣи . но дѣчѣи нѣ сѣи шѣ долгѣи и
 широкѣи на зимней по сѣтѣокѣи . аши
 дѣи а бѣ шѣ помнѣи шѣи
 ноци .

О явлении звезды.

Тем же летом в июле,
 в четвертый час ночи,
 явилась звезда над
 посадами славного
 города Москвы, между
 церквями святого
 пророка Ильи и Бого-
 явления, за Торгом,
 невеликая и слабо
 светящаяся, но луч
 от нее сиял длинный
 и широкий на зимний
 восток; и видима была
 многие ночи.



О лукавстве Ислама.
 Когда из Крыма был изгнан Ислам царь, то отправился к самодержавному государю великому князю всея Руси Василию Ивановичу, чтобы отдаться ему в сыновья и в службу.

О л о у к а в с т в е И с л а м о в е . Е г д а н е с к р ^б
 м д н з г н а н т в б ы и с л а м т в ц р ь . И п р и
 с л а к с а м о д р ж в а д н о м д т р ю
 в е л и к о м д и к н з ю п а
 с и л ь ю в а н о п
 ч ю ц с е а р о с и .
 д а л а е м д в е ^б
 н о с т в о н и ц ю
 т в ь 8 .



Великий же князь тогда посла к нему
 в поле князя Михаила кубенскаго.
 он же шешоушб рнего быти не шипх
 инд шцелникого князя паснла и в
 ноща . и ш
 сн
 его

Великий же князь
 тогда послал
 к нему в Поле
 князя Михаила Кубен-
 ского. Он же, придя,
 уверил его, что будет
 неотступным от ве-
 ликого князя Василия
 Ивановича и от сына
 его.



Потом же Ислам солгал, на свою голову, и соединившись с царем Сафа-Киреем, изгнанным из Казани, и с иными царевичами, и со многими людьми пошли к Русским пределам.

ПОПЮЖЕНЕ СЛА СОГНА ГЛА ПДЕПОЮ . СОПО
 КДПИСА СОУРЕМЬ САФАКИРТЬЕ ИЗГН
 НЫ ИЗКАЗАНИ . ИГОИГЬМИ ЦУРПЧИ .
 ИСОМН СОГНАМИ Ю
 МИ ИПОИДО
 ШАКРЪСЬ
 ЕКИПРЕ
 ДУБЛО



о рязанской брани. Но при въезде
 в город князь из Полоухъ патрину
 его Небосы Ковлякова. И в исламе
 собрании на Русь. Того же патрину
 Полоухъ князь Ивану князю патрину
 его Небосы Ковлякова. А посылал его князь
 великий к Полоухскому по дубу через Крым.

О Рязанской брани
 и о приезде к велико-
 му князю из Валахии
 татарина его Небосы
 Ковлякова, и о собра-
 нии Ислама на Русь.
 В том же году Петр,
 воевода Валашский,
 отпустил к велико-
 му князю Василию
 Ивановичу татарина
 его Небосу Ковлякова,
 а посылал его князь
 великий к Валашскому
 воеводе через Крым.



И из Валахии он пошел к великому князю, и догнал Ислама царя и Сафа-Жирея царя, и иных царевичей, которые стояли в Поле и собирали людей, желая идти на Рязанскую окраину великого князя.

И из доло пошелъ небога крестникоу
 князю . и на тѣхъ халъ ислама царя . и
 сафа киртъм царя . и иные црѣи спод
 на поле . а зѣвѣндаю псе длюдми . а
 хотѣ и птти на целникого
 князюу краинноу
 на рязанскѣ



И не а не бо се оудержа . а к великому
 князю в корещь стира динне о поу
 стинатъ . правдъ сшою порѣ
 шитъ . и низмѣ
 нѣ оучиниу
 солганомъ
 гласѣ
 сшо
 то
 .

И Ислам Небол-
 су задержал,
 и к великому
 князю не отпустил,
 чтобы не принес ему
 весть, что клятву свою
 нарушил и измену
 учинил, солгал на
 голову свою.



И когда пришел на
окраину великого
князя, к Северскому
Донцу, тогда Неболсу
отпустил, а сам Ислам
с царевичами пошел
на Рязань.

И какъ прише по цели каго князю украи
ноу кисть перско мѣ до нцѣ . да
не боедѣ шѣ стило .
а са не ламго
соцрѣчи
поше
на ра
зѣ
но



И прише не бо сѧ на москвоу. а по гоу. в дн.
 И сказа великому князю. что пошла
 црѣ не а факрѣ и црѣ. и иные црѣ и крѣ
 сѧ сѧ со сѧ мнѧ мнѧ. да и при бы нѧ
 лю дѧ снѧ мнѧ шѧ гѧ. и да
 на де лѧ ка го кня
 сѧ оу кра и
 нѧ на рѧ
 за нѧ

И Неболса при-
 шел на Мо-
 скву в августе
 в 12 день, сказав вели-
 кому князю, что Ислам
 царь, Сафа-Кирей
 царь и иные крымские
 царевичи со всеми
 людьми, да и многие
 приезжие к ним люди
 идут на окраину вели-
 кого князя, на Рязань.



И великий князь, узнав об этом, тут же начал собираться против царевичей и за братьями своими послал, за князем Андреем и за князем Георгием.

И князь великий и великий шатро . и члвкы по
 оучалъ на рожатки ед пропн шъ цре
 шчешъ . а повратнн свою послалъ .
 по князю андрѣю .
 и по князю
 георге
 гю



И напересебѣ того дни ѿпдѣсти поѣдо
 свой на Коломнѣ ко оцѣ рекѣ на бере
 князѣ Дмитрїѣ Федоровичѣ Вельскаго .
 да боярина своего и поѣдо дѣ князѣ да
 си да си е пича шибнеко . да князѣ
 Михаїла да си е пича Горбатого . да
 Михаїла Семеновича Воронцова .

И впереди себя
 в тот же день
 отправил на
 Коломну к Оке-реке,
 на берег, воевод своих:
 князя Дмитрия Федо-
 ровича Вельского, да
 боярина своего и во-
 еводу князя Василия
 Васильевича Шуйско-
 го, да князя Михаила
 Васильевича Горбато-
 го, да Михаила Семен-
 овича Воронцова.

А на Коломне были великого князя воеводы князь Иван, да брат его князь Семен Федоровичи Вельские и иные воеводы с людьми.

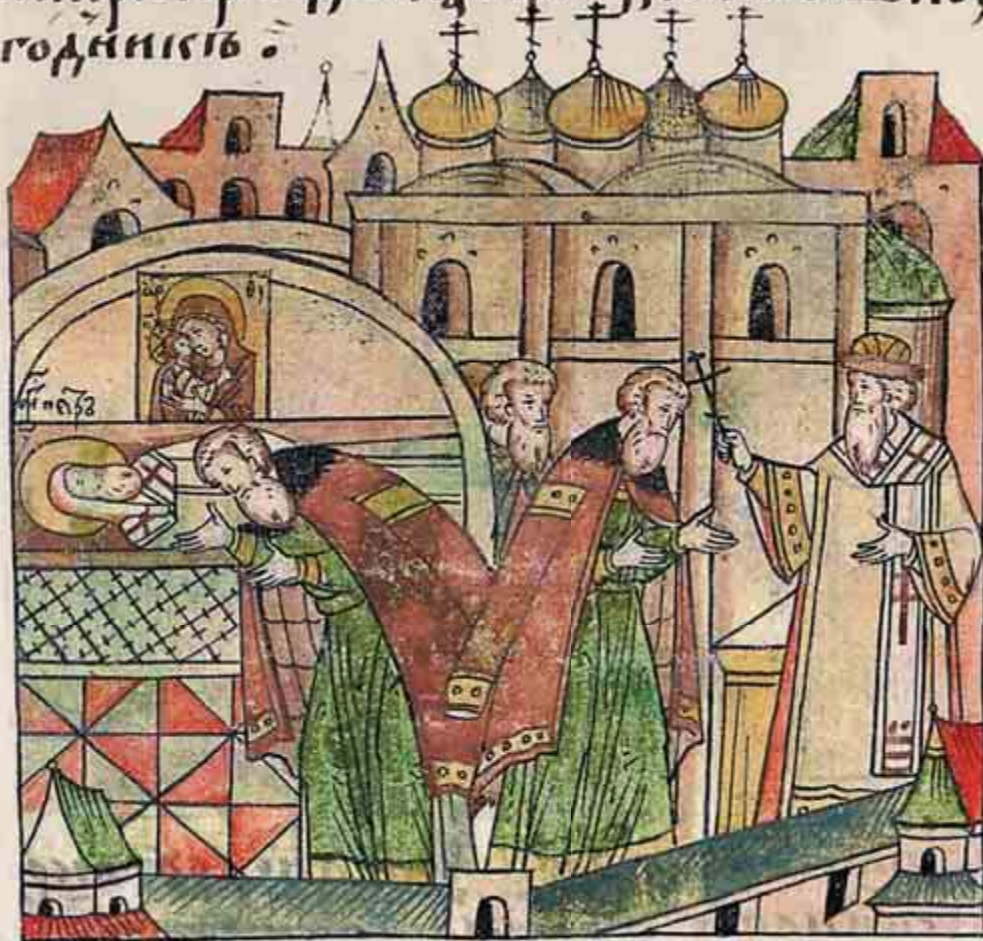
А на Коломне великого князя воеводы
 князь Иван, да брат его князь Семен
 Федоровичи Вельские и иные воеводы
 с людьми.



А сам великий князь вышел из царствующего города Москвы в августе в 15 день, прослушав божественную литургию на праздник соборной церкви Пречистой Богородицы и пев молебен, припал к образу Спаса Вседержителя, и со

А сам великий князь вышел из царствующего
 города Москвы в августе в 15 день, прослушав
 божественную литургию на праздник соборной
 церкви Пречистой Богородицы и пев молебен,
 припал к образу Спаса Вседержителя, и со

Зѣмимоласѣ . И прѣтѣхъ его мѣ прѣ
 впомощь призвалъ гласе . мнѣ бо
 мѣтнѣ быи . все щедрѣ и чѣсколюбче
 ісѣ хе снѣ бжѣ ии . оуподаніе мое ии зѣ
 шипіею . вѣрѣ ннѣ обидѣши . и
 насилѣюши достоѣннѣ твоего . во
 стани гдѣ впомощь нашѣ . и не попу
 сти безбожны . но каганнѣ прагомѣ
 нашѣ понести на . ты бо еси бжѣ ии
 развѣ е тебе и наговѣ не знаемо .
 ии мѣ твое именѣ емѣ . ии о тебе
 пенпроси помощи . не остави мене
 гдѣ бжѣ мон . мѣ твѣ мнѣ прѣтѣ гдѣ
 мѣ припрѣно дѣ быи бжѣ . ии ты твоею
 годнико .



слезами молясь, пре-
 чистую Его мать на
 помощь призывая,
 говорил: «Многомилос-
 стивый и всещедрый
 человеколюбче Иисусе
 Христе, Сыне Божий,
 упование мое и из-
 бавителю! Видь ныне
 обидящих и насилую-
 щих достояния Твоего,
 возстани, Господи,
 в помощь нашу и не
 попусти безбожным
 и окаянным врагом
 нашим, понести нам:
 Ты бо еси Бог наш,
 развее Тебе инаго
 Бога не знаем, и имя
 Твое именуем, и от
 Тебе вси просим по-
 мощи, не остави мене,
 Господи Боже мой,
 молитвами пречистыя
 Ти матери, присноде-
 вы Богородица и свя-
 тых Твоих угодник!»

И пришел к гробу чудотворца великого святителя Петра, и целовал честную раку его, слезами очи его наполнились, и он молился, говоря: «Владыко, не оставь рабов своих и не оставь моления, на тебя с Богом надежду имеющих, но сделай так, чтобы не было битв и скорей». И потом благословился у митрополита.

И прииде ко гробу чюдотворца петра великаго святыи: и лобызави чюдотворца его, и зероидно слезами очю его исплидохся. моли и глаше: владыко да не презри рабы сподобити. и да не оставиши молениа. и напави збога на державу и мщци. но сподори на ходящии бране и скорбе пременение. и посе блгоуицею умитрополита.



И пошел против своих недругов крымских цдревичей, а с ним брат его князь Юрий Иванович.

И тако поиде пропине свойне дрѣво крѣпкыи црпче. а с ним брае его князь юрий ивановичъ.



И всебди князь пелники до едоу граески
 а оустройти пограде пушки и пици
 аи приказати . и граески
 людежи до ты до
 зыти погра
 подець

И уходя, повелел великий князь воеводам городским расставить в городе пушки и пищали и городским людям имущество возить за стены города.



Выехал великий князь и встал в Коломенском, дожидаясь князя Андрея Ивановича, брата своего, и воевод со многими людьми.

Явѣтъ ханъ шенкии не палъ в Коломен-
 скомъ дожидатися князя Андрея
 Ивановича брата своего
 воеводъ со мно-
 ги мнѣ
 дми



И по годни прииде вѣсть къ великому
 князю в коломенское . ѿ по е подѣ
 с рязани . ч то сафа кирей ца и исла
 ца . и иные цари и со мн
 ги мн лю м и прии
 на рязань . а
 и посады п
 ѡгли .

И в тот же день
 пришла весть
 к великому
 князю в Коломенское
 от воевод с Рязани,
 что Сафа-Кирей царь
 и Ислам царь, и иные
 царевичи со многими
 людьми пришли на
 Рязань и посады по-
 жгли.



И великий князь тут же послал к воеводам, велев послать за Оку-реку языков добывать.

И князь великий и тася того послалъ кшоу
 ода оу ода . а деле послати
 за оубрекоу .
 полудня
 зыкоу
 добыи
 ши



И по еподы по де ли каго гдѣ на казѣ
 послали за оу-реку по
 еподы князѣ
 и ца на де
 родича
 оболѣ
 нскѣ
 оци
 нѣ

И воеводы по
 наказу вели-
 кого гсударя
 послали за Оку-реку
 воеводу князя Ивана
 Федоровича Оболен-
 ского Овчину;



▲ в другое место во-
еводы послали князя
Дмитрия, сына князя
Федора Паленкою;

А в другое место послали по еподыки
с Дмитрия кня
Фероаса
после
цеска
ф
.



А и прѣтїе емѣ то до е поды по гла мн
 князѣ дмитріи кня
 юрьевленю
 друцкопо
 несомно
 гнми
 людь
 ми

▲ в третье место во-
 еводы пвслали князя
 Дмитрия, сына князя
 Юрия Друцкого, с не-
 многими людьми.



Воевода же, князь Иван Федорович, Божьею милостью и пречистой Его матери и молитвами святых чудотворцев русских Петра и Алексия, заступников земли Русской, догнав татар, многих побил, а иных живыми взял.

Воѣводи же шѣ бѣжѣю мѣсто и пре
 чѣтѣя его мѣри . и мѣта мѣстѣ
 чюдотворецъ русскѣ петра и Алексѣя .
 крѣпкихъ заступниковъ
 земли русскѣ . кн
 зѣи да фѣроуи .
 до шѣтѣтѣ
 многѣ побѣ
 дѣныи живѣ
 ренѣи .



Князь Дмитръ Палецкѡн . и князь
 Дмитръ Друцкѡн . тако же мнѡ
 гѡхъ татаръ побѣди . а иныхъ живыхъ
 переимали . и къ вождѡмъ
 да прислали

И князь Дмитрий
 Палецкий,
 и князь Дми-
 трий Друцкий также
 многих татар победи,
 а иных живыми взяли
 и к воеводам при-
 слали,



И воеводы тех татар к великому князю прислали в Коломенское.

И воеводы тех татар к великому князю прислали в Коломенское.

ли коло
 мень
 еко
 е



Видѣшесѣ црѣснѣжн и нзмѣнн
 цы и клятѣ до прѣстѣпникн . сѣи пѣ
 гирѣица . и нсѣлаца . бжїю помощю
 великаго гдѣдѣснїа ѡлноцнчарѣк
 возвышаема . побѣгош
 борзо и зѣкраи
 ны великаго
 князѣ до
 нѣ .

Видевшие это
 враги Божий,
 изменники
 и клятвопреступни-
 ки Саип-Тирей царь
 и Ислам царь Божьею
 помощью, возвыша-
 ющего руку велико-
 го государя Василия
 Ивановича, быстро
 побежали прочь с ох-
 ранных мест великого
 князя.



И воеводы при-
 слали к вели-
 кому князю,
 что цдrevичи побежа-
 ли восвояси.

И прислални к великому князю вое-
 ды. что црвичи
 побѣжа

ли во

сво

е под



И князь великий слышавъ то въпра-
 шиса по црѣтвѣщѣи грѣмоскаѣ
 до гдѣ стаетъ къ дню. до
 еподаспоймъ къ
 зю дмитрею.
 и нынѣ
 а ст-
 лѣ бы за
 собою къ
 ссатъ.

И великий князь,
 услышавъ об
 этом, возвра-
 тился в царствующий
 город Москву в ав-
 густе в 21 день и во-
 еводам своим князю
 Дмитрию и иным
 велел быть за собою
 в Москве.



О колоколе большом.

В том же году по-
велеием великого
государя Василя
Ивановича, Божьею
милостью самодержца
всех Русь, был от-
лит колокол большой,
Благовестник, а в нем
1000 пудов, а лил его
Николай Немчин;
а поставлен на дере-
вянной колокольнице
в сорок втором году
в декабре в 19 день.

О колоколъ бо шш . Проголтѣша по де-
лѣнїе великаго гдѣа пасиѣ Ивановича
вѣстїю мѣстїю самодержца всеа русїи
Николоко большон благовѣстникѣ
днѣ . а пѣдо . а лилѣ его Николан
немчинѣ . а поставленѣ на дреца
нон колоколнѣце четътыдеся
фтороголтѣша де
кабрь в д .
днѣ ;



О послѣ астраханскаго црѣа . Про годѣ
 та до августа . Прииде к великому
 князю великому Ивану и к сыну его
 на Москве и к астраханскому црѣа .
 абы рохман кудалиарть з грамотою
 о дружбе и любви . И
 князь великий
 с ним дружбе
 оучини
 сѧ .

О после Астраханского
 царя. В том же году
 в августе к великому
 князю Василию Ива-
 новичу всея Руси на
 Москву из Астрахани
 пришел Кудалияр от
 царя Абдыл-Рахмана
 с грамотой о дружбе
 и любви. И великий
 князь договорился
 с ним о дружбе,



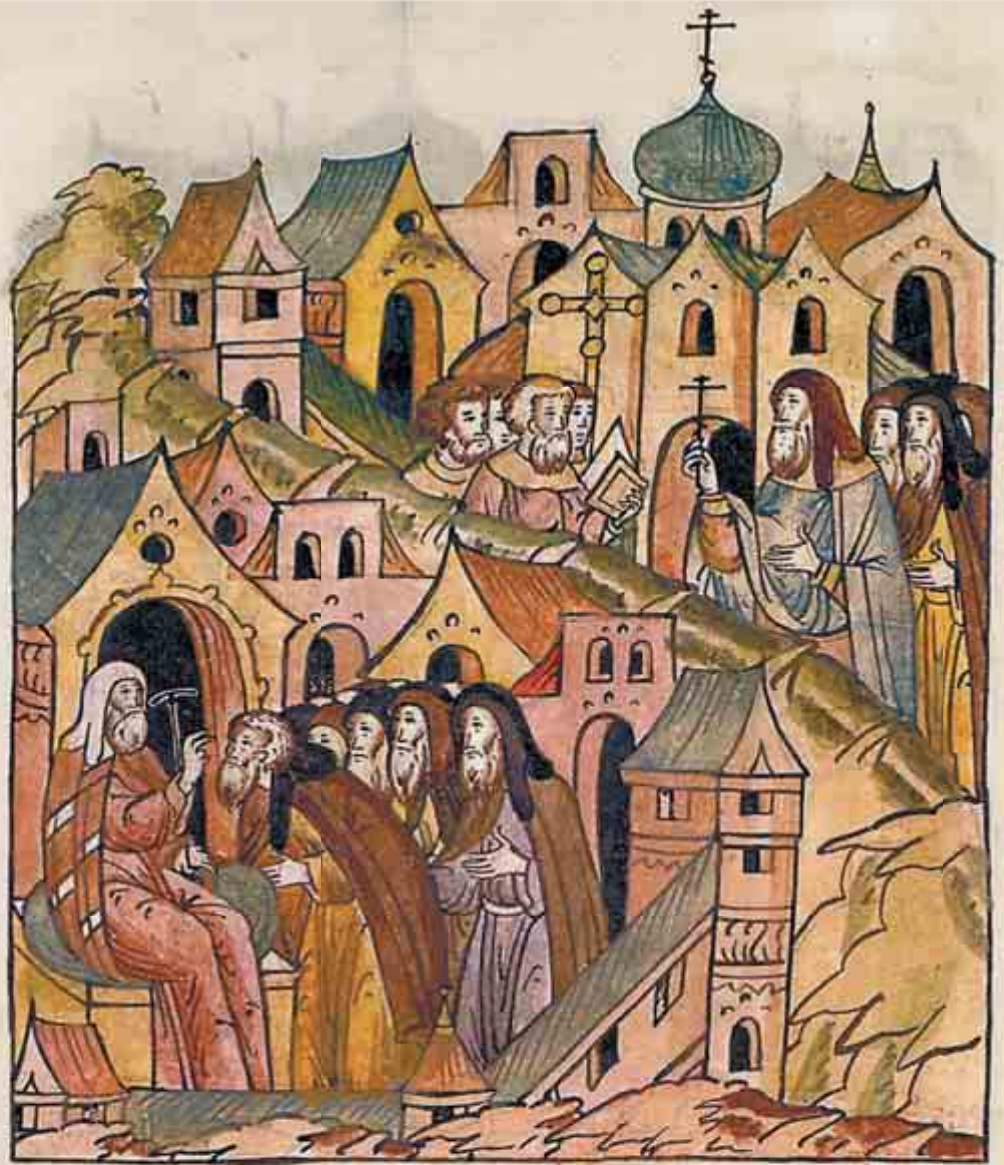
И великий государь отпустил астраханского посла Кудалидра к его государю в Астрахань в том же месяце.

И ѿпѣсти великий гдѣрь астророхань
скаго посла коудалидра .
къ его гдѣрю до а
астророхань .
того же
мѣсяца .



О ѿсвѣщеніи цркви блгоуспѣшей в велико
 ношѣ городѣ . Того дѣтя в велико
 ношѣ городѣ свѣнна бысть црква ка
 менная блгоуспѣшеніе престѣнъцы .
 во офинитъ монастырь . а
 сцѣалью сѣ архієппъ
 макарий ѿкѣт
 бра в ѣ .
 днь

Об освящении церкви
 Благовещения в Вели-
 ком Новгороде. В том
 же году в Великом
 Новгороде освящена
 была каменная цер-
 ковь Благовещения
 Пресвятой Богоро-
 дицы в Евфимьевом
 Благовещенском
 монастыре, а освящдл
 ее сам архиепископ
 Макарий в октябре
 в 6 день.



Об освящении церкви святой Троицы на Колмове. В том же году освящена была церковь живоначальной Троицы в монастыре на Колмове, каменная, по благословению архиепископа Макария.

Освѣщеніи церкви свѣтѣйшѣй Троицы на Колмове.
 Того дѣла освѣщена бысть церковь живо-
 начальная Троица въ монастырѣ на Колмо-
 ве каменная. По благо-
 словенію архі-
 епископа Ма-
 карія



Ошещеніи цркви комыи дамьно
 на Гзени . Помоги священна бы цркви
 древа на . стинь бесребреницы и чюд
 творцы козми и дамь
 нть цкѣзнецана
 Гзени . шп
 брѣвѣ сѣ .
 днь

Об освящении церкви
 Козьмы и Демьяна на
 Гзени. Той же осенью
 освящена была дере-
 вянная церковь святых
 безсребреников и чу-
 дотворцев Козьмы
 и Демьяна в Кузнецах
 на Гзени в октябре
 в 16 день.



О морѣ в великомъ новгородѣ и о поставленіи и об освященіи церкви святого Марка.

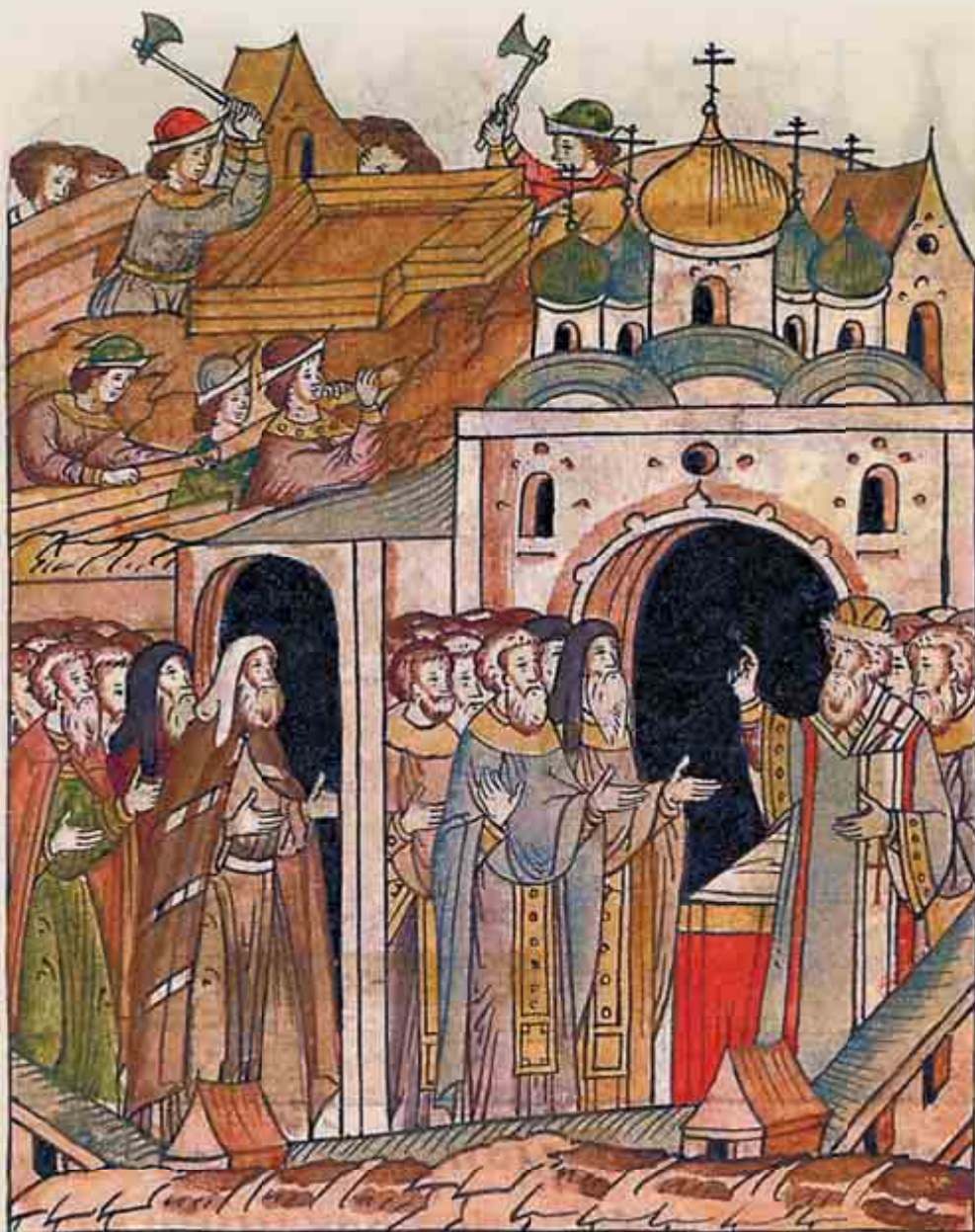
Той же осенью в октябре случилось в Великом Новгороде такое: начала появляться у людей болезнь, началось все с прыща, и от этого начало множество людей умирать, и было поветрие немалое.

О морѣ в великомъ новгородѣ . И ѿ поспѣ-
 деніи носщеніи цркви святаго марка .
То іаже ѿ сени ѿктябрьа . бы в вели-
 комъ новгородѣ . нача мѡлѣтисѡ
 нача цехѣтѡ в рѣдѣ тако прыщѣ .
 и пѣ нача шамисѡ
 спдолюденѡумѣ
 ра . и бы пофѣ
 тріенемѣ
 лѡ
 .



Въиже промысло пресщенный архи
 еппъ макарий . нач доучити игоу
 мены ищеники . въсвлюде по ка
 нин . и поделъсоздаши
 црковь дреццану . о
 ннсрадо стнн
 пріах добры
 соптѣтѣ
 стлещѣ

Божим же про-
 мыслом пре-
 священннй
 архіепископъ Макарій
 началъ поучать игумен-
 новъ и священниковъ
 и всехъ людей о по-
 каіаніи, и повелелъ
 построить церковь
 деревянную, и они
 съ радостію приняли
 добрый советъ свя-
 тителя.



В месяце ноябре в 8 день, на собор архангела Михаила, вошел сам боголюбивый архиепископ Макарий в соборную церковь святую Софию с игуменами и со всеми священниками всего города; и начал молебны совершать от второго часа дня, а всему народу городскому повелел лес валить и церковь рубить.

Мѣсяца ноября въ 8 день . на соборѣ архангела Михаила . видѣся боголюбивый архиепископъ Макарий въ соборную церковь свѣтѣ Софію . сои гдѣмены и со всеми священникии всего града и паче нача молебны совершати ѿ втораго часа дни . до сею на роду градскомоу поделѣ лѣсъ и мѣсти и церковь рубити .



Народъ же съ радостію начѣша . оупиѣтъ
 съ соудачиѣти . и нѣиже
 рѣбѣти . а прочіи
 цркви
 ставѣ

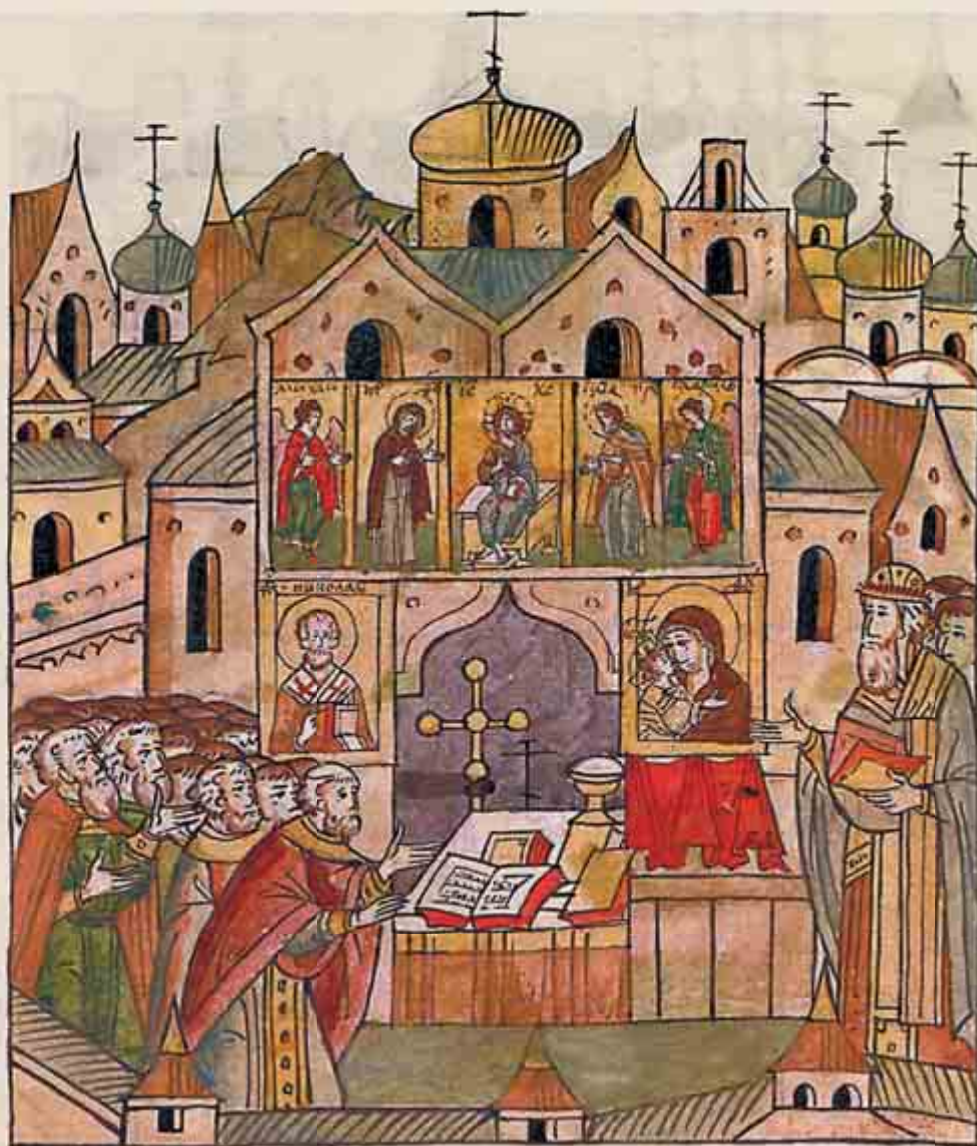
дн

п

и

•

Народ же с радостью
 начал — одни лес ва-
 лить, иные же рубить,
 а прочие церковь
 ставить.



▲ священники всего города, шести соборов, по благословиению архиепископа Макария положили Евангелие тетр в святом алтаре на престоле и украсили его паволокою честною и серебром, как надлежит на престоле быть; а христоименитые люди украсили церковь Деисусом и святыми иконами, и честными крестами, и священными книгами. И было чудесно видеть это. ▲ преосвященный архиепископ молебен совершал даже и до вечернего времени.

▲ священники всего града шести соборо
 поблагословию архієппа макарія, поло
 живша евангеліє тетр в свѣтѣ алтарѣ
 на прѣстолѣ. Но украсиша его паволо
 кою чѣстною и серебромъ, яко дѣло на прѣ
 столѣ быти. а христоименитыя лю
 діе украсиша церковь дѣицею и крѣ
 стами иконами. и чѣстными крѣ
 стами и священными книгами. и тако деи
 чно молихуся. а прѣсвѣщенный архієпп
 молебна дѣлаша до вечера
 години.



И въ іѣю помощію . егда свершиша
 верхъ оу церкви . тогда и идеша мѣ
 архіеппъ воу цркви . и снн соборъ стѣ
 софен . и чтиныи игумены . и всего гра
 священницы . и сцадо ю еа дои мѣсто
 и славноаго апла марка . по жребію .
 прево до се градъ не быша храмосты
 апла и еуангелістѣ матфеа и марка .
 и по жребію постадиша стѣлаго марка .
 и стѣлоу и торгѣю совершидо тако до
 фторынчѣ стѣночи .

И когда с Божьей по-
 мощью
 завершен был верх
 у церкви, тогда во-
 шел сам архиепископ
 в церковь, и с ним
 собор святой Софии,
 и честные игумены,
 и всего города свя-
 щенники, и сам освя-
 тил ее во имя святого
 и славного апостола
 Марка, по жребію.
 Ибо прежде во всем
 городе не было хра-
 мов святых апостолов
 и евангелистов Мат-
 фея и Марка, и по
 жребію поставили
 церковь святого Мар-
 ка, и святую литургию
 совершил во втором
 часу ночи.



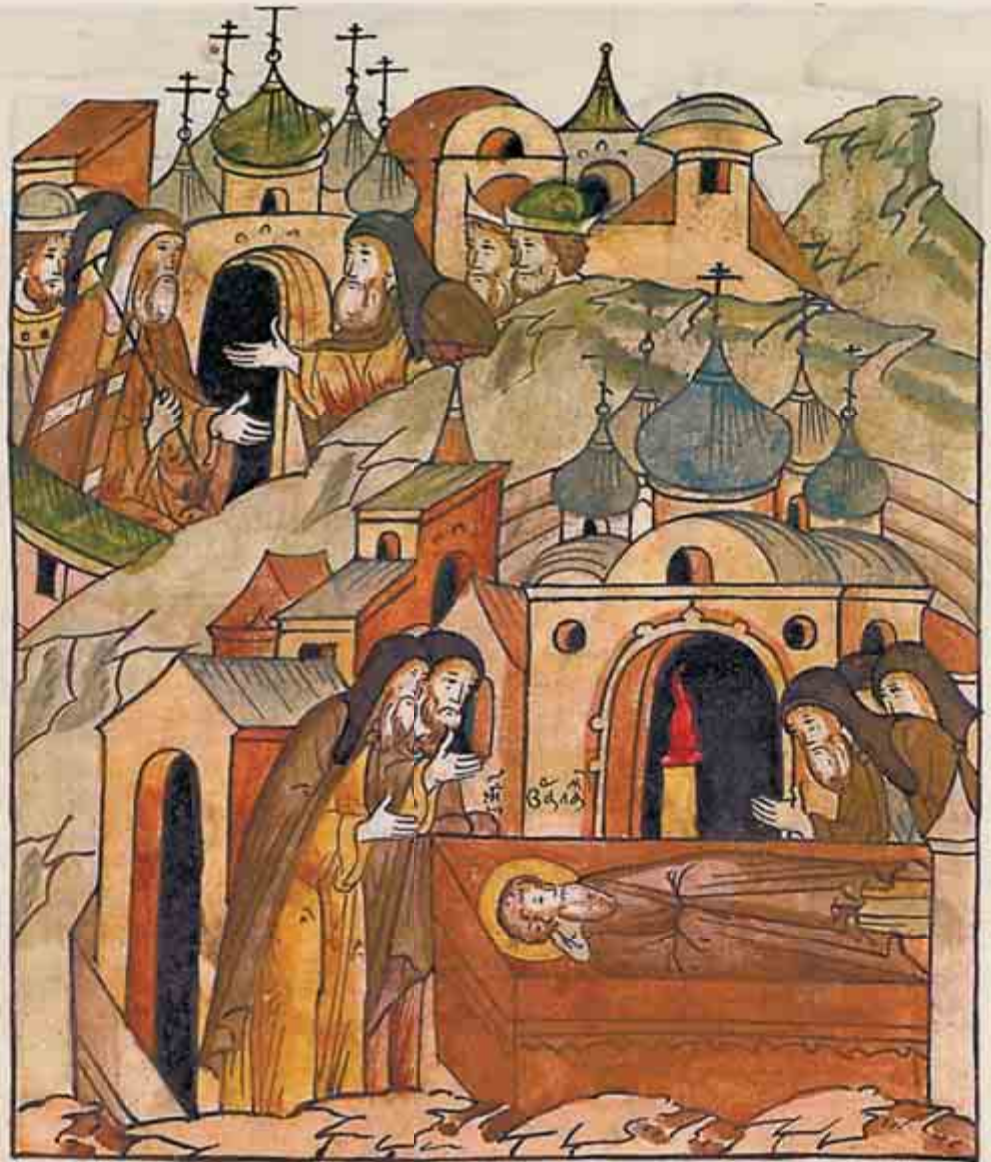
Архиепископ вышел из церкви и, наставив игуменов и священников и весь народ, как следует пребывать в посте и в молитвах, и во всяких добродетелях, отпустил их.

И сѣи изъ церкви архієпѣтъ . и поуби
 чидѣ и гдѣмены и сѣи ники . всѣ
 народѣ . еѣ пребывати и поспѣи и
 емѣ пахѣ ѡ всѣхъ хѣ
 добродѣтелехъ .
 и ѡпѣсти
 ихѣ



И въиѣю бѣгѣтию по мале и пощѣтїи
 прїи . а не стало сѣ того пощѣ
 тїи вѣднїко нощѣ городе вымерло прѣ
 послацнхъ хрїїанѣ
 мѣтвѣска полѣ
 и жѣнѣска .
 г . ашѣн
 мнѣ
 жа
 ѣ
 ѣ

И Божьею благо-
 датью понемногу поветри
 прекратилось. А от
 того поветрия в Вели-
 ком Новгороде вы-
 мерло православныхъ
 хрїиан мужского
 пола и женского более
 трех тысяч душ.



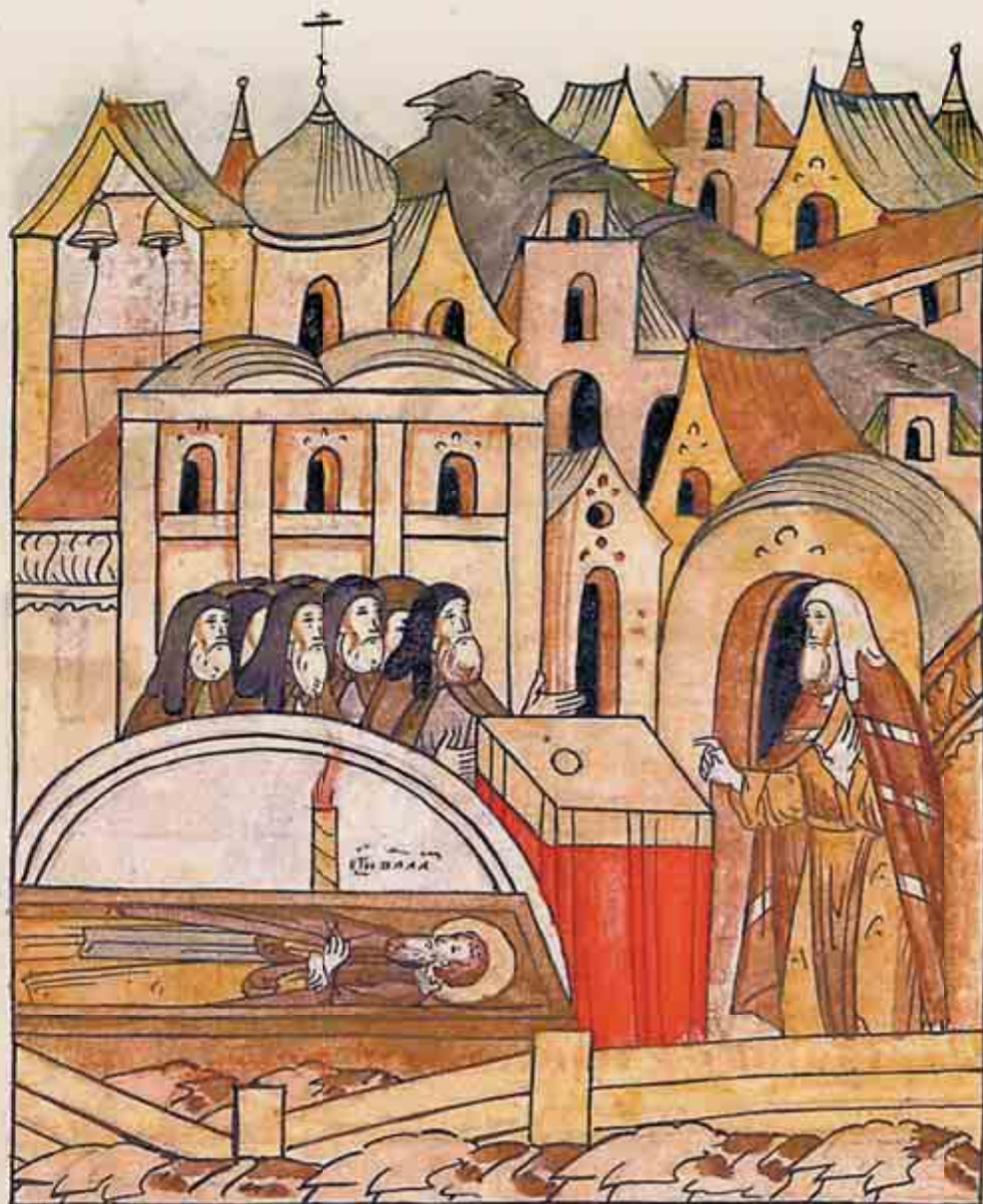
Чудо святого Варлаама чудотворца на Хутыни о свече. В том же году в месяце апреле, в 22 день, на память святого и всехвального апостола и евангелиста Марка, на второй неделе после Пасхи, с четверга на пятницу, в ночи, Божьею милостью и молитвами преподобного отца нашего Варлаама было чудо у святого его гроба, где лежит многоцелевное его тело на Хутыни: загорелась свеча сама, а никем не была возжена. И игумен той обители Феодосий возвестил об этом архиепископу Макарию:

Чю стѣо варлаам чюдотворца е на хутыни . ѿ свещи . Того дѣтѣ мѣца апрѣла въ ка днь . На память стѣо всехвалнаго апла не вадиста марка на фтороннѣ попаце . счѣтверга на пѣтницѣ вночи . Бжѣею мѣтѣю и мѣтѣами прѣбнаго ѿца нашего варлаама . бжѣею стѣо его гроба . и дѣтѣ лежи мѣго целебно е стѣо на хутыни . Загорѣ сама свѣща сама днѣ книже не дожѣна . и нѣгдѣ стѣо ѿ бнѣтѣи фѣѣѣи до стѣи сѣѣо архиепѣмакарѣю .



И архієпі́то поделѣ́ ѿ того ѿгнѣ́ и до
 ко́мѣ кня́зю Васи́лю Іва́новичю на
 Москвѣ́. Е́же и
 со́твори
 ша

и архиепископ по-
 велел часть того огня
 и воска той свечи по-
 слать к государю вели-
 кому князю Василию
 Ивановичу на Москву,
 что и было сделано.



А часть того воска архиепископ Макарий у себя оставил. И горела та свеча беспрестанно день и ночь 9 недель, и не уменьшилось ее нисколько.

Ящѣ части архієпископа макарену себе
 ѿстапидѣ . поговоекѣ . и горѣла
 тѣ свѣща въ престани днь и ноцѣ .

ѿ . нель . днѣ оума

лисаѣдни

исоли

исо

.

.



Об амвоне в Великом Новгороде. Тем же летом в июле в 15 день боголюбивый архиепископ Великого Новгорода и Пскова Макарий поставил в соборной церкви святой Софии в Великом Новгороде амвон весьма дивный и всякой красоты исполненный: святых на нем от верха в три ряда 30, на поклонение всем христианам. И весь амвон резьбой различной и золотом листовым преизящно украшен, а внизу амвона исполнены двенадцать людей деревянных, разными красками украшенные.

О амвонѣ въ великомъ новгородѣ. Того
 лѣта . июля въ 15 днь . великоу новгороду
 и пскову боголюбивый архиепископъ ма
 карий . постави въ соборной церкви свя
 той софии въ великомъ новгородѣ . амвонъ
 чюденъ и великъ . лѣтъ по тыи исполненъ .
 стбы на немъ въ верху въ три ряда ѿ на по
 клоненіе и свѣтъ христіанъ . а по немъ ѿбо
 нъ рѣбю и различными по зорыи златъ
 по лнстѣныи деми преизящно оукра
 ше . а въ златѣ амвонѣ ноуди деиіа испо
 лненъ оустроеныи на کوچки дванадеса
 древа ныи . великии и папы оукрашенныи

в одеждах, которые со страхом на головах держат сию святыню; и весьма приятно это было видеть.

ПОШЕДЪША И СО СТРАХОМЪ ГЛАВЪ ПОДЪ ДЕРЖА
СІЮ СВЯТЫНЮ . И ВЪ МИЛѢ ПОШЕДЪШІИ .



О бездождии в Новгородской области, которое было гневом Божиим. Тем же летом Божиим попусшением было бездождие великое во всей Новгородской области, иссякли источники и ручьи, и колодцы, и болота, и множество вымерло скота по селам от жажды.

ОБЕЗДОЖІИ ЕЖЕ ВЪ ГНѢ ПОВЪЖІИ ВЪ НОВОГО
РОДСКОЙ ОБЛАСТИ . ТО ГОЛѢ ПАВЪЖІИ И
ПОПУЩЕНІЕ БЫ БЕЗДОЖІЕ ВЕЛИЕ ПОДЪ
НОВОГО РОДСКОЙ ОБЛАСТИ . И СЪ ДІАВША
И СПОУЩНИЦЫ И РЪЧИА И КЛАДЪШИ И БОЛО
ТА . И МНОШТВО ИЗОМРОША СКОТЪ
ПОСЕЛОМЪ ШЪЖАТЪ ДИ ВО
ДНЫА ;



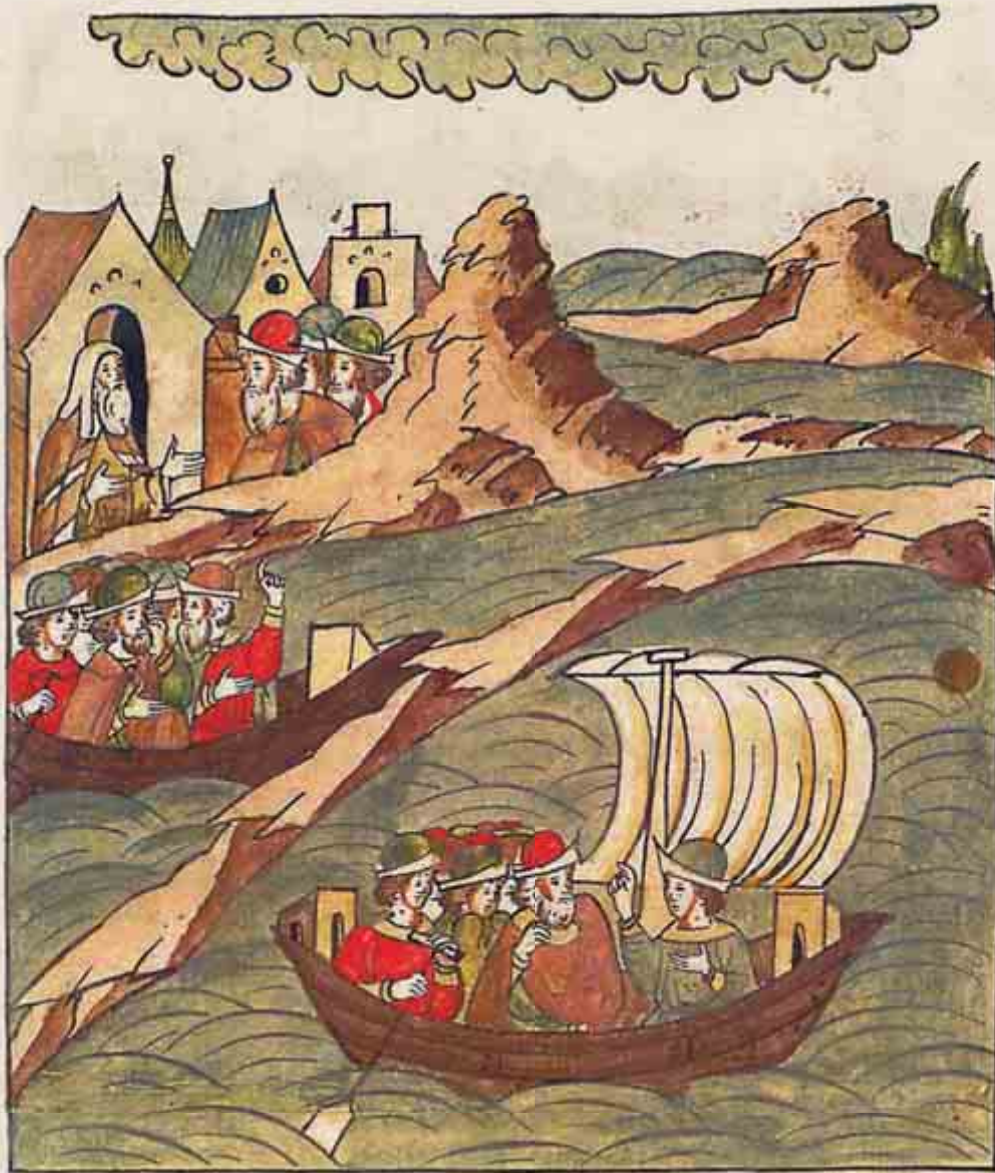
И гнѣвъ побѣди началъ шати съгорѣти
 и мѣхы . ѿ мнѣ гнѣмъ стѣ села выго
 рѣша и со скоты . и по лесоведкаго
 зѣбра и птиць мнѣго погорѣша .
 и быша дѣмоде предельцы и ирлѣв .
 и коньчнѣ сѣанѣ дна ш блуцѣ не си
 дѣти ѿ дѣмнѣ по
 мраченѣ

И по гневу Божию начали гореть леса и мхи; и во многих местах села выгорели со скотом; и по лесам всякого зверя и птиц много погорело; и был такой дым превеликий и мрак, что и солнечного сияния в облаках не видно было от дымного помрачения.



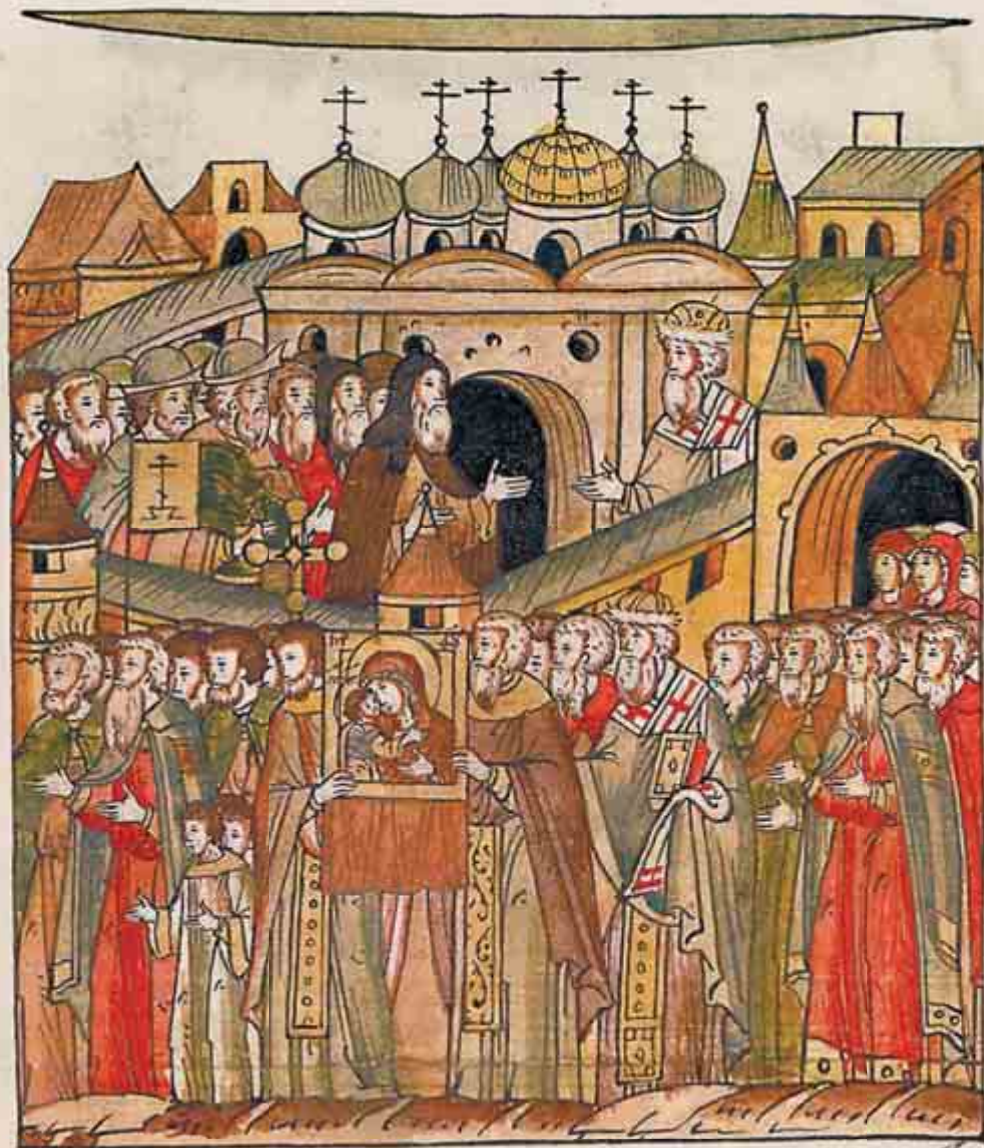
▲ в городе великая
 истома была от смрада
 дымного, и не знали
 люди, куда идти.

А по градѣ шел канѣтъ блыспѣ съмра
 доудымнаго и шкъ
 реніа не шѣ
 аще люде
 камох
 аше
 ще



А по озеромъ и по рекамъ плываю
 щимъ великогоу
 мнѣнїе бы
 во мраце
 не свѣдѣ
 щекамъ
 плы
 ти

▲ плывущие по озе-
 рам и по рекамъ были
 в великомъ сомнениї:
 во мраке не знали,
 куда плыть.



И боголюбивый архиепископ Макарий созвал архимандритов и игуменов, священников и сановников города и весь народ, и, обходя с крестами вокруг города, молебен совершали, прося у Господа Бога великой милости и благодатворенного воздуха и дождя.

И боголюбивый архієпископ макарий сова
 архимандриты и игумены и священ
 ны и сановники града . и весь народ
 со кресты школо града ходи . и молебен
 соверша . проси оубо гаве
 ликии мити . и бо
 рает дворен бо
 доздоху
 и дождю



И поведе архієпѣпъ макаріи поведе
 молебны пѣти по всеѣ церкви . И гдѣ
 егѣ бо услыша моленіе рабовъ своихъ . послалъ
 дождь великій на землю . и
 пресепа горѣніе
 и дымъ
 и мракъ

И повеле архиепископ Макарий ежедневно молебны петь по всем церквям. И Господь Бог услышал моление рабов своих, послал великий дождь на землю, и прекратилось горение, дым и мрак.



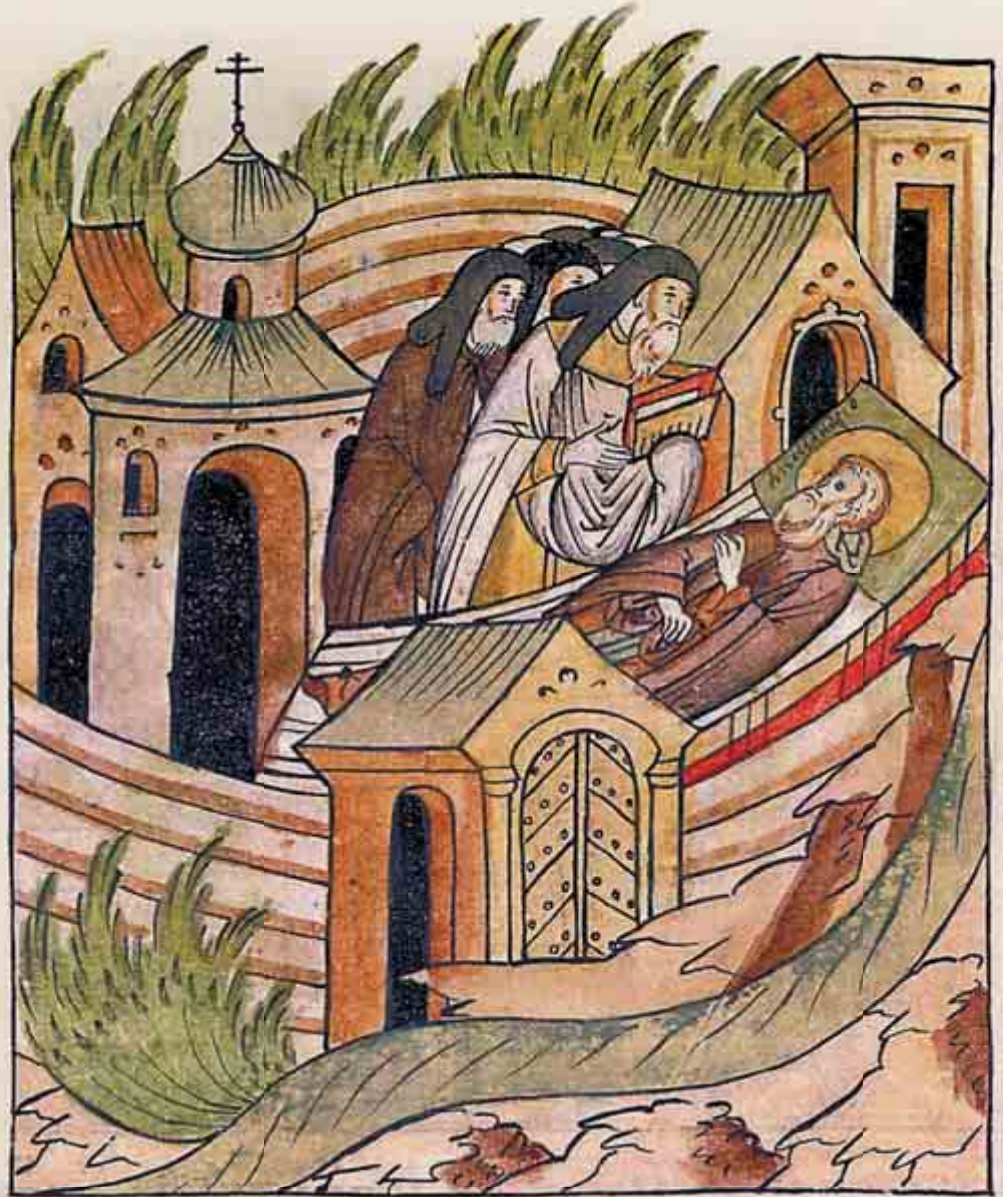
Об основании церкви и трапезы в Антониевом монастыре. В том же году в августе во второй день при игумене Геронтии основана была каменная церковь Стретения Господа нашего Иисуса Христа в Антониевом монастыре, тут же и престол преподобного Антония, и трапеза каменная.

ѿ основаніи церкви и трапезы во анто-
 ніеце монастыри. Того дѣта дѣтъ
 старо дѣнь. основана бысть церковь
 каменная стрѣтеніе гнашего іс-
 ху во анто ніеце монастыри. тѣже
 и престолъ прѣбнаго днті
 нїа и трапеза ка-
 менна. при
 игуменѣ
 героніи



О пожарѣ во Псковѣ . Того дѣла дѣи
 та бѣ и мѣ по божіему поущенію
 пожарѣ щедикѣ . И яко сѣсь среніи
 градъ шь горѣ . гдѣ бѣ и шѣтѣ гостѣ
 московскіе . и цркви шѣ
 многы горѣли .
 Псковичи же
 тако да по
 жарѣ . За
 многы дѣ
 не за по
 мна

О пожаре во Пскове.
 В том же году в августе по Божьему поущению был в Пскове великий пожар, и весь средний город, где живут купцы московские, выгорел, и церкви святые многие погорели. Псковичи же такого пожара за много лет не могли вспомнить.

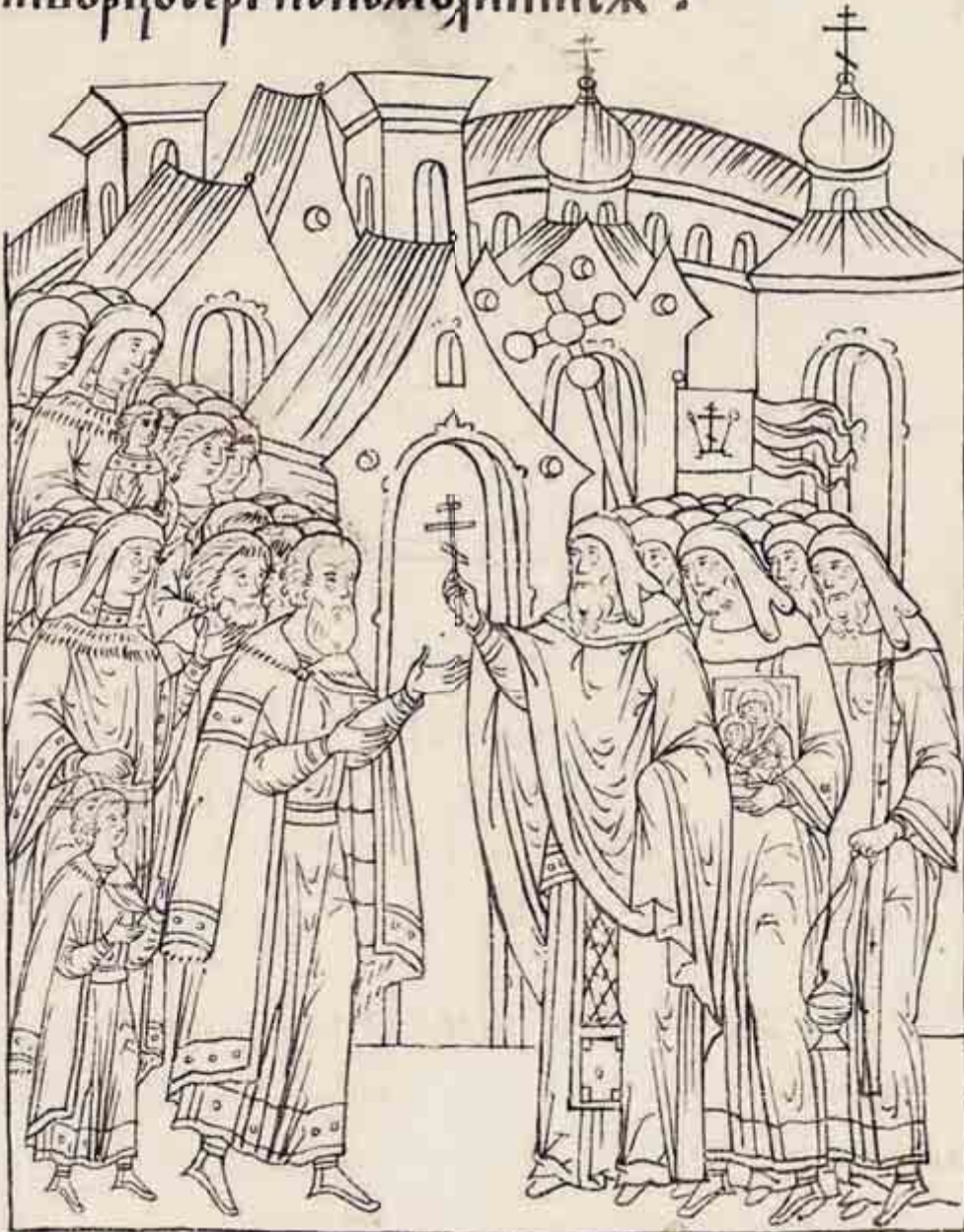


О преставлении преподобного Александра Свирского. Тем же летом в августе в 30 день преставился игумен Александр, который создал честную обитель на реке Свирь, и, в ней трудолюбиво пожив, отошел к Господу в обители, которая ныне зовется по его благословию Александрова пустынь.

О преставленіи прѣбнѣоу александрѣ свѣ
рскѣ . Того дѣтя догѣта в ѣ днь
Престави сѣ игѣментъ александрѣ и
создачѣ пнѣю шѣ и пель на рецѣ спѣрѣ
юненѣ емитроудлюбно по
жнѣго . и шѣ идеко
гоу . и ннѣ зо
песѣ поѣго
блѣннѣю аде
ксандрѣ оу
пѣстынѣ .

ѿ поѣзда великого князя митрополита сергіея въ
 монастырь . Лѣта . 742 . сентябрь .
 22 . день . оу великого князя и оу княгини елене
 и оу князю всея руси . оубѣхъ изъ москвы и оу
 княгини елене и оу князю всея руси . оубѣхъ изъ
 москвы и оу княгини елене и оу князю всея руси .
 оубѣхъ изъ москвы и оу княгини елене и оу князю
 всея руси . оубѣхъ изъ москвы и оу княгини елене
 и оу князю всея руси . оубѣхъ изъ москвы и оу
 княгини елене и оу князю всея руси . оубѣхъ изъ
 москвы и оу княгини елене и оу князю всея руси .

О поезде великого князя к Троице в Сергиев монастырь. В 7042 году в сентябре в 22 день в воскресенье князь великий Василий Иванович всея Руси выехал из Москвы с великою княгиней Еленою и с детьми своими к Живоначальной Троице и к преподобному чудотворцу Сергию помолиться.



И приѣде въ монастырь къ живоначальной
 троице и къ преподобному чудотворцу сергію .
 и сѣсть оуша великого князя митрополита збравъ

И приехал в монастырь к живоначальной Троице и к преподобному чудотворцу Сергию, и встретил великого князя игумен с братиею

и со священниками и всеми клирошанами в воротах монастырских с иконами и кандалами.

тіею . несощенники ієєы клирошцко
 анны по пратіть монлеты реїи . сообразы
 некаждылы



Было же это за 70 дней до отшествия его к Богу. Был он со своею великою княгиней Еленю и с благородными чадами в преименитой обители Живончальной Троицы на память великого в преподовных чудотворца Сергия, и праздновал память чудотворца по чину, и молебен совершил.

Бысть за . і . седмицѣ днѣ до шестидесяти
 его къ богу . бышюу емъ своею великою
 княгиней еленю . не благородными чады .
 вприменити по икоу великии по началныи
 прѣца . на память великаго впрѣбныи чюдотворца
 прѣца сергия . и празнопа чюдотворца
 память починѣ . и молебна со прѣшнѣ .

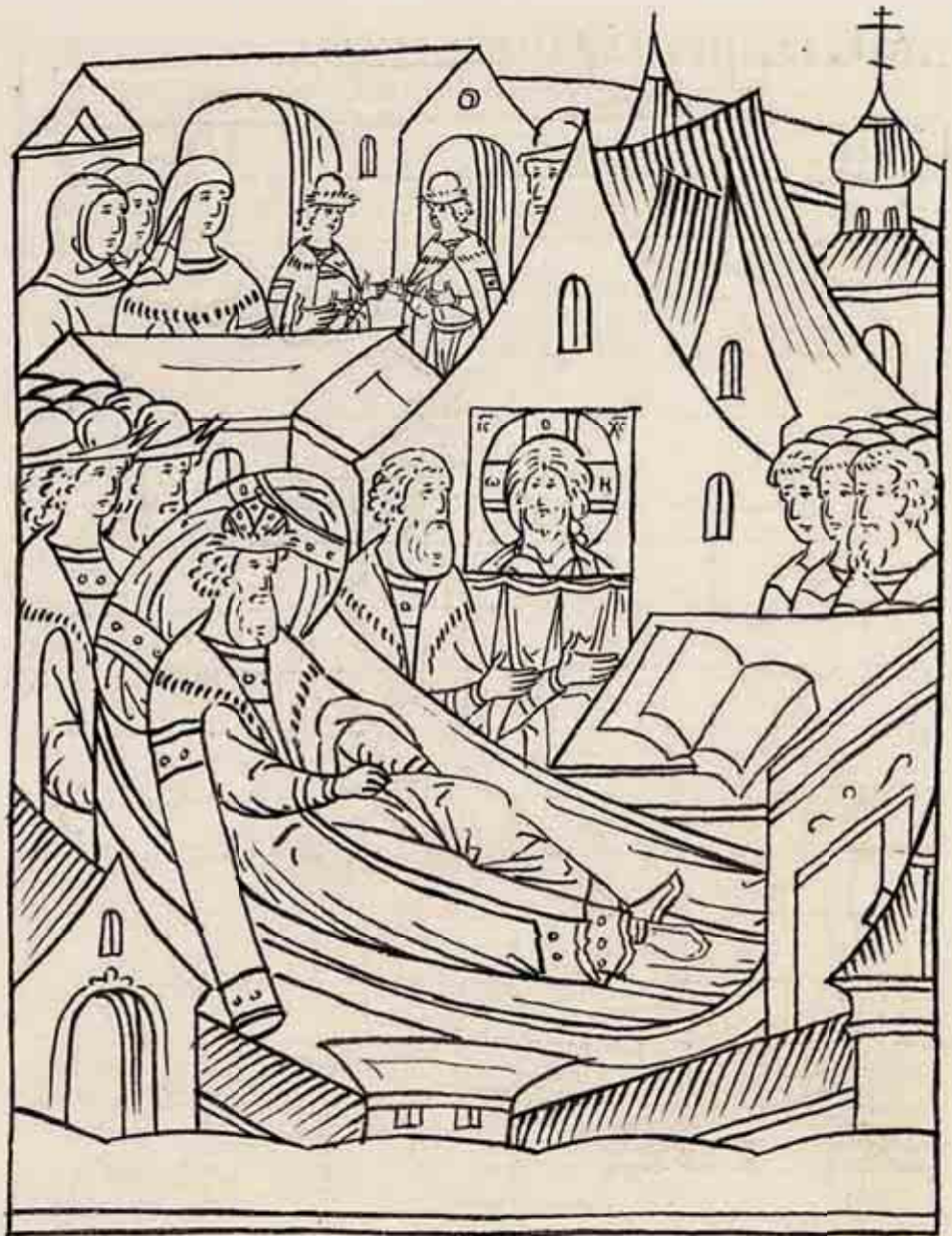
и поусоуцоуіюкрліію оучреді :



и бывшую там братию
утвердил в правах.

И ѿ троицы князь великий и поѣде и с великою
княгиней и з дѣтми . въ пою ѿ чинѣ на по
лоисѣ блѣмскіи . пѣши пнел . поѣде же
князь великий на полоисѣ на свое село на ѿ
Зерецкое . и доиде село по
его ѿ Зерецка

И от Троицы князь великий поехал с великою княгиней и с детьми в свою вотчину на Волок Ламский развлекаться; поехал же князь великий на Волок к своему селу Озерецкому и доехал до села своего Озерецкого.



И там, словно после некоего от Бога посещения, начал недомогать; и появился на ноге его знак болезненный, малая болячка на левой стороне в верхней части ноги, на изгибе близ нужного места, с булавочную головку: верха у нее нет, ни гною же в ней нет, а сама багрова. И тогда все более стал думать про себя, что приближается ему переход от кратковременного сего жития в вечную жизнь,

И тамогаиконьской ѿбгапвскщениема .
 нача немощи . ниши напозжегознама
 болѣзнено , маляболыка налѣпоистра
 нѣнастегникнаизгиби блннджнагом
 стазбдлапочудю голопѣ . прѣхѣ оунѣѣ
 нѣтѣ нигноюшнѣннѣтѣже . асамабагро
 да . ипогда наипащни ма шесебѣ . гако
 приближаѣтсѣмдпременѣнїе ѿмалопрѣ
 мѣннаго сего житїа . рѣбѣчныи жиѣотѣ .

БЛАЖЕННЫИ ПОКОЙ . И О Т ТО ГО П Р Е М Е Н И О У С Е
 Р Д Ы Н Ш Е П Р О С Т И Р А Ш Е С Я О У М Ы М И М У Т П А
 М Н И К Б Г Д .

блаженный покой;
 и от того времени
 усерднейше обращал-
 ся в мыслях молитва-
 ми к Богу.



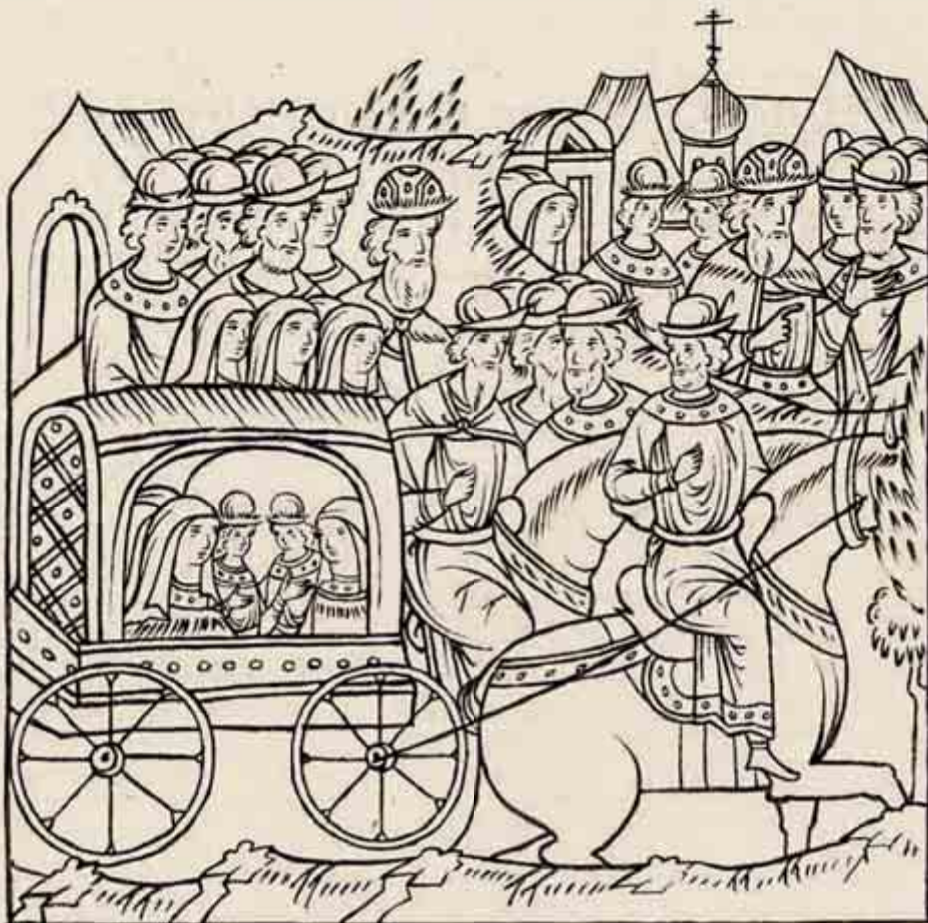
ИЗ ОЗЕРЕЦКОГО ПОИДЕ КНЯЗЬ ПЕРИКИИ ПАСИЛѢ
 ВАНОПИЧЬ
 ПНОХА
 БНОЕ
 СЕ
 ЛО
 "

И з Озерецкого пошел князь великий Василий Иванович в село Нохабное.



Из Нохабного же поехал с трудом, одержимый болезнью, в Покровское в Фуниково; и там праздновал праздник святой Богородицы.

Из Нохабного поиде наужно в держи болъ
 знѣ в покровское падни
 копо . и поу
 празнопа
 стей
 вци



И ѿтоу доу по бже ше по е село ш покровьско
и прѣбы е сть тѣ дь дни :

И оттуда поехал
в свое село
в Покровское,
и там пробыл два дня.



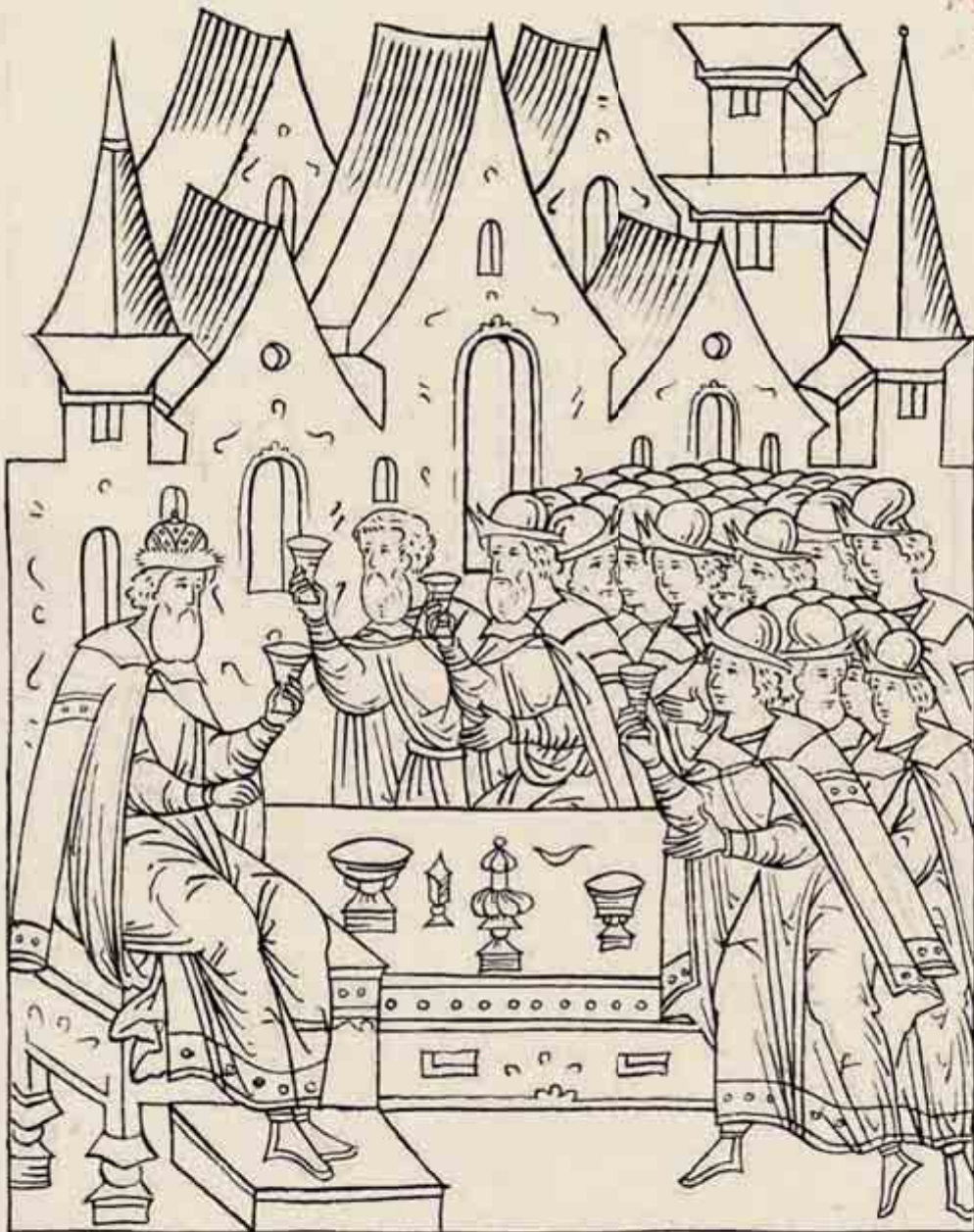
В третий же день пришел на Волоч с трудом, в болезни великой, в воскресенье после Покрова.

В третій же день приїде на Волочъ ноу жъ
но болѣзнь велиценъ. в нѣю после
покрова.



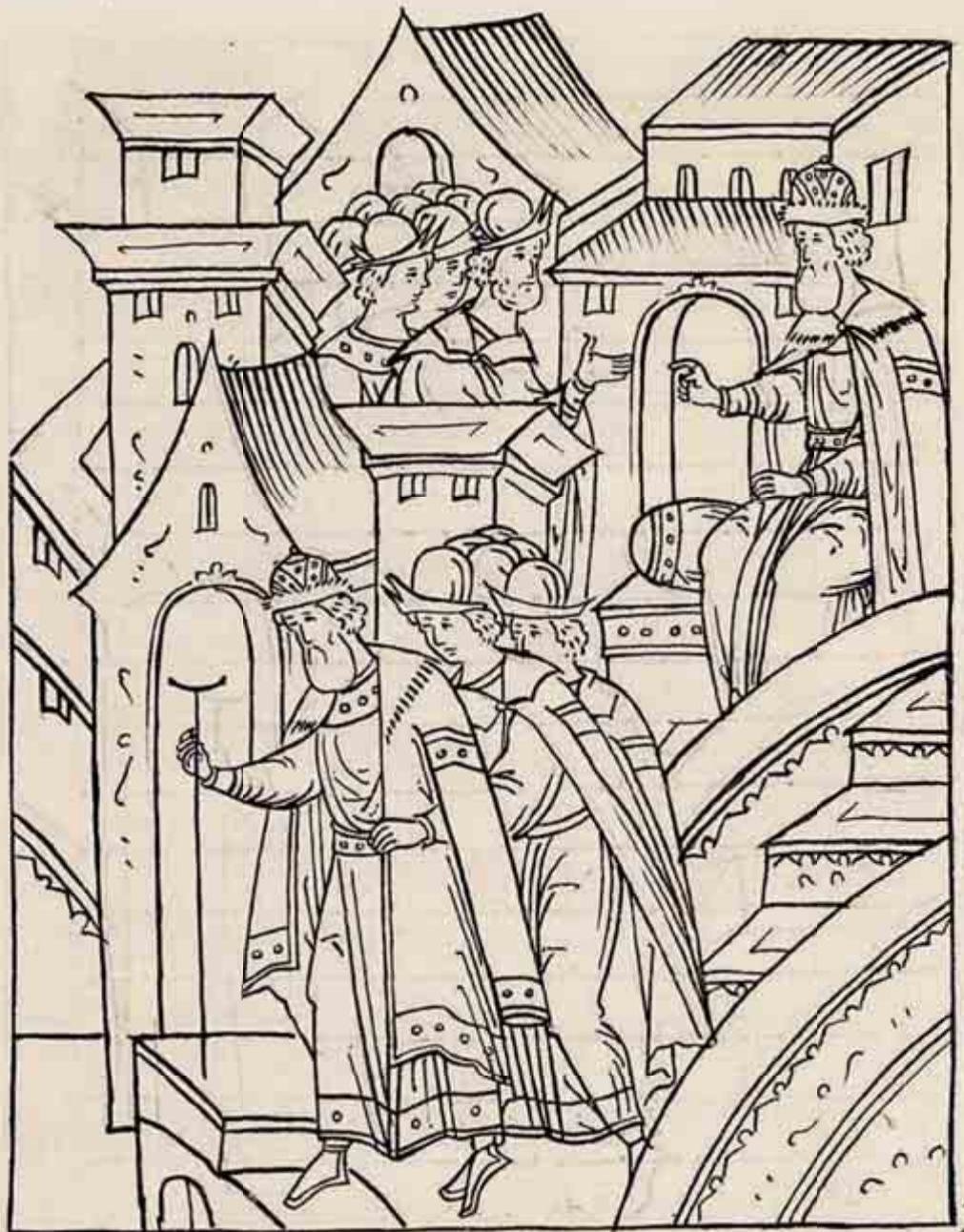
Врачи же мно-
го заботились
о нем, но ничем
не могли помочь.

Врачи же не
ничтоже
оуспѣ-
ша



И того же днѣ бысть пиръ на пелікаго
 князя оу івана юрьевича доу
 шигоны оу дворец
 скаго тфер
 скаго іво
 допъ
 цика
 го
 ;

И в тот же
 день был пир
 в честь вели-
 кого князя у Ивана
 Юрьевича Шигоны,
 у дворецкого Тверско-
 го и Волоцкого.



Утром же в по-
недельник
с огромным
трудом князь великий
дошел до мыльни;
и за столом сидел
в постельных хоромех
с большим трудом.

Наоутрїл же по нелннкъ спелнкоу нд
жею . Кнзь шел кн до нде шмылнн .
И за столомъ сѣде по стпє
лныхъ хоромѣ
великою
ноу
же
ю
;



На оутрїаже того по фторникъ бысть
 погоди е целнико тѣши тине дѣрю . и по
 сла полочни свои по Федорамн
 ханло пасна наго во .
 да по Бориса по
 пасне пасна
 дѣтцо
 па

Утром же
 во вторник была
 прекрасная
 погода, чтобы поохотиться
 государю; и послал он за
 ловчими своими, за Федором
 Михайловым, сыном Нагого,
 да за Борисом Васильевым,
 сыном Дятлова.



И не унимался, желая ехать на охоту, и поехал в свое село Колпь, одержимый болезнью и скорбящий; пока ехал до села того, немного поохотился.

И не да поохотити шипиена . и погъ
 впо е село колпь . болѣзню
 шдержискорбаше . до
 села жетого гдчи
 мало бысть
 поити
 хн .



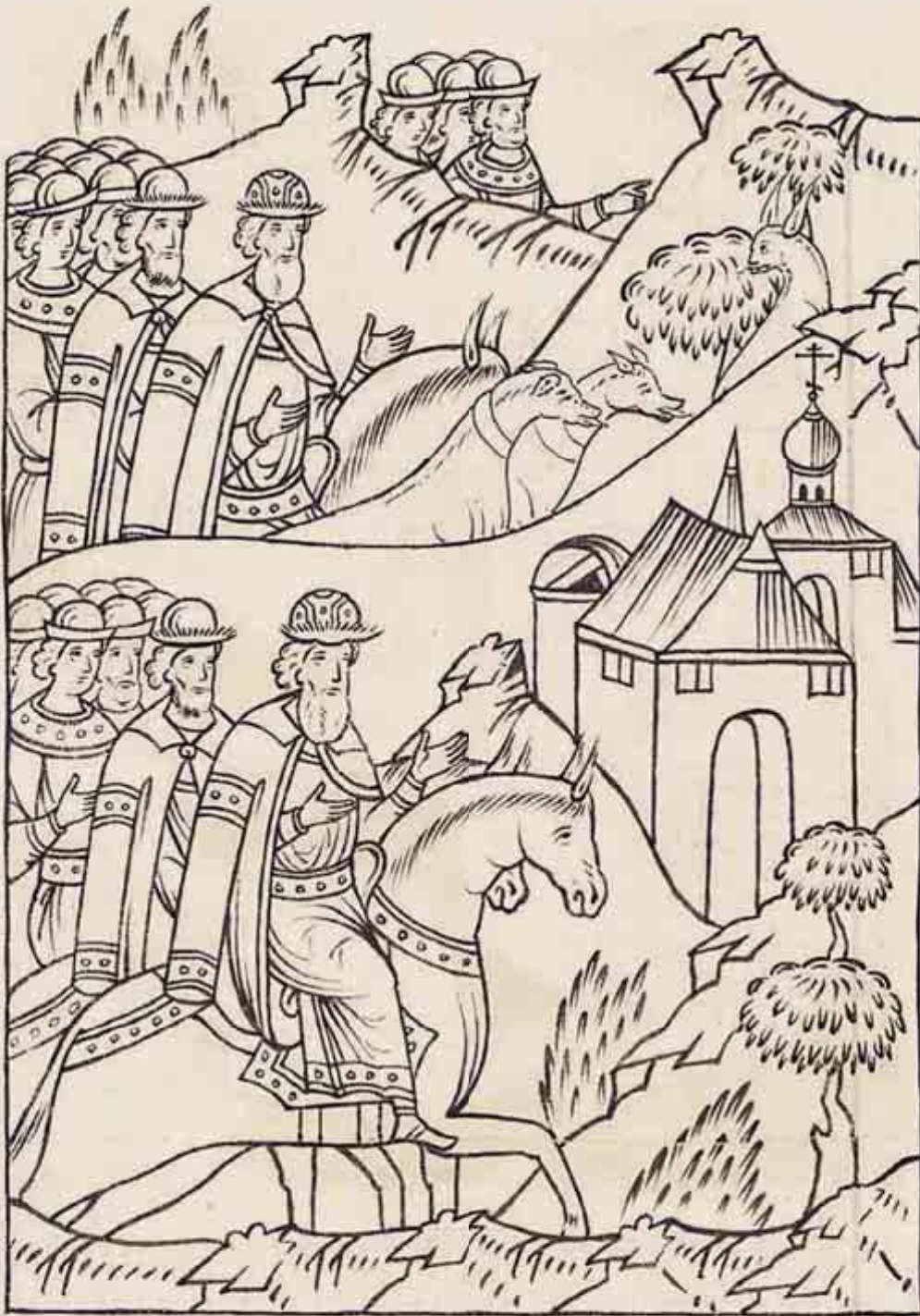
В колпѣ же приѣхавъ и сѣдѣвъ за столомъ
 ноужето . и посла за брата
 своего по князю
 дръблшаномъ
 чанпопѣ
 хѣксѣ
 бѣ
 :

В Колпѣ же при-
 ехавъ и сѣделъ за
 столомъ съ трудомъ;
 и послалъ за братомъ
 своимъ, за княземъ
 Андреемъ Ивановичемъ,
 зовя на охоту къ себѣ.



Князь же Андрей
вскоре при-
ехал к нему;
тогда же князь вели-
кий с трудом выехал
с князем Андреем
Ивановичем на поле
с собаками.

Кнѣзь же андрѣи приѣхаша к нему вскоре.
тогда князь великий и князь андрей ивановичъ
ѣхаша с князем андреем ивановичемъ
на поле с собаками.



И поѣзднша мало токмо доуѣ пересты
 ѿ села. и поѣра
 тиша се
 окѡ
 дѣ
 ѣ
 1

И поехали не-
 много, только
 за две версты
 от села, и возвратились
 в Колпь.



И сидел великий князь за столом с братом своим с князем Андреем Ивановичем, изнемогая; и с того времени не ел он за столом, но вкушал немного в постели.

И събдацоуемоу за столомъ збратомъ
 спонитъ соиъ земь и рѣкъ и панощи
 темъ и знемогающн . и ѿ столе
 не бѣдоу не гостолоа .
 но писоуша шсе
 млонло
 етпѣ
 ли
 ;



Он же начал больше прикладывать, и учинился на болячке словно небольшой прыщ, и появилось в ней немного гноя. Жил же князь великий в Колпи две недели.

Он же нача болѣ прикладывати . но учини
 ся на болячке яко прыщъ ма . и погати
 ся на малогноя . жи же князь
 великий в колпи
 две
 недели



Восхотѣ князь великий ѣхати на Волокъ,
 но не можаше ѣхати на конѣ, и понесо-
 ша его на носилъ дѣти боярскыи на собѣ-
 пѣшии и княжата, и приѣхаша князь великий
 на Волокъ. А из болячки мало гноя несе-
 ючи, перхоу оу негъ не жеть, рана оу негъ акы
 оуткиндто, а не приѣде ни
 оубыпаетъ.

Захотел князь
 великий ѣхать
 на Волок, но
 не мог ѣхать на коне;
 и понесли его на
 носилках княжата
 и дети боярские на
 себе, пешие; и приехал
 князь великий на Во-
 лок. А из болячки мало
 гноя вытекало, верха
 же у нее нет, рана же
 у нее как вдавленная,
 и ни прибывает, ни
 убывает.



И повеле князь великий при-
кладывать мазь
к болячке; и начал из
болячки гной идти по-
немногу, и постепенно
больше, до полтаза
и по тазу; и был князь
великий в скорби
и болезни великой.

И поделѣ князь пеликій прикладывати ма-
стѣк болѣчке. и нача из болѣчки гною
ипти по малу и по елику болюши тако до по-
лоу таза, и по тазу. и бысть князь пели-
кий в скорби и болѣ-
зи пели-
цей



Тогда і грѣдемоу іагость целікабы.
 и то горѣи іа шагоршкі сѣменники.
 и то горѣи есемоу нани. а болѣзньем
 тяжка. и то горѣи
 ета порѣши се
 емоу кѣпа
 не ма за
 іа се
 "

Тогда же в груди
 ему тягость
 большая была,
 и поэтому взяли горш-
 ки семенники, и от
 того ушла тяжесть
 вниз, а болезнь стала
 тяжелей; и с того мо-
 мента пропал у него
 аппетит, перестал
 есть.



И тогда послал он стряпчего своего Якова Мансурова и дьяка своего доверенного Григория Никитина, сына Меньшова Путятина, в Москву тайно за духовными грамотами деда и отца своего, а на Москве велел ничего не говорить ни митрополиту, ни боярам.

И тогда посла стряпчего своего . іакова
мансуропа . іа дьяка своего впеденого
григоріа никитина сѣла меншо по поу пѣ
тина іа москвитяно подхопны іа грамо
ты іа дѣла по сѣго іа шѣсно его . іа на москві
не по елѣтн о го казы шати . ни ми про
пои тоу ни бо іа ро



И такоу манеброу и меншоу подати
 прибухашиа емоу скоро. и приево
 духоу е дяде его и оца его перикаго
 кнзя ивантаиноу и склюдеи. и оу пели
 клякниги кривоу еса, и оу брашисе оу
 оу кнзя мюрья и оу кнзя
 андрья. и оу
 болярско
 иуа.

И Яков Мансуров, и Меньшой Путятин вскоре приехали из Москвы и привезли духовные грамоты деда его и отца его великого князя Ивана, тайно от всех людей, и от великой княгини скрываясь, и от братьев своих, от князя Юрия и от князя Андрея, и от бояр своих.



Князь же великий Василий Иванович очень скорбел в болезни своей и повелел докторам своим Николаю и Феофилу прикладывать мазь к болячке, и мало было облегчения болезни его.

Кнѣзь великій Іванъ Івановичъ въ болѣзни своей повелѣ до докторовъ своихъ Николаю и Феофилу прикладывать мазь къ болячкѣ, и мало было облегченія болѣзни его."



ѿ знаменіи . **В**ъспѣвъ палтницѣи мощи
 протиподмитре епископу въ субботу знаменіе
 на небесахъ спашемъ ѿстпозпѣздѣ . ꙗкоже
 ликъ градъ быи и дожде быи поутни про
 ли пахуе на землю и падѣтѣ знаменіе
 събсемъ шажетъ по людемъ на москѣи и на
 полоце и всея земли роу
 ская свѣла
 ети .

О знамени. Было же в ночи с пятницы на Дмитриеву субботу знамение на небесах: падало множество звезд, будто великие градные или дождевые тучи проливались на землю; и видели то знамение с небес множество людей на Москве и на Волоке, и во всех владениях земли Русской.



И тогда, в субботу на Дмитриев день, в шестом часу ночи, повелел он Меньшому Путятину тайно принести к себе духовные грамоты.

И тогда предкопидпротиндмитре епадин
нашестючасенощи, поелткесеобе при
нестьтланно меншомдоу
падинддо
пныегра
мш
76
"



И поустий судъ моу ксе ксудъ ошнь грамо
 та ддорецкогосвоегопиферскагоулана
 юрьепнчашингонд . и ддасвоегоменшо
 попоутатина . иначамбиситникнцешн
 кикогопдестивтоудмоу . и приказасвои
 гдреприса . а бо и ретпогдакынацолоцесе
 лникнсе . кн адмитрен . в . едоропи в . кекон
 дакнсьрацаеплеспиднскон . дакн дми
 ханлопопиганнскон и ддорецкые его кн

И пустил в думу к себе о духовных грамотах дворецкого своего тверского Ивана Юрьевича Шигону и дьяка своего Меньшого Путятину; и начал размышлять князь великий, кого еще пустить в ту думу и кому поручить свой государев приказ; а бояре тогда были на Волоке с великим князем: князь Дмитрий Федорович Вельский да князь Иван Васильевич Шуйский, да князь Михайло Львович Глинский, и дворецкие его, князь

Иван Иванович Кубенский да Иван Юрьевич Шигона.

Іванъ Івановичъ Кубенскій да Іванъ Юрьевичъ Шигонѣ .



Тогда прииде к целнику мѣкнѣи братъ его
кнѣзь Юрънъ Івановичъ . кнѣзь целникъ плѣши
ѿ него во лѣзнь сподѣ , и
малѣво у него
прекы
сть
“



И ѿпусти ѹгопѣсподіо по чинѣ дѣдѣ мѣтрѣ
 онъ же не хотѣше ѣхати
 князь вели
 кѣ ѿпоу
 стѣ
 еѣ

И отпустил его
 в свою вотчину
 в Дмитров, он
 же не хотел ехать, но
 князь великий отпра-
 вил его.



Тогда же перед памятью чудотворца Варлаама Хутынского, в ночи той много у него вышло из болячки гноя, так что более таза вышло гноя, и стержень более полуторы пяди, но еще и не весь вышел из нее стержень. Князь же великий о том возвеселился, надеясь на облегчение своей болезни.

Тогда пречюдопворцою паматию царля
 махтынеского цинтпоймиого у него
 пынде из болячки гною, тако болѣ таза
 пынде из него гною стержень болѣ полдто
 рыпа. но еще не весь из нее стержень.
 князь велики штомъ позвеселися таже
 лъз не поенъ блегче
 нѣмъ .



И тогда посла к Москве погетима по яна
 и также вскоре прииде. и начат приклады
 платник колотке маситъ шкычпоу ю шано
 пы маси мало шпоикъ
 полаже

И тогда послал
 в Москву за
 Гетманом
 Яном; Ян же вскоре
 пришел и начал при-
 клдывать к болячке
 мазь обычную; от
 мази же Яна немного
 отток уменьшился.



Тогда же князь великий послал к Москве за старцем Мисанлом Сукиным; болезнь же его тяжела была; и послал за боярином своим, за Михаилом Юрьевичем; старец же Мисаил и боярин его Михайло Юрьевич вскоре к нему приехали.

Тогда князь великий послал к Москве по старцу Мисаилу и боярину своему Михаилу Юрьевичу. Старец же Мисаил и боярин его Михаил Юрьевич вскоре к нему приехали.



Начал мыслить князь великий с боярами; а тогда были у него бояре: князь Дмитрий Федорович Бельский и князь Василий Шуйский, и Михайло Юрьевич, да князь Михайло Львович Глинский, и дворецкие его — князь Иван Иванович Кубенский да Иван Юрьевич Шигона, и дьяки его — Григорий Меньшой Путятин и Елизар Цыплятев, Афонасей Курцын, Третьяк Раков. И начал мыслить князь великий, как ему ехать к Москве; и приговорил князь великий с боярами, чтобы ехать ему с Волока в Юсифов

Начал мыслити князь великий с бояры а тогда бы оу него бояря князь дмитрен. Федоропн етлскон и князь плаен шенскон . и михайло юрьепн . да князь миханло лпопн глинскон , и дворецкые его князь и плант яванопн кдбенскон . да и плант юрьепн шигона . и дьякне его григорен . меншо и плантнн . и елизарь циплатьев . афонасен курцын . третьяк ракопн . и оуча мыслити князь великий какъ едти к хану москити и приговорил князь великий с бояры ехати емоу сполока по еи фо

монастырь к Пречистой молиться.

монастырь к прѣтѣи молитица



Тогда князь великий с Волока поехал в Иосифов монастырь к Пречистой молиться, повелел же себя везти с великим трудом.

Тогда князь великий по си фопѣ монастырь
 по тѣде сполока к прѣтѣи молитица . по
 пелѣ же себѣ пестни
 шелнскою

ноу

же

ю

..



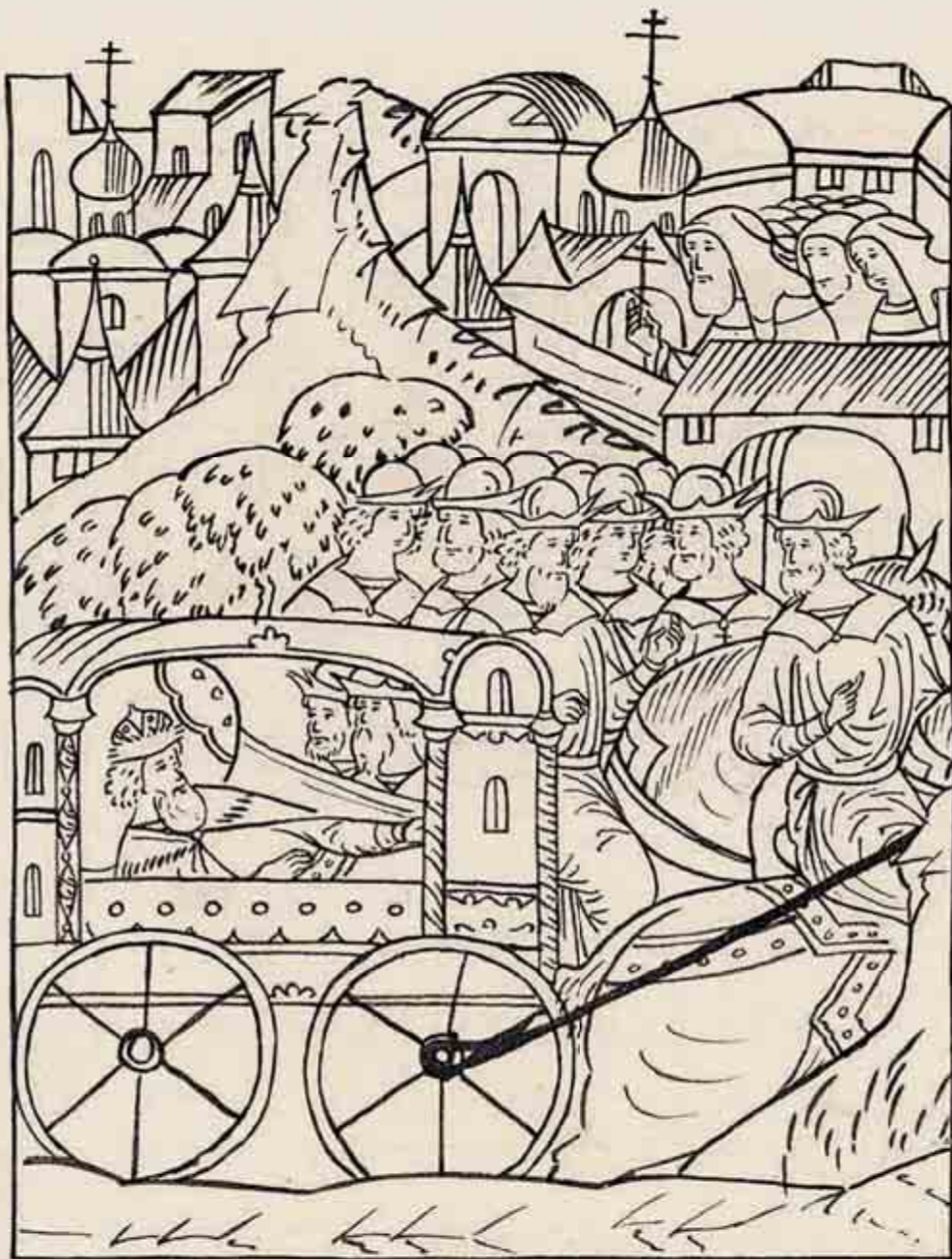
Въ же загопено поемъ селѣ на еде горо
 а брапѣ ето князь
 андрѣи ѿ
 поднѣ
 снѣ
 же
 "

Заговень же
 провел в своем
 селе на Буе-го-
 роде, а брат его князь
 Андрей Иванович был
 с ним же.



Наутро же пришли в Иосифов монастырь к Пречистой молиться, гробу игумена Иосифа поклониться; и встретили великого князя игумен с братьею и со священниками и весь клир церковный в воротах монастыря с иконами и с кандилами.

Наутрїаже прїеде шобѣн фопѣ монастырь
 и крїстоу молїтнїе . и шѣн . ѡ а нгѣмена
 грѣбѣ поклонїтнїе . и сѣрѣтѣ шлѣнїкоу
 кнѣзѣ нгѣмента зѣратнїею и сѣщеннїкн и
 шѣсклн рѣсѣ црїкопннїи по
 прѣтнѣ монастыря
 собразы и сѣка
 ндїлы



Князь великий егда прииде из колпи на Волокѣ.
 и сполока по снѣгоу въ монастырь пикаптинскѣ.
 и не исхожаше въ постель ни мало. пребы-
 аше на постели въраца его отъ страны
 на странѣ по не изнемоу отъ великой болѣз-
 ни и брашна мало пи-
 шаше

Князь же великий, когда приехал в каптане из Колпи на Волок и из Волока в Иосифов монастырь, совсем не выходил из постели; пребывал в постели, и поворачивали его со стороны на сторону, потому что изнемогал от сильной болезни и пищи мало вкушал.



Когда же князь великий поехал из Волока в Юсифов монастырь, то были у него в каптане князь Дмитрий Иванович Шкурлятев да князь Дмитрий Федорович Палецкий из-за того, что они поворачивали его во время езды.

В гдѣ потѣ сполока по сн фопѣ монастырь
 и бы оу него в каптанѣ князь дмитрий иван
 ови шкурлятев да князь дмитрий федо
 рович палецкии того
 ради что шкура
 цы дѣго
 ік доу
 чи
 "



Вгда приѣде по ѿсе. до оу монастырь . и ка
 вѣго встретили и гд мена зърапи ею . и то
 гда печникого князъ а пзаша дияпордкн .
 князь дмитрей шкурлятевь . да князь
 дмитрей палецкой . и по
 идоша къ хра
 му пре
 чистыа

Когда же приехал
 в Иосифов мо-
 настырь, то, как
 его встретил игумен
 с братьею, и тогда ве-
 ликого князя взяли те
 двое под руки, князь
 Дмитрий Шкурлятев
 да князь Дмитрий
 Палецкий, и пошли
 к храму Пречистой.



И когда в церкви дьякон ек-тенью начал говорить за государя великого князя, то не мог он в слезах проговорить ее, а игумен и братия, горько плача, просили милости у Господа Бога и Пречистой Его Матери; великая же княгиня с детьми тут же стояла и плакала горько у Пречистой Богородицы о государевом здравии; бояре же и все люди плакали и молили Бога о государе.

І егда цркви дїаконъ екстенїю началъ глаголати
 за государя великого князя . и не можаху все
 за проглаголати . а и гдмь не кратїа горце пла
 тюще . просїахемъ мнїа гдга и прчїи не гд
 мїри . перїкажїа гдга и здкїи мї . Тѣ
 пїосїаху и плакаху дєл горце оупрчїи
 бїа шгдрне здравїи . бо гд ре же и шє лїо є
 плачущи . и молящїе бгга
 шгдрє .



Князь же великий вышел из церкви и возлегъ
 на постель, ибо не могъ сидеть, изнемогая от
 сильной болезни.

БОЛЕЗНИ

ИЗНЕ

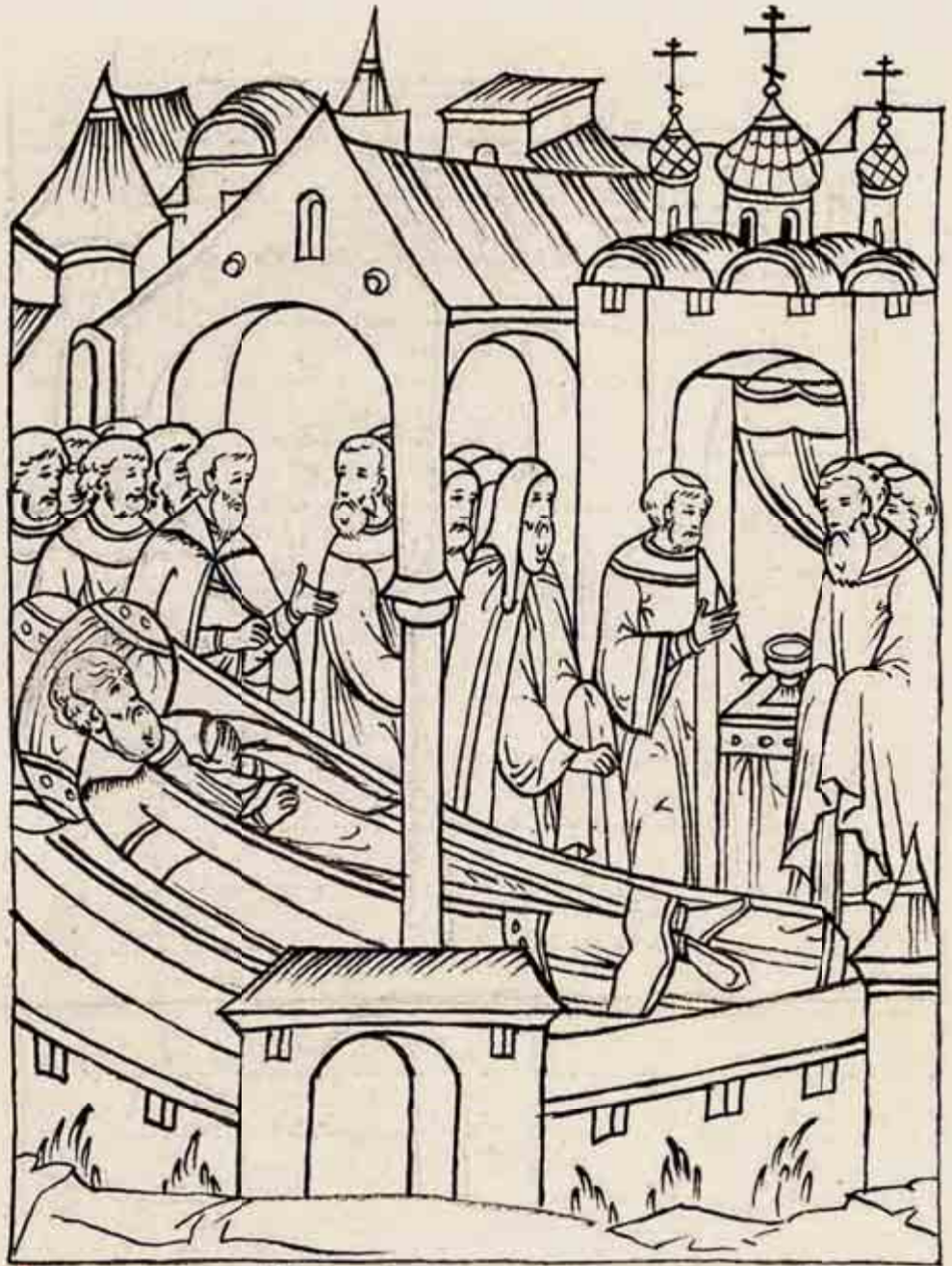
МО

ГШЕ

“

”

Князь же великий вышел из церкви и возлег на постель, ибо не мог сидеть, изнемогая от сильной болезни.



Начали божественную литургию, а князь великий лежал на одре в паперти церковной.

Нача шабъ пцендлю и пѣрگیю . кнѣзь вели
 ки лежа на одрѣ въ па
 перти церь
 кошче

н
 ъ
 ъ
 ъ



По ѿпущеніи же въ житиенъа ли по ур҃тѣи
 не соша пелико гонѣа пікѣлію
 игоуменъ же моли гд҃ра
 что бы пікоу
 снага
 бра
 ши
 “
 ”

По окончании
 божественной
 литургии пере-
 несли великого князя
 в келью; игумен же
 молил государя, чтобы
 вкусил пищи.



И поучи князь великий по сему монасты
 рю. и прииде к нему братъ его князь андръ
 ѡвчъ. великий же государь болѣ
 зноуаше
 цель
 ми
 "

И почивал князь великий в Юсифове монастыре; и пришел к нему брат его князь Андрей Иванович, великий же государь сильно страдал от болезни.



Наутро же князь великий поехал к Москве, а брата своего князя Андрея отпустил в его удел. А великого князя повезли в каптане, а у великого князя в каптане сидели князь Дмитрий Шкурлятев да князь Дмитрий Палецкий. Остановки же великого князя для отдыха были часты.

На оутрїи же князь великий поехал к Москве, а брата своего князя Андрея отпустил в его удел. А великого князя повезли в каптане, а у великого князя в каптане сидели князь Дмитрий Шкурлятев да князь Дмитрий Палецкий. Остановки же великого князя для отдыха были часты.



И нача едучи, думать с боярами, как бы ему въехать в град Москву неявно, потому что тогда в Москве были многие люди иноземцы и послы.

И начал, едучи, думать с боярами, как бы ему въехать в град Москву неявно, потому что тогда в Москве были многие люди иноземцы и послы.



И прииде князь великий на введениѣ прѣчистыѣ
 по селѣ въ Воробьево. и бысть въ
 Воробьево два дни болѣзни
 селѣ стражи
 ценизне
 могаю
 цѣ.

И пришел князь
 великий на
 праздник
 Введения Пречистой
 в свое село в Воробье-
 во, и был в Воробьево
 два дня, от болезни
 очень страдая и из-
 немогая.



Тогда прииде к великому князю всею воровь
 ево. ѿць есо дани митрополн посѣтн
 есо. ѿнн мѣцк а пасианъ коло мѣскн. и ду
 сифендъ а крѣтнскн. и архимандриты.
 и бояре великаго князя копорые бы на
 москвѣ. князь вѣанъ пасианъ шднскн.
 дамиханло семеновн поронъцо. и казна
 тѣи петръ и аланопн голоцинъ. и иные
 мнѣгѣ дѣтн въ аркнѣ копорые есехн
 кнмъ княземъ небы на Волоке ;

Тогда пришел к великому князю в село в Воробьеве отец его духовный Даниил митрополит посетить его, а с ним владыка Коломенский Вассиан и Досифей, владыка Крутицкий, и архимандриты, и бояре великого князя, которые были на Москве: князь Иван Васильевич Шуйский да Михайло Семенович Воронцов, и казначей Петр Иванович Головин, и иные многие дети боярские, которые с великим князем не были на Волоке.



Много же тогда было во всех людях слез и рыдания, видящих государя в такой немощи лежащего.

Мно́го же то́гда бы́сть по се́х хъ людехъ
 слезъ и рыданіа . вни
 даше тѣкоша
 гдѣ оне
 моци
 лежа
 ща
 ;



Князь же великий повелѣ на Москве въ рецѣ
 мѣстѣ мостити пѣворобѣвымъ
 противъ новаго монасты
 ра . понеже бо то
 гдѣ река еще
 не крепко
 ста
 ла
 ;

Князь же великий повелел на реке Москве мост мостить под Воробьевым напротив Нового монастыря, потому что тогда река еще не крепко стала.



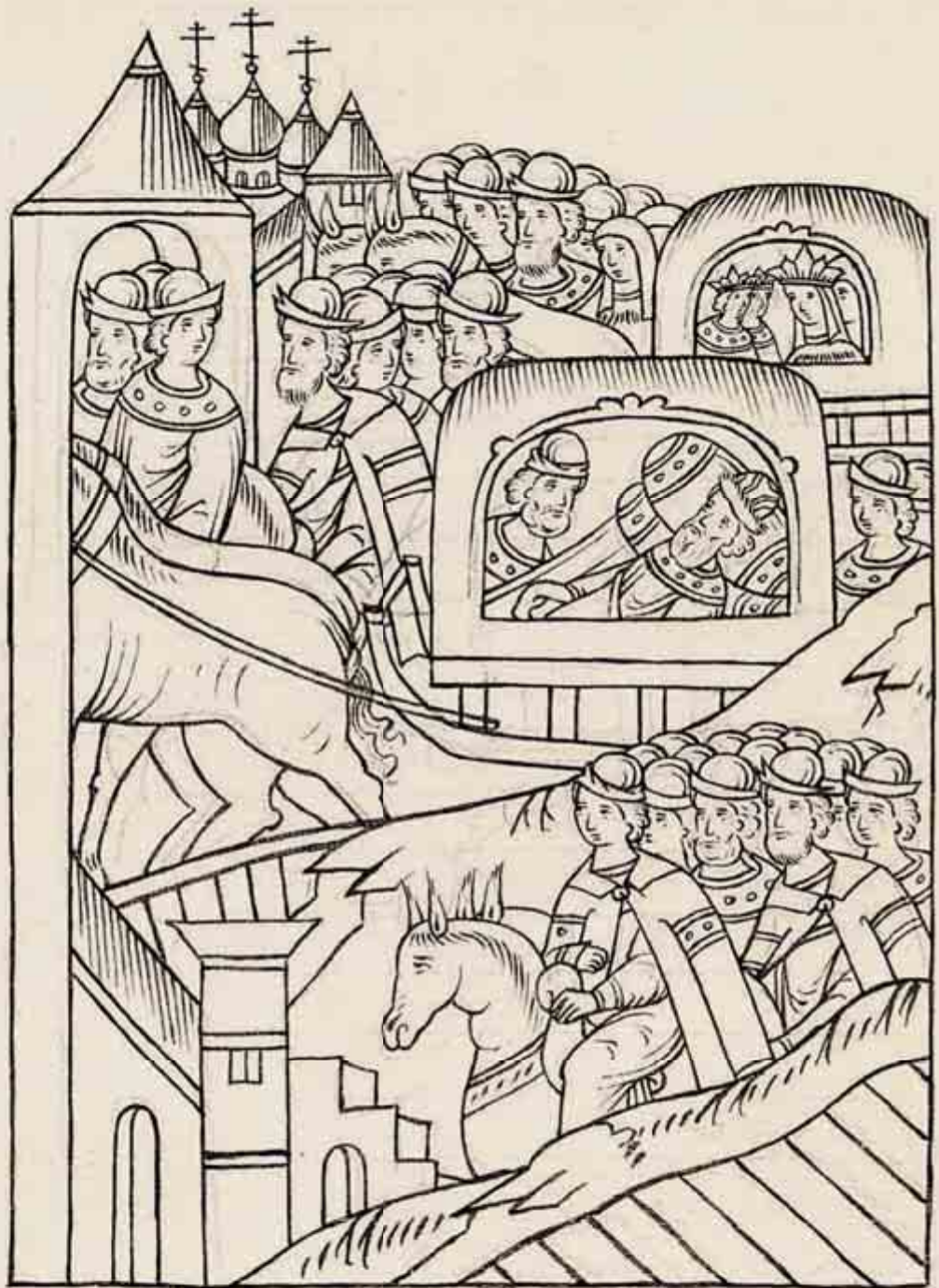
И просекали
лед, и столбы
ставили, и мост
намостили; а тог-
да были городовые
приказчики Дмитрий
Волынский да Алексей
Хозников, и иные.

И просекахоу ледъ и столбы стапладхон
и мостъ намостнша . а тогда быст
городови приказчикъ
дмитрей волын
скон . да оле
себихони
копъ ии
ные



На оутрїе же. ноябрь в. 18 днь. в нлѣ по
 нѣдекнѣ пелнїкн в славныи градъ мш
 скоу. и какъ пригдена мостъ на новоу
 мощеноу; тогда же оупелникаго князя
 оу каптаны погlobeхъ опрмжены. че
 тыре санники. и какъ санники по хо
 жахоу на мостъ. и тогда мостъ обло
 мнса. каптану же пелникаго князя
 тн в штарскіе оудержаша. оу саннико
 гоужно в рѣзачоу:

Наутро же в но
 ябре в 23 день
 в воскресенье
 поехал князь вели
 кий в славный город
 Москву; и как при
 ехал к мосту ново
 мощеному, а тогда
 же у великого князя
 у калганы в огло
 блях впряжены были
 четыре коня-санника;
 и как санники взшли
 на мост, и тогда мост
 обломился, каптану же
 великого князя дети
 боярские удержали,
 а у санников гужи об
 резали.



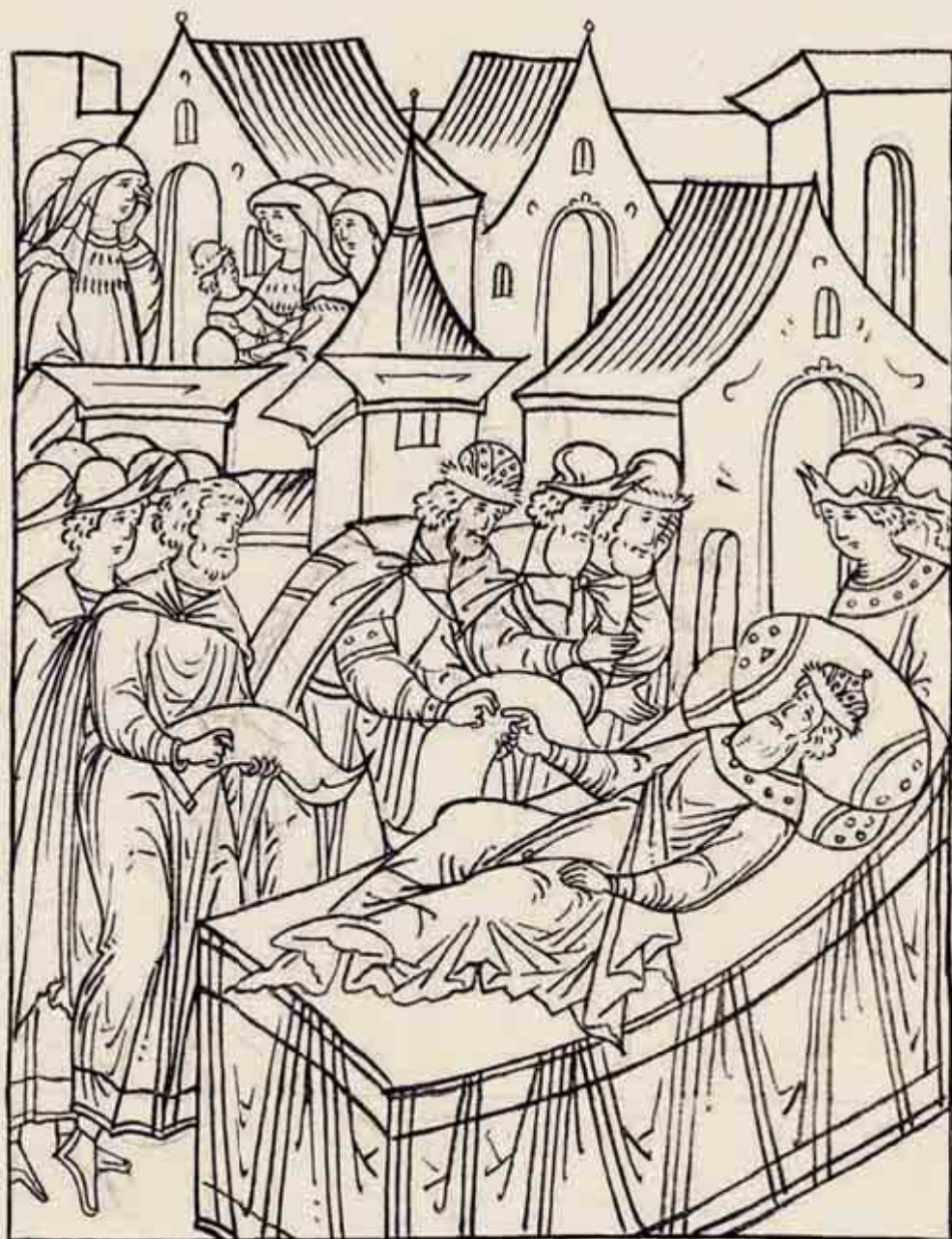
И оттуда же князь великий возвратился и покручинился на городских приказчиков, а опалы на них не положил. И въехал князь великий в славный город Москву в ворота в Боровицкие.

И ѿтуда оубже князь великий поворотился
 и покручинился на городских приказчиков
 а опалы на них не положил. И поѣхал князь
 великий в славный
 градъ Москву
 в ворота
 боровицкіе



И пренесоша его в постельные хоромы и тѣ
 конизполениемъ бжннмъ . аще и крикѣще
 бользнда . пошбаче алма и тѣ скала его
 црпладша крѣпчашее благодареніе и при
 жныа мѣшцы и кѣтъ . непрестанно к
 хощу оустѣ его . и того дни пригдѣше
 ликомъ кнѣзю братья его кнѣзь
 андрѣи ивано
 пичъ .

И внесли его
 в постельные
 хоромы. И так
 изволением Божиим,
 хотя и крепко болез-
 ную, но все же алмаз-
 ная его царева душа
 возносила усиленное
 благодарение и при-
 лежные молитвы
 к Богу, непрестанно
 бывшие в устах его.
 И в тот же день при-
 ехал к великому князю
 брат его князь Андрей
 Иванович.

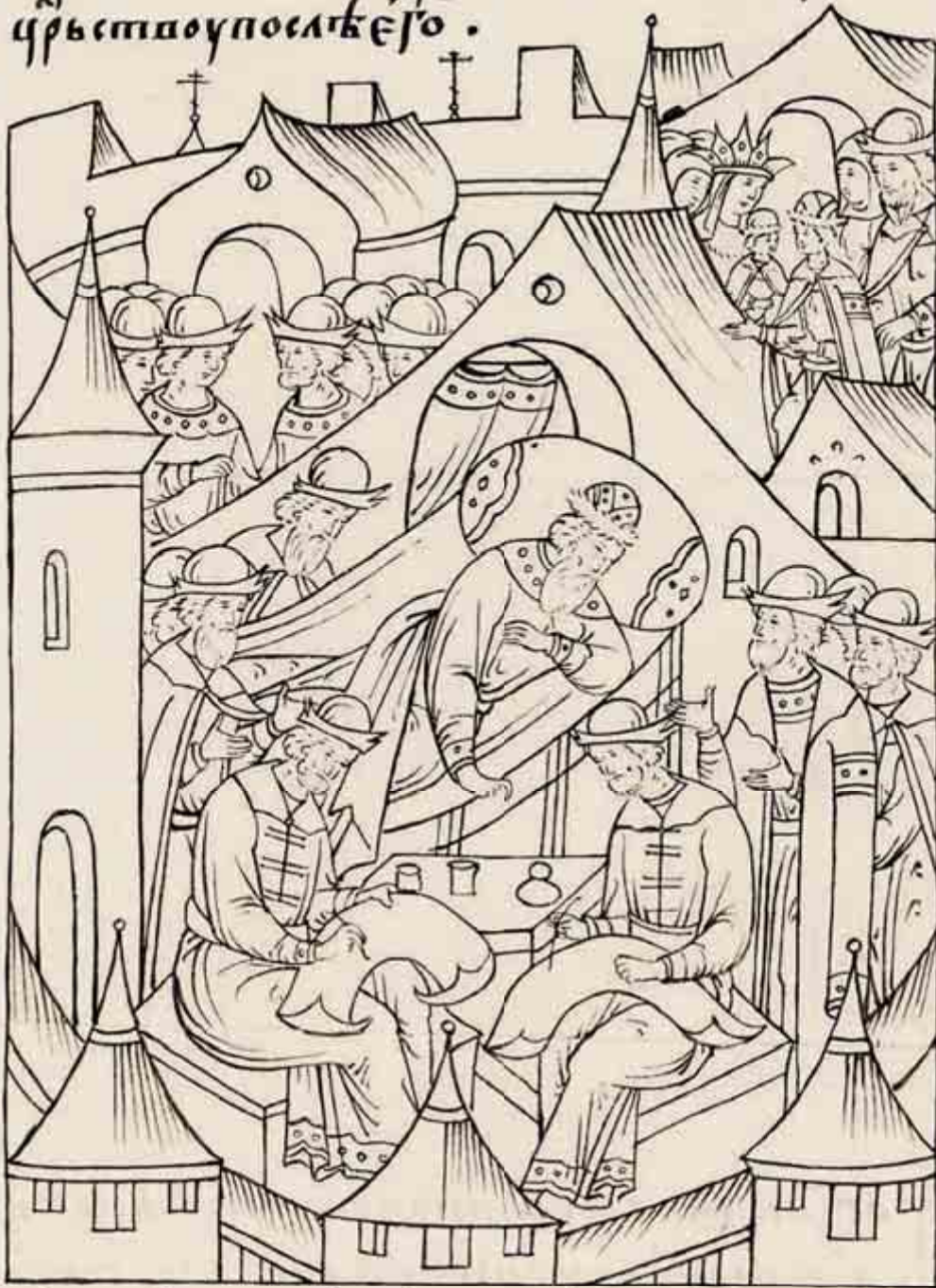


Начал князь великий думать с боярами,

а тогда были у него бояре: князя Василий Васильевич Шуйский, Михайло Юрьевич, и дворецкий его тверской Иван Юрьевич Шигона, и дьяки его Меньшой Путятин да Федор Мишурин. И начал князь великий говорить им о своем сыне о князе Иване и о своем великом княжении, и о своей духовной грамоте, поскольку сын его еще мал, только

И нача князь великий думать с боярыи а по
 грады оу него боярыи князь пасилен паче
 левши днеской. а михайло юрьевич, и до
 рещикон его тверскыи Иванъ юрьевич ш
 гона, и дьяки его меньшой путятин
 да Федоръ мишурин. и нача князь великий
 говорить им о своем сыне о князе Иване. и
 о своей грамоте. по не снъ его еще малъ то к м о

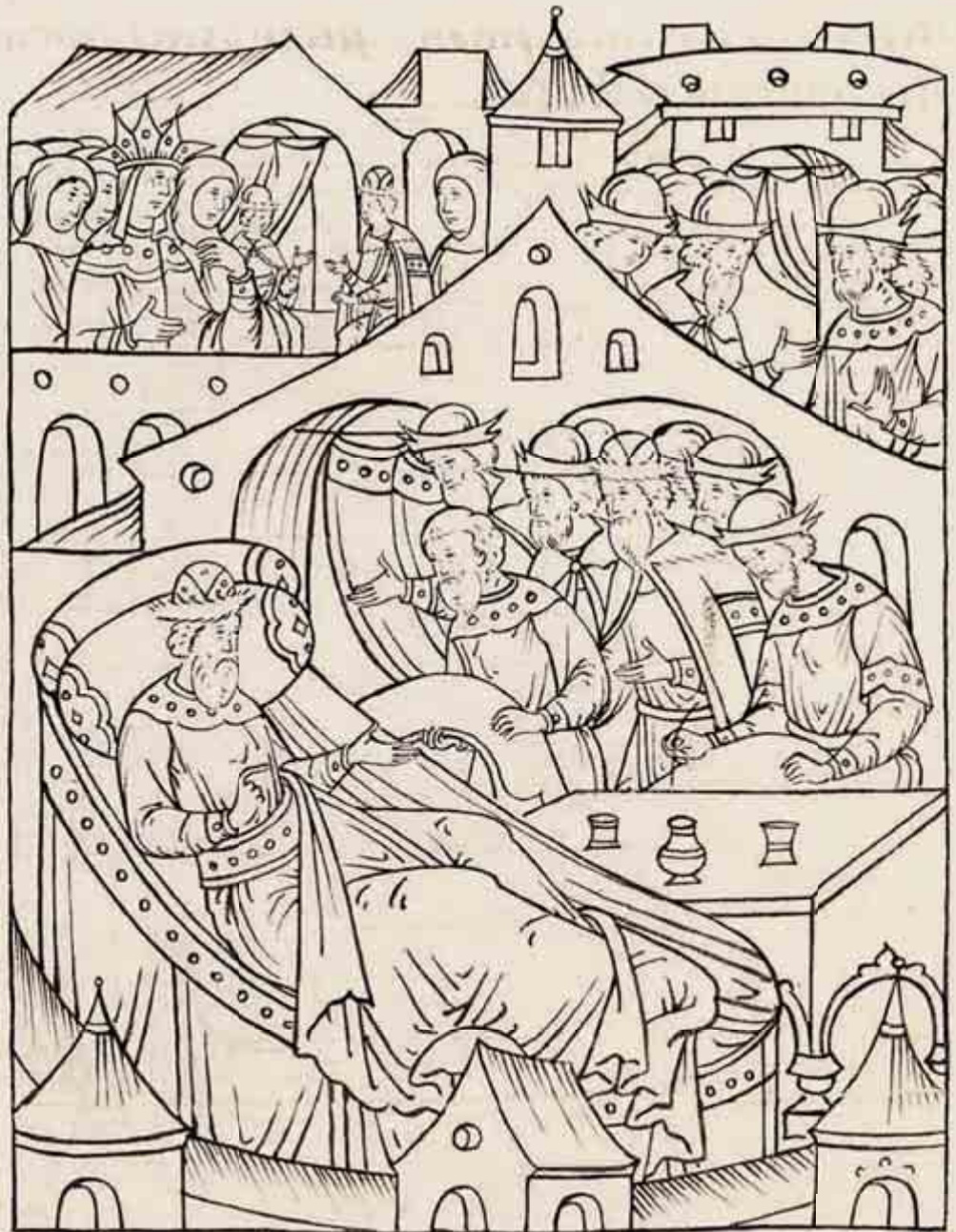
трѣхъ лѣтъ на четвѣртый . ꙗко кѣмъ строиши
црѣство послѣ еѣго .



И тогда пошелъ князь великий и писати дѣхо
на него свою грамоту и заиѣти оупраше
ни и црѣтви и о немъ и о своемъ и нацѣ дѣни и о
дѣякоу своемъ Григорию и кнѣзю и о мѣ
ншомъ оупутѣти оуп . ꙗко у него шелъ
быти въ то црѣще хъ . дѣякоу оупомъ
Федороу и мшорноу .

трех лет на четвертый,
и как управлять
царству после него.

И тогда князь великий духовную свою грамоту и завещание об управлении царством сыну своему и наследнику повелел писать дьяку своему Григорию Никитину Меньшому Путятину, и у него велел быть в товарищах дьяку же своему Федору Мишурину.



Тогда же князь великий привлек в думу о своей духовной грамоте боярина своего князя Ивана Васильевича Шуйского. И начал с теми боярами князь великий думать и приказывать о своем сыне великом князе Иване, и о великой княгине Елене, и о своем сыне, о князе Юрии Васильевиче, и о своей духовной грамоте.

Тогда князь великий и привлек к себе в думу
 князь Ивана Васильевича Шуйского. И начал с
 теми боярами князь великий думать и приказывать
 о своем сыне великом князе Иване, и о великой
 княгине Елене, и о своем сыне, о князе Юрии
 Васильевиче, и о своей духовной грамоте.



И тогда же пригъде к великому князю па-
 сию ицано дичю братъ есо кнзь юрьн
 ѿвн о пнъ коренна москвѣ корьн пелн
 ченъ свое го изъудѣла. слыша бо бра-
 тлѣ свое есо великаго кнзя апа си дѣа ѿвн о
 дича се днѣ и знемогающа ѿ

И тогда же вско-
 ре приехал из
 своего удела
 на Москву к велико-
 му князю Василию
 Ивановичу брат его
 князь Юрий Иванович
 в скорби великой, ибо
 услышал, что брат его
 великий князь Васи-
 лий Иванович сильно
 изнемогает.



Великий же князь Василий Иванович тогда очень болезновал. Тогда же пришли к великому князю отец его Даниил митрополит да владыка Коломенский Вассиан, да старец Мисаил Сукин и отец его духовный Алексей, протопоп Благовещенский.

Великий же князь Василий Иванович тогда
 велимн болѣзнь даше. тогда приидо
 ша к великому князю оцы его даниилъ
 митрополитъ. да владыка коломенскій па
 сѣанъ. да старецъ мисаилъ сукинъ.
 и оцъ его духовный алексѣи протопопъ
 благовѣщенскій.



Нача доумати неощемъ спонданно митрополито . неощкою коломенскии сасиа
 но нестарцо мисанло едикни . неощемъ
 спондохны алексее протополо . что бы
 еидпоинноческын шбра шблеци . понедаино
 мые ерго прележаше пччернечество , и не оу
 кронно желаше поинноескын шбра шблеци не
 митрополитоу ескалтию . Забъца гл
 пкъ іаконникто хоце дакы азъ иннокъ быль

Начал думать с отцом своим Даниилом митрополитом и с владыкою Коломенским Вассианом, и со старцем Мисаилом Сукиным, и с отцом своим духовным Алексием протопопом, чтобы ему в иноческий образ облечься, так как давно мысль его склонялась к чернечеству, и неуклонно желал он в иноческий образ облечься. Митрополиту же с клятвою завещал, говоря: «Знаю, что никто не хочет, чтобы я иноком был;

ты же, отче, не устыдись никого, но сотвори по воле Божьей меня иноком, по обещанию моему, хотя и грешен я».

пѣшѣнеуустыдѣнникого . но совори по воле
 божьей инокъ мѣхъ и по воле божьей мое
 моему . аще и грѣшенъ я есмь .



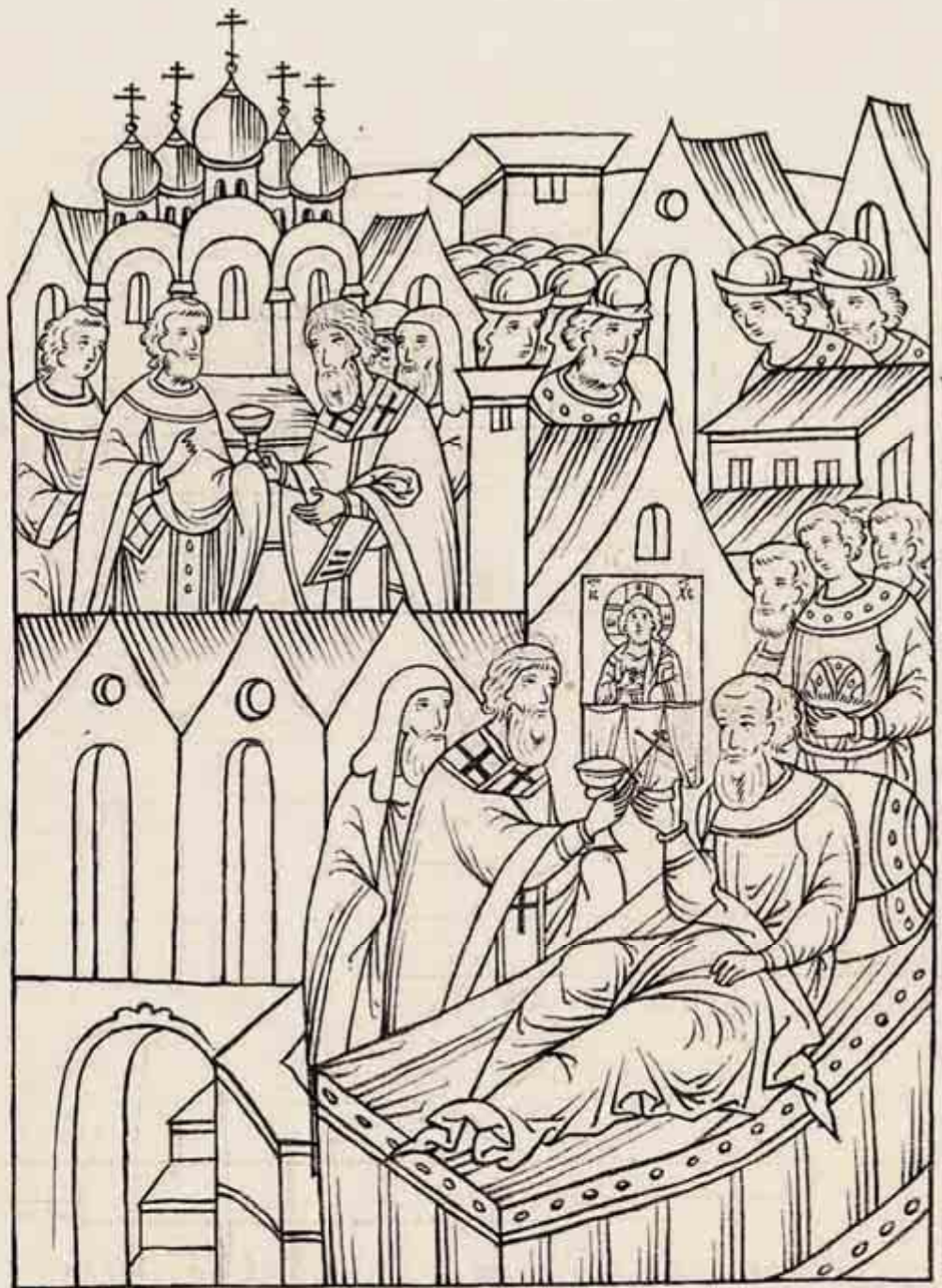
И еще когда был на Волоке князь великий, то приказал старцу Мисаилу Сукину да отцу своему духовному Длексию: «Чтобы того не učinили, старец Мисайло да протопоп Длексей, что вы меня в белом платье положите; хоть бы я и здоров был, но мысль моя и желание сердечное склоняются к чернечеству». А на Волоке князь великий старцу Мисаилу повелел себе платье чернеческое приготовить.

еще къ наполоцекнъ пелікн . и приказал
 старцу мисаилу да отцу своему духовному
 длексію . что бы есте того не учинили
 старецъ мисаило да протопопъ длексн .
 что бы я и здоровъ былъ . но мысль моя
 и желание сердечное склоняются к
 чернечеству . а наполоцекнъ пелікн
 старцу мисаилу повелелъ себѣ платье
 чернеческое приготовить .



Еще же емоу на поутн соущдъ бдотн смш
 вкпе . и придо аксе къ дво рскаго спое со
 тиферскаго юана юрьевича шигону .
 да дьяка своего меньшого поутм тина .
 и на тдн мьслъ приказъ шати . оуе
 рнечествие спое . то бы
 есо не положилн
 въ клоу па
 ть е

Еще когда был
 в пути, едучи
 к Москве, то
 призвал к себе дво-
 рецкого своего твер-
 ского Ивана Юрьевича
 Шигону да дьяка
 своего Меньшого Пу-
 тятина и начал им
 приказывать по мысли
 о чернечестве своем —
 чтобы не положили
 его в белом платье.



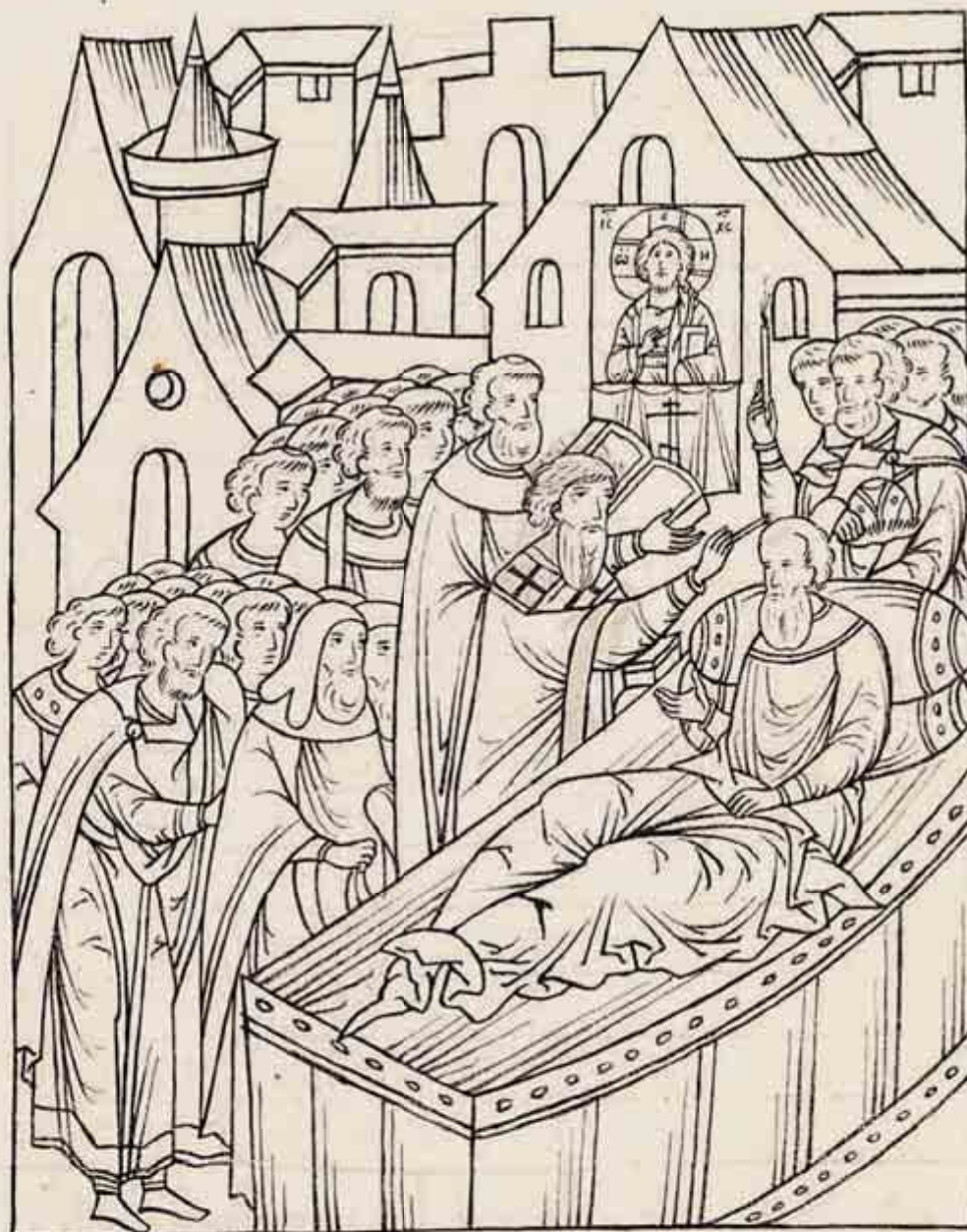
И повелел князь великий тайно служить в Благовещенском соборе в приделе Василия Великого благовещенскому попу Григорию; а на обедне там были владыка Коломенский Вассиан да старец Мисаил Сукин, да протопоп Алексей; а несли к великому князю дары владыка Коломенский Вассиан да Мисаил Сукин.

И по велѣніи великого князя тайно служити
 воу Благовещеніи до приидѣніа в снѣдѣни
 комъ великого вѣщеньскаго попу Григорию .
 а на шестѣ днѣ по быліи пѣсѣ Коломенъ
 ской пасхи да старецъ Мисаилъ Сукинъ .
 да протопопъ Алексѣй . а несли къ великому
 князю дары владыка Коломенскаго пасхѣ .
 да Мисаилъ Сукинъ
 на ;



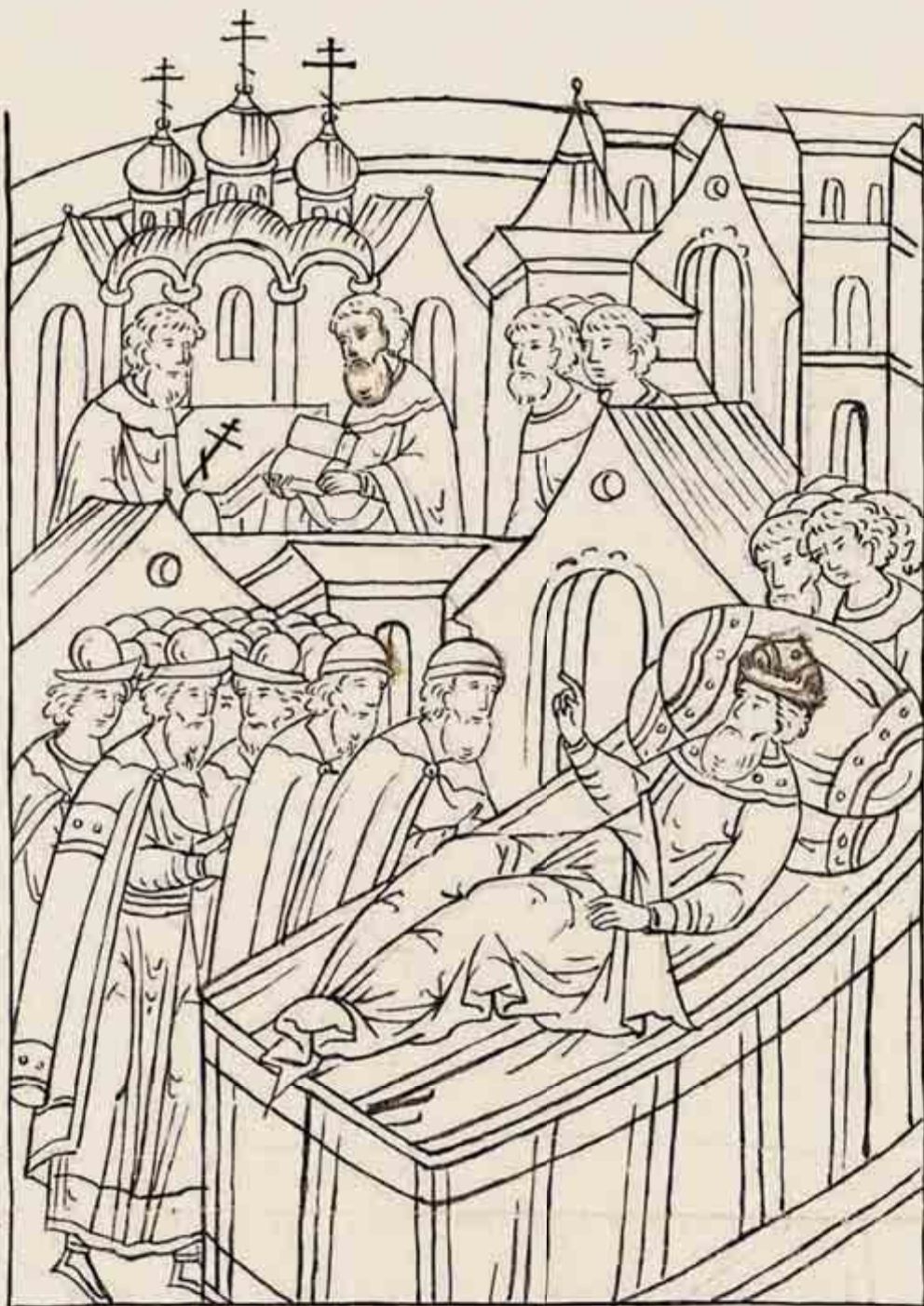
Всре́доу же кнѣзь пѣднѣи протѣчет перга
 вѣланно маслѣ оуещѣла . а то оубыдѣ пѣла
 коломенскѣи пѣсѣанѣ да мнѣсан до соуѣкѣ .
 да протопопъ алексѣи . да попъ
 григорѣи благоуѣщен
 ской . и неѣ
 да лѣто
 юннѣ
 то

В среду же в ночь
 на четверг
 князь великий
 тайно маслом ос-
 вящался, а был там
 владыка Коломенский
 Вассиан да Мисаил
 Сукин, да протопоп
 Алексей, да поп Григо-
 рий Благовещенский;
 и не знал о том никто.



И накануне воскресенья перед Николиным днем, в ночи, князь великий Василий Иванович явственно освящался маслом.

И прѣтнѣнѣдн передн николинымѣ
 дн емѣ вночн . Кнѣпе
 дн кнѣ пасленѣ ва
 нѣшнчѣ ѣдн
 стѣенѣ
 сѣлѣд
 маслѣ
 мѣ



И повелъ ѿ цюшо емоу дхъ ономъ блго
 вѣщенскомъ протопопу да лексїю .
 да блго вѣщенскому попу да григорїю .
 вѣдѣю слоужити нѣжтѣ оу юли
 торгїю . оуржтѣ а ствѣа
 бѣа и принестн ксе
 бѣ стѣ о е при
 частїе

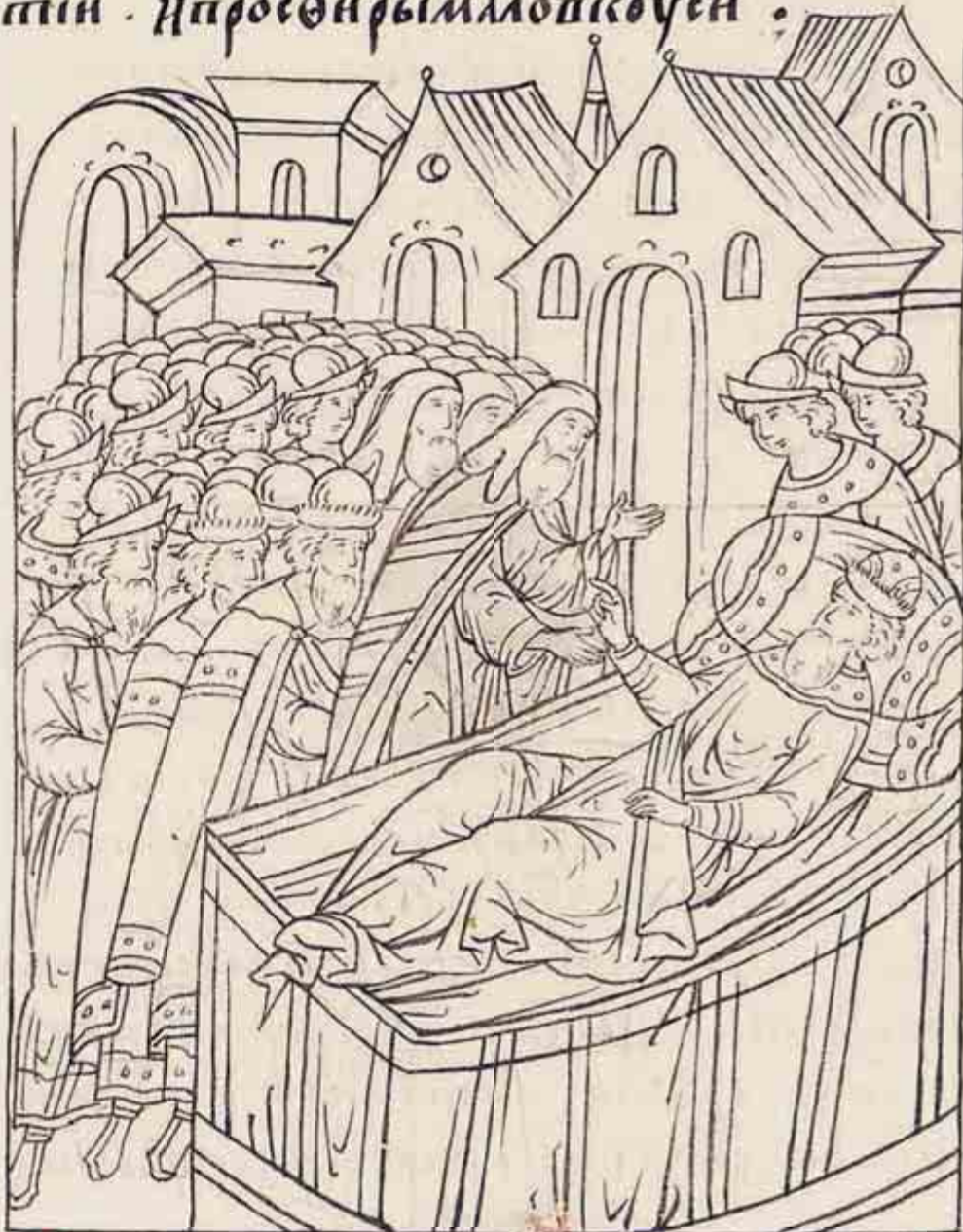
И повелел отцу
 своему духов-
 ному Благовещенскому протопопу
 Алексию да Благовещенскому попу Гри-
 горию в воскресенье
 служить божественную
 литургию в церкви
 Рождества святой
 Богородицы и при-
 нести к себе святое
 причастие.



Было же тогда дивное чудо, которое сотворил Господь по истинному его благоверию: до того прежде не мог великий князь повернуться со стороны, на которой лежал, но поворачивали его; и повелел себе сказать, когда дары понесут, а для себя повелел принести кресла к постели. И когда же принесено было к нему святое причастие, то встал сам, немного же его приподнял Михайло Юрьевич; и сидел князь великий в кресле, и принес

Бы же тогда и ночью еже сотвори
 гь по истинному его благоверию.
 до того прежде того не можаше обра-
 тити не съ стороны на не железаше
 но вращаху его. и поведе себе сказа-
 ти какъ дары понесу. а себе в поведе
 ле принести кресла к постели. и егда
 же принесено было к нему святое при-
 частие. всташа мѣладоже его по-
 принаху михайло юрьевичь. и сѣде
 князь великий в кресле. и принесъ

к нему протопопъ Алексѣи съты дары .
а поповъ Григорей дору . и тогда състалъ на
ноги свои . и со многими благоговѣнїемъ . и со
слезами причастился истинно прѣтлаго тѣла
и кроуе хавъ нашего . дору же и прѣттые
хлѣбъ мало вземъ . но укрупу же и коу
тин . и просѣи ры мало коу си .



И пакы полежа на шдрткѣ свое . и призвалъ
отца своего данила митрополита и бра
тїю своего князя Юрья и Ювановича и князя

к нему протопоп Алексѣи съты дары, а поп Григорий дору; и тогда встал сам на ноги свои, и со многим благоговением и со слезами причастился честно Пречистого тела и кроуи Христа Бога нашего, дору же и хлѣба Пречистой Богородицы немного взял, и укрупу же, и кутьи, и от просѣиры мало вкусил.

И потом снова возлег на одре своем, и призвал отца своего Данила митрополита и братьев своих, князя Юрия Ивановича и князя

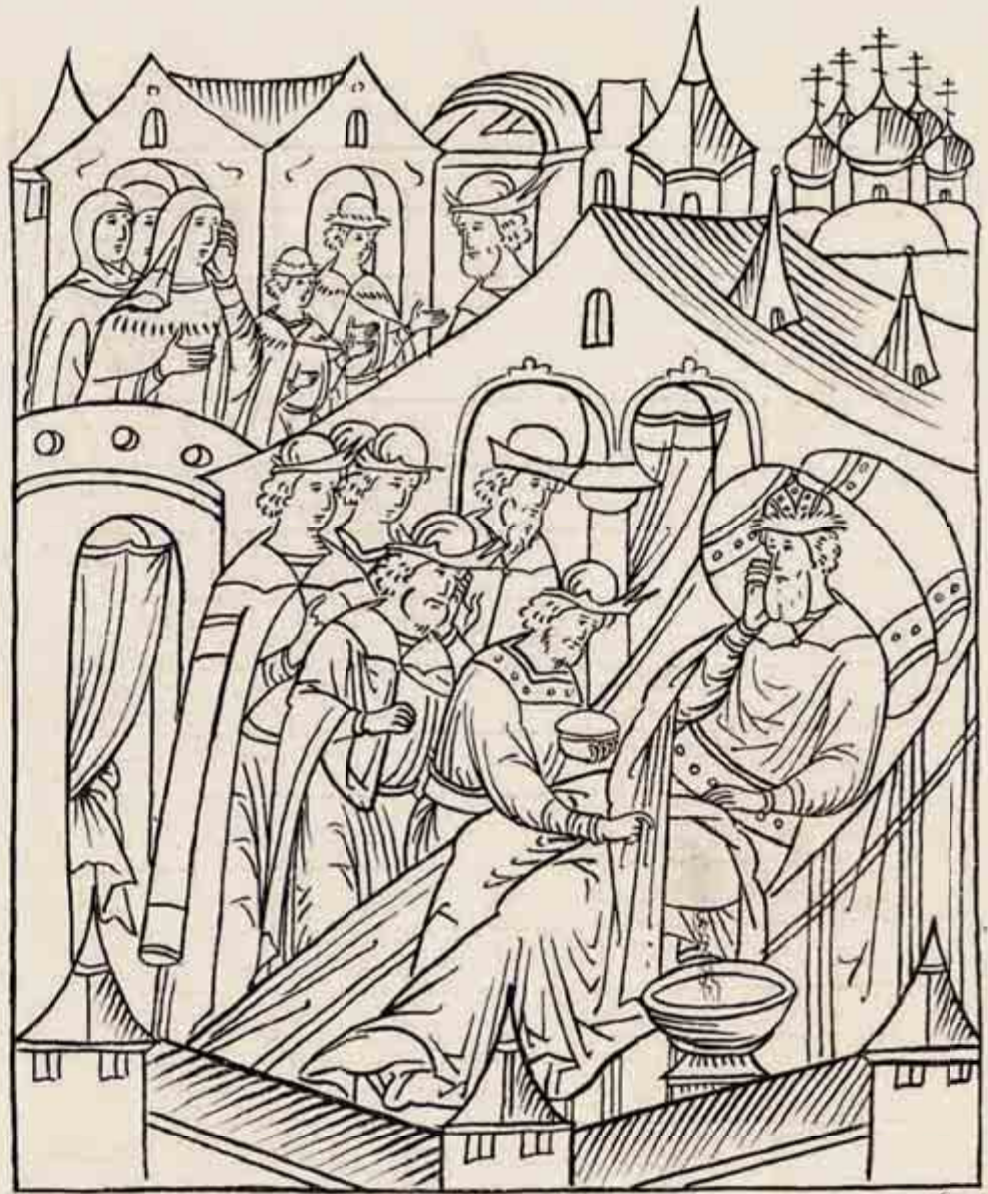
Андрея Ивановича, и бояр своих всех, ибо тогда многие бояре съехались из своих отчин, услышав о государевой немощи. Князь же великий Василий Иванович начал говорить отцу своему Даниилу митрополиту и братьям своим князю Юрию и князю Андрею, и боярам всем: «Приказываю сына своего Ивана Богу и Пречистой Богородице и святым чудотворцам, и тебе, отцу своему Даниилу, митрополиту всея Руси, и даю ему свое государство, которым меня благословил отец мой князь великий Иван Васильевич всея Руси. И вы бы, мои братья князь Юрий и князь Андрей, стояли крепко в своем слове, на чем крест целовали, и договоры были между нами; и вы бы, братья мои, о земском устроении, о ратных делах против недругов сына моего и своих стояли бы вместе, чтобы была православных христиан рука высока над басурманскими и латынскими; а вы бы, бояре и боярские дети, и князата, стояли вместе с моим сыном и с моими братьями против недругов, а служили бы моему сыну, как мне служили, честно».

Андрѣю Ивановичу и боярѣмъ своимъ всѣмъ . въ
богѣ тогда мнози бояре съѣхашася изъ сво
ихъ отчинъ . слышаша о государевой немощи .
князь же великий Василий Ивановичъ нача
говорити . дѣду своему даниилу митрополи
ту и братьямъ своимъ князю Юрию и князю
Андрѣю . и боярамъ всемъ . приказываю
сына своего Ивана Богу и Пречистой
Богородице и святымъ чудотворцамъ . и те
бе . отцу своему Даниилу митрополиту всея
Руси . и даю ему свое государство . которымъ
меня благословилъ отецъ мой князь вели
кий Иванъ Васильевичъ всея Руси . и вы
бы . мои братья князь Юрий и князь Андрей
стояли крепко въ своемъ словѣ . на чемъ
крестъ целовали . и договоры были между
нами . и вы бы . мои братья . о земскомъ
устроении . о ратныхъ делахъ противъ
недруговъ сына моего и своихъ стояли
бы вместе . чтобы была православныхъ хри
стианъ рука высока надъ басурманскими
и латынскими . а вы бы . бояре и бояр
скіе дѣти . и князата . стояли вместе съ
моимъ сыномъ и съ моими братьями . про
тивъ недруговъ . а служили бы моему
сыну . какъ мнѣ служили . честно .



И нача гопорити спой бо ярь ѿбдлите
 и самн . тпо ѿ делн каго кнз млоду
 мера киевскаго . педѣл наш е гдрь стпо
 пладн мѣскоѣ . и ннопогорѿцкоѣ . и мо
 сковскоѣ . мы шд гдри при роженые
 абы нашн гдбчны е бо яре . и вы бра
 тейт ойтк рѣпко . тпо кы монснѣ
 оучиннлвсд на гдрт ш е гдрь . и тпо бы
 была о землѣ пра
 да ;

И начал говорить своим боярам: «Знаете и сами, что от великого князя Киевского Владимира ведется наше государство Владимирское и Новгородское и Московское; мы вам государи прирожденные, а вы наши извечные бояре; и вы, братья, стойте крепко, чтобы мой сын учинился на государстве государем, и чтобы была в земле правда».



Князь же великий очень скорбил и изнемогал, болезни же своей не чувствовал, а рана у него не прибывала, но только запах от нее тяжек был, шел из нее гной смертный. И призвал к себе тогда князь великий Василий Иванович князя Михаила Глинского да Михаила Юрьевича, и докторов своих Николая Люева да Феофила, чтобы прикладывали к болячке мазь, или бы что-нибудь пустили в рану, чтобы от нее запаха не было.

Кнѣзь же великій пелмнскорѣаше и не
могаше . болѣзнь же споей не туюаше .
браны у него не прибываше . но то кмо
дхъ ѿ него пахъ кѣ . нѣдше же и знеде
жне смертныи . и прицак се въ тогда кнѣ
зельскіи павленіи павопи кнѣзми хѣ
нлаглинъскѣ . да михаилъ юрьевича .
и докторѣ ѿрѣспой николѣ люева . да фефи
ла . тобы прикладышали к болячкѣ ма
сть . и небынѣ то по дѣсти и оранѣ . тобы
ѿ него доухъ не было ;



И нача емоу го порити бояринъ его миха
 ила юрьевичи тѣ шати гдѣ . гдѣ князю пе
 ки . тѣ бы пока на радити и прандища
 выжимати . и но гдѣ пи дати тѣ бѣ гдѣ
 тако да не помна . тѣ бы гдѣ спѣсти и .
 5 . днѣи . и ли за да . тѣ бы кыло гдѣ хотѣ
 мало колѣзни тѣ оеи шблегченіе . и но
 кы тогда и пока емоу ести ти .

И начал ему го-
 ворить боярин
 его Михайло
 Юрьевич, утешая
 государя: «Государь
 князь великий, нужно
 бы водку пригото-
 вить и в рану пускать,
 и выжимать; так ведь,
 государь, видя тебя
 такого истомленного,
 может, государь, надо
 шесть дней или хоть
 два водку пускать,
 чтобы было, государь,
 хоть немного болез-
 ни твоей облегчение;
 может быть, тогда
 и водку пустить».



Князь же великий призвал Николая и начал ему говорить: «Брат Николай! Пришел из своей земли ко мне и видел мое великое жалование к себе; можешь ли ты, чтобы было облегчение болезни моей?» И говорил Николай: «Государь князь великий! Я, государь, был в своей земле, слышал о твоём государевом великом жаловании и ласке, и я, государь, оставил отца и мать, и землю свою, и приехал к тебе, государь, и видел, государь, твоё государево великое жалование к себе, и хлеб

Кнѣзь великій и призвал Николая, и начал
 к нему говорить. брат Николай пришел
 еси. из своей земли ко мне. и видел
 еси мое великое жалование к себе. мощно
 тебе. чтобы было облегчение боли
 моей. и гла Николай государь князь великий
 гла государь быша мои земли слышал
 о твоем великом жаловании, и ласке
 и я, государь, оставил отца и мать
 и землю свою, и приехал к тебе, государь,
 и видел, государь, твоё государево
 великое жалование к себе. и хлеб

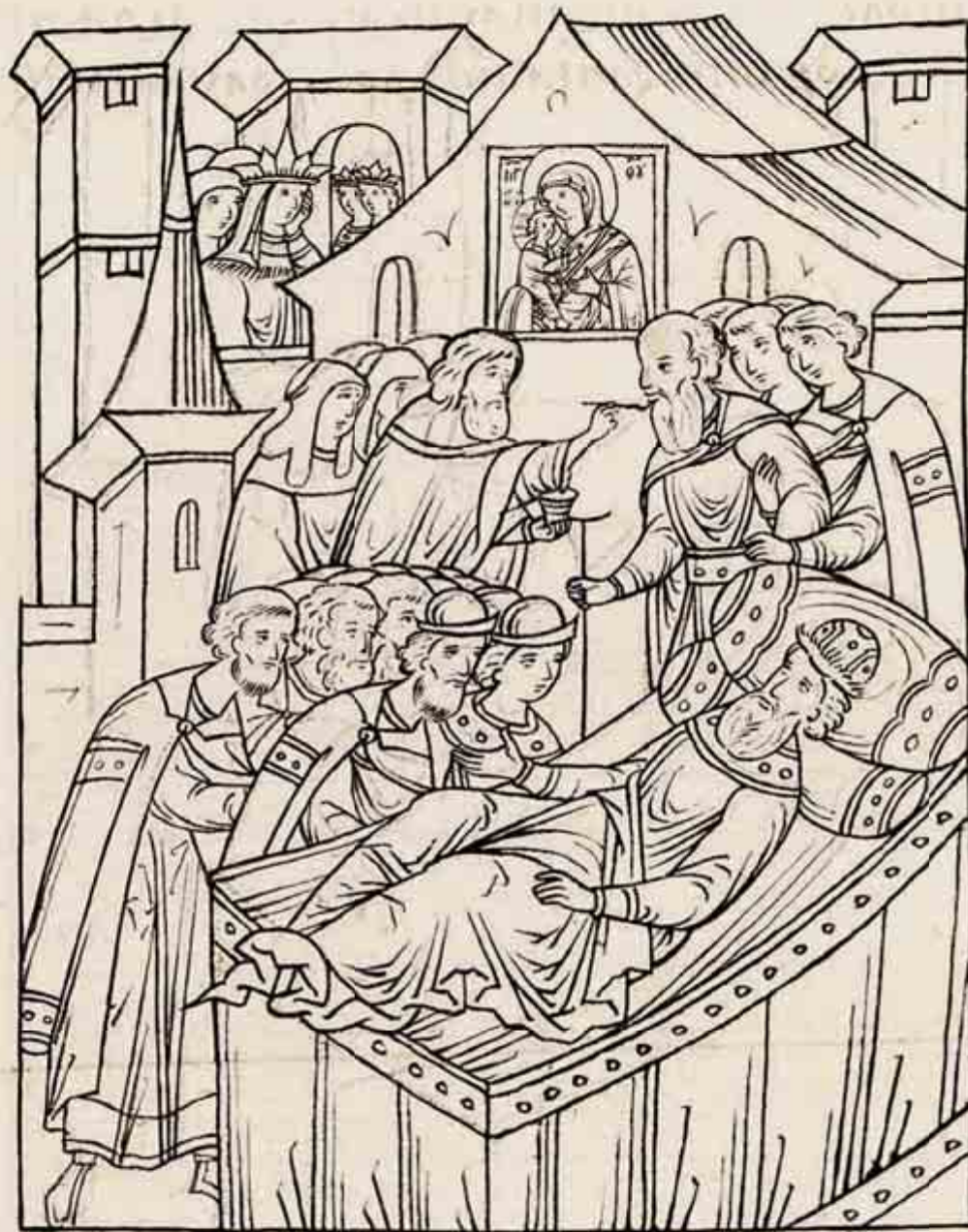
и соль . а моцноли мнѣ мръшцаго живи
 сотворити занемни гдѣрь бгомъ небыти :

и соль; а смогу ли я мертвого живым сотворить – ведь мне, государь, Богом не бывать!»



Кнѣзь великий , ѿвратисѣ мнѣ таго пори.
 Кнѣзь великий . не стрѣпчисѣ пои бра-
 тїи ениколаи на мною позначїю а не пла-
 е стрѣпчїе же нѣдѣтїи болярскыи при не за-
 плакаху горіко по ма дѣдѣ . а быше пои
 в плакаху горіко и рыдахоу . не быша тако ме-
 тши . пидаше гдѣрь при концѣ :

Князь же великий повернулся и начал говорить детям боярским и стряпчим своим: «Братья! Николай обо мне узнал, что я – не ваш». Стряпчие же и дети боярские при нем заплакали горько потихоньку ради него, а выйдя вон, заплакали горько и зарыдали, и были как мертвые, видя государя при кончине.



И накануне воскресенья, той ночью, когда причастился пречистых таинств и затих немно-го, и начал потихоньку в забытьи петь: «Аллилуйя, аллилуйя, слава Тебе, Боже!» И потом проснулся, и начал говорить: «Как Господу угодно, так и будет; будь Имя Господне благословенно отныне и до века».

И протїи проуїлїи тої ноци . коли причастїи
 прчїтїи таїнїх ноутишнїсї мало . и на
 чїакосно оудїкїи пїкїти алїи лодїа алїи
 лодїа слїпатїкї бїжїе . и по тїо прокїдїи
 цїа и на чїаго порїти кїакогїдїи годїк
 таїко нїбї . в дїи и мїгїе
 вїгїе ноуїнїкїи
 доїкїа



И приказалъ князь великий несопторникъ на
 передъ декабря в 7 день . прениколины
 днѣмъ . повелѣ шцоу своему духовному
 Алексею протопопу все кѣ держати слоу
 жѣкныя дары оублагодѣ
 щенія .

И приказал
 князь великий
 со вторника
 на среду в декабре
 в 7 день, перед Ни-
 колиным днем, отцу
 своему духовному
 Алексею протопопу
 при себе держать слу-
 жebные дары у Благо-
 вещения.



И тогда же пришел к нему игумен Троицкого Сергиева монастыря Иосаф, и сказал ему князь великий: «Помолись, отче, о земском строении и о сыне моем Иване, и о моих согрешениях; дал Бог и великий чудотворец Сергей мне вашим молением и прощением сына Ивана, и я крестил его у чудотворца, и дал его чудотворцу и на раку чудотворцеву его положил; и вам, отче, на руки сына своего дал, и вы молитесь Бога и пречистую Его Матерь и великих чудотворцев»

И тогда прииде к нему игумена Троицкыи Сергиева монастыря іосаф и рече мѣди съ пелікн помолитѣ ѿ земско строеніи и ѿ мене мое и паче и ѿ моего грѣшеніи . Далъ бо гдѣ великыи чудотворецъ сергее мнѣ паче моимъ моленіемъ и прошеніемъ снѣ ивана . и я крестилъ его у чюдотворца . и далъ есмь его чюдотворцоу . и на раку чюдотворцоу его положилъ . и паче ѿ чюдотворцы ея сподобилъ . ѿ вы молитвѣ гдѣ и пречистую егю матерь . великыи чюдотворцев

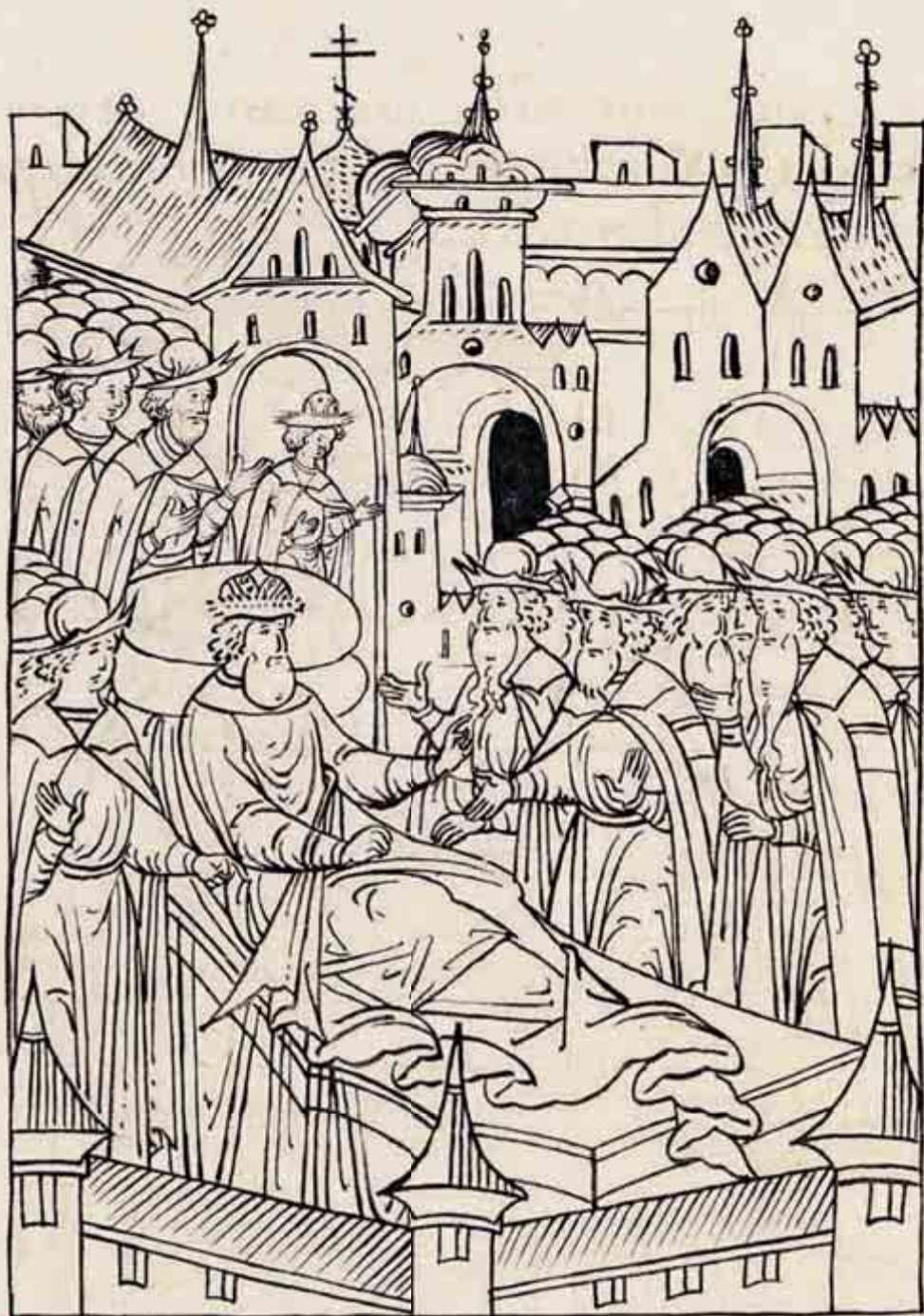
рцоща ѿ Іуанне ѿспені ѿ моеи женѣ. да чпто
 бы сн и гдмента прочь не ѣздилъ ни из горо
 по нчм ебы ѣхъ жала .



Всрѣдѣ же прииде к нему ѿца его духовный
 Алексѣи протопопъ и принесе к нему
 стѣны дары . кнзь пелникъ не можаше
 спостелн встати . но по плечу помаху
 его . и причастие стѣ тайнъ . и по
 причащеніи же малѣ ѿ пардвкоу сн .

об Иване, о сыне,
 и о моей жене; да
 чтобы игумен прочь
 не ездил и из города
 вон не выезжал».

Всрѣду же при-
 шел к нему отец
 его духовный
 Алексей протопоп
 и принес к нему Свя-
 тые Дары. Князь же
 великий не мог с по-
 стели встать, но под
 плечи подняли его,
 и причастился Святыѣ
 Тайн, и по причаще-
 нии немного взвару
 вкусил.



И призвал к себе бояр своих — князя Ивана и князя Василия Васильевичей Шуйских, и Шигону, и Петра Головина, и дьяков своих Меньшого Путятина, Федора Мишуринна; и были у него тогда бояре от третьего часа и до седьмого, и приказал им о своем сыне великом князе Иване Васильевиче и об устройении земском, и как править после него государством.

И призвал к себе бояр своих князя Ивана и князя Василия Васильевичей Шуйских и Шигону и Петра Головина и дьяков своих Меньшого Путятина Федора Мишуринна и были у него тогда бояре от третьего часа и до седьмого и приказал им о своем сыне великом князе Иване Васильевиче и об устройении земском как бы править после него государством.



И поидоша ѿ него бояре . доу него ѿспаса
 Михайло Юрьевич . да князь Михайло Глин
 нскон . да Шигона . не быша оу него тѣ

бъядре ндо
 самбѣа

нсо

ши

;

И пошли от него бояре, а у него остался Михайло Юрьевич да князь Михайло Глинский, да Шигона; и были у него те бояре до самой ночи.



И приказал им о своей великой княгине Елене, как ей без него быть и как к ней боярам ходить, и обо всем им приказал, как без него царству строиться.

И приказалъ имъ о своей великой княгине елене .
 какъ ей без него быти . и какъ к ней бо
 яром ходити . и о все имъ приказалъ . ка
 без него царств
 створи
 ти
 см
 "



И тогда приидоша к нему братиа его кня
 Юрий и князь Андрей и вранопичи. и на
 чаша его припужати что бы и к что ма
 локден. князь пелникы окден. единныа
 миндальныа каши мало то кмо коу его
 принесе.

И тогда пришли
 к нему бра-
 тья его князь
 Юрий и князь Андрей
 Ивановичи, и начали
 его принуждать, чтобы
 немного чего-нибудь
 поел. Князь же ве-
 ликовкусил одной
 миндальной каши не-
 много, только к устам
 поднес.



И пошли от него братья его; и повелев к себе вернуть брата своего князя Андрея Ивановича; тогда же был у него Михайло Юрьевич да князь Михайло Глинский, да Шигона.

И поидоша ѿ него братїа его . и поцелѣ
 к себѣ поротиши брата своего князя
 андрѣя ѿвнуча тогда бысть оу немѣ
 миханло юрьевичъ . да князь миханло глин
 нѣ кондашигона .

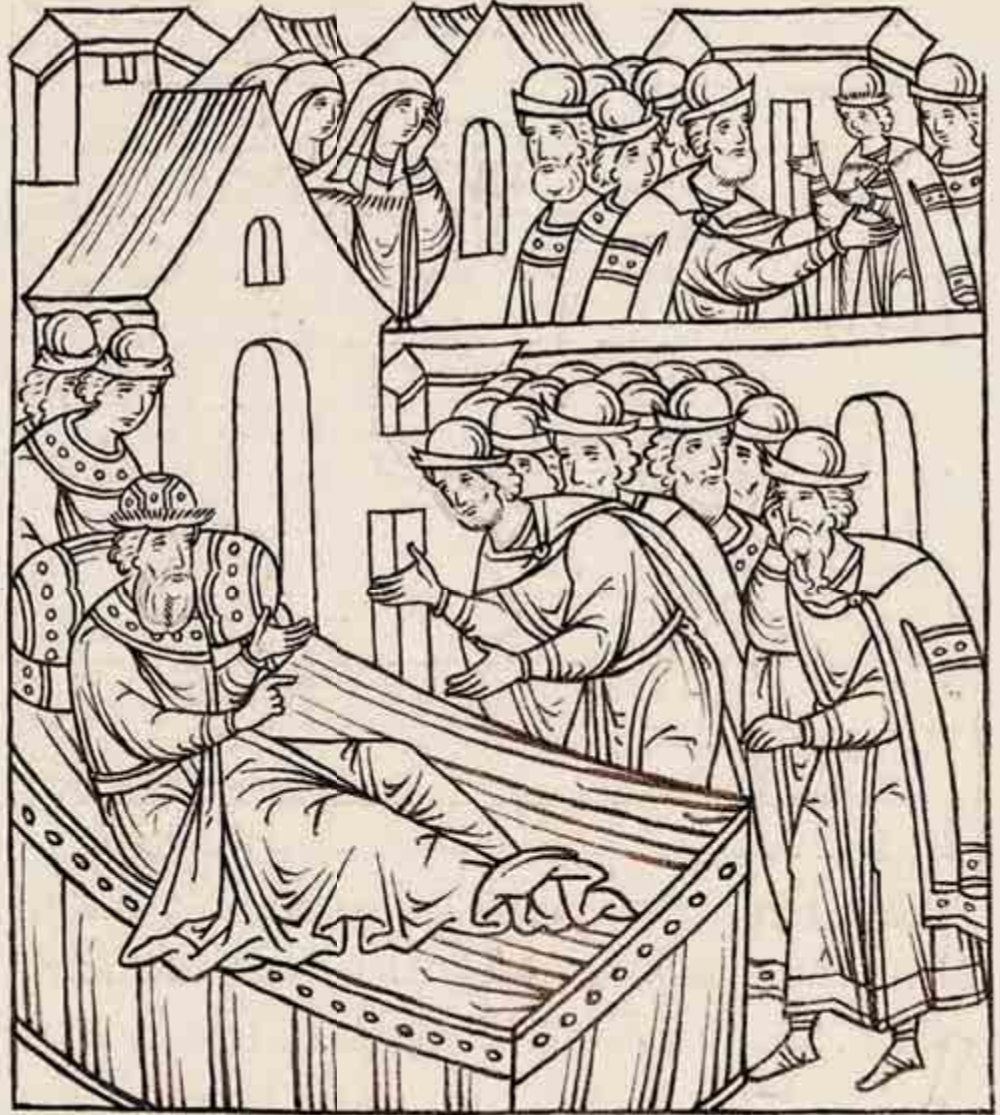


Нача́л имъ князь великийъ говорить . онъ же оу
 святитюжи по мѣнѣ мртви приближаеца
 хоцоу послати по сна своею шана . и хо
 цоу благословити его крестомъ петра чудотво
 рца . и хоцоу послати по женоу свою поце
 коую княгню елену . и хоцоу простити
 инею шеню жервѣти по обратити князь великий
 и рече . не хоцоу послати по сна своею по вели
 каго князя ивана . понеже сиѣ мой мла
 дякъ лежди в велицей своей немощи . и нѣ

Начал им князь великий гово-
 рить: «Вижу
 сам, что жизнь моя
 к смерти приближа-
 ется; хочу послать за
 сыном своим Иваном
 и хочу благословить
 его крестом Петра
 чудотворца, и хочу по-
 слать за женой своей,
 за великой княгиней
 Еленой, и хочу про-
 ститься с нею». После
 этой речи князь вели-
 кий раздумал и сказал:
 «Не хочу послать за
 сыном своим, за вели-
 ким князем Иваном,
 потому что сын мой
 мал, а я лежу в вели-
 кой своей немощи, и

как бы меня не испугался сын мой». Князь же Андрей и бояре начали говорить великому князю и принуждать: «Государь князь великий! Пошли за сыном своим, за великим князем Иваном, и благослови его; и пошли, государь, и за великой княгиней».

Ѳтобы ѡ менѣ недрогноу снѣ мои, кнѣзь андрѣи и боярѣнѣ аташаго порѣши по великомуу кнѣзю и приидѣхати. гдѣрь кнѣзь по великомуу шлѣ по снѣ своею по великого кнѣзя ивана. и блгослѣ его. и пошлѣ гдѣрь и по великому кнѣзю и кнѣгню.



Тогда же князь великий послал за великой княгиней; а до прихода великой княгини повелел принести сына своего великого князя Ивана, из-за плача великой княгини; ибо уразумел великий государь болезнь свою смертную.

Тогда кнѣзь по великомуу послѣ по великомуу кнѣзю и кнѣгню. а по великомуу кнѣзю и кнѣгню по великомуу принести и снѣ своею по великого кнѣзя ивана плача раднѣ по великомуу кнѣзю и кнѣгню оуразумѣ по великомуу кнѣзю гдѣрь болѣзнь свою смертную.



Ясамъ на себѣ положилъ крестъ Петра чюдотворца . а тогда бы оу него Михаилъ Юрьевичъ , да Шигоня да естравичи его кыи створили премо и панъ Иванъ Пичелънинъ . да шуринъ его князь Юрь Глинскон .
 ..

Асам на себя возложил крест Петра чудотворца; а тогда были у него Михаил Юрьевич да Шигона, да изстрягчих его был в то время Иван Иванович Челяднин, да шурин его князь Юрий Глинский.



И принес к великому князю Богом дарованного ему старшего сына его, царя и великого князя Ивана, на руках шурина его князя Михаил Глинский, а за ним пришла боярыня его Агрофена, жена Василия Андреевича; еще он тогда очень малым ребенком был, только трех лет и трех месяцев от рождения. И великий государь Василий склонился немного на одре своем, и слезы из очей, как струю, испуская, снял с себя крест Петра чудотворца и приложил к кресту сына своего; и начал

И принесоша к великому князю его дарованного ему старшего сына его царя великого князя Ивана на руках шурина князя Михаила Глинского. а за ним пришла боярыня его Агрофена. а она еще тогда была малым ребенком. и великий государь Василий склонился на одре своем, и слезы из очей, как струю, испуская, снял с себя крест Петра чудотворца. и приложил к кресту сына своего. и начал

Благослошадкртосна с своего . не блгпнше
и по зложи на него той крсти . и рече мже да
на тебе млтвѣжѣа . и прчтыя бцы не блгпе
нїе петра чюдотпорца . какъ блгпнлѣ петр
чюдотпорецъ снмъ есты и жи по тпорци
крто . прародителъ нашого великого княз
Ивана Даниловича . и всеь рѣнашь и всеь н
шчреселъ его великих князъ и полодиме реки и
песей рдеи да же и до ннѣ дона . пѣмъ же блгпе
нїемъ блгпалю . и да тебе да с своего старѣ
ншаго снмъ есты крто . да боуде тебе крсти
стыи крсти на прогнанїе врагомъ и кори
теленнаши . и нѣ живѣи по крсти по кр
шахоу ел на прапослапїе на ншд державд
бгомъ пороченноу юна разорити хоплще
но не по змогоша шдолокъ ти крстины елы .
есть кѣна по крстины зѣра ал крстины
усты млтвы . не боудна тебе блгпенїе
петра чюдотпорца . и на тпоидѣте . и
на пндчате шрѣла прѣ . не боудна тебе
мое блгпенїе . и на

тпоидѣте хѣ

и на пндчате

тѣ шро

длоро

дѣ

благославлять крестом сына своего, и, благословив его, возложил на него тот крест. И сказал ему: «Будь на тебе милость Божия и Пречистой Богородицы, и благословение Петра чудотворца! Как благословил Петр чудотворец сим Святым и Животворящим Крестом прародителя нашего великого князя Ивана Даниловича и весь род наш, и всех, кто от чресел его, великих князей Владимирских и всея Руси даже и доныне и до нас – тем же благословением благословляю и я тебя, сына своего старшего, этим Святым Крестом! Да будет тебе этот Святой Крест на изгнание, врагов и борителей наших; ибо многие иноверные покушаются на православие, на нашу державу, Богом пороченную нам, хотя разорить ее, но не смогли одолеть Крестной силы; ибо есть нам, верным, защита – Крест честной и молитвы святых; и пусть будет на тебе благословение Петра чудотворца, и на твоих детях, и на внучатах из рода в род; и будет на тебе мое благословение, и на твоих детях, и на внучатах из рода в род.



Еще же благо-
словляю тебя
благословением
нашего прародителя
великого князя Вла-
димира Маномаха
честным Крестом от
самого Животворяще-
го Древа, на котором
ради нашего спасения
вольное Распятие пре-
терпел Христос Бог
наш; ибо тот крест
прислан из Царьграда
от царя Константина
Маномаха к великому
князю Владимиру Ма-
номаху; этого честного

ВЩЕ БЛАГЪЛЮТІА БЛАГОВЕНІЕМЪ НАШЕГО ПРАРО-
ДИТЕЛѦ . ПЕЛНІКОГО КНѦЗѦ ВЛАДИМИРОПЫМЪ
МАНОМАХИ . ЧТІНЫ КРЪСТО СВЕМОГО ЖИВО
ТВОРѦЩАГО ДРЕВА . НА НЕМЪ НАШЕГО РАСПІЕНІ
ПОЛНОЕ РАСПІТІЕ ПРЕТРЕПѦ ПІКХУ СЪ БГѦ НАШѦ .
ТОИ КЪ КРЪСТѦ ПРИСЛАНЪ ИЗЪ ЦРѦ ГРАДА ЦРѦ
КОНСТАНТИНА МАНМАХА . КЪ ВЕЛИКОМУ
КНѦЗЮ ВЛАДИМЕРѦ МАНМАХУ . СЕГО ЧТІНАГО

и жившотпшорцаго крста непобедимая сила .
да боудет ти шпердо ево оружїе . и по сюд еспк
тааа и преславаа побѣда . на пел праги
видимыа и невидимыа . сеи мѣ приими
венчан царскїи манамашѣ . и дїадимѣ иже
зла . и прочюю оутварь царскоую манамашѣ .
и мѣщенчань царь манама . и иже мѣщен
кїи кнѣзпненчепла сми . на пелни кое есмодрѣ
жѣ етпо . роуекаго црѣтїа прїи ми оубо сїе
блгпенїе царскаго достоїнїа . сѣ драго мое
и долгожеланное ча . аще не пелни юнѣ еси .
но шкѣ блгтїи о се еснаго бга преспкпаа
позрасто . самодержавно црѣтїа и мѣ етпо
менѣ оца тпо его . блгчтїно оуправаа
скипетро крѣтпо носыа хорѣган . се его роу
екаго црѣтїа . и зѣчнаго нашего оуче тпа .
и да боудеши блгпенѣ по пррчїе тпа дпелн
каго етпа и чудотворца петра митропо
лита всея русїи . блгпенїемѣ блгостыны
епыше о се едержителныа деснїца . ми
лосердаго гячиколюбца бга . его не изрече
ннаа блгтїи и премногаа мѣтїи . и пре
чтїи блгтїи се егда не о етпа да боудет
етпо бою . на рха ггаьскаа помощь и огра
женїе . не го прїятныа мѣтїи етпїе
ликихъ роуекихъ чудотворцевъ . и се е
етпїхъ . и родителское блгпенїе и мѣтїа .
да по етпїе етпа дѣтїи пезѣк по етпїе
дїклокѣго . на мнѣ ггаьскаа не к мени тпо

и Животворящего Креста непобедимая сила пусть будет тебе твердое оружие и повсюду светлая и преславная победа на всех врагов видимых и невидимых! К этому же прими и венчан царский Манамахов, и диадему, и жезл, и прочую утварь царскую Манамахову, которыми был венчан царь Манамах, которыми и мы, великие князья, венчаемся на великое самодержавство Русского царства. Прими же это благословение царского достояния, о дорогое мое и долгожеланное чадо! Хотя еще и очень молод, но по благодати всеильного Бога входя в возраст, самодержавно царствуй вместо меня, отца твоего, благочестно управляя скипетром Крестоносной хоругви всего Русского царства, извечно нашего отечества. И да будешь благословен по пророчеству великого святителя и чудотворца Петра, митрополита всея Руси, благословением блгим свыше от вседержительной Десницы милосердного Господа человеколюбца Бога, чья неизреченная благодать и премногая милость, а также Пречистой Богородицы всегда неотступной, пусть будет с тобою! И помощь, и ограждение архангелов, и богоприятные молитвы святых великих русских чудотворцев и всех святых, и родительское благословение, и молитва пусть поспешествуют тебе везде во всяком благом деле на многие лета, и сени твоему

из рода в род, отныне и до века. Также вручаю тебе сей скипетр великой России державу, великое княжение Владимирское и Московское и Новгородское, и вся Русь великое государство! Да будешь благословен на великом государстве нашей державы отныне и до века!» И так благословил его, целуя со слезами.

Ѹмоу прѸды и роды ѸннѸкндошѸка . тако
 прѸчаю тебѸ же енекии петръ пеликиа росеѸа
 держа прѸ пеликое княженіе по лодимере кое
 и моекское и мпогороцкое . и всея рѸдей
 пеликое гѸрбѸ по . да воудѸ блгпелъ на пе
 лико гѸрбѸ теи нашея держа пы ѸннѸкндо
 шѸка . и тако ка гни Ѹго целѸа со слезами .



И отпустил его в свои палаты. И приказал тогда князь великий Агрофене: «Чтобы ты, Агрофена, от сына моего от Ивана ни на пядь не отступала».

И ѸпѸсти Ѹго въ свои ѸмѸ палаты . и
 приказал тогда князь пеликин ѸгрофѸ
 не . чтобы Ѹн ѸгрофѸ на Ѹнамо Ѹго
 Ѹица на пѸднѸ не ѸстѸпало .



Потом же и сама великая княгиня пришла к самодержавному своему супругу, плачущая горько, огненные слезы испуская и умильные слова жалостно говоря; едва сдерживали ее брат его князь Андрей Иванович, а с другой стороны боярыня Елена, жена Ивана Андреевича Челяднина. Билась же великая княгиня и плакала горько, слезы же ее непрестанно текли из очей ее, словно великий источник; много же было слез, плач и рыдание

Потом же и сама великая княгиня пришла к самодержавному своему супругу, плачущая горько, огненные слезы испуская и умильные слова жалостно говоря; едва сдерживали ее брат его князь Андрей Иванович, а с другой стороны боярыня Елена, жена Ивана Андреевича Челяднина. Билась же великая княгиня и плакала горько, слезы же ее непрестанно текли из очей ее, словно великий источник; много же было слез, плач и рыдание

во всех людях. Князь же великий утешал ее, говоря ей: «Жена! Перестань, не плачь, болезнь моя полегчала, не болит у меня ничего, благодарю Бога», потому что князь великий уже не ощущал себя. И немного утешив ее краткими словами, и на некоторое время унял, повелел перестать ей плакать.

Даниїло поспѣхує . князь пелікій ітѣша
 ѣмгашеєи . же по престіанн не плач не
 болѣзньми єлегче . не боли ми ни что
 благодарюєга . понебѣ князь пелікій не
 чюгащеєєа імало оупѣши поєа кра
 ткіи ми словесы . іна малѣча оунѣ поє
 лѣ престіанн єи ѡ плачѣ :



И престіа ѡєлє пелікаї княгини . іна чюго
 поріпті гарь князь пелікій на кого мене
 оста плає іс кому оугарь дѣти приказы
 пає . князь пелікій ѡпѣціа поє . кагши

И перестала пла-
 кать великая
 княгиня, и на-
 чала говорить: «Госу-
 дрь князь великий!
 На кого меня оставля-
 ешь и кому, государь,
 детей поручаешь?»
 Князь же великий, от-
 вечая, сказал: «Благо-
 словил

Семнспасоегоуанагарьетпопечник
 княженіама . атебѣсемнаписалъодо
 шнойграмотесвоейикакъипрежнндо
 шныграмотащцънаши . ипрародителе
 подостоянію . какъпрежннпечникма
 княгиняма .



Иначапечникакнягинибитичеюшнѣ
 шикнзюрѣ . чтобысгобхпн . ипосла
 княпечникпоснаспоегопокнзмюрѣ .

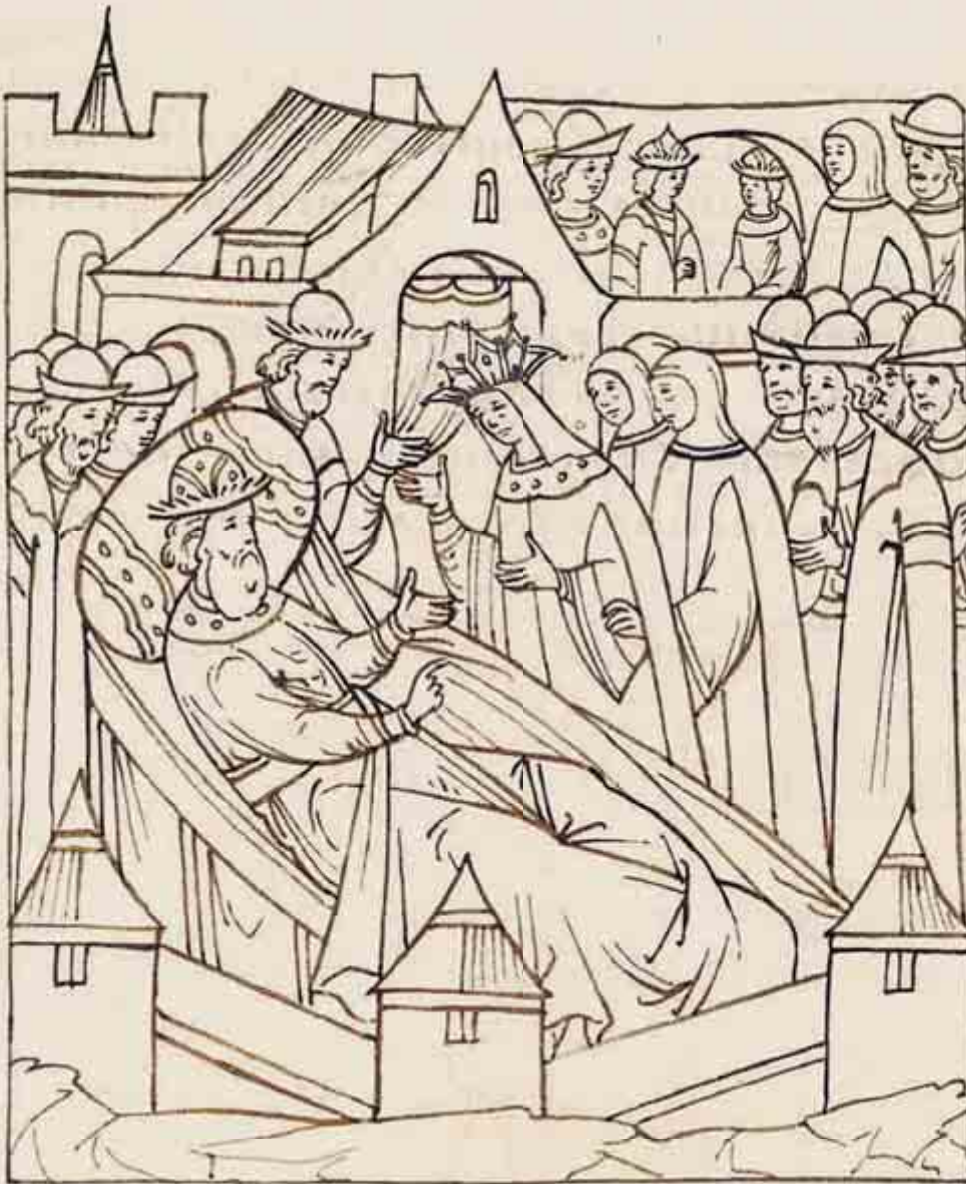
сына своего Ивана го-
 сударством и великим
 княжением, а тебе
 написал в духовной
 грамоте своей, как
 и в прежних духовных
 грамотах отцов на-
 ших и прародителей,
 по достоянию, как
 и прежним великим
 княгиням».

Иначала великая
 княгиня бить
 челом о сыне
 о князе Юрии, чтобы
 и его благословил.
 И послал князь вели-
 кий за сыном своим,
 за князем Юрием.



И принесли князя Юрия, и тут благословил сына своего Георгия крестом, ибо тогда князь Юрий был очень мал, одного года; и возложил на него крест золотой Паисеинской, и приказал отнести тот крест после кончины своей боярину своему Михаилу Юрьевичу; да и вотчиною его пожаловал, завещал ему в наследие город Углич и прочие города и волости по достоянию.

И принесоша князя Юрья, и подблагослови
 своего Георгия крестом. еще бо тогда князь
 Юрь малець единого лѣта. и положи на не
 крестъ златъ паисеинскон. и приказаше не
 стити то крестъ по преставленіи свое бо я
 ринъ своему Михаилу Юрьевичу да по
 тчиною его пожалова зашеица емд на
 ельдіе гра оугличе поле и прочіе города
 и волости по достоянію.



Всѣхъ прапленіахъ сего рѣскаго цр҃кѣи . Заи
 цѣпледрѣжа сѣтѣопа , и по козѣ коуѣра
 іаітн . и разѣдѣати скипетра пелікіа
 рѣскаго сѣтѣопа соу рѣмѣа великіи кнѣзе
 Іванѣ . до нѣмѣ младенѣтѣа оуѣстрави сѣ
 до оумоужаніа сѣа сѣоѣго . мѣтѣреѣго .
 а сѣоѣи цѣрѣкѣи кнѣгине еленѣ . пѣкѣдѣше бо
 ѣдѣ пелікіи гѣрѣ , ѣголюкнѣдѣ и мѣтѣнѣдѣ
 тнѣхѣ . и прапднѣдѣ мѣрѣдѣ и мѣдѣтѣоноу .
 и рѣцѣѣдѣ пелікаго цр҃каго раума ісполнено
 по ѣбѣга дарѣопаіноѣ ѣи тако поѣдарѣопаініѣ .

Все же управление всем Русским царством завещает: державствовать, и по-Божьи устраивать, и рассуждать под скипетром великой России с сыном своим, с царем и великим князем Иваном, пока из младенчества возрастет и до возмужания сына своего — матери его, а своей великой княгине Елене; ибо знал ее великий государь как боголюбивую и милостивую, тихую и правдивую, мудрую и мужественную, и сердце ее всякого царского разума исполнено, и от Бога даровано ей такое дарование,

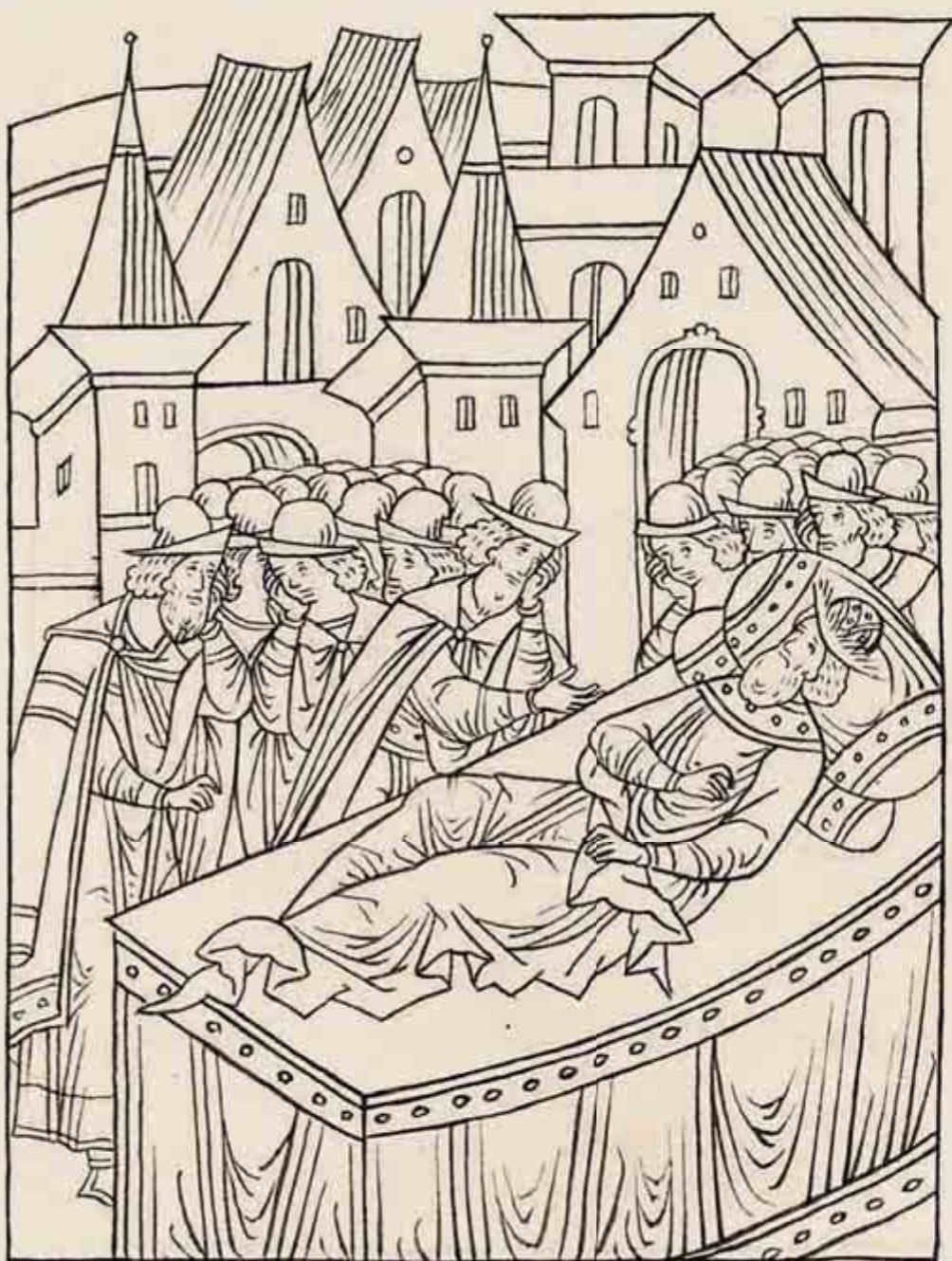
что во всем уподобилась великой и благочестивой царице Елене и прародительнице русской великой княгине Ольге, нареченной во святом крещении Елена; и князь великий возлагает на нее все правление великого государства ради многого ее разума, по подобию и по достоянию Богоизбранного царского правления. Тогда же великая княгиня не хотела отойти от него.

ІАКО ПО СЕОУ ПОДОБИ ЦЕДНИКО НЕЛГОУТИШОИ
 ЦРЦЕ ЕЛЕНЕ . И ПРАРОДТЕЛНИЦЕ . РОУСКОИ ЦЕДНИ
 КОИ КИГНЕ ОЛГЕ ПАРЕННОИ ПО СТОКРЩЕНІИ
 ЕЛЕНЕ . И КИЗЬ ПЕЛІКІИ ПОЛАГАЕ НА НЕИ СЕ ПР
 ЦЕНІЕ ПЕЛІКАГО ГДРЬ СТОЛ МНШІАГО СДРА
 РАЗУМА . ПО ПОДОБИЮ И ПО ДОСТОЯНИЮ КТО
 ИЗБРАННОМУ ЦРІКАГО ПРАПЛЕНІА . ТОГДА ЦЕ
 ЛІКА ДІКІ ГІНИ НЕ ХОТІАШЕ ОИТИ О НЕГО .



КІЗЬ ПЕЛІКІИ СОТВОРИ НЕ ІО ПРОЩЕНІЕ .
 И ОДАЕ ТЬ ЕИ ПО СЛІКА НЕЕ ЦЕЛОПАНІЕ . ІАКИ
 ПО СЕЛКІО О ПЕСТІИ ЦРІКІИ СНОИ ЧАДО .

Князь же великий сотворил с нею прощание и отдал ей последнее целование; и тотчас повелел ее отвести к царским своим детям.



И по зле гдѣ великий гдѣръ пасиленко к знд
 при смерти . жалостно въ тогда пи
 дѣти прѣстоиаци ѣмъ слѣ прѣданіа
 исполнено бдше рѣто прѣмъ . сам же ес
 модриа жапын пи дѣ себѣ послѣ дѣ не иже
 могаюца

И возлег великий
 государь Васи-
 лий, болезнѹя,
 при смерти. Жалостно
 же было тогда видеть
 предстоящим перед
 ним, слез и рыдания
 все исполнено было
 в то время; сам же са-
 модержавный чувство-
 вал себя окончательно
 изнемогающим.



И тогда князь великий послал за владыкой Вассианом и за старцем Мисаилом Сукиным, и повелел ему принести платье чернеческое по прежнему своему завещанию.

И тогда князь великий послал поплікд по пасіа
на . и по старца помисаила сѣкина . и по
целікѣ моу принестіи платьіе чернеческое
по прежнему своему

Златѣца

пѣто

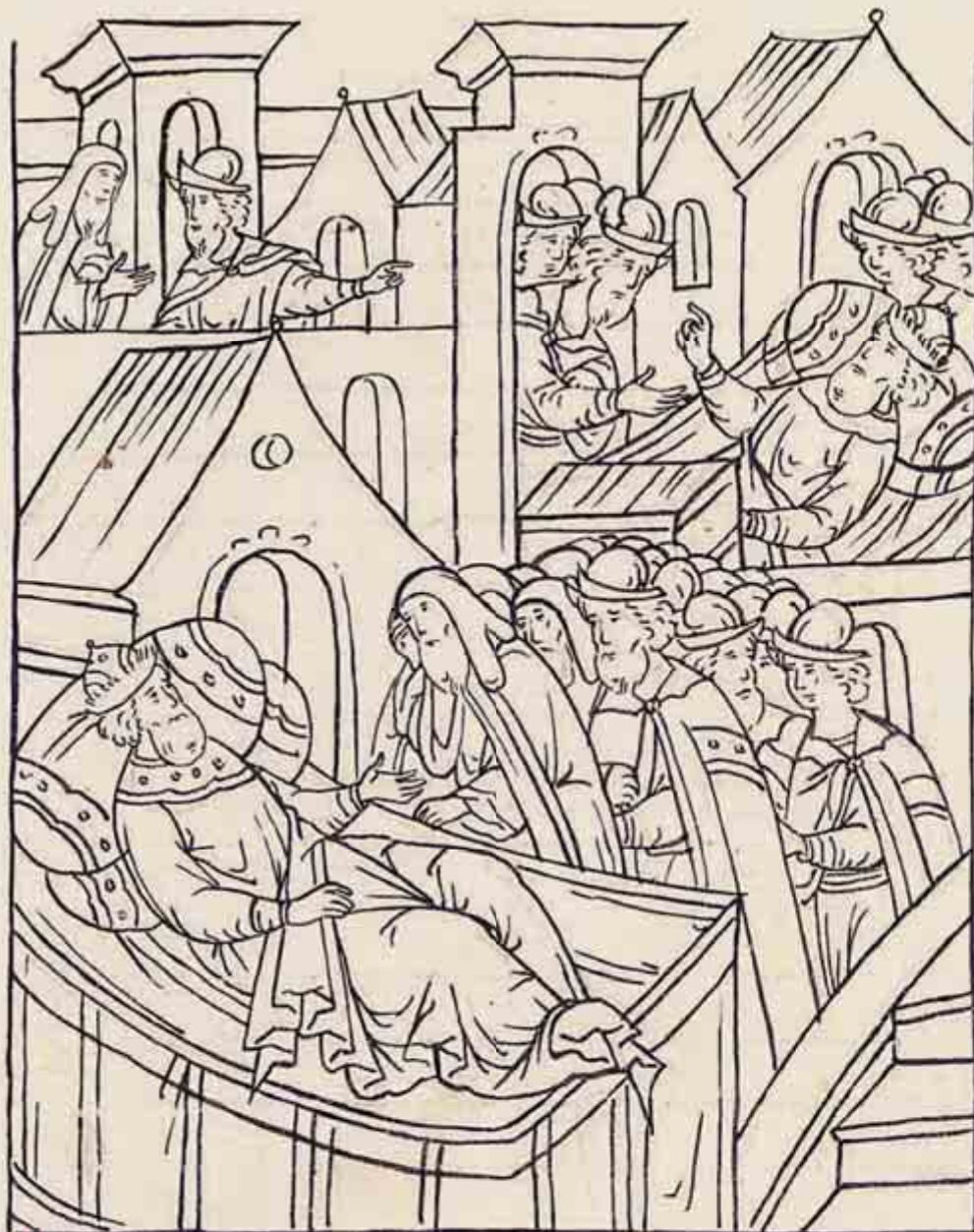
“

7



Вопрошаше великий гдѣрь . аще есть ли
 в Москѣ кирилово монастырь и игуменъ .
 поименуемъ его въ шестомъ столѣтѣ .
 еже бы онъ постранилъ въ кирилово мо-
 настырь . и казаша ему что и гдѣмени
 кирилово каго тогда не было в Мос-
 ковѣ

Вопрошал же великий го- сударь, есть ли в Москве игумен Кириллова монастыря, потому что давно уже было желание у него постричься в Кирилло- ве монастыре; и ска- зали ему, что игумена Кирилловского тогда не было в Москве.



И послал за игуменом Троицкого Сергиева монастыря Иосафом. Игумен же Иосаф вскоре пришел к нему.

И послал по трибѣцкогѣ сергїѣца монасты
 ра по игумена и ѡсафа игумена же
 и ѡсафа пѣско
 ре прииде
 кнѣ
 мѣ



И пошелъ кѣмоу ни ти въ комнату здаро
 ношениемъ . и пошелъ кѣмоу стіати
 проти оубебѣ . и пошелъ кѣмоу стіати
 своемоу Феодороу кѣмоу тецѣскомъ стіати
 спротопомъ порядоу . занеже въ
 Федецьнѣ дѣкогда преставле
 ніе его ѿ цари
 каго кня

ѣа

И повелел ему
 войти в ком-
 нату с доро-
 ношением, и повелел
 ему встать напротив
 себя; и повелел стряп-
 чему своему Федору
 Кучецкому стать рядом
 с протопопом, потому
 что Федець видел не-
 когда кончину его отца
 великого князя.



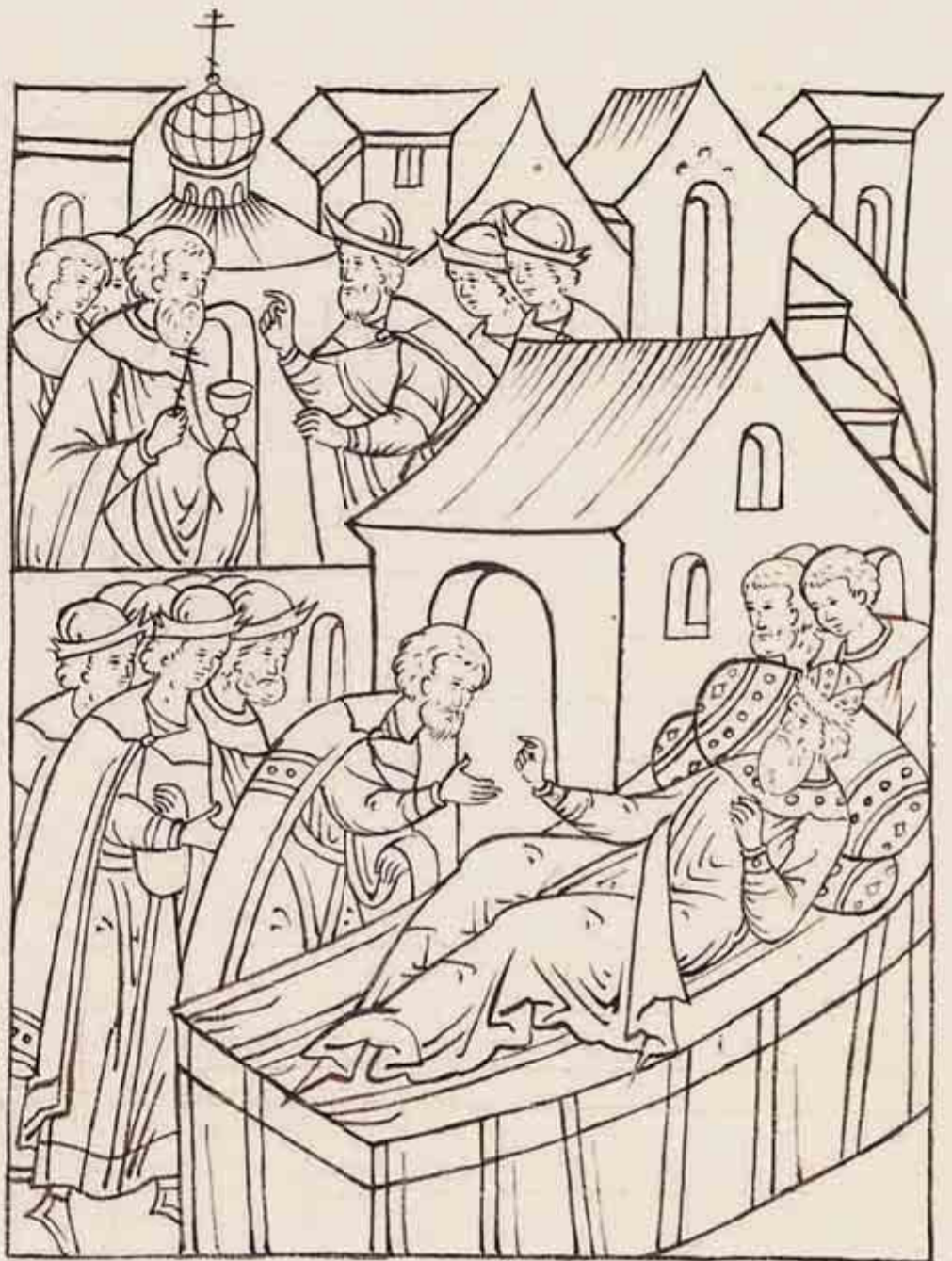
И тогда повелед дьяку своему крестовому Даниилу петь канон великомученице Екатерине и канон на исход души, и отходную повелед себе говорить. И как начал канон говорить, забылся немного и как бы уснул, и тут же проснулся, словно от сна; и будто видя некое видение, говорил некие благоденственные слова.

И тогда поведъ дьякоу своему крестоу
 Данилкоу . пѣти канонъ великомученице
 Екатерине . и канонъ на исходъ души . и от-
 ходную повельъ себе говорить . и какъ
 началъ канонъ говорить . и забылся
 малю и акшоу сноу . и ави похъ сноу
 яко сна . и канонъ кое би
 ави похъ . слышентъ
 каде гондежна
 сопеса ;



Кнѣзь же великий посла по прѣтѣиѣ обра
 и по николау . и прине
 соша прѣтѣиѣ о
 бразѣ и нико
 лау чюдотвор
 рца сего
 ре
 ;

Кнѣзь же великий послал за иконами Пречистой Богородицы и святого Николы; и вскоре принесли иконы Пречистой и Николы чудотворца.



И призвал к себе дворецкого своего тверского Ивана Юрьевича Шигону, и послал его к отцу своему духовному Алексию протопопу, и повелел ему принести к себе дары из церкви запасные: и повелел его спросить, в обычае ли ему то дело, когда различается душа от тела. Протопоп же отвечал, что мало ему то видеть приходилось.

И призвал к себе дворецкого своего Ивана Юрьевича Шигону, и повелел ему принести к себе дары из церкви запасные: и повелел его спросить, в обычае ли ему то дело, когда различается душа от тела. Протопоп же отвечал, что мало ему то видеть приходилось.



Старець мисаило соукини гдѣ принде ксе
 бликомоугдѣю паснѣю . и принесе же мѣ
 иноческое
 ѿдѣя
 нїе

Старец же Миса-
 ил Сукин при-
 шел к великому
 госудрю Василию
 и принес ему иноче-
 ское одеяние.



Пришли же к нему Даниил митрополит и братья его князь Юрий и князь Андрей, и бояре все, и дети боярские; и начали ему говорить митрополит и владыка Вассиан, чтобы государь князь великий послал за большим образом Пречистой Богородицы Владимирской, за чудотворной, которую Лука евангелист написал, да за иконой Николая чудотворца Гостунского.

Прїи́де кнѣзь даниї митрополїи и брѣтїи
 єго кнѣзь юрїи и кнѣзь андрѣи и бояре
 пѣтъ и дѣтїи боярскїе . и нача ємѣ го по
 рїти митрополїи и владыка сїанѣ . что
 бы гдѣрь кнѣзь великїи послалѣ по прѣтїе
 ѡ бразѣ пламерскїе по чїю тѣм орнои поко
 лшон . еже локїа іевѣлиствѣ на писѣ .
 да по нїколу чюдотворца по гостїю и
 єкаго .



Ба ху же оу него прѣстапеный многѣм
 несены а тѣмъ рныи образы. и тѣмъ
 баше образъ оу икомнцы екатерины
 на ню же зрѣ не оуклонно. и рѣстныи
 цемъ глаше. гдѣ рни оу ика екатерины
 рече поранѣ црѣтѣ подати. и ея прѣсти
 цею гла. возбудѣ послѣ ко шена. и прѣ
 образъ оу икомнцы екатерины. и оу
 безно приложиса к ней. и к оу ея роу
 кою правою образъ ея. понеже бо оу тѣ
 поры роука емоу боу на соущи ;

Были же у него поставлены многие принесенные чудотворные иконы. И тут была икона великомученицы Екатерины, на которую смотрел неуклонно и с радостным лицом, говоря: «Государыня великая Екатерина, – говорит, – пора нам царствовать». И сказал это трижды, и пробудился, как от сна, и взял икону великомученицы Екатерины, и любезно приложился к ней, и коснулся рукою правою к образу ее, потому что в то время рука у него была больна.



Тогда же при-
несли к нему
и мощи велико-
мученицы Екатерины,
и приложился к мо-
щам, и рукою своею
правою коснулся.

ТОГДА ЖЕ ПРИНЕСОША К НЕМУ И МОЩИ
ВЕЛИКОМЪЧНИЦЫ ЕКАТЕРИ-
НЫ. И ПРИЛО-
ЖИ СЯ К МО-
ЩЕ И РУКО-
Ю СВО-
ЕЮ ПРА-
ВОЮ КО-
СНУСЯ ;



И лежа на одре своемъ . и призвалъ к се-
 бѣ боярина своего Михаила Семеново
 пнчлпоронцова . и поце-
 ловавша снѣ . и про-
 стился . и шѣ
 готлсапрема
 долгопш
 лежа
 ше
 ;

И лежа на одре своем, призвал к себе боярина своего Михаила Семеновича Воронцова и поцеловался с ним, и простился с ним. И от того времени долго лежал.



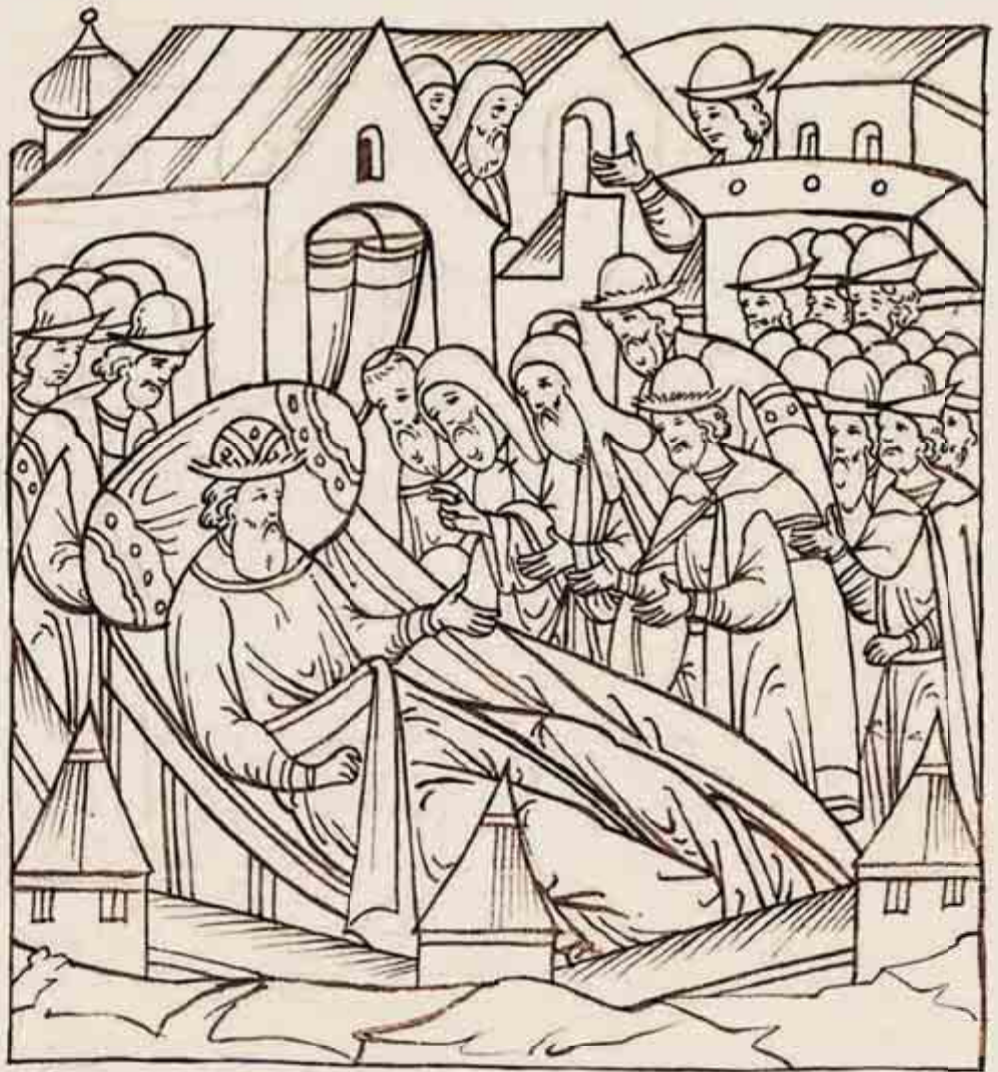
И пришел к нему отец его духовный Алексей протопоп, хотя ему дать дары; великий же князь остановил его и сказал ему: «Видишь и сам, что лежу болен, а в разуме своем; и когда станет душа от тела разлучаться, тогда мне дай дары; наблюдай же за мной разумно и стереги».

И прииде к нему оущий его духовный Алекс
 еи протопопъ хотѣмоу дары да
 ти . онъ же оупнѣ его и речемоу ондишѣ
 и самъ тто лежу боленъ а разумъ
 своемъ . негдастанѣша ѿтѣла рало
 тлпнса тогда ми дан дары .
 смотри же ма разѣ
 ми о н бе
 реги



И мало время пождадоу призвак себе
 брата своего князя Юрья и поплута
 и рече ему помниши ли брата. Коли
 боца нашего великаго князя и поплана
 стало на заощредни пріецадн и по
 недникъ. понеже бо немощъ есѣтѣ
 младнѣ и нощъ. а мнѣ братиѣ
 коже смертныи чуждѣнко
 нецѣ приближа
 етѣ .

И немного подо-
 ждав, призвал
 к себе брата
 своего князя Юрия
 Ивановича и сказал
 ему: «Помнишь ли,
 брат, когда отца на-
 шего великого князя
 Ивана не стало на
 следующий день после
 Дмитриева дня, в по-
 недельник, потому что
 немощь его томила
 день и ночь? И мне,
 брат, также смертный
 час и кончина прибли-
 жается».



Немного по-
дождав, при-
звал к себе
отца своего Даниила
митрополита и влады-
ку Вассиана Коломен-
ского, и братьев своих,
и бояр всех, и сказал:
«Видите меня сами,
изнемогшего и к кон-
цу приближающегося,
а желание мое давно
было — постричься;
постригите меня».
И потом митрополи-
ту сказал: «Что, отче,
медлишь? Время уже
наступило, постригите
меня, ибо давно того
желаю». Тогда же отец
его Даниил митро-
полит и боярин его
Михайло Юрьев по-
хвалили ему дело это,
что доброго желает.

И пождавъ малъ ѿмъ призвалъ к себѣ ѿца сво-
его Данила митрополита . и владыку
Вассиана Коломенскаго . и братьевъ своихъ
и бояръ всехъ и рече . видите мене слаби
и къ концу приближающагося . а
желаніе мое давно бы постричься . по-
стригите мене . и потомъ къ митропо-
литу рече что ѿче медлиши прѣмъ доужен-
стваніа . постригите мене давно ко то-
го желаю ; тогда же ѿца его Данила митропо-
лита . и бояръ его Михайла Юрьевъ . похва-
лили ему дѣло то . что доброе желаетъ ;



Истаємоу острѣчю вѣлаго князя и рѣви
 ѿвлопичь . и михаило семеновичь во
 роньцовѣ и шигона глаголю . князь вели
 кий оладимерь киевскій оумре не черн
 цехъ не сподобилъ не с праведнаго покоя .
 и иные великие князи не чернцехъ пре
 стади не с несправедными ли
 обрѣти покои . и бы про
 межь и м прѣ се
 лика ;

И встал против
 него брат его
 князь Андрей
 Иванович, и Михайло
 Семеновичь Воронцов,
 и Шигон, говоря:
 «Князь великий Киев-
 ский Владимир умер
 не в чернецах: не
 сподобился ли правед-
 ного покоя? И иные
 великие князя не
 в чернецах представи-
 лись: не с праведными
 ли обрели покой?»
 И был между ними
 спор великий.



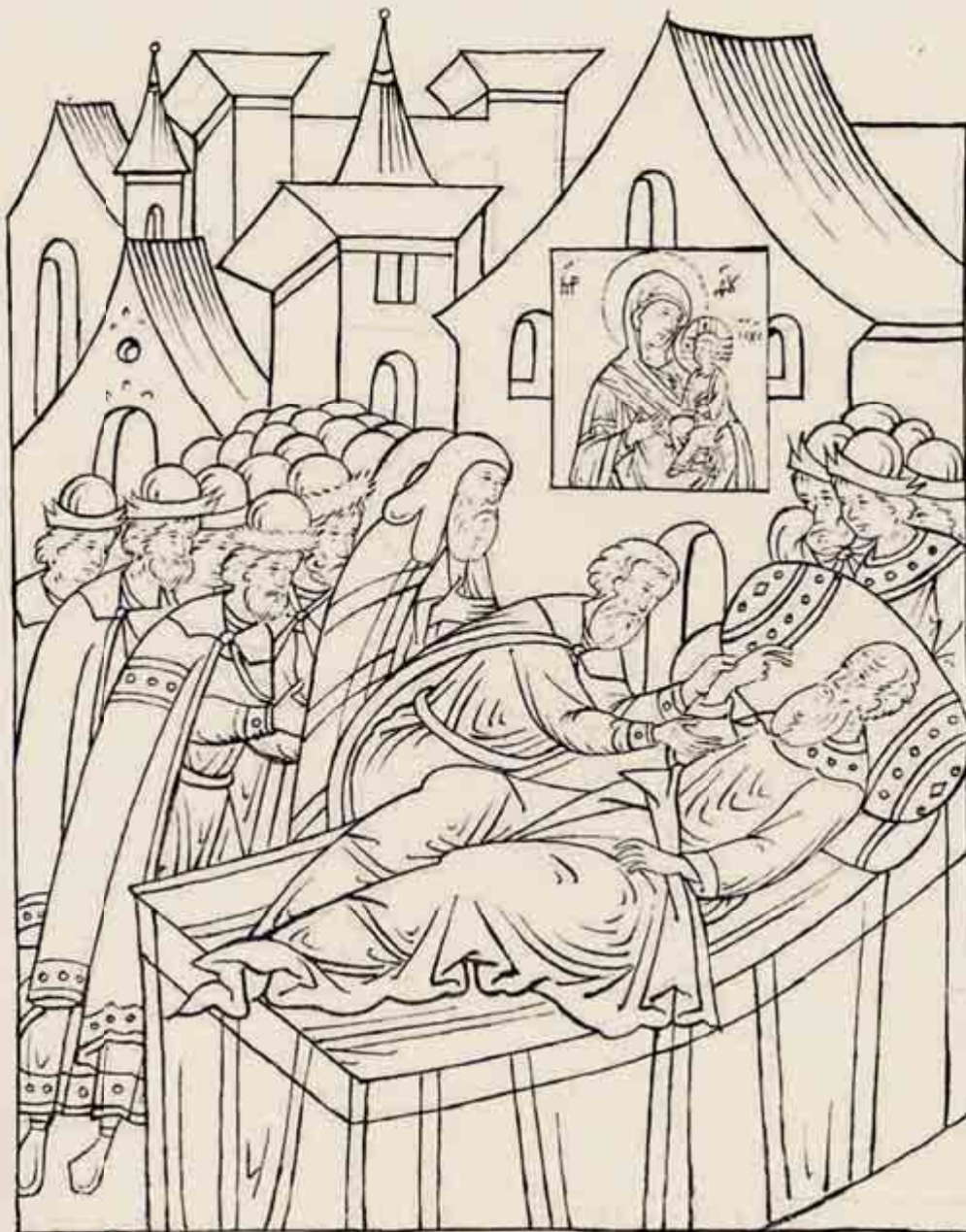
Князь же великий призвал к себе отца своего Даниила митрополита и сказал ему: «Исповедал, отче, тебе всю свою тайну, что желаю чернечества; чего так мне лежать? Но сподоби меня облечься в монашеский чин, постриги меня». И немного подождав, сказал ему: «Так ли мне, господин митрополит, лежать?»

Кнѣзь же великій призвалъ къ оцѣ своему
Даніла митрополита и рече ему. испо-
ведаль еси ми о тайнѣ своей сподоби
меня облечься въ монашескій чинъ, постриги
меня. и немного подождавъ, рече ему. такъ
ли мнѣ, господин митрополитъ, лежать
ти .



Очень же изнемогал; и после того приблизился конец жизни его, и не мог языком говорить, но просил пострижения и в иноческое одевать себя велел, и взял простыню, и начал целовать ее любезно.

ВѢМНЖЕНЪ НЕМОГАШЕ . И ПОТѢ ПРИЕВАН
 ВЪЖАШЕ СЪ КОНЕЦЪ ЖИВОТІА ЕГО . И НЕ НАУА
 НА СЫКЪ МГЪ И ЗГЛАТИ . НО ПРОСАЩЕ ПОБЪРІ
 ЖЕНІА . И ПО ИНОЧЕСКА ДѢЛѢ КЪ ТИ СЕВЕ
 ЛАШЕ . И ЕМЛЮЩЕ ПРОСТЫ
 НЮ . И НАУА ЦЕЛО
 ПАТИ ЕА
 ЛЮБЕ
 ЗНО
 ;



И тогда роука его правая не встает поды-
 маться. и тогда шею боярин его со-
 миханло юрьевич. он же не престаше
 творити на лице своем крестное знаме-
 ние. и зрещего рече на право на образъ
 пречистой дѣвы еже пре-
 ни мѣ на степе-
 нѣ стѣ-
 нѣ

И тогда его правая рука перестала подниматься, и поднял ее боярин его Михаил Юрьевич; он же не прекращал творить на лице своем крестное знамение и смотрел вверх, направо, на образ Пречистой Богородицы, которая перед ним на стене стояла.



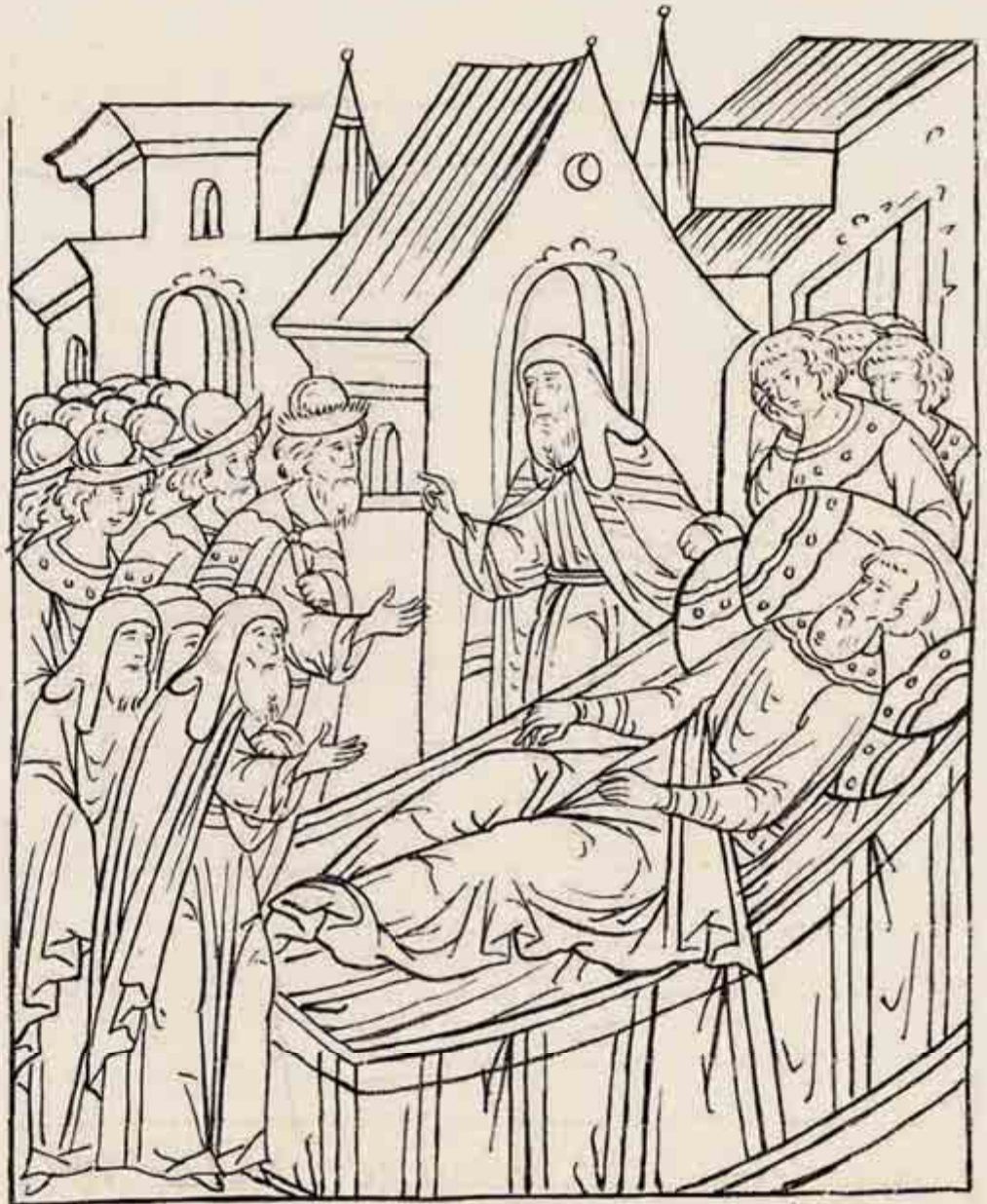
Тогда же Даниил митрополит послал за старцем Мисаилом Сукиным и повелел принести платье чернеческое в комнату, а епитрахиль была и все для пострижения у митрополита; а отрицание было, еще когда исповедался князь великий митрополиту, когда дары принял в воскресенье перед Николиным днем. И приказал митрополиту тогда: «Если не дадут меня постричь, то на мертвого на меня положи платье чернеческое, ибо это издавна желание мое было».

Тогда же даниил митрополит послал посылать
 рцал помнсиласъ князя . и повелѣть прине-
 сти платье чернеческое въ комнату . а па-
 трахиль бѣ и пострижаніе оу митрополити
 таснимъ . а о рцаніи еже бѣше тогда
 исповѣдалъ князь великій митрополи-
 тѣ . когда дары аздапелюпреннколинны
 днѣмъ . и приказалъ митрополити по-
 тогда . а цели не дадоу менѣ постричи .
 и на мертвого менѣ положи платье чернече-
 ское бѣ бо издавна желаніе мое :



И прїи́де ста́рецъ мисаи́ шплатъ ѣмъ .
 а князь вели́кій прїблнжа́ше к коню
 цоу . митрополитъ же о́зѣмъ патра
 хиль и пода́стъ чре́зъ вели́
 каго кня́а игоу́ме
 ноу трѣ́ць
 скомоу
 наса
 фоу
 ;

И пришел ста-
 рец Мисаил
 с платьем,
 а князь великий при-
 ближался к кончине.
 Митрополит же взял
 епитрахиль и подал
 через великого князя
 игумену Троицкому
 Иодсафу.



Князь же Андрей Иванович и боярин Михайло Семенович Воронцов не хотели дать великого князя постричь; и сказал Даниил митрополит князю Андрею: «Я тебя не благословляю ни в сей век, ни в будущий! А этого тебе у меня не отнять, потому что сосуд серебряный добр, а позолоченный — того лучше».

Кнѣзь же андрѣи ѿвѣдоуиць . ꙗко ѿринѣми
хлѣво семеновичъ поронцовъ . не хотѣтъ
дати великаго кнѣзя постричи ; и глагола
миль митрополитъ кнѣзю андрѣю . ꙗзъ
тебѣ не благо слово даю ни сеи по бытъ ни боу
дущи . ꙗко ꙗко тебѣ боу менѣ не ѿнѣ .
Занеже соу серебрѣнъ
добрѣ . ꙗко позлаще
того лоу
ще .



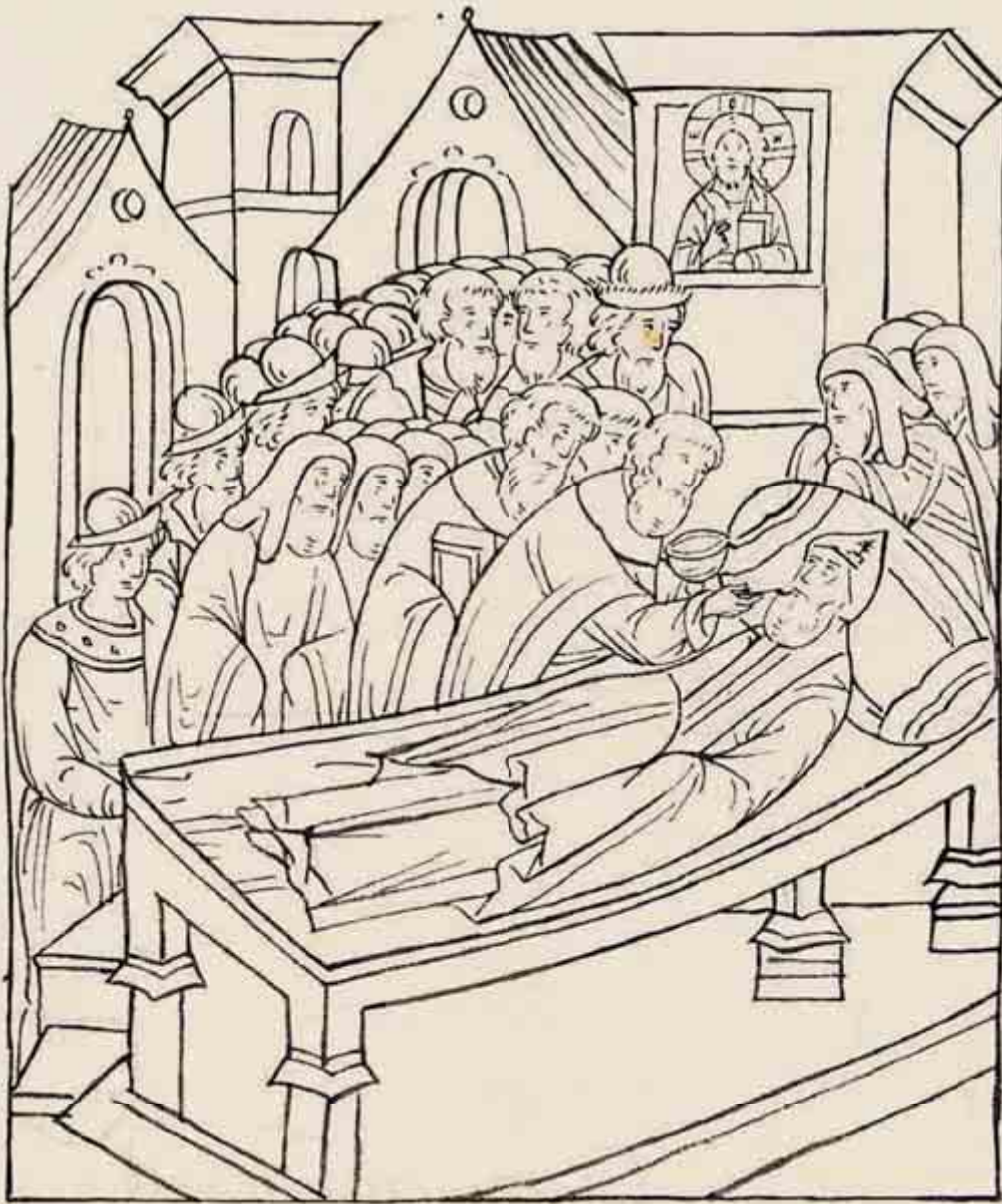
Кнѣзь же еднѣкѣи ѿхожаше. поспѣша
 къ нему стричи его даниль митрополитъ
 положивъ на него мѣна троецьскаго патра
 хиль. и поцелѣвъ нача ти службу оупш
 стриганіа троецько
 му игумене
 ноуна
 са
 фѣ
 ;

Князь же вели-
 кий отходил;
 и спеша по-
 стричь его, Даниил
 митрополит положил
 на игумена Троицкого
 епитрахиль и повелел
 начать службу по-
 стрижения Троицкому
 игумену Иоасафу.



Сам же митрополит постриг его и переименовал его – Варлаам, и возложил на него переманатку и ряску; а мантии не было, потому что, спешно неся, выронили; и взял с себя келарь троицкий Серапион Курцов мантию, и возложил на него; и схиму ангельскую, и Евангелие на груди положили. Были же тут и иные иноки, с которыми прежде того мудрствовал самодержец о душе своей.

Вам же митрополитъ постриже его . и претворн им дѣмоу парлаамъ . и положи на него переманатку и ряску . а мантии не бы . занеже во спѣшачи и несоучи въ рш ни ни . и о се собѣ келарь троецкн и серапи онъ коурцовъ мантию и положи на него . и схиму англьскую и евангеліе на груди положиша . бѣху же тоу ни ни и ноцы снни же прежде того мръстиво даи мш дѣржець о дшн своен :



Навѣіе причастиша великаго дѣржаши
 дѣла ѿно причасты хѣта
 инъ животопо
 ращяго тѣ
 да . нкро
 цехъ
 бга
 на
 ше
 со :

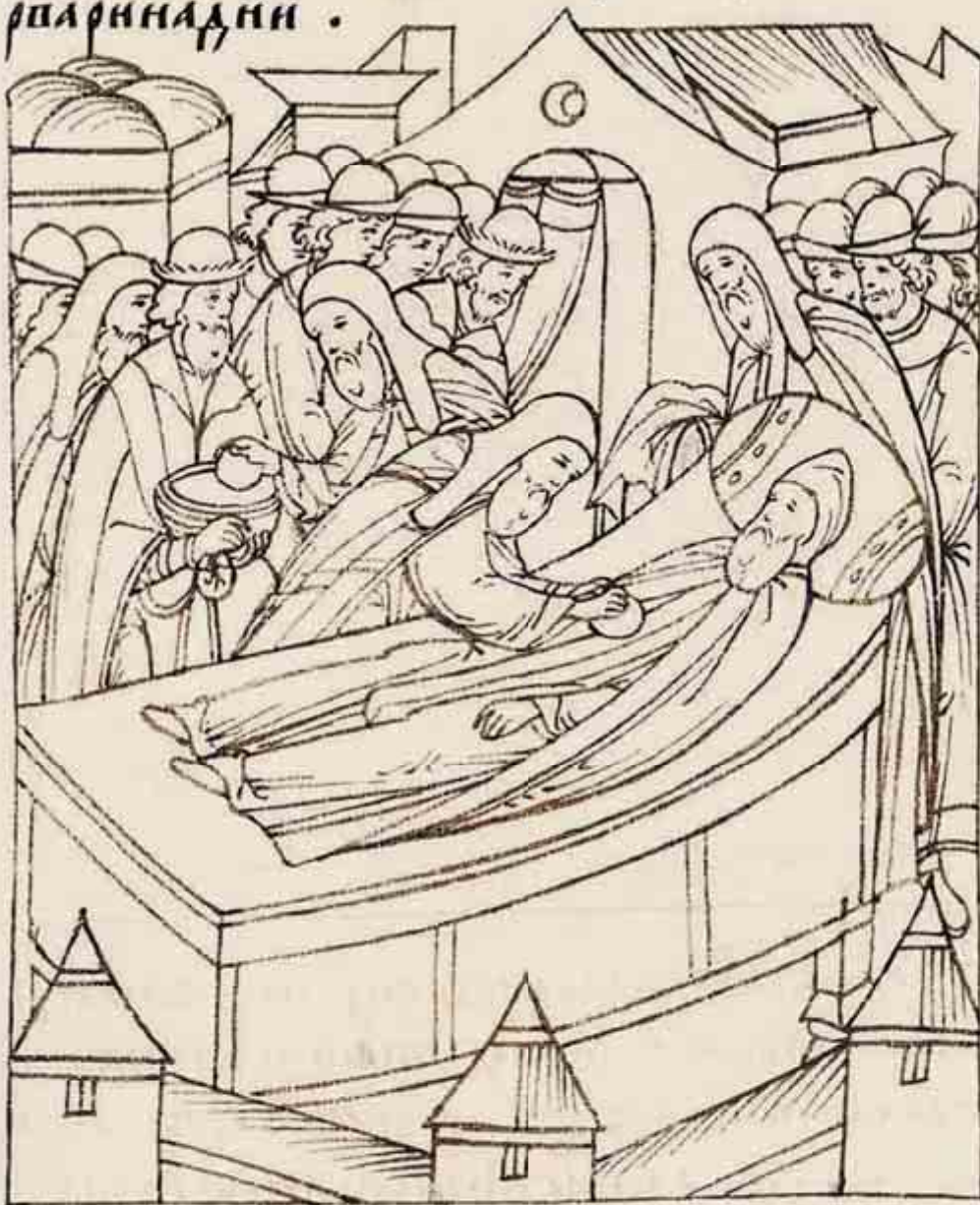
Ногда прича-
 стили великого
 государя Васи-
 лия Ивановича святых
 Тайн, животворящего
 тела и крови Христа
 Бога нашего.



И тогда просветилось лицо его как свет, вместе же с этим и душа его с миром к Богу отошла; и стоящий же близ него Шигона видел дух его отошедший, как малый дымец. Были же в то время плач и рыдание во всех, и сильные стоны от великих людей и до простых, даже и по всей земле. Просветилось же лицо его как свет, и стало белым как снег; по кончине же его от раны тяжкого духа не стало, и исполнился храм тот благоухания. Преставился же великий князь Василий Иванович

И тогда просвети лице его яко сътъть .
 И коупе же душа его с миром к Богу отошла . И
 стояще же близ него шигона . видѣ шигона
 духъ его ѡшешъ акндымецьма . бѣже что
 према плач и рыданіе по оубхъ . и зело о
 стонаніе ѡпередикн людеи и ѡ простыи . п
 те же и по оубземин . просвети же лице его
 яко сътъть . и бѣ бѣль яко снѣгъ . по пре
 ставленіи же его ѡраны духа не бѣ . и испо
 лни е храмъ тотъ благоуханіемъ . престав
 ли же великий князь Василий Ивановичъ

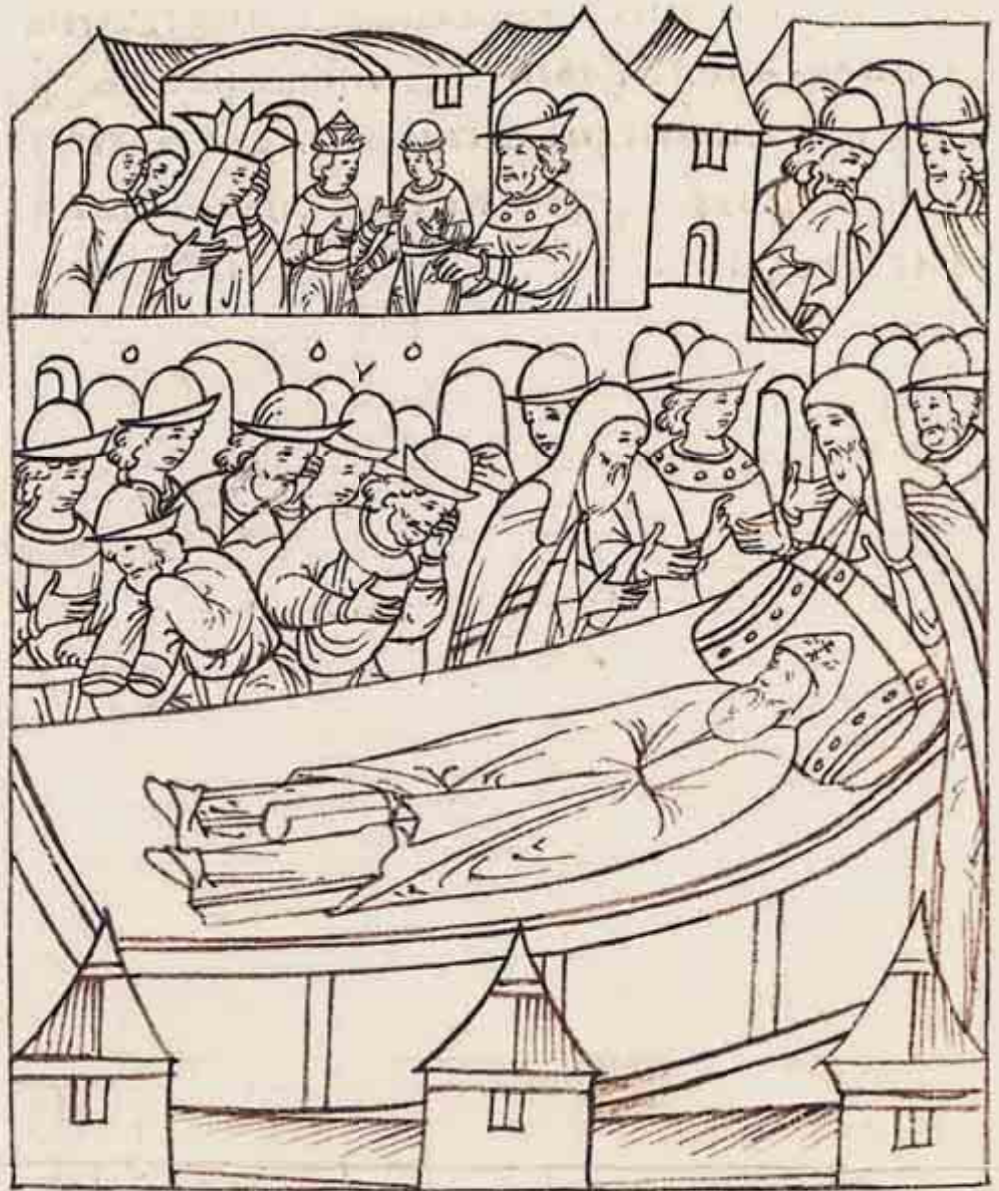
всея руси в иноческѣи поноческѣи оубо
 быша парламѣ. вѣсто. 3 мѣ. декабря в 4
 днь. на памѣи предкомѣицы парлары ссере
 ды начети шѣргъ в 1 тѣнощи. протипѣи па
 р парла на днь .



И тоя же нощи ѡблекѡша его по всю черне
 ческую оубо одежу . днѣ же митрополит
 вземѣ самѣ бумагу хлопчатую . и во
 ды мало поспусти на нее . но
 преего ѡпо
 таса .

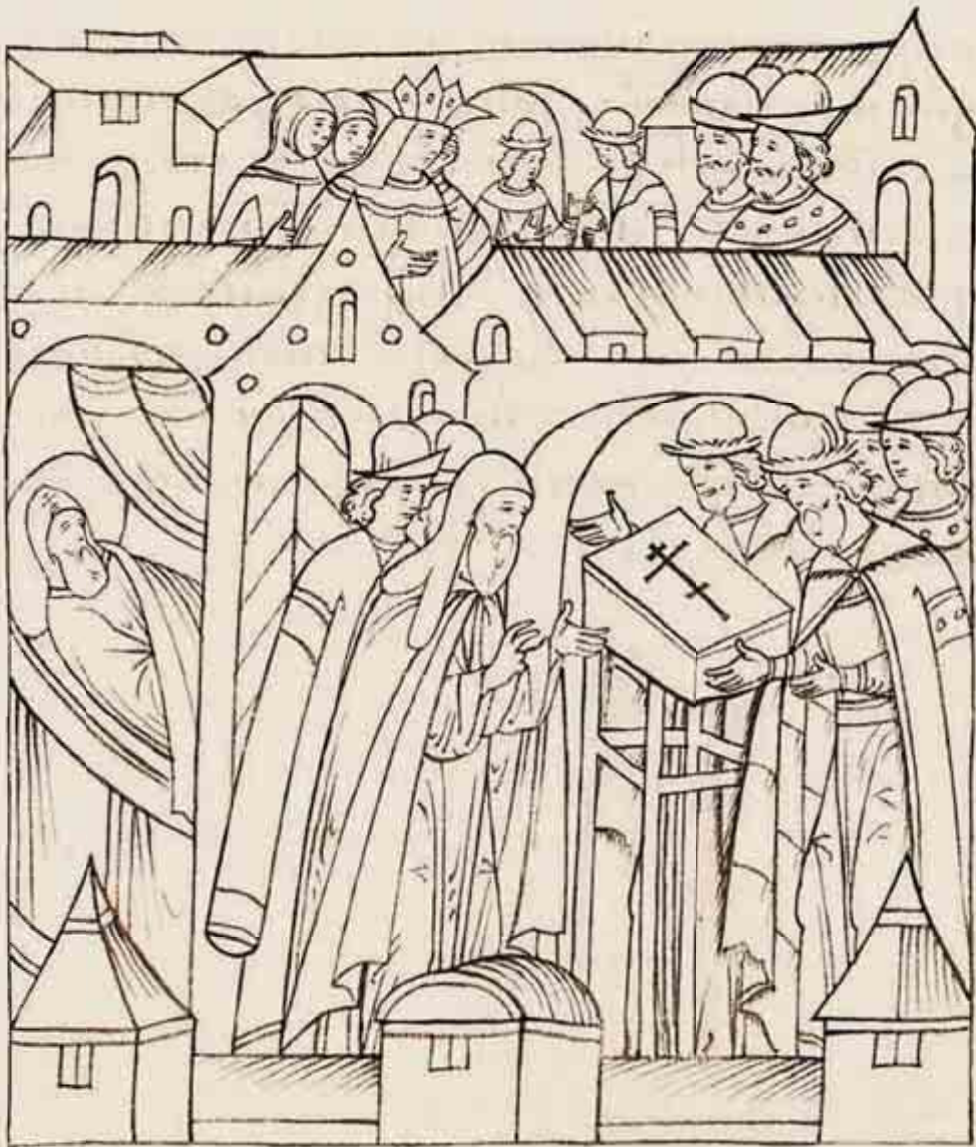
всея Руси в иноче-
 ском чине и наре-
 чен был Варлаамом,
 в 7042 году в декабре
 в 4 день, на память
 великомученицы
 Варвары, со среды на
 четверг в 10 час ночи,
 в канун Варварин-
 на дня.

И той же ночью
 облекли его
 во всю черне-
 ческую одежду; Да-
 ниил же митрополит
 взял сам бумагу хлоп-
 чатую и воды немного
 пустил на нее, и обер
 его от пояса.



Тогда же был плач и рыдание во всех людях неутешное, и не было слышно во многом крике, что друг другу говорили. Еще же и великая княгиня тогда не ведала о кончине великого князя; бояре же унимали людей от плача ради того, чтобы не было слышно у великой княгини в хоромдах.

Тогда же бы плачь и рыданіе по оублюдохъ
 не оупікшно . но не слышатнѣ бо мншѣ
 кричаніи и подрогъ дроугоглахоу . еще
 же бѣ велика княгиня тогда не оубдала
 престапеніа великаго князя . бшаре
 оунимахоу людей оуплача . то горади
 что бы не слышатноу пе
 ликіе княгини хо
 роме
 хъ :



Тогда же дани митрополитъ зъбрашю перн
 каго князя . князя мурья . и князя ирѣва
 въпереную избоу . и прииде къ крѣпному
 целованію на тѣхъ тѣхъ служити и пернко
 князю Ивану оудасне оитю о ея роуси . яко
 съцоу его и дѣдоу . и о еяко дѣло благо
 промышлѣтннмъ о немъ . и о всемъ
 црѣтви его безъ еякаго оу хищренія и лоу
 кластва . такъ же о служитннмъ и ма
 тере ея о ея великой княгини елене . а жити
 и мѣ на ея оныхъ оудѣлахъ . а стоять имъ

Тогда же Даниил митрополит
 взял братьев
 великого князя князя
 Юрия и князя Андрея
 в переднюю избу
 и привел их к крестно-
 му целованию в том,
 чтобы им служить
 великому князю Ивану
 Васильевичу вся Русь,
 как и отцу его и деду,
 и всякое дело благо-
 промышлять им о нем
 и о всем царстве его
 без всякого хищрения
 и лукавства; также слу-
 жить им и матери его
 великой княгине Елене;
 а жить им на своих
 уделах, а стоять им

вправду, на чем крест целовали великому князю Василию Ивановичу вся Русь и по договорам между ними с великим князем с Василием; а государства им под великим князем не хотеть, ни людей им от великого князя к себе не отзывать, а против недругов великого князя и своих, латинства и басурманства, стоять им прямо заодно.

опрацдоуначемъ крѣтъ целопа пелникомоу
 кнѣзю пашнѣю и поапопнчю псеа роуен и крѣтъ
 постипромежъ и мншелникимъ кнѣземъ
 спашнѣемъ . а гдѣ рѣшпашнѣ по пелникимъ
 кнѣземъ не хотѣти . ни людеимъ ѿ пелнѣ
 каго кнѣзѣ к себѣ не ѿзыпати . а протина
 не а рдогъ велнѣ каго кнѣзѣ не поѣ латпнѣ
 стпа и бесерменѣ стпа стпопннѣмъ прѣ
 мопопчѣ заеднѣ .



и бшарѣ . и бо арскнхъ дѣтѣн и кнѣжѣтѣ
 и дшорантѣ . поптому же прпше дѣкш

И бояр и боярскихъ детей, и княжат, и дворян по тому же приводили к

крѣпномуу целованію . что он хотѣти
добра великому князю Ивану Васильевичу
всея Руси . не сомѣт предѣл кони не еде
не . всеи земли хотѣти добра все
о правдоу . и от недруговъ великаго князя
всеи земли . златыи нѣдол . и зѣбѣсерь
мень стпастодти до пѣзединѣ . аи
ного сардми мовеликаго князя Ивана
васильевича не искати ;

крестному целованию, чтобы им желать добра великому князю Ивану Васильевичу всея Руси и его матери великой княгине Елене, и всей земле хотеть им добра во всем вправду, и от недругов великого князя и всей земли, от латинства и от басурманства, стоять вместе заодно, а иного государя помимо великого князя Ивана Васильевича не искать.



Тогда же митрополит Даниил с братьями великого князя и с боярами пошел к великой княгине утешать ее; великая же княгиня, видя митрополита и бояр, к себе идущих, и стала как мертвая, и лежала часа с два, и едва очнулась.

Тогда же даниил митрополитъ и братья великого князя и бояры поидоша к великой княгине и утешаху ю. Великая же княгиня видя митрополита и бояръ к себѣ грядущихъ. и бы яко мртва и лежаша часа с два и едва очутихъ ;



Тѣшаше же ея митрополитъ. и братья великого князя и бояре. и поидоша ѿ великой княгини все.

Утешал же ее митрополит и братья великого князя и бояре; и пошли от великой княгини все.



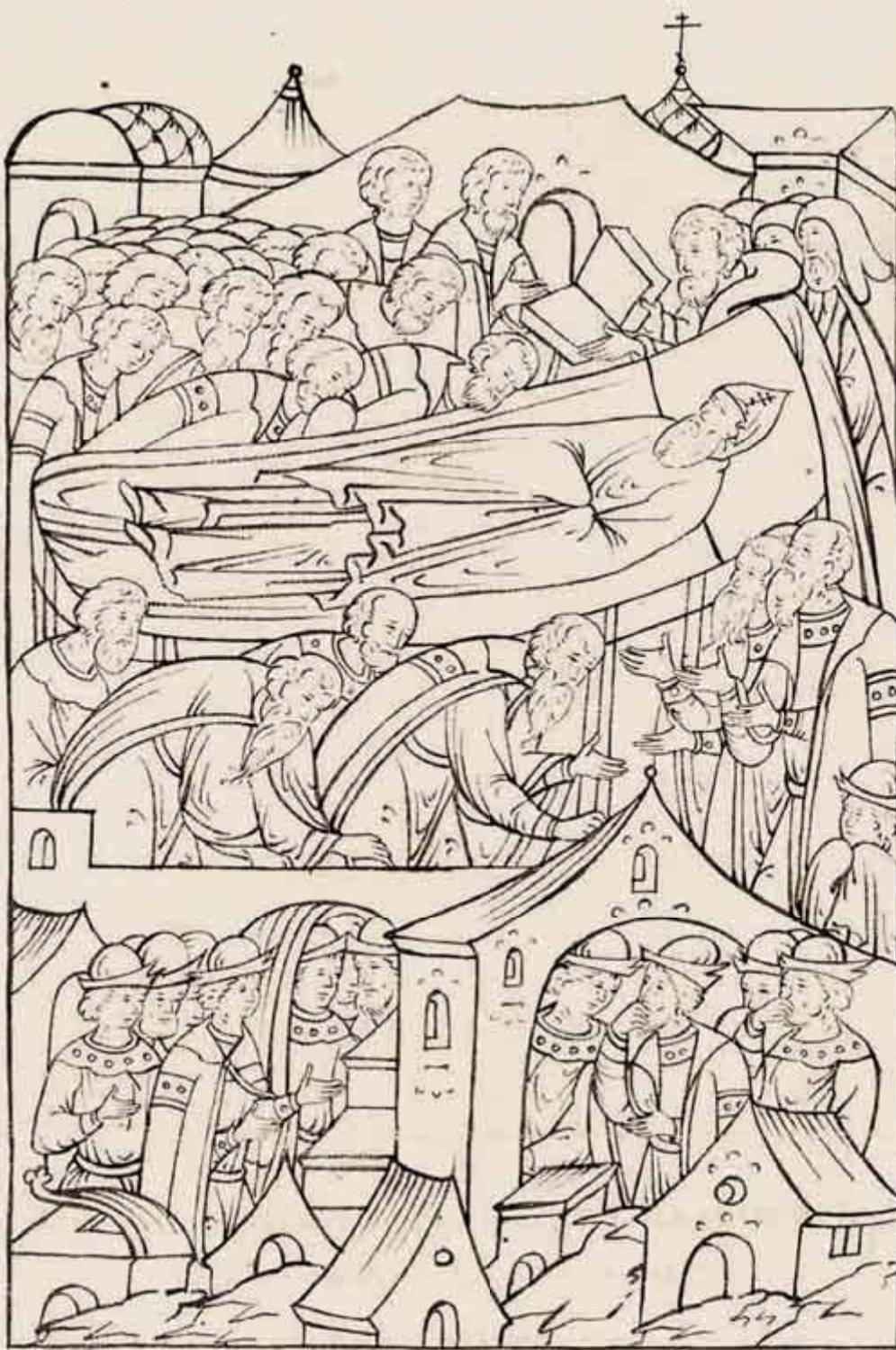
Иоупедникаго кнѣзѣа іста іса игоумен
 іа проєцікои . и іса фѣ . да старецѣ ми
 іа ило соукии и нача ша есо на рожати
 и брадоу его чеса ти . іа коже подоблет
 іа ко тернеческо му чиноу быти . и полш
 жн ша пш него ѿ мнх иа ило пачю да іа дрѣ .
 и положи ша тѣ ло
 есо на іа
 дрѣ ;

А у великого князя остался игумен Троицкий Иоасаф да старец Мисаил Сукин; и начали его наряжать и бороду его чесать, как подобает в чернеческом чине быть, и положили под него одр из Чудова монастыря, и положили тело его на одре.



И когда преставился князь великий, тогда начали его наряжать старцы Иосифова монастыря, а великого князя стряпчих отослали. И тогда начали у него петь заутреню его дяки крестовые с протопопом, и часы, и каноны, и на погребение канон, и все отпели, как было и при живом.

И егда престави великий, тогда начаши есо наряжати ѿ иноульских старцы, а великого князя стряпчих ѿслаша. и тогда начаши оу него пѣти заутреню есо дяки крестовые с протопопом и каноны, и погребанію канонъ. и ѿпѣша и кѡ
 бѣ и прижи
 помъ ;



И тогда поиде к нему на рѣмни ѿгъ пра-
 шати сѧ . и боярскіе дѣти и княжа-
 та . и гости . и страпчїе погребныи
 и вси людїе которїе не бышалоу него . и
 бысть плачь и рыданїе по всеѣ
 людехъ пе-
 ліе ;

И тогда пошло
 к нему много
 народа про-
 щаться: и боярские
 дети, и княжата, и го-
 сти, и стряпчие по-
 гробные, и все люди,
 которые не были
 у него; и был вели-
 кий плач и рыдание
 во всех людях.



Наутро же
в четверг, на
первом часу
дня, Даниил митропо-
лит повелел звонить
в большой колокол.

Наутрїаже пѣтѣ пергь на першомъ чл
суднїи . Данилъ митро
политъ пошеѣ
Звонити
своѣшюи
коло
ко
лъ
;



Боляринъ же есѣомихъ илю Юрьевъи . поговш
 рдѣ митрополитомъ и избрати есѣо
 дникаго князя и збоари . и пошелъ по
 архангеленскопѣти гробъ похвѣи ца есо
 великаго князя ивана пасиешита .
 противъ прѣвнаго шца на
 шего снмѣи на дѣ
 то прошѣ
 ца :

Болярин же его
 Михайло Юрье-
 вич, поговоря
 с митрополитом
 и с братьями велико-
 го князя и с боярами,
 повелел в Архангель-
 ском соборе выкопать
 могилу рядом с отцом
 его великим князем
 Иваном Васильевичем,
 напротив изображе-
 ния преподобного
 отца нашего Симеона
 Летопроводца.



И поговоря с митрополитом, Михайло Юрьевич послал за шатерничим Русином Ивановым, сыном Семенова, снять с него меру, с великого князя, и повелел ему гроб привезти каменный.

И поговоря с митрополитом, Михайло Юрьевич. И послал по шатерничего пороученна и по шатерничего нопа. снѣмъ с него мѣру. И пошелъ къ мѣру пришестьи каменъ

нѣ

;



Тогда пришли братья великого князя князь Юрий и князь Андрей Ивановичи, и бояре все, и весь народ, плача и рыдая горько; и повелели тогда дьякам его певчим, большой станице, стать в дверях у комнаты, и начали петь «Святой Боже» большую.

Тогда пришли братья великого князя Юрия и князя
 Андрея Ивановичи, и бояре все, и весь народ,
 рыдая плачуще и рыдая горько, и повелели
 тогда дьякам его певчим, большой станице,
 стать в дверях у комнаты, и начали петь
 «Святой Боже» большую.

КЪ ЖЕ БО

ЛШЪ

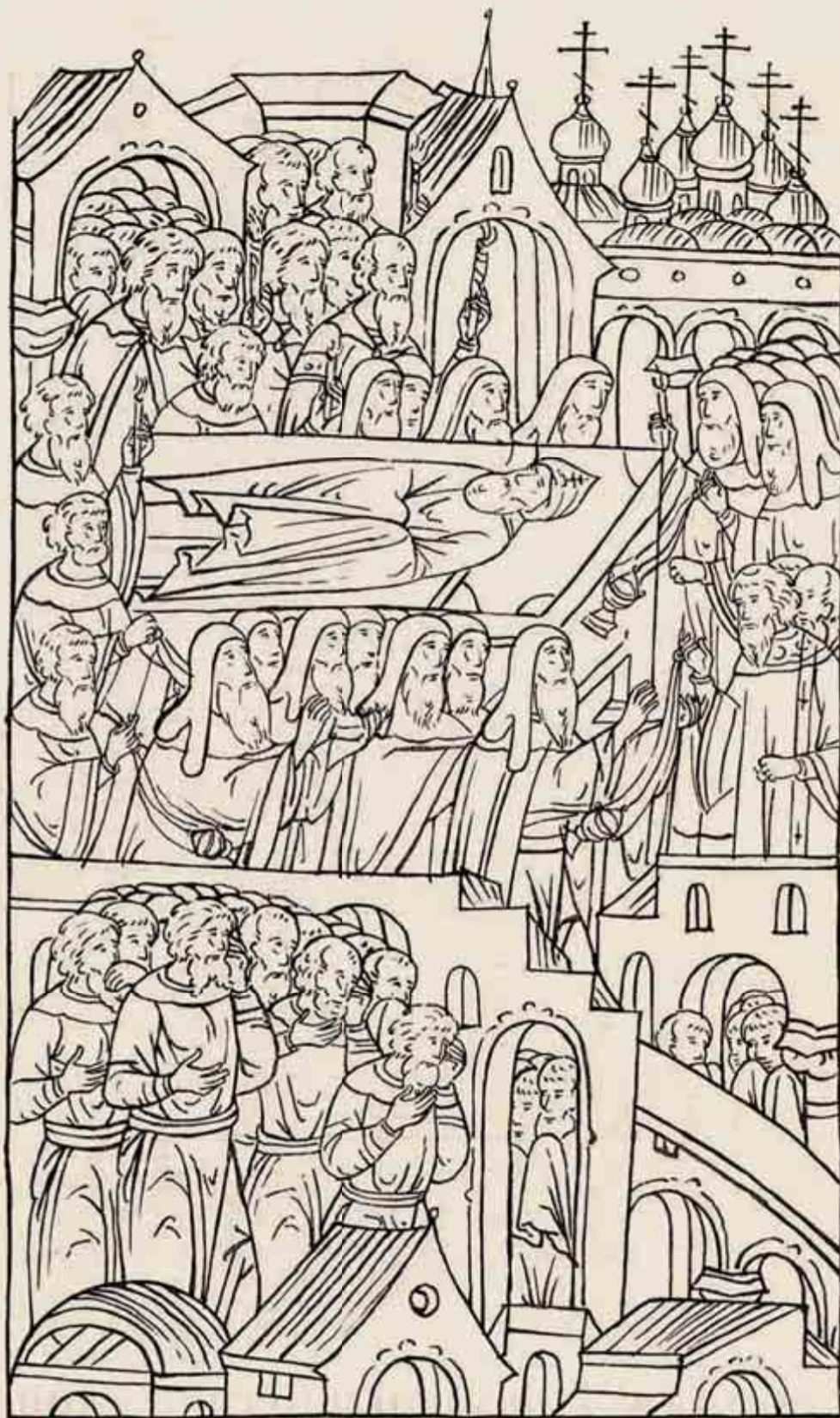
ГО

“



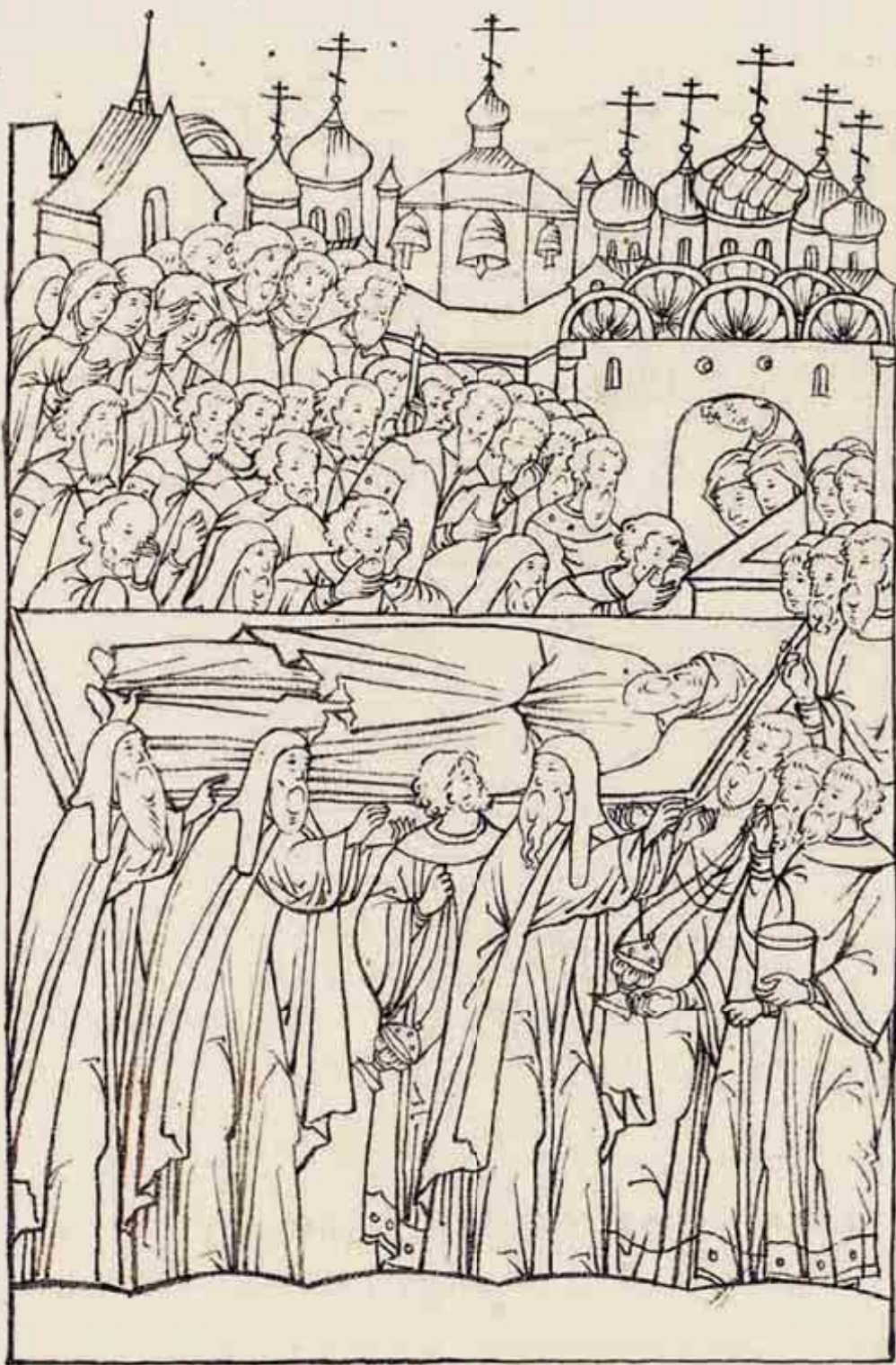
Тогда взяли тело
 великого князя
 инок Варлаа-
 ма старцы Троицкие
 и Иосифовские и по-
 несли его в переднюю
 избу; и было слез
 и рыдания множество
 в людях, которые его
 и не видели.

Тогда взяли тело
 великого князя
 инок Варлаа-
 ма старцы Троицкие
 и Иосифовские и по-
 несли его в переднюю
 избу; и было слез
 и рыдания множество
 в людях, которые его
 и не видели.



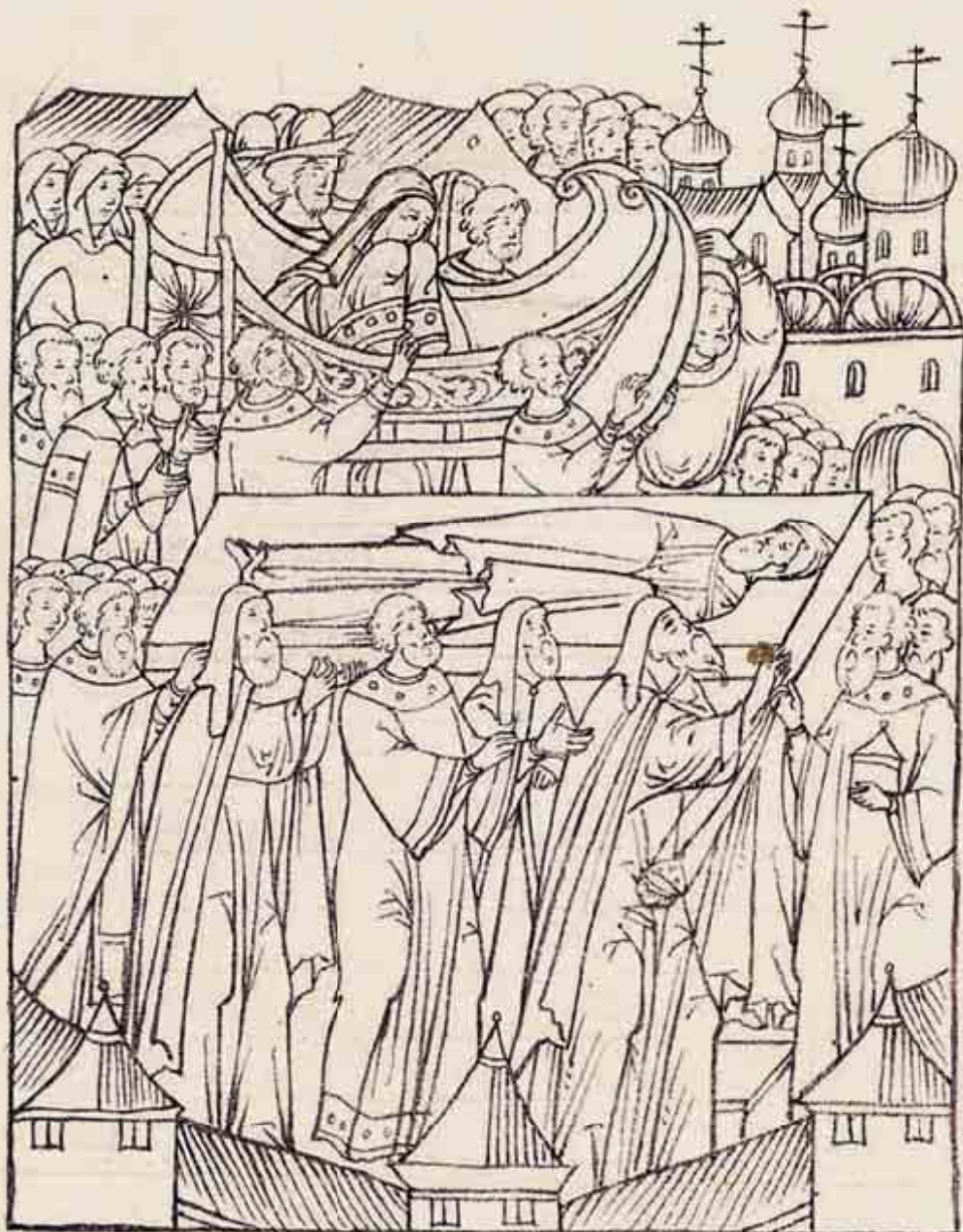
И понесли его на крыльцо, и за ним шли со свечами и с кадильми, воспевая «Святой Боже»; и был плач неутешимый.

И понесоша его на крыльцо. и заныградоущею со свѣщамн. и кадилъми поюще стѣи бже. и бысть плачь неутѣшимъ.



И какъ понесоша его на площадь. и но въ
 слезъ и рыданіи шн народа.
 яко же и звонъ оупіко
 докола. не слы
 шати. яко
 земля пш
 стонахъ.

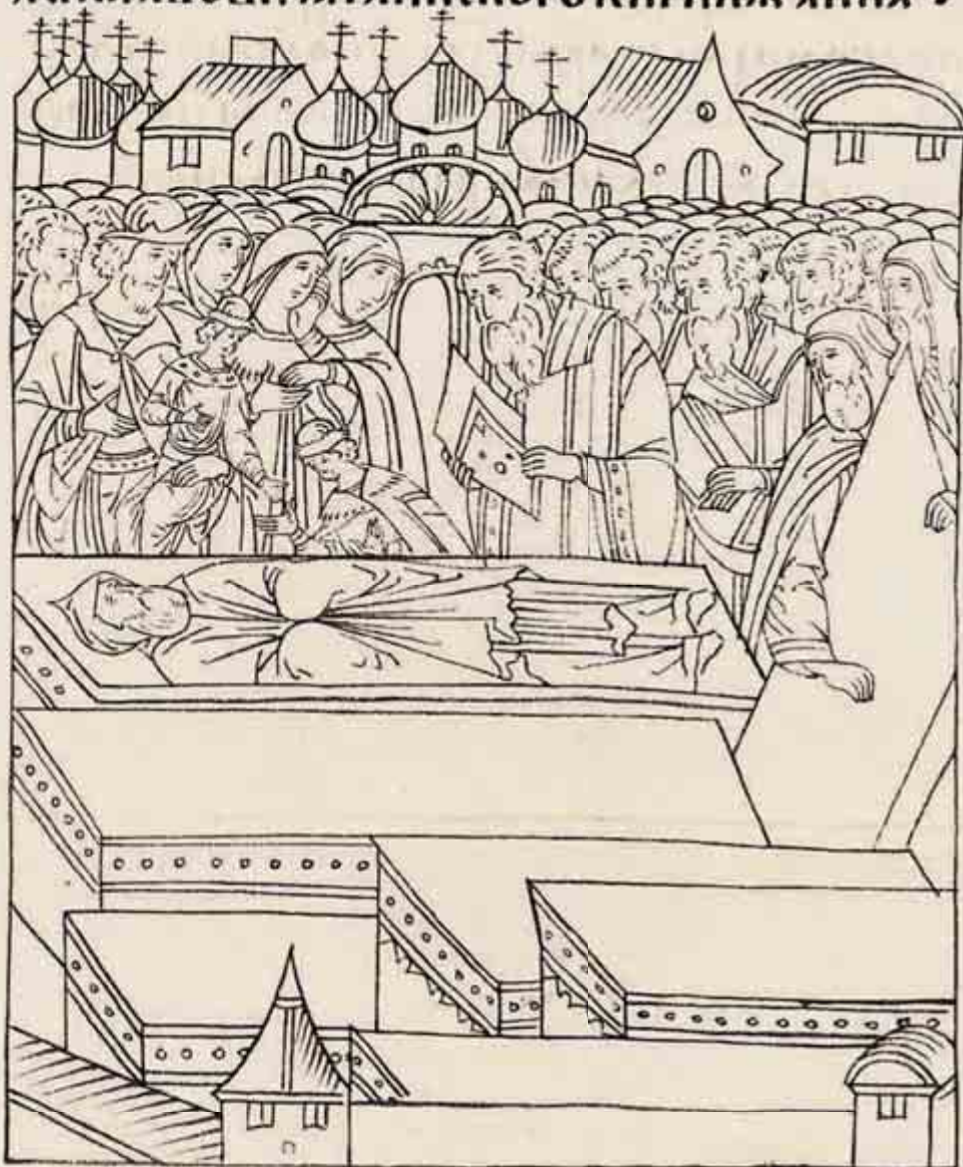
И как понес-
 ли его на
 площадь, то
 столько было слез
 и рыдания от народа,
 что и звона колоколь-
 ного не было слышно,
 словно земля стонала.



Великую же княгиню несли из ее хором в снях на себе дети боярские на лестницу, а с нею шли бояре: князь Василий Васильевич Шуйский, Михаил Семенович Воронцов, князь Михаил Львович Глинский, князь Иван Федорович Овчина; боярыни же тогда были с великою княгинею: князя Федора Мстиславского княгиня Анастасия, племянница великого князя, да князя Ивана Даниловича Пенкова

Великую же княгиню несли въ хорѣхъ
и несли въ дѣтнѣхъ въ рыцѣхъ на лестницѣхъ
а с нею шли бояре князь Васильевъ Шуйскій
и Михаилъ Семеновъ Воронцовъ князь Михаилъ
Львовъ Глинскій князь Иванъ Федоровъ
Овчина боярыни же тогда были съ великою
княгинею князь Федоръ Мстиславскій
княгиня Анастасія племянница великаго
князя да князь Иванъ Даниловичъ Пенковъ

НѢКОТОРЫ КНИГА МРІА . ДА БОІАРЫНИ ІВАНА
 ШИДРЬЕШУЧА ЖЕНА ТЕЛДНИНА ШЛЕНА . ДА ПАСИ
 ЛІА ЛІА ДРЬЕШУЧА ЖЕНА ШГРОДЪНА . ДА МИХАН
 ЛАІОРЬЕШУЧА ЖЕНА ФЕОДОСІА . ДА ПАСИ ЛІА ПОА
 ПОШУЧА ЖЕНА ШГРОДЪНА . ДА КНЯЖЕ ПАСИ ЛІА
 ЖЕНА ЛПОШУЧА ГЛИНСКОГО КНИГНА АННА .



княгиня Мария, да
 боярыни: Ивана Ан-
 дреевича Челяднина
 жена Елена, да Васи-
 лия Андреевича жена
 Агрофена, да Миха-
 ила Юрьевича жена
 Феодосия, да Василия
 Ивановича жена Агро-
 фена, да князя Васи-
 лия Львовича Глинско-
 го жена княгиня Анна.

ДРЬ КНИЗЬ ПЕРИКИН ПАСИ ЛЕН ІВАН ПОИ ПСЕТАРЬ
 СІН . ШСТА ПЛЬ ЗЕМНОЕ ЦРПЦО . И ПРИАТІА
 ИНОЧЕСКІН ШБРАЗЪ . И НАРЕЧЕ БЫ ПОИНОЧЕ
 СКО ЧИНЪ ПАРАЛА . И ПРЕСТАЛОИ МЦА ДЕКАРЬ
 ВЪ . Г . ДНЬ . СЕРЕДЫ НА ЧЕТВЕРГЪ ПЫСХО МЦА ВЪ .

Государь же князь
 великий Василий
 Иванович всея
 Руси оставил земное
 царство и принял ино-
 ческий образ, и наре-
 чен был в иноческом
 чине Варлаам; и пре-
 ставился месяца дека-
 бря в 3 день, со среды
 на четверг, на исходе
 месяца, в

10 час ночи; был на государстве на великом княжении после отца своего великого князя Ивана Васильевича всея Руси 28 лет и 5 недель; и всех лет жизни его 56 лет и 8 месяцев и 9 дней. И положено было тело его в славном и преименитом городе Москве в церкви святого и славного Михаила Архангела подле отца своего великого князя Ивана Васильевича всея Руси, где лежат прародители его.

І . УАНОЦІИ . БЫНАГДРЬСТАВНА ПЕЛНІКОКНІЖЕ
 НІИ ПОСЛЕЩА СВОЕГО ПЕЛНІКОГО КНІЗЯ ІВАН ПАС
 СІЛІЕ ПИЧА ПСЕТА РОУСІИ . КИ . ЛѢ . Н . 5 . МЛѢ .
 И ПСЕВЛѢЖИ ПОТЛѢГО . НС . ЛѢ . Н . ИМЦЬ И
 Д . ДНЕ И ПОЛОЖЕНО БЫ ПІВЛОЕГО ПСАДНО И ПРЕ
 ИМЕНИ ПТОГРАДЕ МОСКІТѢ . ЦУРІК ПИСТІГО НЕЖА
 ПНАГО МИХАИЛА АРХАНГЛА . ПОДЛЕЩА СВОЕГО
 ПЕЛНІКОГО КНІЗЯ ІВАН ПАСІЛІЕ ПИЧА ПСЕТА РОУ
 СІИ И ДѢЖЕЛЕЖА ПІВ ПРАРОДИТЕЛНѢГО .



А блгослови на пелнико е княжені есна по е
 гдѣ пелнико гонѣмъ на пелни е днѣ
 пелни роу си , три лѣтъ на соуци .



И целоваху емоу жно по порѣци и крѣтѣ
 пелни кнѣзи и бояре и сановники и вси
 хрѣстиане по цѣль градо по тѣмъ его .
 гдѣ пелнико гонѣмъ на пелни е днѣ
 та пелни роу
 си :

А блгословил
 на великое
 княжение
 сына своего госсудря
 великого князя Ивана
 Васильевича всея Руси,
 бывшего в то время
 трехлетним.

И целовали ему
 животворящий
 крест все кня-
 зья и бояре, и санов-
 ники, и все хрѣстиане
 по всем городам
 вотчины его госсудря
 великого князя Ивана
 Васильевича всея Руси.



**О поимании князя
Юрия Ивановича.**

Того же месяца декабря 11-го присылал князь Юрий Иванович дьяка своего Третьяка Тишкова к князю Андрею Шуйскому, а говорил ему Третьяк от князя, чтобы поехал к князю Юрию служить. И князь Андрей Третьяку отвечал: «Князь ваш вчера крест целовал великому князю, чтобы ему добра желать, а ныне от него людей зовет». И Третьяк князю Андрею молвил: «Князя Юрия бояре приводили заперши

ѡ поиманіи князя юрья ѡноднѣ .
Того мѣсяца декабря . 11 . прпсыла князь
 юрья ѡнодн дѣякъ своегѣ третїа
 катншкова ко князю андрѣю шуйско
 агороди емоу третїа къ ѡпо князю
 чпобѣ погѣха ко князю юрью елѣ жити .
 и князь андрѣи третїа къ ѡпогѣха . князь
 плшь пчера крѣтъ целоца пѣрн ко мѣкн
 сѣю . чпоемд добра хотѣ . а ии къ ѡне
 люден зоупе . и третїа къ князю андрѣю мо
 лди князю юрью бо тареприподи заперши

кцелопанію . асамннхнхю юрью . Запелн
 когокнхнх прадвнмдалн . ннотпокакое
 целопаніе . тннеполноецклопаніе .

к целованию, а сами князю Юрию за великого князя правды не дали: разве это целование? Это невольное целование».



И князь Андрей и то сказалъ . князько
 присоуднпашнчюгорбатомоу . и кня
 зьбшрнхнхтоска
 залъбшл
 ромъ

И князь Андрей об этом сказал князю Борису Ивановичу Горбатову; и князь Борис об этом сказал боярам.

;



И бояре сказали великой княгине. И великая княгиня, оберегая сына и землю, приказала боярам: «Вера крест целовали сыну моему великому князю Ивану на том, чтобы ему служить и во всем добра хотеть, и вы по тому и действуете — если является зло, так чтобы оно не распространялось».

И бо я рече сказахъ и великому князю Ивану
 и великой княгине берещучи снъ и земли . при
 казахъ бояромъ . о черъ естехъ крестъ цѣлоуа
 снѣ моему великому князю Ивану да
 что моему служити и во всемъ добра хотѣ
 ти . и вы по тому и чините ; коли
 явоу явится зло . и вы бы сего не ро
 ете по странн

10 ;



И велела великая княгиня князя Юрья по
 и мати . и шкотопа по седи за сторо
 жы шполатию . гдѣ наперетого князя Дмитре
 оноу кь седи . и пойма чь бы князь Юрьн .
 декабри . 11 . днь . а по селни князя пре
 ста плененъ . 3 . передъ . на память прѣна
 шца нашего данила столпника .

И велела великая княгиня князя Юрия схватить, и, оковав, посадить под стражей в палату, где перед тем князь Дмитрий внук сидел. И схвачен был князь Юрий в декабре в 11-й день, а после кончины великого князя на 7-й день, в среду на память преподобного отца нашего Данила Столпника.



Той же зимой в январе послал князь великий Иван Васильевич всея Руси в Крым к Саиб-Гирею царю и к Исламу-царевичу своего сына боярского Ивана Ильина, сына Челищева — возвестить о кончине своего отца, а себя на государстве объявить.

Той же зимы генваря . послалъ князь
 великий Иванъ Васильевичъ всея Русии .
 въ Крымъ къ Саибъ Гирею царю . и къ Исламу
 царевичу . своего сына боярскаго Ивана
 Ильина челищева . дозвѣстити о кончинѣ
 своего преставленіе . а себя на государстве
 объявити .



Апказань посла князь великий къ Яналю
 црю стѣмъ рѣми . да снѣлъ беречинско
 пѣзакетити ѿца своего преставленіе .
 а себѣ на гдѣ стѣ
 ѿбѣтати

пн

”

”

А в Казань послал князь великий к Яналею-црю с теми же речами Василия Беречинского – возвестить о кончине своего отца, а себя на государстве объявить.



В том же месяце в январе послал князь великий в Литву к Жигимонту королю своего сына боярского Тимофея Васильева, сына Заболоцкого Бражникова, возвестить об отце своего кончине, а себя на государстве объявить; а королю приказывал говорить, чтобы король с ним был в дружбе и в братстве, как с отцом его был.

То́го мѣсяца генварѣ, посла́ князь вели́кий
 Пли́твѣкъ Жи́гимонтѣ королю́ своего́
 сына́ боя́рскаго Тимофе́я Васи́льева
 За́волоцкаго Бра́жника. Писа́хъ
 е́му писи́щю о́ своего́ престо́паде́нїе,
 а се́бя на́ государствѣ объя́вилъ.
 А́ королю́ при́казыва́хъ,
 что́бы́ король с нимъ бы́лъ
 въ дру́жбѣ и въ бра́тствѣ,
 ка́къ съ о́тцомъ его́
 бы́ла .



Ѡказанскій послѣкъ. Того дѣла, апрѣ
 приидоша крѣпикомоу князю и сказани
 Ѡцрѣтанна къ послѣ. Кудай оуланъ да
 бурнакъ. да козя оухма бакшеи. Ѡми
 рѣ и докончании. и грамотѣ написали.
 какъ со Ѡцемъ его было спелни кише
 паче и емъ Ѡвѣно
 пичемъ

О казанских послѣх.
 В том же году в апреле
 пришли к великому
 князю из Казани от
 царя Яналея послы
 Кудай-улан да Бурнак,
 да Козя-Духмат бакшей
 о мире и договоре,
 и грамоту написали,
 как с отцом его было,
 с великим князем Ва-
 силием Ивановичем.



И казанских
 послов князь
 великий от-
 пустил, а в Казань
 послал своего посла
 Федора Ивановича
 Беззубцева в июле
 в 14 день; и Федор
 в Казани преставился.

И казанскій послопъ князь дѣржикъ ѿ поу
 етилъ. а казань послалъ своего посла
 федора Ивановича
 беззубца 14
 в мѣсяцъ
 и дѣржавъ
 зани
 неслъ

10

•



Июль же кѡ днь притѣхалъ ѡ королѣтн
 моу дѣи паче и еои бражники оу нисо
 роль емѡ оу жтѡу
 чини гордо
 стѣ
 нѣ
 "

В июле же в 22
 день при-
 ехал от короля
 Тимофей Васильевич
 Бражников; и король
 ему ответ учинил над-
 менный.



Той же весной был срублен город деревянный в Новгороде Великом на Софийской стороне. Той же весной в мае в 20 день повелением великого князя Ивана Васильевича вся Русь и его матери великой княгини Елены сделан был на Москве город земляной по тому месту, где замыслил ставить отец его, князь великий Василий Иванович.

Той же весной срубленъ бы градъ деревянный
 о градъ городъ келниконъ на северо-восточной стороне.
 Той же весной май 20. к. по повелению великого
 князя Ивана Васильевича и великой княгини Елены
 на Москве городъ земляной по тому месту, где
 замыслил ставить отец его, князь великий Василий
 Иванович.



Того літѣ а҃в҃г҃ста . сілоу жьбы нєсерпѣ
 хопѣ повѣжали . кнѣзь семенѣ фєдороши
 кѣ блєскон . да ѡколннчен
 жанѣ паснлїє
 снѣ ллпї
 цкого
 нєсно
 цлн
 цо .

В том же году
 в августє
 со службы из
 Серпухова повѣжали
 князь Семен Федо-
 рович Бельский да
 окольничий Иван Ва-
 сильев, сын Ляцкого,
 с сыном в Литву.



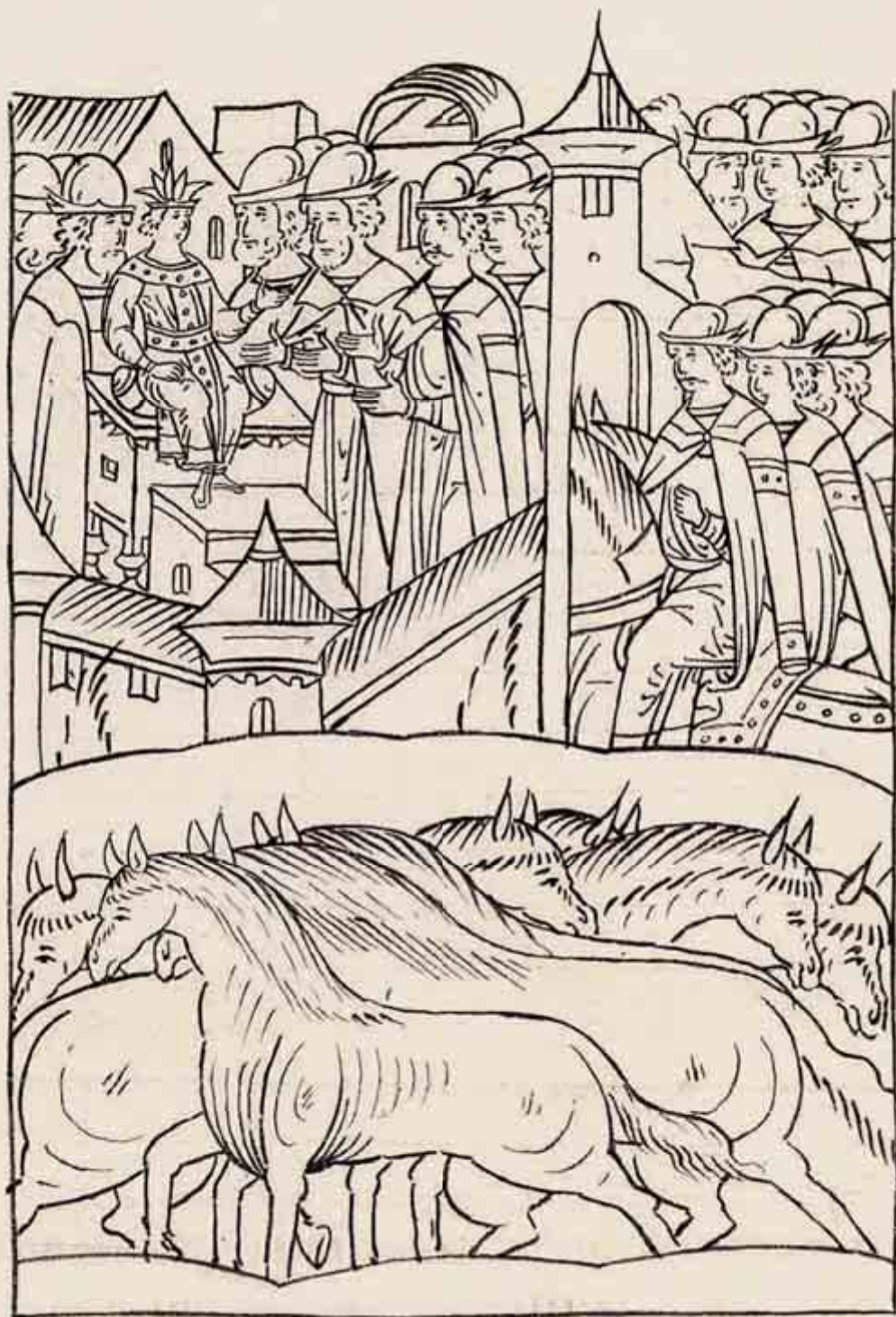
А советников их,
 брата князя
 Семена князя
 Ивана Федоровича
 Бельского же да князя
 Ивана Михайловича
 Воротынского с деть-
 ми, велел схватить
 князь великий и мать
 его великая княгиня,
 и, оковав, посадить
 под стражу.

А со двѣтникомъ гдѣ . брата княже семеновъ
 князя ивана федоровича белскаго да князя
 ивана михайловича поротынскаго и зде
 тми . пелѣть пойма тнхъ пелнхн
 и мти его пелнхн и гн
 ни . и шкopa
 запрестя
 пыпса
 ти .



Того лѣта лѣгѣвѣ . а . пойманъ бы князь
 Михаило лѣвоингинеи . в то чѣто захо-
 тѣ держати великое гдѣство . по роу-
 сии . сего црѣи . соединомы селены . по нем
 ханло семенопиче . поронцопы . и не по-
 сти . и вѣтъ . плакопал . сотворити . и про-
 то князь Михаило лѣвоин . посаженъ бы
 в полатѣ . гдѣ и наперѣ того снѣтъ .
 и не стало его . и положенъ оутрѣцы .

В том же году
 в августе
 в 19 день схва-
 чен был князь Михаил
 Львович Глинский за
 то, что захотел дер-
 жать великое госу-
 дарство Российского
 царства с единомыш-
 ленником своим Ми-
 хаилом Семеновичем
 Воронцовым; и не до-
 пустил им Бог такое
 сотворить. И за то
 князь Михаил Львович
 посажен был в пала-
 те, где и ранее того
 сидел; и не стало его,
 и похоронен в Троиц-
 ком монастыре.



В том же году в августе в 28 день пришли из Ногаев от Шидяк-мурзы и от иных 70 мурз 70 послов, и купцы с ними многие; а всех их с купцами — 4700, а коней 50 тысяч.

Тоголѣта августѣмъ . кн . придоша
 изнагаи шидякъ мурзы и инны
 о . мурзѣ . о . послоу . агостиненнѣ
 многѣ . а пословъ изго
 стьми . а . ако
 мен , н .



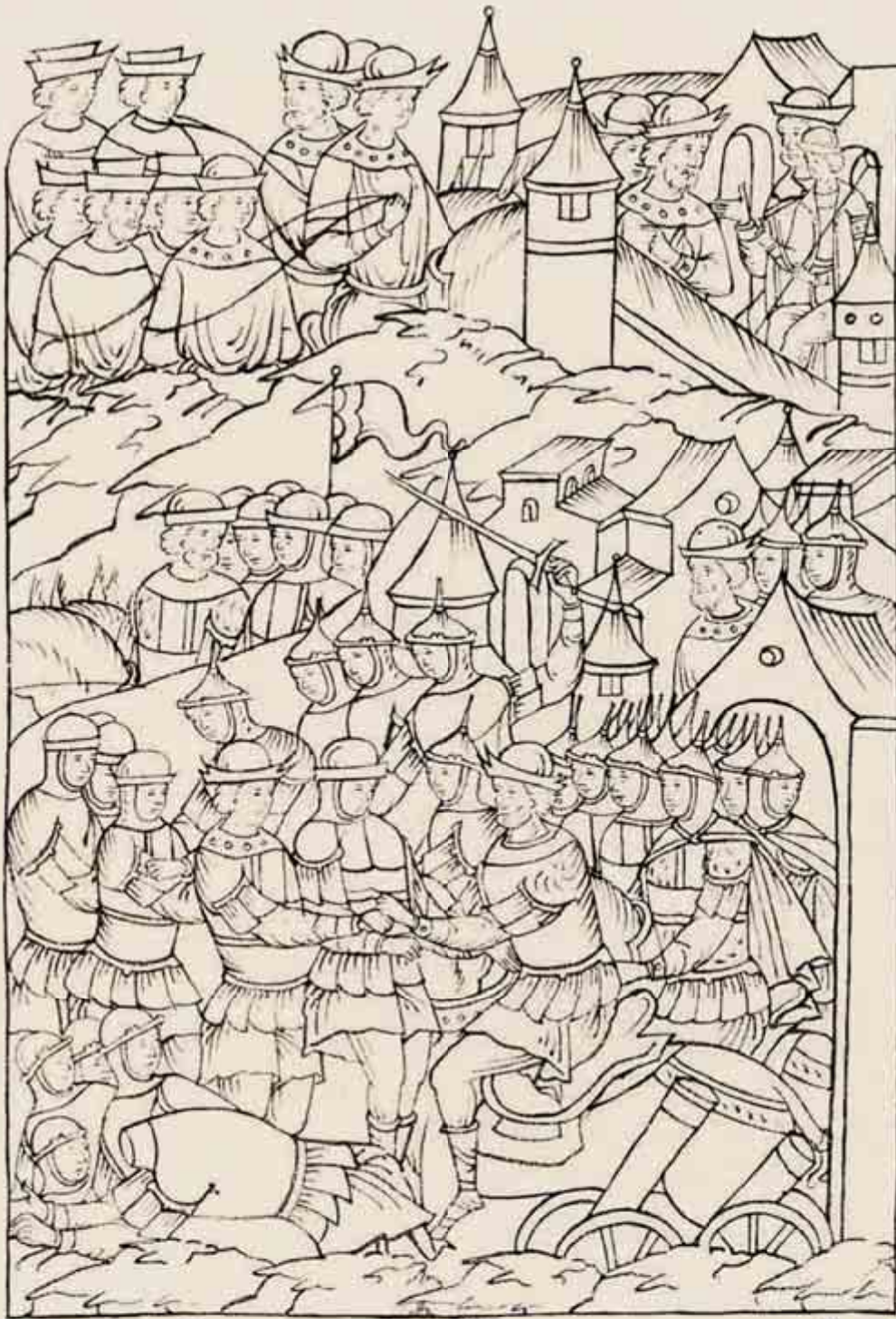
вѣсто . змѣго . сентябрь 11 днѣ .
 Прихолошѣ подыжнги монтакоро
 ла . анрѣн немировъ . иныѣ по
 ешды сомнѣгнм людми . по
 стародубѣ . снара
 домгѣ поушкѣ
 ми и пища
 ми ;

В 7043 году в сентябре
 в 11 день приходили
 воеводы Сигизмунда
 короля, Андрей Неми-
 ров и иные воеводы,
 со многими людьми
 под Стародуб с пушка-
 ми и пищалями.



Инаместник стародубский князь Федор Васильевич Телепнев вышел из города, с литовскими людьми бился и многих людей побил.

Инаместникъ стародубской . князь
 Федоръ Васильевичъ Телепневъ . въ
 шельнъ городъ снпбскимн
 люми бился и
 многихъ
 людеи
 побилъ .



Я до епѣдоу желны рѣскаго . соуходѣи
 зовутъ . да и пищальни
 кѡвѣ поймалъ . и
 к великому
 князю при
 слалъ .

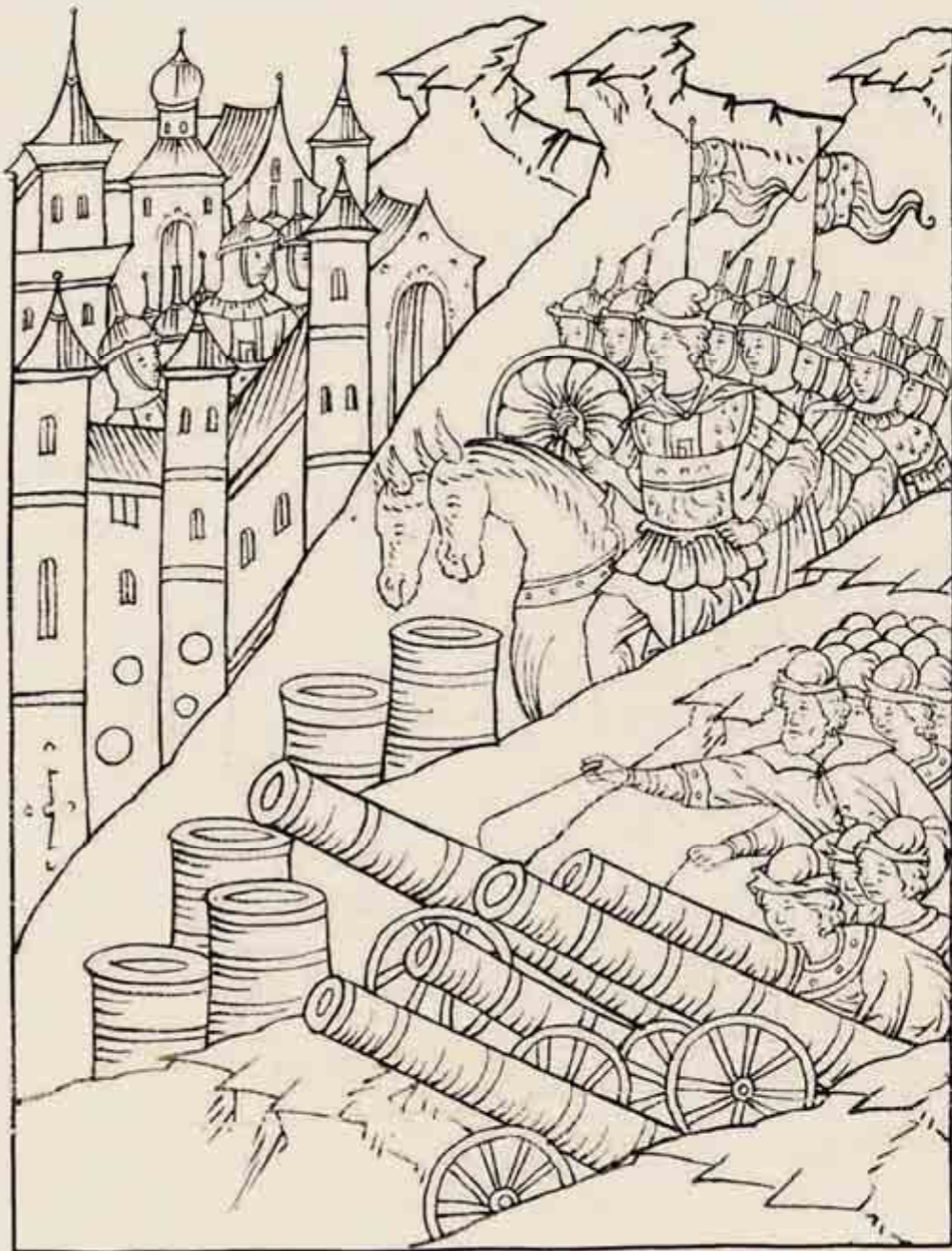
А воеводу на-
 емных солдат,
 Суходольским
 зовут, да 50 пищаль-
 ников поймал и к ве-
 ликоу князю при-
 слал.



А воеводы литовские от города прочь пошли; да идя от Стародуба, у Радогоща посад пожгли, и оттого город сгорел, а в городе сгорел наместник Матвей Лыков.

А воеводы литовские от города и прочь
 пошли . да в стародубах . оура
 догоща посадъ пожгли . и в того и горш
 сгорѣлъ . а в городе сгорѣлъ
 наместникъ мѣден
 лыковъ

;



Того же мѣца . по тѣмъ же королѣмъ въ поѣздѣ
 ѿ Андрѣя Немировѣ . пришеде къ Черни-
 гвѣ по усомнѣннѣмъ гнѣмнѣмъ и снарядомъ
 доучалъ къ городу приступу
 пѣхотнѣ . и поущекъ и пи-
 щалей оучалъ и наго
 рѣ стрѣля-
 ти .

В том же месяце
 тот же коро-
 левский воево-
 да Андрей Немиров
 пришел к Чернигову
 со многими людьми
 и с нарядом, да начал
 к городу приступать,
 из пушек и пищалей
 начали по городу стре-
 лять.



Воеводы же великого князя, князь Федор Семенович Мезецкий послали из города многих людей ночью на литовских людей; и великого князя люди литовских людей побили, и пушки и пищали взяли.

Всѣподыже великаго князя князь Федор Семеновичъ Мезецкой . Послалъ нѣкоу родамнѣмъ гнѣхъ людемъ ночью на литовскіе люди . Великаго князя люди . Литовскіхъ людемъ побили . и пушки и пищали поимали .



Анлоустро поведе Андрей немировъ
 състѣпачнымъ на ра
 домъ ѿ города
 пскоре про
 пошлн
 поспод
 ен ;

Анато воевода
 Андрей Не-
 миров с остав-
 шимися пушками от
 города быстро прочь
 пошли восвояси.



В том же месяце сентябре приходили литовские люди, воевода князь Александр Вишневецкий, а с ним много людей, к Смоленску к посаду, да и посад было зажгли. И наместник князь Никита Васильевич Оболенский детей боярских многих Московской земли да и смолян выслал из города против литовских людей.

Того же мѣца . сентябрѣ . приходили ли
твѣскіе люди по есада князь Александръ
вишневецкій . а с нимъ многіе люди .
къ Смоленску къ посаду . да и посады
зажгли . и наместникъ князь Никитъ
васильевичъ Оболенской . а детей бояр
скихъ многихъ Московскіе земли . да смо
лянъ выслалъ изъ города противъ литв
скихъ людей .



И великаго князя дани и литовскими
 людьми бился . и посадоу же четь не да
 и забил ихъ въ города . и литов-
 ские люди пошли скоро
 рѣ назадъ по
 юже доро
 гою

И великого князя
 люди с литов-
 скими людьми
 бились, и посаду же четь
 не дали, и отбили ихъ
 от города, и литовские
 люди пошли вскоре
 назад той же дорогой.



О походе воевод
 великого князя в Ли-
 товскую землю. Князь
 великий Иван Васи-
 левич всея Руси и его
 мать великая княгиня
 Елена советовались
 с боярами, чтобы
 послать Литовскую
 землю воевать за не-
 правду короля.

О походе воевод
 великого князя в Ли-
 товскую землю. Князь великий Иван Васи-
 левич всея Руси. Не сомни великая
 княгиня Елена. совет поплавъ зъ бояры.
 чтобы послати литовские
 земли до епати. За
 коршлепоу не
 праи
 ад :



И велѣхъ князь великий усебѣ быти
 ѿцѣ своему данилоу митрополиту
 оу всея руси. и сказа ѿцѣ своему
 данилоу митрополиту. мно҃го ко
 ролевы неправды. что самъ король
 на христїаньство поешѣ спонхъ

И велел князь
 великий у себя
 быть отцу
 своему Данилу, ми-
 трополиту всея Руси,
 и сказал отцу своему
 Данилу митрополиту
 о многих неправдах
 короля — что сам ко-
 роль на христианство
 воевод своих

посылает и татар на-
водит, и много из-за
него крови льется
христианской; да и то
сказал князь великий
митрополиту, что
хочет воевод своих
послать с людьми
земли короля во-
евать за его неправды.
Митрополит же сказал
великому князю: «Вы,
государи православ-
ные, пастыри христи-
анству; тебе, госудрю,
подобает христианство
от насилия оборо-
нять, а нам и всему
освященному собору
за тебя, госудря,
и за твое войско Бога
молить; а начинаю-
щий рать погибает,
а в правде Бог по-
мощник».

Посылаѣтъ . и татяръ наводитъ .
и много ѿ него крошьльѣтъ цлхртіан
скаѣ . да и то сказаѣтъ кнѣзь великии
митрополитю . что хощетъ шеще до
своихъ послати люди мн королецы Зѣли
шещати противъ его неправды .
митрополитъ же рече епанікомоу кнѣзю
всѣмъ православиѣ пастыри хри
стіаньстѣю . тебѣ гдѣрю подобаѣ
хртіаньство ѿ насилія боронити .
а нами и всемоу спеще и номоу
собоу . затебѣ а сѣра . и за
твое до нискобгамо жити .
а зачинающа горать
пшгоублаѣтца .
а о правде
бгѣ по
мш
щѣ
ни
къ
.



Князь же великий Иванъ Васильевичъ пославъ
 кси. и митрополиту великаго княгини Елены
 и поущаютъ по ея волеи отпустить в
 литовскую землю. а целъ дини мѣсто въ интѣти. шкѣла
 бра в кн днѣ. в бошо пойдѣ. боярину
 своему и по ея волеи князю Михаилу
 Горбатову. да князю Никите
 Васильевичу Оболенскому.

Князь же великий Иван Васильевич
 вся Русь и мать его великая княгиня Елена
 отпускают воевод своих в Литовскую землю,
 а велели им с Москвы идти в октябре
 в 28 день: в большом полку боярину сво-
 ему и воеводе князю Михаилу Васильевичу
 Горбатову да князю Никите Васильевичу
 Оболенскому;



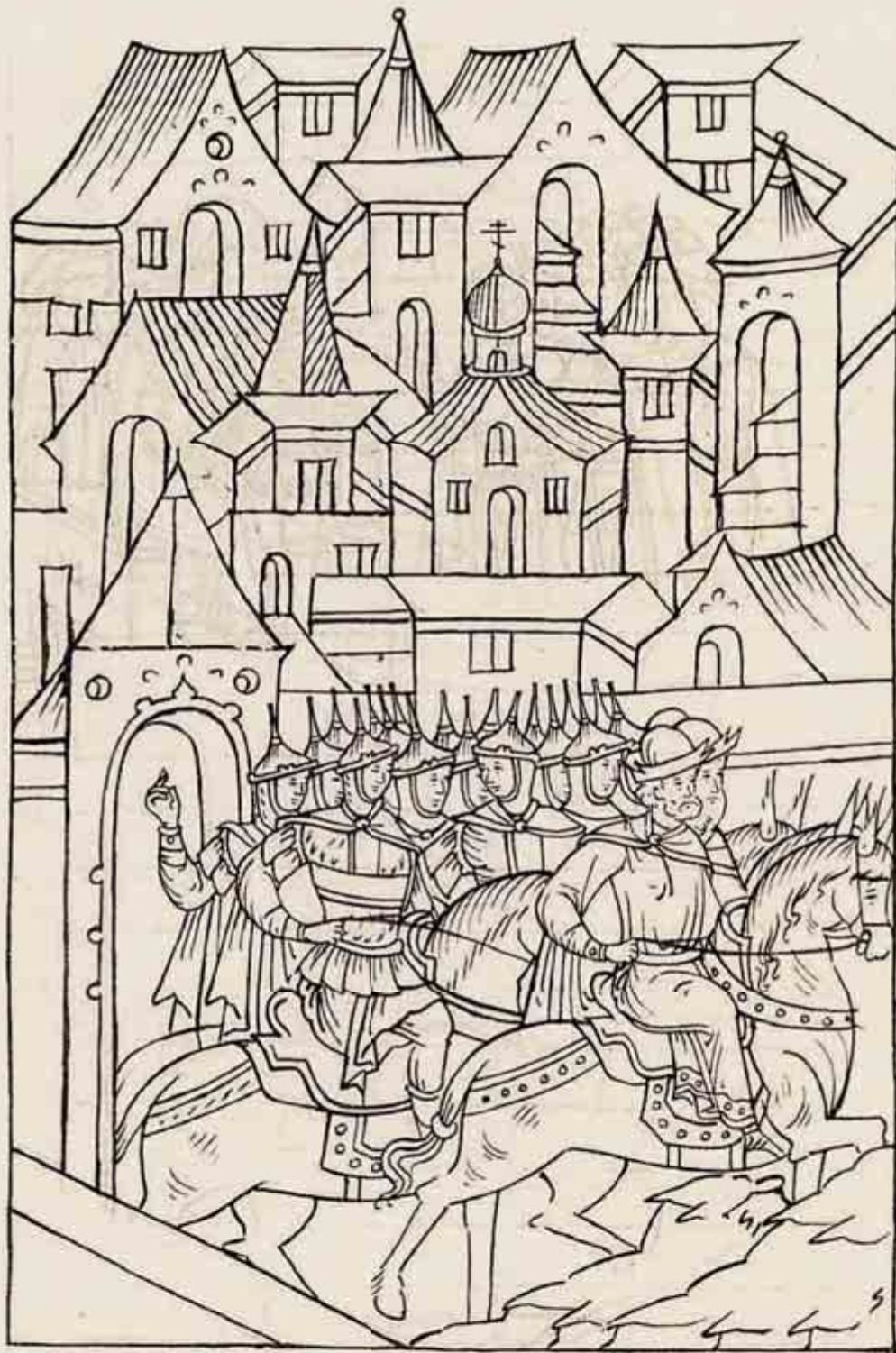
В передовом полку — боярину своему конюшему князю Ивану Федоровичу Теплепневу да князю Никите Борисовичу Туренину;

В передошомъ полкуу бояринуу своему
 конюшему князю Ивану Федоровичу
 Теплепневу. да князю
 Никите Борисовичу
 Туренину



Вправоу руку князю петроу и полку
 вичю репниноу. Да князю
 петроу феродичю
 сохлябни
 нѣ

В полку правой руки
 князю – Петру Ива-
 новичу Репнину да
 князю Петру Федоро-
 вичу Охлябину;



В полку левой руки — князю Василию Ивановичу Репнину да князю Ивану Семеновичу Мецецкому;

Влѣвоу руку кнѣзю Василию Ивановичу Репнину да кнѣзю Ивану Семеновичу Мецецкому
 КШ
 МД :



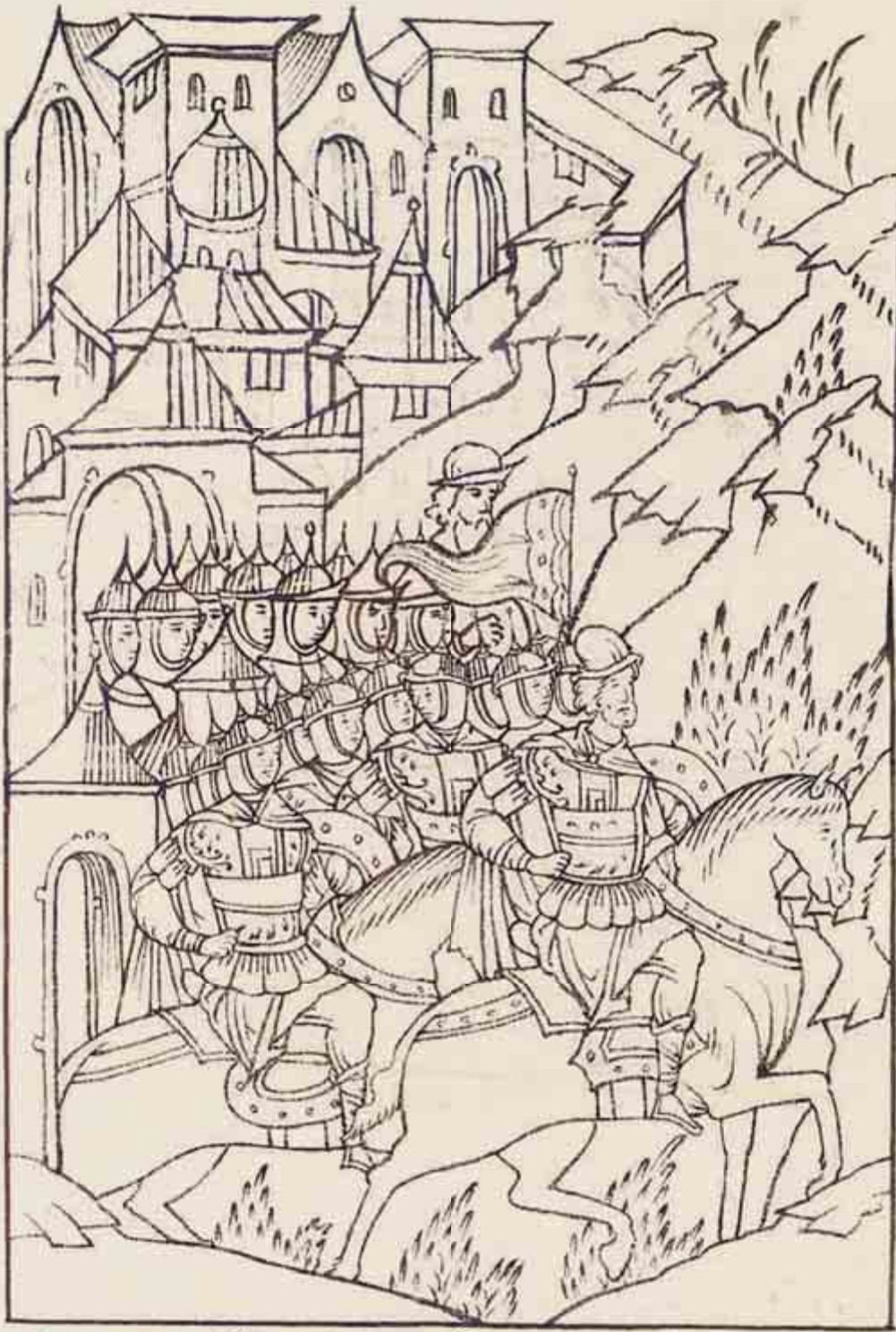
РсторшжепомъпшлікоукнзюІваню
 ІванопнтяБеледкш
 моу. дапасню
 петропнтя
 бурнео
 па .

В сторожевом полку – князю Ивану Ивановичу Белевскому да Василию Петровичу Борису.



А из Новгорода из Великого и из Пскова послал князь великий Иван и мать его великая княгиня Елена в Литовскую же землю, а велели им идти от Опочки: в большом полку — боярину и наместнику новгородскому князю Борису Ивановичу Горбатову да Василию Андреевичу Шереметеву;

И из новгород и из пелникаго . и из пско
 па посла мѣкнъ пелникѣн іванъ и мѣкнѣ
 пелника дкн гн еліна оупоцекоу юже
 землю . а пелкѣн мѣкнѣ іванъ і мѣкнѣ
 въ большомъ полкоу . боярину і на мѣ
 стнику оупоцекоу по горѣ цисоу . кнзю бор
 соу і пано пнчю горбатому . да пскн ію
 андрѣє пнчю шеремѣтепу .



В передовом полку князю Михаилом
 и ополченцам Курьскому. Да князю
 Дмитрию Федоровичю
 Палецко
 мѣ

В передовом полку — князю Михаилу Михайловичу Курьскому да князю Дмитрию Федоровичу Палецкому;



В полку правой руки — князю Михаилу Ивановичу Кубенскому да Ивану Семеновичу Воронцову;

В пра́вой роу́кѣ кня́зю Миха́йлу Ива́но
 вичю́ коубе́ньскомуу. да Ива́ноу се
 меновичю́ во
 ро́нцо
 воу
 „
 ,



В лѣвоу руку —
 да Дмитрия Семеновича
 поронца
 да Федороу Семеновичу
 Кольчугу
 да
 "

В полку левой руки —
 наместнику же псков-
 скому Дмитрию Семен-
 овичу Воронцову да
 Федору Семеновичу
 Кольчугу;



В сторожевом полку — князю Федору Михайловичу Курьскому да князю Ивану, сыну князя Михаила Ивановича Засекина.

В сторожевом полку князю Федору
 Михайловичу Курьскому. Да князю
 Ивану, сыну князя Михаила Ивановича
 Засекина.

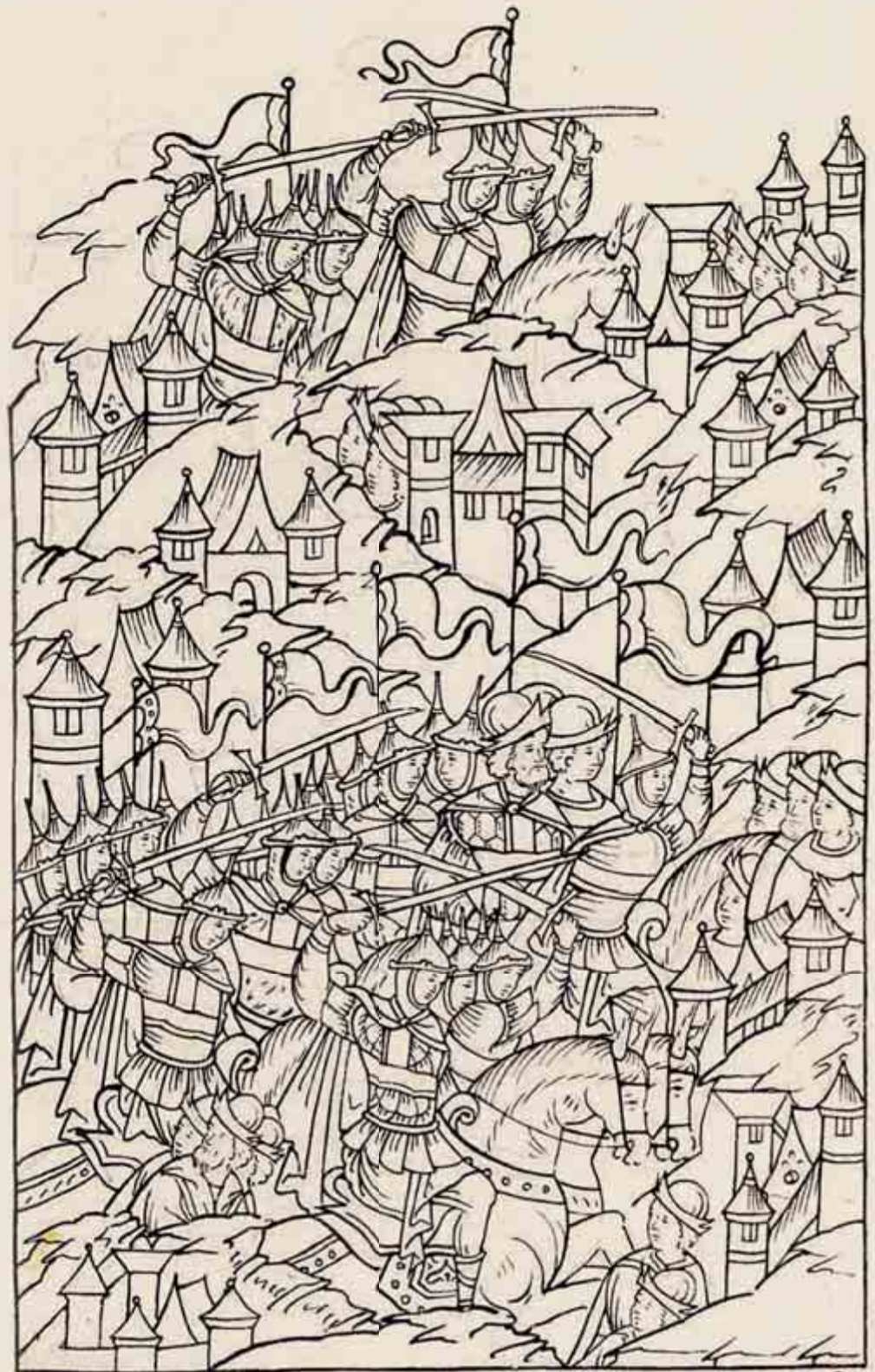


И по еподы пелнкого гдѣа княми ханло па
 енль епн горьбатон ето парыщы приши
 шн то ескоую землю . а король ж нгнмо
 нпъ то гдѣа шнлнѣ . ннеѣ
 епъ ннчпѣ

же :

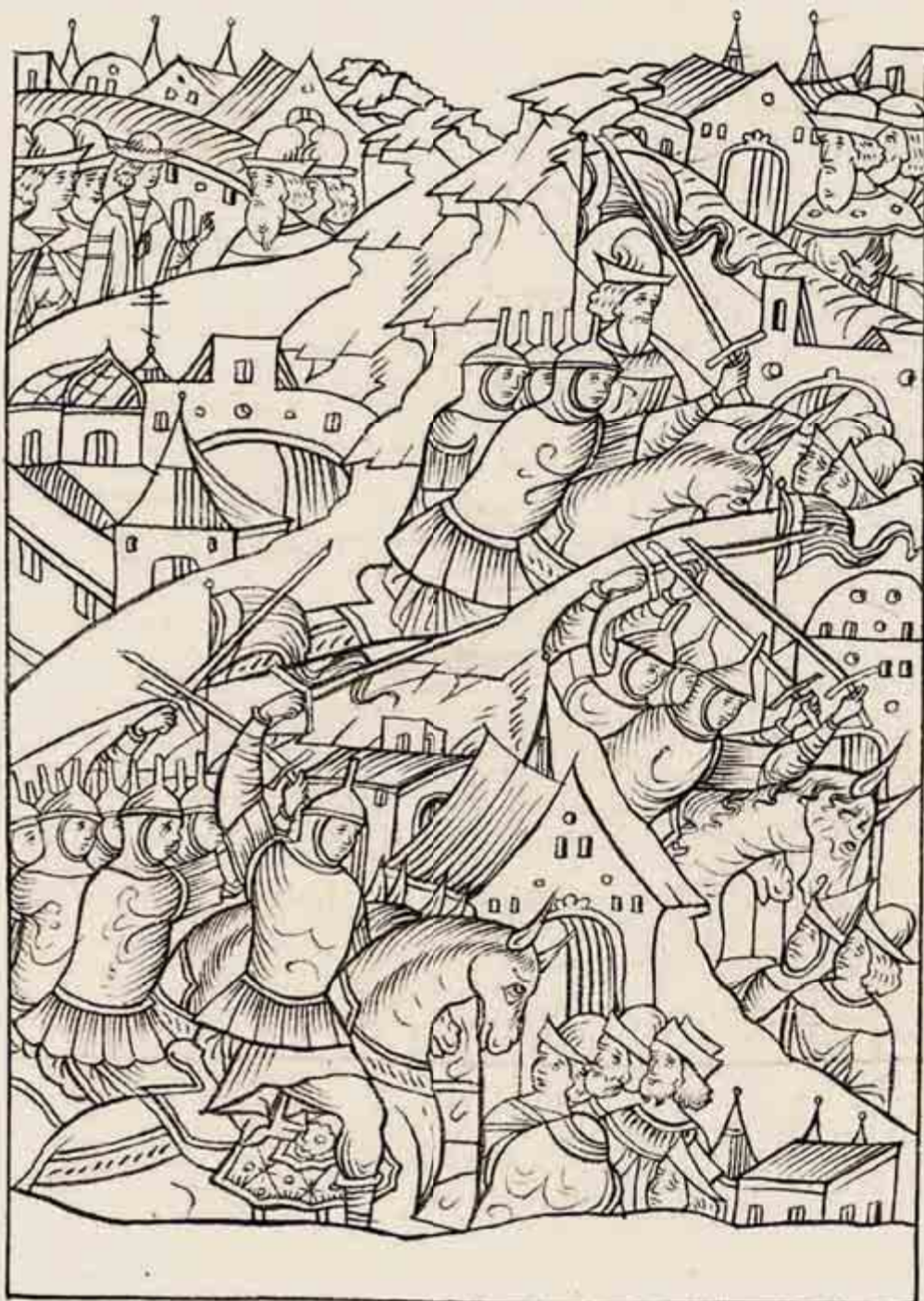
7

И воеводы великого государя, князь Михаил Васильевич Горбатый с товарищами, пришли в Литовскую землю, а король Сигизмунд тогда был в Вильне и не успел ничего.



Воеводы же великого князя начали воевать державу короля от Смоленского рубежа: Дубровну, Оршу, Друческ, Борисово, Прихабы, Соколень, Бобынич, Заборовье, Свеси Новые, Боровичи и иные места.

Всѣподѣлникаго князя аша по епа .
 короле по удержаву ѿ смоленскаго рубе
 жа . дубровноу . оршоу . друческъ . бо
 рисово . прихабы . соколень . бобынич .
 заборовье . свесиноу . боровичи . ни
 ныи мѣста .



Но по горѣцкѣеже до ешѣды. Кнѣзь бо
 рнѣсьнъ оцнчѣ горба по нъ стовары
 шн. Пошлѣнъ пелнѣ каго кнѣзь мѣчнны
 допочкн. ѿначаша до ешѣати поло
 цкѣе мѣста и нѣтѣпскѣе мѣста. бра
 славскѣе. ѿснѣнопецѣ. сѣньноу. ла
 тыгошепоу ѿ

Новгородские же
 воеводы, князь
 Борис Ивано-
 вич Горбатый с това-
 рищами, пошли от от-
 чины великого князя,
 от Опочки, и начали
 воевать Полоцкие
 места и Витебские,
 Брясловские, Осино-
 вец, Сенно, Латыгошу.



И сошлись во-
еводы великого
князя в одно
место, и воевали до
Вильны верст за пять-
десять, а местами и за
сорок.

И сошлись великаго князя полки
во единомъ мѣсто. и воевали до
Вильны за пять
десятъ, а нѣде
и за сорок
верстъ.



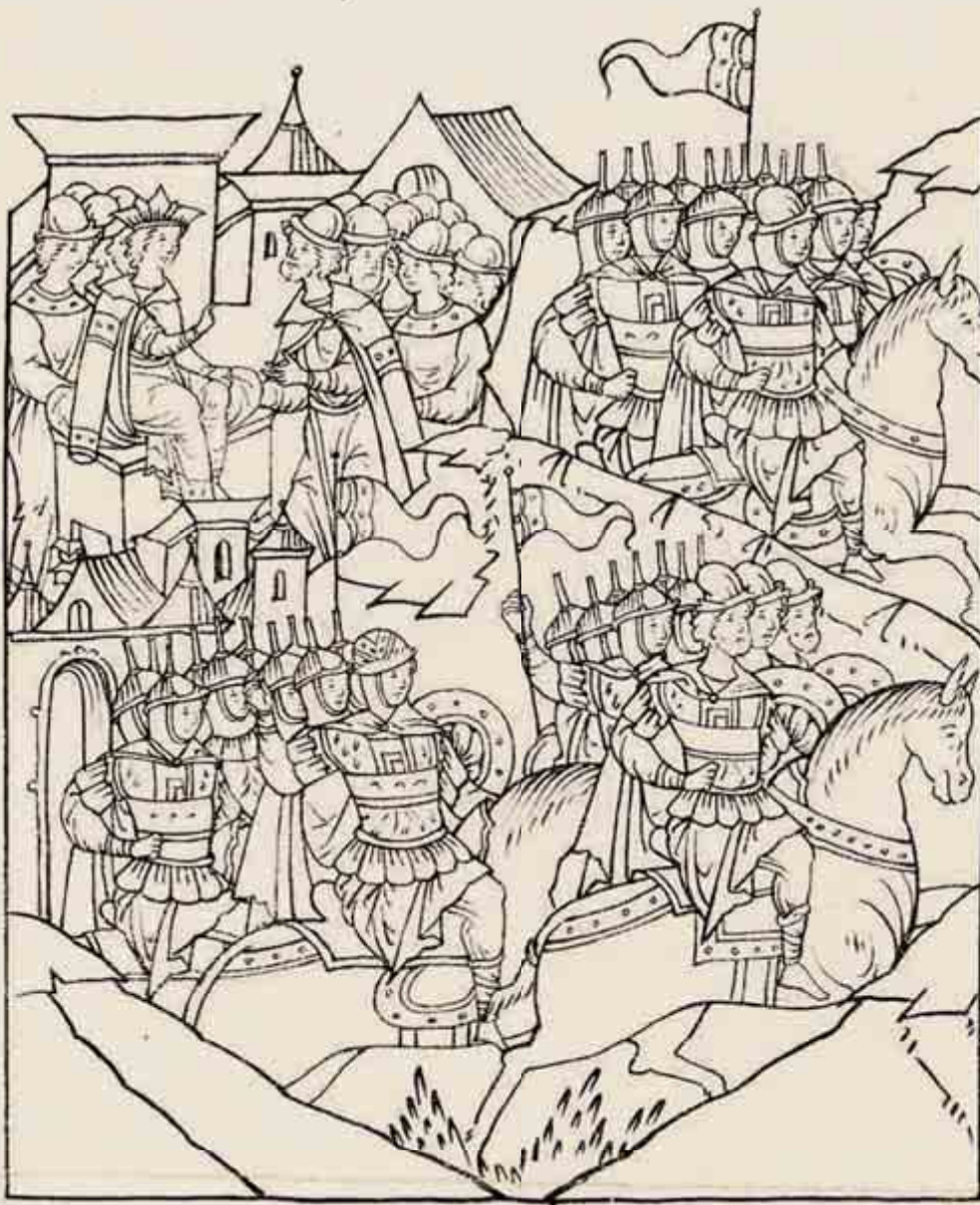
Дпопоротїлишї толепа . хїполоцїкїмь
 мїкєтїшї . дапошїкї немець
 комоу роубежоу . жгд
 тї нпоюючї . нєкь
 коучї яплїнб
 ємлючї

Дповоротили
 оттуда к Полоц-
 ким местам да
 пошли к немецкому
 рубежу, сгигая и воюя,
 и посекая, и в плен
 забирая.



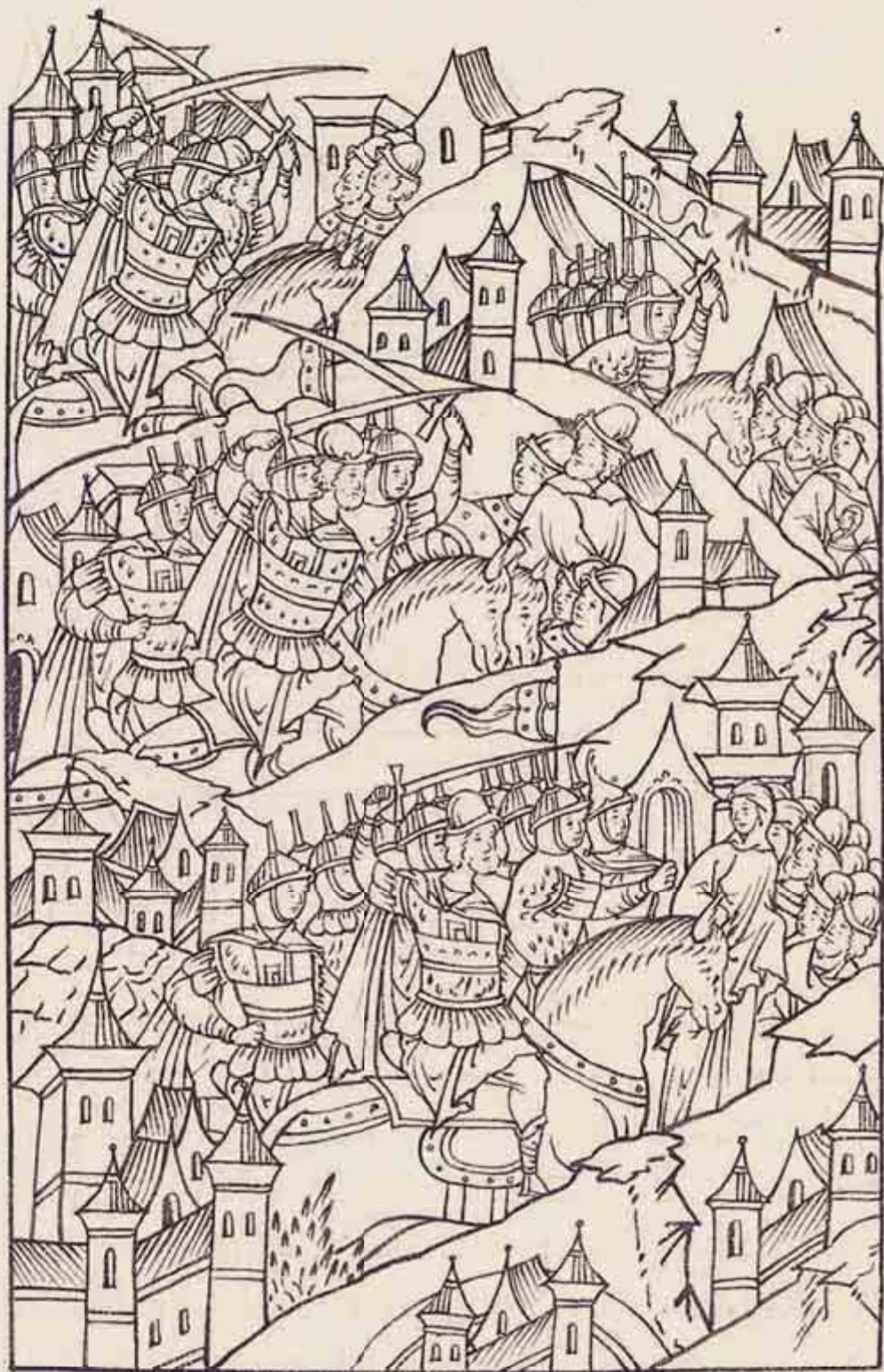
А вышли воеводы
 великого князя
 на Опочку, на
 Псковскую землю, все
 здоровы, с большим
 пленом; а пришли
 из Литовской земли
 на Опочку в марте
 в 1 день, в воскресе-
 нье четвертое святого
 Поста.

А вышди по ешды шелкаго князя
 на опочку на псковскую землю с
 зрабы шелки мть полономъ . а при
 шди из литовские земли
 на опочку . марта
 в 1 днь . пндо .
 а ю . стго
 поста .



То е же шени . но іа брѣ . нз стародуба
 ба кнѣзь едникъ посылалъ по ево шсон
 ли по сикіе же земли по ево шсон
 гми люми . **В**большомъ полку кнѣзь
 федора пакнѣевича телепнева . ш
 тиноу шболенскаго . а кнѣзь андрѣ
 тимофѣевича тростенскаго .
а передошомъ полку кнѣзь констан
 тина ивановича курлетева . **а** по
 роже шомъ полку кнѣзь адмитрей
 ноича курлетева .

Той же осенью
 в ноябре из
 Стародуба князь
 великий посылал во-
 евод своих Литовские
 же земли воевать
 со многими людьми:
в большом полку —
 князя Федора Васи-
 льевича Телепнева
 Овчину Оболенского
 да князя Ивана Ти-
 мофеевича Тростен-
 ского, **а** в передовом
 полку — князя Кон-
 стантина Ивановича
 Курлетева, **а** в сторо-
 жевом полку — князя
 Дмитрия Ивановича
 Курлятева же.



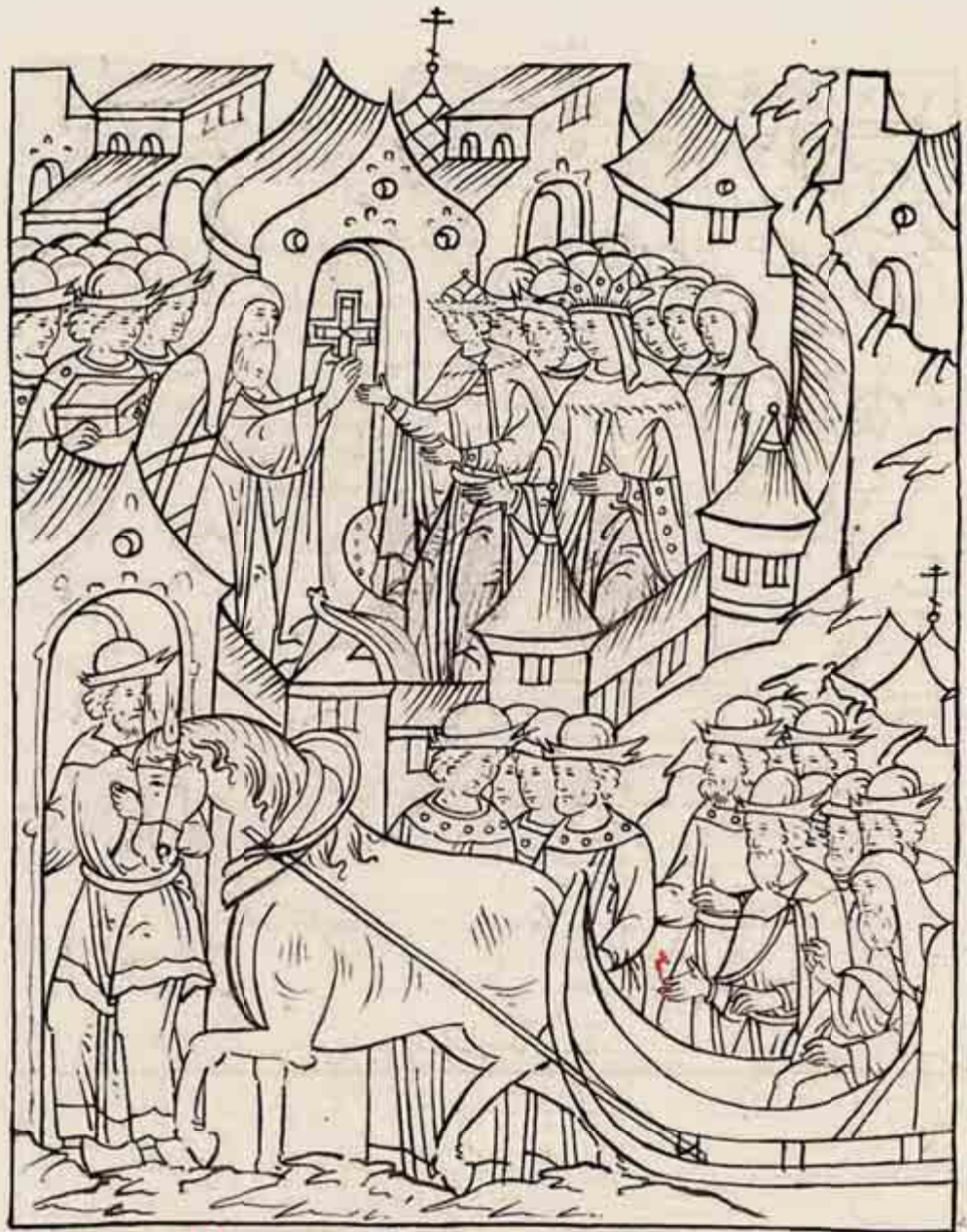
Воеводы же
 великого князя,
 князь Федор
 Овчина с товарищами,
 воевали землю короля:
 Речицу, Свислочь, Гор-
 валь, Петров городок,
 Мозырь, Случеск, Ро-
 гачев, Боруческ, Туров,
 Брятин, Любечи.

Воешдыже пелісаго кнѣзѣ . кнѣзь фе
 доръ шпѣнна стопарыци . воешди
 королепоу землю речнцоу . снесачь
 горпаль . петровъ городокъ . мозы
 елоуческѣ . рогачевѣ . бороуческѣ . то
 ровѣ . брятинѣ . любечы ;



Воевали же и до Новгородка Литовского, посады жгли и волости, и села воевали и людей пленили. и Божьею милостию оцеху кого гдара поведы и люди бышут из Литовскихъ земли пекъ зрапы сомниги пльно и скоры стію.

Воевали же и до Новгородка Литовского, посады жгли и волости, и села воевали, и людей пленили; и Божьею милостью великого государя воеводы и люди вышли из Литовской земли все здоровы, со многим пленом и с добычею.



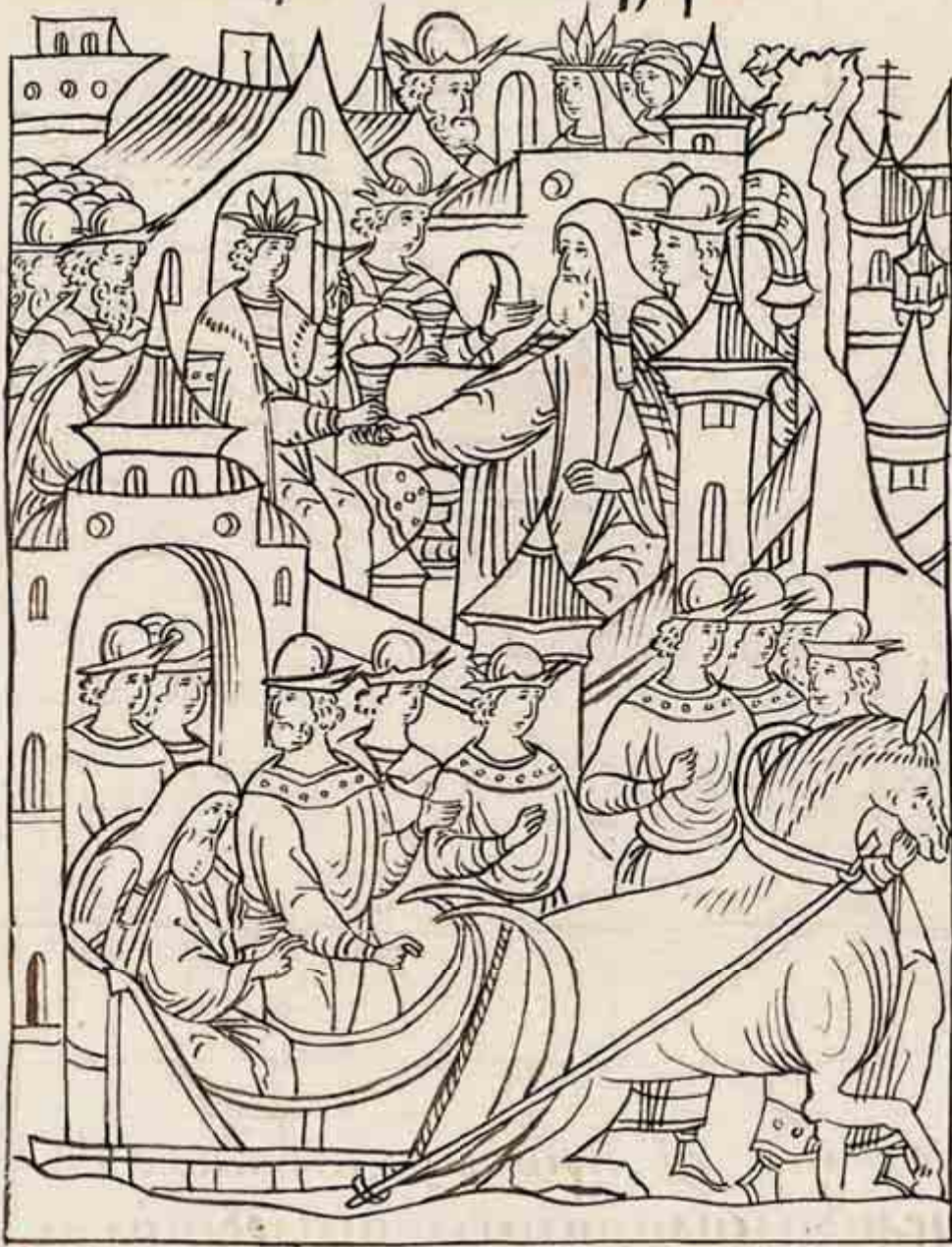
Об архиепископе.

Той же зимой месяца января в 11 день приехал к великому князю Ивану Васильевичу всея Руси и к его матери великой княгине Елене из их вотчины богомолец их архиепископ Великого Новгорода и Пскова Макарий — поздравствовать великого государя Ивана Васильевича на великом государстве; благословил и челом ударил великому князю, (и подарил) крест сапфировый, золотом обложен, да шкатулку хрустальную,

О архієпісѣ . Тройа зимы мѣсяца генварѣ . аи
 приѣхаша к великому князю Ивану Васильевичу
 всея Руси , и къ его матери великой княгине
 Елене и ихъ вотчины богомолецъ архі-
 єпісѣ Макаренъ псковскаго пограда и пск
 ва поздравствовать великаго государя
 на великомъ государствѣ на великомъ государствѣ
 и челомъ ударилъ великому князю крестъ сап-
 фиры златомъ обложенъ . да шкатулку хруст-

епанѣ серебро золочены. шкочану сани
 ни а томъ иныи многіе дары .

серебром золоченым
 окованную, с финиф-
 тью, и иные многие
 дары.



И князь великий архієппа макаріа поутти
 и шкочану сани а своіо шкочану сани
 по шкочану сани . ки .
 бче шкочану сани
 со шкочану сани
 нели .

И князь великий
 архиеписко-
 па Макария
 почтил и отпустил
 в свою отчину в Вели-
 кий Новгород того же
 месяца 28-го, в чет-
 верг Мясопустной
 недели.



Того же месяца в 10 день пришли к великому князю Ивану Васильевичу, государю всея Руси, на Москву послы из Стеколна от Свейского короля от Гастуса, Гутман Лавровда Матьяш Лавровда Олбрехт Овкимов, и поздравляли великого государя на великих государствах, и били челом великому князю о перемирии, чтобы государь пожаловал, велел своей отчине Великому Новгороду и Пскову взять перемирие

Того мѣца . 10 . прїидоша къ великому князю
 ѿ Стеколна послы от Свейского короля
 Гастуса Гутман Лавровда Матьяш Лавровда
 Олбрехт Овкимов, и били челом великому князю
 о перемирии, чтобы государь пожаловал,
 велел своей отчине Великому Новгороду
 и Пскову взять перемирие.

ПОПТОМЪ ЖЕ КАКЪ БЫЛО ПРИШЦЕ ЕГО ПРИ ПЕКО
КНЗЕ ПАСИИ Е И ПО АНО ПИЧЕ;



И ШЕЛНИКИ И ГДРЬ И ПАНТЬ ПАСИИ Е И ЦИ КОРОЛЪ ПО
ЖАЛОСА . И ПОСЛО ЕГО О ПЪ СТИ . А ШЕЛТЬ ПЕ
РЕМИРИЕ ОЗДТИ СНА МТЬ СТИ И КОНО ПО ГОРО
ЦИКИ . О ПО Е И ШТИ НЬ О ПЕКО И ПО ТЬ ГОРО ДЕТЮ
МЪ КАКО БЫ БЫЛ И ПЕРЕМИРИА СО ШЦЕМ ТЬ Е С О
ШЕЛНИКИ КНЗЕ ПАСИИ Е МТЬ И ПАНТИ ЧЕМЪ
О СЕА РЪ С И Н .

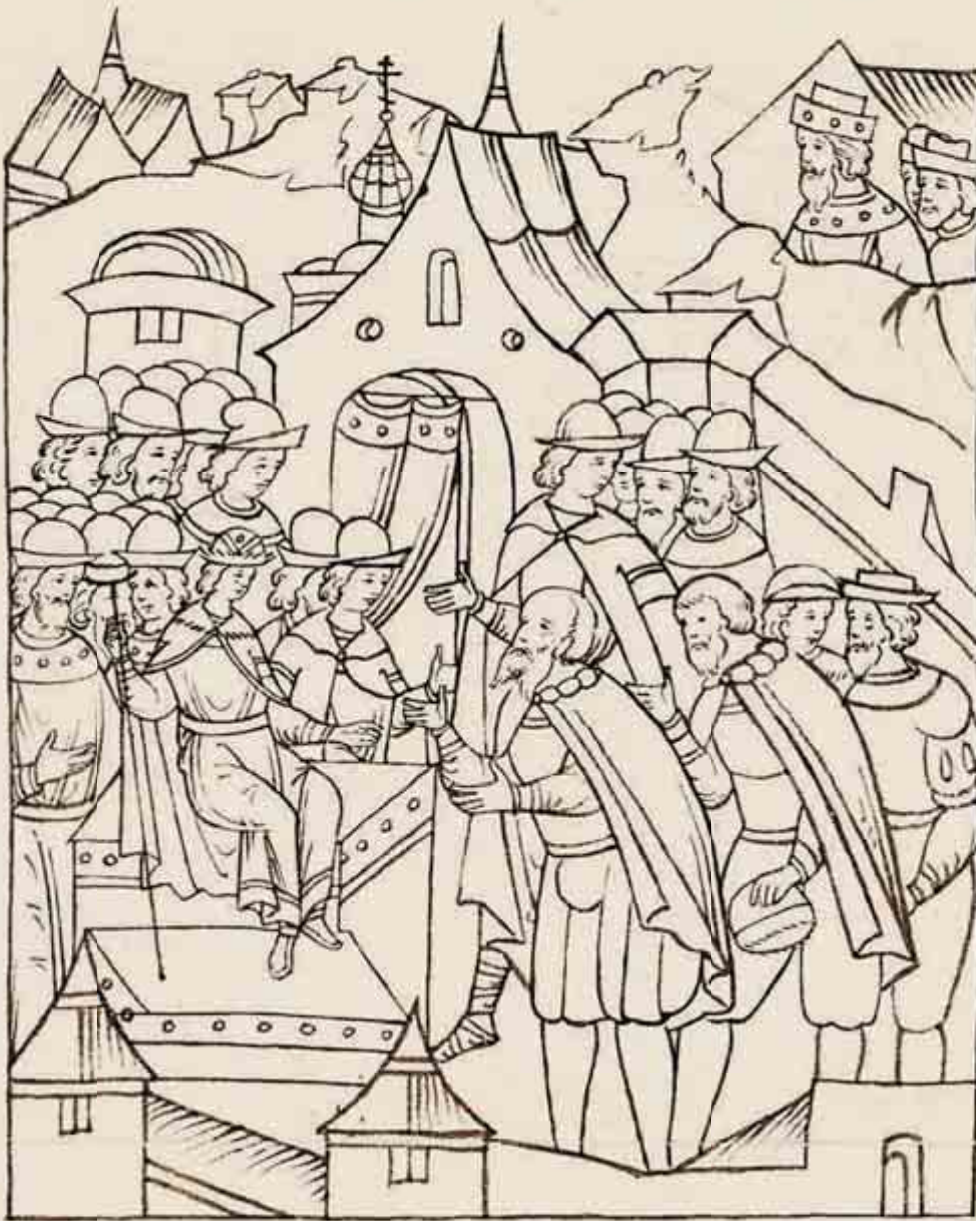
на тех же условиях,
как было при отце его,
при великом князе
Василии Ивановиче.

И великий госу-
дарь Иван Ва-
сильевич коро-
ля пожаловал и послов
его отпустил, а велел
перемирие взять с на-
местником новгород-
ским в своей отчине
в Великом Новгороде
на тех же условиях, на
каких были перемирия
с отцом его, с вели-
ким князем Василием
Ивановичем вся Руси.



В том же месяце в 21 день приехал к великому князю Ивану Васильевичу вся Русь из Крыма Василий Сергеев, сын Левашева, с товарищами, а послан был от великого князя Василия Ивановича в Крым — Ислама поздравить на царстве.

Того же мѣсяца прѣхалъ къ великому
 князю Ивану Васильевичу вся Русь
 изъ Крыма Василий Сергѣевъ сынъ
 Левашевъ съ товарищи. а посланъ
 былъ отъ великаго князя Василия
 Ивановича въ Крымъ — Ислама
 поздравить на царствѣ.



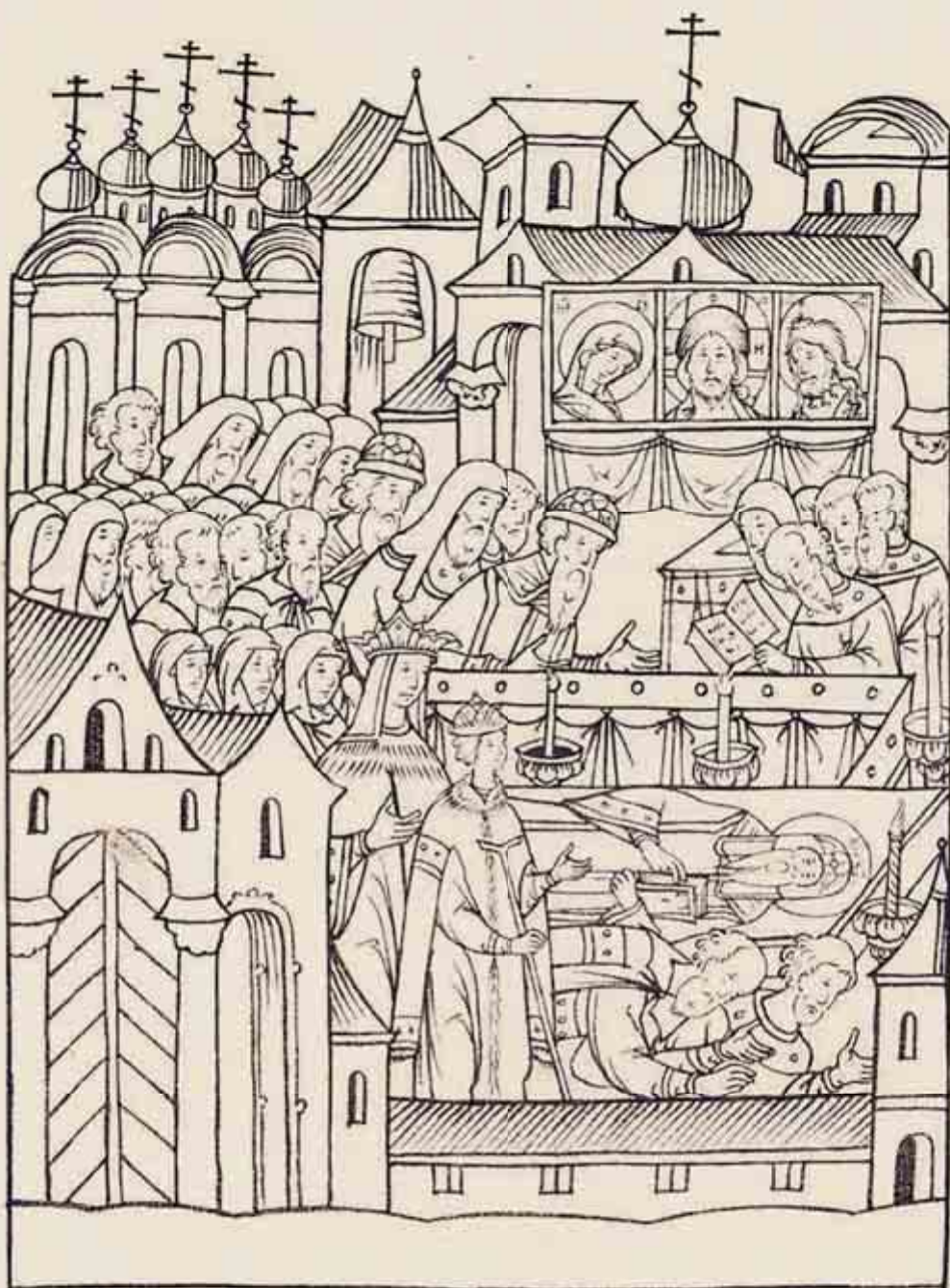
Того же мѣца . приидоша к великому
 князю послы и степеколна . дѣвѣнского
 короля . ѿ гастлоуна . гоутманъ
 лавровъ . да матыясъ лавровъ . бѣи
 теломъ ѿтѣ . что бы гдѣрь пожаловалъ
 велѣтъ пѣ своѣи ѿтчи не великому нощѣ
 городу и пскову ѿзати перемирье
 потомъ какъ было при ѿце его . и князь
 великий король пожаловалъ велѣтъ
 перемирье ѿзати ;

В том же месяце
 пришли к вели-
 кому князю по-
 слы из Стокгольма от
 шведского короля от
 Густава Гутман Лавров
 да Матъяс Лавров вить
 челом о том, чтобы
 государь пожаловал,
 велел в своей отчине
 Великому Новгороду
 и Пскову взять пере-
 мирие по тому же, как
 было при отце его.
 И князь великий ко-
 роля пожаловал, велел
 перемирие взять.



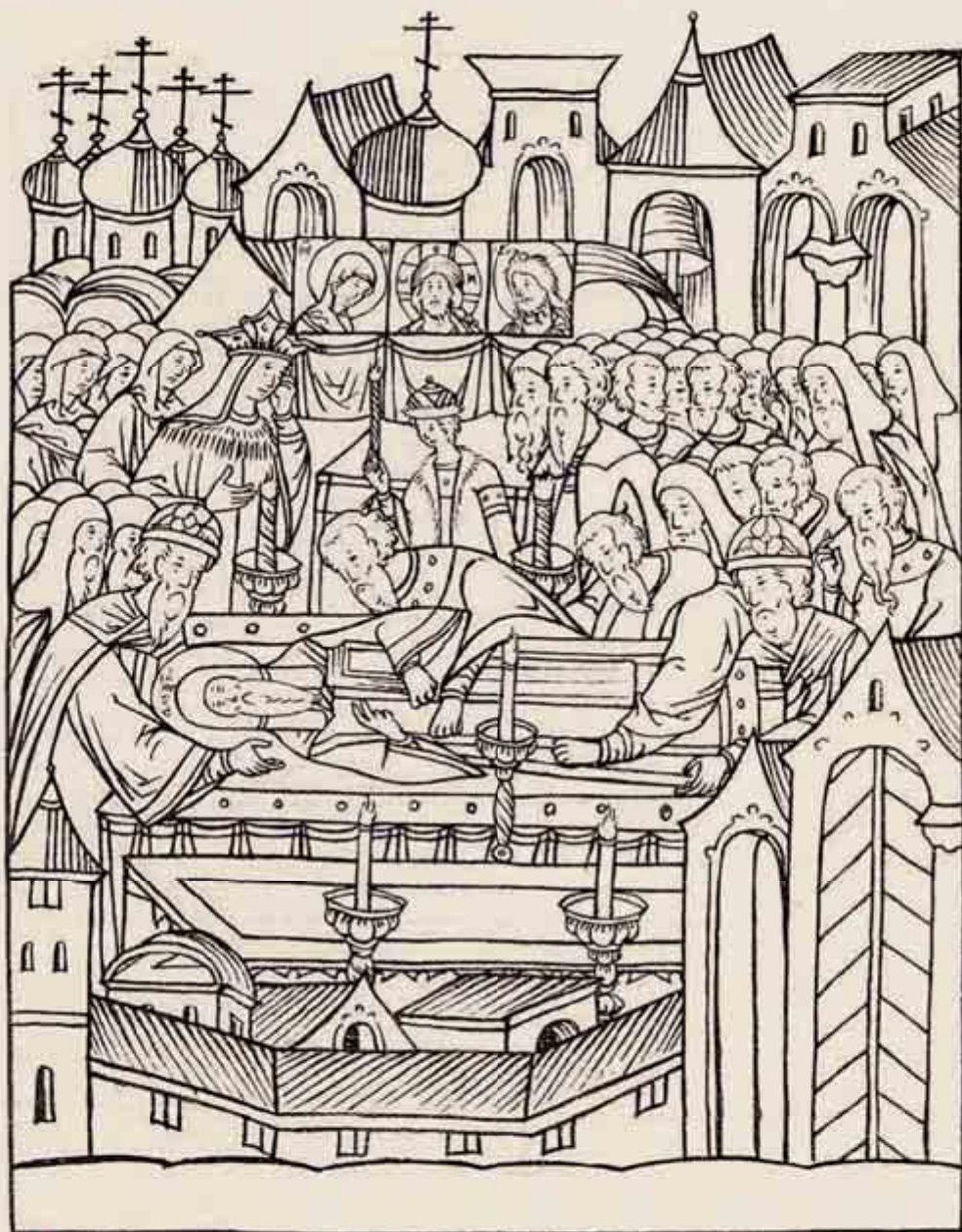
В том же месяце в 21 день пришли к великому князю из Крыма Василий Сергеев, а посылал его князь великий Василий к Исламу, на государстве поздравить.

Того же мѣсяца въ 21 днь. Прїидоша къ великому князю изъ Крыма Василий Сергѣевъ. а посылалъ его князь великий Василий къ Исламу, на государстве поздравить.



Тоѣже знымы. февраля вѣе. а нынѣ по
 ста. князь великий иванъ Васильевичъ
 всея руси. и его мати великая княгиня
 Елена. соице мѣсцемъ данииломъ
 митрополитомъ всея руси. и со
 епископы и пѣвчими молебными. и
 молишася о немъ. и молиша о немъ
 рца Алексея чудотворца великаго
 слезами. аще
 бы ему угодно было. и допреложити
 его в новую раку.

Той же зимой
 в феврале,
 в четверг
 первой недели Поста,
 князь великий Иван
 Васильевич вся Русь
 и его мать великая
 княгиня Елена с от-
 цом своим Даниилом,
 митрополитом вся
 Руси, и с епископами
 пели молебен и моли-
 ли чудотворца Алексея
 с великими слезами,
 чтобы ему угодно
 было переложить его
 в новую раку.



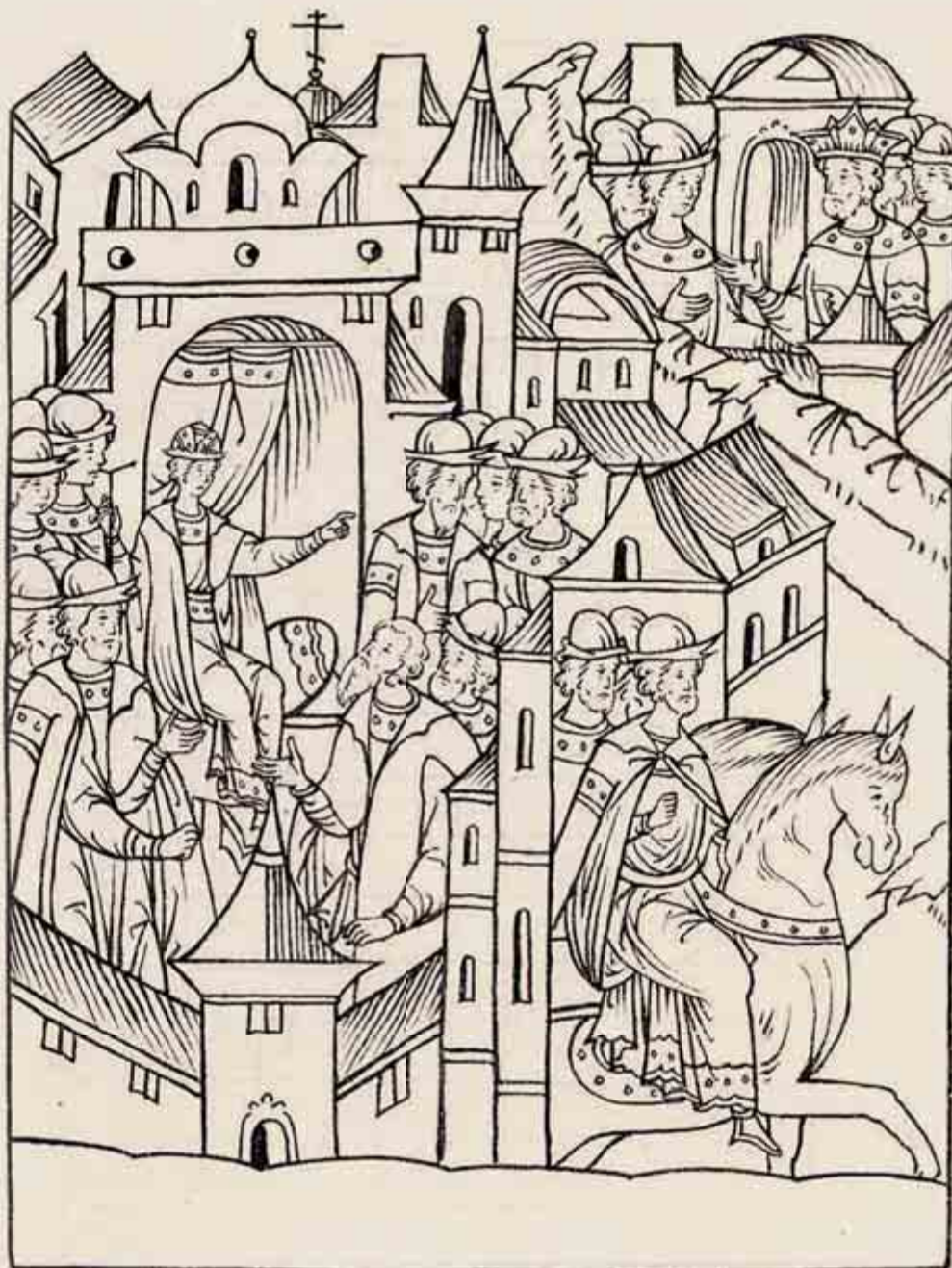
Отец же их Даниил митрополит сам с епископами и с архимандритами, и игуменами с честью переложили из старой раки в серебряную раку новую; а сам князь великий и его мать великая княгиня с боярами тут же стояли, молебен совершая, и с великими слезами молили святого.

Въ же и хъ даниа митрополитъ съ
 съ епискпы и со архимандриты и и гд ме
 ны и тно преложиша из стары е раки
 перебреноу ракоу новоу. а самъ князь
 великий. и его мти и великая княгиня
 и зъ боари тоу ть стояли. и молебна
 совершающе. и с великими слеза
 замн молащестя
 ф .



Той же зимы. февраля. пришелъ
 к великому князю из Крыма.
 онъ ислама царя темеш-
 шыкна дикпана.
 да тетчеръ бы
 бакъ
 шъ
 н .

Той же зимой
 в феврале при-
 шел к великому
 князю из Крыма от
 Ислама-царя Темеш-
 князь Китай да Тетчер-
 бей бакшей.



Той же зимой послал князь великий Иван Васильевич в Крым к царю Исламу посла своего князя Василия, сына князя Семена Мезецкого.

Той же зимы . послалъ князь великий
 Иванъ Васильевичъ . въ Крымъ ко царю
 Исламу посла своего князя
 Василия . сына князя
 Семена Мезецкого .



Тоже же шмы, марта в .ii. днь . посла
 князь великий иоаннъ пасилюеши по сему роу
 сии пскрѣмъ ко црѣю и елѣмоу зграмотамъ .
 шдроу же и шбратѣ сподѣ . своего снѣ
 боярскаго . данила дмитри
 трепасна згра
 ского .

Той же зи-
 мой в марте
 в 8 день по-
 слал князь великий
 Иван Васильевич вся
 Руси в Крым к царю
 Исламу с грамотами
 о дружбе и о братстве
 своего сына боярского
 Данила Дмитриева,
 сына Загряжского.



Той же зи-
 мой в марте
 в 8 день приш-
 ли к великому князю
 послы от магистра
 Ливонского от Герма-
 на Иван Лоден да Фе-
 дор Онтанов, да Ганус
 поздравлять великого
 князя на великих госу-
 дарствах.

Тоѣ знымаѣтѣ и. придоша кѣ
 лнкомоу князю послы шманстралнцо
 екого шгермана Иванъ лоденъ. да Фе-
 доръ шпаношъ да Ганбѣа зарѣство
 плати цѣнкомъ князю на
 цѣннѣ гдѣрь
 етѣе



Того мѣся мѣрца, кнѣзь великийъ иванъ па
 теніеи пеегарденъ. и сго мѣи пееи ка
 кнѣгини елена. пелѣли предѣлы шати
 старыи денги на нопон чеканѣ того
 ра. что было отъ старыи денга многоу
 крѣзаныи денегъ и помѣхъ. и то кыю
 хртыань спод пееи ка тѣго есть. пѣ
 старогриденіе полтретіи арденъ. а по
 пѣ гриденіа пелѣ дѣла ти по три роубля

В том же месяце
 марте князь
 великий Иван
 Васильевич всея Руси
 и его мать великая
 княгиня Елена велели
 переделывать ста-
 рые деньги на новый
 чекан из-за того, что
 было в старых деньгах
 много обрезанных де-
 нег и подмеса; и в том
 была христианству
 великая тягость:
 в старой гривенке два
 с половиной рубля,
 а в новых гривенках
 велели делать по три
 рубля.



А подцельши-
ков, тех людей,
которые деньги
подделывали и обреза-
ли, велели обыскивать,
и, обыскав, некоторых
казнили; а старым
деньгам впредь ходить
не велели.

А подцельшикоу копоры елю денги подк
лыпали и шверъзыпали. тѣмъ делѣли
шбыекипати, и шбыекашныи казни.
А стары денга впрокъ
ходити
нецель

ли



В том же году в июле в 15 день послал князь великий в Пермь Семена Давыдова, сына Курцова, город ставить, а старый сгорел.

Того лікта іюльв . еі . днь . послікнсь
 пелікїн , впермь семена да паянкоу
 рчюца города стапн
 ти . аста
 ронзго
 ргь
 лъ
 :
 ?



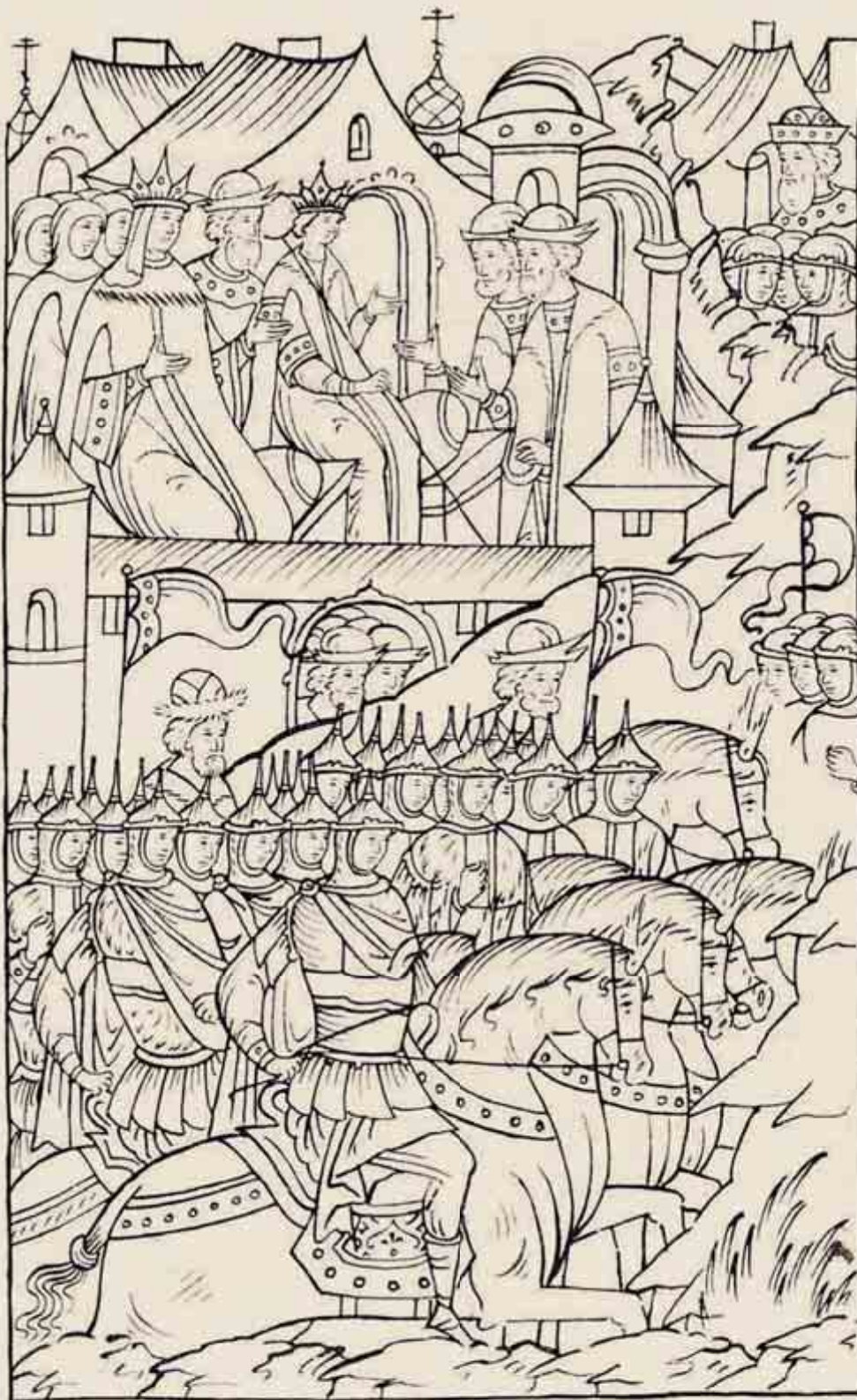
Того же лета . пришежахъ лнзи отъ вѣ-
 стнкоу князя и змѣнникоу вѣ князя
 семѣна вѣльскаго дѣла вѣлацкаго и
 людн . нн казали о вѣлнкоу князю и о вѣ
 о вѣнлѣ е о вѣнчю о вѣ роу сн . и е го мѣ прѣ селн
 ко нн кн гн е е лене . ч то коро со в ралъ о вѣ нлѣ
 мн о гнѣ д л о п н н м о п а лъ мн о гн хъ вѣ лѣ
 нн хъ зѣ м лѣ . а по с л а лъ е п е лн кн з а о
 пчннн о вѣ о л тн е м о л е н с к ѣ м ѣ с тѣ :

В том же году
 прибежали
 из Литвы от
 изменников велико-
 го князя, от князя
 Семѣна Вельского да
 от Ивана Ляцкого, их
 люди и сказали ве-
 ликоу князю Ивану
 Васильевичу всея Руси
 и его матери великой
 княгине Елене, что
 король собрал сво-
 их людей многих да
 понанимал людей из
 иных земель, а по-
 сылает смоленские
 вотчины великого
 князя воевать.



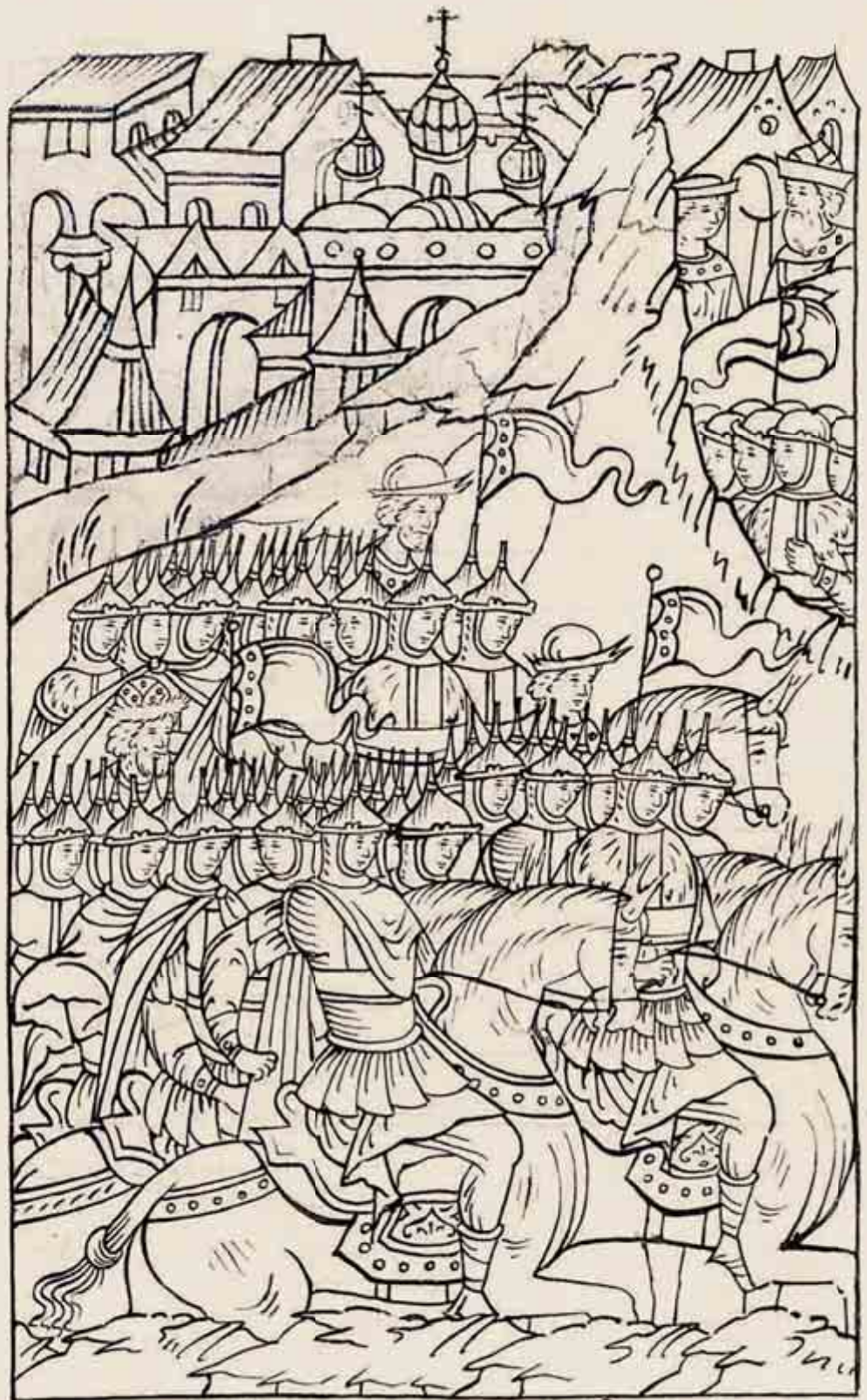
И князь великий, и его мать великая княгиня, услышав об этом, посоветовались с боярами, как бы послать воевод своих против литовских людей.

И князь великий и его мать великая княгиня . . . слышавъ то и совету папъ бояры . . . како бы послати воевод своихъ противъ литовскихъ людей . . .



И послали по епископу и многими людьми
 и по князю и по боярину и по князю
 своего князя и по князю и по князю
 да князя и да князя и да князя

И послали во-
 евод своих
 со многими
 людьми против литов-
 ских людей: в боль-
 шом полку — боярина
 своего князя Василия
 Васильевича Шуйского
 да князя Даниила Дми-
 триевича Пронского;



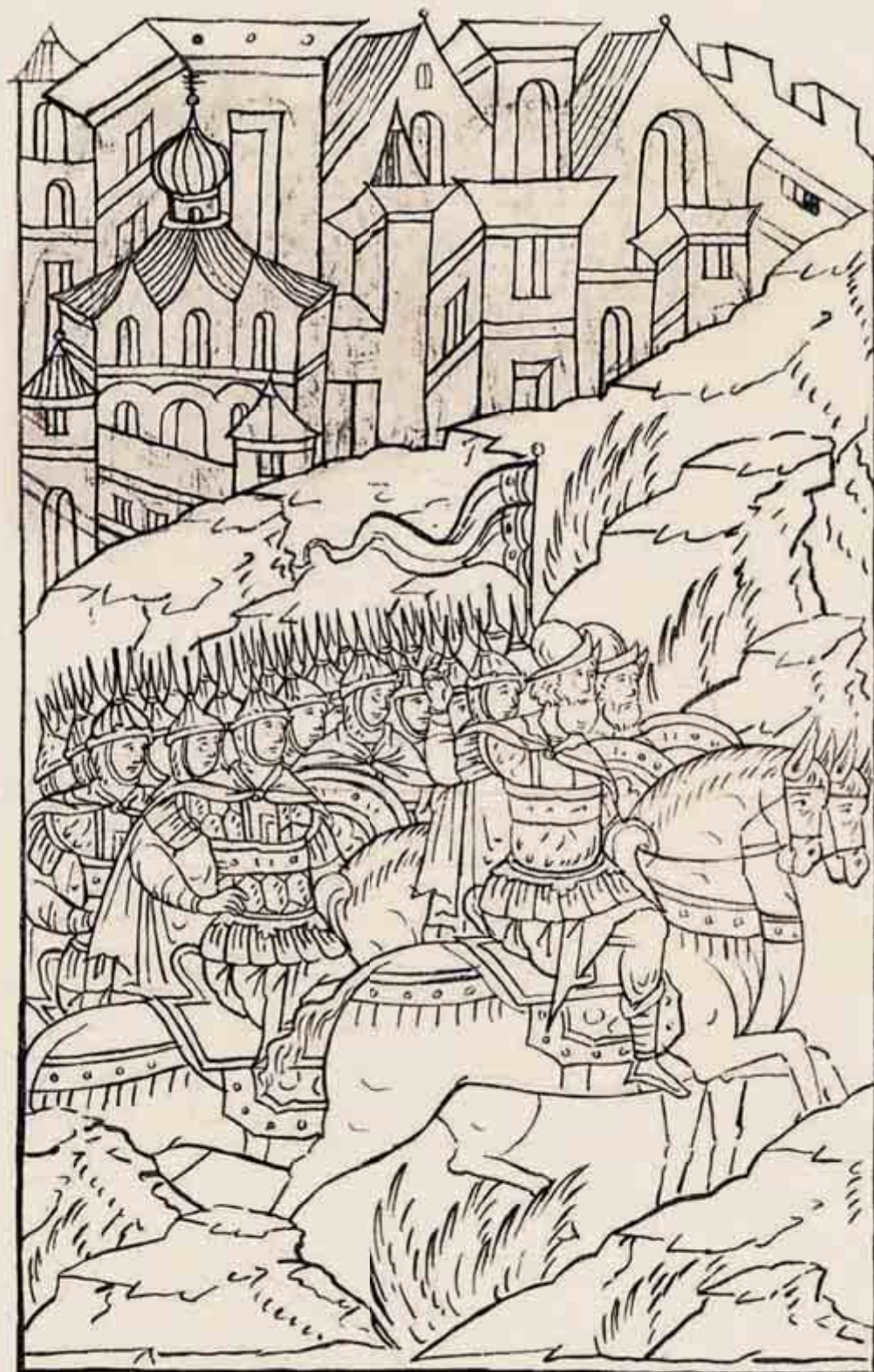
В передовом полку — боярина своего конюшего князя Ивана Федоровича Телепнева Оболенского да князя Василия, сына князя Федорова Охлябинина;

В передовом полку боярина своего конюшего князя Ивана Федоровича Телепнева Оболенского да князя Василия, сына князя Федорова Охлябинина.



В пра́во́й ру́кѣ кнѣзя а́ндрѣя дми́тріевича
 ростовско́го, а лѣвѣйшѣй
 пѣ борисовича пѣ
 рѣнина :

В полку правой руки – князя Андрея Дмитриевича Ростовского да князя Никиту Борисовича Туренина;



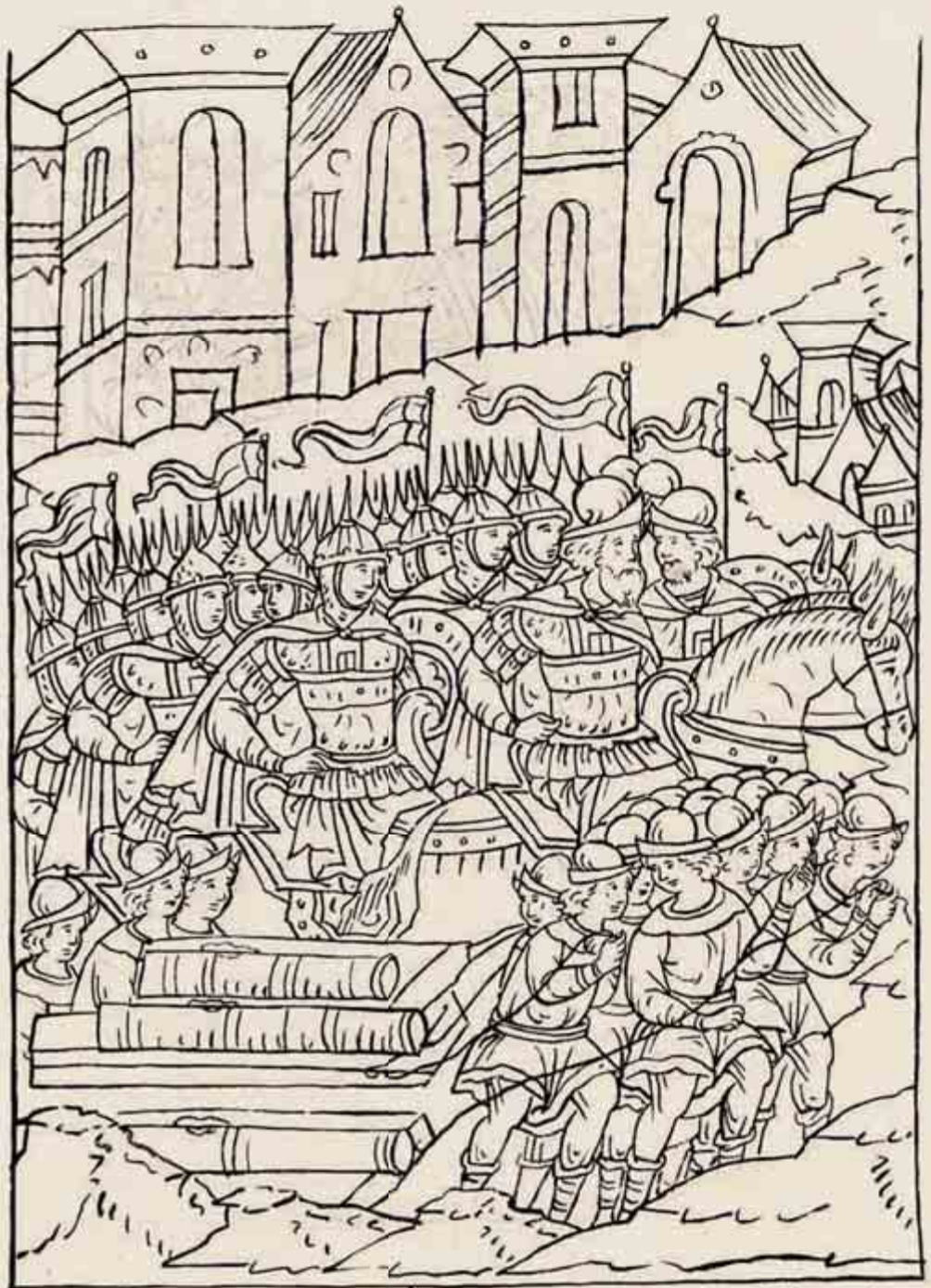
В полку левой руки — князя Василия Ивановича Репнина да князя Ивана Михайловича Троекурова;

В лѣвоу руку кѣиша опаснѣиша полкѣ
 репинна, да кѣиша полкѣ
 ханлопчѣ троѣ
 коуропа.



В стороже по покоу бо тарина ле по екнса і па
 на данн ло пн ча пн ко па .
 дла сн і і а п е т р о п н
 ч а б о р н с о п а

В сторожевом полку —
 боярина своего князя
 Ивана Даниловича
 Пенкова да Василия
 Петровича Борисова.



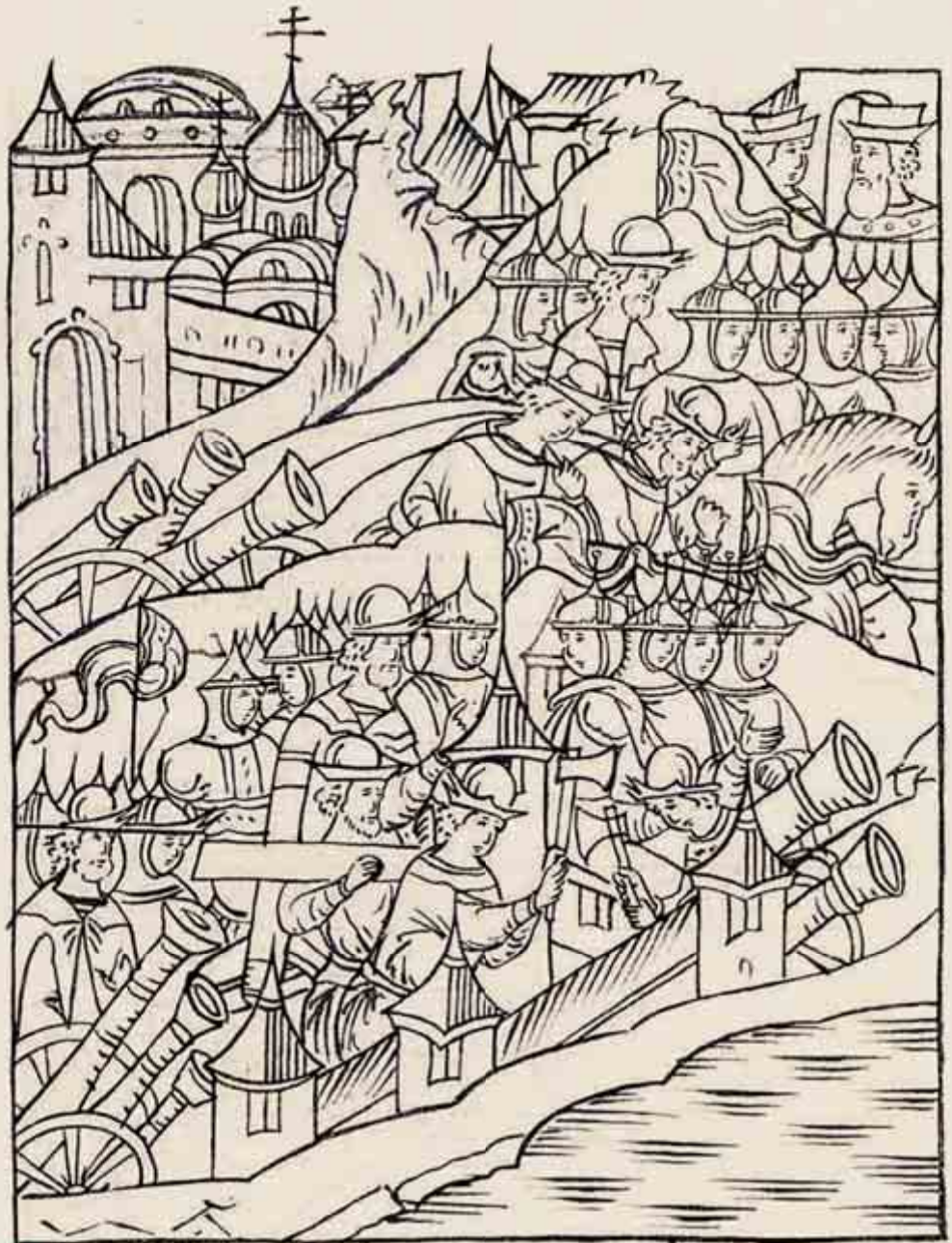
А велел князь великий воеводам своим князю Василию Васильевичу Шуйскому с товарищами идти от Смоленска против литовских людей; а не будет против них литовских людей, и князю Василию с товарищами идти с нарядом — с пушками и с пищалями к Мстиславлю и Мстиславль осаждать.

Я велѣ князь великий поѣхать по князю
 Ясенлю паче пичюшоу нескомъ сто пар
 рыщн и пичи смоленска протн ли пичо въ
 снхъ людн . а не коуде протн ихъ ли пичи
 людн . и князю Ясенлю сто парыщн и
 пичн нарядомъ пушками и пищалми
 ко встиславлю . и мстиславль до ступа .



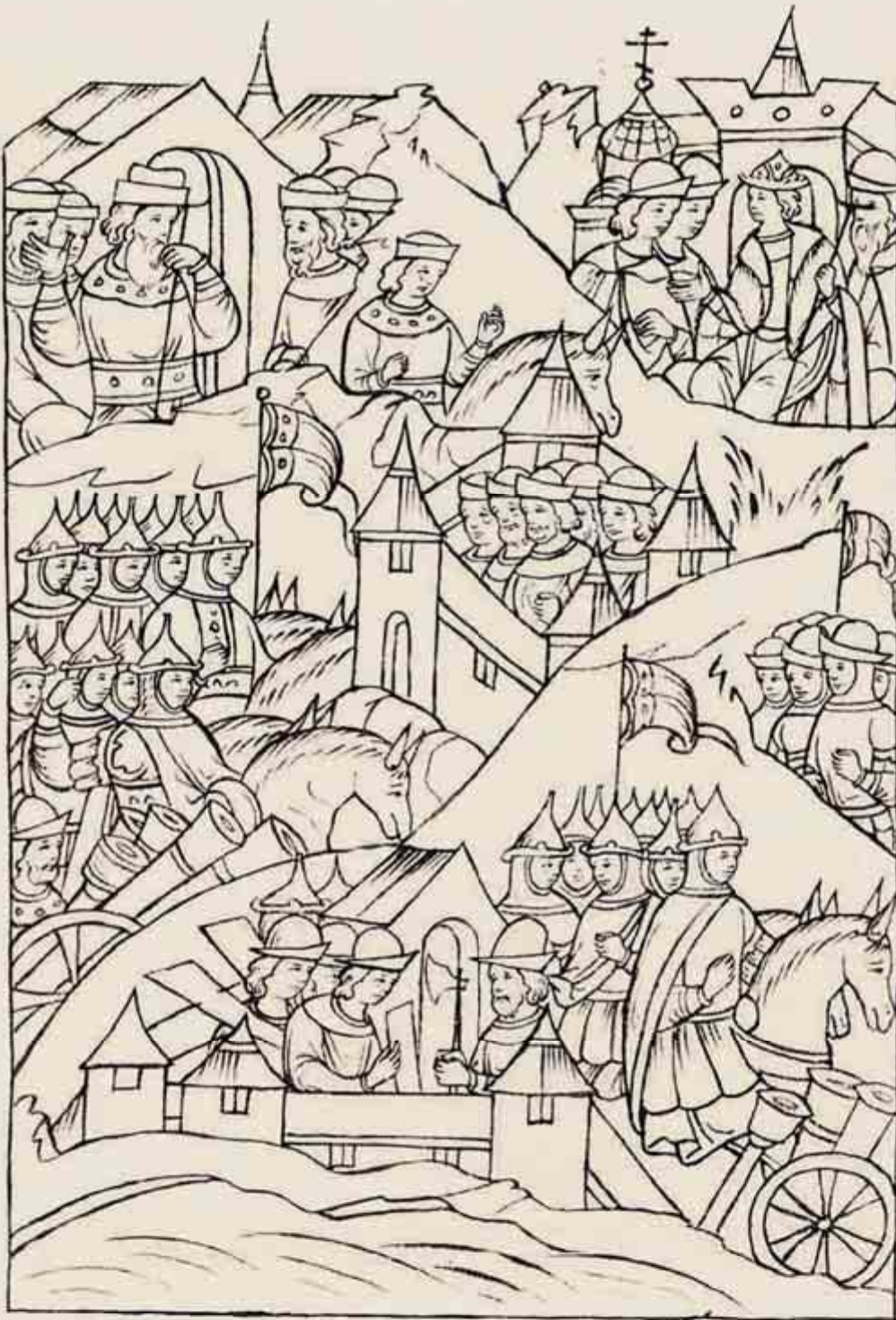
И изъ оца города и изъ велико князь великий и
 и его мти велика княгини . и пти петь
 намъ стинико спойли по оскіе земли по
 евапи . бо тарноу споем князь борисъ
 юановичю горбатому . дмиханлоу се
 меновичю поронцо поусно по гороцким
 люми . и псковским . а пель
 ли имъ сто ятина
 ѿ поке .

А из Новгорода из
 Великого князь
 великий и его
 мать великая княгиня
 идти велели намест-
 никам своим Литов-
 скую землю воевать,
 боярину своему князю
 Борису Ивановичу
 Горбатову да Михаилу
 Семеновичу Воронцо-
 ву, с новгородскими
 людьми и псковскими,
 а велели им стоять на
 Опочке.



А дворецкому своему новгородскому Ивану Никитичу Бутурлину велели идти с псковичами в Литовскую землю, со многими людьми и с нарядом, с пушками и с пищадьми; а велел князь великий и его мать великая княгиня Ивану Бутурлину на Литовской земле на озере Себез город поставить.

Я дворецкомъ своему по гоцикоу. Яв
 ноуникитичю Бутурлинъ. великий и
 со псковичи. с многими людьми и с нарядомъ.
 с пушками и с пищадми. а велел князь великий
 и его мать великая княгиня Ивану Бутурлину
 на Литовской земле на озере Себез город
 поставить.



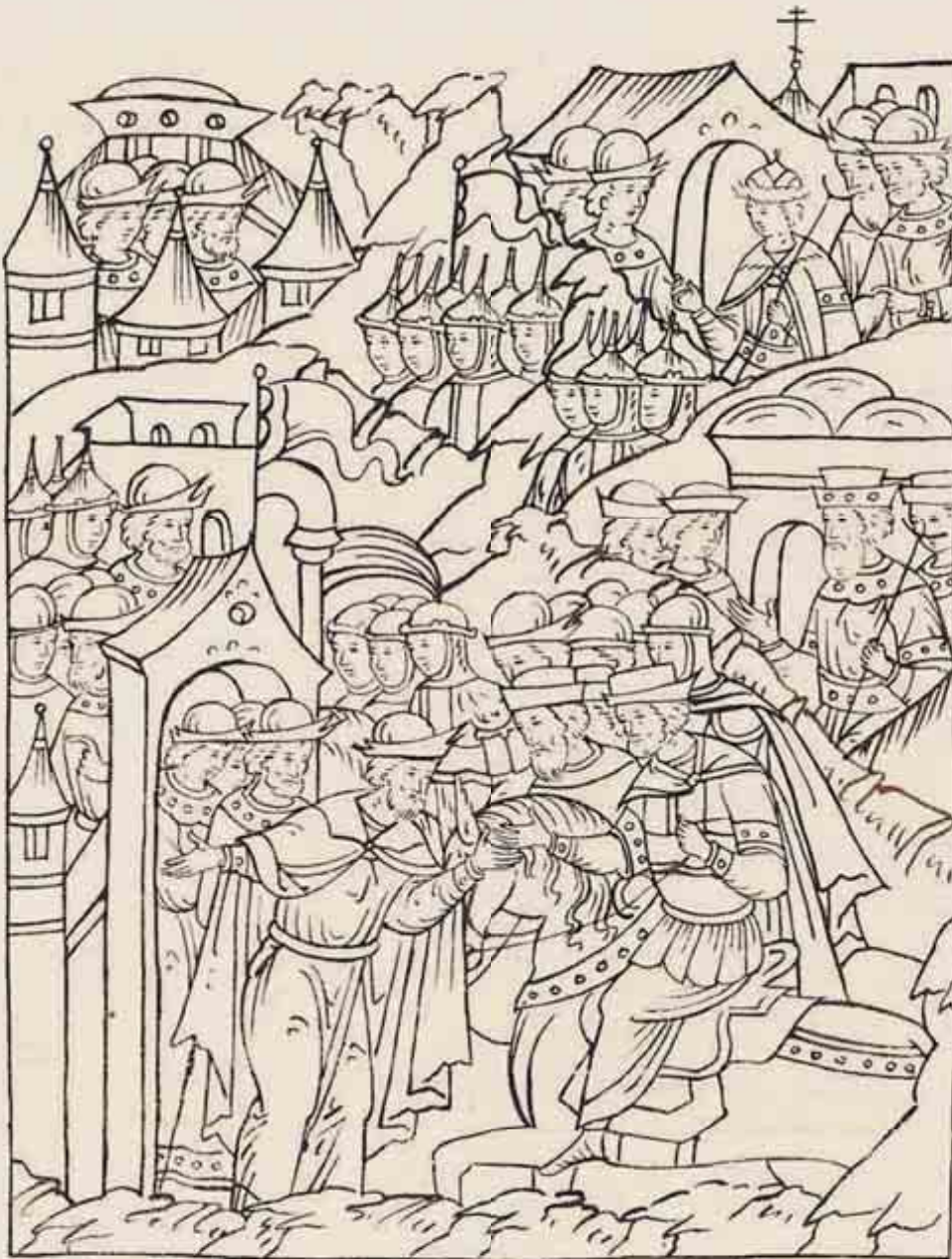
Коро же жигмонитъ слышаша, что
 кое поды великого князя пометисла
 племъ. и иные великого князя люди
 его земли на озере на себѣ
 же городъ ставиша

Король же Сигизмунд, услышав, что воеводы великого князя под Мстиславлем, а другие люди великого князя на его земле на озере Себеже город ставят,



И послал король за своими воеводами, велел им идти со всеми людьми и с нарядом, с пушками и с пищалями, к великого князя городу, к Стародубу.

И послалъ король за воеводами по еподамн .
 И велелъ имъ итти со всеми людми .
 И с нарядомъ . и с пушкми и с пицалми
 к великого князя горо
 доу к старо
 дубоу
 "

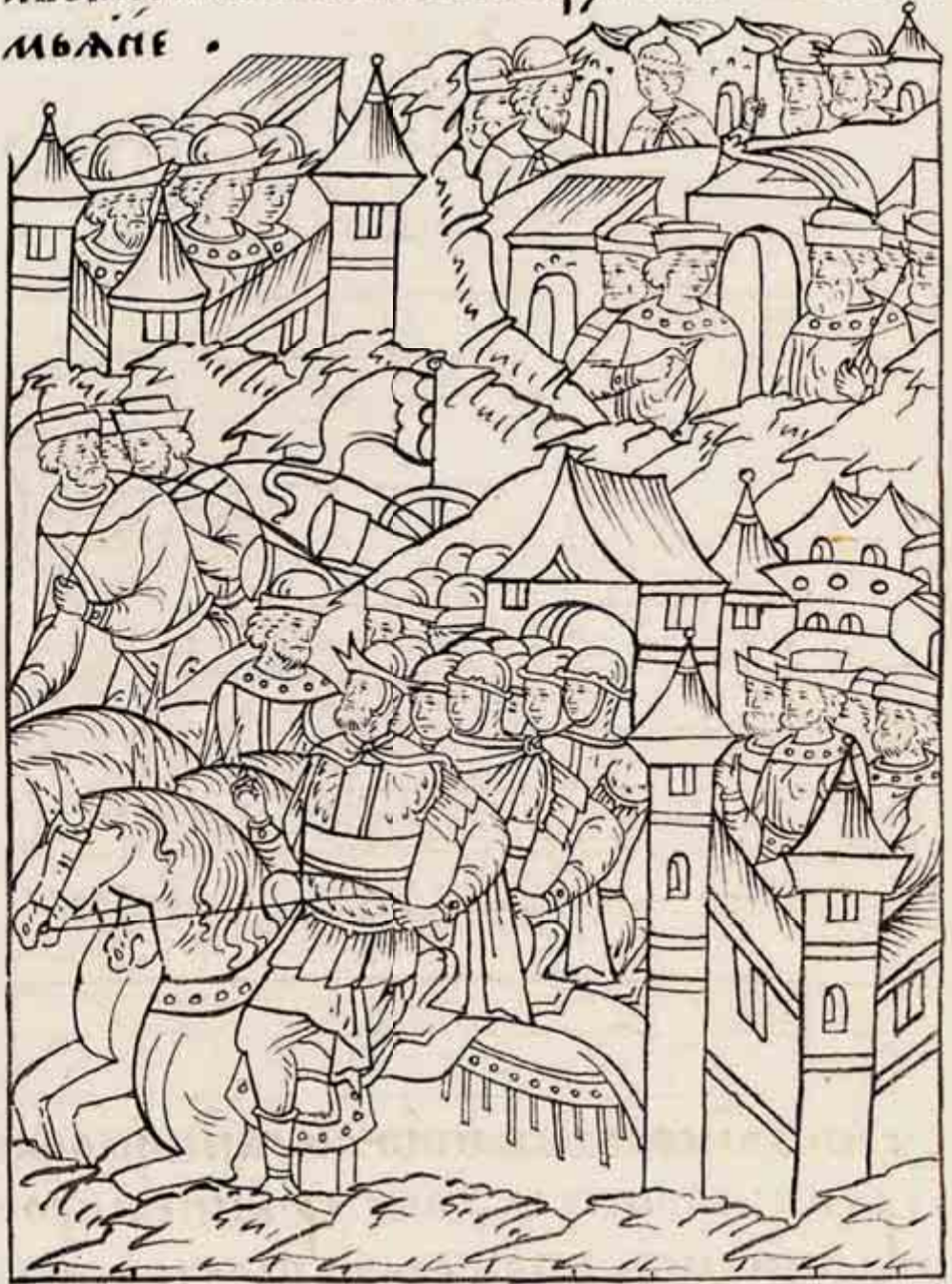


Воеводы же короля пана Юрия Николаевича
 Радошиловича, да Андреевича Немировича,
 да Лужицкого гетмана Яна Торноцкого,
 да Измицкицкого князя Семена Бельского,
 да Гомельского князя Дмитрия Щепина,
 и встѣпѣхъ ихъ въ Гомель,
 потому что въ то время прибыло люду

Воеводы же короля: пан Юрий
 Николаевич да Андрей
 Немирович, да польский
 гетман Ян Торнов-
 ский, да изменник
 великого князя князь
 Семен Бельский, идя
 к Стародубу, Гомель
 взяли; сдал им воевода
 великого князя князь
 Дмитрий, сын князя
 Дмитрия Щепина,
 и встретил ихъ вне гра-
 да Гомеля, потому что
 в то время прибыле
 люди

великого князя в город Гомель не поспели, а были местные люди немногие, гомельцы.

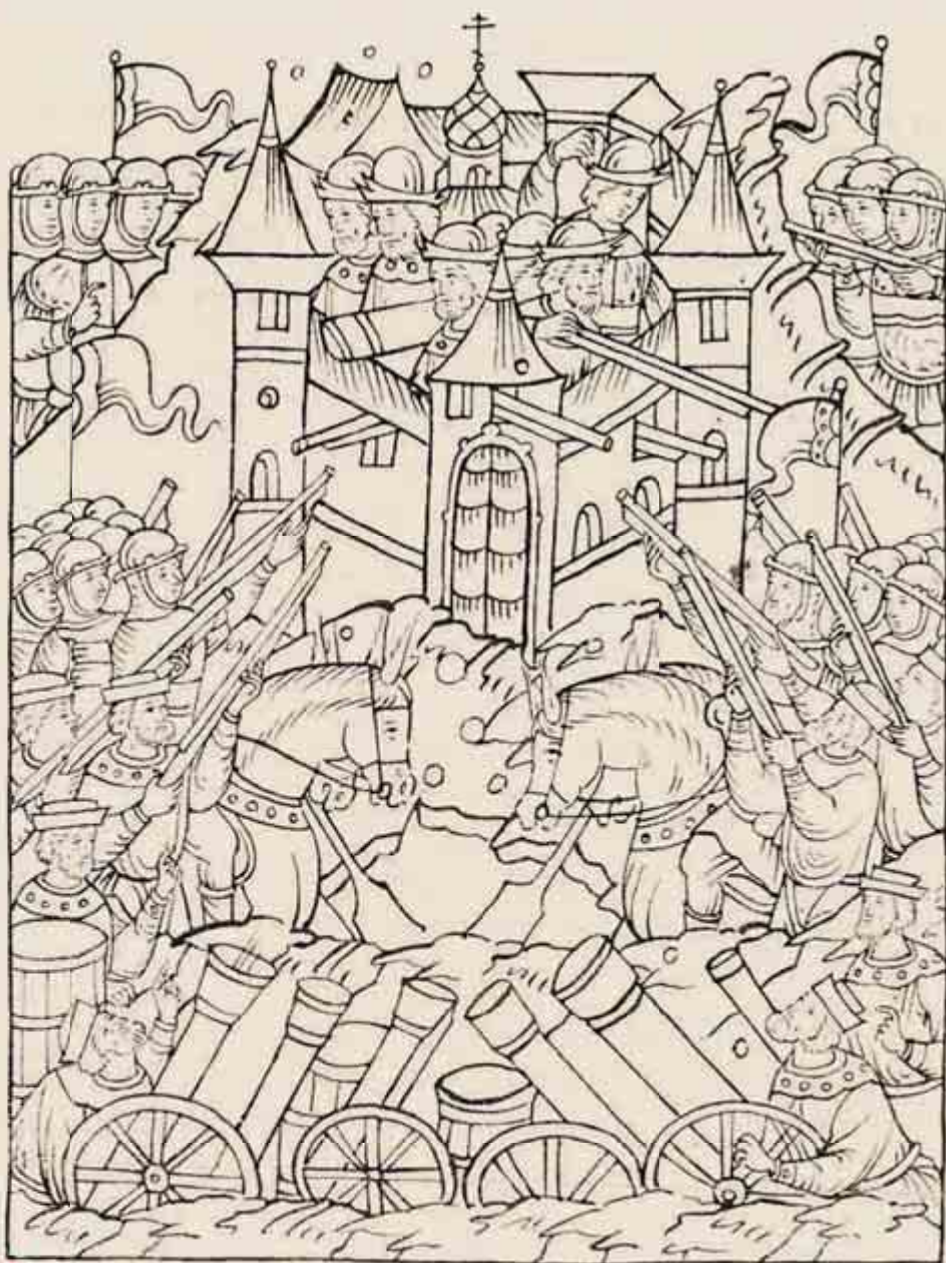
ПЕЛНІКОГО КНЯЗЯ ГРОДЪ ГОМЫНІ НЕ ПОСПІВЪ,
А БЫЛИ ТѢ ТОШНЫЄ ЛЮДИ НЕМНОГІЄ ГО
МЫЛЦЕ .



Воеводы королевы ѿгорода ѿгомын
пошли кста

роду
кѣ

Воеводы же ко-
роля от города
Гомеля пошли
к Стародубу.



И пришли к Стародубу в июле со всем Королевым нарядом, с пушками и с пищальми, и прибылых людей с ними много, и из иных земель король нанял солдат и пушкарей, и пищальников, а с ними подкопщики. И начали литовские люди приступать к городу со всех сторон, и начали бить из пушек и из пищалей; а из города воевода князь Федор Овчина

И пришли к Стародубу в месяца июле со всем Королевым нарядом, с пушками и с пищальми, и прибылых людей с ними много, и из иных земель король нанял солдат и пушкарей, и пищальников, а с ними подкопщики. И начали литовские люди приступать к городу со всех сторон, и начали бить из пушек и из пищалей; а из города воевода князь Федор Овчина

велел на них стрелять из пушек и из пищалей и биться с ними из города крепко; а того лукавства, — подкопа под город, — не знал, так как раньше в наших странах не бывало — подкопа под город.

пропиха пелѣ стрелѣти испѣшекъ
и пищалей и бити еси мѣсто города
крѣпко . а того лукавства подкопа
под город не позна . что наперѣ того сна
ши страна не выпало подкопа под город .



Воеводы же литовские, обступив город, стали за тѣрами близко к городу, да и подкопались, и город зажгли, и взяли, и воеводу князя Федора Овчину с собой увели, и людей многих с собой в полон увели, а иных посекали; и прочь пошли.

Воевода литовскіе въстѣли градъ да еста
за тѣрами блиско города . да и подкопа
ли еста городъ зажгли и взяли . воеводу
князя Федора Овчину с собою увели и
людей многих с собою в полон увели . а иных
посекали и прочь пошли .



А поещоды пещникого князя пашенли
 пашенли еши шднеско не то парыци при
 шнико метиславу . не нарядом да посе
 изгонян и на последемно гилюдено
 и мали вполонъ анмы еткан . а посе со
 жган а горш метиславльсто мли .

А воеводы великого князя, князь Василий Васильевич Шуйский с товарищами, пришли к Мстиславу с нарядом, с пушками и пищальми, да на посад напали и на посаде многих людей поймали в полон, а иных посекали, а посад сожгли; а город Мстиславль отстояли.



И оттуда пошли в Литовскую землю воевать, и многие места завоевали, и людей в полон увели, и жгли, и секли; и повоевав литовские многие места, со многим полонем в свою землю пришли здоровыми.

И ѿ поле пошли и поидио землю
 поедати . и многемъ кстапы по
 едали . и людеи в полонъ пели и жгли
 и секли и поедати и поидио мно
 гемъ кста неомногъ и полоню пъсцою
 землю пришли по здо
 рови .



Яно по городцкіє по еподы . кнѣзь корнѣѣ
 ѿвѣн по и горбатіи . да миханло семено
 пи поронцоу по ерикого кнѣзя на казѣ
 при по ескую землю не пощѣи . а стѣли
 на опочка . а при по ескую землю ѿпѣ
 стѣи городѣ стѣи пи и ѿвѣна никитича
 бѣтѣрли на сомнѣннѣ
 люми .

А новгородские
 воеводы, князь
 Борис Иванович
 Горбатый да Михайло
 Семенович Воронцов,
 по великого князя на-
 казу в Литовскую зем-
 лю не пошли, а встали
 на Опочке, а в Литов-
 скую землю отпустили
 город ставить Ивана
 Никитича Бутурлина
 со многими людьми.



Иван Никитич Бутурлин по великому князю велению пошел в Литовскую землю и многие места повоевал, и город земляной на земле короля на озере Себез поставил: начал его делать в июне в 20 день, а доделал его в то же лето месяца июля в 20 день.

Иванъ Никитичъ Бутурлинъ по великому
 князю велению . шедши по озеру землю
 и многие места повоевал . и городъ земляной
 на земле короля на озере Себезе
 поставилъ . началъ его делать в июне
 в 20 день . а доделалъ его в то же лето
 месяца июля в 20 день .



Но устроилъ его пушками и пищамя
 и петь нарядомъ и запасомъ хлебнымъ . какъ
 ему можно быти . да устроитъ горю
 и прише на опочку

поздорю

цѣ

..

Н устроил его
 пушками и пи-
 щаями, и всем
 нарядом, и запасом
 хлебным, как ему
 можно существовать;
 да, устроив город,
 пришел на Опочку по-
 здорову.



В 704 году в ноябре в 25 день Ковгоршад-царевна и Булат-князь, и вся земля Казанская великому князю Ивану Васильевичу изменили. Ян-лея-цдря убили, которого им князь великий Василий Иванович дал царем на Казань, а взяли себе на Казань царем из Крыма Сафакирея цдревича.

Въ то змѣ погарѣ. кѣ. Ковгоршад
црѣна. и боулакииъ и пелземляказа
скаѣ пеликомѣкнѣюѣаноупасниѣпнѣ
изменили. а палѣцрѣоубили. копо
рогои кнѣ пеликии пасниенѣано пнѣ.
далѣцрѣнаказань. а пзалисеѣна ка
зань црѣи ккрыма сафакирѣѣцрѣча.



Той же осени, шкпавра. пошедьниѣ
 великого князя. зъбланти градъ ш
 чапъ земляной.

наста ро

мже

мѣ

сге

•

Той же осенью
 в октябре пове-
 лением велико-
 го князя сделан город
 Почеп земляной на
 старом же месте.



В том же месяце октябре в 25 день приехали к великому государю Ивану Васильевичу всея Руси с Волги казаки Городецкие, татары Евгастий Итаков с товарищами; а были на Волге, сто человек их, а сказали великому князю и его матери великой княгине Елене, что казанские князья Шабан-князь Япончин да брат его

И того мѣсяца въ 25 день приеху къ великому государю Ивану Васильевичу всея Руси с Волги казаки Городецкие и татары Евгастий Итаковъ съ товарищи; а были на Волгѣ, сто человекъ ихъ, а сказали великому князю и его матери великой княгини Еленѣ, что казанскіе князи Шабанъ князь Япончинъ да братъ его

Шабалла . да Кармышь з братом своимъ
 шемъ . Хурсуловы братья . и с ним кня-
 сен . и мурзъ . и казакъ . и такъ и с
 занюши . и с ним на островъ зеддопъ
 пыходили . и не подали ниго порли . и при
 змении мнѣ пелникому гдрю . что ко по
 рши цре пна . и боу мнѣ на до голо па . и по сѣ
 оу ланы . и князю пелникому князю и змѣ
 нили . и я на лѣ а црѣ оубили . и на каза
 пз а лн црѣ мѣ нск ры ма сѣ факирѣ а црѣ а
 а на цз а го порѣ ка занце кня сен . и мурзъ
 сп а со тѣ а къ . и мы п а м а по у ю чн к с о бѣ
 жало паніе оца его пелникого кня а паснліа
 яно пнча . и его жало паніе пелникого гдря
 іа на паснє пнча . да не пою пра доу на че
 е с м а е м о у ш е р т ѣ д а л и . и мы х о т и г д р ю
 с л о у ж и т и п е л н и к о м у к н я з ю п р а м о . и г д р ѣ
 б ы н а п о ж а л о п а . ш и г а л ѣ ю б ы ц р ѣ ю г н ѣ о в
 с п о н ѣ л о ж и . и к с о б ѣ т ѣ б ы е м о у д е л ѣ н а м о
 е к с о у б ы т и . и к о л и б о у д е ш и г а л ѣ и ъ п е
 л н и к о г о г д р а н а м о с к о т ѣ . и мы с о
 о к о у п н и е л с е п о и м н е с о б ѣ
 п н и к н и к о и п о к а з а
 н и . и п о м о у
 ц р ѣ ю к с р ы с к о
 м ъ о к а з а
 н и н е б ы
 т и

Шабалат, да Кармыш с братом своим,
 с Евлушем, Хурсуловы
 братья, а с ним кня-
 зей и мурз, и казаков
 бо человек из Каза-
 ни вышли и к ним
 на остров из судов
 выходили, и стояли,
 и говорили, и послали
 с ними к великому
 государю, что Ковгор-
 шад-царевна и Булат-
 князь в головах, и все
 уланы и князья вели-
 кому князю изменили
 и Яналея-царя убили,
 а на Казань взяли
 царем из Крыма Сафа-
 Кирея царевича, «а
 нас в заговоре ка-
 занцев князей и мурз
 с пятьсот человек,
 и мы, памятуя к себе
 жалование отца его
 великого князя Васи-
 лия Ивановича, и его
 жалование, великого
 государя Ивана Ва-
 сильевича, да и свою
 правду, на чем ему
 клятву дали, и мы
 хотим государю вели-
 кому князю служить
 честно; и государь
 бы нас пожаловал, на
 Шигалея бы царя гнев
 свой отложил и ве-
 лел бы ему в Москву
 приехать; и если будет
 Шигалей у великого
 государя в Москве,
 то и мы соединимся
 со своими советника-
 ми, которые в Казани,
 и тому царю Крым-
 скому в Казани не
 быть».



И князь великий Иван Васильевич всея Руси и мать его великая государыня Елена о том советовались с боярами, что ему ради этого следует Шигалея-царя из ссылки выпустить.

И князь великий Иванъ Васильевичъ всея
 руси. и мати его великая государыня
 елена о томъ сошѣ поспала з боярыи то
 емоу по годѣ къ пригоже
 шигалѣ царя
 изъ ссылки
 выпустити
 ти
 .



В декабре в 12 день Шиглей-царь из Белоозера в Москву приехал, и князь великий велел царю быть у себя.

Декабрь . двѣ . шиглейцарь белоозера
 Дамоскоу приехалъ . и князь великий
 велелъ царю
 быти
 оу се
 бя
 "



Ишигалѣи^{чръ} прише к перником дгарю на оо
 чти, па пере перни кнзе. не ста на ко
 льне. и би чело перником дкнзю яванд.
 за спою простѣкѣ иго пориць. шцѣ
 тпои дгарь мой кнзь перни кн плени яв
 нои се ея рбси. азъ мена детини съ
 мала. да мена жалопа какъ шцѣв ена.
 и жалопа на казани цре мена доучни.
 и жалопа не спой перни кн жалопа. и по

И Шигалей-царь
 пришел к ве-
 лико-му госу-
 дарю перед очи, пал
 перед великим князем
 и встал на колени,
 и бил челом великому
 князю Ивану за свой
 проступок. И гово-
 рил царь: «Отец твой,
 государь мой князь
 великий Василий Ива-
 нович вся Русь взял
 меня, детинку мало-
 го, да меня жаловал
 как отец сына, и по-
 жаловал, на Казани
 царем меня поставил,
 и жалованием своим
 великим жаловал; и по

моим грехам в Казани
 произошла в князьях
 и в людях казанских
 несогласица, и я опять
 к государю своему,
 к отцу твоему, при-
 шел в Москву; и отец
 твой, государь мой,
 меня пожаловал,
 в своей земле дал мне
 города; и я по грехам
 своим перед своим
 государем провинил-
 ся и впал перед ним
 в великий проступок
 гордостным своим
 умом и лукавым по-
 мыслом; и Бог моего
 преступления и лука-
 вого помышления не
 попустил, и отец твой,
 государь мой, меня
 за мое преступление
 наказал и опалу свою
 положил, меня смиряя;
 и теперь ты, государь
 мой, памятью отца
 своего великое ко мне
 жалование, надо мною
 милость показал, а то
 тебе Бог положил на
 сердце, что ты, госу-
 дарь мой, пожаловал
 меня не по моим
 грехам».

мой грѣхъ хоу казанни пришлѣ пакнѣтъ и
 олюдехъ казанскы несогласица и я ѿ
 пѣть к гдѣри своемъ коуцѣ твоемъ при
 шенъ москвѣ. и ѿцѣ твоемъ гдѣрь мой
 меня пожалова пѣвоей земли подапа
 мнѣ города. и я грѣхъ хоу спон переспон
 гдѣри оинова оучинилъ. и пѣлъ еси ми
 перени е великую проступокъ гордо
 стны спон оумо и лукавы помысло.
 и бгъ замое престѣплѣнїе и за лѣка по
 помыщѣнїе, непопѣсти. и ѿцѣ твое
 гдѣрь мой меня замое престѣплѣнїе на
 каза. и ѿпѣлъ спой положилъ меня
 смиряючи. и нынѣ ты гдѣрь мой пѣмъ
 тѣючи ѿца споего пѣликое комнѣтъ жа
 лопанїе, надо мнѣ ѿ мѣть показѣлъ.
 а то тебе бгъ положилъ по ерцоу.

что еси гдѣрь мой по
 жадалъ меня
 не по мои

грѣхъ
 хоу
 м



И князь великий велел царю
 встать, и по-
 жаловал его великий
 государь, звал к себе
 царя карешеваться,
 и велел ему сесть по
 правую руку от себя
 на другой лавке.

И князь великий
 велел царю
 встать, и по-
 жаловал его великий
 государь, звал к себе
 царя карешеваться,
 и велел ему сесть по
 правую руку от себя
 на другой лавке.



Да и пожаловал князь великий царя Шигалея, дал ему шубу да отпустил его на подворье. И царь Шигалей вил челом великому князю, чтобы ему великий государь велел быть у матери своей великой княгини Елены и быть челом великой государыне.

Да и пожаловал князь великий царя Шигалея
 дал ему шубу да отпустил его на
 подворье. И царь Шигалей вил челом великому
 князю. чтобы ему великий государь велел
 быть у матери своей великой княгини
 Елены. и быть челом великой
 государыне.



И бл҃гочѣтїи палѣ цр҃кви пѣхнїи сѣд҃ь гд҃ьни е҃хена
 шѣтѣ по се пѣтѣ палѣ зѣкѣмъ рычѣтѣ приго
 ноу не бѣ быти цр҃ю . занѣ е҃ще пѣхнїи сѣд҃ь
 мѣлѣ . а положе нїе цр҃каго скипетра др҃з
 жащы пѣхнїи рѣсїа пѣсе б҃го положено
 на нѣи и прѣдѣ по е҃и шѣтѣ на сохранѣнїе
 и на соблюденїе пѣсего бл҃гочѣтїа прапосла
 вїа на мѣтѣ бл҃гы . а на шѣтѣ нїе злы .

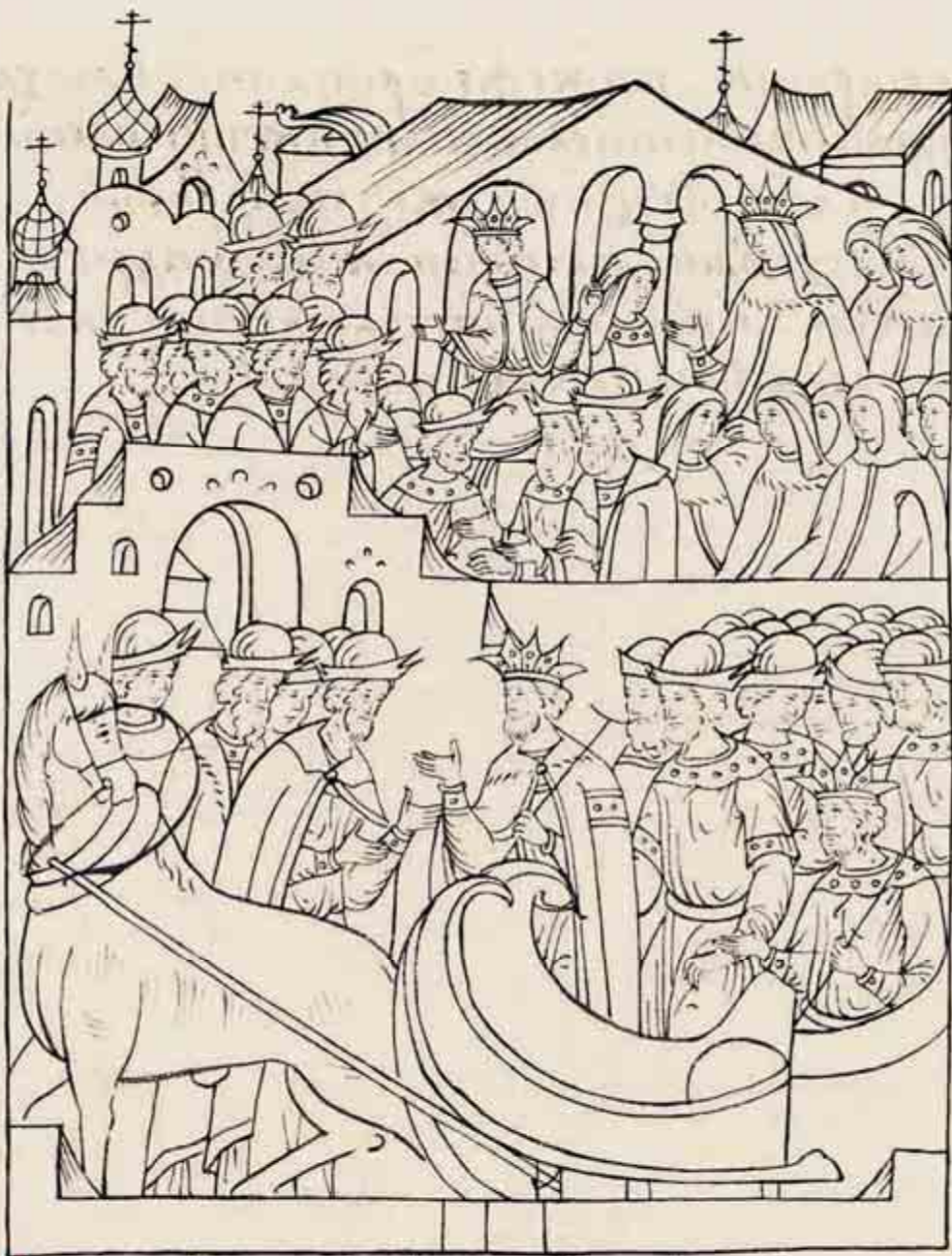
И благочестивая
 царица великая
 государыня

Елена о том посовето-
 валась с боярами, что
 пригоже у нее быть
 царю, потому что
 великий государь еще
 мал, а представление
 царского скипетра
 державы великой
 России все Богом
 возложено на нее
 и вручено ей Богом
 на сохранение и на
 соблюдение всего бла-
 гочестия православия,
 на милость благим,
 а на отмщение злым.



Н місяця январа
в 9 день велел
князь великий
быть у себя и у матери
своей у великой кня-
гини Шигалею-царю.

Нмцагендаріа . . ѿ . . пелѣлѣкнѣцелн
кнѣвѣтн оуеокѣ ноумпн
едоей оуделн
кнѣкнѣгн
шигалѣ
царю



И какъ царь приѣхъ на дворъ въ испежнскому
 князю . и князь пехникъ и пелѣкъ царя поутин
 вѣтрѣтти и оу самен . бояри поусвоемъ
 князю пасио паенліе пичюшоу искому .
 да бояринъ и конюшешему князю Иванъ да едо
 рощичю те е пнеи . да дѣяко Федоръ Ми
 шоринъ . да меньшому пѣтати .
 а пехникъ и гдѣр снѣкъ сѣтрити ошою вполати
 оу лазарѣ стго лоу пехникѣ и кнѣгини снѣкъ

И какъ царь при-
 ехал на двор
 к великому
 князю, и князь вели-
 кий велел царя по-
 чтить, встретить у са-
 ней боярину своему
 Василию Васильевичу
 Шуйскому да боярину
 и конюшему князю
 Ивану Федоровичу
 Телепневу, да дьякам
 Федору Мишурину да
 Меньшому Путятину.
 А великий государь
 сидел с матерью своей
 в палате у Лазря
 святого, а у великой
 княгини сидели

боярыни: князя Фе-
дора Михайловича
Мстиславского княги-
ня Настасья да Олена,
жена Ивана Андрееви-
ча, да Агрофена, жена
Василия Андреевича,
и иные многие бояры-
ни; а бояре сидели по
обе стороны.

БОЯРЫНИ . КНЯЗЕ ФЕДОРЪ МИХАЙЛОВИЧЕ
И ОЛЕНА МСТИСЛАВСКАГО КНЯГИНИ НАСТА
СЯ ДА ОЛЕНА ФЕДОРОВА ЖЕНА И АГРОФЕНА
ДА АГРОФЕНА ПАВЛА ПАСИИ ЖЕНА И ИНЫ
Е МНОГЕ БОЯРЫНИ . А БОЯРЕ СИДЕЛИ ПО
ОБЕ СТОРОНЫ :



И как царь
и бояре с ним
пришли в сени
перед палатой, и князь
великий пожаловал,
почтил царя: сам ве-
ликий государь встре-
тил его в сенях, да
с ним бояре. И пошел
князь великий с ца-
рем к матери своей
великой государыне
в палату.

И КНЯЗЬ ЦАРЬ БОЯРЕ С НИ ПРИШЛИ СЕБНИ ПЕРЕ
ПОДАТНОУ . И КНЯЗЬ ВЕЛИКИЙ ПОЖАЛОВА ПО
УТИ ЦАРЬ С ЦЕХИКИ ГАРЬ ВСТРЪТИ ЕГО С
ПЕДА СНИ БОЯРЕ . И ПОШЕ КНЯЗЬ ВЕЛИКИЙ С
ЦАРЕМ , К МАТЕРИ СВОЕЙ ВЕЛИКОЙ ГОСУДАРЫНЕ
В ПАЛАТУ .



И царь шексперниконгарне оудри чело пзе
 млю и рекъ . гдрни перикал кнги ни е
 на пзмемдгарьмои кнзь перики пачи
 лен юанопи перардеи . млада по жало
 памемдвекорми какъ щенд . и жало па
 ниспон периси жало памемд какъ ш
 епа . и наказани мемд цре оучни . и гр
 хомон казане келю е казани мемд ео
 слали и я шпмты кгарю е по с моу прише .

И царь, вой-
 дя к великой
 государыне,
 удри чело в землю
 и сказал: «Государыня
 великая княгиня Еле-
 на, взял меня государь
 мой, князь великий
 Василий Иванович
 всея Руси молодым,
 пожаловал меня,
 вскормил, как щенка,
 и жалованием своим
 великим жаловал меня
 как отец сына, и на
 Казани меня царем
 поставил; и по грехам
 моим казанские люди
 с Казани меня сосла-
 ли, и я опять к госуда-
 рю своему пришел,

и государь мой сн^о-
ва меня пожаловал
великим своим жало-
ванием, города мне
дал в своей земле; и я
государю своему вели-
кому князю Василию
Ивановичу всея Руси
изменил и клятву свою
переступил, и во всех
своих делах перед сво-
им государем виноват;
и вы, государи мои,
меня, холопа своего,
пожаловали, такой мой
проступок мне прости-
ли, и меня, холопа сво-
его, пощадили, и очи
свои государские мне,
холопу своему, дали
видеть; а я, холоп ваш,
как ныне вам, госуда-
рям своим, дал клятву,
и по той своей клятве
и до смерти своей
хочу крепко служить
и умереть за ваше
государево жалование;
также хочу умереть,
как и брат мой, чтобы
и мне то пятно с себя
перед вами, госуда-
рями своим, свести,
и на вашей службе
государевой голову бы
мне свою положить». И
князь великий велел
царю сесть.

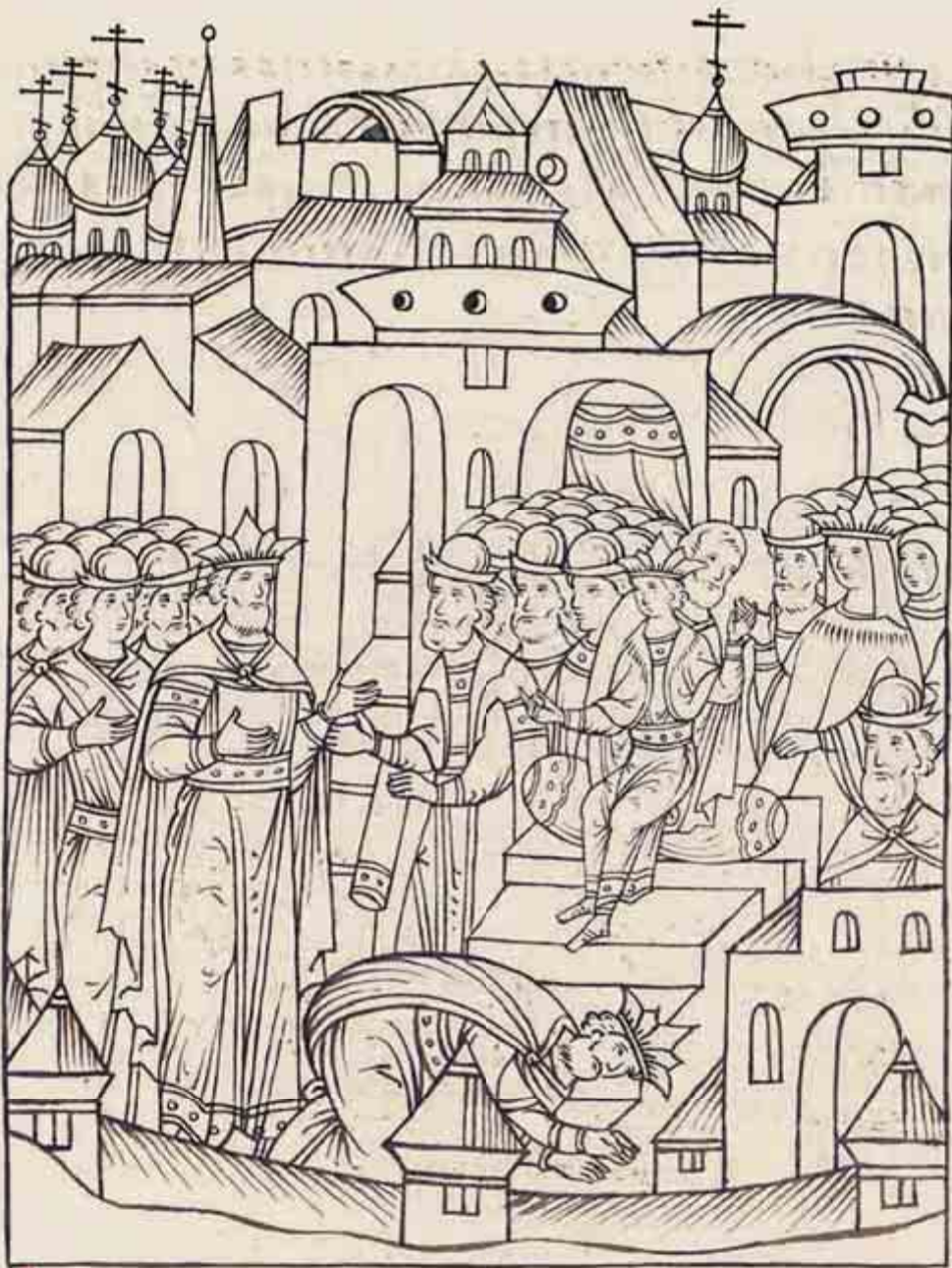
и гдѣрь мой плакы менѣ пожаловал великии
свои жалованіе . города мнѣ поддалъ
въ своей землѣ . и ты гдѣрю своему велико
моу князю пласиліи ѡва попи чю все іардсеи
и змѣкни . и працадъ свою прѣстѣднилѣ .
и оо сѣ семн свои дѣклѣ прѣспой гдѣремъ
оинопа . и бы гдѣри мой менѣ холопа сво
ѣгѣ . пожаловали тако оуіе моего про
стѣдкѣ мнѣ ѡдали . и менѣ холопа
своего бѣтѣ пощадилн . и оочи спой гдѣрь
скіе мнѣ холопоу своему дали видѣти .
а ты холопѣ пашь нѣтъ какъ ѡва , оучини
працадъ гдѣреспои . и на твои на спѣи пра
цадѣ и до смертн своей хочіи крѣпко сто
ятн . и оумретн за даше гдѣре жало
ваніе . тако же хочіи оумретн тако
братъ мой . чѣобы и мнѣ тѣо мннѣ
собоѣ ѡва гдѣремъ спои спестн . и на па
шен еадъ же гдѣре голопа бѣ
мне споѣ положитьн .

и князь великий

велѣлъ

црѣю сѣ

стн

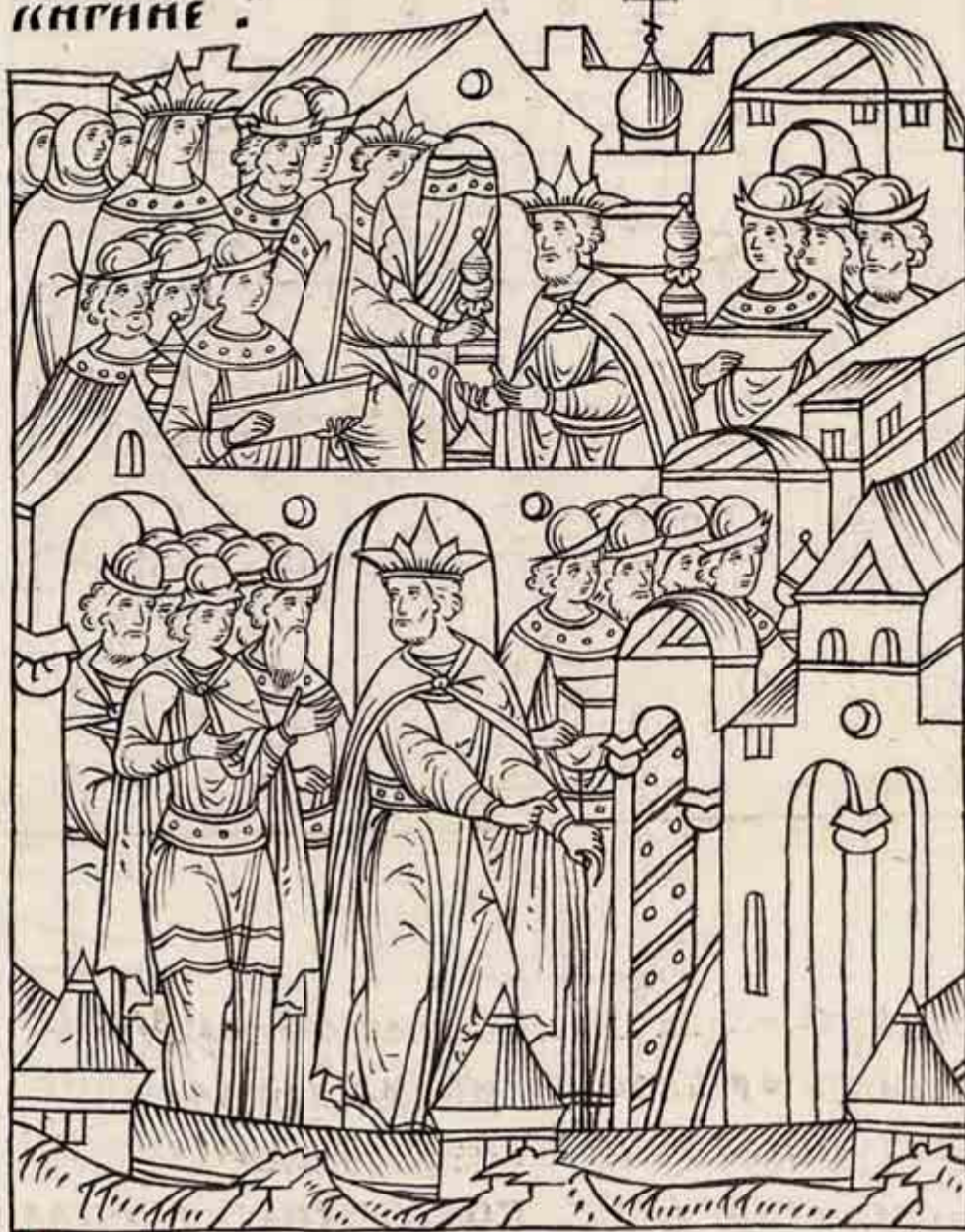


Идеи кама гдѣрни елена пелѣла црѣюши
 и глаголю рѣмолаи ти де шрѣкар поод
 царьши глаголюи нъ оуеи ки пасиле ѡано
 он псе тароуеи , гнѣбоуеи и шплад
 на тебѣ положи . и снѣ нашыи кнѣ оуеи
 ки и ѡанѣ пасилеи он псе тарѣи . дамы
 пожаловали сѣма тебѣ мѣтѣ споио по
 казали . и шчѣи спои даи сѣма тобѣ
 ондѣти . ты ииѣзани спои хъ забуди

И великая госу-
 дарыня Елена
 велела Федору
 Карпову речь мол-
 вить царю Шигалею:
 «Царь Шигалей! Князь
 великий Василий Ива-
 нович вся Руси гнев
 свой и опалу на тебя
 положил, и сын наш
 князь великий Иван
 Васильевич вся Руси
 да и мы пожаловали
 тебя, милость свою
 показали, и очи свои
 дали тебе видеть; ты
 же ныне прошлое свое
 забудь.

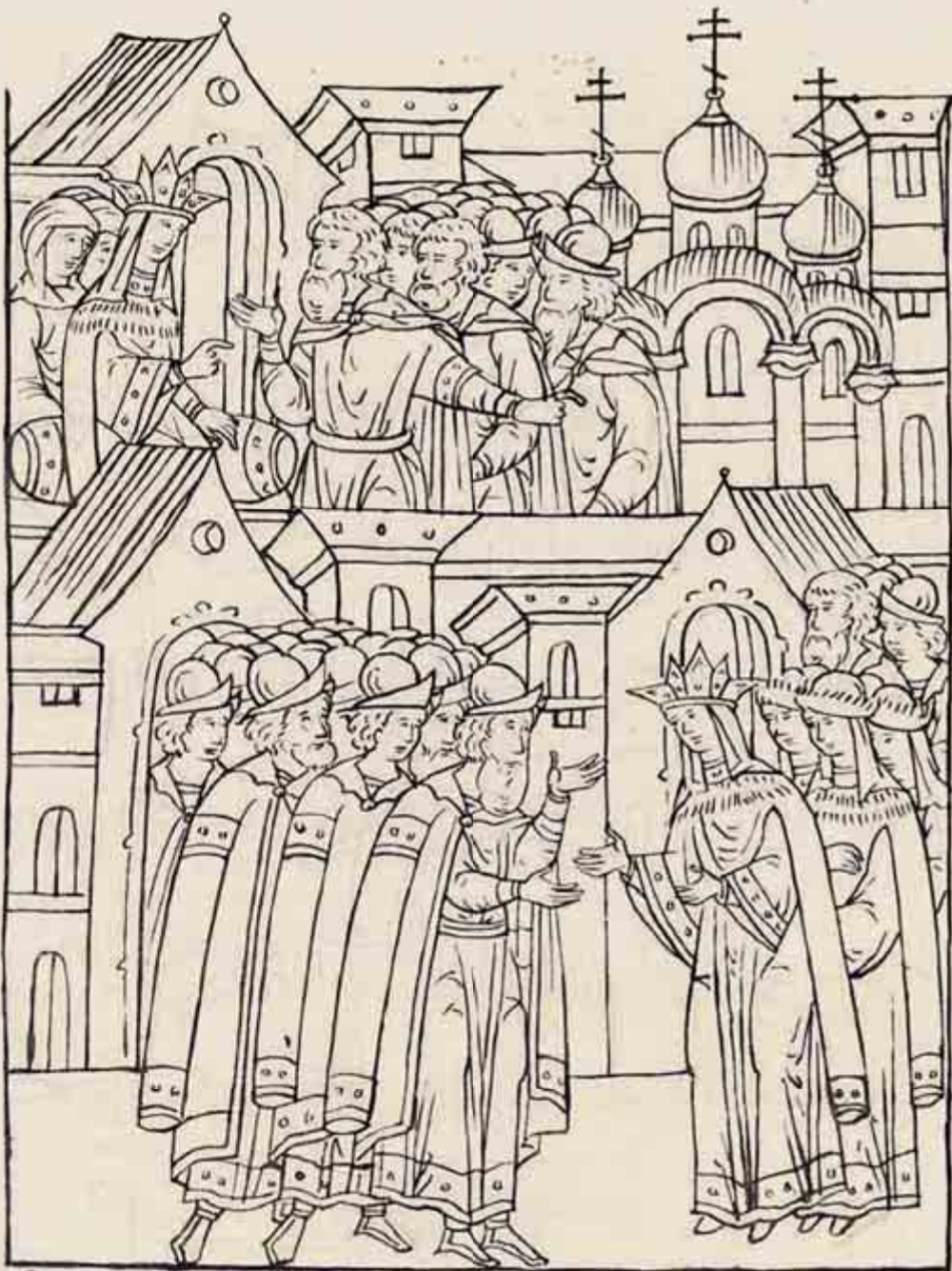
а впредь обещания и клятвы свои выполняй; а мы хотим свое великое жалование и бережение к тебе держать». И царь ударил челом в землю великому князю и великой княгине.

А переша на нїе правды своеѣ сопрѣшѣ .
 а мы хотїи свое ценикое жалованїе и бере
 женїе к тебе держати . и царь оударилъ
 чело въ землю великомъ князю и велико
 княгинѣ .



И пожалова его князь великий , и мѣти
 его велика княгини дарил . да и
 ѿпустили на подворїе . а бояроу
 велели его проводить по томъ , какъ
 его встрѣчати .

И пожаловал его князь великий и мать его великая княгиня, одарили, да и отпустили на подворье, а боярам велели его проводить так же, как его и встречали.



И шигалева спалцрца князю перикого
 князю бояромъ. чюбы печалопали
 великонгдрне шпоказа
 ни шченгдрь
 скыхъ
 спо
 ихъ

И Шигалева
 царица была
 челом великого
 князя боярам, чюбы
 ходатайствовали перед
 великой государыней
 о приеме ее великой
 княгиней.



И великая государыня Елена пожаловала, дала ей очи свои видеть и велела ей у себя быть.

И великая государыня Елена пожаловала
дала ей очи свои видеть и велела ей
у себя быть.

СОБЛ

БЫ

ТИ

“



И какъ Фатма салтанъ црца пригъхала
 на дворець . великая княгиня велѣла
 ей встрѣтити у саней ѿгрофенѣ Ивановѣ
 жене Волынскоу .

да с нею молоды

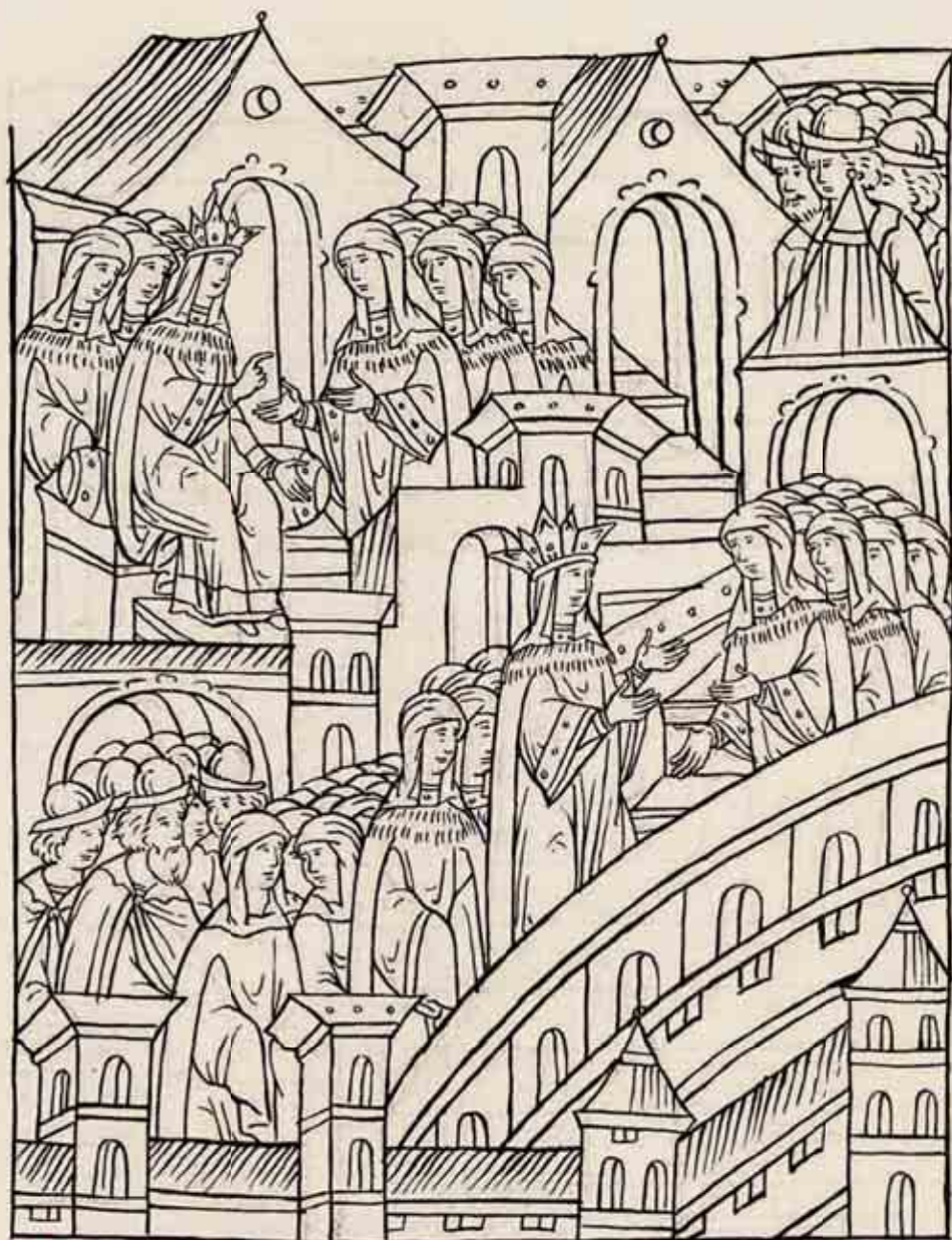
кояры

на

мъ

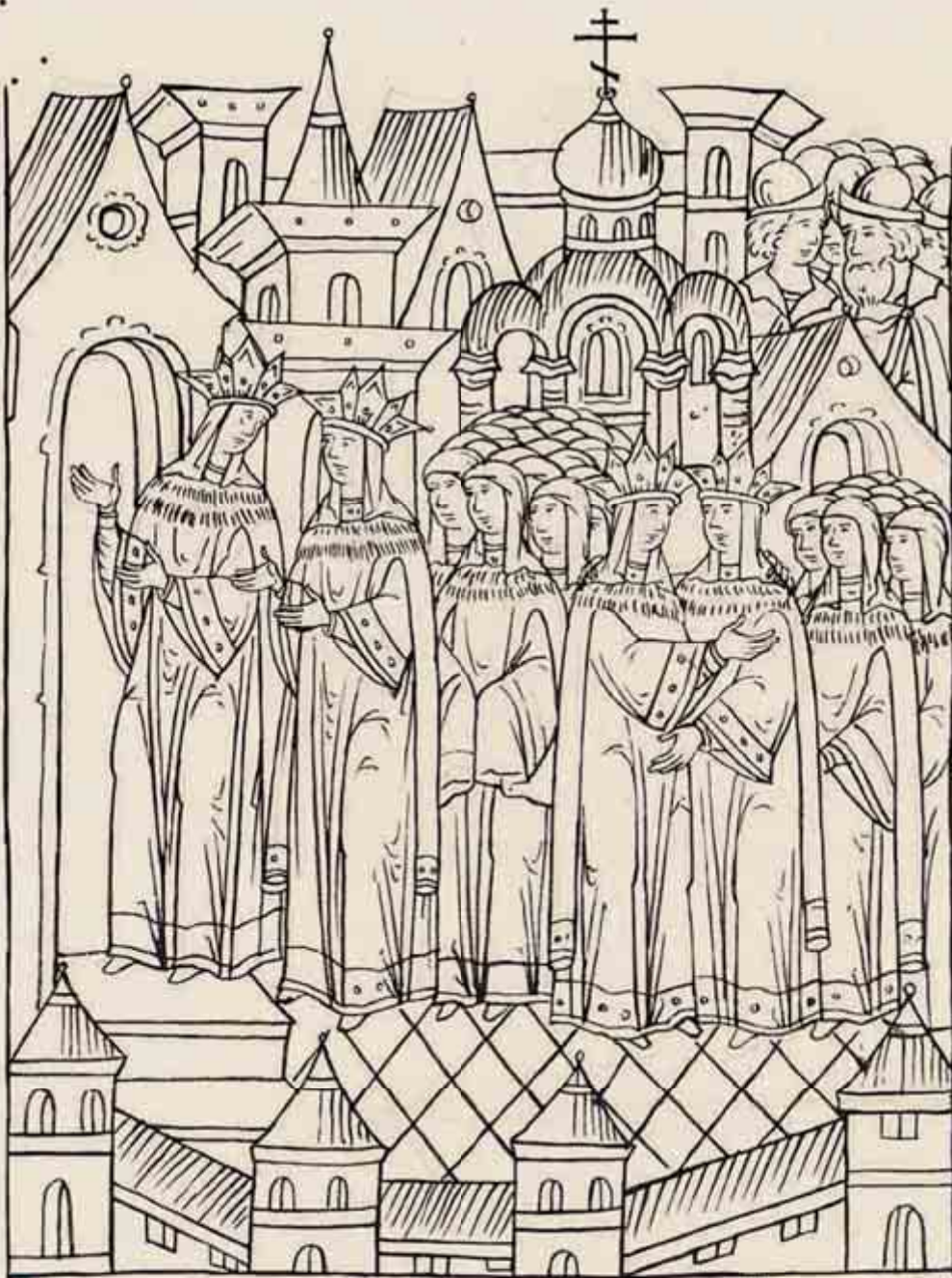
“

И какъ Фатма-Салтан царица приехала во дворец, и великая княгиня велела ее встретить у саней Агрофене Ивановой, жене Волынского, да с нею молодым боярыням.



И как царица
взошла на
середину лест-
ницы, и тут ее великая
государыня велела
встретить боярыне
своей Агрофене, жене
Василия Андреевича,
да с нею также моло-
дым боярыням.

И какъ црца пошла среѣкъ стпнцы, и
пѣт по еѣ велика дгдрни велѣла встѣр
ти птн боярыне споеи ѡгрофѣ не псн
лїе псженѣ андрѣе пнта. да с нею пѣкъ
молоды бога
рыня



И какъ пошла црца псѣкни перѣполатѣ
 что оула зардстго. великая гдари
 пожаловала и поутнила црцѣ встрѣти
 лѣтъ сама псѣкне перѣполатою и нею
 караше палата . и поща
 с нею впола
 тоу

И как вошла
 царица в сени
 перед палатой,
 что у церкви Лазаря
 святого, и великая
 государыня жало-
 вала и почтила цари-
 цу — встретила ее сама
 в сенях перед палатой,
 и с нею обменялась
 любезностями, и по-
 шла с нею в палату.



И как великая княгиня вошла в палату, и князь великий вошел в палату к матери своей — с царицею повидаться; и царица навстречу ему встала и с места своего сошла, и князь великий молвил царице: «Табугсалам», и с нею обменялся приветствиями.

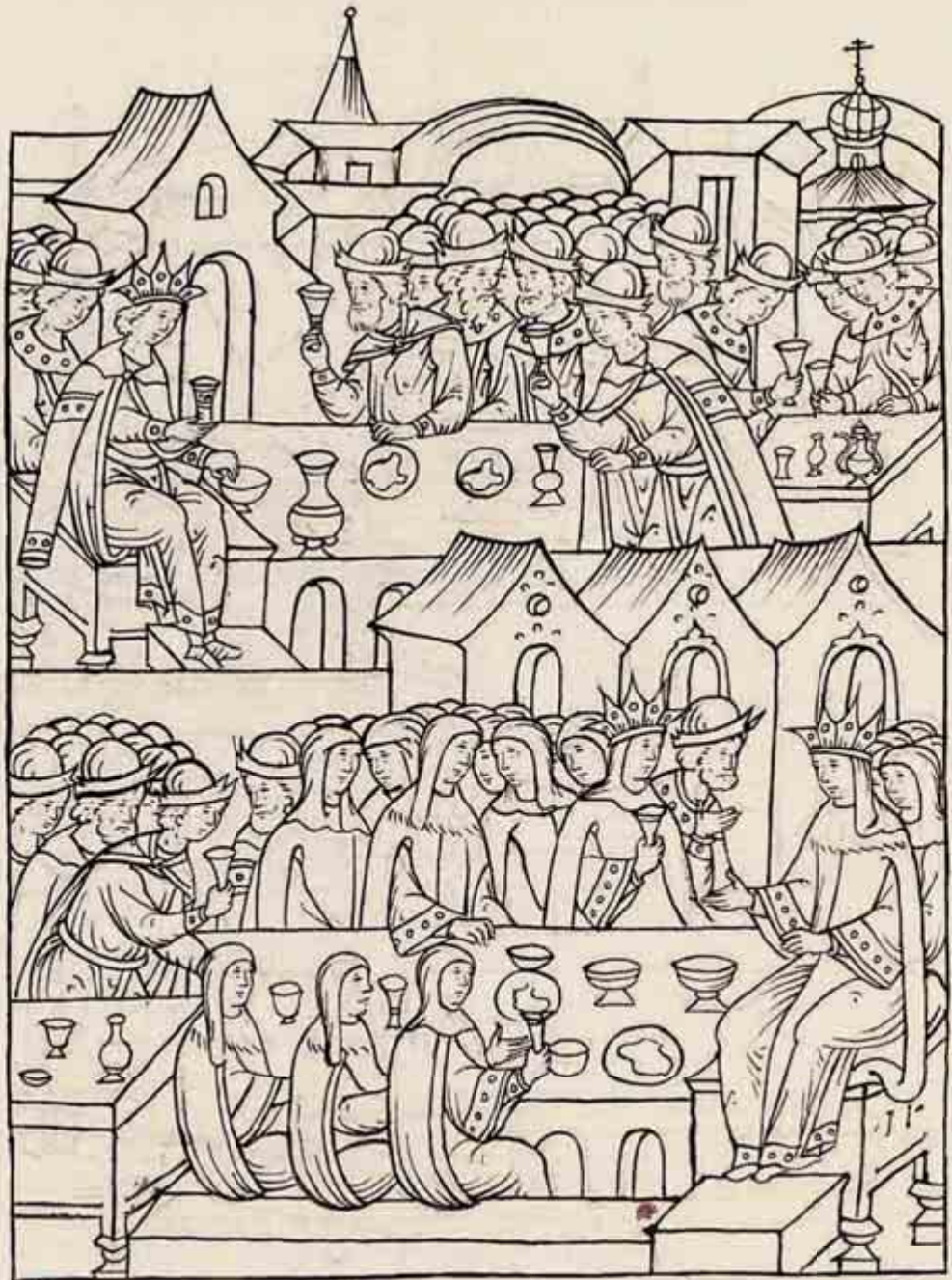
И какъ великая княгиня дошла въ полъ
 тѣхъ. и князь великій въше въ полъ тѣхъ
 териспоен со царицею видѣтися. и црц
 противъ его встала немѣтаспо его
 сѣтѣшла. и князь великій молвилъ
 црце табугсаламъ. и с нею ка
 рашеца



Исел князь великий на своемъ кѣстѣ оу
 мѣтрѣ . а оу црцыспрапоуоукъ . а бо
 іаресни поѡбѣ кѣсторонѣ . а цѣхнікіі кнѣги
 ни бо іарыни быцнікнѣ феѡропа мнѡх
 и лошнѣ мѣтислапскогю кнѣгини на
 спасіа . да елена іуанопажена андрѣ
 ешча . да агрипѣна паснліепа жена
 андрѣ ешча . да агрипѣна паснліепа
 жена полынскопо . и инныіє мнѡгѣ бо іары

и и

Исел князь великий на своем месте у матери, а у царицы с правой руки, а бояре с ним по обе стороны. А великой княгини боярыни были: князя Федора Михайловича Мстиславского княгиня Настасья да Елена, жена Ивана Андреевича, да Агрипена, жена Василия Андреевича, да Агрипена, жена Василия Волынского, и иные многие боярыни.

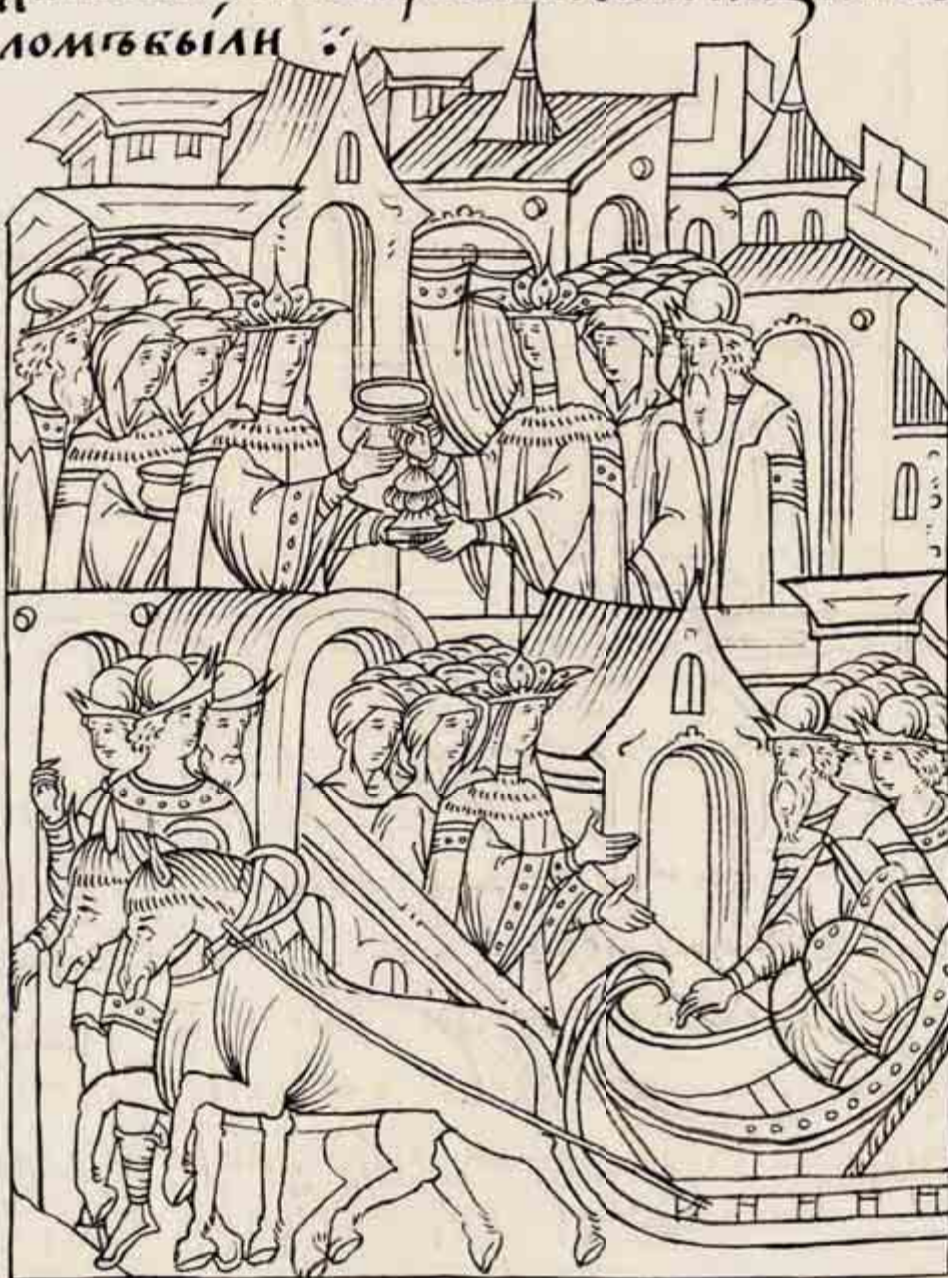


И ела в тот день
Фатьма-Сал-
тан царица

у великой государыни
в палате у Лазаря свя-
того, а князь великий
ел с боярами в избе
у матери. А за столом
у великой княгини си-
дела царица с правой
руки в углу, а с левой
стороны у великой
княгини сидела на
лавке князя Федора
Ми-хайловича Мстис-
лавского княгиня
Настасья, а под нею
сидела Елена, жена
Ивана

И в латпогодни, а пимаслатианъ црца
оупежикіе гдрни вполати оулазаря
сго. а князь великий в лавке бояры
в итрни и зкѣт. а за столом оупежикіе
кнгини сидѣла црца с правой руки
в углу. а с левой руки оупежикіе кнгини
сидѣла пимаслатианъ феѡропакнгини
михайловича мстиславского кнгини
настасія. а под нею сидѣла елена ѡвано

жена андрѣевича . да агрипѣна пасаи
 діевожена андрѣевича . иныи бѣша
 рыни . аошаміе снѣблѣкнѣ адмитре
 еоакнѣгнн феѡропчѣвѣскогакнѣгн
 ннмарда . да по нею агрипѣна ѡванова
 жена подынсково . иныи бѣ боярыни .
 аныи бѣ боярыни ошаміе снѣблѣн . ао
 крапчѣхъ бѣ оуделнкіе гдѣрнн . ѡвангѣ
 нн оуделнннн . лоуцрцы бѣлѣ крапчѣн
 кнѣзѣ оуделн рѣпнннн . а столннкы
 нн чашннкы оубѣ оуделнкіе кнѣгннннннн
 ломѣ бѣлн .



Андреевича, да Агри-
 пена, жена Василия
 Андреевича, и иные
 боярыни, а на скамье
 сидела князя Дмитрия
 Федоровича Бельского
 княгиня Марфа, да
 под нею Агрипина,
 жена Ивана Волын-
 ского, и иные бояры-
 ни, а другие боярыни
 на скамье сидели.
 А в кравчихъ был у ве-
 ликои государыни
 Иван Иванович Челяд-
 нин, а у царицы был
 кравчий князь Васи-
 лий Репнин, а столь-
 ники и чашники все
 у великой княгини за
 столом были.

А после стола великая государыня подала чашу царице, да тут же ее и одарила, да и отпустила ее на подворье, и велела великая государыня боярыням своим проводить ее так же, как ее встречали.

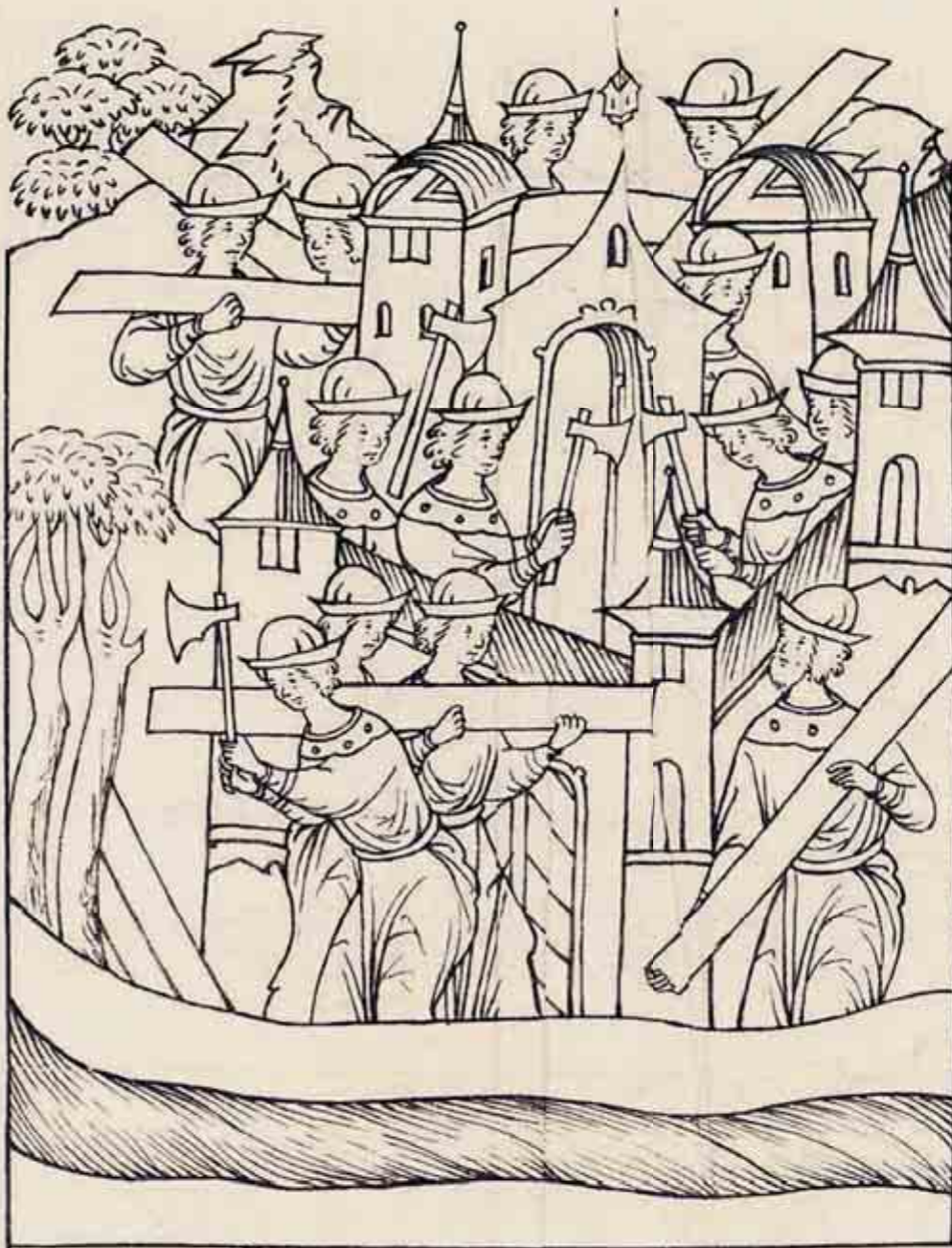
А послѣ стола великая государыня подала чашу царице. да тут же ее и одарила. да и отпустила ее на подворье. и велела великая государыня боярыням своим проводить ее так же. как ее встречали.



Той же осенью в ноябре в 28 день приехал из Казани к великому князю Ивану Васильевичу вся Русь и к его матери к великой княгине Елене Данилко Смагин, а привез от царя и от князей казанских грамоты.

Той же осенью. ноября. 28. приехалъ изъ казанки великому князю Ивану Васильевичу вся Русь. и к его матери к великой княгине Елене Данилко Смагин. а привезъ отъ царя и отъ князей казанскихъ грамо

ты :



Того же мѣсяца . Зиданъ градъ древланъ
 въ Мещере на реке
 истъна
 мѣ
 ше
 "

В том же месяце
 сделан город
 деревянный
 в Мещере на реке на
 Мокше.



Той же зимой в январе в 9 день приходили татары казанские к Нижнему Новгороду и на Балахну, и посад пожгли, и беглых людей на Волге много посекли.

Тоїа зимы, генцарь в 5. приходили
 татароцеканскіе кннжнемоуноу
 городу. и на балахнѣ и посад пожгли и бѣ
 гыя люди на волземнѣго
 посекли.



И князь великий Иван Васильевич послал из Муром князя Федора Михайловича Мстиславского и иных воевод своих с людьми; и татары казанские прочь ушли.

И князь великий Иван Васильевич всея Руси послал из Муром князя Федора Михайловича Мстиславского и иных воевод своих с людьми; и татары казанские прочь ушли.



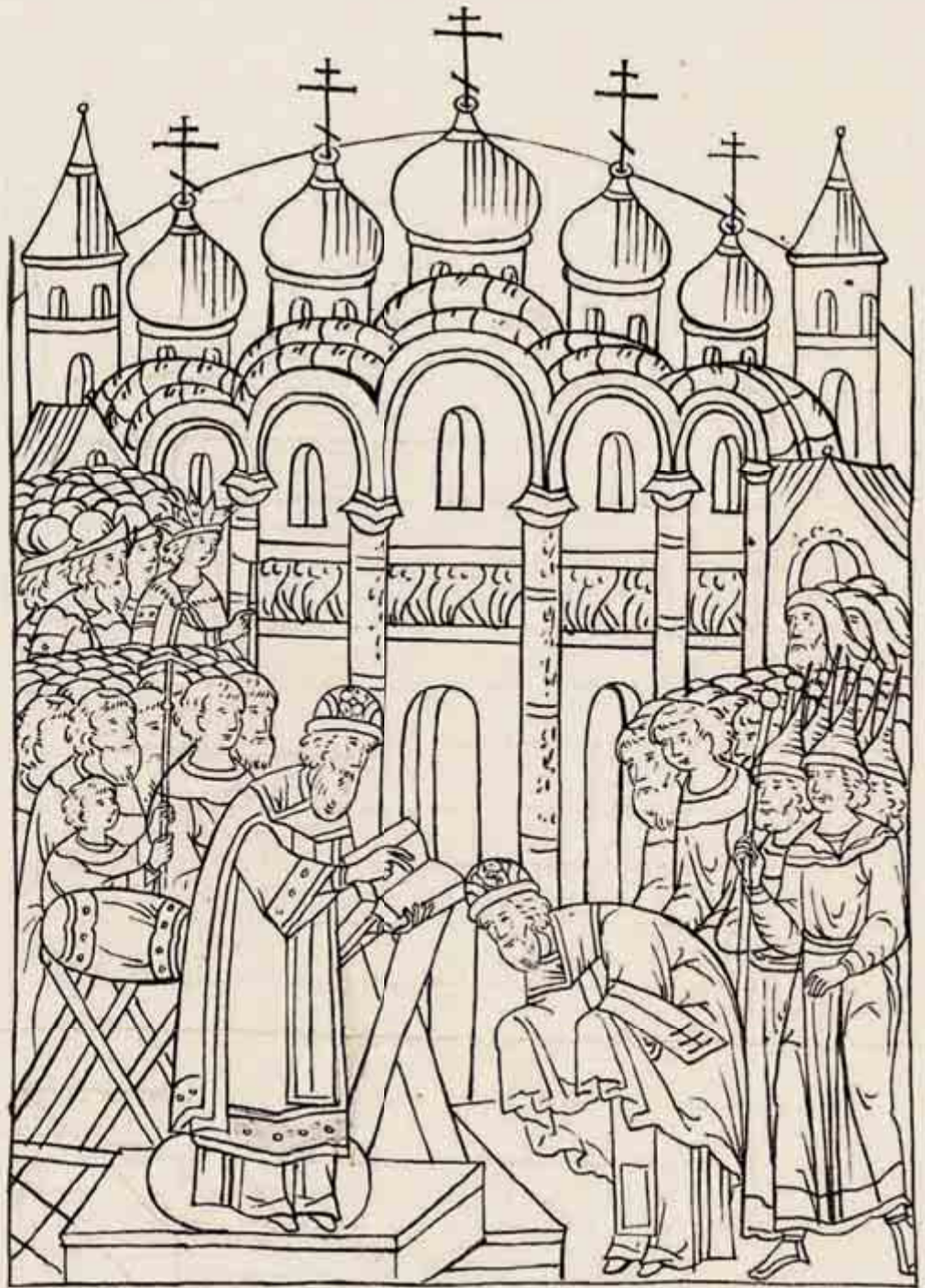
В том же месяце велел князь великий поставить в Ржевском уезде на Литовском рубеже город земляной, нарек его Заволочье, и дворы ржевские велел перевести.

То́го мѣца **ц**елѣкъ **к**нѣзь **ц**елникъ **п**оехати **п**и
поржепско **о**уѣзде **н**а **л**итовско **р**убе
жи **г**ра **з**емля **п**о **н**арекъ **е**го **з**аволочье.
и **д**воры **р**жепскіе **п**е
лкъ **п**ере
цестіи



Того жє мѣца . повелѣніємъ великѣо
 князя Івана Васильевича . поста
 вленъ городокъ въ Костромскѣмъ
 оубѣздѣ . воу нѣго
 родокъ на ко
 рѣгѣ

В том же месяце
 повелением
 великого князя
 Ивана Васильевича
 поставлен городок
 в Костромском уез-
 де — Буй-городок на
 реке Корѣга.



Той же зимой
в феврале
в 20 день, в не-
делю Мясопустную,
поставлен был Дани-
илом митрополитом
владыкой в город
Смоленск Савва Сле-
пушкин, старец Иоси-
фова монастыря.

То же зимѣ . февралѣ в 20 . недѣлю
Мясопустную поставленъ бысть
Даниломъ митрополитомъ . владыкою
градъ Смоленскъ . савва слепуш-
кинъ старецъ шени
Фошамна
стпырѣ

;



Того же мѣца. февраля въ іѣз. приходѣли
 погородѣи въ бежѣнскіе по ево
 ды. Андрей немировичъ со многими лю-
 дми и с великимъ нарядомъ с пуш-
 ками и с пищалми. и к городу
 крепко приступали; и Божіею ми-
 лостью городу не учинили
 ничего, но своими же
 пушками своихъ же
 людей повили.

В том же меся-
 це в феврале
 в 27 день прихо-
 дили под город Себеж
 литовские воеводы
 Андрей Немиров
 со многими людьми
 и с великим нарядом,
 с пушками и с пи-
 щальми, и к городу
 крепко приступали;
 и Божіею милостью
 городу не учинили
 ничего, но своими же
 пушками своихъ же
 людей повили.



А в то время из города вышли на них великого князя люди и многих людей литовских побили, и знамена, и варганы у них взяли; они же с великим позором от города отошли восвояси.

А по прѣмѣ из града бы дошана нхъ
 великаго князя людн и многхъ люден
 литовскихъ побнша. и знамена и ва
 рганы оу нихъ поймаша. и ни же спелн
 кнмть ерамомть о града и
 доша поспод

сн



И князь великий и его мать великая княгиня
 велели в честь этого поставить в городе
 том церковь Живоначальной Троицы,
 а в ней три придела: Успение Пречистой
 Богородицы, да Покров Богородицы, да
 Сергия чудотворца.

И князь великий,
 и его мать великая княгиня
 велели в честь этого
 поставить в городе
 том церковь Живо-
 начальной Троицы,
 а в ней три придела:
 Успение Пречистой
 Богородицы, да По-
 кров Богородицы, да
 Сергия чудотворца.



Той же зимой
переставлен
город Темников
на иное место, на реке
на Мокше же.

То іаже зимѣ. престѣпленъ градъ тѣ
мникѡвъ на иноѡ
мѣсто нарець
намокъ
шеже



Ѡчюдесн прѣты мѣца . Прѣк пѣснь мѣца
 апрѣлѣ . З . вѣлпѣ . 5 . нѣ . стѣго по
 став . ѣ . ча дни поцрѣкши чѣнаго и сла
 пнаго введѣнѣа прѣты мѣцрѣца дѣкѣца
 мѣрѣи . За торго в каменѣ храмѣ ѣбѣкѣо
 зданѣ вѣ пѣрѣнѣкнѣ вѣплѣнѣѣ ѣвѣно пѣ
 чѣмѣ пѣсеѣ рѣсѣи . помѣло пѣвѣтѣи прѣтѣа
 мѣтѣнѣго Ѡобраза поѣго иѣцѣленѣѣ
 дарѣа жѣнѣтѣ разѣслабленѣ . ѣбѣкѣ не пла

О чуде Пречистой Богородицы. Той же весной месяца апреля в седьмой день, в пятницу шестой недели святого Поста, в 5 час дня, в церкви честного и славного Введения Пречистой Царицы Девы Богородицы Марии за торгом, в каменном храме, который создан был великим князем Василием Ивановичем всея Руси, помиловал Бог и пречистая Мати Его, от образа своего исцеление даровала жене расславленной, которая не владела

руками и ногами,
и сразу стала здоровой,
в третье лето государ-
ства великого государя
Ивана Васильевича
и матери его великой
княгини Елены.

дѣла рюкѣма и ногама . а вѣебы зраца
в прѣпѣлѣ то гдѣ рѣства пѣрнѣко гдѣ рѣ
ѣвана пѣснѣ пнѣ . и мѣтрѣ гдѣ пѣнѣкѣ
кнѣгинѣ еленѣ .



О Стародубе. Того же
месяца апреля
в 10 день повелением
великого государя Ива-
на Васильевича и са-
модержца всея Руси
и его матери великой
государыни Елены на-
чали город Стародуб
делать земляной на
старом же месте; и до-
делан тем же летом
в июле в 20 день.

Ѡ стародубѣ . Того мѣца апри в . 1 . по де-
лѣ нѣмѣ пѣрнѣко гдѣ рѣ ѣвана пѣснѣ пнѣ
нѣл модѣ рѣ жѣ пѣ сѣ нарѣ сѣ и , нѣ гдѣ мѣтрѣ
пѣ рнѣ кѣ и гдѣ рнѣ еленѣ . по чѣ а гдѣ старо-
дубѣ дѣ лѣ тнѣ зѣмлѣ на сѣ таро жѣ мѣ бѣ
и до дѣ лѣ нѣ то гдѣ лѣ тѣ юуліа в . 20 .



Тоѣже десны . Зублань бысть градъ
 стародубъ на старѣше
 мѣстезе

мѣ

но

н

.

Той же весной
 сделан был
 город Стародуб,
 на старом же месте,
 земляной.



И в то время послал князь великий и великая княгиня воевод своих князя Ивана Васильевича Горенского и иных своих воевод Литовскую землю воевать под город Любеч.

И в то время послал князь великий и великая княгиня воевод своих князя Ивана Васильевича Горенского и иных своих воевод Литовскую землю воевать под город Любеч.



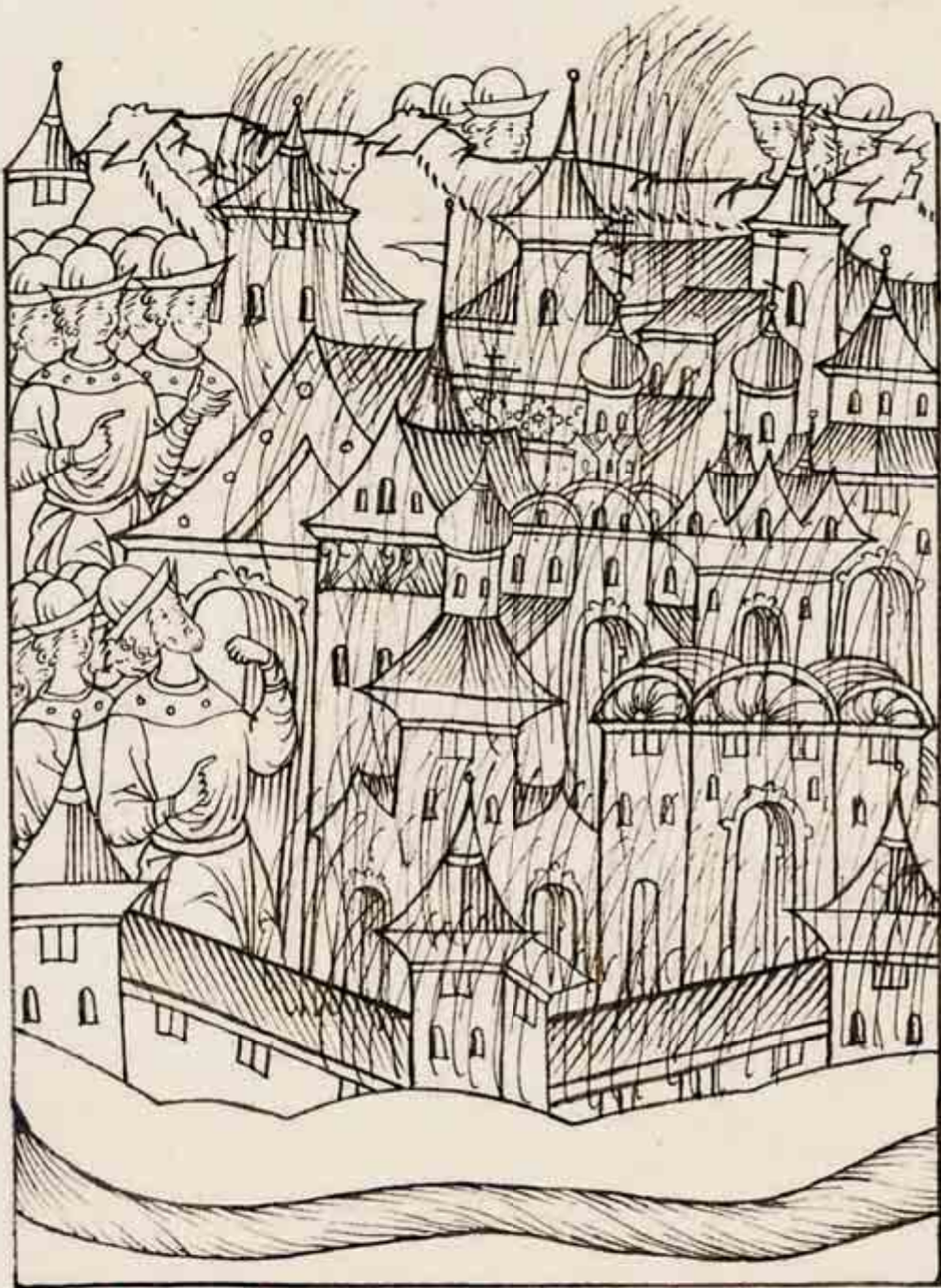
И по е поды пехникого гдѣра . Јего мѣ при
 ше пхитю пскѣю землю : по е палиши
 тепскѣ , и по е а по жегши и мнѣ рѣ по
 лостни и села по е па по . и пойма мнѣ
 гнѣ людей в плѣнѣ . Великѣ е жн по ты
 оули по е скѣ люди . И вышли далѣ вѣ
 и зли по е скѣ земли по е цѣлы и зра
 пы .

И воеводы великого государя и его матери пошли в Литовскую землю, воевали Витебск, и посад пожгли, и многие волости и села повоевали, и взяли многих людей в плен и много имущества у литовских людей, и вышли, дал Бог, из Литовской земли все целы и здоровы.



Об Устюге. В том же месяце апреле в 20 день повелением великого государя Ивана Васильевича всея Руси и его матери великой государыни Елены сделан город Устюг деревянный, весь новый, а рубил его Днило Загряжский.

ѿ устюга . То го мѣ ся апрѣ лѣ в . 20 .
 по велѣ ні ю вели ка го го су да ря и ва на са си ли е
 пи ча се на рѣ си . ре го мѣ стѣ ри пе ли ки е
 го де ни е ле ны . за блан го ра де стю го де
 ре пе нь по се бы но по . а рѣ
 бы го да ни
 ло за грѣ
 е кон



ѿ ярославскоѣ пожарѣ . То го ѿльта мѣца
 іюліа . ѿ . пнелюв . и . чѣ дни по градѣ
 ярослави . Загорѣся хрѣстѣоучѣдо
 тѣ порца николы . и ѿ того згорѣ гра
 ярославль весь . и цркви древлныѣ
 внѣтрѣ города
 и дворы по
 горѣхъ

О Ярославском по-
 жарѣ. В том же году
 месяца іюля девятого
 в воскресенье, в 8 час
 дня, в городе Ярос-
 лавле загорелся храм
 святого чудотворца
 Николы, и оттого сго-
 рел город Ярославль
 весь, и церкви дере-
 вянные внутри города,
 и дворы погорели.



И князь великий Иван Васильевич всея Руси, и мать его великая княгиня Елена велели в том же месяце на старом же месте на погорелом город Ярославль рубить; и доделали его в то же лето.

И князь великий Иванъ всея Руси и мати его великая княгиня Елена велѣла на старомъ мѣстѣ на погорѣль градѣ Ярославль рубити. и додела шаго того лета :



И поставленъ бысть того же лѣта гра марш
 шльдрещань на старю мѣстѣ на погорѣ
 рѣлю . того же лѣта . початъ градъ бл
 тина балухнѣ земланго азанѣ
 ланѣ мѣ солѣта . цк
 тавра въ
 н днѣ

И поставлен был
 в то же лето
 город Ярос-
 лавль деревянный
 на старом месте на
 погорелом. В том же
 году начали делать на
 Балухне город земля-
 ной, а сделан в сорок
 пятом году в октябре
 в 8 день.



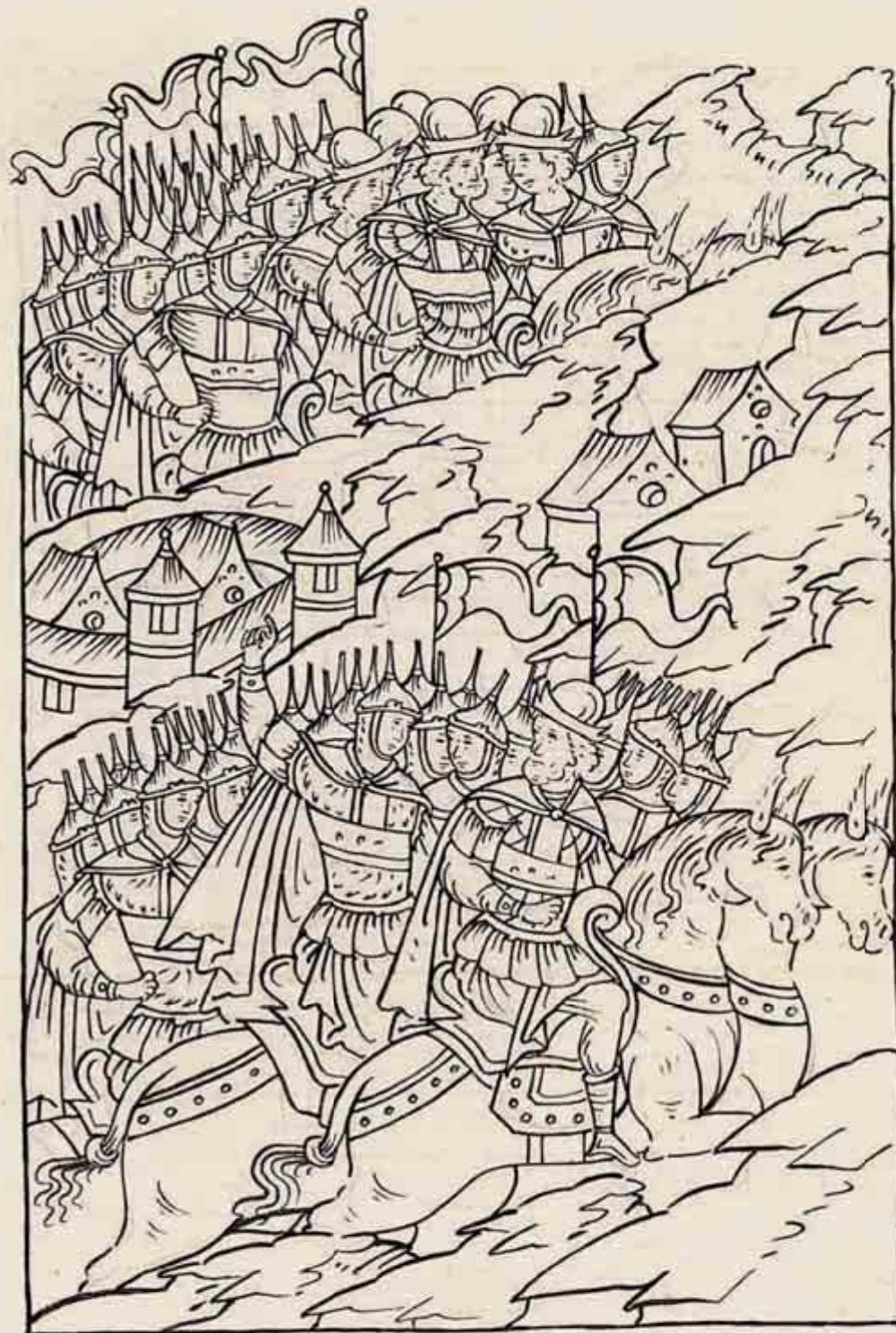
В том же году приходили казанские татары на костромские места; и великого князя воевода князь Петр, сын князя Василия Засекина Пестрого, стоял в заставе.

Того же лета . приходил казаньскіе
 татароцемниги . на костровскіе мѣ
 ста . великаго князя воевода князь пе
 тръ князя Василя Пестрого
 князь пестрон . сто
 ялъ за
 ста
 вѣ .



И пришедь на казаньскіє люди не сожда
 оудялюми . и птапирощенхъ рю
 гонди немого князя
 Петра . да ме
 ншика поле
 да оубили

И пришел на ка-
 занских людей,
 не дождавшись
 своих людей, и татары
 их разогнали, и самого
 князя Петра да Мен-
 шика Полева убили.



И прослышали татары о больших воеводах великого князя со многими людьми, и испугались, и прочь пошли.

И послышаша татары о великом князе
 большу воеводу. И с ним многу
 гну людей. И оустра-
 шилася и про-
 пош-
 ли.



Того же лета августа . г . днь . пче
 в . г . ча . дни . престави нежкийскыи
 юанопи братъ великого князя пави
 лиа юанопича . пызыманн пндже
 и положенъ въ поарха гге
 на москѣ на лѣво
 стори к шестъ пе
 рны дверей .

В том же году
 в августе
 в третий день
 в четверг, в 3 час дня,
 преставился князь
 Юрий Иванович,
 брат великого князя
 Василия Ивановича,
 в тюрьме; и погребен
 был в церкви Михаила
 архангела в Москве,
 на левой стороне от
 северных дверей.



В том же году по повелением великого князя Ивана Васильевича и его матери великой княгини Елены поставлен был город на Проне.

То го ѿлѣта, по повелѣніемъ пехнико
кнѣзя ѿана пасиѣича, ѿго мѣри
пехникіа кнѣгини елены
поставленъ
бы градъ
на проне
не
•



Об аресте князя
 Андрея Ивановича.
 В 7045 году.

ѿпони мѣ князь ѿдрѣвъа нѣмѣ. ѿ тѣмъ зѣмѣ.
Подѣлю юрѣнѣспѣдѣли хѣи людеи по хѣи
 цѣнѣи мѣ оучиниша цѣрѣи ко мѣ князю за
 мѣтѣию на чѣша пади цѣрѣи ко мѣ князю
 ѣго мѣтѣрѣи цѣрѣи ко мѣ князю на мѣтѣмъ ѿнѣдрѣ
 чѣтѣи ко мѣтѣмъ ѿнѣдрѣи на цѣрѣи ко мѣ князю и на
 мѣтѣрѣи на цѣрѣи ко мѣтѣмъ оучѣи ко мѣтѣмъ гнѣтѣмъ держѣи
 чѣтѣи о мѣтѣмъ по тѣмъ чѣнѣи не при
 дали . ѿ хѣи чѣе бе жа
 ти .

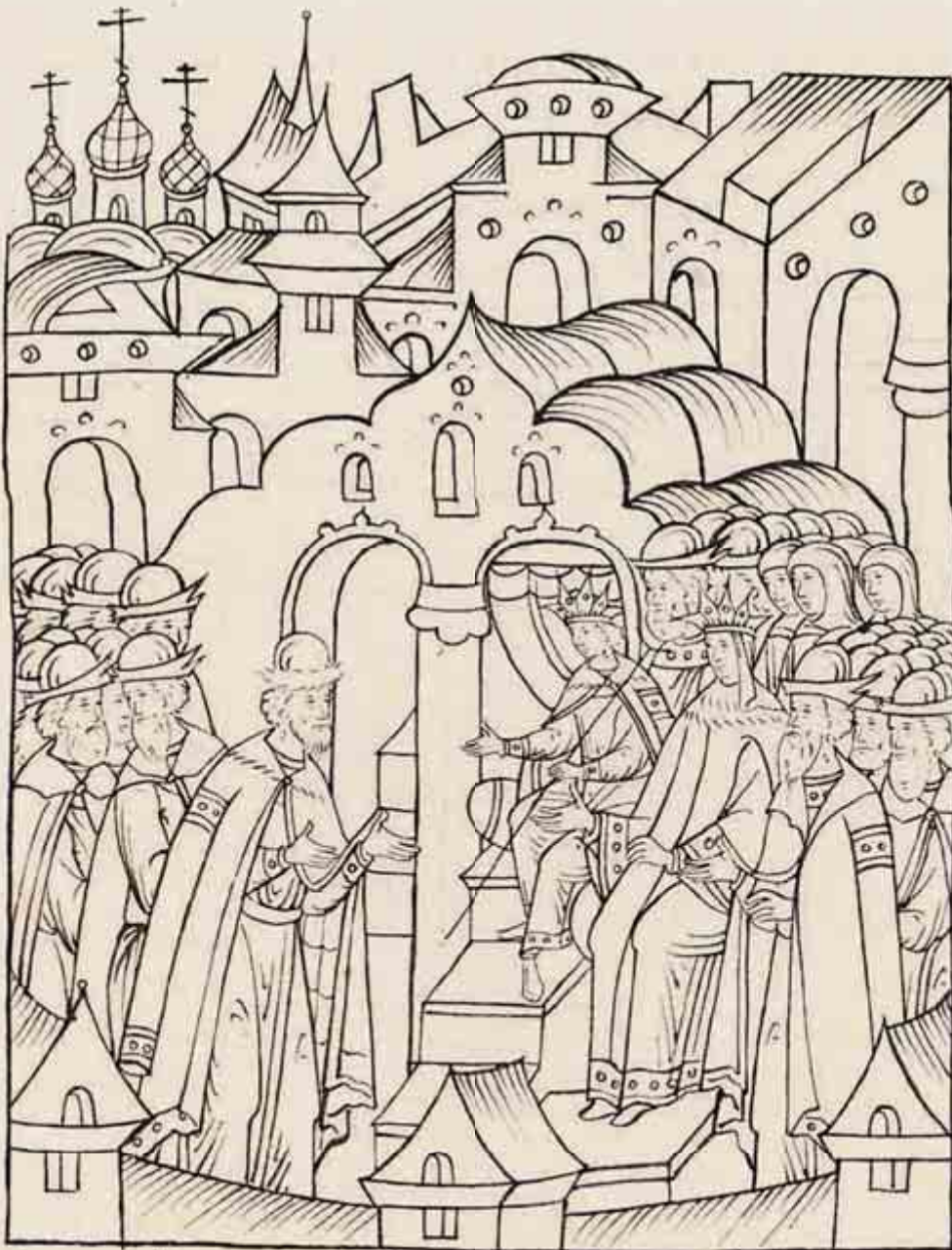
По дьявольско-
 му действию
 и лихих людей
 возмущением учинили
 великому князю смуту:
 начали наговаривать
 великому князю и его
 матери великой кня-
 гине на князя Андрея,
 что князь Андрей на
 великого князя и на
 его мать, на великую
 княгиню, гнев держит
 за то, что ему вотчин
 не добавили, а потому
 хочет бежать.



А князю Андрею наговаривают на великого князя и на его мать, на великую княгиню, что хотят его арестовать.

Я КНІЗЮ АНДРІЮ КАЗЫПАЮ НА ПЕЛІКОГО
 КНІЗЯ . И НА ЕГО МІТІРЬ
 НА ПЕЛІКІЮ КНІА
 ГІНІЮ ТІОХО
 ТІАГО
 ПОИМА
 ТИ

“
”



А до того, в 7042 году в январе, после кончины великого князя, не выезжая из Москвы в свою вотчину, после сорочин, бил челом князь Андрей великому князю Ивану Васильевичу всея Руси и его матери великой княгине Елене, а припрашивал к своей вотчине городов больше, чем по благословению отца своего и по духовной грамоте. И князь великий Иван Васильевич, и его мать великая

Я наперётного дѣла. Зма. геншаръ посѣль
 пеѣнскогю князя престащеніа не сътъ зжа
 смоекы аъспюю потчунѣ послѣ сорочин.
 бнлѣ чю князь ѡндрѣкн пеѣнскомоу князю
 ѡану оу аслиль пичю пее іа роуен. и сго мѣ
 ри пеѣнсконіи гинѣ еленѣ. а припрашиа
 к споеи потчунѣ городо чре ѡца своѣго
 блгщеніе. и чре ахо ондіо грамотѣ. ниснѣ
 пеѣнскіи ѡанъ аслиль пичю іего мѣ пеѣнскіа

княгиня Елена не
придали ему городов
к его отчине.

Княгини Елена не придали ему городов
к его отчине :



И почтили его,
как и ранее
того по кон-
чине великих князей
братьям их давали,
а ему дали и свыше
того; давали ему шубы
и кубки, и коней ино-
ходцев в седлах.

И почтили его как и прежде по престав-
лению великих князей братьям его давали.
А ему дали и свыше. давали ему шубы
бы и кубки и коней ино-
ходцев в седлах



Кнѣзь ѿ нѣдрѣи по хѣлѣю вѣтѣ рнцѣ .
 Клоуча на пелникого князѣ и на его мѣтрѣ
 на пелникою княгиню гнѣвѣ держати ѿ
 томѣ чпѣмѣ
 ѿ чины не
 при да
 ли

Князь же Андрей
 поехал к себе
 в Старицу,
 а начал на великого
 князя и на его мать на
 великую княгиню гнев
 держать за то, что ему
 вотчин не придали.



Нк тому прим-
кнули лихне
люди, и на-
говорили на князя
Андрея великому кня-
зю, а князю Андрею
говорили на великого
князя, что хочет его
князь великий схва-
тить.

Нікто мѣ пріспіа шалнх ії люди . и на па
диша на кнѣзѣ ѡндрѣѣ пернкомѣ кнѣзѣ
а кнѣзю ѡндрѣѣю ека заша на пелникого
кнѣзѣ чпѣо хоче пѣѣ сѣго
кнѣзѣ пернкіи
пони ма
пи



Князь великийъ Иванъ и его мати княгиня
 Елена . послали к князю Андрею
 боярину своему князь Иванъ и
 сына его Пяташъ и сына его . да
 да и сына его . да и сына его .
 да и сына его . да и сына его .
 да и сына его . да и сына его .
 да и сына его . да и сына его .
 да и сына его . да и сына его .
 да и сына его . да и сына его .

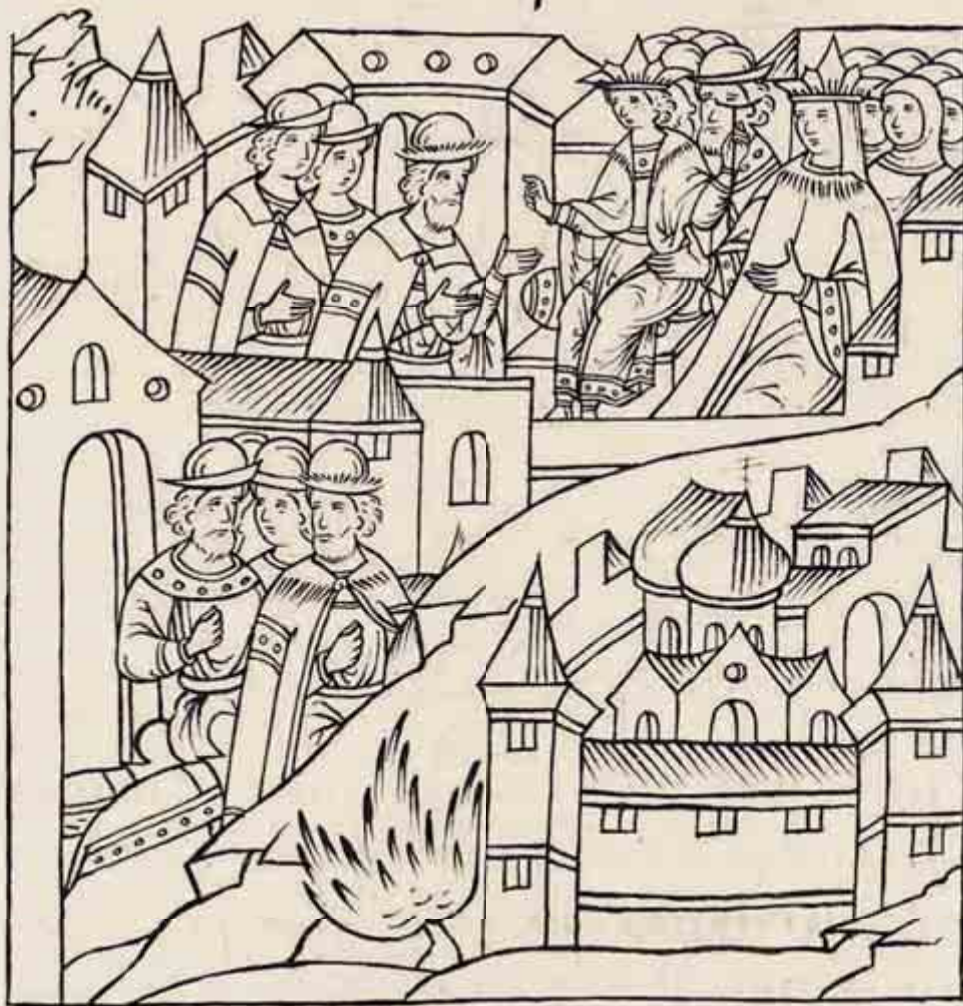
И князь великий Иван, и его мать великая княгиня Елена послали к князю Андрею боярину своего князя Ивана Васильевича Шуйского да дьяка своего Меньшого Путятина, чтобы его убедить, что те слова неправдивые, а у великого князя Ивана и у его матери у великой княгини Елены в мысли нет ничего плохого.



Князь же Андрей к Москве приехал без опасения и у великого князя и у его матери у великой княгини был, и о том бил челом великому князю и его матери великой княгине через отца своего Даниила митрополита, что слух

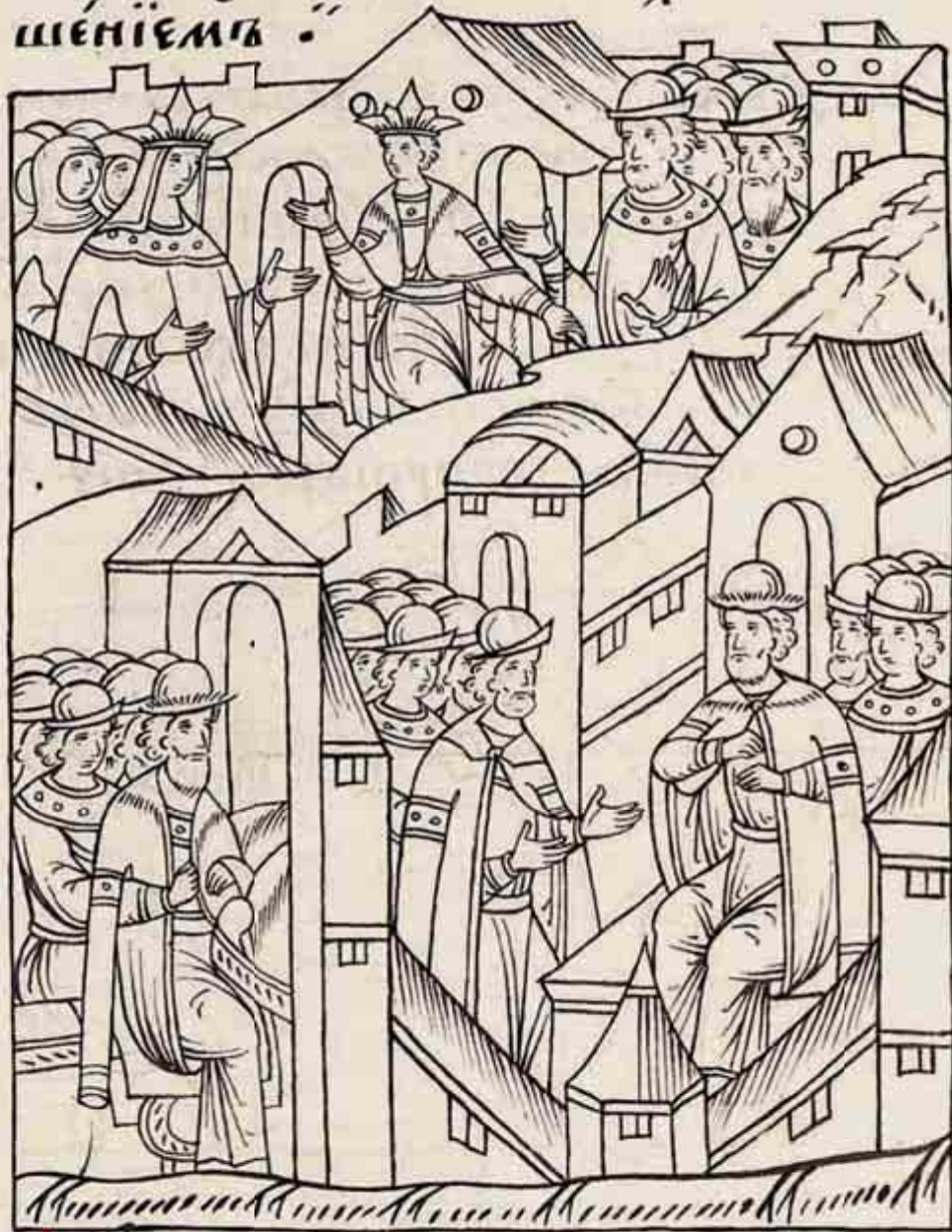
Князь же Андрей к Москве приехал
безопасения, но у великого князя
и у его матери у великой княгини был.
И тогда бил челом великому князю
и его матери великой княгине
через отца своего Даниила митрополита

Е҃го дохоуи что князю великому и его мати де
 великая княгиня хотѣла на него опалу свою положить.
 и князю великому Ивану Васильевичу. и его мати де
 великую княгиню Елену князю Андрею говорили: «До нас о тебе
 слух доходит, что ты на нас гнев держишь; и ты бы в своей
 правде стоял крепко, а лихих людей речей не слушал бы; а у нас
 на сердце о тебе плохого нет ничего; а назвал бы ты тех людей,
 которые нас ссорят, чтобы вперёд между нами плохого ничего
 не было». И князь Андрей по имени не назвал никого, а ска-
 зал, что это у него было сомнение.



И князь великий Иван, и его мать великая княгиня Елена князю Андрею клятвенное свое слово сказали, что у них на князя на Андрея дурного в сердце нет ничего, и отпустили его в его вотчину с великим утешением.

И князь великий Иван, и его мать великая княгиня Елена князю Андрею клятвенное свое слово сказали, что у них на князя на Андрея дурного в сердце нет ничего, и отпустили его в его вотчину с великим утешением.



И князь Андрей к себе в вотчину из Москвы приехал, а сомнений и страха не отложил, а в сердце гнев держал на великого князя и на его мать на великую княгиню за то, что ему вотчин не придали.

И князь Андрей к себе в вотчину из Москвы приехал, а сомнений и страха не отложил, а в сердце гнев держал на великого князя и на его мать на великую княгиню за то, что ему вотчин не придали.



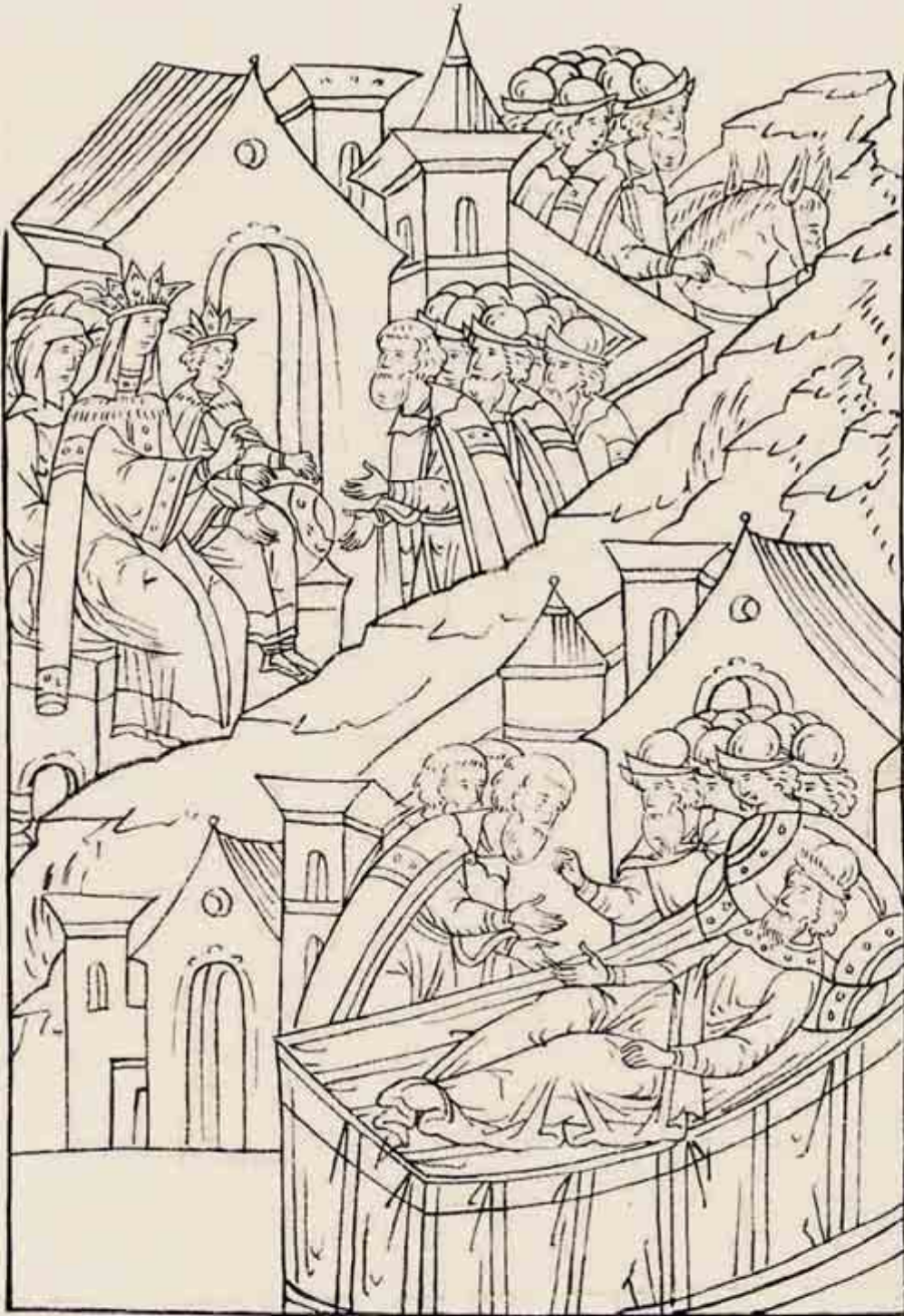
Никтомоу прнстпаша лхн е люди . н на
 чаша казыпати князю и на
 великом князю ивану и его матери
 великой княгине елене . что князь
 великий и его мать великая княгиня
 тем речам не верили . потому что и
 перед тем между ними о многих
 неправдах говорили . а великому
 князю и его матери великой княгине
 в то время Казань была не мирна .

Нк тому присоединились
 лихие люди,
 и начали говорить на
 князя Андрея великого
 князю Ивану и его
 матери великой кня-
 гине Елене, что князь
 Андрей хочет бежать.
 И князь великий, и его
 мать великая княгиня
 тем речам не верили,
 потому что и перед
 тем между ними
 о многих неправдах
 говорили; а великому
 князю и его матери
 великой княгине в то
 время Казань была не
 мирна.



И князь великий Иван, и его мать великая княгиня Елена послали за князем Андреем для казанского дела. И князь Андрей к великому князю и к его матери великой княгине не поехал, а сказался болен, а просил к себе и лекаря прислать.

И князь великий Иванъ . него мтир пелн
 каа княгиня Елена . послаша по князя
 андрѣя казанского дѣла . и князь
 андрѣй к великому князю . не егѣ
 мтир пелн кон князю не поѣхалъ а ска
 залъ боленъ . а пелѣкъ к себѣ имѣти
 раприслати .



И князь великий іванъ Васильевичъ . него
 мати великая княгиня Елена . послали
 ко князю ѿндрѣю
 мастеру де
 ѿдн
 ла
 .

И князь великий
 Иван Васи-
 льевич, и его
 мать великая княгиня
 Елена послали к кня-
 зю Андрею мастера
 Феофила.



И Феодилъ приѣхалъ, сказа великому князю и его матери великой княгине о князе Андрее, что болезнь его легка, сказывает: на ноге болячка, а лежит в постели.

И Феодилъ приѣхалъ, сказа великому князю и его матери великой княгине, про князя Андрея, что болячка на ноге легка, сказывает: на ноге болячка, а лежит в постели.

А лежи на по
стеи



Княже великий . не гомити великая кня
 гини што оудеи ко мбе оуми не ни . что
 к нимъ князь шндръ великаго дядьла
 казанскаго кмо
 еко не при
 ъхалъ

Князь же великий и его мать великая княгиня были о том в большом сомнении, почему к ним князь Андрей для великого дела казанского к Москве не приехал.



Князь же великий и его мать великая княгиня послали посланников своих к князю Андрею — спрашивать о здоровье и о иных делах, а о князе Андрее тайно проведать: есть ли о нем какой слух и почему к Москве не поехал?

Князь же великий и его мати великая княгиня послаша посланников своих к князю Андрею о здорыи и о иных делех, а о князе Андрее тайно оведати. Есть ли о нем какой слух и заче к Москве не поехал?



Ити посланники приѣхавъ сказахъ али пещи
 комоу князю . негомъ предели коникъ не
 что людноу него прибылы есть которы
 не всегда оу него живутъ . а говорити не смѣ
 ютъ . а которы ема прилпны . ити
 имъ казываютъ тайно . что
 князь лежитъ .
 к Москве ѣхати
 не смѣ
 ютъ .

И те посланники, приехав, сказа-
 ли великому князю и его матери
 великой княгине, что
 люди у него при-
 шлые есть, которые не
 всегда у него живут,
 а говорить не смеют;
 а которые с ними
 в друзьях, и те им
 говорили тайно, что
 князь лежит, потому
 что к Москве ехать не
 смеет.



И князь Андрей из-за речей лихих людей сам к Москве не смел поехать, а послал на Москву к великому князю и к его матери великой княгине боярина своего князя Федора Дмитриевича Пронского.

И князь Андрей, полху людей рече самъ
 к Москве не смелъ ѣхати . а послал на
 Москву к великому князю . князь его мѣри
 боярина князя Федора Дмитриевича
 Пронского .



И князь Федоръ прѣнскѣи . ѿ князя ѿндрѣа
 изъ старицы кпелникомоу князю . и къ бо
 мѣтрѣи кпелникоу князю на Москвѣ шестѣи прѣ
 вѣхалъ . а по прѣмѣнѣ бо гдѣе кони княже
 ѿндрѣа ѿвѣ . кнѣа пленени княже Федороу
 снѣгоу бо гороу сто пекни князеи . изъ ста
 рицы прѣслатѣи но чью . кпелникоу
 князю бо рѣи ноу ісѣи ноу Федороу чю ѿпѣи .
 чѣка по сѣго еремѣи оу стѣмѣ . чѣпо князю

И князь Федор Пронской от князя Андрея из Старицы к великому князю и к его матери к великой княгине на Москву еще не приехал; а в то время сын боярский князя Андрея князь Василий, сын князя Федора Голубого из Ростовских князей, из Старицы прислал тайно ночью к великому князю боярину Ивану Федоровичу Овчине человека своего Еремку с тем, что князь



И князь великий и великая княгиня послали
 за князем Андреем крѣтицкого блж
 досифея . да архимандрита симоновска
 филофея . да отца его духовнаго протѣ
 поспасага сѣмѣна . съвелъ къ князь
 великий іего мти великая княгиня . да пи
 словое къ князю иудрѣю . что
 оуби лихана не пмыеи
 нѣтъ никого

И князь вели-
 кий, и великая
 княгиня посла-
 ли за князем Андреем
 владыку Крутицкого
 Досифея да архиман-
 дрита Симоновского
 Филофея, да отца его
 духовного протопопа
 Спасского Семеона;
 а велел князь великий
 и его мать великая
 княгиня дать слово
 свое князю Андрею,
 что у них дурного на
 него в мыслях нет
 никакого.



А если случится, что князь Андрей владыке и архимандриту и отцу своему духовному не поверит и побежит, то князь великий и его мать великая княгиня для того послали за князем за Андреем бояр своих, князя Никиту Васильевича да князя Ивана Федоровича Обвининых Оболенских со многими людьми, а велели стоять на Волоке.

Янѣ что боуде князь ѿ нѣдрѣи полкѣ нѣрхн
 марнѣтѣ ѿ цѣсѣ моему духоу по моему не
 по дѣрн . а побѣжн . нѣ князь великнѣи іего
 мѣтнѣ великнѣи гнн : то годѣ посланн
 за княземъ за ѿ нѣдрѣи мѣ бо гѣрѣ спонхѣ .
 князь аннѣи тоу паснѣи ча . да князь апа
 на фѣдорѣи ча ѿ пѣнѣи ѿ боленѣи княхѣ со
 мнѣи гнн мнѣи днн . а велѣнѣи стоѣтннѣи
 волоцѣ :



71
Я повоѡри на по кнѣже ѡндрѣе па . по кнѣза
 Федора пронекого кнѣзь великн и его мѣн
 велика дѣи гни . посла мѣ пѣтрѣчу . а ве
 лика него поимати . да
 на москѣ при
 шедн :

А к боярину князя
 Андрея к князю
 Федору Прон-
 скому князь великий
 и его мать великая
 княгиня послали на-
 встречу; а велели его
 схватить, да на Москву
 привести.



И как князя Федора брали, и в ту пору ушел князя Андрея сын боярский Судок Дмитриев, сын Сатин, да привезал в Старицу и сказал князю Андрею, что боярина его князя Федора Пронского схватили, «а слух до него дошел, что послали князь великий и великая княгиня бояр своих, князя Никиту да князя Ивана Обвину Оболенских со многими людьми — тебя поймать».

И как князя Федора брали . и в ту пору
 пошел князь Андрей сын боярский
 Судок Дмитриев сын Сатин . да при
 бежал в Старицу и сказа . князю Андрею .
 что боярина его князя Федора Пронского
 поймали . а слух до него дошел . что послали
 князь великий . и великая княгиня бояр
 своих . князя Никиту . да князя Ивана
 Оболенских со многими людьми .



И пѣтѣ поры пригони сѣло кацѣ старцоу
 княже ѡндрѣе ѡвѣнъ бо тарсконѣ ко по
 шери гниа . асказалъ что приѣхали на
 долокъ пелникого князя бояре . князи
 кнѣпа . да князи ѡвѣнъ ѡпѣнна ѡ болень
 скіе со многи гниа люди . а къ доу тебѣ
 и ма ти .

И в ту пору пригнал с Во-
 лока в Старицу
 князя Андрея же сын
 боярский Яков Ве-
 ригин, а сказал, что
 приехали на Волок
 великого князя бояре,
 князь Никита да князь
 Иван Овчина Обо-
 ленские со многими
 людьми: «А едут тебя
 схватить».



И князь Андрей в тот же час побежал с княгиней и с сыном в мае во 2 день; да от Старицы отъехал верст с шестьдесят до Новоторжского уезда, до Берновых сел.

И князь Андрей в час того побежал с княгиней и с сыном. Манде в. двести ризы по шубам. перестъ шестьдесят. до Новоторжского уезда. Задобернопы селъ.



И из Бернова от князя Андрея побегалъ.
 князь пленен княже Федоро снъ голубого,
 да сказалъ великому князю . негом при
 великом княгине . что князь Андрей еще
 того не пригопорилъ .
 на которое емъ
 мѣсто бе
 жати
 "

И из Бернова от князя Андрея побегалъ князь Василий, сын князя Федора Голубого, да сказал великому князю и его матери великой княгине, что князь Андрей еще того не решил, в какое ему место бежать.



И князь Андрей из Новоторжского уезда за рубеж не поехал, а пошел к Новгороду Великому, захотел в Новгороде засесть.

И князь Андрей из Новоторжского
 уезда за рубеж не поехал, а пошел
 к Новгороду Великому захотел
 в Новгороде засесть.



И грамоты князь Андрей писал ти великому
 князю великого князю агарьтево тарскому и великому
 помещику . да и по погостам посылал . а пи-
 салъ грамота . князь великий мал аде
 ржа гдрьство бояре . и памъ
 оукого слоужити . аи
 паржалова

ти

И грамоты князь Андрей писать велел к великого князя детям боярским, к помещикам, да и по погостам посылал; а писал в грамотах: «Князь великий мал, а держат государство бояре, и вам у кого служить? А я вас рад жаловать».



Аинные многие
 дети боярские,
 помещики
 и из погостов к кня-
 зю Андрею приехали
 служить.

Яинныѣ мно҃гѣ дѣти боярскѣ . помѣ-
 щики испогостѣ . ко князю
 ѡндрѣю приѣха
 ли на службѣ

ти



Ита оубо еть пришлѣ к ѿ великогоу князю
 и к ѿ его матери великой княгини . что князь
 Андрей идееть к Новгороду . а грамоты
 посылаетъ къ боярскимъ . а зоветь ихъ
 к себе служити . а иные дѣти боярскіе
 уже и приехуа к нему служити . и те
 грамоты привезли к великому князю
 и к его матери к великой княгини с
 князьми печатми .

Ита вѣсть пришла к великому князю и к его матери великой княгине, что князь Андрей идет к Новгороду, а грамоты посылает к детям боярским, а зовет их к себе служить, а иные дети боярские уже и приехали к нему служить; и те грамоты привезли к великому князю и к его матери к великой княгине с князьми печатями.



И князь великий Иван, и мать его великая княгиня Елена тотчас послали за боярами да велели князю Никите князя Андрея объехать, а спешить к Новгороду, перегнать князя Андрея; да велели город крепить и наместникам всех людей к целованию привести; и когда придет князь Андрей к Новгороду, и князю Никите, укрепясь с людьми да и с наместниками, против князя

И князь великий Иванъ . и мать его великая княгиня Елена . часа того послали за бояры . да велели князю Никите князя Андрея объехать . а спешить к Новгороду . перегнать князя Андрея . да велели город крепить . и наместникам всех людей к целованию привести . и когда придет князь Андрей к Новгороду . и князю Никите . укрепясь с людьми да и с наместниками . против князя

ѿндрѣ астоити некое бгѣ поможе . и по
 садю ему же чь не да ти . а нѣ что боудетъ
 кня ѿндрѣ и люми не ле добръ . и кня юни
 ките быти по городе . и дѣла великого кня
 беречь со плакою . и на мѣстни ки . За ѿ
 дннѣ .



Князю ивану ѿпочинне писали . а велѣли сло
 дити зъ обратити сзакнзѣ ѿндрѣ мѣ
 ити . а по тѣ поры дѣти бодрскіе но по
 гороцкіе помѣщики по шли на слоужбоу

Андрея стоять, сколько Бог поможет, и посад ему жечь не давать; а если будет князь Андрей людьми силен, и князю Никите быть в городе и дело великого князя беречь, с владыкою и с наместниками быть заодно.

Князю Ивану Овчине писали, а велели с людьми собираться, за князем Андреем идти. А в ту пору дети боярские, новгородские помещики пошли на службу,

а велено им быть на
Москве.

Ашелено имъ быти на Москву :



И князь великий,
и его мать ве-
ликая княгиня
послали навстречу по
дорогам, да и в пяти-
ны, к детям боярским,
а велели им спешить
за князем Иваном за
Обчиною.

И князь великий, и его мать великая кня-
гиня, послали пострѣчь по дорогамъ,
да и по пятины, да к детям боярскимъ, а ве-
лели имъ спешити за
княземъ Иваномъ
за Обчиною.



И князь Иванъ ѿпучнаго крапа со многими
 людьми пошолъ за княземъ за Андреемъ
 князь Андрей . ѿзлѣхъ
 сего Яма . споротн
 пль покроуеъ
 кветя
 рон
 :
 ,

И князь Иван Овчина, собравшись со многими людьми, пошел за князем за Андреем; а князь Андрей от Заяцкого Яма повернул влево к Русе к Старой.



И князь Иван Овчина нагнал князя Андрея в Тюхоли, от Заяческого Яма верст с пять. И князь Андрей с князем Иваном на бой стал, людей своих вооружил и полки установил.

И князь Иванъ ѿпучина догѣхъ князь Андрей
 ѿпучоли ѿзаячскаго яма верстъ
 съ пять . и князь Андрей съ княземъ Иваномъ
 на бой сталъ . людей своихъ
 по оружью . и по
 полки установилъ .



Ипоки пошона князья пана . а князья нго про
 пипъ князья Андрее целникаго князья лю
 демъ по еподы оустрой . и полки оустрой .
 ноу чредишь полки . и по зембе гана по мощь
 по шо про тинъ князья Андрее . ноу ондъ
 сн князья Андрее целникаго князья полки .
 и не захопъ с целникаго князья люмне бою по
 естайти .

И полками по-
 шел на князя
 Ивана . а князь
 Андрей людям ве-
 ликого князя воевод
 назначил и полки
 установил; и расставил
 полки, и возложил по-
 мощь на Бога, пошел
 против князя Андрея.
 И увидел князь Ан-
 дрей полки великого
 князя, и не захотел
 с великого князя
 людьми биться.



Начал с князем Иваном ссылатся и у князя Ивана обещание просить, чтобы его великому князю и его матери великой княгине не дрестовывать и опалу на него великую не объявлять. А князю Ивану того от великого князя и от его матери великой княгини не приказано, чтобы ему обещания давать князю Андрею.

Начасо князь сыпаноссылатися, ноу князь аша на оучаль правды просити, что его великом князю негом трепели кони гне, непонма ти, но палы на не великие не положити, а князь аша на оучаю великого князя, а егом трепели кони гни не наказано, что егому правда дати князю Андрею.



И князь Иванъ не въ славу спеши князе
 не спешикою княгинею . да князю ѿндркю
 продадалъ . да со княземъ
 ѿндркю емъ вѣкъ
 есте , и намо
 есидпо
 къ хл

И князь Иван, не сославшись с великим князем и с великой княгинею, дал князю Андрею обещание, да с князем Андреем вместе и на Москву поехал.



И князь великий,
и его мать
великая княгиня
на князя Ивана на
Овчину о том словес-
ную опалу великую
положили, что без их
веления князю Ан-
дрею обещание дал.

И князь великий, и его мать великая кня-
гиня. на князя Ивана на Овчину о то-
м словесную опалу великую положили.
что без их веления
князю Андрею
права
далъ
“



Якнѣзь Андрей, кнѣзь великий
 и мати великая княгиня
 велели схватити и в палату
 посадити, и оковы на
 него наложить.

ГО ПОЛО

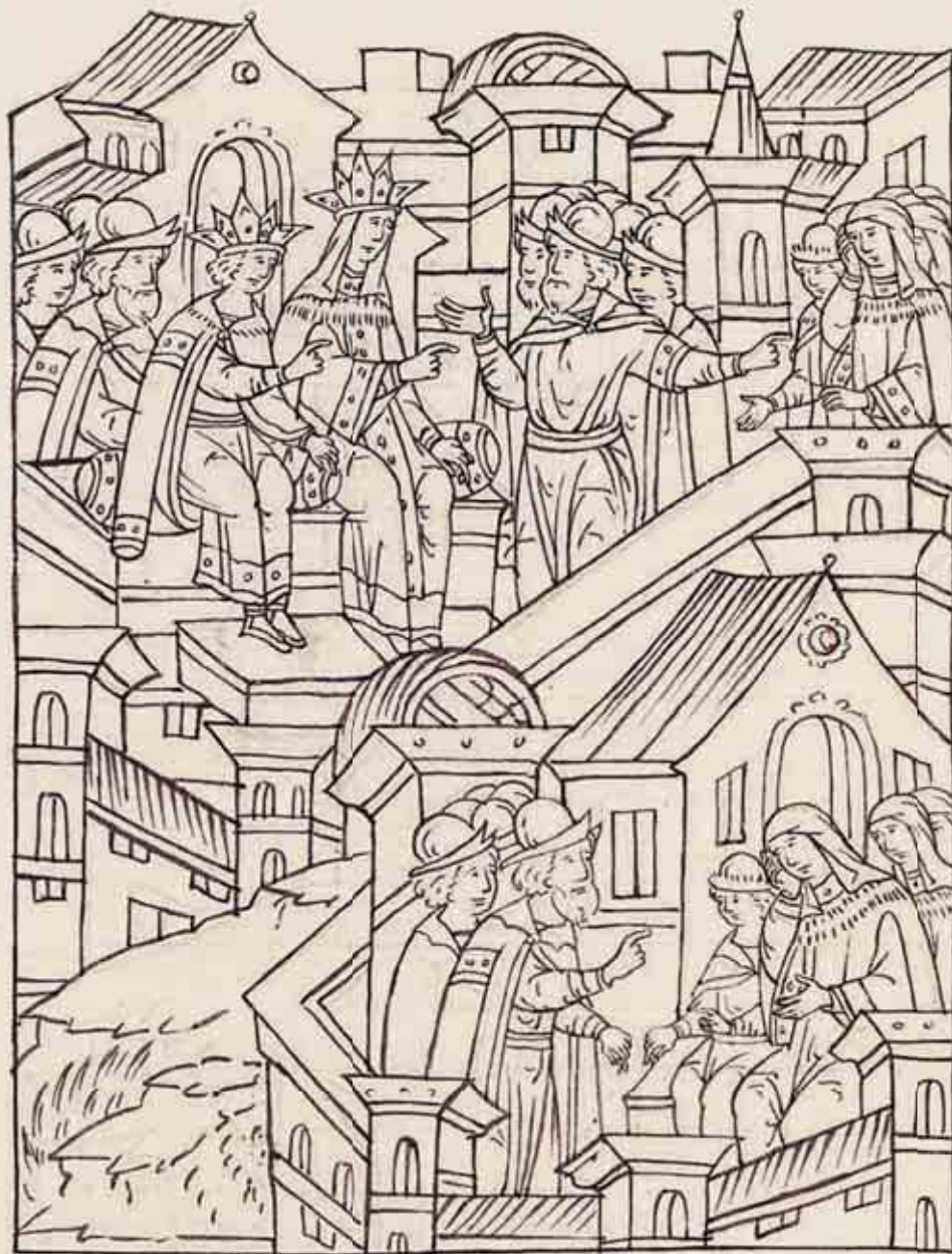
ЖИ

ТИ

“

”

А князя Андрея
 князь великий
 Иван и его мать
 великая княгиня веле-
 ли схватить и в палату
 посадить, и оковы на
 него наложить.



А княгиню князя Андрея, да и сына его князь великий и мать его великая княгиня велели посадить в городе под охраной на Берсенева дворе.

А княгиню княжею и дряблею да и сына его
 князь великий, и матери его великая
 княгиня велели посадить
 в городе за пристя
 бы на керее
 не передо
 рив

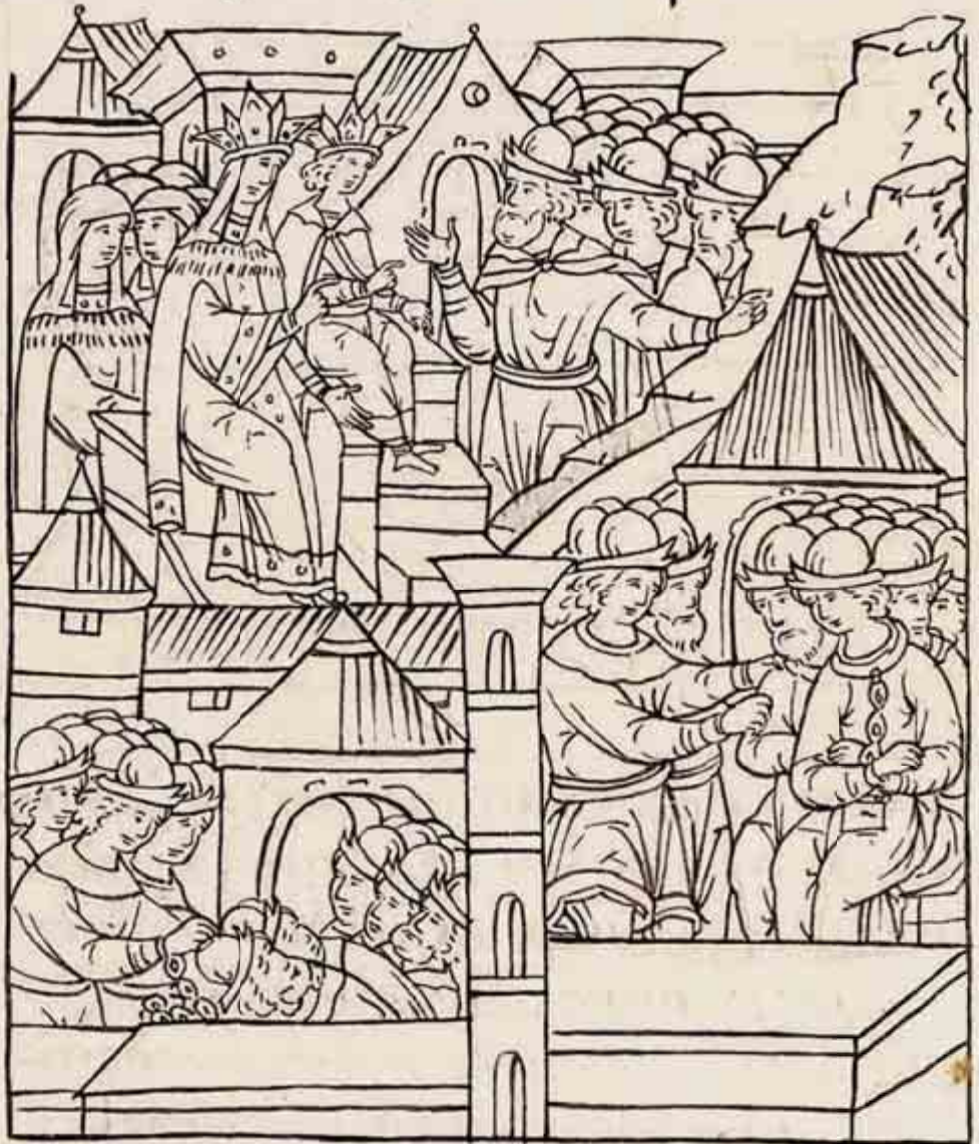


Дна коларя его на князя Федора Дмитрия
 Яевича пронского. да на князя Ивана
 Андреевича Пенинского Оболенского
 да на дворецкого на князя Юрия
 Андреевича Меньшого Пенинского Оболен-
 ского. да на конюшего на князя Бориса
 Ивановича Палецкого. да на князей и на
 детей боярских на тех которые у него в избе
 были и его думу знали.

Дна бояр его, на князя Федора Дмитриевича Пронского да на князя Ивана Андреевича Пенинского Оболенского, да на дворецкого на князя Юрия Андреевича Меньшого Пенинского Оболенского, да на конюшего на князя Бориса Ивановича Палецкого, да на князей и на детей боярских, на тех, которые у него в избе были и его думу знали,

на князя Юрия Андреевича Большого Пенинского Оболенского да на Ивана Умного, сына Ивана Лобанова Кольмева, да на шуриня князя Андрея, на князя Ивана Андреевича Хованского, князь великий и мать его великая княгиня опалу свою положили, велели их пытати, да и казнить торговой казнью.

на князя Юрия Андреевича Оболенского . да на Ивана Умного Лобанова Кольмева . да на шуриня князя Андрея . на князя Ивана Андреевича Хованского . князь великий и мать его великая княгиня опалу свою положили . велели их пытати . да и казнить торговой казнью .

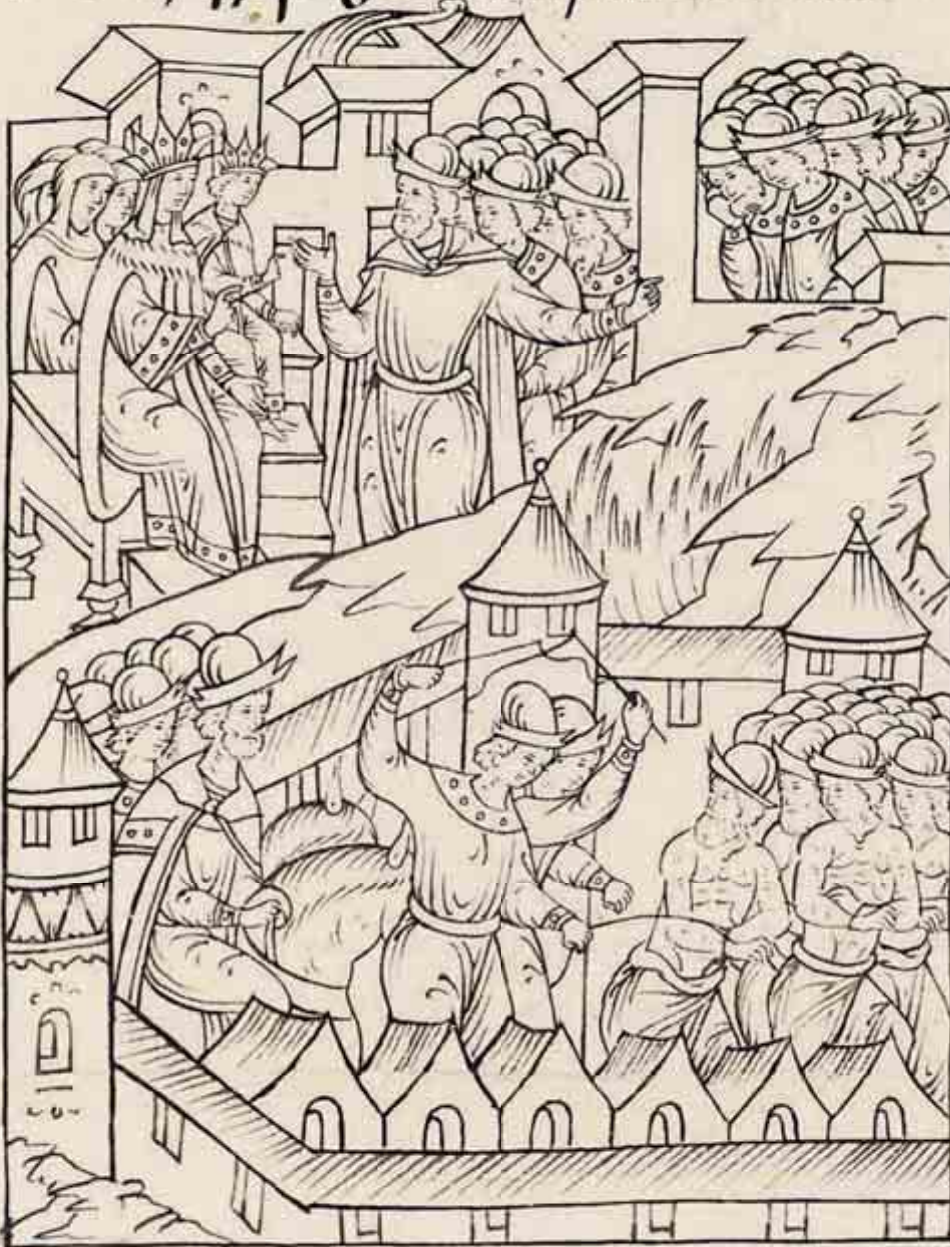


да и казнить торговой казнью . да и казнить торговой казнью .

Да, оковав, князь великий и мать его великая княгиня велели их в Наугольную башню посадить. И боярина его

кнѣзъ Федора вѣстѣи поужн не стало .

князя Федора в той
тюрьме не стало.



Ако торы е дѣти боярскыя пехникогѣи
А помѣщикн погородскіе . а прикхѣ
в тоу порядкѣ кнѣзю ѿ ндрѣкѣю . да кнѣзю
городъ были со кнѣзю пощѣи . и пѣкѣтѣ
боярскіи . а ндрѣкѣю ѿ нѣпопасна поупикѣ
да глѣрла по лодиме ро пасна колы чещѣхъ
сто парѣи . а . члѣкъ . кнѣзь пехнискіи
іего мѣти пехни ка кнѣгнни пелѣкѣнѣи
кнѣтѣи на москѣ .

А которые дети
боярские,
великого князя
помещики новгород-
ские, приехали в ту
пору к князю Андрею,
да и к Новгороду было
с князем Андреем
пошли, и тех детей бо-
ярских, Андрея Ивано-
ва, сына Пулкова, да
Гаврила Владимирова,
сына Кольчевых с то-
варищами, 30 человек,
князь великий и его
мать великая княгиня
велели бить кнѣзом на
Москве.



Я князь Андрей Иванович в той
 тюрьме просидел с полгода и пре-
 ставился.
 в том плго
 стн

А князь Андрей
 Иванович в той
 тюрьме проси-
 дел с полгода и пре-
 ставился.



И положен был
в соборе Миха-
ила Архангела,
на левой стороне,
в головах у брата
своего, у князя Юрия
Ивановича.

И положенъ въ соборѣ архангела
справа въ головахъ у
брата своего
у князя Ю-
рия Ива-
новича

ЧЛ



Ѡ Владимирѣ . Того мѣца апрѣла въ . гѣ .
 рече пѣрѣтѣ по кѣсѣмьѣ или сѣтѣ по сѣтѣ .
 на де пѣтѣ по чѣсѣ дѣни за горѣ сѣмѣ гра по хо
 димѣрь прѣмѣ рѣжѣтѣ на го мѣна сѣтѣ рѣ .
 Ѡндрѣ сѣ сѣкѣ поро на поро жѣне мѣ
 сѣе изгорѣло сѣтѣкѣнѣ сѣрѣкѣнѣ Ѡкѣмьѣ
 и рѣзѣмѣтѣ пѣлѣнѣ . рѣ . горо дѣнь . да чѣтѣ пѣ
 рѣ сѣтѣ рѣкѣнѣ ни цѣ . да на прѣтѣтѣи на со бѣ
 рѣи ни цѣ рѣкѣнѣи по лѣо ни на кроуцѣнѣ изгорѣла .

О Владимире. В том же месяце апреле в 13 день, в четверг седьмой недели святого Поста на девятом часу дня, загорелся город Владимир между Рождественским монастырем и Андреевскими воротами на пустом месте, и сгорела стена от реки Клязьмы, и разметало 170 городен да четыре башни, да на соборной церкви Пречистой Богородицы половина кровли сгорела,

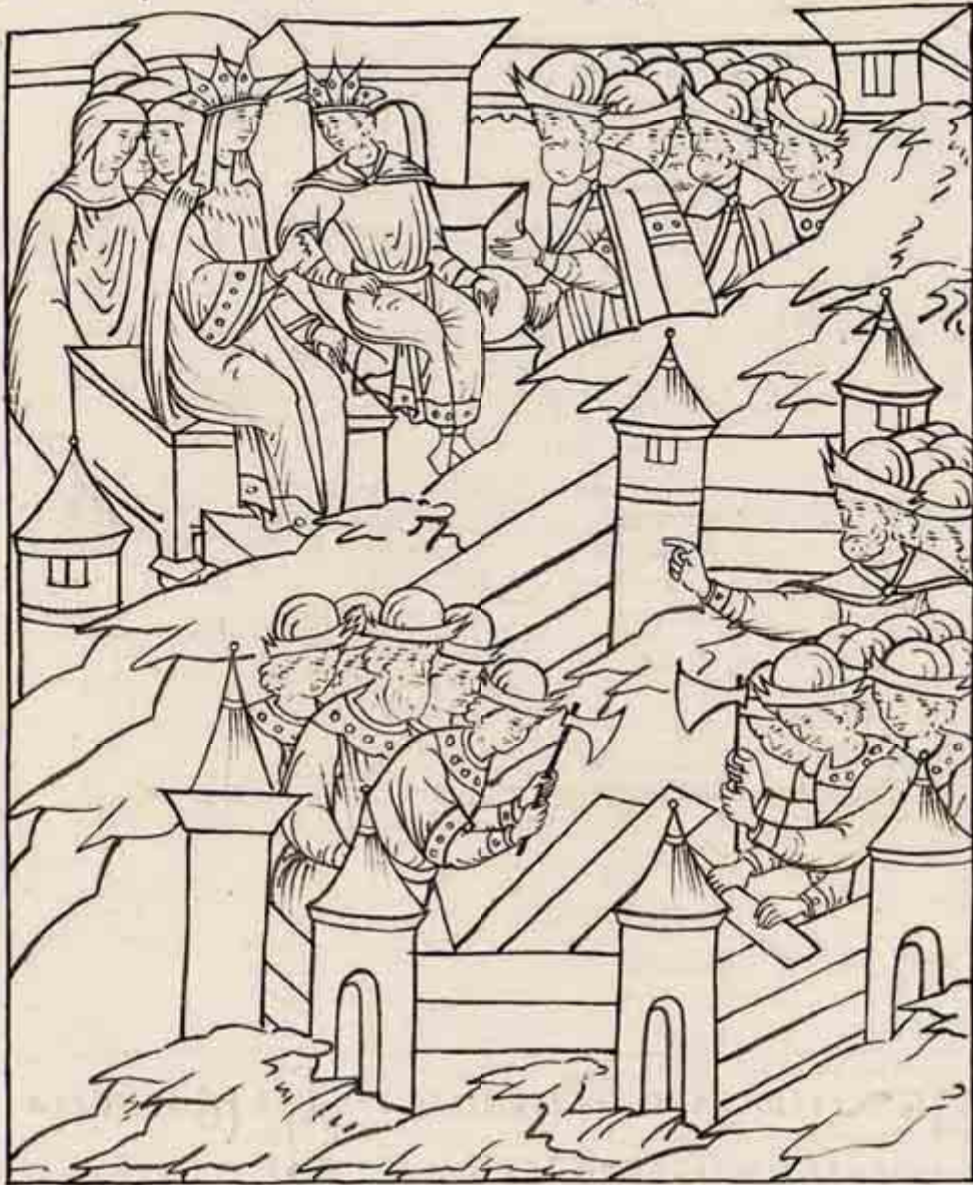
а на церкви Дми-
 трия святого кровля
 вся сгорела, а иконы
 и сосуды церков-
 ные, и книги Божиим
 милосердием вынесли
 все целы, а Рожде-
 ственского монастыря
 половина сгорела,
 а от города осталось
 Божиим помиловани-
 ем и Пречистой Его
 Матери защищением
 265 городен да семь
 башен.

А на Дмитрее стокровла пса згорѣла.
 а иконы и сосуды церковныи и книги
 божіе мрдіе выносили цѣлы. а рѣ-
 ственнаго монастырѣ половина зго-
 рѣла. а городъ сталъ оубо божіи мило-
 даніе. и прѣтѣмъ его мѣри зашище-
 ніемъ. оубо. городень. да семь стѣлъни.



И князь великий Иванъ Василіеви-
 чъ всея Руси, и мать его великая
 княгиня Елена велели в городе
 Владимире то место
 на. целѣли градъ олоднѣ мѣрьто мѣсто

срѣбнѣти . и гдѣ коуде шти вши спѣтъ
 починити . и того мѣца . а . посланъ
 города дѣлати и стома курцовъ . и то
 голѣта апрѣста . до дѣланъ граполо
 димерь . сѣтрѣтїе лѣто гдѣ рѣсплѣго :



Ѡпелѣ . того мѣца апрѣста . а . князь ве
 ликий Иванъ Васильевичъ . и мати его цѣ
 лика княгиня Елена цѣлѣ поставити
 городъ торопецкѣ оубѣзде на цѣликѣ
 городищѣ . городищѣ . и до дѣланъ мѣца

срубить, и где будут оставшиися стены, починить; и в том же месяце в 19 день послан город дѣлать — Истома Курцов. И в том же году, в августѣ, доделан город Владимир в третѣе лето государства его.

О Велижѣ. В том же месяце апрѣле в 19 день князь великий Иван Васильевичъ и мати его великая княгиня Елена велели поставити город в Торопецкомъ уѣзде на Велижскомъ городищѣ, город Велиж; и доделан в месяце

июле в третий год
государства его.

іоулія . втретієлітѣгогдѣспалего .



И Божьею милостью великий государь Иван Васильевич вся Руси и его мать великая государыня Елена послали из Велижа Литовские земли воевать воевод своих, князя Ивана Ивановича Барбашина и иных своих воевод.

И в жїеіом лтїіі о пелнїкїи гдѣрь вѣанъ ца
 енлїеиіи псеіардсїи . іего мтїи пелнїка
 гдѣри Елена . послали из пелнїжа ли
 топскїе земли воепатїи воево спой
 князѣ вѣана вѣано пнчѣ барбашина .
 ииных спой воево .



вѣсто. зѣс ѿ. апрѣлѣ гдѣнь. осре. па
 тыднѣхъ поста. вѣ. пѣ. днѣ.

Преставися бѣгоуѣрнаго великаго князя
 владѣа івановича. бѣгоуѣрнаа ве
 ликаа княгиня елена. княжеши
 ешиши доуоча
 глань

ска
 со
 :

В 7046 году в апреле в 3 день, в среду пятой недели святого Поста, в 2 часа дня, преставилась благоверного великого князя Василия Ивановича благоверная великая княгиня Елена, дочь князя Василия Львовича Глинского.



А положена была в церкви Вознесения Господа нашего Иисуса Христа возле великой княгини Софии великого князя Ивана Васильевича.

И положена бысть в церкви вознесения
 нашего Иисуса Христа. возле великой княгини
 Софии великого

князя Ивана

Васильевича

в

16

7

въ враждѣ между боярѣмъ великого князя
и воукии неспедіака Федора Мишурина .
Тога осени , подіа полюдѣ испадъ . бы вра
жда между великого князя боярѣмъ . нача
ша враждовати . князь пасилен да кня
зянъ павуи спичи шднскіе . на князя
на Івана на Федоропича на кѣрскаго
да на Михаила павуи спича тѣчкова .
за то что князь Іванъ кѣрсон . да Миха
илъ тоучковъ со вѣтѣмъ великомъ
княземъ . что бы князь великий пожелалъ
боярствомъ князя Юрія Михайловича
Голицына . а Івана Івановича Хабарова
и Юрия Тучкова . а князь пасилен да князь Іванъ
шднскіе того не похотѣша . и мно
гіе промежъ нихъ быше вражды шкоры
стые . и во племѣ ихъ . печетса свои
печетса а не гдѣрскіи ни земскіи .
и во всемъ начаша враждовати шкоры
жати . и гнѣвомъ надани митропо
лита и на князя Івана на кѣрскаго и
на Михаила тоучкова . да на діака
на Федора на
мишю

ри

на

О вражде между боярами великого князя и об убийстве дьяка Федора Мишурина.

Той же осенью по козням дьявола была вражда между боярами великого князя: начали враждовать князь Василий да князь Иван Васильевич Шуйские на князя на Ивана Федоровича Бельского да на Михаила Васильевича Тучкова за то, что князь Иван Бельский да Михаиле Тучков советовали великому князю, чтобы князь великий пожелал боярством князя Юрия Михайловича Голицына, а Ивана Ивановича Хабарова — окольничим; а князь Василий да князь Иван Шуйские того не захотели. И многие промеж нихъ были вражды о выгодах и о родственниках их, всяк о своем печется, а не о государском, не о земском. И об этом начали вражду великую держать и гнев на Даниила митрополита и на князя Ивана Бельского, и на Михаила Тучкова, да на дьяка Федора на Мишурина.



И в той их брани повелели Шуйские и иные бояре великого князя дьяка Федора Мишурина ободрать на своем дворе великого князя княжатам и боярским детям и дворянам, и нагого положили на плаху, и повелели его казнить смертною казнию; и отсекали голову его у тюрем без веления государя в октябре в 21 день, в воскресенье.

И пѣтъ и брани по пелѣша шднскіе .
 и нныіе боіа ре пѣнкогокнѣ дїакѣ
 Федора мишурна ѿ бодрати на спое
 дворѣ пѣнкогокнѣ дїакѣ княжати ѿ боіа
 реки дѣпте и дпора нѣ . и на га положи
 на плахѣ . и по пелѣша ѣго казни ти
 смертною казнию . и ѿ ѣкоша главо
 ѣго оу тюремѣ без гдѣрьског о пелѣнїа . ѿ
 ктѣрѣв . ка . в не .



То годѣ та престави се бояринъ князь
 Василей даше оучьшоуникой. той же
 зимы Феодора. сведенъ митрополитъ
 нилъ митрополитъ. бояриной княземъ
 Иваномъ даше оучьшоуникимъ
 њего советъ

тнн

кн ;

В том же году
 преставился
 боярин князь
 Василий Васильевич
 Шуйский. Той же
 зимой, в феврале,
 сведен с митрополии
 митрополит Даниил
 боярином князем
 Иваном Васильевичем
 Шуйским и его совет-
 никами.



Той же зимой избран был на митрополию игумен Сергиева монастыря Иосаф Скрипицын, а поставлен и утвержден в феврале в 6 день, в четверг Мясопустной недели.

Той же зимой избранъ бы на митрополию . Сергїеда монастыря игуменъ Иосафъ скрипицынъ . а поставленъ и утверждёнъ . февраля в 6 днь . вчѣ . мясопустной недели .

и князь Юри о Голлицыне въ боярстве . и
 ѿныи бояре . и что городникъ ѿвѣшди
 сконмитрополита спела . что въ его
 пельнѣ да дади боярство . ѿвѣла его
 сослати въ его постриженіе по ѿенфо
 монастырь .



... князе Юри о Го-
 лицыне, о боярстве
 и о иных боярах.
 И поэтому князь Иван
 Шуйский митрополита
 свел, что без его веле-
 ния давали боярство;
 и велел его сослать
 в место его постриже-
 ния, в Иосифов мона-
 стырь.

О поставлении Иоса-
 фа на митрополию.

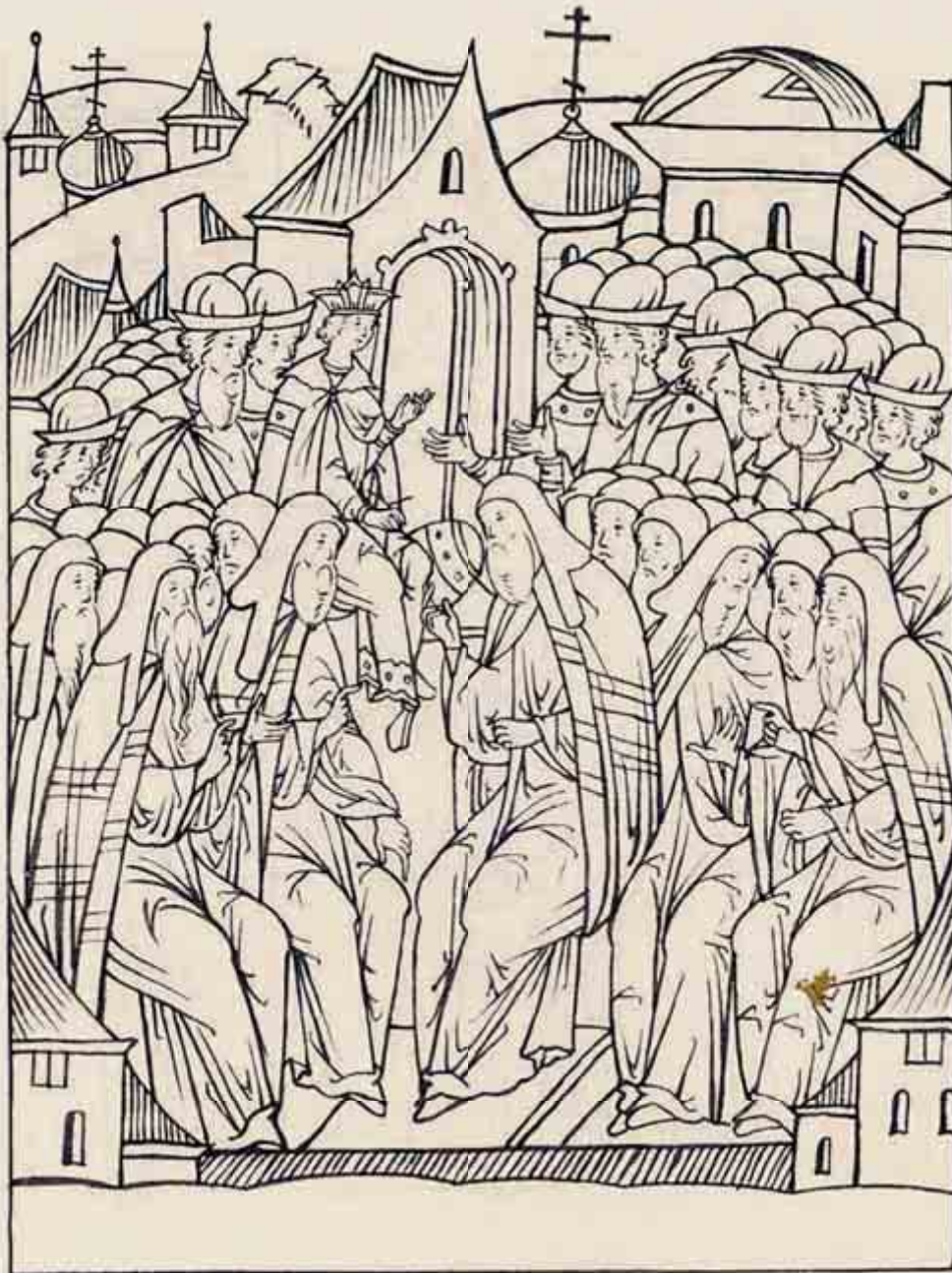
Той же зимой
 великий госу-
 дрь и само-
 держец Иван Василье-
 вич всея Руси послал
 за всеми архиеписко-
 пами и епископами,
 которые были под его
 государством.

ѿпостпаченіи и асѣла на митрополию .
 Тога зимы пелникъ гдѣр и самодержецъ ѿвѣ
 плаеи пеларсеи . посла по сеѣ арху
 епповъ репповъ . и по его гдѣр еппомъ .



И сошлись архиепископы и епископы в преименитый и царствующий город Москву.

И ста шешимса архієпіпомъ і епіско
 вѣа преименитын
 и царствующю
 цѣнградѣ
 московскѣ



И въ ршѣхъ зысканію допѣлнѣмъ митро
 политѣ . и къ жтѣннмъ несоубамъ .
 покѣпн стѣ годѣхъ . ѿ великаго гдѣ рѣнса
 модръ жца изпоженіемъ . и со пѣтѣ арх
 есплн . ієіі по пѣ . ѿ еего сщєннаго собо
 ра . избранъ бы и нареченъ на митро
 полію . и шлєя скрыпцынѣ . и гоумен
 сєргїєпа монастырѣ жнцѣ на члѣннѣ
 трѣца .

И были изыскания
 тщательные
 о митрополи-
 те, и Божественными
 судьбами по благодати
 Святого Духа и вели-
 кого государя и само-
 держца изволением,
 и советом архиеписко-
 пов и епископов и все-
 го освященного собора
 избран был и наре-
 чен на митрополию
 Юасф Скрипицын,
 игумен Сергиева мона-
 стыря Живончальной
 Троицы.



А возведен на двор митрополичий месяца февраля 6-го, в четверг Мясопустной недели.

Я по зведенъ на дворъ митрополичьмца
 де проуаря . 5 . пче
 мясоп
 стны
 нли



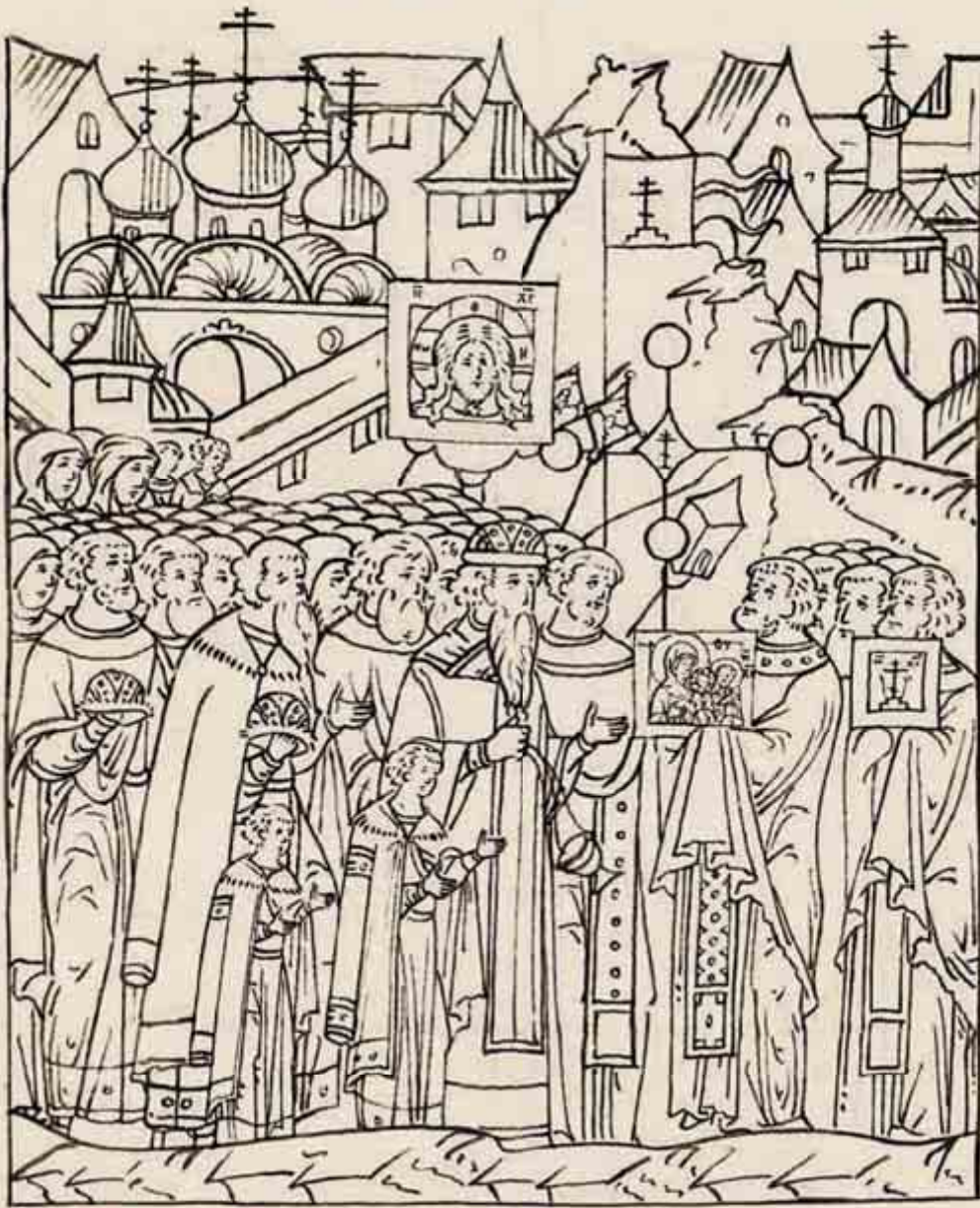
Асопрѣшѣнѣ въ митрополитѣ на пре-
 высокии прѣпѣлѣхъ цѣлѣхъ рѣсѣа того мѣ-
 сяца . а на мѣсяцѣ мѣсопустнѣхъ . а на поста-
 цѣхъ и ѣго бѣашѣ . макарий архіеписѣпъ
 цѣлѣхъ оного града и еписѣпа . іероні-
 акій и тѣферскій . іоаннъ рязанскій
 пасѣантъ коломенскій . до сѣ . а ѣи сарскій
 Алексій Пологоцскій

А поставлен был митрополитом на пре-
 высокий престол великой Руси
 того же месяца 9-го, в неделю Мясопуст-
 ную; а на поставлении его были Макарий,
 архиепископ Великого Новгорода и Пскова,
 и епископы: Акакий Тверской, Иона
 Рязанский, Вассиан Коломенский. Доси-
 феи Сарский, Алексий Вологодский.



В том же месяце феврале в 7 день пришел посланник великого государя Ивана Васильевича всея Руси Иванко Буйносов, что был послан с Игнатием с Яхонтовым в Казань; а с ним вместе царь прислал своего человека с грамотою. А писал царь в грамоте, чтобы князь великий прислал своих больших послов, добрых людей, знатнее Игнатия Яхонтова, а царь посылает больших своих послов, знатных людей.

Того мѣца дѣдрѣ . 3 . пришѣ посланникъ
 пѣчнкого гдѣря Івана да епѣпнча пѣсѣярх
 сѣн . Іванко бо уино со пѣ . ч то бы по сѣ ап
 сѣ и гнатѣ сѣ сѣ яхонто по въ казанѣ .
 а епѣпнчѣ сѣ цѣрь прѣсла сѣ о е го чѣ ка зѣ гра
 мо то ю . а пѣ сѣ цѣрь вѣ грамотѣ ч то бы
 кнѣзь пѣчнскѣ прѣсла сѣ о нѣ бо лшѣ по сѣ о
 до брѣ лю де ѣ лѣ чѣ шѣ и гнатѣ іа яхонто по
 а чѣ по сѣ лѣ е бо шѣ сѣ о нѣ по сѣ о до брѣ лю де .



Въ тоу днѣ февраля 3 днь. Прине-
 сены быша и торжественныя иконы чюдотворныя. ѿразъ прѣтвыя оде-
 гитрии. а другая икона крѣпѣтныя и-
 церьшача чюдотворныя иконы сокрѣ-
 прещенныя іа самитрополи. со всеѣмъ
 священнымъ соборомъ. и князь великий Иванъ ша-
 инъ ехаша всея руси. збратѣ со своимъ
 братомъ своимъ с княземъ Юриемъ и с боя-
 ры и со всеѣмъ народомъ. блн
 новаго монастыря митрополита :

В 7048 году в фев-
 рале в 3 день при-
 несены были из
 Ржева в Москву две
 иконы чудотворные:
 образ Пречистой
 Одигитрии, а дру-
 гая икона – Крест-
 честной. И встретили
 чудотворные иконы
 с крестами преос-
 вященный Юасаф
 митрополит со всем
 освященным собором
 и князь великий Иван
 Васильевич всея Руси
 с братом своим с кня-
 зем Юрием и с бояра-
 ми, и со всем народом
 близ Нового монасты-
 ря митрополичьего.



И повелел князь великий на том месте церковь поставить во имя Пречистой Богородицы.

И по повелѣнью князя великаго на томъ мѣстѣ
 цркъю постави
 во имя пре
 чистыя
 бгца



Того же лѣта пришли к великому князю
 същѣсти прокрыіского црѣ
 что хочетъ въѣтъ на
 есо оукраи
 ноу :

В том же году
 пришли к ве-
 лико́му князю
 вести о Крымском
 царе, что хочет идти
 на его окраины.



И в июле в 20 день
в воскресенье
выехал царь
и великий князь Иван
Васильевич вся Руси
из Москвы на Коломну.

Июліа . к . оліа . выехалъ царь и великий
князь Иванъ Васильевичъ
всѣ Русіи . емо
скы . на ко
ломну .



О приходе крымского црѣа сипьгирѣа на
 русскую землю . койъ реиѣ на берегѣ .
 влѣто . 3 . ма . е . мана . Присланико
 а
 аникомоу князю нсказаниоголоу . боу
 латвкнѣ въсаземляказанска . па
 шларни . чавыкѣ астоарышнѣ .
 ттовынгаркнѣ аеукии анишдалѣ .
 а поцабыкни аоеашоу хублюми . а
 мытѣ аеукикомдкнѣ а послажнѣ црѣа ,
 оубиѣмѣ . ѱлине дашо е подданни .

О приходе Крымско-
 го царя Саип-Гирея
 на Русскую землю
 к реке Оке на берег.
 В 7049 году в мае при-
 слали к великому князю
 из Казани Булат-князь
 и вся земля Казанская
 пять татар, Чавыкея
 с товарищами, с тем,
 чтобы им государь
 великий вину простил,
 а послал бы к ним во-
 евод своих с людьми:
 «А мы тем великому
 князю послужим: царя
 уьем или схватим, да
 воеводам отдадим;

а от царя казанским
людям очень тяжело,
у многих князей ясаки
поотнимал да крымцам
отдал; а земским людям
великая продажа: копит
казну да в Крым по-
сылает».

а царь и князю казанским людям тяжко
оумножить князю великим пошину. да крѣ-
пость подалъ. а зѣску мѣлюде перисла
продажа. копитъ казна да крѣпость посы-
лаетъ :



И князь великий
послал с тем
к Булату и ко
всей земле, что их по-
жаловал, вину простил,
а воевод своих с людь-
ми к ним посылает.

И князь великий послал спѣть. к боулату
и ко всемъ землѣмъ что ихъ пожаловалъ
вину простилъ. а воеводъ своихъ людемъ
к нимъ посылаетъ :



А казаньского дѣла дѣла ѿпустилъ
 боярина и по е по до у спое со князя Иван
 Васильевича шуйского. и иных по е рш
 и многихъ людей. дворовыхъ и городовыхъ.
 31. городовъ. а целѣль по е рш дѣ
 сподти р полуднере.
 а казань ѿ бѣсы
 латнелъ :

А для казанского
 дела отпустил
 боярина и во-
 еводу своего князя
 Ивана Васильевича
 Шуйского и иных во-
 евод, и многих людей
 дворовых и городовых
 из 17 городов; а ве-
 лел воеводам стоять
 во Владимире, а с Ка-
 занью ссылаться.



А Саип-Кирей, царь Крымский, в то время с великим князем был мирен: посол великого князя князь Александр Васильевич Кашин в Крыму, а посол царя Саип-Кирея Шагалдый-князь у великого князя на Москве. А князь великий Иван знает обычай Саип-Кирея, что Саип-Кирей царь не однословен, в своей клятве не крепко стоит: хоть с великим князем в дружбе, а князь великий

А саипъ кирей царь крымской по прѣмаше
 князь великий миренъ. Посол великого князя
 князь Александръ шагалдый кашинъ крымъ
 царевъ посолъ саипъ кирейша шагалдый
 князь. Оу великого князя на москвѣ. А князь
 великий Иванъ саипъ кирейша обычаи
 даесть. Чтосаипъ кирейша слово
 оное въ оубоудѣ крѣпко не стоитъ.
 хоти великий князь оудержитъ. А князь

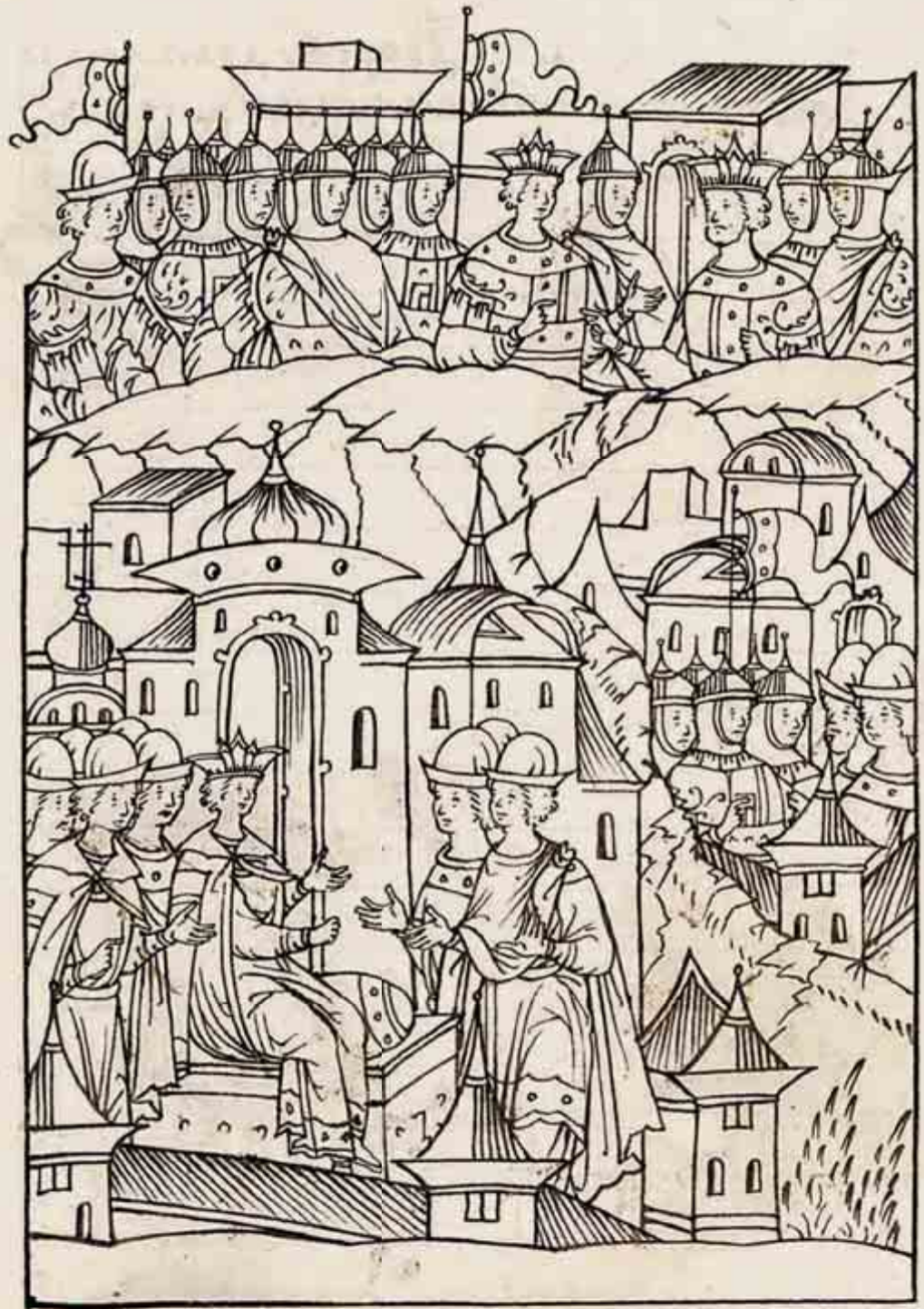
кнѣго берѣсѣ какъ недруга, дръжалъ шо
ещѣды на коломнѣ сомнишгнмнлюми.



И в то время прибежали к великому
кнѣзю из Крыма два полонника. Яким-
ко Иванов, человек Любучанинов с то-
варищем, а сказали великому кнѣзю, что
приехал перед ними из Москвы в Крым
царев человек Азифергат, а сказал царю,
что князь великий воевод своих со мно-
гими людьми послал к Казани, а перед ним
и пошли.

его берется, как не-
друга, держал воевод
на Коломне со многи-
ми людьми.

И в то время
прибежали
к великому
кнѣзю из Крыма два
полонника, Яким-
ко Иванов, человек
Любучанинов с то-
варищем, а сказали
великому кнѣзю, что
приехал перед ними
из Москвы в Крым
царев человек Ази-
фергат, а сказал царю,
что князь великий
воевод своих со мно-
гими людьми послал
к Казани, а перед ним
и пошли.



И царь забыл про свою клятву и дружбу, начал снаряжаться на Русь со своим сыном царевичем, с Имин-Гиреем.

И царь забылъ своея правды и дружбы .
 начал снаряжаться на Русь .
 и с своимъ сыномъ
 царевичемъ
 симинъ
 гиреемъ .



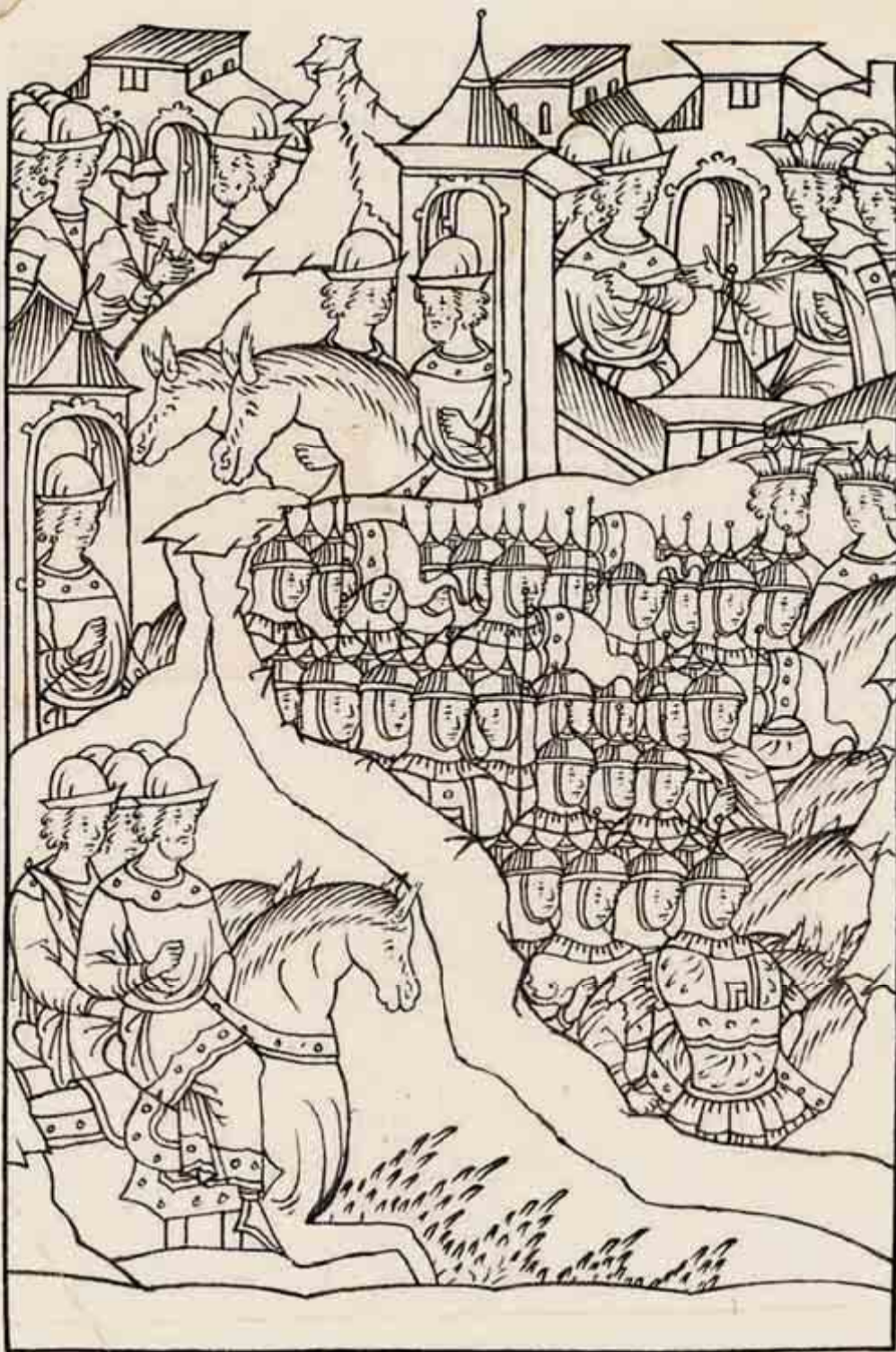
И всю орду собою поведе. а шестю и поведе
 старца да мала. да съцрем же кнзъ все
 бѣлской. и многн орды люди. тоу еко со
 црѣдъ люди испоушкани испищамн. да и
 на ган бакскн съ многнми людьми. да и
 финцы. и аспоруханцы. и азовцы. и бе
 логорыцы. и поиде на роуспелнкою похпа
 дою. хотѣа по требннх рѣтъ ань етпш :

И всю Орду с собою по- вел, а оставил в Орде старых и ма- лых; да с царем же князь Семен Бельской и многих орд люди, Турского царя люди, с пушками и с пища- лями, да из Ногаев Бака-князь со многи- ми людьми, да ка- финцы и астраханцы, и азовцы, и бело- городцы; и пошли на Русь с великою по- хвальбою, хотя истре- бить христианство.



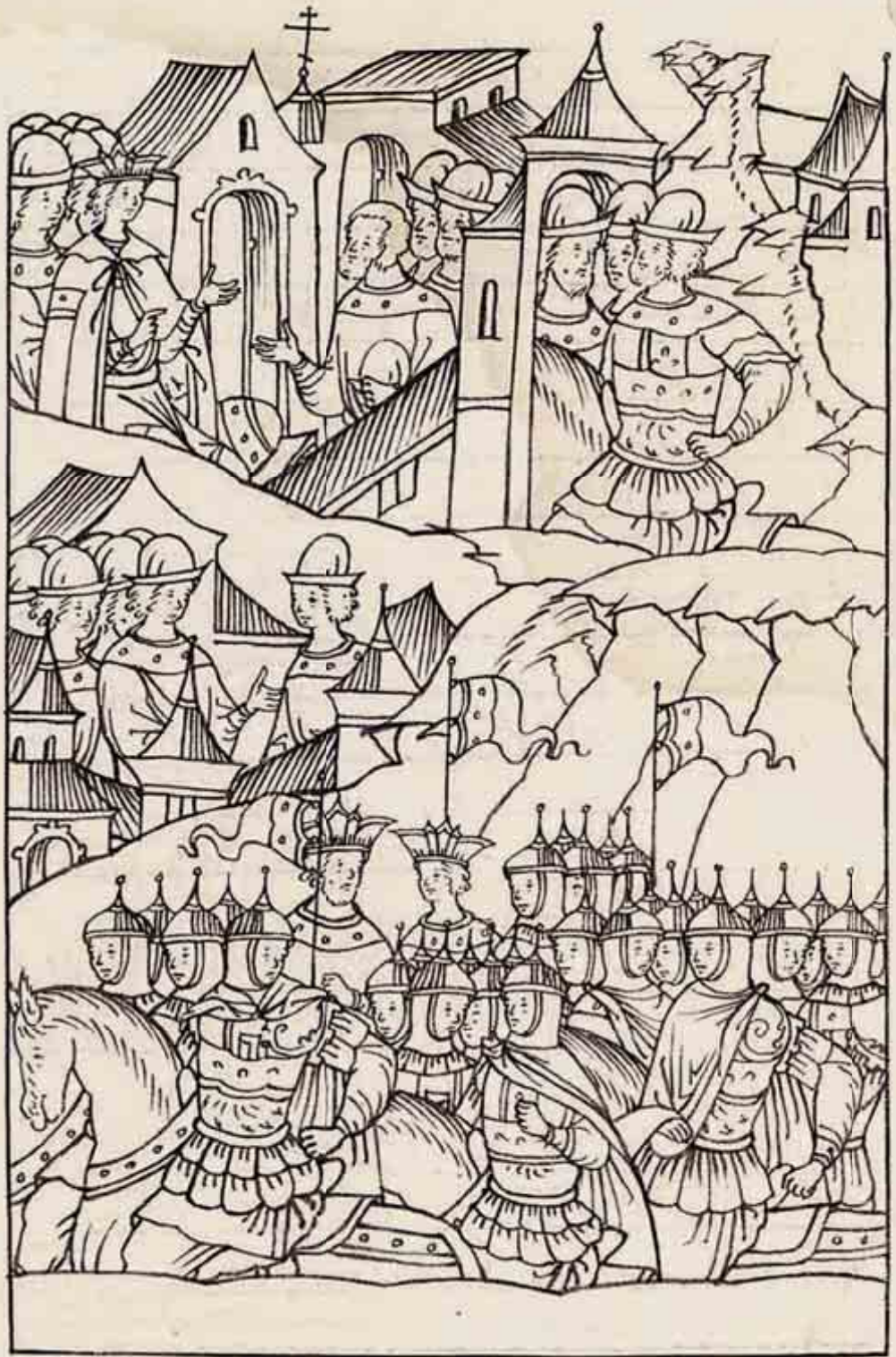
И повелел кли-
 кать в Орде:
 какие люди
 с ним не успеют
 выйти, то они бы его
 догнали в Кламки-
 лимине-городке; тут
 царь будет дожидаться
 людей.

И поведе къ кликати въ орду . которые
 людскимъ не успеютъ выйти . и въ
 бы есдоужали . въ кликиминъ
 горюкъ . поутюцрѣ
 зжидати се
 а
 слюми



И князь великий по тѣмъ шкѣстѣмъ слааь
 въ поутимъ . кнѣмъ кѣстникоу свое
 му к Федору плещеевоу коти
 ну . а шельльъ егоу посла
 станицу на поле попе
 регъ до рѣги .

И князь великий по тем вестям послал в Путивль к наместнику своему, к Федору Плещееву Очину, а велел ему послать станицу на Поле поперек дороги.



И Федор послал Гаврила Толмача, и Гаврило приехал с Поля, сказал великому князю, что наехал на Поле на стоянки большие: шли многие люди к Руси, сто тысяч и более.

И Федоръ послаа гаврила толмача .
 и гаврило приѣхалъ сполна сказа въ ве-
 ликому князю . что наѣхалъ на поле на
 кышеникѣ . шлѣмниогѣ
 людн кроу си . тѣмъ бо
 сто нѣше :



И князь великий по тѣмъ вѣстѣмъ . ꙗкоу
 итнльскѣи собламокоу . боярина и по
 подоу своею князь адмитрей дѣду роу нча
 бѣльскаго . ꙗкоу князь адмитрей не
 сѣмъ пое подамъ своей коломыши итн .
 ꙗкоу тн со сѣмъ нлю мнѣ оуоки рекн по бе
 регоу по тѣмъ вѣстѣмъ . гдѣ на перетѣсо
 во ешѣды сто ятъ противъ црѣи на бе
 регоу .

И князь великий по тем вестям отпустил от себя из Москвы боярина и воеводу своего князя Дмитрия Федоровича Бельского, а велел князю Дмитрию и всем воеводам своим из Коломны выйти и встать со всеми людьми у реки Оки по берегу, по тем местам, где прежде того воеводы стояли против царей на берегу.



А царевича Шигалея Шибанского да боярина своего князя Юрия Михайловича Булгакова князь великий отпустил из Москвы, а с ними послал со двора своего многих людей, а велел царевичу и князю Юрию стоять на Пахре.

Царевича шигалѣа шибаньского . да
 боярина своего князя юрьѣа михайлѣа
 булгакова . князь великий ѿпусти
 стѣ ѿ московѣи . а с ними послалъ со
 двора своего многиа людѣи . а велѣлъ
 царевичу и князю юрию
 стоять на пахрѣ



А во Владимирь посла гь · Къотрину
 споемоу воеводе ко князю
 жу · ноу паси дь · бопнчю · шоуи
 скомоу · стопары
 ши · велъ · агн
 стопати
 во оу
 мере ;

А во Владимир
 послал к боя-
 рину своему
 и воеводе к князю
 Ивану Васильевичу
 Шуйскому с товари-
 щами, велел им стоять
 во Владимире.



А в Мещеру по-
слал к царю
Шигалею, чтобы
с князьями и с мурза-
ми, и со всеми людьми
пошел во Влади-
мир же.

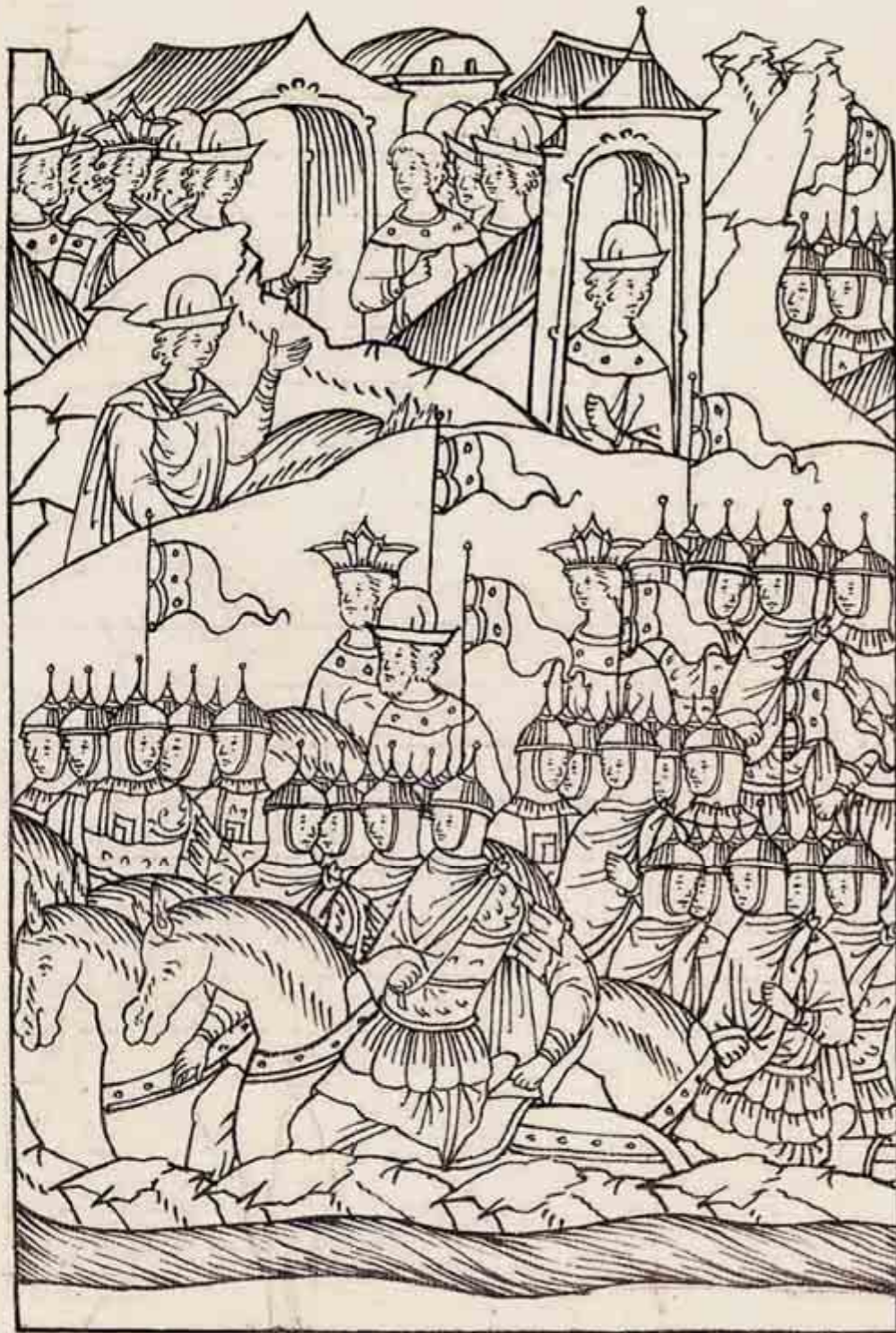
И в Мещеру послал к царю Шигалею,
чтобы с князьями
и с мурзами, и со
всеми людьми
пошел
в Поло-
дние
же.



Из Костромы по е по дѣ шю емоу князю
 Федору и планошнюшоу иском дѣто
 парыцин . Велѣдъ итти к полуднѣ
 рюсопскѣмн дѣомн соцрѣмѣ
 ени мати

СА :

Из Костромы
 воеводе сво-
 ему Федору
 Ивановичу Шуйскому
 с товарищами велел
 идти к Владимиру
 со всеми людьми —
 с царем Шигалеем
 соединиться.



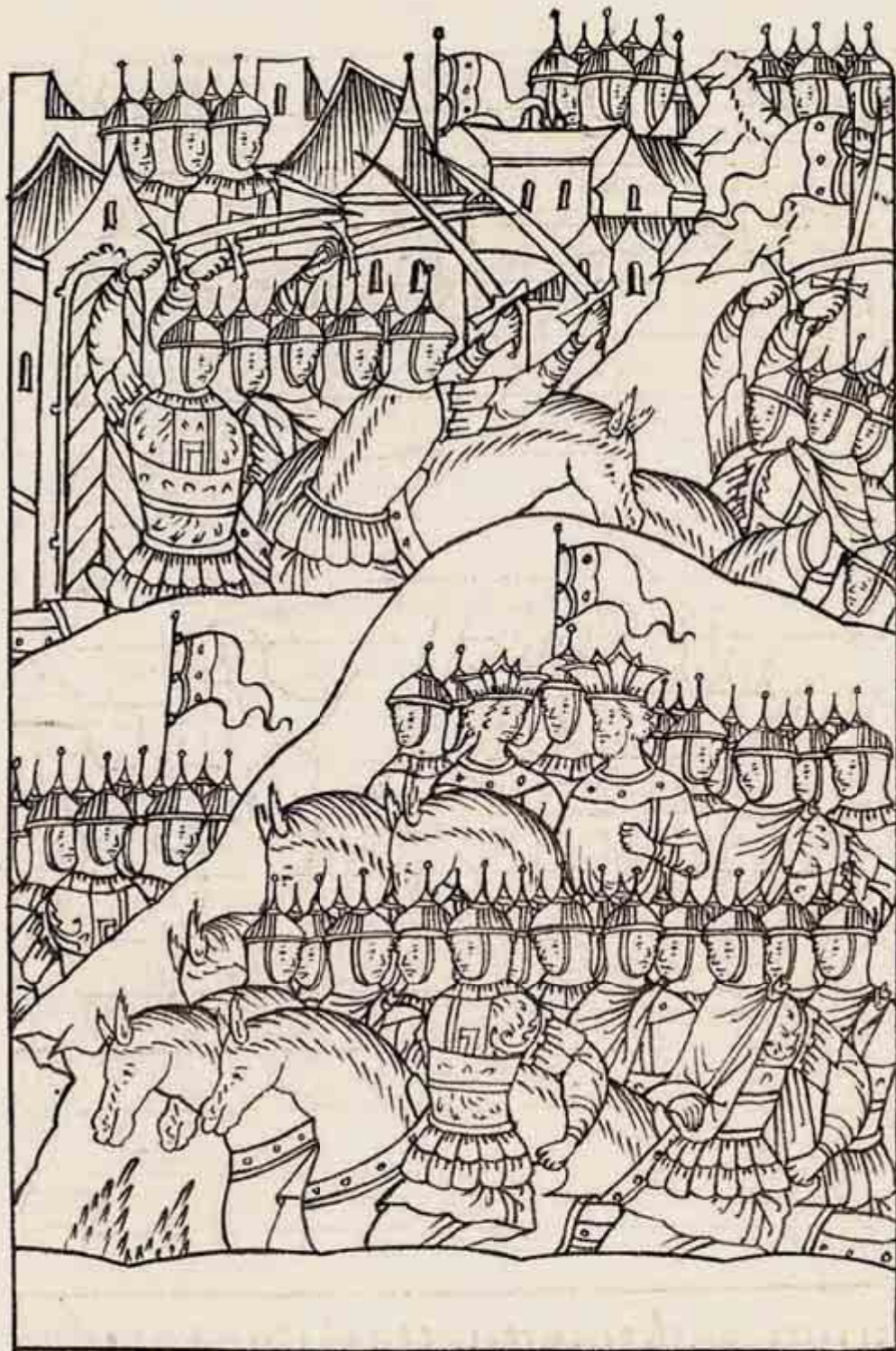
В июле приехал к великому князю с Поля станичник Алексей Кутуков, сказал великому князю, что видел на этой стороне Дона на Сновах многих людей, шли весь день напролет полки, а конца им не дождался.

Нюла . приѣхалъ к великому князю
 исподстаничникъ Алексѣикутѣ
 коуѣ . сказа великому князю что видѣ
 на сѣнсторонѣ доноу на снопамниогнх
 людѣи . шлнчрез ошесъ день полки ако
 нцанмѣ не дождалса .



Истоющѣстью посла князь великий
 на берегъ . ко князю дмитрию Федо-
 ровичю бѣлскому устоющѣстью . аще
 дѣла розосла по всеи на Рязань . и
 на Угрю и на Серпуховъ . и по всеи оу-
 краинѣ . чтобы тася того с нимъ вы-
 махса .

И с той вестью
 послал князь
 великий на бе-
 рег к князю Дмитрию
 Федоровичу Бель-
 скому с товарищами,
 а велел разослать за
 воеводами на Рязань
 и на Угру, и в Серпу-
 хов, и по всей окра-
 ине, чтобы сейчас же
 с ним соединялись.



В июле в 28 день
пришел царь
Санип-Гирей
к городу Осетру, и та-
тары многие к городу
приступали; а Назар
Глебов с горожанами
за посады с татарами
бился, да татар многих
побили;

Июль въ кнѣ. пришелъ царь санипъ гирей
къ городу осетру. и татари о семъ
гѣе къ городу приступили. а назаръ
глебовъ зъ горожаны. въ посадѣхъ ста
тары бился. да татаръ многихъ
побилъ.



Десяти татаръ . назаръ гла
 бшъ живыхъ поймалъ .
 и к великому
 князю пр
 слалъ
 ;

▲ девять татар Назар
 Глебов живыхъ поймал
 и к великому князю
 прислал.



И те татары ска-
зали велико-
му князю, что
пришел сам Крымский
царь Сип-Гирей,
да и сын его с ним,
царевич Минли-Ги-
рей и вся Крымская
орда, да князь Семен
Бельский, да из Нагай
Бака-князь со мно-
гими людьми, да
Турецкого царя люди,
и с пушками и с пи-
щальями, и из иных
орд и земель многие
пришлые люди.

И что патаро есказаша и пелником дикнью
что пришел великий крымской царь сипгирей
и сын его. да с ним царевич минлигирей и вся
крымская орда. да князь семенъ бельский.
да из нагай бака князь со многими лю-
дьми. да турецкого царя люди и пищаль-
ники и их орудья и земля. и многие
иные пришлые люди.



И князь великий стѣмно бѣсть ми по
 слалъ ко еси оудамъ на бе
 регъ . что бы еси
 дѣла береган
 накрѣ
 пко

И князь великий с теми вестями послал к воеводам на берег, чтобы его дело берегли накрепко.



А царевичу Шигалею и князю Юрию Булгакову с Пахры велел идти на берег же с воеводами соединиться.

Яцрпнчюшнгалѣю и князю юрью боулга
 коуоу . спохрыцельбгьити
 на берег же свое
 подми
 сыма
 ти
 са



А ѿ соблѣѡ поустилъ на похрѣѡвое подоу
 своеѡ князѣ паси діѡмиханлопнѣ
 шенѣтѣѡ . да конюшего своеѡ Івана
 Іванопнѣ челяднина . а с ним и двора
 своеѡ мнѡгѣхъ людей . а пелѣблѣм
 сподѣти на по

хрѣѡ

А от себя отпу-
 стил на Пахроу
 воеводу своего
 князя Василия Ми-
 хайловича Щенятева
 и конюшего своего
 Ивана Ивановича
 Челяднина, а с ними
 со своего двора мно-
 гихъ людей, а велел им
 стоять на Пахре.

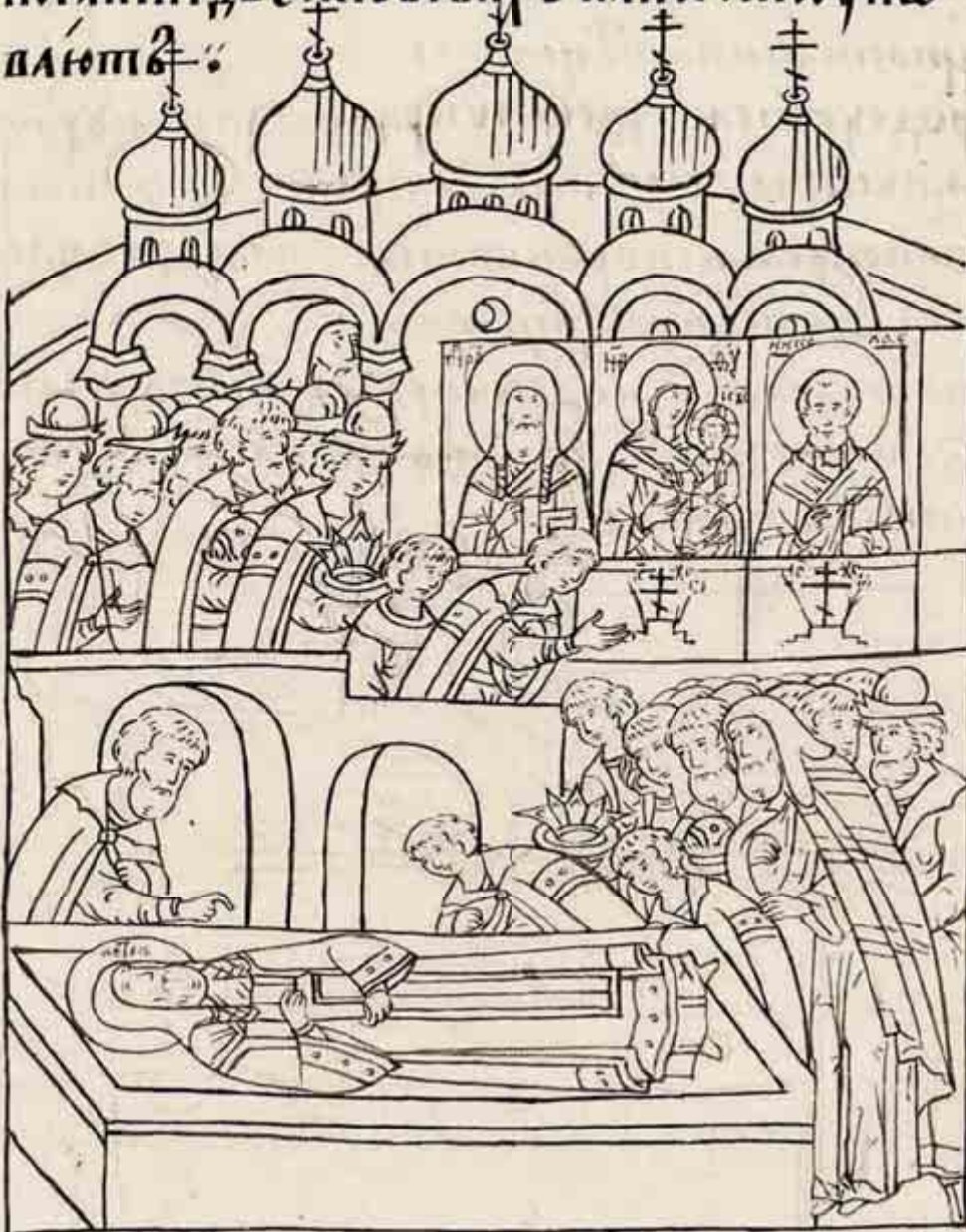


А сам князь великий пошел в соборную церковь Успения Пречистой и припал к образу Пречистой, который Лука Евангелист написал, и пал на колени, и, проливая слезы, начал молиться: «О, пресвятая госпожа Богородица Владычица, покажи милость на роде христианском! Помиловала прадеда нашего великого князя Василия от нахождения нечестивых, от безбожного царя Темир-Аксака, так и ныне пошли милость свою на нас, на чад его, и избави нас и весь род христианский»

А самъ князь великий поиде прѣтѣхъ въ соборную церковь. и припаде къ образу прѣтѣхъ еяже доука евангелъстѣ написа. и паче колѣнъ и пролила слезы и нача молити ся: ѿ прѣтѣхъ гжебъ целѣце. покажи милость на родѣ хрѣтїаньстѣ. помиловала еси прадеда нашего великаго князя васильа ѿ нахожденїа погань. иже безбожнаго црѣтеми аксака. тако и нынѣ пошли милость свою на ны и на чадѣхъ. и избави ны и весь родъ хрѣтїанъ

еси и . ѿ безбожнаго црѣдѣи пѣгирѣа . при
 иденамъ и на всю русскую землю похва
 лѣа . пошли црѣдѣи мѣтѣ свою . да не рускую
 поганіи гдѣ естъ вѣнѣ на него же оупш
 даютъ .

от безбожного царя
 Сани-Гирея! Пришел
 на меня и на всю
 Русскую землю, похва
 ляясь; пошли, Царица,
 милость свою, да не
 скажут нечестивые:
 где их Бог, на которо
 го надеются?»



И иде въ гробу петра чюдотворца и събрѣго
 шой мѣтѣ соки съюрье . и начѣ слезы и ста
 тѣти . и чюдотворца на помощь призва
 и рече . съ чюдотворный петре призри на
 насъ сирѣ . ѿсталъ есмь ѿ плзюухи ѿца
 своего и ѿтресѣ мѣтѣ рншоеа млада . ни

И пошел к гробу
 Петра чудот
 ворца, и с бра
 том своим с князем
 Юрием, и начал слезы
 источать и чудотворца
 на помощь призывать,
 и сказал: «О чудотвор
 ный Петр, призри на
 нас, сирых! Остались
 мы без отца своего
 и матери своей малы
 ми, ниоткуда

И бл҃гоєніє оцѣ оубо своеѣ и сѣбѣ митро-
политу. и поиде на спондорѣ. а оубо оубо
ѣмоу іако оумитрополиту пошелъ сѣ
бою и тѣмъ .



И прїиде оуполиту и дѣже збодрисѣдѣ
ше. и рече оубо оубо мѣ іако оумитро-
политу. ѣбнѣ оубо настолщю оубо
доунаны. іако оубо оубо іако прїиде на зѣлю
нашоу. ко оубо рекѣ на берегѣ. многіе оубо

И благословение
взяв у отца
своего Иоасафа
митрополита, пошел
на свой двор, а отцу
своему Иоасафу
митрополиту повелел
с собою идти.

И пришел в пала-
ту, где с бо-
ярами сидел,
и сказал отцу своему
Иоасафу митрополиту:
«Знай, отче, нашед-
шую на нас беду: царь
Крымский пришел на
землю нашу к реке
Оке на берег, многие
орды

с собой привел; и ты посоветуйся о нас с боярами, здесь ли нам в городе быть или куда отойти?» И начали бояре говорить: «И раньше за грехи наши попускал Бог басурманство на христианство, цари под городом Москвой стояли, а великие князья в городе не отсиживались». А иные бояре говорили: «Если по грехам нашим цари под Москвою стояли, так тогда государи наши были не малые дети, тягость великую могли поднять и о себе промыслить, и земле помочь; а когда Едигей приходил и под Москвой стоял, и князь великий Василий Дмитриевич тогда в городе оставил князя Владимира Андреевича да братьев своих родных, князя Андрея да князя Петра Дмитриевичей, а сам князь великий отъехал на Кострому; а Едигей послал за ним в погоню сына своего, а с ним многих людей, и еле великого князя Бог помиловал, что в руки татарам не попал; а сейчас государь наш князь великий мал, а брат его и того меньше: быстрой езды и утомления не могут вынести; а с малыми детьми как быстро ездить?» Митрополит же говорил: «А в какие города в приходы татарские государи наши отступали, на Кострому и в иные города, так те города по грехам по нашим нынче немирны с Казанью;

с собою сопокоупи. И ты посоветуйся о нас с боярами. Забланимъ городъ быти и иже гдѣ сѣиши. И на тѣша боярего шорити. И напересе его за грѣхъ наши поощалъ бѣгъ бесерменъство на хрѣстїанъство. Црнпш городъ московскїи пали. А црнпшкїи сѣиши погороденїи пали. А иныѣ бѣша ррѣшїи коли по грѣхъ црнпш московскїи пали. тогда гдѣ рнши бѣли немалыѣ дѣти. И по мѣшнїи коую могли по нѣти. И собою промыслити. И землѣ по совлѣти; аско лне днѣ гдѣ приходилъ и по московскїи стоа. И кнѣзь великїи плененъ днѣ ррѣшїи тогда погородѣ стоа. Кнѣзь полоднмералн рѣшїи днѣ ррѣшїи пою рѣшїи. Кнѣзь и дрѣшїи днѣ ррѣшїи днѣ ррѣшїи. А кнѣзь великїи шѣхалъ на коестромѣ. А днѣ ррѣшїи послалъ заннмѣ погоню снѣшїи. А снѣшїи многїи людеи. И малѣшїи кнѣзь великїи по мнѣшїи. И по ррѣшїи ррѣшїи не попа. А и нѣшїи гдѣ рнши кнѣзь великїи ма. А ррѣшїи его того менши. Борзого гдѣшїи не томы и некоторые немогу по нѣти. А малыи дѣтии какъ скоро гдѣшїи; мнѣшїи ррѣшїи. А некоторые горшды по приходѣшїи ррѣшїи. Гдѣ рнши шѣшїи на коестромѣ. И нынѣшїи города. И тѣшїи по грѣхъшїи по наши и нѣшїи немирны сказанїи.

государях попечение имеют; а отец его князь великий Василий тем чудотворцам Петру и Алексею сына своего великого князя Ивана на руки дал». И бояре сошлись все в одном, что с малыми государями наскоро плохо промышлять: быть великому князю в городе. И князь великий, выслушав речи у отца своего Иосафа митрополита и у бояр,

Гдѣ рехуть попеченіе имѣють. Оуцѣ его
кнѣзь великій и осиленіи мѣтудотвор
цемъ петроу и Алексею. и на своего ве
ликаго кнѣзя ивана и на роуки да. и в
дѣресошли по кнѣзю и на урѣчь. и то с ма
лыми гдѣри и кнѣзю релнху промышляти.
быти великому кнѣзю в городе. и кнѣзь
великій и вѣдоуша о вѣрѣти. оуцѣ а с по
себѣ іосафа митрополита и оубѣдѣ рѣ :



призвал к себе при
казчиков городских
и велел запасы город
ские запасать,

И призвал к себѣ приказчикѣ городскіи.
и велѣлъ запасы градскіи запасати.

поушки и пищали помѣстѣ ставити .
 и поворотамъ и по стрельницамъ , и по стѣ-
 намъ людемъ расписати . ноу посаду по у-
 ллицамъ надолбы дѣлати .



пушки и пищали по
 местам ставить, и по
 воротам, и по стрель-
 ницам, и по стенам
 людей расписать,
 и у посада по улицам
 надолбы делать.

Людѣ же грацкіе есехники хощѣні
 емъ начаша прилѣжно дѣлати . а
 межѣ собою давши . Застыи ецркіи
 и за гдѣ великого князя . и за спондѣ
 мы крѣпко стоати . и годѣшы есѣ
 клати :

Люди же город-
 ские с вели-
 ким желанием
 начали все прилежно
 делать, а между собой
 обещали за святыя
 церкви и за государя
 великого князя, и за
 свои дома крепко
 стоять и головы свои
 положить.



К великому же князю вестники часто приходят, говорят, что царь тары готовит, хочет переправляться за реку.

Ко великому же князю вестники
 екордуютъ. что царь тары
 готовитъ. хо
 четъ дѣсти
 зарекѣ

а перелѣзеть црь за реку. и вы бы за святыя
 цркви. и за православное хртіаньство
 крѣпко пострадали. свцремьдѣлоу бля
 скоко павѣ поможе. а азъ не токмо п
 радѣ жаловати но и детей вашихъ. а ко
 порога павѣ поуметъ. и азъ того перо
 в книжи жи по тныа на писати. а же
 ны и азъ ти жаловати :



Воеводы же прочетѣ грамоту великого
 князя. начахъ со слезами бгъ со шѣтѣ

«А переправится
 царь за реку, и вы
 бы за святыя церкви
 и за православное
 христианство крепко
 пострадали, с царем
 дело делали, сколь-
 ко вам Бог поможет,
 а я не только вас рад
 жаловать, но и детей
 ваших; а которого из
 вас Бог возьмет, и я
 того велю в книги
 жизни написать, а жен
 и детей жаловать».

Воеводы же, про-
 читав грамоту
 великого князя,
 начали со слезами
 благой совет

советовать: «Писал к нам государь наш князь великий Иван Васильевич, чтобы между нами розни не было, а нам бы ему послужить и за христианство пострадать; мы же, братья, укрепимся между собою любовью и вспомним жалование отца его великого князя Василия; а государю нашему великому князю Ивану не пришло еще время самому вооружиться и против царей стоять, несовершен еще годами; послужим государю молодому, а от взрослого честь примем, а после нас — и дети наши; постраждем за государя и за веру христианскую, а если желание наше Бог совершит, и мы не только здесь славу добудем, но и в дальних странах; а не бессмертны ведь, смертны, а кому случится за веру и за государя до смерти пострадать, то у Бога незабвенно будет, а детям нашим от государя воздаяние будет».

сабѣ тоати . писакнамъ гдѣ рьнашыкна
великинъ ванъ оаиѣ онть . тповы межъ
намн розни небыло . знамъ быемоу
послоужити . и захрѣтїань спопо
страдаати . мы же брагїе оукрѣпїемъ
межъ соба любуїю . и поманемъ
жалованїе ѿца его великаго князя
снїа . а гдѣ рьнашого великаго князя
вана не бѣ ещо пришло рѣмъ саму
моу ооружити сѣ . и противъ ца
рей стоати . несопершенъ еше гѣ
ты . послужимъ гдѣ рю младѣ . а
великаго чть прїнемъ . а по насъ нѣ
тїнаши . постражемъ за гдѣ рьна
го оохрѣтїаньскоу . а нѣ тпоху
тѣнїе наше въ сопершїтѣ . и мы не
токо мзѣ славы оучити . но въ
днѣхъ странахъ . а не бесмртны
емъ смртны . а комоу оучителъ
защроу и за гдѣ рьна до смрти постр
даати . и нѣ оубгана забвенно будетъ .
а дѣтемъ нашимъ ѿ гдѣ рьна

ВОЗДАНИЕ
БУДЕ
ТЬ



Акопорымъ во ещѣ дамь межѣ собѣди
 раскольбыѣ . и начѣша со смиреніе
 и со слезами прощати се . и о хѣ целоп
 ніе подавати . и сопокоупиша се лю
 бошю и единомыслено . страдаати
 за гдѣ и за хрѣтъ днѣ етш
 протишутѣ
 тарѣ .

А воеводы, ко-
 торые между
 собой в расколе
 были, начали со сми-
 рением и со слезами
 прощаться и о Христе
 целование подавать;
 и соединившись
 в любви, все едино-
 мысленно решили
 страдать за государя
 и за христианство
 против татар.



Начали князь Дмитрий и иные воеводы князьям и детям боярским, двору великого князя, и всему войску великого князя приказ говорить, чтобы великому князю послужили и за христианство крепко пострадали: «А государь вас

Наташа князь Дмитрий ^{иные} воеводы князе
 и дѣтемъ боярскимъ. дворъ вели
 кого князя и всемоу донскоу великого
 князя приказъ говорити. тѣбы велико
 му князю послужили. и за хрѣтианъ
 стѣпокрѣпко пострадали. а гдѣрь васъ

хочетъ жаловати . и дѣти твои и дѣти
книжъ жалованіемъ . князи же и дѣти
вои рекше дѣти великаго князя и всево
ско . а кнедннеми оусты глахоу . слы
шалне сьма гдѣ не пашь блгъ советъ . что
есте сообщали гдѣрю заодно служити .
и захртіи днѣ стѣ о головы свои кла
сти . а она сь естѣ гдѣ не положили се
ко хотѣніе свои мѣ сопокупленіемъ .
раднѣ сьма гдѣрю служити . и захртіи
днѣ стѣ о головы свои класти . а го
тѣ вы есма по оружены . хотимъ
статари смртноую чашу пити .
во ешды же слышаше . ѿ великаго
князя поиска . что хотѣтѣ гдѣрю крѣ
пко служити . а за право славою
отъ роу головы свои класти .

и вѣрдо паша сьма ра
днѣ стѣ о голо

кнѣзь блгъ

и ѿ рѣтѣ

шанзѣ оу

стѣ оу оу

санѣ ко

нѣко е

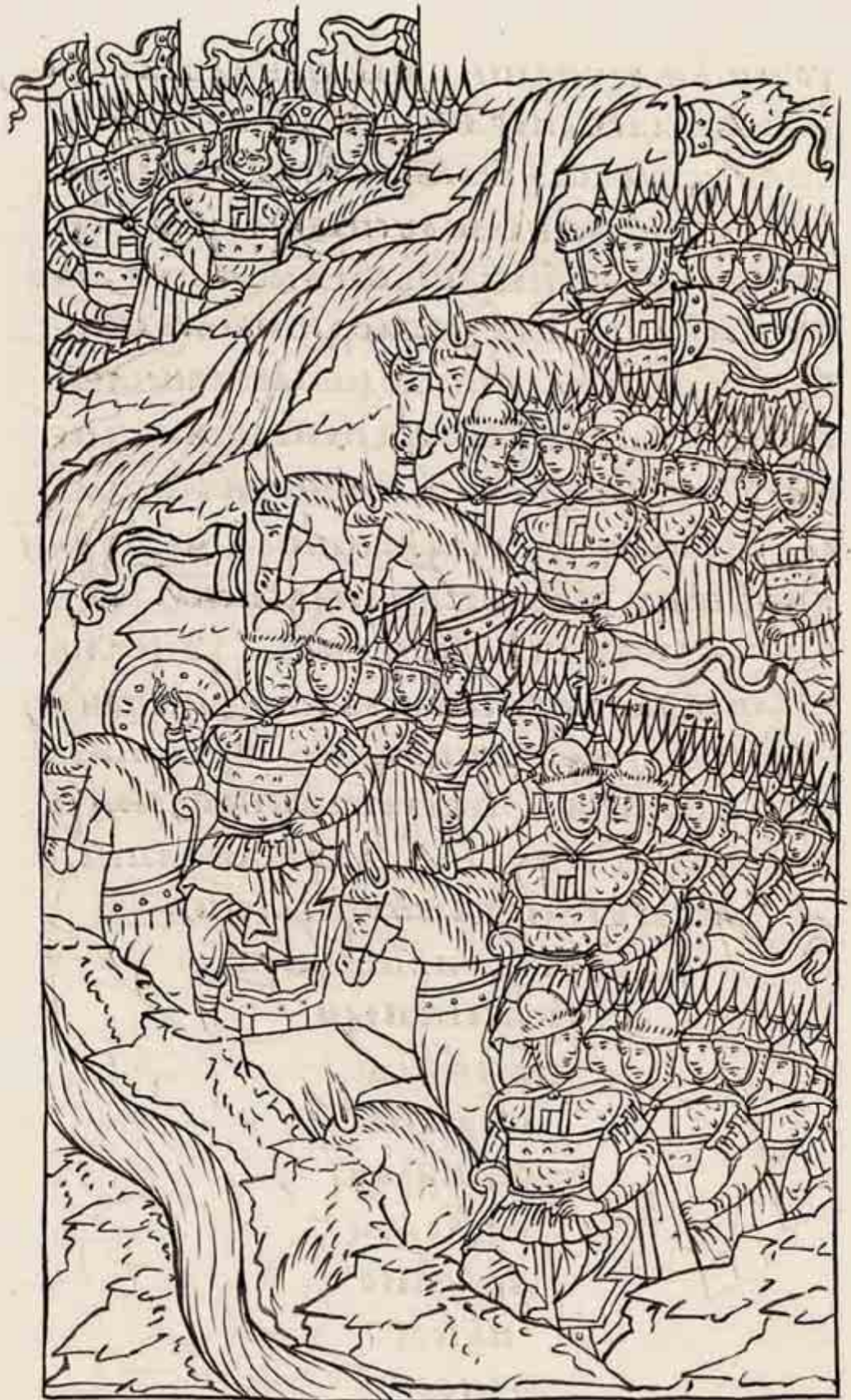
скро

пи

ще

;

хочет жаловать и де
тей ваших великим
жалованием». Князья
же и дети боярские,
двор великого князя,
и все войско как еди
ными устами сказали:
«Слышали, господа,
ваш благой совет, что
 совещаались государю
заодно служить и за
христианство голо
вы свои положить;
а в нас, господа, поло
жили великое желание
своим соединением:
рады мы государю
служить и за христи
анство головы свои
положить; а мы гото
вы, вооружены, хотим
с татарами смертную
чашу пить». Боеводы
же, услышав от войска
великого князя, что
хотят государю крепко
служить, а за право
славную веру головы
свои положить, и об
радовались радостью
великою, и приняли
слова из уст их, как
некое сокровище.



И пошли во-
еводы каж-
дый со своим
полком: в большом
полку — бояре и во-
еводы, князь Дмитрий
Федорович Бельский

И пойдѣша во еподы кнѣзь сои мѣ по
лкомъ . в бо шемъ полкоу в шаре же
е поды кнѣзь дмитрей федороичъ бѣ

икон . да князь Иванлопнть шдн
икон . да князь Иванлопнть коу
веньской . а похры пришли црпнть ши
галън . да владрнть и по епода князь юн
миханлопнть боулгакоу . а пелъкна
пелникнцрпнть шигалън и князь юрью
миханлопнть бытн и боушеже полкѣ .
а по передо помъ полкоу князь Иванъ Ивано
пнть поуроунтанпроньской . да князь
василей Федоропнть шхлбннннъ . а по
прапоп роукѣ . князь иванъ паснѣрнть
шемяка проньской . да сементъ семено
пнть безоуецѣ . а по правой роукѣ
князь иванъ миханлопнть троекоу
роу . да князь паснѣрнть семенопнть ме
зецкой . а в стороже помъ полкоу
князь юрьн Иванопнть темикннъ
ростовской . да князь
василей паснѣ
рнть оу
ше
по
н

князь Иван Михайло-
вич Шуйский, да князь
Михайло Иванович
Кубенский; а с Пахры
пришли царевич Ши-
галей да боярин и во-
евода Юрий Михайло-
вич Булгаков; а велел
князь великий цареви-
чу Шигалею и князю
Юрию Михайловичу
быть в большом же
полку; а в передовом
полку – князь Иван
Иванович Турунтай
Пронский да князь
Василий Федорович
Охлябинин; а в полку
правой руки – князь
Иван Васильевич
Шемяка Пронский
да Семен Семенович
Беззуцев; а в полку
левой руки – князь
Иван Михайлович
Троекуров да князь
Василий Семенович
Мезецкий; а в сторо-
жевом полку – князь
Юрий Иванович
Темкин Ростовский да
князь Василий Васи-
льевич Ушатый.



Царь же Свигирей пришел к реке Оке на берег в июле в 30 день в субботу, в третьем часу дня, и встал на горе на высоком месте; татары же многие пришли на берег и с тармами, и хотели переправляться за реку. Воеводы же великого князя поспешили навстречу царю.

Црь же свигирей прииде к реке на берегъ. и июля в 30. субботу на третью часу соудни. и стана горъ на высоцѣмъ месте. и татари оже мнози приидоша на берегъ и с тармами. а ходѣша въ стѣны река. воеводы же кою князю поспѣшиша противу царю.



И наперѣпринде на берегъ передошымъ по-
 акомъ . Кнзь и панъ Иванъ и чы поур-
 нтанъ проньскон . да кнзь пласкденъ
 хладбининъ . и на чаша ста пяръ стре-
 лаша .

А первым при-
 шел на берег
 с передовым
 полком князь Иван
 Иванович Турунтай
 Пронский да князь
 Василий Охлябинин;
 и начали с татарами
 стреляться.



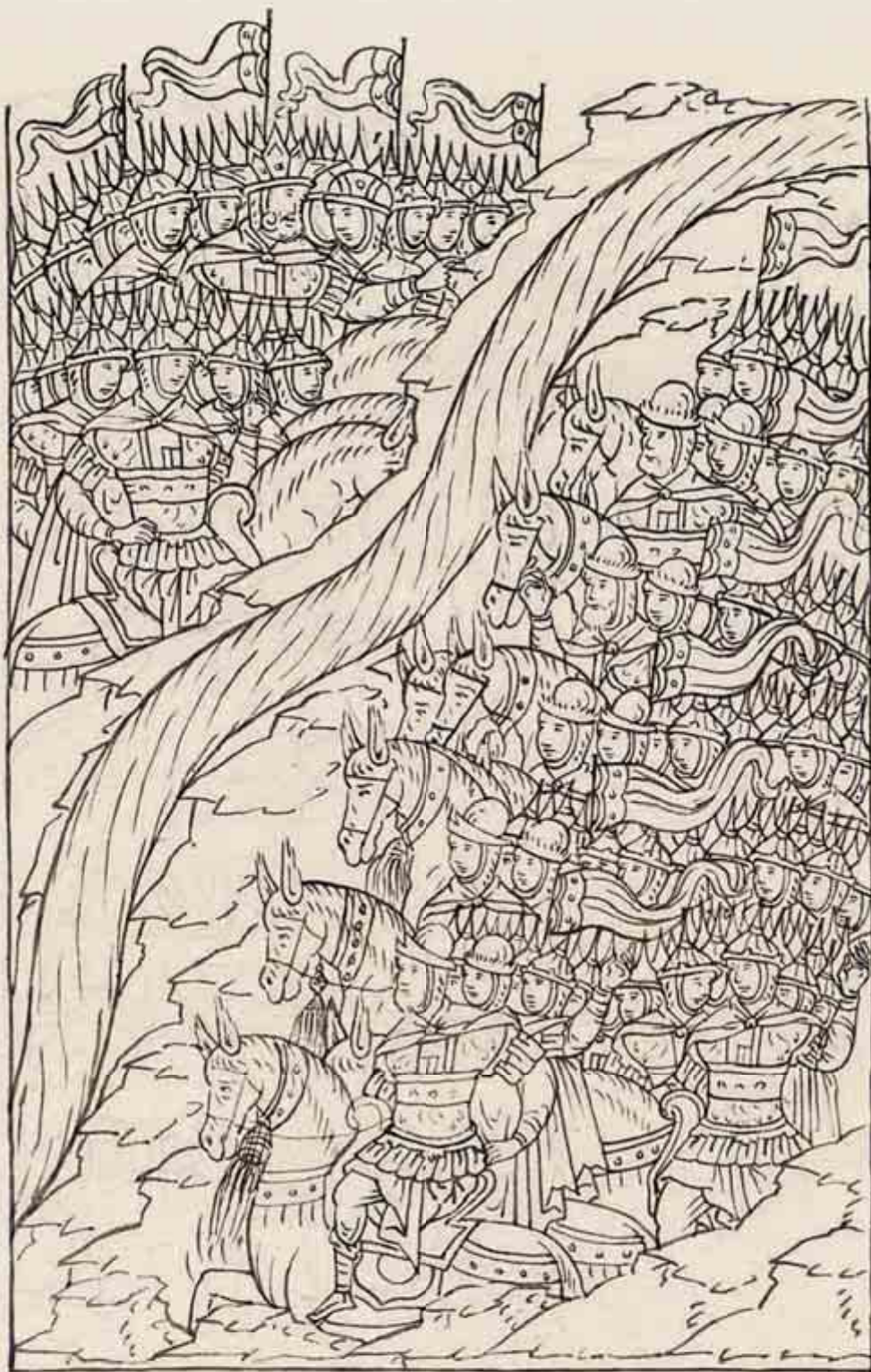
Татары же, видя передовой полк, думали, что это все люди, и пришли зря на берег со многими людьми, и в реку побрели, и на тары начали садиться; а на передовой полк начали стрелять многими стрелами, и полетели стрелы, как дождь.

Татары же видя передовой полк, думали, что это все люди, и пришли на берег со многими людьми, и в реку побрели, и на тары начали садиться; а на передовой полк начали стрелять многими стрелами, и полетели стрелы, как дождь.



А после того пришел со своим полком князь Михайло Иванович Кубенский, а затем встал со своим полком князь Иван Михайлович Шуйский, а еще встал со многими людьми своего полка князь Дмитрий Федорович Бельский,

А после того пришел со своим полком князь Михайло Иванович Кубенский. а затем встал со своим полком князь Иван Михайлович Шуйский. а еще встал со многими людьми своего полка князь Дмитрий Федорович Бельский.



Ноу зръже царь . и доубоши епоки . да и г
 поа роука . и лъпа . и нача царь зръти
 и ии пнса . тпона длюдимноге . оутре
 дн оупоки красовидъ . а люцибтны
 досльшны . кин жо поешады в сво епоки .
 и пришли против царя на берегъ .

Иувидел царь:
 идут больш-
 е полки, да
 и полк правой руки,
 и левой; и начал царь
 смотреть и удивляться,
 что идут люди многие,
 устроив полки, так что
 красиво смотрится;
 а люди в разноцвет-
 ных доспехах, каждый
 воевода в своем пол-
 ку; и пришли против
 царя на берег.



Начали воеводы
 великого князя
 строиться,
 и людей устанавливать
 против татар.

Нача ша по е в о д ы в е л и к а г о к н ь з ь а
 с т а в и т ь с я . ч л ю д е н о у с т а в л и т ь
 п р о т и в о у
 т а т а р ь .



Иоу зрѣ же црѣ ажъ и доу стороже бы епо
 ки многіе же людѣ. и призва црѣ ки сѣ
 семенѣ бѣсого и ки сѣн спон. и ка замнѣ
 по едикотори сѣ людѣ казанн по шлн. а м
 нѣ и по стрѣчн не боуде азъ сто ко многи
 людѣ и нарѣны. ни кѣ тазникѣ. ни а
 ргоуматникѣ не шдѣ под номѣ стѣ. а ст
 рѣ е мое татароде которѣ е на многи
 дѣлѣ бышѣ. то показываю. и то сто ко
 многи людѣ нарѣны под номѣ стѣ ни

Иузрел царь, что вот идут и сторожевые полки, многие же люди; и призвал царь князя Семена Бельского и князей своих: «Сказали мне, что люди великого князя к Казани пошли, а мне и встречи не будет, а я столь многих людей снаряженных, ни кутазников, ни аргамачников, не видал в одном месте; а старые мои татары, которые на многих делах бывали, тоже сказывают, что столь много людей, готовых к бою, в одном месте нигде

не видли». И начал на князя Семена и на князей своих сердиться. А люди великого князя еще и не все пришли на берег против царя: с Угры воеводы князь Роман Иванович Одоевской да Иван Петрович со многими людьми еще не пришли на берег.

Гдѣ не поидѣ . и на чѣмъ князь Семена и на
князей своихъ оплѣтисѣ . а люде великого
князя еще и не все пришли на берегъ проти
царя . со угры воеводы князь Романъ Ива
новичъ да Иванъ Петровичъ со
многими людьми еще не пришли на берегъ .



Господь же Бог молением Матери своей Пречистой Богородицы и великих чудотворцев Петра и Алексея послал милость свою на войско великого князя, отошел страх от сердец их, вооружились

ѣже въможеніемъ мѣтрисое прѣтѣ
бѣа . великийъ тѣпорѣцъ петръ іалексѣ
послалъ мѣтѣ своєю на поско велико со кня
зѣмъ страхъ въ сердце . во оружїи пошеа

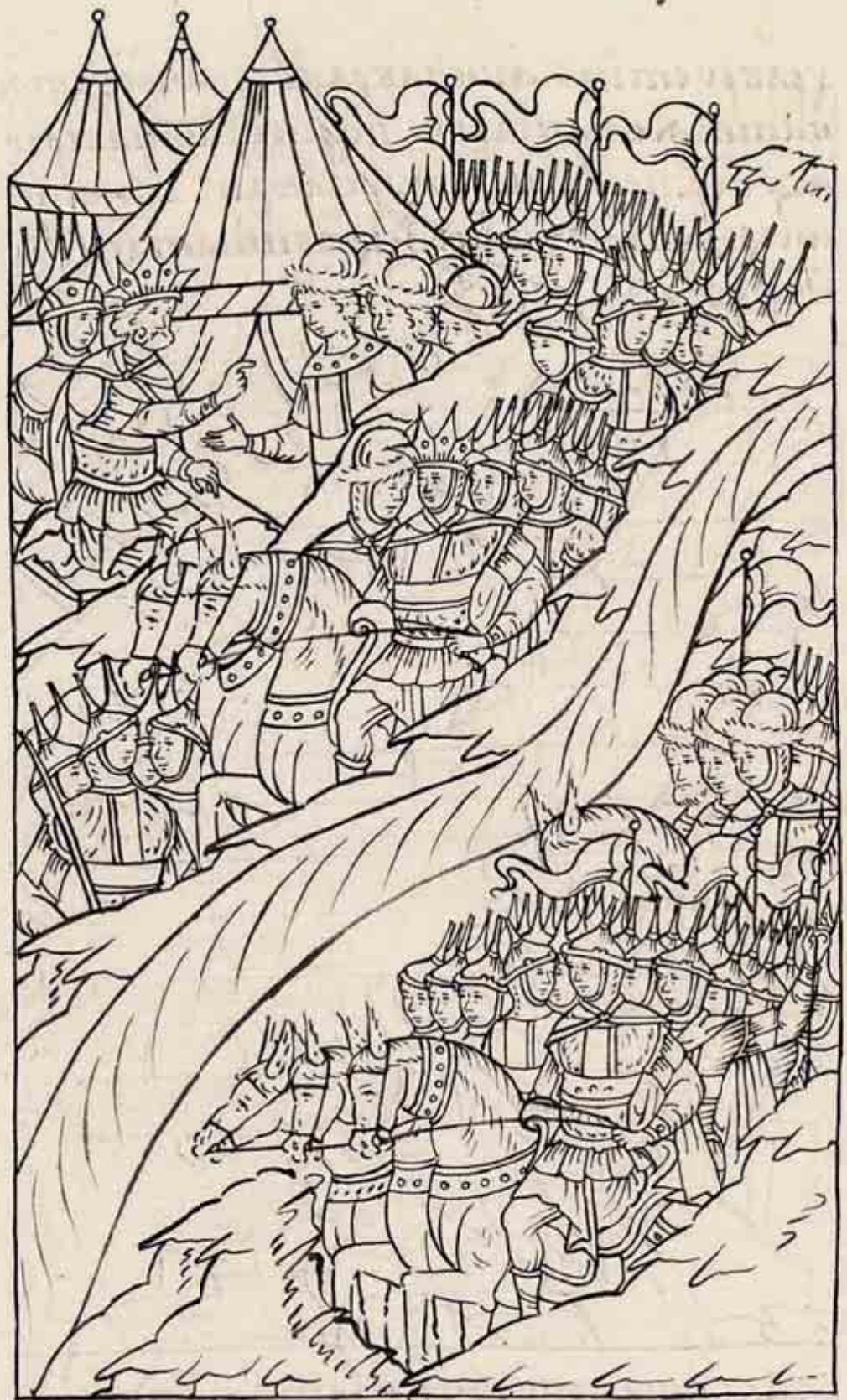
храбростію . аки набракъ званы хотіа
 бити сь таттары . и приидоша на берегъ
 азобѣ поукѣ немногѣ люди . на посовъ
 и передо помоу покъ . и двиша таттары
 ѿ берега .



и князша поносѣти таттары ѿ берега
 просѣти . црь же видѣвъ поукѣ и поди
 пи роуки ней ѿ храбрости . и прииде оужа
 на него . и падестра вьрце его . и хотіа
 бежати сего . и князь же оудержаша .

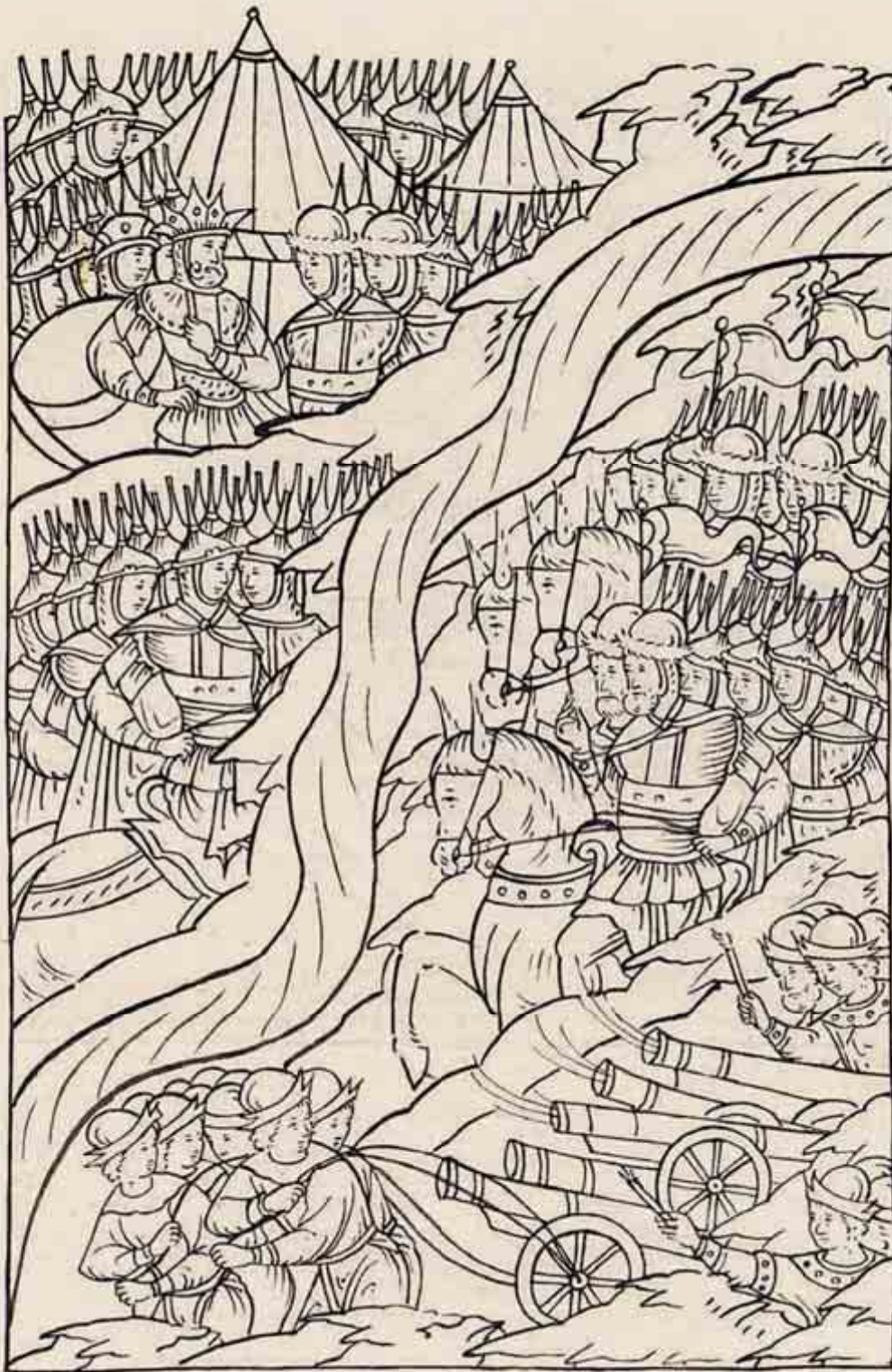
храбростью, словно
 на пир званный, желая
 биться с татарами.
 И пришли на берег из
 всех полков немно-
 гие люди на помощь
 передовому полку,
 и отбили татар от
 берега.

И начали по-
 носить татар,
 и берег про-
 сить. Царь же видел
 полки и подивился
 храбрости русских
 сынов; и пришел на
 него ужас, и пал страх
 в сердце его, и хотел
 бежать в тот же час,
 но князя удержа-
 ли его.



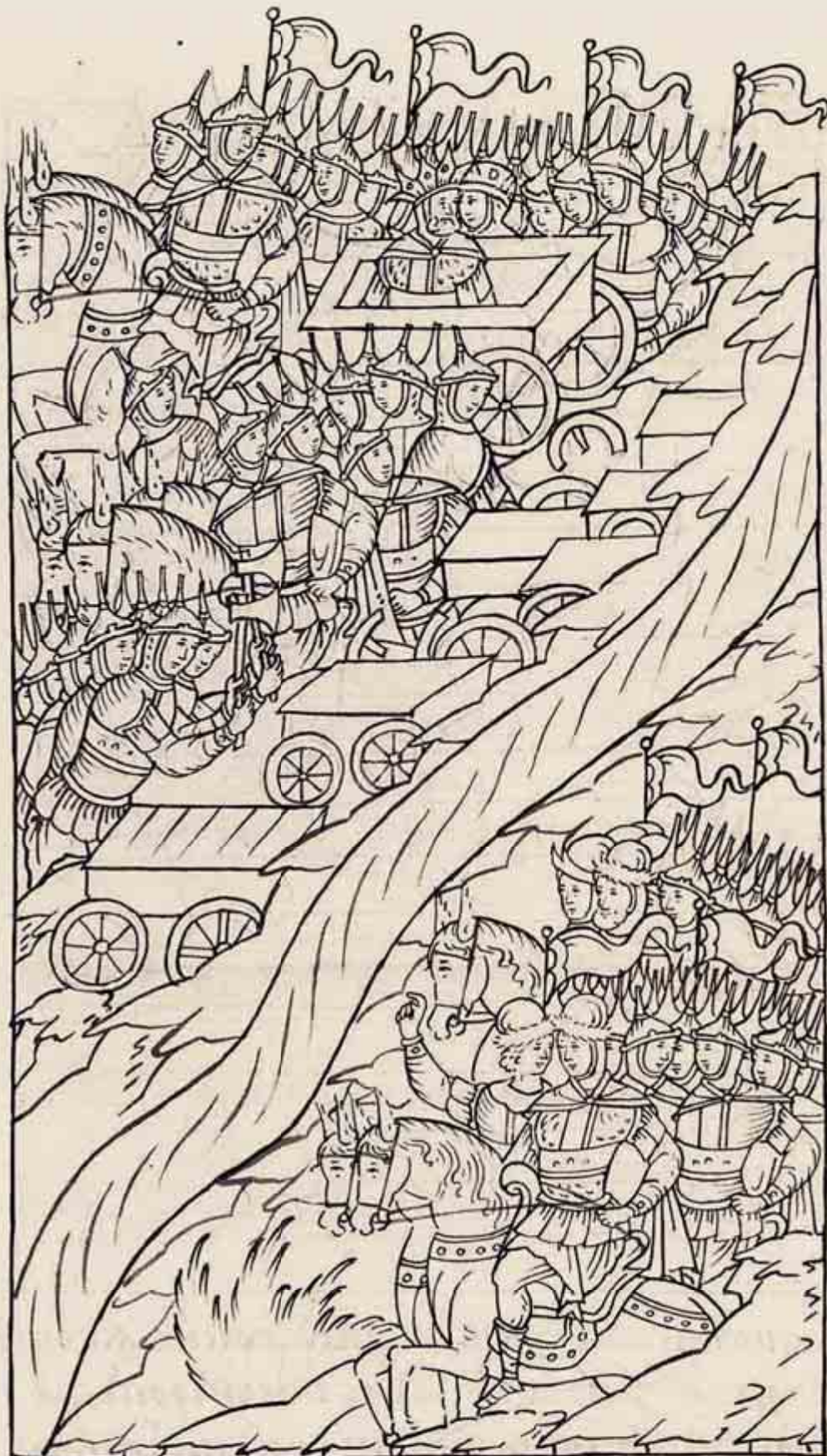
О каанный же
 царь Саип-
 Гирей в станы
 свои отошел и в ве-
 ликом размышлении
 был, и советовался
 с князьями своими.

О каанный же царь Саип Гирей в станы
 свои отоше. В великом размышлении
 быв. Советовался с князьями
 своими.



Иночипогъ прише пелникаго князь ашо
 нарѣ. и поелша по е поды пропуща
 поушки и пища ашоше. кд прѣгопш
 он. и поелша црътѣ пропущаю поуш
 ки ашоше. а того дн ихъ небыдо. и при
 иде пелникъ и страхъ на не сѣ .

И ночью той
 пришел больш
 ои наряд ве
 ликои князя (с пуш
 ками); и повелели
 воеводы пропускать
 пушки и пищаи боль
 шие, к утру готовить.
 И прослышал царь,
 что пропускают пушки
 большие, а прошед
 шим днем ихъ не было,
 и пришел великий
 страхъ на него.



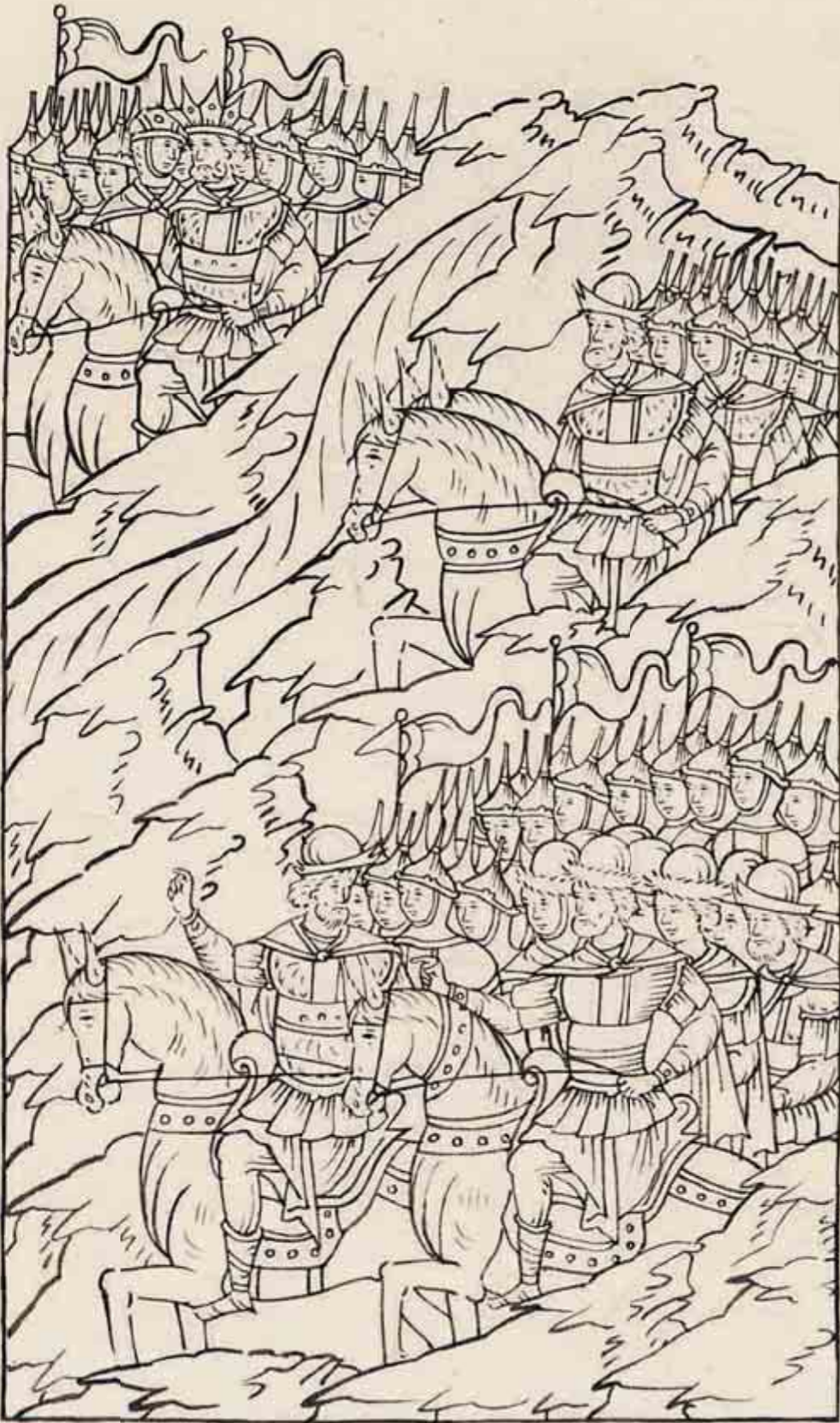
И в тот же час
 окаянный тот
 агарянский
 царь от берега пове-
 жал. Пришел на берег
 в субботу в третьем
 часу дня, а повежал

И члѣсто гошканинъ и шнъ агарѣскѣи
 Црь ѿ берегоу повѣже . прїиде на берег
 воубоу на треемь часу дни . а по



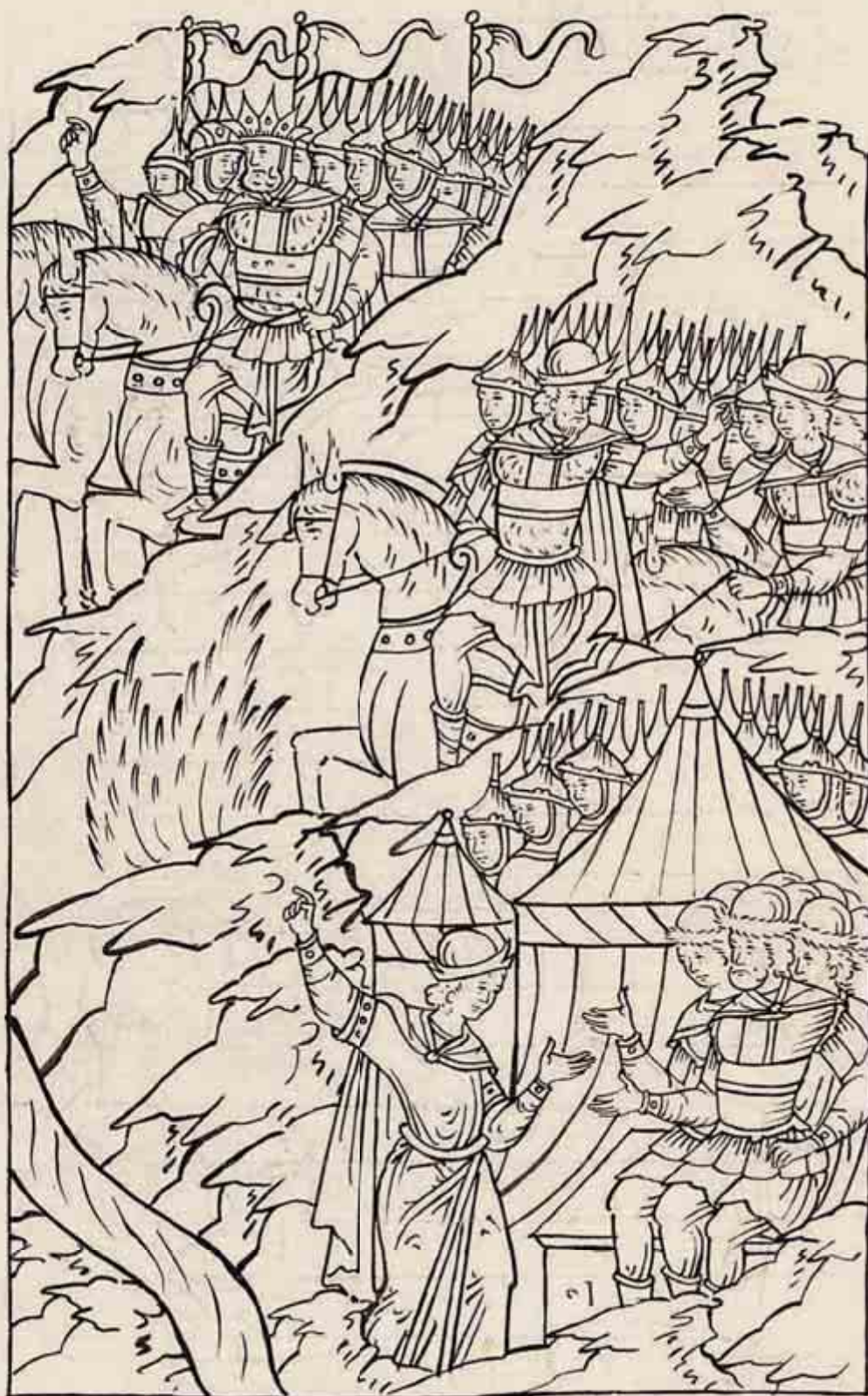
Воеводы же
 великого кня-
 зя видели, что
 царь побежал от
 берега, и с той вестью
 послали к великому
 князю князя Ивана
 Александрова, сына
 Кашина.

Воеводы же великого князя видѣша, что царь побѣжѣ отъ берега. и съ тѣмъ вѣстѣю послаша къ великому князю князя Ивана Александрова сына Кашина.



А за црёмъ по ешды послали илью леви
стопарыци . пружрапроуъ
дышатъ

△ за царем воеводы
послали Илью Левина
с товарищами, про
царя проведывать.



Илья же сообщил воеводам, что царь пошел той же дорогой, которой к Оке шел; а сам пошел вслед за царем, по следам его стоянок.

Ильѣ же ѿ слѣдѣ къ оубѣдѣ . ꙗко црь по
 шель тѣю же дорогою . которю иже
 млю шель . ꙗкъ понде за црьмь цре
 шю сакмою .



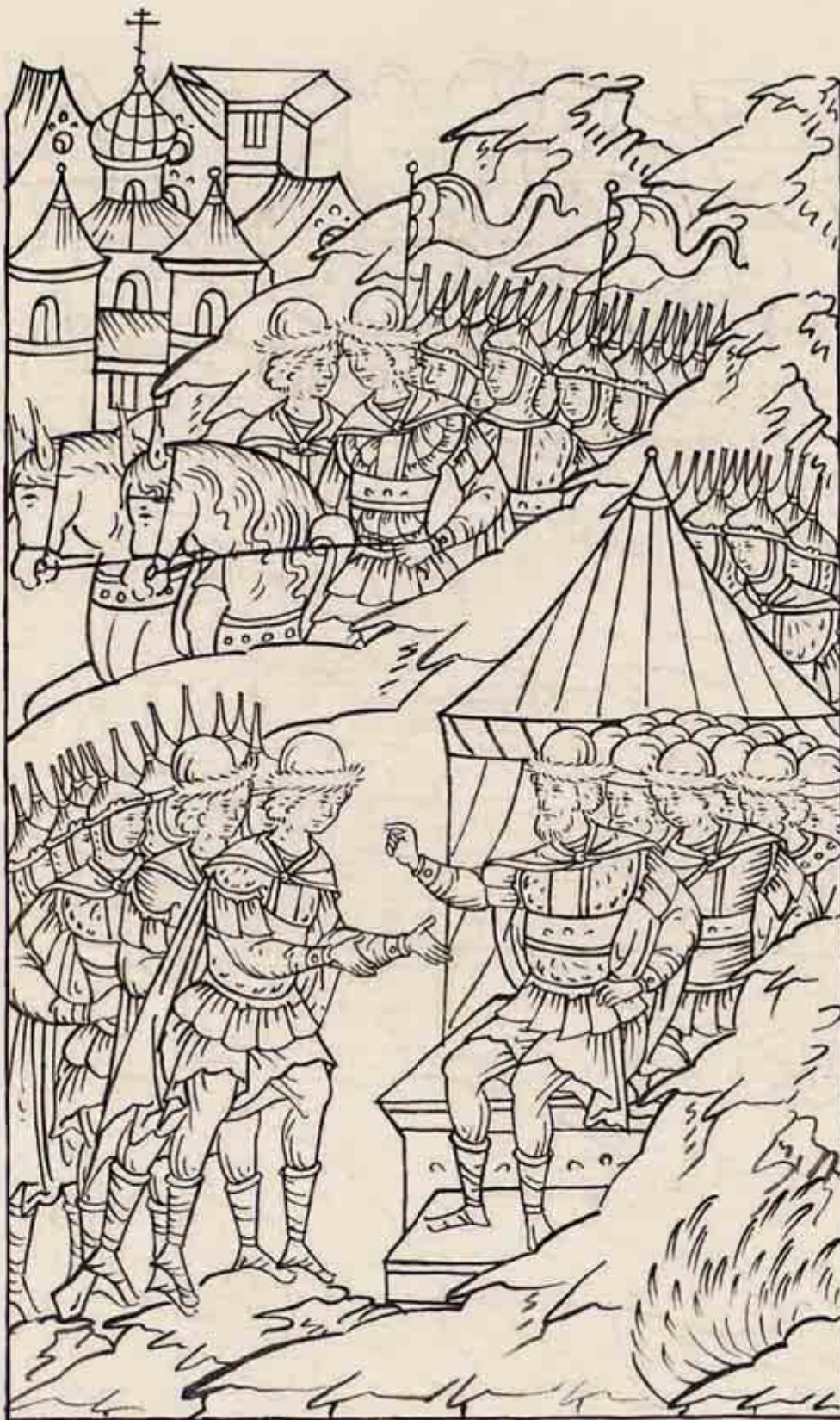
Воеводы же нача-
 ша совѣтовати о се-
 мь мѣсяцехъ зарекоу полѣ стѣи за ре-
 коу поити. И ношбыти прѣтехъ
 держити то по се мѣсяцъ
 ми в погоню не
 ходити

Воеводы же нача-
 ли совѣтоваться,
 со всеми ли
 людьми за реку пере-
 правиться и за царем
 пойти; ведь не при-
 нято в ратном деле,
 чтобы всеми людьми
 в погоню ходить.



И отпустили за царем воевод, князя Семена Ивановича Микунинского да князя Василия Семеновича Оболенского Серебряного, а с ними многих людей, выбрав из всех полков, дворовых и городских.

И ѿпустиша за царемъ воеводъ князя Семена Ивановича микунинскаго . да князя Василия Семеновича оболенскаго серебрянаго . а с ними многих людей . выбравъ изъ воевъ полковъ дворовыхъ и городскихъ :



Ярѣзанскѣи по еси хнѣмн ханлан
 дрѣвѣнчѣ проубецѣкого етопарышѣ.
 со всѣмн людемн коненнѣмъ пришлѣ. ѿпѣ
 стн лн краѣ занн ѿ

Аржанскихъ во-
 евод, князя
 Михаила Ан-
 дреевича Трувецкого
 с товарищами, со все-
 ми людьми, которые
 с ним пришли, отпу-
 стили к Рязани.



Воеводы же великого князя, идя за царем, оставших татар многих побили.

Воеводы же великого князя . идя
за царемъ оставшихъ татаръ
многихъ побили .



Диныхъ живыхъ татаръ поймавша
 къ большимъ воеводамъ кюкнсюди
 трю Федоровичю бѣлкомъ устопа
 рыци ѿпослали .

Диныхъ живыхъ
 татаръ поймав,
 къ большим
 воеводам, к князю
 Дмитрию Федоровичу
 Вельскому с товари-
 щами отослали.



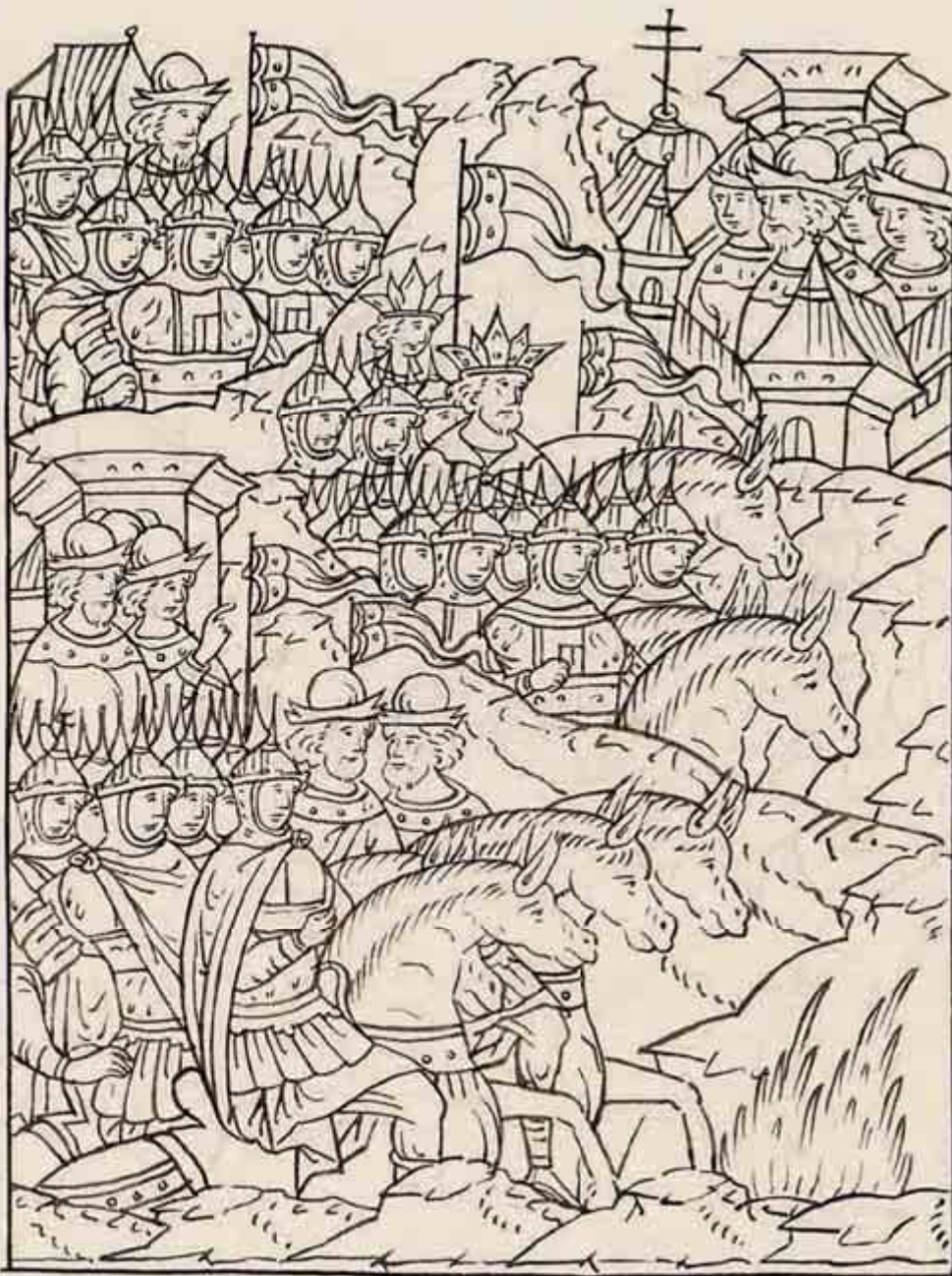
И те языки во-
еводам ска-
зывали, что
царь говорил своим
князьям, что получил
великое бесчестие,
привел с собою из
многих орд людей,
а Русской земле не
учинил ничего.

Ити языкы по еповодамъ казыпади
 что оцрьгопорилъ споникъ земь . что
 долучилъ пелнико е бесчестие . пришедь
 с собою многыхъ ордъ людн .
 а роуской землѣ
 неучинилъ
 ничего



И царь князьям говорил: «Есть у великого князя город на Поле, названьем Пронск, находится близ нашего пути, и мы его возьмем, и сотворим ему, как и Ельцу: пусть не говорят люди, что царь приходил на Русскую землю, а Руси не учинил ничего». И пошел царь со всеми силами и с нарядом к Проне, а приступать ему однозначно к Пронску.

И царь князьям говорил: «Есть у великого князя город на Поле, названьем Пронск, находится близ нашего пути, и мы его возьмем, и сотворим ему, как и Ельцу: пусть не говорят люди, что царь приходил на Русскую землю, а Руси не учинил ничего». И пошел царь со всеми силами и с нарядом к Проне, а приступать ему однозначно к Пронску.



Кнѣзь же дмитрей всѣ поеходы . послашъ
 кешо по еи ѿ царемь . кнѣзь дюръ днрѣ
 епнча о волоеньского пѣнникого . да кнѣзь
 пачи дсемену пчамѣ зцкого . а с ними
 послашъ многы людеи . и поше дѣи съвои к дпи
 писемъ сѣомѣ стѣ срдзанским по ево
 дамн . да и пи за црѣмѣ шибѣ стѣ . и дѣла е
 кого кнѣзь дберѣи и про не по сѣ бл дпи .

Князь же Дми-
 трий и все во-
 еводы послали
 еще воевод за царем,
 князя Юрия Андре-
 евича Оболенского
 Пенинского да князя
 Василия Семеновича
 Мезецкого, а с ними
 послали многих
 людей; и повелел им
 соединиться всем
 вместе с рязанскими
 воеводами да идти за
 царем вместе, и дело
 великого князя беречь,
 и Пронску помогать.



Царь же Сяп-Гирей пришел к Пронску в августе в третий день, а сам встал за рекою за Проней, близ города.

Царь же сяпъ гирѣи приндехъ проницѣ
 стѣвъ . г . сямъ стѣвъ за
 рекою за проней блн
 к ш города .



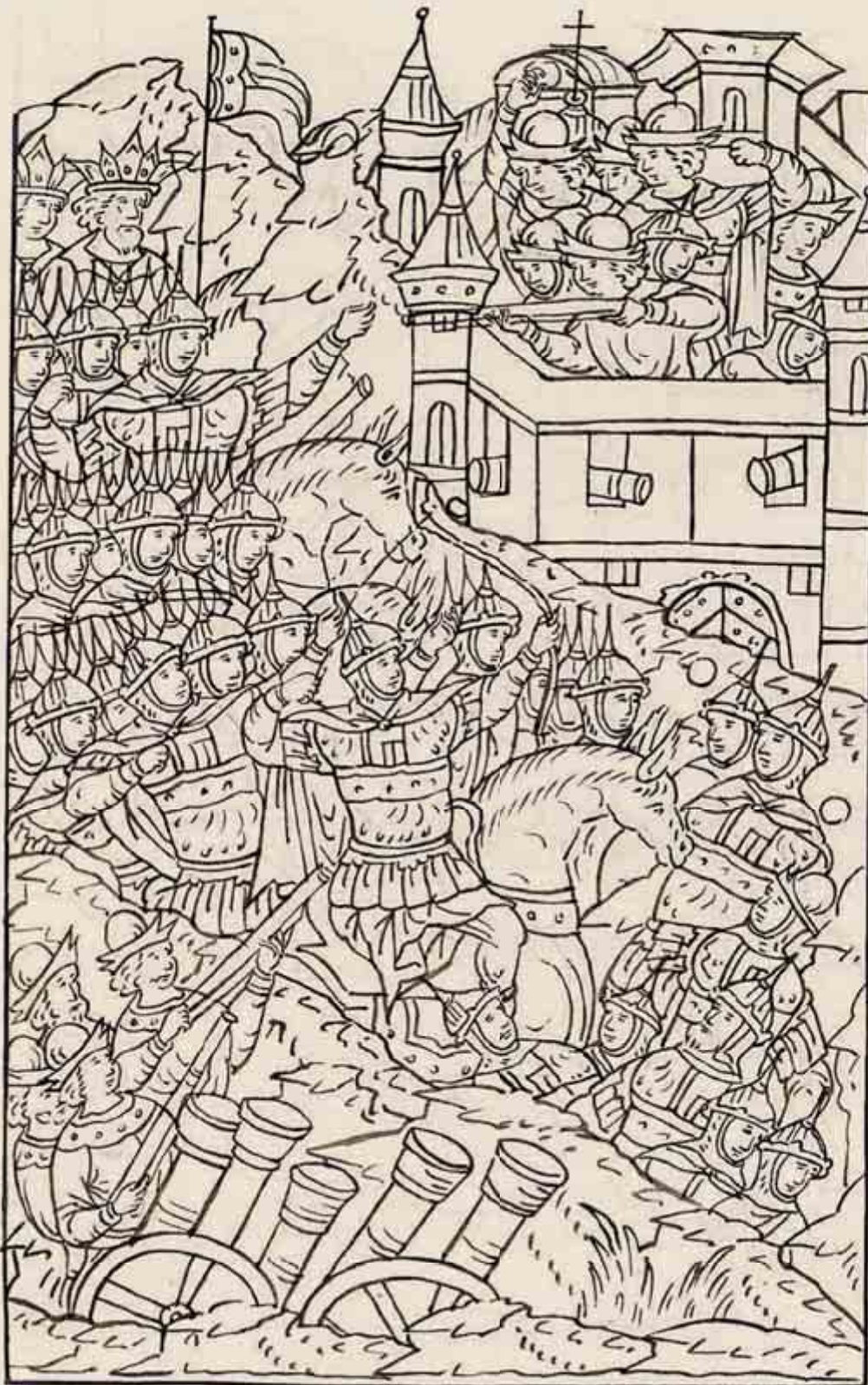
А по некоему сей блъ престоупати к городу
 и по ушкми и ешцами. и градобитны
 ми наряды. а по градъ и пть поры шейко
 князю е пода не сомнио гми на люди
 василей жулебинъ. пращноу ктвостъ
 ешъ родъ шн блощъ. а другои александръ
 коблкъшъ рязаньскыхъ бояръ.

А войску велел
 приступать
 к городу с пуш-
 ками и с пищальми,
 и градобитными
 орудиями. А в городе
 в ту пору был во-
 евода великого князя
 Василий Жулебин,
 правнук литовского
 князя Остея, из рода
 Свиблов, с немноги-
 ми людьми, а другой
 воевода — Александр
 Кобяков из рязанских
 бояр.



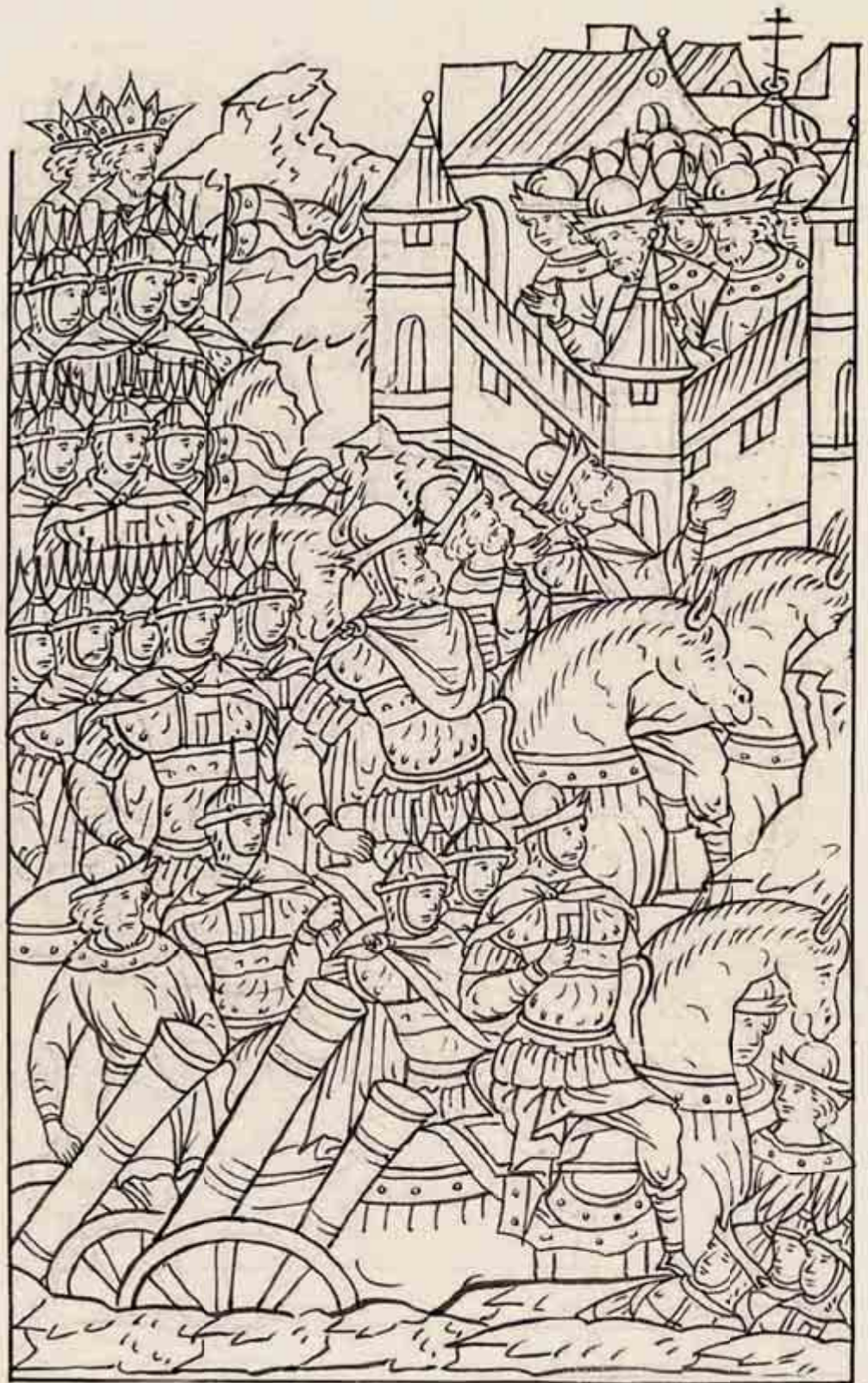
Татары же приступили всеми полками к городу, из пушек и из пищалей начали по городу бить, а стрелы их, как дождь, полетели. И к стенам города приблизились, с города же начали пушками и пищалями татар бить; а которые татары к стене приступили, и тех с города кольем и камнями отбили.

Татароу же приступиша оубо мнѣмъ
 къ городу и поушекъ и пищалямъ
 по городу бить. а стрѣлы иако дождь
 летѣша на градъ приближиша се
 къ граду же рости наташа поушкъ
 и пищалямъ на татарѣхъ бить. а
 которые татароу же приступиша
 къ стѣнѣ приступиша. и отъ города
 кольемъ и каменіемъ отбили.



Татаро же етерезъ песьднѣко градѣ при
 стоупаше згражаны бнша . и много хъ
 татарѣ испуше и испишлен згоршда
 побнше .

Татары же весь день напролет к городу приступали, с горожанами сражаясь; и многих татар из пушек и из пищалей с города побили.



Князья же и мур-
зы, подъезжая
к городу, начали
Василию говорить,
чтобы город сдал,
а царь им милость
окажет; а не взяв
города, царь прочь
не пойдет. Василий
же отвечал: «Божим
велением

Кнѣзѣи мурзы приѣзда къ городу плени
дѣю на чашахъ гопори . тобы горюзда . а цр
нмѣть покаже . а не сѣдѣши црю города про
нейти . василей дѣбѣца . бжнмъ велѣнїе

грастлантѣа . а безбожіацѣльнїа хїтїа
 можеграа златїи . а пождабыцрѣ маю
 великого князѣа поевѣа . а великого князѣа
 поевѣа дызаннїа бїдоу . та та родеже
 ѡстоупнша а встанышоа .



Црѣже шедѣа бѣа ѡбїмѣа людемѣа поурїа дѣ
 лати . и градобитныє пристѣпы па
 сти . а хочетѣа бѣмїа люми . со всѣх стѣ
 роны кѣа городѣа пристѣплатїи .

город ставится, а без
 Божьего веления кто
 может город взять?
 А подождл бы царь
 немного воевод вели-
 кого князя, а великого
 князя воеводы за ним
 идут». Татары же от-
 ступили в свои станы.

Царь же велел
 всем людам
 туры делать
 и градобитные при-
 ступы, а хочет всеми
 людьми со всех сторон
 к городу приступать.



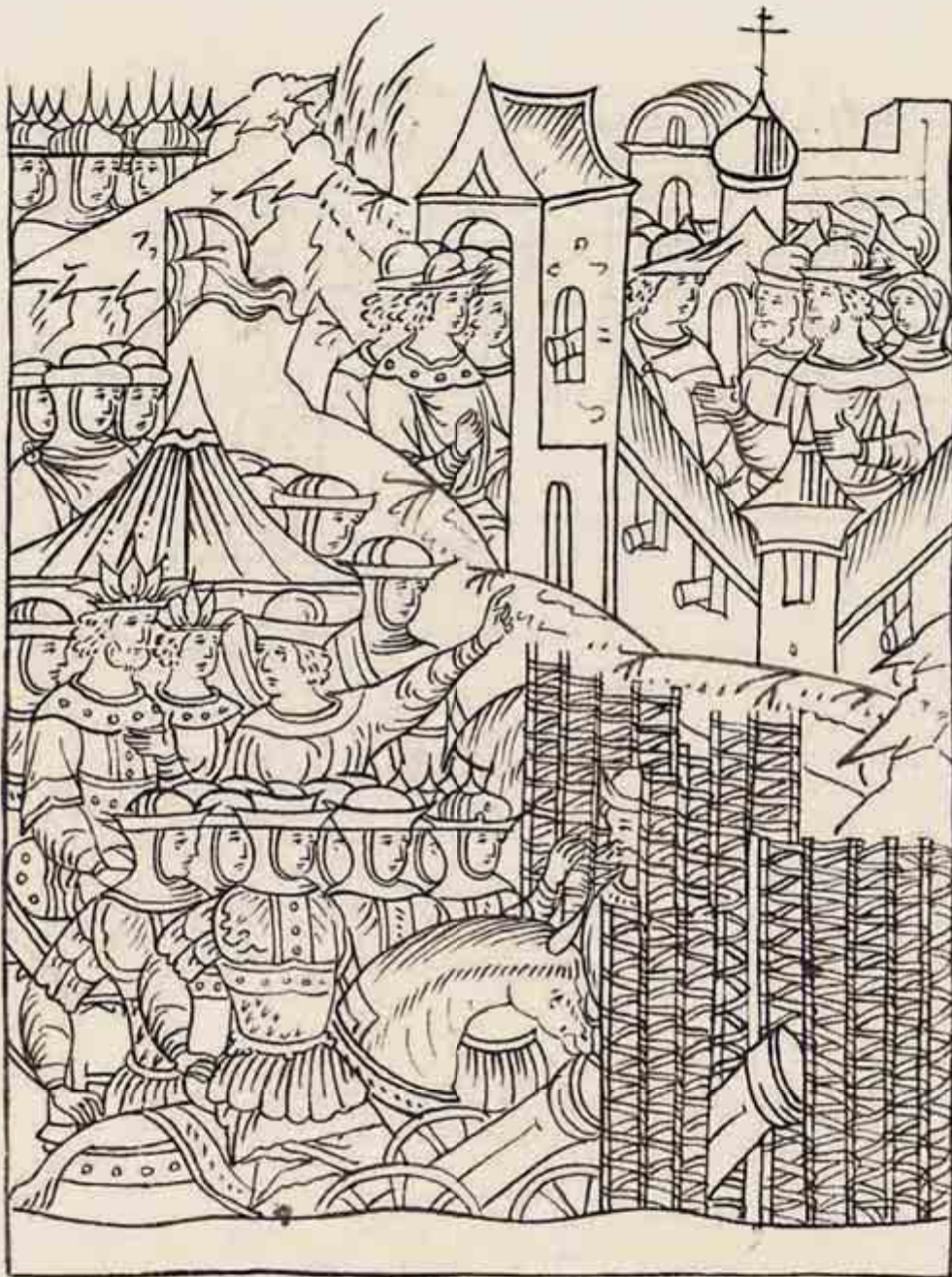
Василий же и Александр со всеми людьми и с женским полом город начали крепить, и к стене городской велели колья и камни, и воду носить.

Василей же и Александр сѣбѣ мнѣмъ
и женскимъ полкомъ городъ начаша крепить
и к стѣнѣ городской велѣша колья и камни
и воду

носить

и

и



И по прѣмѣ приѣхали ѿ воеводѣ князѣ
 мена Иванъ и чамникоуланского стопа
 рыщи дѣтнкоу рекіе . а и рѣнѣ паче
 снѣгѣ оцынѣ . да и паче семенѣ снѣгѣ нащѣ
 кинѣ о вѣтреного стопа рыщи сѣткѣ шѣ
 стѣю . тѣбы снѣдѣли и городѣ крѣпко .
 а мы и дѣе городѣ на сѣтѣ со многими люми
 и хоти сѣвѣ црѣмѣ дѣло дѣлати и ко конѣ бѣ
 поможѣ . и бы сѣтѣ о градѣ рѣстѣ шѣ іа .

И в то время при-
 ехали от во-
 евод, от князя
 Семена Ивановича
 Микулинского с това-
 рищами, дети бояр-
 ские, Андрей Васильев,
 сын Овцын, да Иван
 Семенов, сын Нашекин
 Ветреного, с товари-
 щами, семь человек,
 с вестью: чтобы сидели
 в городе крепко, «а мы
 идем к городу поспеш-
 но, со многими людь-
 ми, и хотим с царем
 сражаться, сколько нам
 Бог поможет». И была
 в городе радость ве-
 ликая.



И в то время городской человек попал в руки царевым сторожам и сказал царю, что в городе радость: приехали от воевод дети боярские с вестью, что воеводы идут наспех со всеми людьми и хотят с царем сражаться, сколько им Бог поможет. И сторожа царевы сказали, что тех людей и сами видели, когда в город ехали.

И что прѣмѣ горѣцкѣ конѣтѣи. попалъ проу
 къ царевымъ сторожѣмъ и сказа за царю .
 что въ городѣ радость . приѣхали шъ воево
 дѣтнѣ боярскіе съ вѣстью . что воево
 ды иду наспѣ . со всеми людьми . и хотѣтъ
 съ царемъ дѣлати битви . и сколько имъ
 боже поможетъ .
 И сторожы царевы сказаху . что тѣхъ лю
 дей не сами видѣли . когда въ городъ ехали .



Ицарь пристоупъ въ доужнлъ . поурьини
радъ пелкъ пожечи . а самъ пошеде
прочь въ города . поубо поупреобра
женіе авднѣ .

Ицарь приступ
отложил, туры
и наряд велел
пожечь, а сам пошел
прочь от города в суб-
боту на Преображени-
ев день.



Воеводы же
великого князя
пришли к горо-
ду, а царь, как стало
известно, поспешил от
города прочь со всеми
людьми.

Воєводи же великого князя пришли к
роду люда поспешно
в город прочь со всеми
ми :



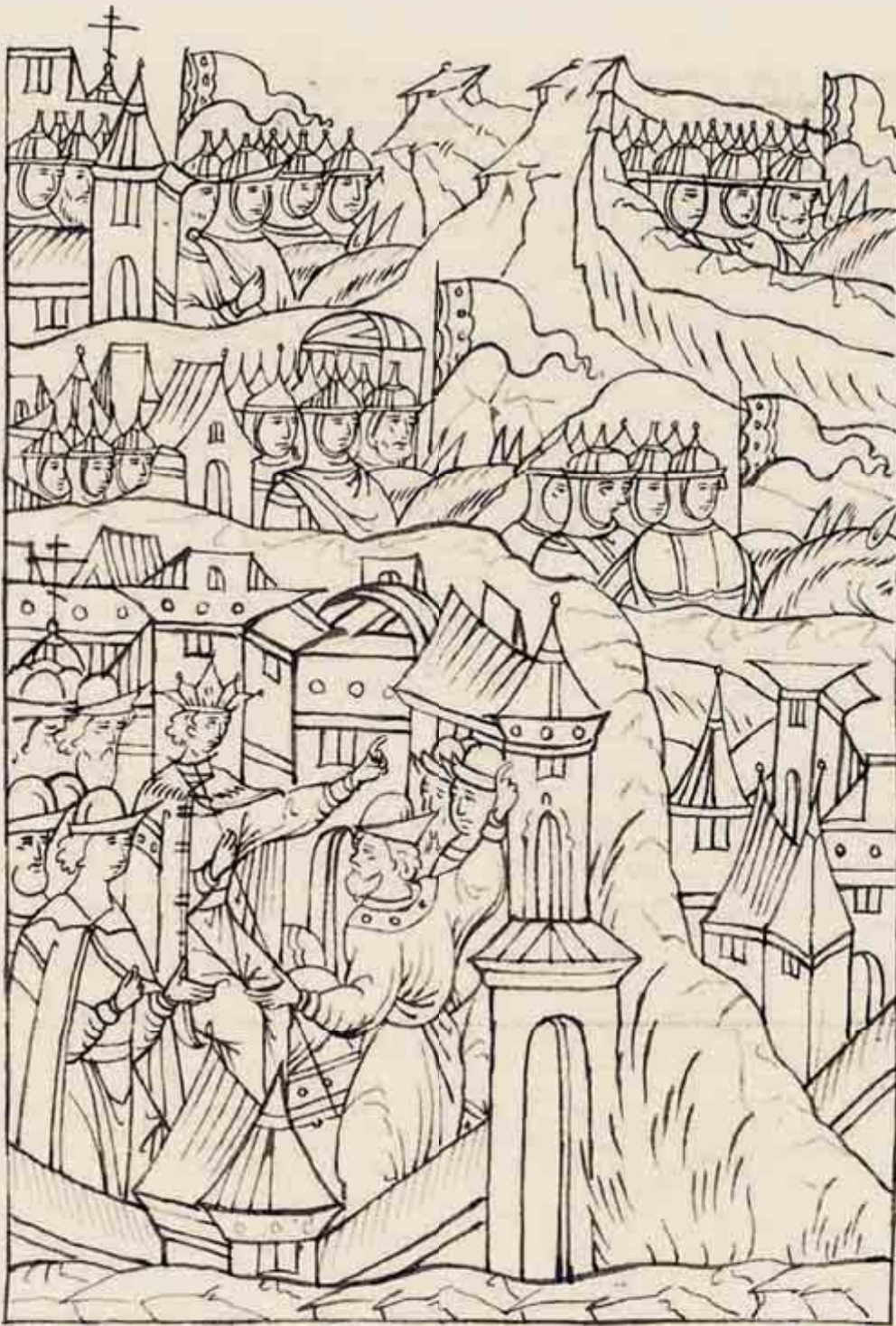
И воєводи зацремъ пошли таса того
 и пришли к доу. а царь уже
 донъ перепезъ
 ед ѿ

И воеводы за царем пошли в тот же час, и пришли к Дону, а царь уже через Дон переправился.



И воеводы за царем отпустили немногих людей, а сами воеводы возвратились на Москву к царю великому князю с Коломны все здоровы.

И поешоды за царемъ ѿпустилъ не
 многихъ людей. а сами поешоды
 возвратиша на Москву к царю велико
 му князю с Коломны все здравы.



Яко прѣмѣ гдѣ рать ксѣю на раднѣ бы
 многу ю х казани . и которы е люди
 были сполоди мерѣ и вѣд
 ромѣ . и тѣ
 непоси

ли

“

А в то время
 госудрь рать
 свою снарядил
 было многу к Каза-
 ни, людей, которые
 были во Владимире
 и в Муроме, и те не
 поспели.



И была тогда радость на Москве великая, и государь бояр и воевод жаловал великим своим жалованием, шубами и кубками.

И вѣсть тогда радость на Москве великая, и государь бояр и воевод жаловал великим своим жалованием шубами и кубками



ОБЩЕСТВО ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Лицевой летописный свод — источник правды

Лицевой летописный свод был создан в XVII веке по приказу русского царя Ивана Третьего для обучения царских детей. Возглавил работу по составлению данного Свода образованнейший человек своего времени — Святитель Макарий, митрополит Московский и вся Руси. Над составлением Свода трудились лучшие писцы и иконописцы столицы.

То, что ими исполнено: собрание всех достоверно известных источников от Священного писания (текст Септуагинты) до истории Александра Македонского и сочинений Иосифа Флавия — вся писаная история человечества от сотворения мира до XVII века включительно. Все времена и все народы, имевшие письменность отражены в десятках книг этого собрания. Подобного летописного собрания, украшенного огромным количеством высокохудожественных иллюстраций, не создавала ни одна цивилизация человечества: ни Европа, ни Азия, ни Америка либо Африка.

Судьба самого русского царя и его детей сложилась трагически. Лицевой летописный свод царевичам не пригодился. По прочтении Лицевого свода, часть из которого посвящена периоду Третьего, становится понятным — почему.

За последующие сотни лет появилась официальная историография, зачастую конъюнктурная и политически ангажированная, и потому достоверные летописные источники были обречены на уничтожение либо исправление, то есть фальсификацию. Лицевой летописный свод пережил эти столетия благодаря тому, что после смерти Ивана Третьего в период смут и безвременья этот фолиант стал вожделенным объектом для «просвещенных» библиофилов. Его фрагменты растащили по своим библиотекам влиятельнейшие вельможи своего времени: Остерман, Шереметев, Голицын и другие. Ведь и тогда сановные коллекционеры понимали, что такому фолианту с шестнадцатью тысячами миниатюр цены нет. Так и дождал Свод до революции и был трудами свален в нескольких музеях и хранилищах.

Уже в наши дни усилиями энтузиастов разрозненные книги и листы были собраны воедино из разных хранилищ. А возрожденное Общество любителей древней письменности сделало данный шедевр доступным для всех. Не имеющий аналогов исторический источник, теперь смогут бесплатно получать многие крупные учебные заведения мира, национальные библиотеки разных стран и, конечно, наши соотечественники для воспитания детей на этом сокровище опыта и мудрости тысячелетий.

Таким удивительным образом тот труд, который делался для царских детей пятьсот лет назад достался нашим детям, дорогие современники, с чем мы вас от всего сердца и поздравляем!

Примечание: год выпуска тома указан без учета Петровской реформы летоисчисления 1708 года. Сохранено традиционное летоисчисление исходя из года Воплощения и Рождества Иисуса Христа — 5500 год от сотворения мира.



Дорогие любители древней письменности, не умеющие читать по-древнерусски!

Благодаря настоятельным требованиям господ: Н. П. Шокарева, А. Б. Яновского и К. А. Бавкина напечатан выпуск Лицевого летописного свода на современном русском языке. Наслаждайтесь простым и быстрым чтением самого удивительного книжного памятника человечества.

Если что не понравится в переводе — перед вашими глазами оригинал рукописи.

С праздником вас, дорогие читатели, с праздником настоящих знаний!

Слава Христу!

Председатель правления

Общества Любителей Древней Письменности

Герман Сперлиев



Транснефть

Книга распространяется благотворительно.



**ОБЩЕСТВО
ЛЮБИТЕЛЕЙ
ДРЕВНЕЙ
ПИСЬМЕННОСТИ**

**Лицевой летописный свод
Царя Ивана Грозного**

**Русь
(1537–1549 гг. от В.Х.)**

Книга 19

© Благотворительный фонд содействия развитию культуры
«Общество любителей древней письменности»

ООО «Принтхаус». Зак. 43. Тираж 1500 экз.

Москва, в лето 2022 ѿ Вспльщениа Хва